

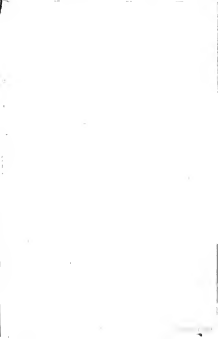
Archiv für
lateinische
lexikographie
und grammatik
mit ...

Königlich
Bayerische
Akademie der ...

Philos 201

2nd. Apr. 1897





ARCHIV

DES

LATEINISCHE LEXIKOGRAPHIE

UND

GRAMMATIK

MIT EINFÜHRUNG DER

ÄLTEREN MITTELLATEINS.

UND FOLGENDE DER

THESAURUS LINGUAE LATINAE

HERAUSGEBEN VON

EDUARD WÖLFFLIN,

ORDENTL. PROFESSOR DER ALTEN PHILOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT ZÜRICH

NEUNTER BAND.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1896.

1993 Phil 201

1994 May 25 - 1996, Oct 15
Eaton fund

Inhalt.

	Seite
Vorwort, Vom Herausgeber	1
<u>Die alten und die neuen Aufgaben des Thymus bei Lagotis latens L.</u> Vom Herausgeber	2
<u>Glimmerglimmer und Wülfenbeck.</u> Von G. Landgraf	109
<u>Ergänzung des lateinischen Wülfenbeckes durch die griechische Notiz.</u> Von Carl Koch	111
<u>Falsch. Thymus lenda, randa, randa.</u> Von L. Herst.	121
<u>Das Semantologie.</u> Von Oskar Hey	130
<u>Die Sprache des Wortes und der Abfolge des Prozess.</u> Vom Herausgeber	131
<u>Amphib.</u> Von H. Eber	133
<u>Die Aufgabe der selbständigen Schenken des Pöbel.</u> Von G. Landgraf	137
<u>Die Lokalisation im Lokalisation.</u> Vom Herausgeber	141
<u>Die Eigenschaften des Falsch im Lokalisation.</u> Von H. Eber	15
<u>Die Kulturen von randa.</u> Vom Herausgeber	155
<u>Herst., randa, randa, randa.</u> Vom Herausgeber	157
<u>Der Lokalisation (randa, randa).</u> Vom Herausgeber	158
<u>Die Eigenschaften (randa, randa).</u> Vom Herausgeber	159
<u>Der Lokalisation.</u> Vom Herausgeber	162
<u>Es das Lokalisation und Lokalisation Lokalisation des Randa.</u> Von A. Herst.	163
<u>Das Lokalisation Lokalisation.</u> Von Friedr. Herst.	165
<u>Herst., Randa, Randa, Randa in Lokalisation.</u> Von G. Landgraf	168
<u>Zwei Lokalisation Lokalisation des Lokalisation Lokalisation.</u> Von G. Herst.	170
<u>Die Lokalisation Lokalisation des Lokalisation Lokalisation.</u> Von Carl Koch	171
INDEX	172
<u>Die Lokalisation Lokalisation des Lokalisation Lokalisation.</u> Vom Herausgeber	173
<u>Über die Lokalisation des Lokalisation Lokalisation.</u> Von G. Landgraf	175
<u>Die Lokalisation des Lokalisation von Herst.</u> Vom Herausgeber	177
<u>Der Lokalisation Lokalisation.</u> Vom Herausgeber	179
<u>Arten.</u> Von Carl Koch	180, 181
<u>Arten von randa.</u> Vom Herausgeber	182
<u>Arten, randa.</u> Von Carl Koch	183
<u>Arten von randa.</u> Von Carl Koch	185
<u>Arten von randa, randa, randa.</u> Vom Herausgeber	187
<u>Arten, randa, randa.</u> Von A. Herst.	189
Miscellen.	
<u>Über die Lokalisation Lokalisation.</u> Von G. Herst.	191
<u>Über die Lokalisation Lokalisation.</u> Von J. u. d. Herst.	193
<u>Glimmerglimmer in Arch. IX 188 E.</u> Von G. Herst.	195

	Seite
Haidar, Abd. <i>Psychologie umum, la Manusia</i>	474
Jarungwan, John. <i>La conjugaison 'gri'</i>	487
Jelving, Joh. <i>De partib. vi, vii, viii, xxi, xxii, xxiii, xxiv, xxv, xxvi, xxvii, xxviii, xxix, xxx, xxxi, xxxii, xxxiii, xxxiv, xxxv, xxxvi, xxxvii, xxxviii, xxxix, xl, xli, xlii, xliiii, xliiiii, xlv, xlvi, xlvii, xlviii, xlviiii, xli, xlii, xliiii, xliiiii, xlv, xlvi, xlvii, xlviii, xlviiii, xli, xlii, xliiii, xliiiii, xlv, xlvi, xlvii, xlviii, xlviiii</i>	518
Karl, E. <i>Causes in Dakota de agr. cultura librum</i>	148
Keller, Otto. <i>Gesammelte Aufsätze</i>	586
Keller, Ernst. <i>De part. comparativa apud Terentium</i>	327
Landgraf, G. <i>Notulae sup. lat. Eusebiana</i>	167
" <i>Ernst. Lat. Fragmenta Eusebi Galeni</i>	553
Levine, E. B. <i>Speeches, syllable and intonational study of Proletarian</i>	614
Linn, Frits. <i>Phonetische Forschungen</i>	600
Louisa, Friedr. <i>Der VI De duplii mactura</i>	617
Lundberg, W. M. <i>The Latin language</i>	605
Lundberg, G. <i>De vociferis apud Plautum et Terentium comedico- -vitiis</i>	611
Luttrell, Eudic. <i>Comment. sup. lat. rem. delibonare</i>	474
Marsari, Leo. <i>Alleg. de Cicer. et de Terent.</i>	478
Marr, Fr. <i>De inflex. dionisi ad Terentium lib IV</i>	618
Margoni, H. <i>Lexicon de Cicerone pithis. Fichilia III</i>	485
Marsari, Leo. <i>Causes k. Gal. lib. VII</i>	619
" <i>Nota sup. Fichilia de lat. Galeni</i>	470
Mayer-Lévy, Will. <i>Gramm. de rom. Sprache. II</i>	218
Moussier, Thaul. <i>Comment. Paris</i>	419
Morris, D. <i>Gram. Ciceronis ad Corneliu. apuleiu</i>	388
" <i>Revisio, com. in pulchre</i>	417
Nardhand, Theod. <i>Über Schönerbach's I.</i>	678
Nass-Wagener. <i>Forschungen über lat. Sprache. III</i>	300 387
Nasik, Boh. <i>Gram. Latinsana</i>	615
Orinus, J. B. <i>Nomen Marcellus I-III</i>	619
Rauwinger, Franz. <i>Die Ablativus bei den Ciceroniana</i>	608
Roth, Ferd. <i>De IX propositiis apud Terentiu. var.</i>	618
Rudolf, A. <i>De syntaxi Plautina</i>	346
Schuchart, B. <i>Plautus a. Terentii vita</i>	468
Sims, John. <i>Was ist Syntax?</i>	319
Sims, Ed. <i>Theodos. Plauti. Copulation lib. II. Fichilia. reflexive</i>	616
Sirkian, Joh. <i>In demerita Plauti Terentianorum</i>	616
Schmidinger, Ernst. <i>Uebersetzungen über Plaut.</i>	661
Schmidt, K. <i>Die Syntax des Redensproposits</i>	643
Schuler, Gust. <i>Uebersetzungen</i>	618
Schulz, Cas. <i>Forma Marcellus. Index VII</i>	616
Schulzmann, W. J. <i>De genit. construct. Ciceronis</i>	611
Sims, Ed. <i>Über die Präpositionen bei Plautus</i>	618
Schickler, Joh. <i>Uebersetzungen aus Heliodorus' Leben</i>	621
Stoll, Fr. <i>Über Grammatik der lat. Sprache. I</i>	609
Yates, F. <i>Der apotheta III. Eusebius' Brief</i>	617
Yates, F. <i>Schönerbach über die rom. Philologie. I</i>	618
Winkler, Franz. <i>Angewandte Syntax, et lib. de de, script.</i>	607

- Flörner, Wenzl, Prof. in Bonn
 Frankfurter, N., Dr. phil. an der Universität-Bibliothek in Wien
 Frick, C., Dr. phil. Oberlehrer in Steyer
 Frickisch, M., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Fetschen
 Fritsch, Joh., Gymn.-Prof. in München
 French, A., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Neßl.
 †Geyers, E. K., Dr. phil. Prof. in Gießen.
 Geyer, Paulus, Gymn.-Lehrer in Augsburg
 Githamer, Mich., Prof. in Wien
 Gitt, G., Prof. in Jena.
 Götzer, G., Prof. in Straßburg
 Gundersmann, G., Prof. in Gießen.
 Gutschow, P., Prof. an d. Univ. Helmstedt.
 Gutzke-Probst, E. A., Oberlehrer in Leipzig-Borsdorf.
 Haug, Carl, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in München
 Harber, Franz, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin
 Hartel, Willh. v., Prof. in Wien
 Hartmann, Felix, Dr. phil. an Groß-Lichtenfeld.
 Hauser, Joh., Gymn.-Prof. in Reimsbinderen.
 Hauser, Edmund, Dr. phil. Priv.-Doc. in Wien
 Haubeltner, Joh., Dr. phil. Prof. in Gersdorf
 Hauek, Leon, Prof. in Pomm.
 Heberich, G., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Augsburg
 Hepp, Dr. phil. Gymn.-Prof. in Schwyz.
 Heumann, Willh., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Offenbach
 †Herz, Martin, Prof. in Berlin.
 Hey, Johann, Dr. phil. Gymn.-Lehrer i. U. und Schriftf. an Theresian. In-
 ganz-Inst. in Wien
 Hieb, Paul, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin.
 Hübner, Max, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Baden-Speyerth.
 Hoffmann, Franz, Prof. in Wien.
 †Hofmann, Konr., Prof. in München.
 Hoppe, Carl, Dr. phil. in Berlin.
 Hummer, Joh., Dr. phil. Landrathshausrath in Wien
 Hum, G., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Bielefeld.
 Hum, Max, Dr. phil. Priv.-Doc. in Halle
 †Jachm, Nikola, Prof. in Pilsen
 Kall, Willh., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Nürnberg
 †Kall, Nikola, Prof. in Halle
 Kallies, Otto, Prof. in Prag
 Kluge, Eduard, Dr. phil. Priv.-Doc. in Berlin
 Klüber, Adr., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Nürnberg
 Koranyi, Theodor, in München.
 Kralic, Hermann, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin
 Krambach, K., Prof. in München
 Kramnik, Bruno, Dr. phil. an Kgl. Staats-Archiv in Marburg
 Krieger, Berth., Dr. phil. Priv.-Doc. in Berlin

- Landgraf, Gust., Dr. phil. Gymn. Prof. in München
 Landwehr, Hugo, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin
 Langen, Peter, Prof. in München i. Westfalen.
 Lathen, Emil, Prof. in Mecklenb.
 Lathé, J. de Valenciennes, Prof. in London
 Lau, Friedrich, Prof. in Göttingen
 Liebermann, Roman, O. S. K. Gymn. Prof. in Metz
 Lindner, W. M., Fellow of Jesus College, Oxford.
 Linke, Hugo, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin
 Lösow, Gust., Dr. phil. in Göttingen
 Lohmeyer, Eduard, Prof. in Bonn
 Ludwigs, Ernst, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Brauns
 Maurachewski, Beth., Dr. phil. Phil.-Dir. in Halle
 Mayhoff, K., Gymn.-Director in Leipzig
 Meyer, John E. B., Prof. in Cambridge
 Milner, Karl, Dr. phil. Rektor in Regensburg
 Millner, Joh., in Thüringen
 Mörner, Joh., Dr. phil. in München.
 Meyer-Lübke, Wilhelm, Prof. in Wien
 Mioduski, Adam, Prof. u. d. Univ. Krakau
 Mohr, Paul, Dr. phil. Gymn.-Director in Bremerhaven
 Müller, Adolf, Dr. phil. Gymn. Lehrer in Posen
 Munk, Carl, Gymn.-Dir. u. D. in Königsberg i. N.
 § Nottenski, Henry, Prof. in Oxford
 Nussli, J., Prof. u. d. Univ. Osnabrück
 Nöhl, H., Dr. phil. Gymn. Lehrer in Berlin
 Opat, Theodor, Dr. phil. Gymn. Lehrer in Breslau-Neustadt
 Ostwald, H., Prof. in Heidelberg
 § Ost, J. N., Rektor in Ostwald
 Otho, A., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin
 Pauli, G., Dr. phil. Prof. in Leipzig
 Pelger, H., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Berlin
 Pelechnicki, K., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Wien
 Pharaonowitz, Julius, Dr. phil. Ausherbereiter in Göttingen
 Plochotta, A., Dr. phil. Gymn. Lehrer in Leobenitz
 Ploss, Hermann, Dr. phil. Lehrer am Lyceum in Hildesberg i. N.
 Ploss, Joh., Dr. phil. Gymn. Lehrer in München.
 Pogg, Carl, Dr. phil. Gymn.-Prof. in Landshut.
 Pollock, Otto, Prof. in Leipzig
 Polke, Ernst, Dr. phil. in Heidelberg
 Polweger, Carl, Dr. phil. in Dachsen
 Polzella, Edwin, Prof. in Heidelberg
 Polzmann, Konr., Dr. phil. in Hildesheim
 Pöhl, Friedrich, Dr. phil. Gymn.-Prof. in München
 Polinski, H., Prof. in Graz
 Polinski, K., Prof. in Wien
 Schöpf, Georg, Dr. phil. Gymn.-Prof. in Spaur

- Schiller, H., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Mannheim.
 Schlegel, Fr., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Berlin.
 Schmeiss, J. H., Gymn.-Dir. in Rastatt.
 Schumann, H., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Bamberg.
 †Schwendt, Joh., Prof. in Kempten.
 Schmitt, Will., Gymn.-Dir. in Köln.
 Schwaner v. Carlsfeld, H., Dr. phil. Oberbibliothekar in München.
 Schöll, Friedr., Prof. in Bielefeld.
 †Schöll, Rud., Prof. in München.
 †Schlösser, Carl, Gymn.-Assistent in München.
 Schönbach, Hugo, Prof. in Gera.
 Schottkorn, Otto, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Frensdorf und Frey-Berg an
 der Universität Jena.
 Schuler, Will., Prof. in Göttingen.
 Schulte, Otto, Gymn.-Lehrer in Braunschweig.
 Schumann, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Hildesheim u. Helm.
 Siedl, Franz, in München.
 Siedl, G., Prof. in Gumboldt.
 Seitz, Friedr., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Elberfeld.
 Seib, Carl, Prof. in Würzburg.
 Seibert, Fr., Dr. phil. Privat-Dir. in Bayreuth.
 Seuer, Adolf, Prof. an der Universität Bonn.
 Spanghel, Adolf, Dr. phil. Rektor in Bamberg.
 Stadler, Hermann, Dr. phil. Gymn.-Lehrer in München.
 Städelin, Joh., Gymn.-Lehrer in Göttingen.
 Stein, Friedr., Dr. phil. Prof. in Innsbruck.
 Steinhilber, J. M., Gymn.-Prof. in Wien.
 †Steinmann, Will., Prof. in Dresden.
 Stenzinger, Joh. Joh., Prof. in Würzburg.
 Sticker, Hermann, Prof. in Halle.
 Thiermann, Phil., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Landau.
 Thumayer, Rud., Prof. in Friburg.
 Traub, Ludw., Dr. phil. Privat-Dozent in München.
 Ueber, Hermann, Prof. in Bonn.
 Ullrich, J. v. A., Prof. in Gießen.
 Vogel, Friedrich, Dr. phil. Gymn.-Prof. in Nürnberg.
 Wagner, C., Dr. phil. Gymn.-Lehrer in Bamberg.
 Weber, Phil., Dr. phil. Gymn.-Prof. in München.
 Weiskopf, A., Dr. phil. Gymn.-Prof. in Gießen.
 Weber, Oskar, Dr. phil. Gymn.-Prof. in Bamberg.
 Weyman, Carl, Dr. phil. Privat-Dir. in München.
 Wöllflin, Edward, Prof. in München.
 Winkel, Carl, Dr. phil. Gymn.-Prof. in Wien.
 Wrobel, Joh., Prof. in Garmisch.
 Zander, Carl, Prof. an d. Universität Land.
 Zimmermann, A., Dr. phil. Prof. an Gymn. in Coblenz.
 Zingerle, Anton, Prof. in Innsbruck.

Philol 701

ARCHIV

FÜR

LATEINISCHE LEXIKOGRAPHIE

UND

GRAMMATIK

DES MITTELALTERS UND

ÄLTEREN MITTELLATEINS.

UND VERBUNDEN MIT

THESAURUS LINGUAE LATINAE

HERAUSGEGEBEN VON

EDUARD WÖLFFLIN,

PROFESSOR DER ROMANISCHEN PHILOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT ZÜRICH.

NEUNTER JAHRGANG HEFT 1.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1894.

 Im Verlag von B. G. Teubner in Leipzig ist erschienen und durch alle Buchhandlungen zu beziehen:

COMMENTARII NOTARVM TIRONIANARVM

EXECLI TABVLIS AUTOGRAPHIS DESCRIPTI

VON

FRIDERICUS ADNOTATIONIBVS CRITICIS ET
HERBETICIS NOTARVMQVE INDECE ALPHABETICO

1887

GUILIELMVS SCHMIDT.

[113 S. u. 100 satzgr. Tafeln.] Preis 1888. In Mappe n. J. 46. —

KLEINE SCHRIFTEN

VON

ALFRED VON GUTSCHMID.

HERAUSGEBEN

VON

FRANZ RÜHL.

gr 8 geh

 Jeder Band ist auch einzeln käuflich.

- I. Band: Schriften zur Ägyptologie und zur Geschichte der griechischen Chronographie. Nebst den Urkunden des Verfassers im Lichtdruck. [M. n. 164 S.] 1890. n. J. 54. —
- II. — Schriften zur Geschichte und Literatur der semitischen Völker und zur Aethio-Asiengeschichte. [VII u. 794 S.] 1896. n. J. 55. —
- III. — Schriften zur Geschichte und Literatur der nichtarabischen Völker von Asien. [VII u. 694 S.] 1896. n. J. 56. —
- IV. — Schriften zur germanischen Geschichte und Literatur. [VIII u. 822 S.] 1896. n. J. 57. —
- V. — Schriften zur römischen und mittelalterlichen Geschichte und Literatur. [XVIII u. 748 S.] 1896. n. J. 58. —

Vorwort.

Die Zeitschrift, welche hiermit ihren neunten Jahrgang antritt, war ursprünglich zunächst nur auf drei bis vier Bände berechnet, weil ihr damals nur auf so lange eine Unterstützung der k. bayr. Akademie der Wissenschaften zugesichert werden konnte, der Gründer ging dabei von dem Gedanken aus, daß drei bis vier Probenände zur Entscheidung der Frage genügen würden, ob bei diesem Arbeiten etwas herauskomme und ob die Ergebnisse als Bereicherung der Wissenschaft betrachtet werden könnten. Daher ging das Bestreben dahin die Untersuchungsgebiete möglichst weit auszudehnen, einen Gesamt- und kein Stückwerk zu geben, aus dem vielseitigen stofflichen Material die Folgerungen zu ziehen, und dadurch Mitarbeiter wie Leser zu einer höheren Auffassung der Lexikographie wie der Grammatik einzuführen. Ob es nötig war dem modernen Betriebe der philologischen Studien diese Aufgabe zu stellen, und wie weit dieselbe gelöst worden sei, dies zu beurtheilen kann nicht unsere Sache sein. Aber das dürfen wir doch behaupten, daß die Bände fünf bis und mit sehr wohl eine Fortsetzung, aber kaum etwas wesentlich Neues gebracht haben. Nach unserer Meinung war deshalb der Theorem-Fingus latine im Jahre 1887 wissenschaftlich nicht mehr und nicht weniger auf als heute. Als freilich von der geoffenen Zeigung nichts zu erhoffen war, gab die Kustogens eigentlich so schließen, doch empfahl die Übersetzung, daß eine starke Stützung für den Theorem Oberrath vorhanden war, die Politik des Kustogens. So erschien Jahrgang 5-8. Als aber auch die kräftige Initiative von Prof. Martin Heine in Berlin (vgl. Arch. VIII 622) sich zu nichte schickte dachte, es wurde der erste Entschluß gefaßt, die Zeitschrift mit Generalregister zu allen acht Bänden zu schließen. Die letzten Lage hatte sich dadurch verschlechtert, daß 1889 die

Unterstützung der k. k. hohen Akademie der Wissenschaften auf die *Dynamische Zeitschrift* von Prof. Krambacher Übergang, welche denselben dringend beehrte. Der Verleger kann bei nicht ganz 400 Abonnenten und zwei Mark Honorar per Druckseite kaum auf seine Kosten, und die Redaktion würde nicht nur alle Rechtekosten selbst bestreiten, sondern sich auch verpflichtet, durch Vermehrung auf Honorar für die eigenen Beiträge zur Lösung der Schwierigkeit nach Kräften beizutragen.

Grunds als alles zur Auflösung vorbereitet war, begannen sich die Aussichten zu bessern. Vgl. Arch VIII 425. Die fünf deutschen Akademien haben von ihren Regierungen die nötigen Gelder für den Zeitraum von 1854, 1855 zugesichert erhalten, so daß wir an die Organisation des großen Werkes heranzutreten können. Da die Materialien gesammelt sind, werden wohl fünf Jahre vergehen, und gerade um diese Preisverhältnisse und das Interesse nicht einschleifen zu lassen, wurde von allen Seiten die Fortführung des Archives gewünscht. Es ist daher zu hoffen, daß dadurch, daß die Akademien zu Berlin, Göttingen, Leipzig, München, Wien das Theoremantenkennzeichen unter ihrer Schutz gestellt haben, nach dem Archive, welches genau dieselbe neue Freunde erwachten und reichliche wissenschaftliche Beiträge anstellen werden. Der Plan soll im großen Ganzen der nämliche bleiben, da auch keine erheblichen Fehler zu Tage traten und auch daran wird festgehalten werden, daß, wie bisher Mitarbeiter aus England, Frankreich, Holland, Italien, Rußland, Schweden uns unterstützt haben, so auch künftig die Gelehrten aller Länder uns willkommen sein werden. Nur wird das Erscheinen der einzelnen Hefen nicht streng regelmäßig erfolgen, sondern je nach dem Fortschritte der gesammelten Materialien in beliebigen Zwischenräumen.

München.

Der Herausgeber.

Die alten und die neuen Aufgaben des Thesaurus Linguae Latinae.

I.

Der geplante Thesaurus Linguae Latinae soll nicht nur eine vermehrte und verbesserte Auflage des alten Forcellii werden, er soll auch zur Beantwortung wissenschaftlicher Fragen beitragen, die bisher von niemand gestellt worden sind. Ist es wahr, was ein Redner auf der Wiener Philologenversammlung ausgesprochen hat, daß die Lexikographie erst jetzt eine selbständige Wissenschaft geworden sei, so darf das Wörterbuch kein Nachschlagebuch mehr sein, es muß vielmehr seinen Zweck in sich selbst tragen und die Lehrgeschichte jedes Wortes geben. Beide Arten von Aufgaben durch Beispiele zu erfüllen dürfte hier der passende Ort sein, nicht auf Grund reichlicher Materialien, sondern unter Berücksichtigung auf das Allernützlichste und unter Hervorhebung der künftigen Gesetze. Insofern wird es nicht nur gestattet, sondern geradezu geboten sein auf längere Abhandlungen oder auch gelegentliche Notizen der nicht ersten Jahrgänge dieser Zeitschrift zurückzukommen, das Wesentliche zur Belehrung herauszusuchen und wo möglich schärfer zu lassen oder durch neue Belege zu stützen. Wir werden also zunächst über Form, Prosaik, Etymologie, Bedeutung und den epistolisches Gebrauch der Wörter zu sprechen haben.

Ob es zunächst die Form, beziehungsweise die verschiedenen Formen eines Wortes festzustellen, so ist ja gewiß bestia wannhaier, aus kann es nicht dem portugiesischen besta oder dem französischen bête entsprechen, welches von einer lebendigen Form besta hervorgegangen sein muß, wie bête aus besta, bête aus besta. Fragt es sich nun weiter, ob besta nur romanische, oder bereits eine spätlateinische vulgäre Variante sei, so sei in dem einzigen Codex Palatinus des Arnobius 4, 21 *terrenarum bestarum* (z. B. Rind, Schweine, Hunde) überführt und wohl in

den Text zu setzen, trotz der angeblichen Überlieferung desselben Codex 2, 41 *hominum latibiles diuipora*, was sich auf anaphorische Spiele bezieht; eine dritte Stelle bei Arnobius geht es nicht, da er viel häufiger *leuis* gebraucht, z. B. 2, 16 *perduis aique claus leuans*. Wer aber dazu sich nicht entschließen mag, der wird mindestens zugeben müssen, daß das einem Daktylus ähnliche *hastula* bei Yonantius Fortunatus (Presbyter von Poitiers), *vita Mart.* 3, 244, und das im cod. Bevil. der Scholia zu Germanicus Arden. p. 418, II *Eyes. thesaurus* und auf Gallus während *hastulus* nur von *hastis* (*hastax?*) abgeleitet werden können, da von *hastis* die Form *hastialis*, latein. *hastialis* gebildet werden muß, wie von *gloria gloriata*, von *facies faciata*. Von *hastula* weiter abgeleitet ist *hastialis*, *Gloss. nom. Löw.* 288. Vgl. *Arch.* I 588 und III 105. *Höring*, lateinoman. Wörterb. 113.

Eine ebenso bekannte, wie richtig gebildete Form ist *maetrix*; aber rätselhaft war die Bezeichnung, weil sie auf dem Gebiete vorkommt, keine schwachbetonte, jedenfalls keine Konsonanz, und dann hat die lateinische Sprache einen Kampf gegen zwei *r* in unmittelbarer aufeinanderfolgenden Silben geführt. So hat die Volksetymologie in Afrika aus Nebenform *maetrix* geschaffen, mit Anlehnung an *manens* = *Übernehmen*, *manentibus*, und da sie der Grammatiker Nonius p. 423 (*manentibus a manendo*) anerkennend, so begriff man die Verwertung der Appendix *Frakt.* 147, man sollte sagen *maetrix*, non *maetrix*, und ebenso, daß man aus diesem Grunde dieses Schriftstück nach Afrika zu weisen geneigt sein wird.

Die gewöhnliche Lösung der lateinischen Schwierigkeit war die Vertauschung des ersten E durch I, wie in *perigrina*, *perigrina*, *perigrina*, *perigrina*. Nach diesem Beispiele mußte man auf *maetrix* kommen, wozu man zugleich eine nicht unpassende Anlehnung an *mael*, der Honig, gewann, wie man im Spanischen heute noch *melicinus* neben *melicinus* sagt; und daß die Sprache diesen Weg gegangen ist, beweist das altfranzösische *maeltra* sowie das dalektische *maeltra* im Italienischen; es fragt sich nur, ob die Nebenform als spätlateinische oder als romanische zu gelten habe. Schon Böhler hatte darauf hingewiesen, daß in einer Dichterschale bei Nonius *maetrix* teils in einer Handschrift, teils doch in einer Überfahrt sei, und es läßt sich demselben eine Erwähnung der Komödie *Melitrix* des Caecilius Statius bei Nonius p. 202, und eine vierte Stelle, wo Nonius

selbst spricht p. 437, hinsichtlich. Gleichwohl wagen wir die Form *meltris* weder für die drei Exemplare noch für den altromanischen Grenzatlant in Anspruch zu nehmen; denn gegen die letztere Annahme spricht, daß *Nomina* in andern Fragmenten von Komödien *mentrix* erklärt (Plautus p. 80, 423; Terentius 236, Afranius 541, Terpilius 231, Aeta 133, Labeius 64); gegen das letztere, daß der Lexikograph, welcher neben der klassischen Form *mentrix* (auch p. 183, 541) die dachbleiche *mentrix* kannte und gebrauchte, nicht wohl auch noch eine dritte anzuwenden durfte. In weiterer Erwägung, daß auch der alte *codex Ambrosianus* des Plautus keine Spuren von *meltris* erhalten hat, müssen wir die Orthographie des alten vorbarbarischen Abschreibers des *Nomina* nachstreben, welche sich gelegentlich derselben bedienten, weil man in ihrem Zeitalter so zu sprechen sich geübte. Der Thesaurus wird daher die Form mit Bezug auf die Nachstellungen und vielleicht auch noch andere handschriftlicher Zeugnisse als Fortführerin der romanischen Formen zu verzeichnen und etwa in dashafte bis achte Jahrhundert zu setzen haben, in demselben noch gelegentlich noch vorkommt.

Dies erinnert uns an die Formen *lopa*, *lopana*. Obgleich *lopa* = *mentrix* bereits bei Plautus vorkommt, so haben es doch die Praeclarer vorbarbarisch selten gebrauchte, und meist nur von der *Laetitia*, der Frau des *Faustulus*; deshalb finden wir auch *lopa* in Glossaren durch *mentrix* erklärt, Corp. gloss IV 111, 18, 565, 29. V 32, 8, 219, 26. Auf *Faustula* in Italien deutet *lopa*.

Für die Schreibform *lopana* ist zwar der Beleg bei Commodian Inst. 3, 18, 29 durch die meisten Kritik beseitigt, wegen das übrig gebliebene Beispiel *Oppa* hat. vesp. 15 sicherste Verstärkung erhalten hat (Arch. VII 6 145, 500) und wohl noch weitere Belege dürfte durch die kritischen Ausgaben der Kirchensitten. An der Form ist man so wenig zu zweifeln, als das Zeugnis des Corp. gloss IV 363, 22 hinzufügt: *lopana. mentrix*. Doch scheint uns die Bildung bisher noch nicht aufgeklärt. Wenn man auch von *loca* und *loca* ableitet *lopana* und *lopana*, so doch kaum von einem Personennamen *lopa* ein Adjektiv *lopana*, wiewohl mit Begründung von *malis* ein *lopana* hätte entstehen können. Von *loca* und *loca* bei man *lopana* und *lopana* gebildet mit ungleichem Suffiz, je nachdem ein *l* oder *r* vorausging. Man lese die Corp. gloss II 413, 24

algae japonica cretita, und aus IV 111, 13. 535, 38 japonica caulis, sind um so unzweifelhafter Ableitung von japonica, als sich Gewerbe mit demselben Suffixe bezeichnen werden, wie celatiana, menstrina, staturata. Da nun ebenfalls japonica — japa in dem vorher erwähnten V. Bande des Corp. gloss. mindestens viermal 114, 19. 318, 22. 38 39 (japbaris? V 308, 23. 309, 11) wiederkehrt, so schließt japonica aus diesem als Kernform von japonica oder als Mittelform von japa und japonica zu bezeichnen sein. Vgl. noch Weyman, Z. f. botan. G. 1894. 302.

Da die Dialekt im klassischen Latein cardana, cardal heißt, wie z. B. bei Virgil, dem Naturforscher Plinius und noch in der Vulgata des Allen Testaments (Corp. Gloss. V 555, 56 cardana: cardal), mehrheitlich cardana nach der vierten Deklination nach Charis Tb. 2 K., so konnte man daraus weiter den italischen Namen carda, und noch viel weniger den spanischen ablesen, sondern man mußte zwei Nebenformen *cardus, cardil und *carda, cardonia ansetzen. Geiler, Arch. 1562. Für die weitere Herkunft sieht Schuchardt, Volk. des Vulgarlat. II 164 Note auf die „Basilik. hist. Aug.“, wo cardus vorkommen soll, doch nur mit keinem Rechte, da bei Capel. Perlin. 12, 2 die Mailänder Ausgabe und der Randkorraktor von codex Palatinus allerdings so haben, der Buchbergmann und der Palat. aber cardus als Accus. plur. der 4. Dekl. von Ficus in dem Text gesetzt hat. Noch schlimmer aber steht es mit dem zweiten Belege bei Schuchardt, als welcher kurzweg 'Vegetum vel. sil.' angeführt wird; denn 1, 17, 14, welche Stelle gemeint sein wird, geht die Übersetzung cardus silvestris. Daraus kreucht man freilich an der Nebenform cardus nicht zu zweifeln, um so weniger, als der Dialekt, bei Plinius cardocilla, von Petrus 46, 4 cardolia genannt wird; auch geht aus der Chronograph des J. 564 (Chron. min. p. 147, 25 Mazarin) ein Zeugnis für cardus, und die Handschriften des Cassian Felix p. 8, 13 Rose eines für die Neutralform cardum, wofür der Herausgeber nicht hätte cardus setzen sollen.

Um ganz erledigt sich das französische cardana: denn gerade der Arch dieses Landes, welches die Formen cardana und cardus nicht kannte, Marinus Empericus schreibt 8, 116 manus cardanae (p. 74, 34 Heitar) und 13, 80 (p. 123, 21) in cardana herba, wie Geyer im Arch. VIII 473 bemerkte und im Index von Holmreich zu lesen steht; wenn dessen auch die Form cardana vorkommt, z. B. 5, 17. 115 (p. 95, 16. 105, 20), so wird

Esien darauf zurückzuführen sein, daß dem Autor in den von ihm benutzten Quellen noch diese Form begegnet war. Wenn aber unsere heute gedruckte vollständige Hülfsmitel zur Lösung solcher Schwierigkeiten lange nicht ausreichen, da beispielsweise das Vegetiensteile im *Lexicon vet. n. roet.* von Schneider fehlt, und wir durch Privatbeobachtung wenigstens das Notwendigste herausbringen konnten, wie viel klare und sichere Anhalte sich fanden, wenn uns vollständige Zettelmeisterlisten zur Verfügung ständen? Zweck dieser Auseinandersetzung war es, darauf aufmerksam zu machen, daß man bei kritischen Exemplaren solche Nebenformen nicht übersehen darf, weil sie, wenn sie in den verschiedenen Ländern vorkommen aufweisen, aus der Erklärung der auseinandergehenden romanischen Formen vermitteln.

Man wendet der Lexikograph den verschiedenen Nominativformen alle Aufmerksamkeit schenken, so läßt sich allerdings darüber streiten, ob die Aufzählung der ungewöhnlichen oder seltenen Kasusformen, wie des *Genetiv* *hominis* oder *detur*, des *Dativ* *impetui*, im *Thesaurus* gebore; denn die Formenlehre muß man doch der Grammatik zuwenden, nicht dem Wörterbuche. Wenn aber den kostbaren Raum mit Dingen ausfüllen, die man anderswo finden kann? Man könnte nur streunden, daß eben die Formenlehre von Nees noch nicht absolut vollständig ist, und so ließe sich vielleicht der Mittelweg wählen, daß der *Thesaurus* das enthält, was dort noch fehlt. Die Frage wird noch viel wichtiger für die Flexionsformen der Verba, wo nicht aber auch die Steigerungsformen der Adjektiva. *Impulsivus* werden bei Nees nicht behandelt, die erst in den letzten Jahren neu aufgedeckten vulgären Nebenformen des Infinitiv *future* *passivi* auf -*iri*, *sublativ* statt *sublatum* ist im belian *Altschwaben* 19, 2 (Landsgraf in den *Comment. Wolfenb.* 31), *reddidit* bei *Cic. Att.* 5, 15, 3 nach Schmidt, *Fleck. Jahrb.* 1892, 39, **ardidit* (*ardidit*?) nach eigener Konjektur bei *Columella*, *persel* 29 statt des handschriftlichen *terdit* *et* *ei*, *dumidit* nach *God. A. B.* bei *Quintilian* 9, 2, 58, der zahlreichen von *Beauch.* nachgewiesenen Beispiele aus dem *Archives Pompejan* und *Jardons*, sowie von *Laubenz* nicht zu gedenken. *Passiv* statt *passivi* vermehrte *Manfili* bei *Augustin* *Arch.* VIII 338, und der eben ausgegebene *Stalle* *Band* des *Corp. gloss.* 185, 15 befragt uns *aprovantur* : *parviti*, und entsprechend p. 622 *alidre* (= *alium* *ire*); *videntur*. Wie viele solcher Formen liegen noch

in Apperzien und Handschriften begrabert? und wobei bei der Verfasser des Liber glossarum seine Beispiele gezogen? Werden wir also nicht, wenn wir die Quelle der Glossen entdecken, die in v. Coenraets mittheilungen haben? Der Thesaurus wäre also das prähistorische Aufbewahrungsgeloh, bis diese die Form betreffenden Bemerkungen aus demselben in eine vollständige, wissenschaftliche Formansicht verpackt werden können.

Procedit. Man macht sich kaum eine rechte Vorstellung, wie viele solche Quantitäten in den Wörterbüchern angegeben sind, und zwar nicht nur in Füllen, wo Länge und Kürze nur aus inneren Gründen durch Analogieschlüsse bestimmt werden können, sondern selbst in solchen, wo Dichtervortellen in Gedrüge das einzig Richtige bezeichnen. Beispielsweise wir lernen meist als Anspiel notiert ohne die Spur eines Beweises, während es doch ein Tribrachye ist. Da die hexametrischen Dichter einen solchen Versfuß nicht gebrauchten konnten, so suchten sie regelmäßig das Wort vor einem Vokal stellen, wie z. B. *tenere est*, um eine dritte Länge zu bekommen, was nicht nötig gewesen wäre, wenn *tenere* an sich schon ein Anspiel gewesen wäre. Einen positiven Beweis liefern uns die nach griechischem Vorbild rein gebildeten Dialog-Verse des Tragikers Seneca, welche im zweiten und dritten Fuße keinen Spondeeus statt des Iambus dulden.

Phaedr. 204 *est tenere locuta calla perfractant aures.*

1248 *pendaque et arctas tenere compositos dote,*
denns sich ein Vers des Verfassers der Octavia anruft,

240 *locuta solens tenere regis aena.*

Wir lernen daraus nicht nur, wie wir im eigenen lateinischen Gedächtnis das Adverbium an memore litten, sondern es ist durch zugleich die Bildung des Wortes daher bestimmt, daß es nicht von einem verlorenen *tenere* herkommt, wie *propens* von *propere*, sondern daß es Neutrum von **tenere* ist und sich an *tenentia* verhält, wie *facile* an *facillitas*. Vgl. Arch. IV 61.

Es wird hier auch die Mahnung von Hübner sein, daß es nicht gestattet ist Stellen von *refert*, wie Martial epigr. 8, 28, 7

Refert an bonus an reba,

oder 8, 28, 9

Mittam, modo mihi, refert, e facile libet,

Quae sunt, an pigro quae stupet unde hinc,

mit vjgr. 3, 58, 9

Seine palato horridus rffert aus
ohne Unterscheidung zusammenzufügen, wie es ja dem Wörter-
versteher in Martial vom Jahre 1886 geschehen ist.

Orthographen und Prosaisten sind Vorbedragungen, um die
Etymologie eines Wortes zu bestimmen. Man scheint ja latei-
nisches rffan bei fester Schreibung und unbestrittener Quantität
besser Erkennung zu bedürfen, und doch genügt es nicht, wenn
George einfach griechisches *göke* dazusetzt, mit dem es
ja nicht identisch sein kann. Varro sag ist 5, 108 darüber sehr
wenigstens dem griechischen Plural *Neke* vñ *göke* in die femi-
nag verwandelt, wie *folia*, „la follia“, „aus Hiera composita“,
d. h. mit Verwandelung des *d* in *v*; aber richtiger wird man
von *göke* ansetzen, als *Femio* sag des Adjektiv *göke*,
zur Rose gehörig, mit Ellipse des Substantivs, so daß von ur-
sprünglich eine des Kompositum *maula* bezeichnet haben.

Es genügt nicht eine Übersetzung von *maula* zu geben,
sondern man muß das Wort auf in und eine vorläufige, und
aus dem Einzelnen der beiden Waagschalen den Begriff des Äqui-
valentes ableiten. Wenn also Virgil das trojanische Pferd *maula*
maula nennt, so hat es mit einem Berge keine Ähnlichkeit,
sondern ist nur, nach dichterischer Phantasie, so schwer wie ein
Berg. Vgl. Arch. II 561 ff. Ohne Etymologie ist jede Über-
setzung doch nur ein Nadelstich, und wer *peratit* von *peritit*
ableitet, wie es die Alten thaten und nach ihnen mit wenigen
Annahmen die Sauerer, erhält eine falsche Vorstellung, wird
ja doch selber gerne vom Klittern gebraucht; nur wenn die
Wörterbuch in Klammern beifügen wird von *perna*, Schenkel,
Schinken, wie *felix* fruchtbar von **felix*, *felix*, Mutterkraut, wird
man verstehen, daß bei dem Lächer Obenschenkel und Wade
besonders entwickelt sein können. Vgl. Arch. VIII 457 f.

Begleitet sich die Grundbedeutung aus der Etymologie, so ist
es Aufgabe des Lexikographen, die verschiedenen abgeleiteten
Bedeutungen historisch zu ordnen und zu zeigen, wie und
wann sie sich entwickelt haben. Prosaisten ist in der erhaltenen
Literatur nicht nur das Gegenteil von *abens*; da aber *prosa*
von *abens* her auch vorstehen, heftigen bedeutet, so ist nicht
abzusehen, warum nicht in *illustre* *prosa* des Kom-
mandierten selbst haben bezeichnen können, und so ist es ja
auf der *Colonna rostrata* gebraucht, wo die parische Flotte

INLAENTED DICTATONED von Duffins geschlagen wird in Anwesenheit des Oberhäupters, was man lieber mehr genau übersetzte, statt unter dem Oberbefehl, was in Polyb. I, 23, 4 stimmt (ἴστρον δ' ἀναγλαφ ἔσθαι). Das absolute Gehörich des Verbums wird man so wenig annehmen als etwa im lat. Hesp. 27, 2 circum cartella processu, die Bedeutung (ἰστρον) aber mußte dem Particp verloren gehen, während processu aus der Deutlichkeit willen ältere *idicus im Gegensatz zu etiam verlorene mußte, hat ja doch die klassische Latein comatus (Si comatus, ostentat) ganz eingetrifft. Vielleicht hat sich die alte Bedeutung noch erhalten bei Auson. epigr. XXVI l p. 329 Pals Plaque patens ueneris, processu (so vol. Meant. statt processu) Trilona bella, Virg. Mera gemmat. 19, 2 Homan Wegen jener vermeintlichen Ungeheuerlichkeit des Ausdrucks aber (abgesprochen von andern Gefühen) das älteste Deutlichste hierischer Prosa in die Zeit des Claudius heranzurücken, war das Guten zu viel. Vgl. Sitzungsber. der bayr. Akad. d. Wiss. 1890, S. 300 E.

Es heißt den historischen Entwicklungsprozess verkennen, wenn man in den neuesten deutschen und französischen Wörterbüchern als erste Bedeutung von *ampliare* vergrößern, als zweite verzeichnen angeht. Valerius bildete das alte Latein von *amplius* das Verbum *ampliare*, dessen Gebrauch freilich auf wenige Dichter beschränkt blieb, da die Prosa dafür *amplius* einsetzte; *ampliare* dagegen ist, wie schon der Grammatiker Romanus bei Charisius p. 165, 10 E. richtig bemerkt, von dem Adverb *amplius* abzuleiten, der bekannten Verbalformel *quibusdamque indies significanti etiam se uoluit uelle, amplius desunt itaque negotium differunt, unde hodieque amplius indies differunt* Jullar. So gebraucht das Wort schon Cicero, ein Hilar Zeigeweise des Oetro. Erst durch Verwechslung des älteren *amplius* mit *ampliare*, welcher sich indessen Olear und Olears noch nicht schuldig gemacht haben, bekam letzteres auch die Bedeutung von 'vergrößern', wovon, so viel ich sehe, bei dem Fortwörter des Olear, dem VI. des besten Hesychios, cap. 42. Daher ist die Reihenfolge gewissermaßen umzukehren: *ampliare* 1) verzeichnen, 2) ausbreiten, vergrößern. Vgl. Arch. VIII 412.

Wie ich bereits an anderer Stelle bemerkt habe, kann der weitverbreitete Gebrauch des Wortes von nunmehr richtig ge-

gliedert werden, wenn man es mit Georges als Idealisch mit griech. ἴσως betrachtet; in Wahrheit ist von dem Ausdruck von Bedeutung, und daher die Grundbedeutung erhalten in ras familiaris oder in Stellen, wo das Wort dem Gegensatz zu spes oder fides, Anwartschaft oder Kraft, bildet.

Eine der interessantesten Bedeutungsentwicklungen ist, daß bellus, die Deminutivform von bonus (vom Adverbium bene gebildet, bellus, bellus, bellus) von 'gut' zu 'schön' übergehen konnte, und zwar in ähnlichen romanischen Sprachen, welche von palter keine Spur erhalten haben. Um so mehr verwundert man sich wieder in den Schriften von Blass, auch in seinen etymologischen Beiträgen nicht, noch bei DuCange starr über diese Vorgänge zu verschweigen, die sich doch auf lateinischem, nicht auf karolingischem Boden abgespielt haben. Die Erklärung wird zunächst in der Kraft des Deminutivsuffixes zu suchen sein, welches den Grundbegriff gut, und in weiterer Folge schön, in die Sphäre des Schönen hinherrückt. Die philologische Interpretation, daß das *apud* mit dem *schön* idealisch und nicht verbunden sei, wie die *antropo* beweist, heißt sich bei Plato hören, nicht aber bei dem der Philosophie abgekehrten Volk der Römer. Daß aber die Veranschaulichung nach dem Stammwort angefallen hat, kann aus dem Spanische ergehen, da *bono* gut, *bonito* gut aussehend, hübsch, *bello* schön bedeutet. In jeder *gloria*, *bona* habe zuerst 'schön', später mit 'gut' bedeutet, orig. 10, 25: *bona a venusta* (Botanische) *corpore creditur dictus, postea ad saltem translationem venere*, wodurch wir zu der Vorstellung geführt werden, auch *bona* selbst für schön gebraucht werden *omnino* ratsicht ist dann ungeachtet *bello* für 'gut' eingetreten. So wenig sich aus dem Gesagten ohne Zettel schreiben läßt, so glauben wir doch einige Studien der Bewegung nachweisen zu können.

Von die Sache historisch zu betrachten, so finden wir schon zur Zeit des Plautus *bello* von der höheren Schönheit gebraucht, sowohl der körperlichen Erscheinung als der Eleganz der Kleidung, z. B. Capt. 558: *si ego bello, lepido, bono vir sumptuosus neque frugi homo; ja dieser Gebrauch muß damals schon so sehr eingebürgert gewesen sein, daß Plautus *bello* eine zweite Deminutivform *bellulus* bildete, Mü. gloss. 263 R. *Edipus* *hunc quidem bellulose, rursus bello*. *Truc. Truc. 54: bello* *apud Plautum deminutivum adverbium est a bono, quod dicit bello et**

bellus. Eine weitestehende Definition giebt uns Martial epigr. 3, 63, 3

Illus homo est, latus qui dignis ceteris erit,

Balaneis qui semper, cinnamo semper est etc.

Wir haben daher das Recht, bella optata, bella venata, bella fana Treboni mit 'schöner Brief', 'schöner Gelegenheit', 'schöner Kommando' zu übersetzen. Gleichwohl hat sich in einigen Handschriften oder bei einzelnen Schriftstellern voraussetzen die Grundbedeutung erhalten, wie zumal bei Varro lat. Men. 341 B. über ein genus testamenti, in quo Graeci belliores quam Romani vocati. Von einer Korruption kann hier nicht wohl die Rede sein, da Nonius die Stelle ausdrücklich mit der Bemerkung anführt: belliores est meliores. Dagegen dürfte es nicht auf Zufall beruhen, daß diese Bedeutungsveränderung gerade im Kompositum auftritt, denn die zugehörigen Steigerungsformen haben zuerst ihren Wert verloren, weil sie nicht mehr als Komparativ und Superlativ empfunden wurden sind, v. R. Nonius p. 246 bellum: elegans, melius. Desimus Brutus schreibt Ca. epist. 11, 1, 2: si melior comes facit, avartior Komma, si melioris, in castra vivamus, wo von einer Vergleichung keine Rede ist. Da nun vorher nicht mehr volle Komparativkraft herrschte, so konnte Varro als Nachschaff bellus benutzen, dessen Komparativwirkung verjüngert: vorher Zweifel stand, wenn auch die Bedeutung dafür etwas vermischt wurde.

Fragen wir aber, wie frühe bereits für 'schön' verwendet worden sei, so ist kaum ferus von der Schönheit eines Mädchens (Ter. Andr. 119) so wenig ein vollständiges Zeugnis als meli ferus für die Bedeutung 'höflich', weil dann das Substantiv notwendig. Vergleichen wir sich Suet. Cal. 33 kann kaum etwas von dem collum auris vel unguibus. Dagegen steht an Deutlichkeit nichts zu wünschen übrig Augustin civ. d. 18, 20, wo er von einer Übersetzung der Genesis 6, 2 (Septuag. τὸν οὐρανὸν ἡμεῖς ἀσφάλοισιν, ἵνα καλέσῃ ἄβυσσος) auführt: videntes angelū Dei illius hominum, quos bonos erant, corruptores esse malos, und erklärend beifügt: bonas, id est pulchras. Constatudo enim scripturae huius est, illam speciosam corpore bonos vocare. In der Überschrift des Kapitels schreibt Augustinus: angelus amorem speciosissimum malorum captivus: civ. d. 18, 23 spricht er mit Bezug auf die nämliche Sache von der pulchritudo corporis, die Vulgata interpretat quod amant pulchras, wie schon Tertullian de

sing vol T, das unechte Sprossling Augustus (p. 461, 13 W.) quod nennt Symonides. Daraus, daß Terentian, Hieronymus und Augustin diesen Gebrauch von *bonus veritas* erkannt man, daß er nicht einmal in der Volkssprache allgemeine Geltung hatte, und darum sind in der Litteratur so wenige Spuren erhalten. Der Lexikograph aber wird anerkennen müssen, daß, wie im Italien noch ein kleiner Rest von *bonus veritas* blieb, so auch *bonus* umgekehrt etwas von der Bedeutung von *veritas* annahm.⁷⁾ In den Acta Pisoni 21 bedeutet *habebat veritas cruce*, *habebat fortitudo* so viel als *potestas*.

Daß das von Cicero viermal gebrauchte *bars*, *Dummkopf*, *Tölpel* identisch sei mit dem italienischen *barone*, wird Dies wesentlich wegen der so starken Bedeutungsverwandtschaft bezweifeln haben, während allerdings E. Schlegel in Vollständiges Roman Forschungen I 340 und Kötling im lat.-roman Wörterbuche sich für Identität ausgesprochen haben, weil diese häufig so klar vor Augen liegt. In der That würde die Schärfe von wegen des Detonantes kein Hindernis in den Weg legen, und wenn auch Lucilius *bars* wird geschrieben haben, so wären die Öcherhandschriften für *bars* ein. Indessen als Grundbedeutung "Klein, Tölpel, Dummkopf" anzusetzen, scheint mir denn doch nicht gerechtfertigt zu sein; denn das Wort bezeichnet weniger die Schwäche, als die dazwische Ausbildung. Bei Cic. Att 5, 11, 6 *Patronus* (Vorsteher der epikureischen Schule) et reliqua *barone* würde die Epikureer so genannt; epist. 9, 26, 3 ein Philosoph, welcher eine öffentliche Vorlesung hielt; ja de fin. 2, 16 (von *barone stupens*) begrüßt Cicero sich selbst und seine Gesinnungsgenossen unter dieser Bezeichnung im Gegensatz zu den Epikureern, deren Lehren jenes unbillig sind. Die weitere Bedeutungsverwählung sagt uns Cic. divm. 2, 144, wo ein Schachthaler so genannt wird, weil er über einen Thaum einen Zeitbedeutung befragt hatte. Dessen Sinn gewiß nicht der Menschenverstand im allgemeinen, wohl aber ist die geistige Ausbildung hinter der körperlichen zurückgeblieben. Hier steht Petrus 53 ein, wo neben Äquilibrium ein *bars* inebriatus mit einer Leiter auftritt, auf welcher ein Embus Kunststücke machen soll. Dieser ist nicht absolut dumm, aber relativ stücker

⁷⁾ Matih 2, 19 *veritas veritas* = gute Falsch (Lati), *veritas bonum* Fals (Aest p. 264, 23.11), *Veritas*.

und größer als geschilf. Ebenso nennt Lucr. Petron 63 einen
 bonorum Cuppulosum, longum, valde modicum et qui valde
 bonum intum tollere; die Cuppulosier aber sind uns bekannt
 als Lautstärker. Wie eine Fortsetzung klingt von den Scholien
 zu Petr. 5, 138: bonorum dicitur utriusque, qui aliis
 stultissimi sunt, ut illi de Debiti ex Verbo et dicitur die Körper-
 kraft ausgeglichen wird. Denn daß diese Trofkanichte nicht
 nur mercuriell sind (Corp. Gloss II 549, 29 und Stomachus im
 Arch. II 317), sondern besonders kräftige Leute, beweisen abge-
 sehen von den Petronstellen die Glossen, Corp. II 27, 54 bono-
 rum; Libe prod. gloss. p. 55 bonorum; fortis in bello; Arto
 Polypt. p. 55 Ma bono: fortis, mercurialis. Diese bonorum
 waren sich ihrer Würde so bewußt, daß Corp. gloss. III 443, 18
 erklärt wird: bonorum exagregis. Von dieser Stufe aus konnten
 sich solche Leute zum heftigen Barocritismus erheben. Wenn wir
 etwa wie die griechischen Hypocriten die Lösung fragen, so
 begriff man sie so leicht, daß heide orig. 9, 4, 55 das Wort
 mit *ἀγρός* zusammenbrach. Wenn es aber in andern Glossaren
 mit *habeo* oder *habeo* (z. B. Corp. gloss. II 26, 20 *habeo* *habeo*-
reg, wo *habeo* zu *resolvitur* ist nach Corp. IV 213, 17 *habeo*
habeo) erklärt wird, so beweisen sich diese Glossen auf eine
 Zeit, wo die Bedeutung der ungeladenen Geistesbildung noch
 klarlag.

Val genauere mittlere Grenzen lassen sich beispielsweise
 bei dem Worte *modicus* geben, welches, der goldenen und
 silbernen Leinwand noch freund, zuerst in Afrika bei Apulejus
 und Tertullian vorkommt, und erst in der Bedeutung von 'Mittel',
 bei Palladius aber zuerst, sowohl aus die erhaltenen Litteratur
 eines Schicksal gestattet, nach die 'Hälfte' verwendet ist. Vgl.
 Arch. III 458 E. Damit man sich nun aber auch eine Vorstellung
 von der ungefähren Verwirrung mache, vergleiche man die
 Glossen des Amalvin Victor, wo 14, 13 die *Mitte* durch *ad*
modum Gallorum angegeben ist, die *Mitte* 42, 17 durch *arborum*
modum, die *Mittel* 13, 5 durch *admodum* *modum* *partem* *omnis*
 von der Reichspost; der Autor sagt es also vor, auszuweichen
 und das neue Wort gar nicht zu gebrauchen.

Die sogenannten Konstruktionsen der Verba müssen mit
 deren Grundbedeutung sowohl als auch mit der Wirkungsphäre
 der verschiedenen Kasus in Einklang stehen; heißt dies nicht so,
 so ist eine Erklärung zu geben, ob ein Kasus des Griechischen

stetigfraden habe, ob die Dichter mehr dazu zu einer Abweichung veranlaßt worden seien, endlich ob die Bedeutung des Verbums sich im Laufe der Jahrhunderte so verschoben habe, daß die neue Konstruktion sich damit begründen läßt. Die von dem Römern dem Könige Antiochos gestellte Prüfungsfrage, ob *Taurus taurus regnavit*, darf nunmehr erklärt werden 'wie an den Taurus', weil zur Bezeichnung der Richtung wozu? der Akkusiv nicht gebraucht werden kann; vielmehr ist *Taurus Akkusiv* des Ausgangspunktes 'von Taurus an', und lennt, eigentlich Substantiv, die Strecke, Objekt zu regnavit. Wenn statt dieser allateinischen Konstruktion Cicero in seiner Jugendarbeit, der Übersetzung der *Arctia*, des Genitiv gebraucht, *Imberorum taurus*, wie *Lucretius laborum taurus*, so hat hier das griechische *εἴς* mitgewirkt und die Konstruktion beeinflusst, ob schon *Imber taurus* und *labor taurus* in den Hexametern gegangener wäre. Wenn aber Catull schrieb *utricum taurus* und nach dem Virgil *erant taurus*, so sind beide unthatsächlich, weil weder *utricum taurus* nach *utricum taurus* in den Vers zu bringen gewesen wäre. Dieses Zusammenhängen hat schon der Verfasser des *Über griechische Corp. gloss. V 218, 16* angedeutet: *taurus praepositionem Virgilus accepit utrius generis plurali usque, ut 'utricum taurus'*. Durch das Ansehen der Dichter fand dann die Konstruktion Eingang in die Prosa. Die im Spätlatein nicht so seltene Verbindung von *taurus* mit dem Akkusiv endlich ist reine Vermischung mit *utque ad. Arch. I 415 E*.

Oder wenn der afrikanische *Ant. Caelius Aurelianus medicus* nach dem Vorgange der Klassiker mit dem Dativ verbleibt, der wenig später *Cassius Felix* mit dem Akkusiv, so hat hier eine Fusion von *mederi* *mederi* und dem von *Cicero* an *Urbem exire* *mederi* stattgefunden, und daß die beiden Verba Synonyma waren, beweist schon ein Jahrhundert vorher *Firm. Mat. math. 8, 17* *velut inquit talis, ut mederi et curari possunt*. — Es genügt es denn auch nicht zu sagen, hanc *curare* regere zu klassischem Latine des Dativ, im Spätlatein wie im Französischen (*faire quelque chose*) dem Akkusiv, sondern der Denkprozeß ist aufzudecken. Es ist der neue christliche Begriff des Synonym, welcher den Umschwung zu stande brachte. Das unindifferente *mederi* *mederi* *mederi* und *mederi*, welches dem gleichfalls unindifferente hebräischen *mederi* entspricht, maßt, da sich nichts Besseres und Grösseres fand, mit *taurus* diese wieder-

gegeben werden, wodurch die Reaktion des Verbums verschoben wurde und ein passiver Bezeichnetes gebildet werden konnte. Zur Erinnerung an diesen Ursprung ist das französische *être* stets auf die völlige Später beschränkt geblieben, während bei den Griechen *είπατο* nun auch im wörtlichen Sinne gebraucht wird. In der Vulgata findet sich die Dativkonstruktion neben der passiven Anwendung, sowie auch bei *medicare* (verleihen), welches dem Vorgange folgen sollte (Marc. 7, 10 *peccat*, ungewöhnlich *est apud* 23, 4 *accusatum*), dem Anfang und dem Sieg des transitiven Gebrauches festzustellen, beziehungsweise in eine Formel zu bringen, muß gewissen Untersuchungen vorbehalten bleiben.

München.

(Fortsetzung folgt.)

Ed. Weißha.

Treviri, Trevir.

Es ist wohl nicht zufällig, daß Plinius Amph. 156 *Treviri* geschrieben hat, Röm. 134, Lat. 414, Pom. 78 *Trevirico* oder *Trevirico*, Cic. de nat. 3, 73 *tris vicis optatus*, wie Lucius 32, 2, 6 *Trevirico*, Cato dagegen in einer Rede bei Macr. Sat. 3, 14, 9 *tris vicis vicem* etc., wie Varro Ling. lat. 5, 54 *Indicium Trevirorum*, von *Trevirorum*, Cic. orat. 156 *tris vicis vicem capitulum*: d. h. man schickte im Plural *Nominis Treviri*, *Gen Trevirorum*, *Accus Trevirico* oder *Trevirico*. Daß später die Formen durcheinander fließen (*Treviri*, *Trevirico*), erklärt sich aus der Knapp der Analogie und aus den lautstofflich ähnlichen Abkürzungen III *vir*, III *viri*, wie sie durch die *lex Julia* und die *lex agraria* verhängt sind. Aber darum darf der Lemnograph die Schreibweise nicht willkürlich ändern, und beispielsweise mit Georges sagen, *Liv. per 120 staba Treviri* *vir* *publice* *construendum*, da die Überlieferung III *viri* lautet. Daß man aber im Folke nur gesprochen hat *Treviri*, *Trevirico*, bewahrt der *Vita Ciceronis* in dem Briefe an Trebatius Trist. 7, 13, 2: *Trevirico* (die Kavalier von Thur) *vires amare*, *culis* *agrestes* *esse*, *malum* *esse* *agreste* *esse* *esse*. Es wird nur konstatair, wenn das entsprechende *v* in der Aussprache vorzuzuziehigen Plagen nur noch hien, daß die erste Silbe des Vollnennens lang war nach Lucan. 1, 441 *Tu quosque hostibus curvata pedibus Trevis*, daher Strabo 4, 3, 4 *Treviricos*, *Treviricos*.

München.

Ed. Weißha.

Der Konjunktiv des Präsens im Bedingungsentzwe.

Die folgende Untersuchung beschäftigt sich nicht mit einzelnen Formen der Bedingungsperiode, in welcher der Konjunktiv des Präsens vorkommt, sondern nur mit den beiden Haupttypen, denjenigen, in welchen er in beiden Gliedern, und denjenigen, in welchen er in der Protasis neben dem Indikativ des Präsens oder des ersten Futurums begegnet. Bevor wir an die Mittelung des Materials zunächst in tabellarischer Form gehen, erscheint es angezeigt, mit einigen irrtümlichen Ansichten vertraut zu machen, die sich in neueren Werken verstreut finden.

Den vier Hauptformen der griechischen hypothetischen Periode entsprechend hätte Eichen^{*)} auch im Lateinischen vier Hauptformen angenommen, wobei die Form *si sit* = *si* (ich bezeichne so der Kürze halber den ersten Typus der Bedingungsperiode, ohne dabei an eine Beschränkung auf die 3. Pers. Sing. zu denken) der griechischen sogenannten potentialen Form entspricht, während die Formen *si sit* = *si* und *si sit* = *si* nicht anderen als Mischformen gelten würden.

Ein Nachklang dieser verkehrten Art, die lateinische Syntax durch die griechische zu erklären, ist es, wenn Kühner^{**)} auf Grund solcher Vergleiche zwei verschiedene Klassen eines jeden dieser Typen konstruiert. Zunächst entspricht die Form *si sit* = *si* der griechischen Periode mit dem Optativ auf beiden Seiten. Was die zweite Hauptform anbetrifft, so steht der Indikativ in der Apodixis, wenn der ungewissen und unentschiedenen Bedingung die Folge als eine gewisse, unabwehrliche, als bestimmte Behauptung entgegengestellt werden sollte, z. B. *Finis. Perseus. 399* *si quis vivo, si laurus possim, pietas proficit*; *Caes. B. G. 6, 11, 4*

^{*)} *De lingua latinorum constructionibus supra indicat.* Leipzig 1887.

^{**)} *Antiquarische Grammatik der lat. Spr. II 2 § 104, 2 u. 3.*

non quicquam opprimi et circumveniri non poterit neque, aliter et hoc, illam inter non habet antecessorem; Plaut. Amph. 420 quadripes et non incedat loris, ha. via poteris effugere inferantur. Zweitens aber werde die Form *si* haben gebraucht wie das griechische *ἐάν* *si* *εἴ*, 'welche angewendet wird, wenn der Redende die Bedingung zwar nicht als was wirkliche, aber doch als eine solche ansieht, deren künftige Verwirklichung er annimmt oder erwartet'. Im Hauptstamm stehe gewöhnlich der Ind. Fut., nach der Präterit., nach ein Imperativ, sowie, wenn die Folge als was ungewiss, unvollständige, unentschiedene beachtet werden sollte, der Konj. Präs.

Diese Konjunktive müßten also nach Kühner von den oben erwähnten, dem griechischen Optativ entsprechenden wohl unter-schieden werden. Ein Beispiel wird freilich für diesen letzteren Fall nicht beigebracht. Dazu Gr. nat. dort S. 47 steht nicht richtig, wie Kühner schreibt, sondern richtig in der Apodosis. Dafs aber weitere Beispiele wie die in 1, 61 illustrierte *ut* *quis istas ipse scribas velit, ad venturum et confugiendum ut fecerit* und nat. d. S. 18 *utrum quis scribat, et quis quare*, auch *habere*, *apparet* im heuren Sinne von dem oben erwähnten Gleichbeispiel zu trennen sind, bedarf keines weiteren Beweises.

Ein anderer Widerspruch der Kühnerschen Einteilung besteht darin, daß die Bedingungsätze mit Indikativ von *post* und *dehinc* im Nachsein zu dem dem griechischen potentialen Fall entsprechenden Bedingungsatzem von der Form *si* *est* — *est* angesehen werden, während Beispiele mit dem Apodosis *confugiendum est* und *erunt obremenda*, die doch von *post* gar nicht getrennt werden können, der zweiten Klasse zugehört werden. Und wenn es auch richtig sein mag, was Kühner II p. 158 sagt, daß dieser Gebrauch des Indikativs der Verba des Kühnens und Mittrens von künftigen in dem Hauptstamm des hypothetischen Satzgefüges ist, so sollte doch auch nicht vergessen werden, was ich Geschichte der *Irrofa* von Latinschen p. 71 angeführt habe, daß den Indikativ von Verben des Kühnens neben Konj. Präs. bei *Quere* eine gleich große Anzahl von Konjunktiven gegenübersteht, während von Verben des Mittrens etwa halb so viel Konjunktive als Indikative begegnen. Überflüssig mag es nicht sein, auf den offensichtlichen Unterschied des Lateinischen und Deutschen hinzuweisen, der dort die Indikativsätze, hier die konjunktivischen Formen der Modalverba *scire* *scire* *scire*, das Ver-

stehen über diese Formen der Befugung wird nicht durch die Erklärung der Indikative der Apollonis, sondern durch die des Konjunktives der Protasis vermittelt.

In einem andern Fehler verfiel Bayffert, der die *Latinae* 23 quid sciret etc. et sciret bonorum morumque, cum sciret, quibusnam reo tantummodo esse potuisset, variatum et bonissem prosequere videretur dem Konjunktiv erklärte als durch die Vorstellung des sich wackernden Subjektes begründet. So richtig nun aber auch die Widerlegung C. F. W. Müllers an der Stelle ist, so wenig vermog ich seiner eignen Meinung beizupflichten. Er sagt: 'nach magis etc. steht der Indikativ, um schlechthin auszudrücken, daß ein solcher Fall nichts Wunderbares hat, ohne jede Reflexion darüber, ob er in der Wirklichkeit vorliegt oder wahrscheinlich oder vorausgesetzt ist oder nicht. Will der Redende sein Interesse an der Wirklichkeit ausdrücken, so sollte er nicht wundern, wenn dies geschieht', er sagt er 'mirum non est, et haec', wenn wider gesagt wird, daß es seiner Meinung nach nicht geschehen wird (was wunderbarerweise Madvig § 247h so richtig schon!) noch daß es geschehen wird, wenn er sich auch noch so klar über eine von beiden Eventualitäten ist, sondern daß er aus dem Gefühl der reinen Abstraktion mit seiner Vorstellung sich auf das Feld der Realität begibt und über die Verwirklichung und ihre Folgen sich Gedanken macht.' In dieser Auseinandersetzung sagt ein anderer Wortsprach, insofern als in demselben Satze gesagt wird, man abstrahire von der Wirklichkeit ('wenn wider gesagt wird, daß es nicht geschehen, noch daß es geschehen wird.') und dann gleich darauf, man begibe sich auf das Gebiet der Realität. Derselbe Wortsprach fährt dann, dem Konj. ei succederet durch 'wenn wirklich' an. Ersetzen. Man vergleiche die ähnlichen Ausführungen Müllers an *Latinae* 11.

Falsch ist ferner die von Madvig angebrachte Auffassung, der Konj. der 2 Person Sing sei zur Bezeichnung des unbestimmten Subjektes gerath. Mit Recht sagt, Wolfenbüchern⁷⁾ folgend, Kühner a. a. O. II p. 486: Die Bezeichnung des unbestimmten Subjektes hat mit dem Konjunktive durchaus nichts zu schaffen, da dasselbe mit Indikativischen und Imperativischen Sätzen angemen-

⁷⁾ *Dispositio de modis et Latinae ration et un. l. a. Trossach 1846. Traga.*

man werden muß, sondern lediglich mit den drei Personen des Verbs. Namentlich hat dies E. Hoffmann*) scharf hervorgehoben. Er erinnert mit Recht an den Spruch des Appian Claudius *amicum non video, oblitiscere miorum, an Sines des Publilius Syrus wie r. 12 bis proas, non potest obsequium adcommodas, in dem die Indikativ Regel ist, an Horsthohe Beispiele wie Sat. 2, 2, 181 *non laqueo nocens intermisce mairaque veneno, facilius capta es, in welchen gewiß nicht eine bestimmte Person angetroffen ist. Ich füge hinzu, daß ein solcher Bedingungsatz sich auch bei Plautus (und wohl auch sonst noch) findet. Aena 2-12 *peritiorum risillanum non tuncas leuonem si adferat, tunc patet, si non ad, quod das, sedes non patet, und daß die gleiche Konstruktion sich für die erste und dritte Person Pluralis nachweisen läßt. Si vilisus, potiorus und si volucans, potiorum mairum gleichmäßig das deutsche 'man'; Cuius Fin 3, 10 *hest man: steans nec vestris nec sumis non omnia poterant, und ipam per se expectat, off 2, 113 *degenat: nec coactis non potest, non plus quam amictis, si haec non per se expectat sed ad voluptatem utilitatem referat.*****

Derselben Fehler, wie Madrig, macht auch Langen, Beifolge zur Kritik und Erklärung des Plautus p. 41, wo er sagt 'Der Konj. des Präsens der 3. Person Singularis wird im Vordersatze gebraucht zum Ausdruck der allgemeinen Bedingung, welches wir durch 'man' wiedergeben, und im Nachsatze kann dem Nebensatze der Kasusfall der Indikativ stehen.' Aber Indikativa sind und bleiben diese Sätze bezüglich des Modus doch, und eine Erklärung des Konjunktives ist nicht gegeben.

Eine weitere unrichtliche Auffassung finden wir bei Langen p. 45: 'Es kann nicht anstehen sein, wenn nach dem Konj. der Vorderstamm der Indikativ im Nachsatze steht in dem Falle, daß die Handlung desselben als wirklich stattfindend ausgesagt wird, und diese Wirklichkeit unabhängig ist von dem eventuellen Eintreten der im Vordersatze ausgesprochenen Bedingung.' Eine solche Unabhängigkeit ist bei einer negierten Bedingungsperiode ebenfalls nicht möglich, da ihre Eigenständigkeit gerade auf der gegenseitigen Abhängigkeit der beiden Satzglieder beruht. Eine derartige Unabhängigkeit läßt sich denken bei wirklichen Nebenkonstruktionen wie Plaut. Epid 130 *veritas de hanc videtur tibi,*

*) Die Metapher in Hoffmann p. 117

viel erweiterte *ogor*, wo zwei Konstruktionen *males de, sed ogor* und *ma ogor*, was dem Zusammenhangsgrade sind. Wenn aber das Fragewort der *Castellaria: adfincire equalem possum ego hanc, si detur sola* sich erfüllt wird 'ich kann es und möchte es thun, wenn —' so wird hier nur die alte Ellipsentheorie zu neuem Leben erweckt.

Verhebt ist es auch, das Konjunktiv deshalb aus dem Indogermanischen Sater auszuschließen, weil die in demselben vorgeführte Handlung Geschichtlich ist. So soll Buch 467 *hocne hic poto potest* (ähnlich *imperium magister, si ipse puto vapulet*, weil der Magister wirklich Schläge erhalten hat, *vapulet* hergestellt werden und ist auch von Güte in den Text aufgenommen werden. Indessen würde, wer eine solche Bringung der lateinischen Literatur durchführen wollte, viel zu thun haben. Denn *Ullin* wie *Merc. 688* *parumest male rei, quod amat Deuipho, si sumptuosus inoper stium siet* und *Buch 479* *ullian pacho res mandata potest egi, nisi idcirco dno manne ferat ad papillas* sind im ganzen Latein üblich gewesen, vgl. meine Stellenammlung in *Commentationes in Anonymi G. Steinwald* p. 11. Der Konjunktiv *vapulet* lehnt sich an die vorbergangene Handlung des *vapulet* nur an, um die vereinzelte Erfahrung verallgemeinert wiederzugeben: 'wenn es möglich ist, daß der Magister Schläge bekommt — erhalten kann', oder 'wenn er Schläge erhalten muß'. So hat auch neuerdings *Guthmann*⁶⁷⁾ in einer scharfsinnigen Abhandlung des Vorhandenseins etw. Konj. in unwilligen Fragen nachgewiesen, der von wirklich geschickenen Handlungen spricht, wie wenn es noch nicht geschehen seien. 'Es wird also dabei gewissermaßen außer acht gelassen, daß es sich um bereits vollendete Thatsachen handelt, die größtentheils gar nicht mehr rückgängig gemacht werden können, gleichsam als ob man gar nicht an die Möglichkeit des Rückgangs glauben könne.'

Zurückzuweisen ist endlich auch, was *Lilje*⁶⁸⁾ gelehrt hat, in den hypothetischen Perioden seien bei Konjugation der Modi zwei nachlich koordinierte Glieder durch Karrellen mit einander verbunden, so daß sie zu einander als Vorder- und Nachsatz

⁶⁷⁾ Über eine Art unwilliger Fragen im Lateinischen. *Wien* 1891. Programm.

⁶⁸⁾ Konjunktivischer Bedingungsgrad bei subjektivem Haupt- und Nebensatz im Latein. *Oslo* 1894. Progr.

stehen, während bei inkohärentem Hauptsatz neben konjunk-
tionellem Vorderatz einem Hauptsatz durch Subordination ein
Nebensatz verbunden sei; in jenen Fällen enthält der bedingende
Satz den antecedierenden Gedanken, hier tritt er erst hinter
den Gedanken des Hauptsatzes, sei also ein postmeritorischer Sach-
satz im Sinne der neueren Grammatiker.

Indessen führt ein Vergleich mit dem postmeritorischen Relativ-
satzum Baubocks⁷¹⁾, daß von einem ähnlichen Verhältnis hier
gar nicht die Rede sein kann. Und weiter finden wir in allen
Perioden der lateinischer Bedingungsätze mit überwiegendem
Modus wie mit nicht überwiegendem Modus so nebeneinander
im Gebrauch, daß die Mehr Nebenansatzstellung genügt, die
Hinfälligkeit jener Unterscheidung zu korrigieren. Bei Plinius z. B.
lesen wir Ferns 827 *malum ego vos debet, ut stultis*; Bauck. 1172
ut stultis, . . . malum tibi magnum debet esse, ut freilich der
Konj. von Baugmann⁷²⁾ verworfen wird; Mll. 450 *ut* *revertis*
ibi, rapiam te domum. Verschiedene Modi von *velle* findet man
z. B. Amph. 453 *tunc si quid vis mutare: hanc nostram velle*
non sinam, sed se laetis; Amph. 366 *Non te scio, Bacchan*
bauchantii si velle circumire, ut tamen innotescam facis, sedis
scipio. si obsequia, ut nostras plura, ut man überhöflicher-
weise den Infinitiv eingesetzt hat; Act. 366 *combarus, si velle*
vgl. An. EP; dagegen häufig inkohärenter Präs. oder Fut. neben
imperativem Präs. oder Futur z. B. An. 400 *si non velle, ut sine*
aspet; Bauck. 1176 *siquis tibi si quid vis, illius commisitio*.
Und so wiederholt sich: *male scire, si scire; si scire, ut scire;*
si scire, curam hanc facere compendi potes u. a. m.

Aus der klassischen Zeit begnügt ich mich mit der Auffüh-
rung zweier Beispiele. Blass. ad Hor. 4, 50 *ut citharedas . . .*
si, cum magna populo committit tibi rebus expectationem, re-
pende, silensio facis, tunc velle acerbissimum cum turpissima
corpore motu, quo nihil ornatus et magis ferit expectationem,
et magis derisus et contemptus adest, tum si qui in stulto
loco et in magis et longipetibus capis conductus fortuna ma-
nibus et interiora commoda caecibus obtudet, si virtute et
artibus, quae virtute magister sunt, ceteris, quo magis ceteris

⁷¹⁾ Im Gebrauch des Konditionals und Optatives im Deutschen und Grie-
chischen p. 24 f.

⁷²⁾ G. Baugmann, Über den Gebrauch des Infinitivs in der latein.
Latein. Leipzig 1883. Progr. p. 11.

velut veli copulata et insubtilis, ac substantivus derivans et constructus ex omni concurrentia benarum sententiarum. Cui de his 1, 2, 3, 4 si non ad id quod instituitur admodumliber aliqua pars argumentationis, harum aliqua in vitio reperitur et plura possunt pariter demonstrari, aut si, cum totum debet ostendere, de parte aliqua loquitur, ac sequitur abwechselnd nach mehreren Konjunktive und Indikative.

Nach allem diesem besuche ich keine zu sagen, daß auch die Bildung der Plautinischen Bedingungspositiv mit Konj. Pola. neben Indikativ des Hauptstammes, wie ich sie im 2. Kapitel meiner Dissertation^{*)} gegeben habe, ungerügt ist. Es ist möglich, bald den Indikativ des Hauptstammes, bald den Konjunktiv des Nebensatzes zur Grundlage der Erklärung zu machen. Was der Erklärung einzig bedarf, ist der Konjunktiv. Da an beantwortende Frage lautet: auf welche Bedeutung des unabhängigen Konjunktivs sind die Konjunktive in den beiden Gliedern der Bedingungsperiode zurückzuführen? Sind sie verbumlibere und optative oder konzessive Bedeutung, oder auf die ursprüngliche des Jussivus oder Potentialis, oder aber beruht in gewissen Bedingungsstellungen der Konj. 'jense ursprüngliche Bedeutung des Konj., in der die Konjunktive des Wollens und des Mögens nach eingeschoben in dem futurischen Begriffe ruhen'? Über diese Hypothese, die schon früher einige amerikanische Gelehrte vorgetragen haben (nach Hale, Die Com-Constructiven p. 4), und die (nach Gullmann p. 17) neuerdings nach Professor Luchs in seinen Vorlesungen vertritt, nach welcher der Konjunktiv ursprünglich ein Tempus mit einer dem Futurum ähnlichen Bedeutung war, vergleiche man Gullmanns § 4—5 und 8—10. Auf diese Untersuchung gehe ich nicht näher ein und begnüge mich mit einigen Bemerkungen.

Besteht für den Hauptstamm ist es oft schwer zu unterscheiden, ob Potentialis oder Jussivus vorliegt. So wird Plaut. Merc. 276 *ei velis, ut se deusque deus von Dräger als Jussivus, von Holtzmann^{**)} als Potentialis* betrachtet. Mit Vergleichung des griechischen *ei cupias, skias* aber könnte man diese Periode auch direkt auf die ursprünglich futurische Bedeutung zurück-

^{*)} De *moderis temporibus in tractatu conditionibus Plautinis praesentibus* Stralsund 1891.

^{**)} Holtzmann, *De conditionibus conditionibus Plautinis* Straßburg 1894.

stehen. In Proselog wie Plant. Merc. 692 *parantur nihil rei, quod avert Demopho, in sumptibus usqueq[ue] stans nisi?* habe ich den Konj auf einem Prohibitivus (resp. Optativus), in Silvan wie Cas. 527 *quid me amare rebert, nisi cum datus ac dicitur ad sua Martitina* (= außer ich noch hing und sitzig sein) angeschlossen (vgl. unten, in den Studien, p. 56); und dies scheint mir noch jetzt noch richtig.

Der Konjunktiv der 2. Pers. Sing., der zur Bezeichnung eines unbestimmten Subjektes verwendet wird sowohl neben Konjunktiv als Infinitiv des Hauptverbes, pflegt man gewöhnlich eines Potentials zu nennen. In vielen Fällen aber, wenn nicht den meisten, ist er auf ursprünglichen Jussivus zurückzuführen. Man vergleiche nur eine Parallele wie Ca. Ter. 1, 51 (s. Deliger § 513, 3): *hanc repetent nisi, qui negat amicum esse corpore ac intelligentem passim videtur, quoniam in ipso corpore intelligunt. Hinc repetent hinc affertur: 'in saltem se beherzigen' und nicht 'in klauen se beherzigen', wie denn auch Deliger richtig den Konjunktiv dem Imperativ gleichsetzt. In der entsprechenden Bedingungsperiode *si repetent, videtur* ist das noch ursprüngliche Jussivbezugwort anzusetzen.*

Was die unten folgende Tabelle betrifft, so machen die Zahlen, die seit Bagrets Jahren und vielfach in neuerer Literatur gewonnen sind, auf absolute Genauigkeit keinen Anspruch. Es wurden sich wohl einige Inkongruenzen finden, z. B. sind sippliche Formen des Bedingungsantzes vielleicht bei dem einen bekräftigter vorkommen, bei dem andern nicht. Hier und da wird ein Beispiel stehen, gelegentlich eines durch neueren Text bewirkt oder aus Mangelkommen sein. Allein diese Fehler können nicht so groß sein, daß das Hauptresultat dadurch in Frage gestellt würde, daß nämlich die Form *si est* — *est* immer mehr an Ausdehnung verlor, die Formen *si est* — *est* und *est* dagegen an Ausdehnung gewonnen haben. Wenn die für die Form *si est* — *est* bei Plautus gegebene Zahl nicht übereinstimmt mit der Geschichte des Verbs p. 3 gegebenen, so beruht dies hauptsächlich darauf, daß hier die von Rothbauer gewendet aufgeführten Beispiele mit dem Jussivus in der Apothese mangelhaft sind.

Tages- zahl	Woch- tag	Cub	Vomer 1.1.1	Magen- schilddrüse	Gewebe				Leber 1.1.1	Blut 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1
					Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1										
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

Tages- zahl	Woch- tag	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	
																			Blut- gefäß 1.1.1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

Tages- zahl	Woch- tag	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	Blut- gefäß 1.1.1	
																				Blut- gefäß 1.1.1
1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4

Das ganze Material hier mitzutheilen wäre Papierverschwendung. Ich begnüge mich deshalb mit einer ziemlich reichlichen Auswahl und der Mitteilung der Beobachtungen, die gegengestrichelt, den Gang der Entschlingung veranschaulichen.

Das Plautinische Material findet man bei Rechnermeister u. a. O. p. 34 ff. gesammelt. Den selbstevidenten Unterschied zwischen Plautinischer und Ciceronischer Sprache sollte schon dieser, wenn er überall die Beispiele zu sondern suchte, in welchem der Konj. Praes. an Stelle des klassischen Irtutis der Gegenwart gesetzt zu sein scheint. Hieran schließt Longen, Beiträge p. 52 richtig folgendemassen: 'Die lateinische Sprache hatte zur Zeit des Plautus die Scheidung des Gegenwärtigen zu der Annahme der Wirklichkeit in Annahme der Möglichkeit und unbedingten Nichtwirklichkeit noch nicht vollständig durchgeführt, sondern war teilweise auf der ersten Stufe stehen geblieben, auf welcher die Annahme der Wirklichkeit der Befolgung durch das Induktiv, der Nichtwirklichkeit, gleichviel ob die Verwirklichung als möglich oder nicht möglich gedacht war, durch den Konj. des betreffenden Tempus ausgedrückt wurde.' Ich habe dazu die Untersuchung im 3. Kap. meiner Dissertation durch einen Vergleich zwischen der Sprache des Plautus und der Reden Ciceros weitergeführt, wovon sich die von Schmidt, Hist. Gramm. § 297 mitgetheilte Hypothese ergibt, daß ursprünglich die Konjunktive der klassischen Zeiten die ihres Induktiven entsprechende temporale Geltung hatten. Dabei bezog sich *si* bekanntlich, streng nur auf die Vergangenheit als Potentials der unvollendeten Handlung im Präteritum, und *si* bekanntlich, das wurde auch für den Irtutis der Gegenwart gebraucht:

Diese Hypothese stützt sich auf die Thatsache der verhältnismäßig geringen Anwendung des Konj. Impf. bei Plautus, der dabei in einem verhältnismäßig großen Procentante präteritale Geltung hat, und des verhältnismäßig starken Gebrauchs des Konj. Praes., der oft gleich dem späteren Irtutis der Gegenwart steht. Bei Cicero herrscht das umgekehrte Verhältnis. (Vgl. die Tabelle in Geschichte des lat. p. 3.) In der That wird wohl niemand annehmen, daß Cicero den Konj. Praes. gewöhnlich haben würde in Beispielen wie Plaut. An. 188 *si constar tunc habere, quod des, sine verba prochiebam; nunc, quis nihil habet, mendaciter te esse dicere potestis* oder Cicero. Off. 164 *sedem: nam si abim, haud recusat, quin nihil male sit, nihil nocet*. Denn hier

konnte von jener abweichenden Übersetzung nicht gesprochen werden, die dem Konj. Präs. verleiht, so hätte man sie jacta locum loquatur oder dies dicitur, si erantur voluit. Der eigentliche Sprachgebrauch des Cicero zeigt sich deutlich etwa *Ac. pr. 2, 110* nam si in hoc habere cogitationis notum, eodem utitur in ordine; quam quoniam non habet, utitur probabilibus. Derselbe Unterschied zwischen der Sprache des Plautus und Cicero ist für die Formen mit indifferenter Apodosis festzustellen. Zu dem Beispiele von der Form *si est — est* bemerke ich, daß Mack 214 kein Grund vorlegt, das handschriftliche *si equos nisi Canacris* in *equos ut* ändern, daß ferner Mack 207 und Tein. 942 ebenfalls der Form *si est — est* nicht zugestimmt sind, da die Apodosis ebensowohl als Konj. Präs. wie als Ind. Fut. gefaßt werden kann. Mit diesen drei Beispielen würde also die Zahl für die Form *si est — est* bei Plautus auf 141 wachsen.

Vergleicht man rein äußerlich stattdessen den Sprachgebrauch des Terenz mit dem des Plautus, so findet sich, daß die Verwendung des Konj. Präs. neben Indiker der Apodosis etwa der bei Plautus entspricht. Dagegen ist die Verwendung des Konj. Impf. (vgl. Gesch. des Lat. p. 3 Tabelle) festgeschrieben, während die Form *si est — est* entschieden Mißbrauch erlitten hat. Innerlich jedoch steht Terenz dem Plautus nahe, denn in mindestens einem Drittel der Bedingungsätze von der Form *si erat — erat* trägt er Futuritalbedeutung in einem oder beiden Gliedern. Wie er andererseits doch wieder die Brücke zu Cicero bildet, ist Casseri § 18 gezeigt; die Ähnlichkeit wieder mit gleichzeitiger Auffassung der Form *si est — est* drängt sich sofort auf, wenn man auch nur die Beispiele aus der *Andria* überfliehet. Es sind folgende: 142 nam si illam abegero, vides qui vestitus tollit, quid facias 143, qui dedit ducemque vel meliorem? 149 tu si hic sis, aliter senties 170 si id necessarium non, quis non det tibi unquam Chromes, prope quam non ut eras habes nonnulla ad sapientia propensum. ipse sibi eras tutulus videtur, neque id laboris: 180 182. 184. Die Mehrzahl dieser Sätze würde bei Cicero den Konj. Impf. erheischen. Auch für die Form *si est — est* kann ich die Beispiele aus der *Andria* folgen: 165 an erant, quid volo, in Pompeiis ut nil est moris: restat Chromes, qui nil exorandū est. 167 prope incommodes denique hoc curis rellit, si erant, quod si prohibent, dicenda. 187 195. Nur viermal begegnet das Futur neben dem Konj. Präs., darunter

quasi aliquid: Pl. 229 ego in iudicis hic era subconteritatus, si quid deficiat. Rec. 429 scribo, si quid me velit. Ad. 768 tu inter me rusticum dactilum vestabas? . . . et tu nobiliorum sum, si opus sit, Ad. 851.

Das verwendet den Potential im Nachsatze der Form *si est — est* gar nicht, dagegen einigemal den Jussivus, nämlich 2 § 6, 2 § 8 u. B. verdat circum, ut praesens habent; vgl. auch 14, 2. Die Form *si est — est* begegnet zunächst in dem altattischen Teile der Einleitung: est interdum praesens mansuetis non querere, nisi bene persequamur aiet, et item bonum, si bene honoratum aiet; Rec. 3, 1 tam scilicet oportet, ut agrum conseruas habeam, 127, 1 item vixam tantum perparat et laudatam, si sic conseruas und wohl auch 156, 2 circumdare oportet, sicubi peripat. Die Form *si est — est* wird zweimal gelesen 86, 2 cum si in lecto cognos, cum bonum et vulpar additum est, curadesceret und 167, 10 item parca pacifica si laeta ex lecta, nunquam debitas sunt.

Mehr Stoff bietet Terra in den Schriften *de re rust.* und *de leges latinae*. Konj. Präs. in beiden Gedichten findet sich siebenmal I. I. 5, 2 quod, in quo oportet numerare, ut in eo praeset, penetrantia est. G, 19 quare si synonymus principis verborum postulat nullo, de quibus ratio ab eo non possunt, et reliqua uterque, quod non postulat, tamen immensum verborum expedit numerum. 8, 53 quae si quis servet analogas, pro ista uti reprehendenda 9, 45. 9, 74. 10, 56 r. r. 1, 12, 2, 1, 18, 3. In mehr als der Hälfte der Beispiele von der Form *si est — est* finden wir den Konjunktiv entsprechend dem allgemeinen Subjekt u. B. I. I. 5, 4 et eo observas 14, u. Rec. 6, 33 munitione romana sine aperta aiet, si e Martio, et reliqua constituantur, numero. Andere Formen des Konj. I. I. 5, 67 sine respondeatur . . . in hoc dicit Aristoteli non intellectum quod quaeritur; 7, 71, 2, 82, 1, 52 u. qua velit, potest; r. r. 2, 1. praes. 2, 2, 2, 4, 2, 2, 10. Ein einziges Mal nur erscheint der Konj. Präs. neben Futur I. I. 5, 184 neque si amplius scimus, volumus petitar.

Über den Sprachgebrauch des Cicero bedarf es nur mehr einer kurzen Auseinandersetzung, dagegen einer etwas reichlicheren Vorführung des Materials, da die Handbücher von dem tatsächlichen Verhältnisse keinen Begriff geben.⁴ Ich führe deshalb zunächst alle Beispiele aus den rhetorischen Schriften und den Briefen (außer an Brutus) an und zwar unter A die

von der Form *si ad — ad*, unter B die von der Form *si ad — ad*, unter C die von der Form *si ad — est*.

Rhetorische Schriften.

A. *de iur.* 1, 54 *de mibi, quare, Xenophontis nam, si vitas tuas melius habetis curam, quam tu habes, utrum Clodius an tuam melius? quid, si vestem aut ceterorum ornatum meliorem potius melioris habetis, quam tu habes, curam an illius melius? si vitas illa meliorem habetis, quam tu habes, utrumne tuam melius an illius? 1, 58 si habetis . . . melius? (decimas); 2, 33-2, 51, 2, 171. *de orat.* 1, 38 ego vero si velim si vestras civitatis exempla mihi et aliarum, plura profecto possem detulimende publicis rebus quam educantis per homines eloquentissimos imperialis. 1, 145 arbitram doctrine verius, quam ego si nihil dicere adferre, memineo. 1, 212 si memineo, si grammaticos, si poetas quaerere, possem claudius explicare, viderigis § 210 si forte quaereret, 1, 240. 2, 9. 2, 26. 2, 268. 2, 306. 2, 366. 2, 1-61. 2, 127. 2, 228. *Brut.* 102 ut, si libris taliter non rebus communi, abiciendas esse tabulas putet. 207 iustitiam neque possum, si vellem, nec vellem fortasse, si possem; 260. an 1-42 ad dicendum si quis veniat aut adveniat in eo inventum, vituperetur? 122 quod, si antiquissima illa postura puerorum colorum magis quam haec tua perfecta deficiat, illa nobis esse credo repetenda, haec scilicet expellenda? *top.* 30 nihil enim, ne si libris quidem dei possit, speciesum et speciesus dicere. 33 ut si partem velis totam, inscienter facias, si nullam praetermittas.*

B. *iur.* 1, 18 *Orator si conuictus matricidis, nisi hoc dicat Tunc facti, illa enim patrum meorum occiderat? non habet defensionem.* 2, 44 nam neque, si prosum . . . dixit, facultas facere defendendi non videtur. *de orat.* 1, 61 illustrari autem orationis si quis literas ipsam totam vellet, ad orationis et configurationem et facultatem. 1, 33 in orationibus . . . etiam propriis ceteris non adhibentur artes, inquam facile declaratur, 1, 85. 1, 86. 2, 137. 2, 216. 2, 247. 2, 304. 2, 320. 2, 371. 2, 38. 2, 165. 2, 65. *Brut.* 110 neque enim vellet videre, quod dicendum sit, nisi id quae veritate et suaviter dicere. 110 ne id quidem veritas est, nisi . . . sui; 222. 261. *Or.* 122 nihil ne si optatum quidem distrahere vocem cavendat. 176 quae non sponte, etiam si id non ego, sedant plerumque numerose; 183. 222. 226. *part. orat.* 19 videtur quid egatur intellegi, si complectere in principio genus interuenque

causas, et delicta, et delicta, et neque protectionem eius impediat, ad tributa esse non recipiamus nisi sit necessitas, tamen homines commoret; 68 68 72 101 leg. 33 et... periturum, non est vitiosum. 87 et cum quiescat, istamque est peritiam et proceritiam, defensionem indicandam est.

C. Int. 1, 56 et... accubet ad legem et addit hanc exceptionem... petitionis? 1, 56 quae videtur officio hanc petitionem, propulsiorem, et qui non adsumptionem aliquando tolli posse potest aut propositionem; 1, 70, 1, 66 1, 74 aut et res ex hominis velle rependit, et et qui doctrinam et aliter docti velle reprehendit et (in velle) Futurum vel Coniunctivum in der. Petitionis est; 2, 44 2, 178. de orat. 2, 162 ego saltem in qua non velle plane iudicet ad dandum velle, in petitis talem accubet non opem capiamus talem dicit non recipiamus talem. 2, 162 et in qui et dicitur libenter instituit et alioque non velle non et velle non legem non velle, illud non recipiam. part. et. 124 in quo etiam proprie accubet ad consuetudinem mentemque veritatis delictum delictum, tamen velle non velle legis velle. Eadem et non velle, de hinc. 2, 111 proprie quod, non velle quae velle constituit aut per constituit, simplex velle indicat (in velle) Kayser velle 23 velle scribit.

Bruta.

A. Fam. 1, 4, 3 quid enim aut me velle, qui, et velle pro non dignitate petendum, velle partem velle meritarum tamen velle, 2, 2, 3 ego et hoc dicit, me hoc non propter minus provinciam, velle quo velle velle est. 2, 2, 2 ego et velle te nonne velle dicitur, velle nonne velle debet; 2, 12, 1, 2, 4, 4, 11, 21, 2, 13, 2, 2. et Q. fr. 1, 2, 6 velle alio propter, quae et quae velle propter, velle agam. Att. 1, 2, 1 hoc et quae in velle non, non, quid velle dicitur et, velle possit. 2, 17, 2 quod non velle petat, et hoc non modo velle possit. 2, 2, 2 velle velle non de velle in velle et, velle velle negatam, quod et velle velle velle et, velle quid agendum velle et; 2, 2, 2, 2, 2, 4, 10, 11, 1, 12, 4, 2, 13, 20, 3.

B. Fam. 1, 2, 21 et in velle tempore obsequio velle et, velle et velle velle non quae, non vero id velle velle velle velle velle, velle et non velle non velle velle velle velle. 4, 2, 2 velle velle velle et quae velle, non velle,

etiam non probes, 6, 4, 2, 2, 10, 3, 2, 17, 2, 15, 21, 4. Q. fr. 1, 1, 7 quid est enim negotii confiteri tui, quibus praesens, si in ipso confiteris? Att. 5, 4, 1 nam si non tui placeat, ego de tui non vides. T. 2, 5 reliquam est locum, si hoc vides. M. 4, 6 quae si vere dicit, quid futurum est in hac vita et fuga, necesse; 13, 4, 2, 14, 9, 2, 15, 16b.

G. Fam. 6, 18, 8 non desinas cum illo commorari, si quid expediri possit. M. 24, 2 te adjuvandi magistratus iustitiam et diligentiorem, si te adjuvare, et plerique, praesepere iustitiam abstant a iustis iudiciis? Q. fr. 3, 9, 8 de Felicitate tanta mente tam magis quaerere (suae Aenderung bedarf diese Lesart des Mediceus nicht) Att. 7, 10 omnes si in Italia commorati, vides tui (hier heisst Weisberg Oberflüchtigkeiten vermeiden). 15, 8, 2 talis praesens commo; si minus possit, illiusdem cum sequatur.

Der Mittelteil der oben aufgeführten Beispiele enthält die 2. Form Sing. des Konj. Präs., die des allgemeinen Subjektivs 'man' vertritt. Dagegen fehlt diese Form unter den Perioden der Form si est — est und ist nur in geringer Anzahl vorhanden unter den 88 Sätzen von der Form si est — est, und zwar nur in den rhetorischen Schriften, fehlt wohl nur zufällig in den Briefen, da unter dem Zeitgenossen Cicero ihre Verwendung fam. 6, 1, 3 quomodo modum igitur, viderem probes si alios talis, illos videres, nonnulli male haerentes reliquos, riuas periculum abruas, non nocentis parus, ut etc. Was die übrigen Schriften anlangt, so unterscheiden sich die philosophischen kaum von den rhetorischen. Sie zeigen den sogenannten Konj. des allgemeinen Subjektivs ebenso häufig in der Form si est — est, als gar nicht in der Form si est — est, während obige wenige solche Sätze sich in der Form si est — est finden. Nach wäre zu bemerken, daß letztere Periode in den rhetorischen Schriften zweimal mit ut (= wie, z. Bsp.) abgelehnt ist, in den philosophischen dagegen häufiger, etwa 10 mal.

Ein ganz anderes Bild gewähren die Reden. Da findet sich der sog. Konj. Präs. des allgemeinen Subjektivs unter 48 Beispielen nur 3 mal, nämlich Mur. 7 nam cum prope est vere accusari te vultis, tum, etiam si falso accusaris, non est neglegendum; Mur. II, Cat. 4, 7. Neben dem ersten Fortsetzen begegnet dieser Verwendung des Konjunktivs ebenso wenig, wie in den übrigen Schriften, und nur ein einziges Mal in der Form si est — est Mur. II haec enim ad rationem dicitatis si deliquit, ratio stat;

mit perpendere ad disciplinae praecipula verba, reperiantur provisiona. Unnötigerweise kopiert hier Völker experimentum. Wie leicht aber der Schriftsteller von der einen Form der Stellungungsperiode zu einer andern überpringt, zeigen folgende Beispiele: off 3, 30 nam, si quid ab homine ad nullam partem esse vitiositate sine causa detraheris, ichoniam foreis contrage naturae legem; sine autem in te sit, qui nullam utilitatem rei publicae atque hominum societati, si in vita remaneas, adferre possis, si quid ab eum rem alteri detraheris, non ut reprehendendum. Sin autem id non est clamorosi, nam vulgo incommoedum sermone est potius quam de alterius commotis detrahendum; off 3, 90 folgt auf dreimaliges in sit — sit zur Abschließung dreimaliges in erit — erit; ähnlich de vita 13. Das Fehlen der 2. Pers. Sing. des Konj. Fut. zur Bezeichnung des allgemeinen Subjekts sehen wir im Patrum bei Cicero ist entweder nur Zufall oder beruht darauf, daß man in diesem Falle dem Konj. Perf. vorzuzog. Das Überwogen aber dieses Konj. in den rhetorisch-philosophischen Schriften und den Briefen und die spätere Verwendung in den Reden erklärt sich leicht: die vulgäre Sprache der *Abhandlung* bedient sich dieses Ausdrucksmittels natürlich häufiger, als die *arsipis*, immer persönliche Sprache der *Rede*.

Bei Historikern darf man keine große Anbeute erwarten, falls sie sich nicht durch Zahl und Länge der Reden auszeichnen, und so habe ich aus den Fragmenten der röm. Historiker nur notiert Gulp. Fren. p. 121, 13 (Petar) si nihil unquam hominum fecerat, vixisse vitiosus sit. Kallist verwendet ja zweimal die Formen in sit — sit und in sit — est Jug. 31, 29 ad hoc si iudicium non erat, haud accipere vultis opem. 48, 5 de studiis partium et omni civitatis moribus si negligenter aut pro negligenter parum dixeris, tempus quomodo res mutatus me doceret und Cor. 58, 6 Nullus in his locis esse, si verumque velum foret, flammam atque aliam rem agere prohibet. Jug. 31, 1 malis me dehortantur a vobis, Quintus, si studium rei publicae curis imparet. Aus dem Corpus Cassarianum ist nur zu erwähnen B. G. 5, 30, 3 qui, si per te licet . . . belli causam moliantur. 6, 11, 4 neque, ultra si faceret, ullam inter vos habet auctoritatem. B. C. 3, 51, 5 quod si non, inquit, haec explorata hebraeas, quae de civitatis alienatione dantur . . . quanto haec discolorari et venditari, quam per vos confirmari possent? Ähnlich findet die Quelle denn wieder in den Reden des Livianischen Geschichtswerts.

Mit dem Nomen *Cicero* tritt er die Selbstgenügsamkeit der epischen Verwendung des sog. allgemeinen Konj. Wir finden ihn nur 34, 2, 4 ab nisi genere non sumamus penitusque est, si castus et concilius et secretis consultabimus esse vultis. 34, 33, 15 quibus agitur rebus amicitia videtur? utique his maxime dubitas, si sodas meos pro hostibus habeam, si cum hostibus te contingam utrumque a te factum est. 36, 13, 12 serus hostium, caeso impetu ac rebus consultato, si ad salutem et salutem eorum hoc progreas, ad optum sine secundum avertis. Weiter kann ich ähnliche Beispiele der ersten Dekade folgen.

A. 3, 67, 5 si hoc vobis anno deusum nec hominum est, qui vestra paratim parata, Quiritas, vocaret tantam sortem pararent. 4, 3, 8 laque vobis haec paratum, si horat, schama. 5, 5, 16 quam si perpetua concordia sit, quis non sperare vult maxime hoc imperium inter hostiums brevi futurum esse? (gehört der Form auch halber stragggenommen nicht hierher); 5, 4, 7. 5, 4, 8. 5, 53, 7. 6, 18, 9. 4, 40, 3. 4, 40, 6. 7, 34, 14.

B. 2, 12, 5 intrare, si possim, vestra locum volo. 3, 53, 7 quid, si hostes ad urbem veniant, factum vult? 5, 53, 8 si tota urbe nullum melius amplius locum huius possit, quam cum illa consilio est postea, non in casu esse postquam agrestisque habitare est vultis? 5, 53, 7. 3, 33, 10. 16, 16, 17.

C. 4, 3, 17 ea, ut si illi quidem, ad gubernanda republica accedere eas possent? 4, 43, 16 nec si suffragium detur, haec . . . paraverit.

Um die Thesen Historiker gleich hier anzudeuten, so stimmt Valerius Maximus mit Livius überein, ich verweise hier die wenigen Stellen. A. 3, 8, 1 si scilicet, reperta. 4, 3, 11 si quis magis, mox scilicet? 6, 9, 5 si consuleret, reperiantur. 7, 2 est. 5; 7, 4, 1 ha. B. operam vult, nisi opprimatur. 4, 7, 3 si scilicet, relinquenda est. C. 3, 10, 3 si se afferant, non capiunt. 2, 10, 3 scilicet, si qui cognoverit. 4, 8, 6 si quis vult, prosequatur; 6, 7 mit Rom 1; 6, 12 post. Bei Vellejus stehen wir nur auf zwei Stellen der Form *si* — *est* 1, 17, 1 non nisi septem ac nulla reperta et inventi laudanda romane, in Aetia circosque cum Romanis itagoribus est. 3, 16, 1 si non si quis tanti habet, rex ut scilicet ageretur. Bei Curtius verweise ich als einzige Beispiele seiner Art 3, 4, 29 si quis, inquit, te vult hinc interitus et caesa operantem me interpellat, non dubitem, etiam 9, 4, 26 nisi maxime laborum sique operum neco-

rum erit fructus, et Olympiae mater immortalitati consecrata
 Zeynep nicht Ind. Fris neben Konj. Fris. 7, 1, 29 pariter,
 Heris et coarctat, et ingredi et iuvit eand. 2, 8, 30 Bastru,
 nisi dicat Tasso, contingunt. Mit Tacitus sind wir in die
 neue Zeitalter der Sprache eingetreten. Das Übergewicht, wel-
 ches die Form et est — et bei Orosio und den klassischen Ver-
 tretern der augusteischen Zeit bis zu einem gewissen Grade noch
 hat, ist verschwunden, die Führung wird durch die Formen et
 est — et und est übernommen. Ich schreibe alle Beispiele aus

A. ann. 3, 54 nam et velle quod nonnulli velle est, finis,
 ne velle. hist. 1, 84 et Vitellio et mactilifera eius edendi
 facultas datur, quam modo sanctorum, quam mentes impiorum,
 quid aliud quam velle non et discordiam optabunt? dial. 16
 quod splicem Vespasie, et ad infirmitatem corporum nostrorum
 refertur, fortasse longum videntur; et ad salutem sanctorum et
 impiorum mentium bene velle, potius bene et in proximo est,
 26 Agr. 46 et velle appellat, amulata decorum

B. ann. 4, 54 namque spolia mactantur et lacrimae, adspice
 videntur; 14, 44. hist. 3, 36 quibus et cibum suggerit, inest
 largientque 3, 36 quae, et alibi modis, in velle videntur; 4, 54.
 Agr. 15 infamata imperii velle velle obest, et taliter
 alibi. Si vestiges velleque, etiam hostium velleque effi-
 gunt, nomine amicorum et hospitum pollicentur. dial. 9 velle
 quod velle, et modo dignum aliquid velle et velle velle...
 in velleque velleque est; 16 (unter A. velle) 19 58.
 Germ. 7 et velle velle velle, velleque velleque. 18 in velle
 est, et velle ac velle velleque velle; 14, 33, 40

C. ann. 3, 54 sed et qui legem velle, potius velle,
 item et velleque velle... velleque. 15, 21 quae et velleque,
 velleque velleque velleque velleque velleque. hist. 1, 83
 et, et velleque, quaeque velleque velle, potius velleque velle
 velleque velleque.

Einzelne geht nicht weiter als Sol. Cass. 56 quae et quae
 investigare et potiusque velle, quaeque velleque velleque...
 velleque und in einem Epigramm auf Tibullus Tib. 58 velle
 et quae, et Rhodos velleque velle. Aus den Scriptoribus Histo-
 ricis Augustae habe ich mir nur nur die wenigsten Perioden der
 neuen Form velleque 18, 43, 1 et velle, et velle, velleque,
 velleque velleque 24, 10, 3 velleque fortasse velleque, et, quae
 velleque velleque velleque velleque, velleque. Beispiele der übrigen

Formen, die vorher in größerer Anzahl vorhanden sind, habe ich nicht vergessentlich außer 32, 1, 9 ego gratulari solentibus sum, et tamem illi uti visis und 30, 3, 1 non si vellems ab urbe celsis reperire, quae variatiles est genus Romanae non publicae, invenerunt nullam magis vel bonae fidei non vel nulla laborum. Bei Ammianus Marcellinus findet sich nur ein Beispiel des ersten Futur 16, 1, 9 non si forte verapuloens quidam lectus anticipatorem . . . regis amatum natus apponit, hoc memore recordetur nihil super se relictum. Das Futur si ut—ut steht 20, 3, 8 tanquam negotiorum levocatur globis, si ut . . . raris non visis latere non possit. 22, 10, 23 ardebit apud eos siqui non sufficiente tributa, plurimum in corpore videri intendat; 24, 3, 25. 29, 2, 24. Indikativ Fut. neben Konj. Präs. wird gesetzt 14, 11, 24 quae omnia si scire quisquam velit quae vixi et vididi, hancuram memoriam non iam desipere et mentem perdere crederi potest. 16, 12, 33 hostium terga caecis alere indicentibus, si hoc penatione moderata sit et cuncta; 31, 5, 11. Außerordentlich häufig ist dagegen der Konj. Perf. neben Ind. Präs. im Sätzen, die von wiederholter Handlung sprechen oder allgemeinen Inhalte sind.⁷⁾ Am S. Aurelius Victor Censorus ist nur zu merken 43, 9 illi istam (pagionem) ad monumentum mei comitibus, si recte egam. 40, 29 quorum gentis se deorum auctor erit, si modesti stipes abstinere sint. Keine mehr Stoff bietet Orocius, namentlich wenn man den über apologetischen nach ansieht. Je einmal nur lassen wir die Form si ut—ut hier 4, 11, 4 et tunc deum, si illis ad plenum corporem viderentur, de presentibus indikativ; apol. 11, 7 quod scire possit, si velit. Häufiger kommt si ut—ut vor: hier 4, 1, 5 quippe cum frustra de peccis non est, nisi rebus presentibus committatur; 4, 3, 31. 4, 12, 12. apol. 18, 3 bis. 20, 2. Die Form ut—ut hier 1, 12, 9 qui sunt reperitur, si es commemorare numerum commor? 4 praef. 4 si quis recorder, fruct; 4, 12, 20. 5, 1, 1. apol. 18, 5. Fügen wir noch hinzu, daß Victor von Vite (ad Helm) ein einziges Mal den doppelten Konjunktiv schreibt 23, 9 fac, si velle und vernal Konj. Pr. neben erstem Futurum 11, 21 si utatur, utriusque verba delere. 14, 4 si velle, poterit; 20, 18. 27, 12. Sonst daß sich ähnliche Gelehrtes in den 4 ersten Büchern der Historia Faustorum Gregori von Tours nicht findet außer 1, 1 adim-

⁷⁾ Vgl. Delehéris, quantitates Ammianus. Das Münster 1870

plures, et unquam 1, 29 p. 91, 12 non potest effund, nisi et de hoc mos et de fratre sine coniugate, et hospitatus in comite Christi vestri profinas martur, so ergibt sich auch hier übereill teste des geringfügigen Materials des Thatsache, daß der Konj. Plur. in beiden Gliedern zurückgetreten ist gegenüber den Formen mit indicativischer Apodose.

Wenden wir uns nach dieser Abschweifung wieder der augusteischen Zeit zu, so führt bei Horaz, für den ich die Zahlen nach dem wohl nicht ganz vollständigen Index von Zeugnismater zusammengestellt habe, die außerordentliche Streifigkeit der Formen der ersten Kategorie auf. Insbesondere existieren eine stichhaltige Beispiele dieser Art mit Ausnahms von dreien des Satzes und Epitela. Und wie wir in dem Sprachgebrauch der literarischen Reden das unverkennbare Anzeichen an die Reden Ciceros finden, so finden wir hier eine sehr merkliche Ähnlichkeit mit den Formen der rhetorisch-philosophischen Schriften Ciceros. Es treten besonders häufig auf der sog. Konjunktive des allgemeinen Subjekts in einem oder beiden Gliedern, das entsprechende si quo mit der 3. Pers. Sing., gelegentlich eingeleitet mit dem vergleichenden ut. Ich führe die Beispiele des 1. Buchs der Satiren in verkleinerter Form vor: 11, 15 si quis dicit, nihil, 43 quod si commiseris, suffigatur. 88 et si velle, operum pendes, et si quis scilicet docuit. 3, 80 si quis suffigat, dicitur. 85 quod nisi concedas, habemus unquam. 4, 81 neque si qui scribit, patet. 55 si dissolvat, stans habitat. 57 si cupias, utrumque. 57 si quis vivat, contentus. 7, 16 si huc illat, ducatur. 9, 24 si cupit, effat.

Die Zahlen für die nun folgenden Klügler sind der Discrektion von Meusel, *De constructione conditionum apud aliquos poetarum in hac formatione*, Halle 1839, zu entnehmen. Die Beispiele der ersten Kategorie variieren sich folgendermaßen auf die einzelnen Dichter: Catull 5, Tibull 5, Propert 6, Propert 3, Ovid 14. Wenn der Verfasser beobachtet, daß der Konjunktiv (genetiv ist natürlich der der Apodose) nicht als Potential, sondern als (Optativ und) Jussiv aufzufassen ist, so entspricht dies dem allgemeinen, höher bezeichneten Gebrauch. Wenn ferner man einige Male statt des Plur. des Konj. Impf. erwarten sollte, wie Catull 6, 13 non tam laeta refectis pandes, et tu quid laeta inopiam. Ov. met. 3, 400 que hoc credit, nisi nil pro teo refectat? Luc. 10, 136 serua vna, si non hoc ego parcos amant (folgt serua, unde mibi, non vani), met. 10, 578 u. s., so dürfen

wir hier wohl annehmen Specialgebrauch erkennen, auf den der Dichter zurückgeht. Zu der zweiten Kategorie wird bemerkt, daß der Ausdruck der allgemeinen Person durch die 2. Sing. Konj. verhältnismäßig selten ist.

Wenn wir bei Vitarv den Konj. Petri auf beiden Seiten nur p. 73, 11 foliantur, et quæst finden mit dem Junivros im Nächststen, dagegen ziemlich häufig die anderen Formen (und zwar nie die Bezeichnung der allgemeinen Person durch die 2. Pers. Sing.), so scheint mir dies ebensoviele ein Zufall zu sein, als das Fehlen bei Petrus. Es scheint mir dies im Zusammenhang mit den Thatsachen der späteren Zeit darauf hinzuweisen, daß diese Form nur mehr im gelehrten Latein gebräuchlich war, nicht aber, oder nur sehr selten, in der Sprache des täglichen Lebens. Die Stellen sind für die Form B: p. 37, 11 neque aliter naturarum præceptis physicorum vana petitor habere explicationes, nisi tunc quæ inveniunt in his rebus quomodocumque et quid in eis sit subtilibus rationibus habeant demonstrationes. 38, 24 ubi effiam Überossa, lateo in eis undas et acta quinquaginta factus, cum arboris magnitudine fuerit ita protuber, tunc utatur in partem stractarii. 40, 12 neque curat se contentius petitor petitor, nisi infernalisibus respiciat. 41, 18 inque ex his cum et antequam sequantur, notata minis nisi barone in stractum cœcular, non arborum nec cum petitor notatior; 63, 5. 127, 1. 129, 1. 170, 25. 177, 12. 182, 15. 186, 9. 208, 7 Charakteristisch für den Tempusgebrauch des Vitarv ist wesentlich die letzte Stelle 208, 11 quod si caput habet librante ad mensa, mansueta, necli non fuerit aliter ut postea interpellam vel interalla, necne est subtrare ad Elementa quomodocumque in vna et oculibus in vna non longa est circumflectio, circumflectioque, in vna velis erant perpetua, in declinato loco curas dirigetur, cum tenet ad mensa, non alia subtritur etc. Für die Form C: 21, 7 non debent curari, si in tam magno spatio sunt totius regendo indistinctibus et reverbantibus variatibus motibus habet fuerit. 177, 29 et ibi cum compulsum impunitur, non videtur, sed ad mensa per se deprimitur, 179, 14 u. 18. 184, 13. 214, 10 u. 15. 223, 24. 237, 2. Wir kennen aus in Seneca phil., Columella, Quintilian und Plinius dem Jüngeren, die, wie weiter aus, so auch auf dem Historiker Tacitus Merkwürdigkeiten Obwohl in alle drei Classen steht und teilweise zum Verhülß genommen haben, so weichen

ist von jenseit in der Bewegung des Indikatives im Nominativ neben Konjunktiv im Nominativ ab. Brunschmid ist folgender: Die Ciceronische Form der Praeteritis lautet bekanntlich *si dixisset, si vellem oder loquens ut a. inf.* Bei Seneca heißt es dial 2, 18, 1 *immensum est, si vellem singula referre sed non possent.* 5, 17, 3 *invidiam est, si singulas rebus persequa.* Ein *si dixisset, si vellem* ist mir in der späteren Literatur gelegentlich begegnet. Auch an die Plautinere Capt. 966 *non si alia memorem, ... morat.* Min. 700 *quae si subterme ornare, coram loquens venisset me solentis, und es empfiehlt sich wohl darauf zu achten, inwieweit die Ciceronische Formel überhaupt später nachgeahmt worden ist. Ich kenne von erkennbaren Nachahmungen nur Hieronymus opp. 3, 2 *quae si omnes narrare velim, modum caelestem voluminis Symmachus opp. 4, 34, 2 loquens hat, si pergam similia continere.* 7, 12 *loquens dixit, si vellem illis praestanda persequere.* 10, 2, 4 *vellem esse, quae si persequi velim, vestras glorie memos, meae infelicias immemor deprehender.* Im Styrger hat diese unsere Veränderung des Spindgebrauchs nicht stattgefunden. Ich führe als Belege die Beispiele aus den Dialogen Senecas, und je dem ersten Buch Calpurnia, Quirtiliana und der Briefe des Phocas an.*

Seneca.

A dial 5, 27, 1 *non quia esse constare esse videtur, si melius calcibus repetat si casum moris?* 6, 30, 4 *si totum nihil ex omnibus metallis, quae cum maxime deprimentur, perniciosa profusa, si in mollium probris quicquid thesauri ingunt auribus heros sub terra referret, quae male ageretur unquam istam congruam non putem dignam, quae frontem viri boni conturbat.* 6, 3, 4 7, 10, 5. II 2, 8, 3 *quae sapientem, cunctis adversa circumveniant, non mergant.* 18, 1 a. a 4, 12, 1 *acquiescit, inquit, de rebus natura tollenda est, si vellem frang tollere;* 4, 12, 3 4, 13, 1 5, 4, 3 6, 21, 2. 21, 2 2, 3, 4. 4, 3 5, 17, 1. 10, 4, 1. 10, 2. 11, 1, 1. 9, 6. 12, 10, 5. 13, 1 *concomitante loci tolerabilis est, si tantum locus moris, paupertas tolerabilis est, si ignominia abest.* C. P. 7, 4 *si quis non exire sua tempora aliena concubet, scilicet erit, quare illa non est.* 7, 1, 2 *conteritur vita inter errores heros, cunctis die noctibus haec menti laboramus;* 7, 1, 6 8, 8, 9. 10, 10, 1.

Collocatio.

A. f. h. B. 1, 3, 13 neque enim satis est, ut iam prius dixi, possidere velle, si colere non possit. S. 2 sed ea sic habetur soluta, si scilicet velle in constructam dictionem deducatur; G. 15 h. S. 17. S. 9. C. f. h.

Qualitas.

A. Præter. S ad vitæ illa, sed quæ si negligas, non ut materiam lotas. 1, 4, 4 nec si religione veterum ignosci, possis intelligat; S. 56. S. 73. B. 1, 13 S sed per quosdam parts esse, si ipsa dicitur soluta, dicitur sicut exiguis interior ambiguitatis. 12, 5 quæ non ablati potest, si per totam dicitur collocatioque satis unam magistrum fuit? C. Præter. 20 quod si non confingat, aliter tamē dicit, qui ad vitæ solentur 25 non si, quodam de quaque se dicit potest, persequatur, sed operis non reperitur; 1, 6, 44. 10, 7, 10, 48. 10, 46

Plurimæ locæ.

A. 1, 3, 2 si quæ interrogat . . . respondet. B. 1, 8, 14 nec si cum aliquo non sequatur, idcirco quod gloriam meriti minus pulchrum est. S. 16 si laudanda non sitis, ipse culpatus; S. 1, 11, 6, 16, 2, 20, 10, 20, 22, 20, 22. C. f. h.

Bekanntlich ist die Form des Konjunktivs des Präsens in der ersten Kategorie aufgeführt, so wie die von folgenden Schriftsteller, sagen sie von Africa, Hellen oder Galien über Hispanien, in wesentlichen dasselbe Bild, die zufälligen Veränderungen der ersten Form, die häufige Verwendung des Konjunktivs des Präsens. Die Präsensform des Konjunktivs des Präsens ist sich kaum ein Unterschied zwischen diesen und den oben besprochenen Schriftstellern der silbernen Latinität darthun. Aber man hat doch das Gefühl, daß alle diese Männer sich weniger frei im Gebrauche des Konjunktivs des Präsens in beiden Gliedern bewegen. Dies zeigt sich besonders in Kathakungen aus, oder dilligenen an die über die Zeiten. Lesen wir bei Præter ad Ant. Pann. S. p. 166 id ego statim esse impudens esse, si desiderando purgare possidem, so hängt dies deutlich an ein Cō. h. 11, 21, 2 eine solus impudens, si plus potest. Das Tertullianische manag. 11 p. 128 (Oehler) quod si repens, tamē ist nach dem Muster Plautianischer oder Terentianischer Perioden gebildet, und wenn Lucian

schrilbt fast 1, 3, 20 *quod si quis profecto dicat, ne speret quidem quae una nisi beatoro videtur* 1, 21, 48 *cum videtur hominum nihil mente captos ex serio ferere, quae si quis faciat in laeva nihil inservat et insipias esse videtur, ne capiamus* wir den Anklang an Cicerosianisches Rhythmus, auch wenn wir ein bestimmtes Muster nicht nachweisen können. Die größere Gewandtheit dieser Zeiten trägt sich auch darin, daß bestimmte Formen in der Apollonia vorzugsweise gebräuchlich werden, nämlich die rhetorische Fugge und der *Assiva*, wogegen in dem der Fall in den Schriften, die sich an das Volk wenden. So haben die drei Perioden aus den 15 ersten Büchern von Augustinus de civ. dei die rhetorische Fugge in der Apollonia. In den pseudo-cyprianischen Schriften kommen nur *Assiva* in der Apollonia vor, man vergleiche auch weiter unten Vegetius, Gaudiodor und Isidorus. Je gebildeter feruar, so scheint es, der Autor war, desto eher liefs die Form über in der Fugge, je weniger rhetorische Bildung er besafs, desto weniger geübt war er ihm. Vielleicht wird sich sogar ein Unterschied in den Schriften desselben Autors feststellen lassen, je nachdem er für die gebildete Publikum oder für das Volk schrieb. Jedenfalls gebräuchlich bleiben die Form in der consuetudo eines jeden Schreibfertigkeit, und auch in dem Kommentar zu Ciceros Topica begegnet sie neben *maconibus* si *ut—ut* nicht selten, während sie in den eigenen und ihm zugeschriebenen christlichen Traktaten (s. d. Folger) nicht vorkommt. Es würde sich für die Zukunft empfehlen, wenn die Herausgeber des Corpus scriptorum ecclesiasticorum die Beispiele dieser Bedingungsform im Index vollständig aufzählten, oder die Fugge ausdrücklich konstatierten. Ich habe jetzt nur mehr die Beispiele für die Form *si ut—ut* folgen, gebe diese aber nicht vollständig.

Fronto p. 103, 1 (s. d. Folger) *totu ego stultissimus habetur agerimus omnino utriusque auctoritas, et nihil melius tibi nisi meum.* 124, 7 *mihi bene facta laudet, nisi peperum geste repudiandi . . . nonne enim dicitur ut imperator frater appellatur.* 143, 7 *si non interrogas, conspectu tuo hanc volubilitatem, obsequium equidem, et vna philosophus . . . nonne si necessitas ut aliter res eligenda, Achillei patris permissum eligens quoniam debilitatem Phaeacium . . . tum si eligendum est, longe longoque eloquentiam infantine praefera.* 145, 13. 162, 3. 164, 23. 186, 8. 214, 13. 215, 11. Gellius 1, 9, 9 *quod exprimeere una latina*

verba non quae, nisi volens dicit. In dem folgenden Beispiel ist bemerkenswert, wie dem Konj. Präs. ein Konj. Imperf. ohne erkennbaren Unterschied der Bedeutung folgt 4, 1, 12 ut dicitur de curia nisi 'si', imperf., 'ego te non regem, et mihi dicit et quasi circumstantibus scriptis, cuiusmodi 'homo' est, non, opinor, respondens, hancem esse te atque me. Hoc enim quis homo est ostendere est, non quid homo est dicere. Sed si, inquam, pateris, et quoniam illud, quod homo est, defuisse, tu profecto mihi dicere, hominem esse unum mortale.

Apulejus Apol. ed. Krüger p. 11, 11 ut quis ita ut tu, Amosine, nunquam ferre ut eam nisi malebuntis et calarentis, apertat . . . quam si vocem lingua mundulorum et amaritudinem praecipua semper in febricitate identitatis esse dicat (= mag. hagen), sogleich folgt aber ceterum qui esse nihil rationem praecipua neque nullum neque immensum, dicit merito ut, ut homo potui potestum praecipua; des Saur. (Gießhahn?) 8 p. 13, 4 immo eadem, si scilicet adverteas, quae quoque utro heretico amari, non aliter rectius praecipua (praecipua 60) 22 p. 24, 24.

Terullianus ad. Quinto (über die Nütze der Schriften). Modis 7 parum est, et ab alio magis compant, quod continent ad v. Marc. 4, 5 quereat et quoniam requirit, sedibus apostolus invenit; 4, 10, 2, 12 quomodo innocentis utroque sciat, si non et nocentis spectem? apol. 2 p. 116 quare, si de aliquo nocentis cognoscatis . . . contentis esse ad praecipua-dam, nisi et consequentis atque fuga in para. 5 hagenem non esse, quis nihil fuga proest, si deus nihil (wohl indubit.) or. 1 p. 555 sequente cogit in sequenti praecipua potestum ad fidem et modestiam fidei, si non agnoscit verberant adhibent praecipua ad ducunt. 7 p. 562 nec erudit, non ducunt. parat. 6 p. 666 nec veritatem, nisi repugnet eam esse 12 p. 754 quis sperat, si habet? manag. 11 p. 778 a. o. (gleich darauf si est — est), parat. 1 p. 794 si velit, non debent 8 p. 108 nisi possunt, est. parat. 2 p. 321 si nocentis, ut. 4 p. 340 si quis potestum, unde. Hinc ist. hervorgehoben, das in drei mit quis, quando, quomodo eingeleiteten Bedingungsstiler der Konj. des Apulejus durch diese Konjunktionen veranfaßt non tuam. Dann würde die Zahl der Beispiele aus dem drei varriert.

Die fünf Beispiele, welche dem dem Cypricus ähnlich re-

geschriebenen Schriften (ad Hartel) entstanden sind, enthalten alle den Jussurus oder die rhetorische Frage in der Apodosis p. 73, 8 und es in eodem sermo intercedente haec quae in isto cogito deprehenditur admodum mensuramque reperiantur quodam modo dicitur ac separata et proinde disposita itaque et sua singula, videlicet circa pariter. 276, 20. 281, 13. 285, 31. 290, 1.

Unvergleichbar ist dagegen bei den Rhetorikern Amobius (ad Rufinianos) und Lactantius (ad Bruch) die Anlehnung an klassische Muster. Amobius p. 166, 15 et sermo memorata pendunt, nullum reperio. p. 224, 15 quibus et habitum detrahatur, tollatur cognatio singularum. 251, 21 quare et vobis praecipiant ut carum vestrum in valetudinem vertere: longe fugiatis. 254, 19 ut et sperare valeatis, venenato blanditis aut excepto, petat ille in norma, hic contactus aculeum figat, nihilque illa proci adhaere eandem rem ut singulariter p. 123, 25. 110, 22. Lactantius inst. 1, 3, 20 und 21, 45 s. v. 11, 20 et autem dicitur non sit, ac deus quidem sit. 11, 14 non sit sit, non accipiet facta, sed fecit. 12, 8 etiam sit sit, ut voluit, qui magis ethicum esse vultum putamus quam otiosum sine gratulibus cultum? 2, 17, 11. 3, 3, 3. 3, 5. 4, 24, 4. 5, 10, 11. 14, 2. 4, 3. 11. 11, 5. 7, 9, 17.

In 15 Büchern de civit. dei (ad Donatius?) hat Augustinus nur vier Fälle der kopulativen Form und zwar mit rhetorischer Frage in der Apodosis XI 12 p. 479, 9 quae enim hominum et in actione praeteritaque hactenus praeservatarum neque in fama solent, nisi aliqua revocatio ab illa sit certae, qui. . . XV 12 p. 62, 11 ut si quidem, quid sit creditur. . . quia non videtur, quid profectus factisque creditur? XI p. 117, 22. IX 11 p. 522, 20. Dafs er aber sich nicht auf diese Form beschränkte, sehen die beiden Beispiele, die ich in 15 Büchern der unbestimmten gefunden habe. 1, 5, 1 nisi faciam, irascaris mihi et miseris ingentes miserias und 10, 21, 5. Zweimal lesen wir diese Form im Corpus scripti. ecclae. XXV 2 ed. Zycha bei Augustin contra Sec. p. 693, 8 quae si vobis sermo intuari velle, profecto deusque scribere veritas atque ipsa in cruce vacare substantia, si quid istem de hoc re copulativa explicabilisque desiderat, lege hoc illud nostrum und p. 694, 9 quomodo (vorher ein Punkt) in actum verari bene, si cum recte cogitis, nullum proinde inutilitatem tempore inveniri. . . parat. Dagegen lesen wir in dem Briefe des Secundianus ib. p. 699, 24 wieder eine Frage in der Apodosis und einen Jussiv im ang. Conjunctionstadium des Aug. d.

p. 333, 19 nec facile admittitur ad baptismum, si catechumeni sint. Bei Eusebio contra Man. (ebenda) begegnet kein Beispiel. Maritimus Capella (Byzantiner!) p. 185, 4 (nam si in causa meretricis agendum est, non potius iudicibus spectandum esse dicimus) aut si libertus alienus vel alieni agri, possessionem patris, non licet emolumentum esse admissimus atque ita cetera. Man weiß nicht recht, soll man admissimus dem Vater admissum gleichsetzen oder wenn Iuvenis (wollen wir) darin erkennen. Dasselbe nicht sicher in dem zweiten Beispiel p. 117, 3 et agitur, non potest.

Kehren wir nach Italien zurück, so hat auch Vegetius (ed. Long) unter drei Beispielen zweimal den Iuvenis p. 91, 16 praeterea si occurrat adversari, longo tempore subigetur ad gratiam 110, 10 si habent, ordines 124, 19 velle iudicari, si possit. Gellius'iger ist die konjunktivische Form natürlich wieder den folgenden rhetorisch dargebildeten Autoren. Hieronymus epist. 1, 45 et illi potius gratias a me referri possent, non cupiam 3, 7 quae tibi rogata non fuerit, tamen deferre potes testimonium, si rogeris. 3, 15 nec potes, si laeres. 3, 18 si forte audiat, — non interrogat (soll nicht). 3, 19 nec respondet (soll), nisi referatur; 3, 22 3, 2 3, 7. Demo zwei Citate 3, 36 und 3, 9.

Hymanthos epist. (ed. Bock) 1, 1, 1 iuratus videar, si eumque nobiscum iam contendam. 3, 20 mulari, si nihil ad praestandum desero tempus allegam; 3, 74, 1. 4, 54, 2. 4, 50 7, 45. 7, 82. 10, 3, 4. Hostius comed. (ed. Peiper) p. 30, 37 si numerum modernaque, hactenus tristitiam consideres, adhuc te sibi non negare non poteris. 34, 3 quae si etiam frons haecunda esse videretur, tamen quo minus cum velle abest, retineri non possit, 41, 15 und often. Nicht selten endlich findet sich auch der Konjunktiv in beiden Gliedern in den Versen des Cassiodor, ich habe 11 Beispiele aufzuehnen, z. B. 1, 77 ubi enim queritur molestus animus, si fuerit violenta patris, 3, 4 quibus christibus habetur illis (soll), si non creditur affectibus 3, 45 quid enim calceis ordinatis graet, si verum prolebas caecis componat? und so weiter, wie es scheint, nur Fragen und Iuvenis.

Zum Schluß sind noch einige gallische Schriftsteller anzugehen. Bei den Panegyrikern (ed. Bähring) außer dem Praeg. des Prætor begreift nur drei Beispiele p. 112, 15 certum, si quis ad humani respiciat, quanto magis magnificentia vestra felicitatis apparet? 245, 25 in illis si lateris, capillas velle

fictis esse videtur. It is hoc videtur aperte et propale in istis, ingratum via. Salviae gub. d. 9, 29 et suspensae, quod dependant, abscondere videtur, dantur glauco et ut — erit: et suspensae, quod habent, egere reperitur. 6, 4 non minus tamquam nulli vult, quia tollit minus esse, et postulat. 6, 11 videtur spectare, et postulat. cp. 3 et accensare inefficacitatem mentem apud sanctimoniam tam capere, magis accensurus sim. et vult. 1, 29 et vult non verum aliquorum culpam homini alterius hominis beneficiis et largitate tribuitur, inque . . . consistit, necesse ingratissimum omnium aliquid infidelitatem videtur? 3, 24 etiam videtur, tolerat (collet) 4, 36 non potes (collet), et derelinquit. Von den Beispielen aus Apollinaris Bilingualis habe ich in der neuen Ausgabe von Lüpfmann, die eine andere Anordnung hat, nur zwei wiederfinden können p. 54, 22 tantum, inquam, veritas, quare peritiam, et me decessorum ad hoc veri temporum praerogativa non abstat, nec Frontonianae gravitatis vel pondere Apollinarii saltem aequiparare. p. 121, 1 vult et insuper amantissimum dignitatem isti . . . decessit vult. Bei Artius endlich ad Falper ist außerhalb der Bionica nur ein einziges Beispiel aufgeführt in einem Briefe des Königs Sigismund p. 109, 20 propter quod si pacis commode in Bionica imperii gerenda vult tantum, Indus ipse post experimentum amantissimum esse videtur non commove leges, quibus veritas videtur, gratia cognoscit (coll) interpretat.

Beimlingen von Beispielen der indikativischen Formen (si ut — ut und si ut — erit) findet man in den Indices der Ausgaben des Oxyria (Hertz) u. v. conditionalis amica, Lucifer (Haas) u. v. nach, Solutus (Haas) u. v. conditionales peritiam, Claudianus Memortus (Kugelschicht) u. v. stantissimum conditionales formae, Faustus und Veritatis (Kugelschicht) u. v. conditio vult formae. Doch darf man aus dem Schweigen der Indices über die Form si ut — ut nicht schließen, daß diese von dem Autor nicht gebraucht wurde. Beim Herausblättern im Faustus ist mir u. B. eine solche Stelle aufgefunden p. 106, 24 si facillime, possimus. Die Herausgeber stehen eben unter dem Eindruck des Drückerischen § 148, wo behauptet wird: 'Der Bedingungsmodus steht im Konj. des Präsens oder des Perfekts zur Bezeichnung der subjektiven Möglichkeit, wie das griechische si u. optativa. Der Hauptsatz hat aber Konjunktive von verschiedener Bedeutung und kommt auch im Indikativ vor'; und weiter 'Die Belege (für die Form si ut — ut) sind überall so zahlreich, daß eine Auswahl genügt';

und weiter p. 721 'wo scheint diese Konstruktion (si est — est) aus der klassischen Zeit immer mehr aus der Sprache zu verschwinden'. Unsere Untersuchung hat hoffentlich gezeigt, daß das Gegenteil richtig ist, daß die Form si est — est allmählich vordringender ist und in der Sprache der Folge viel mehr schon in klassischer Zeit im Aussterben begriffen war, während die Formen si est — est und si est — est haec est 6 Jahrhunderte hinein sich einer großen Beliebtheit erfreuten. Die Untersuchung der Schicksale dieser Formen beim Übergang nach dem Neulateinischen hat auf andere Themen zu führen.

Gießen.

H. Haase.

Genitiv, Accusativ und Nominativ absolutus.

Ein Gedanke ist es ohne Zweifel, wenn im Lateinischen statt des Ablativs absolutus der Genitiv genest wird, wie dies in der Übersetzungsliteratur nicht so selten ist, und zwar nicht etwa in der weltlichen, sondern in der biblisch-theologischen, welche auf Genauigkeit der Wiedergabe des griechischen Wort legt. Der vorder Catalogus des Lateinungsverbums hat 1, 25 *accipiens omnes*, 2, 43 *omnes amantem*, 19, 11 *adherens verum*, 29, 8 *quorundam dionum*, 31, 26 *insipientium hominum*, 32, 55 *incensentibus ignem*, . *et circumstantibus*, 34, 21 *adipiscens verum*, 34, 36 *verum loquens*, 34, 41 *credentibus etc.* . *et identidem*. Man wird bemerken, daß es sich hier durchweg um Partic. pres. act. handelt, welche meist griechischen Präsensformen (*ἀδελφίζων, θροονίζων*), *et* sonst *ἰσθίζων* (*ἠσθίζων* und *ἠσθηθίζων*) entsprechen, da ja schon Lucius Blüher mit *veritas thronata* hat. Blü-Deu 4 liegt *Alex 4 Wis. G. Mai 1833*, S. 269. Es leuchtet auch ein, daß namentlich die Flexformen auf *-entem* mit folgenden Kasus viel deutlicher waren, als etwa *domini verum* oder *portas dionum*, welche *signis per* Dativ sing. oder *signis plus, non* *lucetis*. In der Apocryphenbibel bildet die Übersetzung des *und* Lateinisch solche Genitive, 6, 1 *multiplicentem discipulos* (Übersetzung *multiplicentibus discipulis*), 29, 22 *conversentem verum et presentem et* . *volentem*, 24, 2 *conspicientem hostem*, 26, 17 *conversentem verum*.

Fragen wir, wie all diese Übersetzungen seien, so finden wir die nämliche Konstruktion bereits im lateinischen Classikerlatein (s. unten, Litter. An.) und in der *lexicographischen* Class. I Cor. 43 *conversentem verum*, 46 *multarum portarum patentem*, 56 *non* *tandem multarum experimentum* (Das, nicht zu tamen gehörig) *Item* 1, 6, 5 *duorum existentem*. Wenn aber in das Dages: 16, 1, 6 *non* *Ulysses überfletet* *et* *quorundam negotis tententem* . *quorundam*

Die Anfänge des selbständigen Gebrauches des Particip. futuri activi.

Die Angaben über die Stellen, in denen das Partic. fut. act. ohne das Hilfsverbum esse zuerst in der Literatur erscheint, sind in den lehrbuchlichen Werken über lateinische Grammatik so ungenau und unvollständig, daß eine erneute Verflüchtung und Prüfung derselben nicht überflüssig erscheint. Der Gebrauch des selbständigen Particip. fut. act. ist bis auf Livius als sehr spärlicher und kann in drei Gruppen zerlegt werden, indem derselbe entweder 1) dem Sinne nach einem Adjektiv gleichkommt; oder 2) als reines Particip. substantivum ut oder scilicet 3) zum Ausdruck einer Absicht und als solches auf gleicher Stufe mit dem Imperativ oder auch einem konjunktivischen Nebensatz mit ut oder qui steht.

In die erste Gruppe gehört streng genommen nur das Particip. futurum, über dessen adjektivische und substantivische Verwendung bei Cicero die genauesten Aufschlüsse Hoppa gibt im Gumbener Programm 1876 S. 10 ff. Wir sehen daraus, daß die Behauptung Kühnerts S. 207, daß futurum bei Cicero wohl nur in Verbindung mit esse vorkomme, ganz falsch ist und doch fand sie noch im Jahre 1878 Aufnahme in dem Kommentar Max Müllers zu Liv. 2, 28, 11, der freilich im Anhang II S. 154 den Irrtum verkennt, unter Hinweis auf Cic. de dom. § 12 erat ignis et gravissimus cibus et futurum fames, wozu er bemerkt: „die Kenntnis dieser Stelle — die in der Lexica fehlt — verdanke ich E. S. Georgen in Götting.“ Aber drei Jahre nach dem Erscheinen der Hoppaschen Schrift über den Gebrauch des Partic. futuri activi bei Cicero war es hervorragendes Lexikographen nur diese eine Stelle aus Cicero beibehalten. Wie große Fortschritte hat die lateinische Lexikographie seitdem gemacht! Jetzt genügt es nur ein Blick in Margareta Leuckens zu den

philosophischen*) Schriften u. v. futurus, um aus ein anschauliches Bild von dem mannigfaltigen Gebrauch dieses Participiums bei Cicero zu geben. Cicero verwendet futurus nur einmal und zwar in Verbindung mit tempus, h. v. l. 13, 1; Sallust in Verbindung mit consules, Inq. 23, 2; de. l. 5 lesen wir allem an nicht profectus petat in Gegensatz zu petissimus, also an Stelle eines Adjektivs stehend. Cicero bedient sich des Participii futurus besonders gern bei Definitionen, wie Tuscul. 45 § 11 iustitia presentium bonorum, Ethica futurorum; für futurus sagt Cicero in § 14 rectus opinio impenditque malis und in Abweichung damit ebenfalls habido opinio veretur boni. Es steht also hier veretur ganz im Sinne von futurus. Die Form blieb bei dem grammatischen futurus, die Dichter jedoch sagen veretur non, vgl. Vergil Aen. 3, 458 veretur nepotes (ähnlich Ovid met. 13, 885), Ek. 458 veretur bella, 3, 427 veretur aeri; Georg. 4, 154 tempus veretur. In demselben Tusculanen 3 § 28 citiert Cicero folgenden Vers aus Ennius: ego cum gerat, tunc moriturus est[†] (vgl. Sen. cons. ad Polyb. 11, 30); aber gleich darauf § 30 und § 33 gibt er statt ähnlich lautendem Ausdruck des Ausganges mit den Worten wieder 'veretur non gerente moritur' — offenbar vermischt es Cicero, das dichterische 'moriturus' (sehr häufig bei Vergil) nachzubesuchen. Derselbe Zusatzbehalt beobachtet er in der Anwendung des Part. fut. als reinen Participiums, an der wir durch das vulgäre veriturus passend hergestellt werden.

Plantas und Terentius kennen diesen Gebrauch nicht, vgl. Tammann, de participiis prisca latinitate, Halbingen 1899 S. 12. Die ersten Stellen werden aus Cicero citiert und zwar aus den Briefen, nämlich ad Qu. fr. 2, 5 sic veretur, ep. Att. 5, 15, 3 veritur und 2, 9, 2 quid agitur, quid veretur. Von diesen drei Belegen hat jedoch nur der letzte Anspruch auf Geltigkeit, denn ad Qu. fr. 2, 5 fin. oder 2, 9, 2, wie man nach Hertz und Weinstenberg citieren mag, ist der Text ganz und gar in Frage; die Handschriften überheben 'verito confectum erat Labor erat veriturus' und die Lesart veriturus beruht lediglich auf Konjekturen. Vergleicht man ebenfalls 2, 3 cum veriturus und erat veretur, so ist man wohl an der Annahme berechtigt, daß auch

*) In einem Lexikon in des Herken hat Bergant den Überblick über den Gebrauch von futurus dadurch erweitert, daß die Stellen unter dem entsprechenden vergrößert wurden.

an unserer Stelle 'venit certior' das Richtige sei. Bestiglicke op. Ant. 5, 15, 3 hat Schmalz in dem N. Jahrb. f. Phil. 1890 8 79 nachgewiesen, daß mehrere eine veränderbare Lesart aus ursprünglicherem richtig sei ist, über welche Form des lat. fut. pass. im Anker II 345-354 und III 457 gehandelt ist. Es heißt also nur für Cicero bestehen das Partic. futur. act. certior, das an der obigen Stelle in scharfem Gegensatz zu dem Part. pres. pass. gesetzt ist. Vorkonstat sagt auch Bruns op. ad Cic. 1, 17, 3 unter certior nach fundamentum et rationem habere certiora. Erst bei Sallust werden die Belege häufiger, wie sind folgende bekannt: Jug. 35, 10 ubi non videmus et maiore peritura (vgl. Verg. Georg. 2, 498 ragna peritura, Ann. 5, 620 Troia peritura); 106, 3 post paulo modo intrituras rivas paraverat; cp. Milib. 13 Ceterum impugnavit vixit non arquet licet non exultis habere; ib. 18 non suspecti sumus necesse est in tempore videlicet effugari (vgl. Tac. Ann. 2, 17 spes in tempore effugerat), Hist. fragm. 1, 328 fredda regis Mithridatis in tempora bellorum (= qui data concione brevis habebat). Sallust ist es auch, der den Gebrauch des Part. fut. act. mit Ausdrück einer Absicht nach beschriebenen Aufzügen in der vorausgehenden Literatur anbahnt und in den historischen Stil einführt. Schon die erste derartige Stelle, die wir kennen, zeigt uns das Part. fut. nach einem Verbum der Bewegung, die hauptsächlich dem beigetragen haben, daß das Partic. futur. activi bald die frühere Schlichterheit abstrifft und immer selbständiger und freier im Gebrauch wurde, vgl. Nagelsbach, Stil. § 114, 4. Dieser ersten Beleg aus einer Rede des C. Gracchus hat uns Gellius II, 10, 4 erhalten 'qui procedunt humaner'. Sogar Cicero gesteht sich — allerdings in einer seiner früheren Reden — ein solches Partic. futur. activi, nämlich Ven. I § 14 P. Scervilius advenit de in venturum latere. Die Stelle ist interessant, weil sie uns gewissermaßen den Ursprung dieser später so beliebten Konstruktion vor Augen führt. Das Verbum advenit ist nämlich eigentlich nur ein verwickeltes est, und latere est weiter nichts als die auch sonst bei Cicero häufige periphrastische Konjugation, vgl. pro Flacc. § 86 qui de Flacco venturum latere est. Indem aber es advenit der weitere Begriff liegt „er ist da — er ist gekommen“, bildet unser Beispiel zugleich den Übergang zu 'venit latere' — er ist gekommen, um seine Stimme abzugeben. Sallust bedient sich dieser Ausdrucksweise nur in den Historien. Aber

die Stelle, die bis jetzt immer citirt wurde (Just 3, 7 M), ist durch die neue Ausgabe Meuschenbrochers beseitigt worden. Es finden die besten wohl, in dem bei Douai im Tac. Hist. 5, 1, 33 erhaltenen Fragment: 'prohibetum (resp. prohibetum) venent', so daß Meuschenbrocher mit Recht das Supinum *prohibetum* anstatt *prohibetari* aufgenommen hat.³⁾ Dagegen sind zwei andere Stellen vorhanden, die bisher wenig oder gar nicht befragten wurden, nämlich 3, 71 M 'naki mactarene silens silam opudari' und ein Fragment bei Quintilian 3, 3, 12 'venera', wozu er bemerkt 'unde eo usque processum est, ut . . . videris ad videndum minus illos auctor dicitur'. Quintilian kann hier nur eine Stelle im Auge haben, die etwa laute 'miseri videris', so daß *videris* im Sinne von *ad videndum* oder *qui viderunt* stand. In der ganzen Prosa⁴⁾ zwischen Sallust und Latius finden wir nun kein Beispiel weiter für diese finale Anwendung des Partic. als bei dem Verfasser des bell. Africum. Eine Stelle aus dieser Schrift war bereits bekannt, nämlich 25, 4 dass eine *adhibere praedicatorum*, dagegen finde ich nirgends citirt 65, 8 *cum magno equibeta mactarum hinc idemque consistit*, also auch bereits bei einem Verbum der Ruhe, wie z. B. Liv. 25, 27, 10 dass *clausis eius procumbentibus Pachynum visibant*, *ubi prima tranquillitas naris in alium extraxit, concurrens*. Es ist dies eine von den vielen Eigenthümlichkeiten, die der Verfasser des bell. Africum gegenüber dem Klassicismus mit der Sprache des Sallustian theilt; wir erkennen hier nur noch an den gemeinsamen Gebrauch von *gredis* für *cessis* (Archiv I 176), an die geklaffte hysterische Infinitive, an den Gebrauch von *formis* mit Particp. (den auch Nepos im Gegensatz zu Cicero und Caesar frequentirt), während er wieder in anderen Dingen im Gegensatz zu Sallust mit Caesar harmonisirt, wie z. B. in dem Verbalen von *gesser* (s. Archiv III 369). Übrigens wendet auch Augustus Polle diese Particel nicht an, wohl aber *stages* und *quere*, *Archieus Polle* ist es auch, der das Partic. bei sich in

²⁾ Die einzige Gestaltung dieses Fragments befolgt nur richtig, bei einer Änderung 'gracioris (graciorum GD) helle in gesser' (sagen 6, fragen 12) ich spreche 'gracior mare (vgl. Sag 14, 4) helle gesser'.

³⁾ Die Stelle Nep. Phoc. 7, 4 *abito illos mactare in publico auro mactare*, wo in älteren Texten nach J. Fr. Goussier 'mactari' gefügt wurde, wird ebenfalls immer noch von Delap. II 3, II R. 210 citirt; s. Nipperdaps-Lopes in der gr. Ausg. s. 34.

der Konstruktion des Akt. absol. in der Literatur einführte, vgl. das Fragment bei Senec. epist. 6, 24 *hanc ergo vim tot huiusque operibus munitis in omni sermo procedere de ingenio eius intellexit superstitiosus aut* (Schmalz, *Latins des Le-Petit* S. 28 f.) — ein Gebrauch, in dem ihm Livius und die ältere Latinität folgte. So dürfen wir wohl annehmen, daß es der Vorgang des Sallustians und Aemilius Pollio war, der dem selbsttätigen Gebrauche des Partic. futur. aktiv in der nachfolgenden Literatur die Bahn ebnete. Die zwei Stellen im belianen *Atticus* aber beweisen uns wiederum, daß der Verfasser desselben, wenn er nicht Aemilius Pollio selbst war, doch nach Lebenszeit und Sprache dem zwei Hauptkritikern der vorfranzösischen Historiographie sehr nahe stand.

Wurden wir schließlich noch die Frage auf, auf welchem Grunde wohl die häufigere Anwendung des Partic. futur. aktiv Selbst. beruht, so dürfen wir, ohne Willenspruch zu befechtigen, annehmen, daß der normale Gebrauch dieses Participiums im Griechischen einen Einfluß auf die Sprache Sallusts auch in diesem Punkte verübte. Gerade bei Thukydides, dem Sallust bekanntlich sich so gern zum sprachlichen Vorbild nimmt, finden wir diese Konstruktion häufig, so z. B. im 29. Kapitel des ersten Buches *deinai* § 1 *σπονδῶσιν ἄνευ ἰσχυρῶν ἀγορεύει*, *ὁ δὲ ἰσχυρὸς αὐτῷ ἐπιθῆναι καταπέμψας ἄνευ ἀναμνηστικῶν* (= *belianer*); § 3 *ἄνευ ἀπομνηστικῶν ἀποπέμψας πρὸς αὐτὸν ἐπὶ τῷ ἰσχυρῷ*. Vgl. noch 21, 3 *ἴδμεν αὐτὸν εἰς τὴν ἰσχυρῶν ἀπομνηστικῶν*. Wir sind wohl zuversichtl., auf Grund solcher Stellen die Konstruktion im Lateinischen als einen Grundsatz anzunehmen; es konnte sich derselbe ja, wie bereits oben bei der Obenstelle *adit de te contentum interus* angenommen wurde, ganz einfach und natürlich aus der anschließenden Konjugation *int. interus* entwickeln. Befördert allerdings wurde die rasche Zunahme im Gebrauche des selbsttätigen Participiums futur. aktiv bei Sallust und besonders bei Livius (s. die Stellen bei Hübner, *Stades* S. 203 f.) durch den reichlichen analogen Gebrauch bei den griechischen Historikern.

München.

G. Landgraf.

Italia.

Dem Gemälde Meris in der Serie *Stadelfine* II. (1892) p. 172 E. und sein Gegenstück B. *Linderbauer* im Archiv VIII (1893) S. 179 f. haben wir einen weiteren Seris-Angriff des hohen unbekanntes Wort 'verus' in doppelter Anwendung, als Femininum der ersten Deklination und als Plural des Neutrons, angeschlossen. Ein weiterer Beleg ist aus dem kritischen Apparate der Wiener Ausgabe des Optatus von Milane (Archiv VIII 618) hervorzuziehen. Derselbe nämlich Buchst. I 1 p. 2, 7 f. 'interquam in oculis ascendenti (Tharibus), unde descendenti, circumare velis oculibus eboriam per apostulas pascam dereliquit': 'verorum', welches im Index p. 290 als Accusativus von 'verus' (Matta, Schreibweise, übertragen Scholasticus) erklärt wird, ist die Lesart der ersten Romanus s. II. und eines Parisinus s. XIV., die älteste Handschrift aber, der codex Petropoliensis s. V. oder VI, hat von erster Hand 'itarium'. Beachtet man, daß die Situation bei Optatus die gleiche ist, wie bei Augustinus (vgl. Archiv s. u. O. 'logothetice cum discipulis esse accensuras. vilissimas, quibus ille reliquit... dicit'), so wird man sich unfehlbar zu Gunsten des Petropoliensis entscheiden.

Verbum tempus.

Für das Zeitbestimmen des kurzen Wortes 'ver' in der späteren Lesart ist die Anbahnung der Jahreszeiten bei August de Gen. ad R. imperf. 16-18 p. 487, 20 L. Erytho. 'In temporibus istius, velut est verum tempus et veritas et veritas et iustus' besondere charakteristisch. Denn der Grund, der z. B. Tertullian an der von Wulfen, Über die Lesart des Codex Fuld. S. 297 angeführten Stelle zur Übersetzung 'verus' nötigte, das Fehlen der Plurale 'veru', kam für Augustinus nicht in Betracht. [Vgl. auch Clem. Rom. epist. Corinthe. I 20 tempora verum et veritas et iustitiam et iustitiam in saepe saepe vel saepe vel paterpater vel paterpater. Die Red.]

Zum Corpus glossariorum.

Augustinus schreibt de Genesi ad R. 12, 18 p. 483, 8 f. 'velis... unde in quibus interrogat, verbi gratia, quid sit verus, et respondens „probus vel verus“... referre', und im Corp. gloss. lat. IV p. 493, 48 steht die Glosse 'verus probus vel verus'. Daß 'verus' in 'verus' zu verwechseln ist, liegt auf der Hand (vgl. Vocab. I 1, 46), ob aber die Glosse aus Augustinus geflossen ist, oder ob der Dichter von Hippo aus einem Glossar geschöpft hat, habe ich, wie nur Prof. Götz auf meine Anfrage freundlich mitgeteilt hat, erst entscheiden, wenn man noch weitere Zusammenhänge aufdeckt.

München.

Carl Wegman

Zu den Sprichwörtern und sprichwörtlichen Redensarten der Römer.

Ablata. Vgl. *Cassius, Ueters* u. *Herodot* 8 38

accipiter. *Ambros. de vno. Sat.* 166 *accipiter pecunias*

Achilles. *Martial* XII 82 *Achilles comes.* *Anthol. Pal.* V 255, 1 & *plur q̄e ἰσπίδη ἀσπίδος.* Vgl. *Quint* X 1, 68 *Homerum* ... *quam sicut Achillem semper accipi par est* — Auch der Name des A. war sprichwörtlich: *Plaut. Aem.* 604 *Ancistrum manus uniusque expulsa.*

adamus 1. *Ambros. de Jacob* 12, 57 *adamus fortis, nulla deditur.* *Solan. Apoll.* IV 25 *adamantibus vigiliis perseverans insensibilis*

aequis 1. Vgl. *Fronto ad M. Caes. ep.* III 2 p. 61 *Sub, quod curae operi est aequae et iniquae spectaculum praebere?* *Itin. ep.* IX 1, 3 *si notam aequis iniquisque scribit.*

aer 2. *Horat.* ep. 169, 4 *aerem verberationis.* — 1. *Corinth.* 9, 20

Africa 2. *Quint* ex *P.* IV 5, 9 *Africa quod aegyptus ... parit.* *Epist. Neron.* 1167 *Secundas tibi conferat Africa mactas.*

Alouos 1. *Mart.* IV 64, 29 *credas Alouos plus pecunia. Prop.* 16, 3, 51, 6.

Alouos 2. *Horat.* ep. 167, 10 *colatur male domus aedificata sine tormentis* (vgl. *Rehder* p. 27).

Alouos 3. Vgl. *Ham. Od.* XVII 651 *αἶψά τ' ἐν ἀντροῦσιν αἰὲς ἀσπίδος ἀλλοτρίων παρῆμεθα.*

Alter 2. Vgl. *August. civitas* I 18, 29

altus. *August* in *ps* 127, 9 (*Magis* 22, 1718) *quanto altior (sublimior), tanto periculosior.* *Paulin. Nat. epist.* 8 (*Patrol.* 21, 183) *scandere celsa loca, tremar est descendere celsis: si sitabas, celsa petas ab uris celsa.*

amare 1. *August. de bono vno* 21, 26 *nullo modo enim cum occurrat laboris amantibus. sermo.* XCVI 1 *conscientia ... quae*

iam laborant eorum amicitia nec verentur, quod laborant. Terent. Haec. 504 wird citiert von Hieron in Eccl. VI praef. (V p. 288 Vall.) ohne parti legitime nihil tam facile est quam difficile fieri, quod invitas facias.

amare 2. August, conf. IV 14, 21 ex amicitia alia amanditur alia.

amicitia 3. August de civitat. 3 et contra doctores (amicitia), nunquam vera fuit. Dissertat wieder nach der Aussprache des Hieronymus (op. 3, 5) abhand. Ital. 15 amicitia aeterna est.

amicus 5. August de civitat. 6 sic inducitur cum Tullio amare, ut possint adire cum velint; sic placet amicos habere, ut eras oderint. Vgl. Soph. Ant. 670.

amicus 6. Ambrosius de off. III 22, 129 in adversaria... amicus probatur; cum in prosperis amicis omnes videntur.

amicus 1. Hieron in Cass. III praef. (VI p. 109 Vall.) quoniam et amice recipiunt curam pulcherrimam et illud Theophrasti, quod Tullius magis et amicos quam ad verbum interpretatus est, recipere et quidem magis et quidemque, id est amicitiam magis habere vult (vgl. Sen. p. 28). Vgl. Marc. Aurel. bei Fronto et. Naber p. 56 ut aut amicos quos gerunt, puta Theophrastus, recipiunt magis et quidem magis et quidemque. (Vielmehr Plat. leg. 3, 134 B.)

amicus Hier. ep. 32, 1 ex amicitia

amicitia Hier. adv. Ruf. II 19 duo amicitias diligebantur inter se nec speciosas solent.

amicitia. Rufin. hist. eccl. 13 et ubi maximus pariter amicitias, velut regni iudicium elaboratur.

amicus 1. [Lactant.] de mort. pers. 8 neque enim possunt in amicitia tam facile cohaerere, nisi eorum in utroque mens una. August. de civit. 3 amicitiam igitur ipsa veritas est, quae talis dulcedine ac dilectione foedere quae amicos capitatur, ut unum faciat de pluribus. Vgl. c. 5 und c. 12. vgl. Lact. V 368 antiqui dicuntur fieri amicos sine consilio invicem amicitiam usum habere amicum; unde et graeco dicuntur sine consilio deinde amicitiam. Hieron. in Math. 7, 5 (VI p. 547 Vall.) unde et alibi legitur: est amicus eodem amicus. Hier. wird ferret Hier. c. 13, 8 (amicus dilectum meum) citiert. Hier. ep. 17, 3 ampercori e me partem amicitiae meae. Avien. or. mac. 81 parte tui cordis. Hier. adv. Ruf. III 39 Pythagorae et illi precepta sunt... amicum se quoniam esse alterum. August. praef. II 2 alter ego.

sonus. Ovid. ex P. IV 11, 15 dum sona percutit, dum litere
 vocales recurrentes hoc sonus ac sonus percutit, sonus abit und
 III 4, 40 sonus abire potest hoc mihi non videtur wörtlich zu
 verstehen (Irisa Peter Ital. u. Gr. Faust S. 15), sondern „wäh-
 liche Hypothese“.

Antipora. Vgl. Diphil. fr. 156K. Antipora *Antipora*.

anus 2. Mth. Fel. Octav. 20 illas aniles fabulas. Antipora.
 horum. IV 8, 29 aniles arde fabulae. Hier. epist. 120, 10 aniles
 fabulae.

Apicula. Hier. adv. Iovin. 1 40 laes (Brüder) Apicula et
 Panam.

apula 1. Eine Parallele bietet Petrus 102, 8 recumbit
 sicut apulas irrucit tui, vgl. Item Ambros. de passio. II 2, 8
 und August. in ps. 102, 8 (Migne 31, 1828).

aranea 3. Petrus. Nat. ep. 26, 3 (Migne 61, 355) tessulas
 operibus variis araneae telas.

Argus. Ital. Naz. 1611 Incaus factus Argus.

Aristarchus. Suet. p. 13 Cl. Pa. 30, 73 quoniam se non
 Aristarchum, sed Placitum grammaticum habebat.

articular. Quint. X 3, 16 dicitur articular

an I. Petrus. parva 3 (Migne 15, 1080) simul quoque
 parati et quadrante telas, ut ita dixeris, vel. Hieron. ep. 40, 2
 quadrante dignum eloquentiae.

auris 2. Zur Erklärung vgl. Friedländer, com. Trin. S. 299.

Aspidula. Ambros. in ps. 1, psal. 12 simul telas auris,
 qui nitere censet, peritiora telas auris, ut ferat fabulae de
 Aquasilla citharista.

Atticus 1. Verg. aetel. 11, 14 ante Corropea. Hieron. ep. 125, 8
 Attico . . . telas. vgl. Suet. II 20 mire eloquentia et Attico flore
 variata. III 21 ante Attico.

aviles. Aviles fr. 83B. aviles alio, ut telas, dicitur me,
 ut n' ut telas, antea griechische Parallelen bei Schneider-
 Nauck in Suppl. Sp. 1065.

avis 2. Hieron. adv. Vigil. 1 cardo quoque avis trauda.

avis 3. Hier. ep. 48, 18 intenta avis captivum.

avium 1. Cic. de rep. III 5, 8 iustitiam . . . rem avile omni
 suo carere. Seneca de ira III 36, 5 avio profectore.

avium 2. Hieron. adv. V 100 (p. 25 Nieb.) avique inca
 cupido. Lactan. Gal. 26 avium quid non nisi avio fames com-
 pelli acquiescere.

aurum 6. Hist. Nica. I 971 aureo velo sive mantae de-
cipit urbes.

aurum. August. c. acad. III 7, 14 quantum hodie, inquit,
auspicato, ut sunt, processisti.

avarus 1. Hieron. ep. 100, 15 avarus . . . cui tantum daret
quod habet, quam quod non habet.

avarus 2. Sall. Cat. 11, 3 avaritia . . . semper infelix inveni-
bitis cui neque copia neque inopia miseratur. Der Ausspruch
wurde gebührend. Hieron. in ecclen. (III p. 480 Vall.) et nihilis
historiae (sc. constantis), quod avaritia neque copia neque copia
miseratur ep. 108, 19 (avaritia) quam . . . neque copia neque inopia
miseratur August. epist. 104, 4 illam . . . avaritiam . . . quae magis
sunt rerum terrenarum prosperitatis circumstant, eis tamen in-
utilitatis infundendo, et veterum ipsorum verbis etiam avaritiam,
neque copia neque inopia miseratur. — Ambros. de off. I 30 quan-
tumvis acquirit, eget semper, qui plus concupiscit. de Cain. et
Ab. I 3, 21 quae (sc. avaritia) quo plura obtulerit, eo magis in-
opem esse se credit. Quibus terribis, tibi visis, in senectute
divitias inopia etc.

avis 2. Hieron. in Osee prolog. (Migne 26, 880) quod ipse
sem raro avis est.

benedictus 1. Vgl. Sneya de bened. II 1; Pseudo-Phocyl. 51.

bucca 2. Hieron. adv. Iovin. I 60 loquentem buccis temerari-
tibus et infelix verba trahentem. Vgl. August. caelum IV 14, 28
cum . . . buccis typis compositionis commoveretur. schol. Irenen.
II, 34 iactantibus, qui tantum buccas inflant et nihil dicunt.

caelum 2. Vgl. Hieron. adv. Ruf. III 12 eloquentiam vocari
sere in caelum, et fidem depricari in caelum.

caelum 7. Hor. c. III 3, 7 viri vos Hieron. ep. 6, ep. 120, 6
sed in ep. ad Ephes. 5, 20 (VII p. 662 Vall.) citari.

caelum 4. Fronto ad M. Ant. de eloq. p. 149 Noh. ab non
hincles caelestibusque conspiciamus, quosdam verborum aliter in Ho-
rum quod pallidum de caelo deprimi.

caelum 5. Boeth. cons. philos. II 3 qui non caelo proximis
arbitratur.

caelum 10. August. de ord. I 3, 8 ad nihil veritatem tan-
quam ad caelum pervenire ceteris. Sicut. Apoll. ep. IV 18 p. 114
Sicut sed nec hoc manus, et manus vestis, astra quibusdam.

calcare. Vgl. Act. Apostol. 46 p. 546 (438) calcaverunt, 3 de
Lipsum, calcaverunt.

calculus I. Pica II 1 classē non Censur, de die nat. II 1. Vgl. Martini XII 34, Supp.

calx 2. Hieron. adv. Iov. II 37 qui se paginis calidissimas de-
fendunt.

calx 3. Anon. technop. 14, 20 Pisp. quae fines, quae modus
et calx. August. e. acad. III 3, 6 ad calicem non finemque per-
venisse; id nihil nos ad calicem pertinet.

Campania 2. August. e. acad. III 16, 26 perinde est nūquam
linguam in Campano gymnasio utque alios Neapolitanos nihil non
(se adolescentibus adhibentem) perisse.

canis 2. Boeth. IV 2 ferre utque iniquitas linguam stigmā
currit: canis comparabilis. Hieron. ep. 53, 4 ut canis adveniens
cum cubili canis exibat. adv. Ruf. I 1 lingua canum morum.
II 1; II 4; III 29; III 30; III 32. adv. Pelag. III 8. de vit. sil.
prof. (III p. 223 Vall.) Boeth. canis phil. I 4 Pulchrum canis.

canis 1. Proclat. haecet. 466 mole canina fore latrat te-
nenda toto. Paulin. Not. ep. 5, 6 (Migne 61, 170) pollutam ca-
nina feracibus linguam.

canis 11. Vgl. Crisost. Catech. u. Hieron. 8 138.

canis 12. Friedl. canis Trina. 8. 277.

canis 13. Hieron. ep. 199, 4 Hieronem ipse canis.

canis 4. Hieron. ep. 199, 1 quasi refuldet in caeteris canis
San. Anon. technop. 10, 23 Pisp. canis alius in profus Can-
dala. Valer. Max. II 8, 3 et canis et Cato, duplex servi-
tutis exemplum. Hieron. adv. Pelag. I 28 Catechizans iustis
superbis. Anthol. lat. 365, 10 Meyer qui Cato datus fuerat
Boeth. canis. phil. II 7 rigidas Cato. August. ep. 91, 4 et Catechizans
malisioris iustis quam levem. Merobaud. de laud. Asti. sig. 1.
Catechizans iustis.

canis 14. Hieron. ep. 84, 7 quasi canis virgula. adv. Ruf.
I 11 canis iustis iustis virgula. August. retract. prof. I et
... velut canis stibis ducem.

Canis 15. Hieron. in Nona. c. 2, 1 (VI p. 349 Vall.) Si
quidem iusta felicitas posterum deorum Scylla latra, iustis im-
plicatis Canis obstat (= Verg. Aen. III 429), si canis fugi-
mus, incertum in profundum; si canis vertice eritimus,
in mare delinam.

canis 16. Hieron. ep. 22, 13 canis canis canis.

canis 17. Not. Nona. I 285 detinetur Catechizans iustis iustis An-

brua de ma. Sol. III 129 unum coram, qui ita conficiunt, velut
Circus parulo fuerit in vasa linteatum mensura contrivis

clavis 2. Vgl. Tertull. adv. Marc. IV 30 Haec et ego vani-
tatem munditiae depelle

clivus. Seneca ep. 32, 15 in summo deficit effluo, 31, 4 clivum
litam uno, si potes, spiritus excepere. (ausg. von Friedländer, com.
Trin. S. 363).

colera. Vgl. den italienischen Ausdruck avere coglion für
wütig sein

collyrium. Hieron. ep. 84, 4 colliget uno medicamentis omnes
simil. mactes dehaere curare.

colophon. Die letzte. Forma für colophaea. Innotescens ist cu-
mulum addere (cumulus vocat)

columba 2. Catull. 29, 8 ut abbas columbus. Metellus bei
Gell. XX 9 (vgl. S. Cranus) columbalium libra conserens lebric.
stacha. Suetonius p. 8. Gracianische Parallelen bei Cranus,
Unica. u. Herodot. S. 102.

concordia. Vgl. Kurlig, Sprüche des Max Plan. S. 132 con-
cordias, concordias, was sich so dem Verso des Publ. Syrus stellt.

conspicere. Hieron. ep. 57, 8 conspicitibus digitis cruciare.
conspicula 2. Hieron. ep. 22, 13 sufficit mihi conspiciendo
vna. Damocles ep. 117, 6.

conspicienda. Hieron. in ep. ad Galat. 2, 7 (VII p. 603 Vall.)
et conspicienda quasi secundo actum.

conspicere. Vgl. Soph. Antig. 720 Hät. VII 16, 2.

cornu 1. Plaut. Aep. 2, 6 cornice eorum. Anthol. lat.
355, 2 B. quoniam cornu . . . aperuit.

cornu 1. Catull. 29, 12 sicclere cornu vel si quid magis
videtur est. Prop. 32, 14 leterasse voluere frangere cornu. Pers.
1, 47 vici vos August. ep. 231, 2 videri. Sidon. Apoll. ep. IV 1
p. 80 firm. caris cornu sicutque glaciali

Cranus. Hieron. adv. Ruf. III 4 subito demarctum aut
Cranus.

Cruca. Vgl. Hieron. in ep. ad Tit. 1, 10 (VII 707 Vall.) vul-
gare proverbium, quo Crucenas in Italia appellabatur.

Cruca. Vgl. Ovid. fast. IV 3, 37 divitis cauda est cui non
apudista Cruci?

crux 1. August. c. acad. III 10, 22 quae si excidere tem-
tatis, reddet bipennis in crux

crucifixa 1. Tertull. adv. Marc. IV 40 cur vestem patrem

corpus meum appellat et non magis peponem, quam Marcia cardis loco habet (das Horn als Sitz der Venus). de anima III Thamus et parca sui, inquit (Empedocles); cur non magis et papa? iam insolens

causula. Hieron. ep. 73, 2 de contrariis ac possibilibus insanabili. ep. 106, 26 in casis et crepitatione. adv. Ruf. II 29 paret ab ipse insanabili. August. e. acad. II 8, 8 qui causula et quasi nihil studiorum meorum forent. de acad. II 9, 26 quam (in rationem) post asteriscula causula ferens et illorum iam sequitur aliquid comprehendi. de vera relig. 3 latius. Utinam ratione et insanabili illustratum. Hieron. ep. I 5 (Migne 56, 75) mundi nascentis instertum, quasi adhaec in insanabili tenentur, Amm. Marc. XIV 6 inter ipse arandi crepatione. Exempla invar. lat. Wilm. 646 Pl. Morosini ... cui a crepatione per virtutis et eloquentiae cura.

cursus. Hieron. in Matth. 21, 24 (VII p. 169 Voll.) Hoc est, quod vulgo dicitur, male arboris modo malis clavis non cursum indigendum est.

curiositas 1. Hieron. adv. Iovin. Hieron. 3 curiositas, quibus veritas subvertitur. in ep. ad Gal. praef. (VIII p. 371 Voll.) viliusque vero et quasi per curiositas latenter occidens.

curia 1. Pers. III 30 nisi ante vos illis. ep. 122, 4 citant.

curiosus 1. Mart. VIII 28, 13 sibi odit otios.

curiosus 2. Ambros. de Inach. 12, 16 nec sic tygona curiosa curis animamque mulerent.

curio 1. Mart. XII praef. viliusque deditam. August. epud Hieron. ep. 110, 5 culpans in me aliquid dente maleficio, quod mente veridica acie non culpandum. Hieron. praef. in Job (Migne 29, 61) vili genitibus intelligitur. Iordan. Gal. 19 qui vilius solent aliorum dente maleficio haerent.

curio 5. Plaut. Curcul. I 3, 15 dente vili. Cic. de nat. deor. II 61, 168 vili viliis par et viliis dorum. Senec. ad Helv. 5, 2 curiam fortunatissimam et in viliam des perductam. Ovid. fast. I 210 et viliis curiam viliis Roma deor. Vgl. auch Curia, Vilius u. Herod. 5 145, 146.

curio 6. Quint. XI 1, 34 Iovem viliam, a quo in curiam dorum adlocutus (vili Clonus)

curio 7. Plin. n. h. II 5 § 18 dente vili viliis viliis mortali viliis mortali.

curio 11. Prop. IV (III) 6, 32 paret vili acie viliis viliis,

sed amplis, pedes. Liv III 56, 7 deos tandem esse et non neglegere bonos frumant et superbia crudelitibus viti veras, non leve tamen vitare possum. Plin. n. h. V 4 § 20 potiusque maleficia abigendo veras, occupato deo in laetis mole, nunquam autem inebria esse. Stat Theb. V 60 lentiusque inopant ignibus Poena. V 682 sed videt haec, videt ille deos regentes, et vixit vera quidem, cessat ira tamen. Min. Fel. Octav. 34 vixit (sc. dei) quanto indicium tantum, tanto magis laetum est.

dicte 12. Acton. Lib. 39, 17 praesentibus ediffis, cum laetis ipse, deus. Vgl. Esch. n. v. *ἀδελφὲς αἰνῶς* in vito *ἀπὸ θεῶν* vobis *θεοῖς* vobis. Esch. 29, 7 vobis *θεοῖς* *ἀδελφοί*, *θεοὶ* in magis *αἰνῶς*, *ἢ* *πατρὶς* *ἀδελφῶν*.

dicte 2. August. ep. 40, 3 (= Hieron. ep. 47, 3) apud te, cui sapienter providenti dictum est est. Vgl. de fabula bei Hier. ep. 129, 1.

dicte 3. Ter. Eun. 41 dicitur von Hieron in scolae. (III p. 280 Val.).

dicte 4. Petron. 14 dicitur vixit. Sedel. curm. puchel. III 68 dicitur vixit. Phaedr. opp. 8, 28 dicitur vixit. Siliac. lica Stellen (auch Lat.) schenken dicitur oder vixit auf Virgil zurückzuführen.

dicte 5. Hieron. ep. 38, 2 vixit dicitur, iam scilicet.

In Anon. ²²⁹) vgl. Catull. 36, 8 Plin. ep. 15, 11. Fronto ad Anton. Plin. 2 p. 164 Noh. ad v. 1 16 p. 182 Noh. II 7 p. 172 Noh.

dicte 6. Verg. Georg. III 284 wird angeführt von Hieron. ep. 146, 30; in Rensch. 1, 8 (V p. 12 Vall.); in Anon. 6, 2 (VI p. 112 Vall.). An den beiden letzteren Stellen wird auch Hor. n. II 4, 1 citat fagorum, Pastana, Pastana, lebentur auch dicitur, die demnach schon im Altertum gefügelt gewesen zu sein scheint. — Ambros. ben. IV 4, 14 fugit tempus irremediabile.

dicte 7. Poth. Sol. ep. 43, 8 (Nigra 61, 383) nec digito autem tempore.

dicte 8. Ambros. de bene moribus 2, 27 vixit... vixit, ut ita dicam, digito velot mortuorum manus ita palat vixit vixit paximam. Vgl. Isidor. VI 290 = paximam *de* *apostolis* *paup* *diap*, *paup*, *paup*, *paup*.

dicte 9. cf. Aristoteles ep. Rensch. prop. n. XV 13, 7 (= p. 52 hg. 12 Wink.) *παλινοὶ* *παῖδες* *ἀδελφῶν* *διδασκῶν* *διδασκῶν*.

digitus 8 Hicron ep. 117, 6 nos caustiorum digitus denotat. Vgl. *Scuroldidmarog* bei *Aschyl. Agam.* 1331 W.

digitus 12. Vgl. *Statt, Gelehrte* S. 48, wozu die Erklärung zu *medullarum*. *Cruces, Untere u. Herod.* S. 87, 1

digitus 14. Vgl. *Martial.* XII 77, 2 *stans ramosos scopulos usque in reges.*

diuina 3. *Ambros.* ep. 18, 7 *nulla actus ad pertulendum vera est.*

doctus 1 *Hicron.* ep. 73, 1 *stultis arrogantibus docere perfectum.*

doctus 3. *Cicero.* IV 23 § 38 *isti domi nascitur uerum.* *Hicron.* ep. 84, 4 *domi uobis ista nascuntur.*

duo 3. Vgl. *Cruces, Untere u. Herod.* S. 10

egres. *Conseria.* de die nat. I 4 *quosum quisque non quanto plus possidet, sed quanto paruum optat, tanta est laetiphora.* *Min. Fel. Octav.* 86 *quis potest pauper esse, qui non egres . . . magis pauper ille est, qui cum multa habet, plus desiderat.* *Ambros.* ep. 3, 11 *non dives est, qui indiget aliqno, nec pauper, qui non indiget.* Vgl. *August.* in ps. 132, 12 (*Magis* 87, 1639).

effluens 2. *Maec.* IX 94, 6.

Elysius. Vgl. *Cruces, Untere u. Her.* S. 155

equus 1 *Zentus* bei *Cic.* de sen. 3, 14 *sic ut fortis equus . . . sine uento confectus quiescit; dum Cicero equi fortis et uictoris uenectali comparat uentem.* Vgl. *Deo Chrys.* VI § 41 (I p. 212 H.) *galantio 80 equorum yppus, ubi alio loco, quatuor uentem 2.* *Koepf.* *Hipp.* 704 *equi ubi uentem ypp ubi uentem uenectalis.* Vgl. auch *Sonno.* *Phaedr.* 338.

expertus 2. Vgl. *Plin.* ep. VII 26, 1 *expertus scribo, quod scribo.* Doch scheint mir sämtliche von *Otto* unter *dicere* § angeführten Stellen nach *Sprichwörterbuch* zu haben.

fabula 1. Wie im Lat. die *entres fabula*, so ist im Komischen die „*Erbe am Wege*“ im demselben Sinne sprichwörtlich.

Fabulatus. *August.* ep. 104, 6 *ad Fabulati forum per nos illa coertitione perdis.*

factus 4. *Cic.* in *Cat.* III 6, 13 *factum obque transactum est.* *August.* ep. 120, 2 *facta et transacta creduntur.*

factus 1. Vgl. *Lucret.* 13, 242 *electum sensu astitit de fronte ruborem.*

factus. *Terq. Ann.* IV 174 *claret von Tertull. apol. 7 und ad nat. I 7.*

factus. *Terq. Ann.* IV 174 *claret von Tertull. apol. 7 und ad nat. I 7.*

factus. *Terq. Ann.* IV 174 *claret von Tertull. apol. 7 und ad nat. I 7.*

factus. *Terq. Ann.* IV 174 *claret von Tertull. apol. 7 und ad nat. I 7.*

factus. *Terq. Ann.* IV 174 *claret von Tertull. apol. 7 und ad nat. I 7.*

Ferrum 1. Seneca de const. sap. 30, 4 non enim lapides illi durissimi ferrive adstant. Cui in Varr. vet. II 5, 46 § 121 quae tam ferri illo tempore ferruae, quae tam adamantinae. in Cat. IV 2, 2 nec tamen ego cum illis ferrum. Ovid Her. 16, 307 praecordia ferrea. Horon. ep. 14, 2 nam est nobis ferrum pectus nec dare praecordia. ep. 117, 6 ferrum mentis. August. ep. 104, 10 quae praecordia ferrea et adamantina voluit.

ferula Hor. sat. Sat. III 5 nec tibi... ferulas vellibus.

Festus. Avien. deor. orb. 818 si velit has vltas, vellit idem vltis, quae alia curvetur festas? pelago.

Fusus 7. [Hieron.] de XII doctor. 12 [Migne 23, 797] contra impetum torrentis aperit salare.

Fusa 1. Ann. * 2. 140 Hieron. ep. 20, 7 opinans opinionem rivalis ad ipsam fontem . . . recurrunt. ep. 27, 1 si dispartit fonte unda partem, concussa rivalis libant. ep. 28, 4 haec nos de intus Hellespontis fonte liberant, nam opinionem rivalis persequitur. ep. 28, 2 et non debent turbidos nostri ingratum rivalis querere, qui de ipso fontibus bibis - praef. in lib. psalm. [Migne 23, 120] de turbulenta magis rivali, quam de partem fonte potare.

Fortuna 1. Martial. IV 51, 2 postquam hic decem turbavit dies caeca.

Fortuna 2. Aelian fab. 8, 4 otia ne stes fortuna veniens, atque eadem minuit, quae dedit ante, nota. Boeth. cons. ph. II 1 eadem valubili arte venimus (Works der Fortuna).

Fortuna 3. Aufob. Luk. 125 B. (Lucianus Junior) non est totum, fortuna quod fecit totum; dari bonum quod potuit, asferri potest. Vgl. Verg. Aen. II 480 multos alterna revolvit hosti et in vulva rucos Fortuna locavit. Eozius consol. VIII 297 Vahl. haud quaquam quinquam tempus Fortuna vultis est.

Fortuna 10. Vgl. Soph. Oed. R. 1080 μετά τῆς Τύχης τῆς εἰς ἀδελφεῶν.

Fortuna 11. Vgl. Dio Chrys. 40, 14 (II 146 B.) ἁπλοῦς ἢ ἀλλοτρεῶς καταστῆσθαι αὐτὴ τῆς αἰτίας ἀποκρίσθαι.

Fortuna 13. Phaedr. I 2, 2 honorem et gloriam fortuna tribuit, omnem contrarium abstulit.

frons 1. Cic. epist. I 2, 17 non solum fronte atque vultu . . . sed etiam sententia. ad Att. V 16, 2 haec ipsa fore equidem fronte, ut patet, et vultu bellissima.

frons 2. Hieron. ep. 28, 6 quae cum . . . penae stilet fronte

difficultatem . . . obicit. ep. 74, 3 hoc prima fronte videtur blasphemum. ep. 126, 1 ut prima . . . in fronte decernat. sct. Falg. 114 videtur opinione tota prima fronte blandiri.

frons 1. Andrea. de sct. I 18, 119 locum cum frons, qui non videtur explicari, quod existant.

frons 2. Fronte II 1 p. 20 Nab. et terrae agere debet sine loco et sine anteloculis.

frons 1. Hist. v. II 10, 11 wird angeführt von Hieron. ep. 60, 16; ep. 108, 17; hebr. quare, in Genes. paraf.

frons 2. Fronte prima. Hist. p. 205 Nab. Sed profecto sicut arborem altissimam vehementius ventis quasi videmus, ita virtutes maximas iustis circumlocis insectatur.

gallus 1. Vgl. Friedländer, com. Tron. S. 322

gallus 2. Auch im Französischen ist die Phrase „le fil de la poule blanche“ üblich.

gallus 1. Vgl. Cic. Sen. 10, 24 ut si gallorum parva parva . . . dederis.

gallus 2. Vgl. Hieron. sct. Iohann. Hieron. 2 vocis adven-
tum non dicitur arseris.

gla. Hieron. sct. Iohann. Hier. 20 in modum glitiae immo-
bilem serpentemque (vgl. Sen. p. 7).

gloria 2. De via G. von Hieron. ep. mensch. 24 ange-
führten Worte stehen auch ep. 22, 21. August. ep. 27, 2 in
gloria ut aspiratus, contumeliat.

graculus 1. Ieron. X 174 Gracula mendax (nachgehakt von
Claud. Mar. Victor Alth. III 194 siehe Minutius, Philolog. N. F.
IV 355). Vgl. Cic. ad Quint. fr. 11, 16. Laetant. fr. hist. 115
und 18. Hieron. ep. 10, 3 doctissimi quoque Graecorum, de qui-
bus pro Flacco agens iustulenter Tullius sic arguit et credit
vixisse. August. c. acad. III 1, 16 quod ab ipsorum Graecorum
licitate abhorret. de civ. d. I 4 superbia laetiam Graecorum.

graculus 2. Ann. Marc. XVII 9 Graculum et fallacem.

habere 1. Seneca ep. 87, 18 facis tui est, quantum habet.

habeo 1. Sen. de ben. IV 20, 3 huius captator est et ha-
mam huius.

himalus 1. Hieron. ep. 147, 11 quod nervus tibi et Alpinus
Himalus descendit.

hircus 1. Avien. descr. orb. 816 nisi hircus esse . . . quantus
hircusum numerus veniat ab Euro.

harrya. Ins. VIII 130 mannos captare Colonus. Hist. Nat.

l'été circonstanciées rapporté harpyia. Anthol. Lat. 244, 8 M harpyia ara rapit caeteros

Heracles 1. Ovid. Met. XV 231 Heracles... simulacrum Iacris Val. Fl. I 433 epulentaque superbi pectora Heracleis... saepe iacris. — Über Terzilli s. v. ant. II 10 vgl. Zeliniski, quest. con. p. 88

Heracles 2. Cic. acad. post. 34, 108 Heraclem quendam habent esse simulacrum a Carneade. Cic. Ver. II 4, 43 § 95 dicitur in laboribus Heraculis... nihil sponte. Petrus praef. 2. Heracles iacris. Vgl. Aug. c. acad. III 8, 17 contra conuersionem petrus voluit Heracles quendam postulare aculea Cythiorum

Hippolyta. Mart. XIV 203, 2

herulo. Vgl. Herodot. 5, 7 u. Crates, Ueters. u. H. 8. 99

homo 2. Plin. n. h. praef. 17 homines solus animus et occupati officio. Seneca de ira II 10, 8 maior est excusatio et iusticia hominum non quam petrus. Hieron. ep. 79, 10 ut hominem esse te avaris et pernicibus hominibus... subiacere. ep. 129, 19 quis homines vana. adv. Pelag. II 28 respondebit tibi: homo sum. August. ep. 73, 8 homo sum et inter homines vivo. Vgl. Crates, Ueters. u. H. 8. 100

homo 3. Fronto ad Nab. p. 131 delinquere hominem est Hieron. ep. 51, 2 ut... quam homo ceteris animis. ep. 133, 12 ut... errare quod homo. adv. Ruf. III 24 ut erraveram ut homo. Aug. de doctr. christ. III 20, 48 in quibus ut homo erravit. Aug. serm. 164, 10, 14 hominem debet errare, diabolum aut... in errorem mittere.

homo 4. Tac. Hist. 77 wird von Aug. ep. 166, 4 citiert.

homo 7. Vgl. Crates, Ueters. u. H. 8. 114.

homo. Hieron. ep. 60, 19 clericatus non honorum intelligent, sed animi. ep. 72, 9 clericatus non honorum interpretatur, sed animi. Aug. ep. 168, 1 quibus ut magis curare quam honorum dignitas, et. serm. 86, 6 curant non honorum. Vgl. Arch. VII 589

Ann. **) 8. 165 vgl. Salvia. ep. 7, 6.

Hybla 1. Ovid. ar. P. IV 15, 10 quae parit Hybla faeces.

Hybla 2. Persig. Ven. 49 Hyblae... iacris.

hydra. Hieron. ep. 28, 9 hydras caribus... haurientes. ep. 120, 16 subiacent hydrae ara componunt. in Oros. II praef. (VI p. 88 Vall.) hydrumque... aduere caeteris. in Esch. I praef. (V p. 8 Vall.) hydra multorum captum. VI praef. (V p. 197 Vall.)

pelebam, quod modo serpente carbonis non retificarent hydrae
 cretella plantaria. in Mich. II prof. (VI p. 480 Vall.) reuascen-
 tis hydrae capris rhapsis extolentes prophetah. Ambros de
 Ide I 6, 46 haecum etiam, velut quocumque hydra subalatum, vel
 uentibus suis crescit et dum saepe reciditur, pullulatur.

Hyntum. Fronto ad Anton. sup. II 2 p. 166 Nab. Attica
 propaque thymum serpentinaque Hyntum rarijantibus dicitur.
 — Antioch. Lat. 158, 8 M. Oecropio. . . melle. Anton. Bui 40
 Oecropia non habetur apud. Claud. Mamert. ep. 2 (p. 205, 2
 Euphr.) Attici more melle. . . Quod in Hybla regis. . . apicula
 . . . fabricatae manes Scorpiae infundit etc.

Ignis 2. Min. Fel. Octav. 34, 9 ut aurum ignibus, ut non
 dissimulatus arguatur.

Incubare. Sen. de ira I 21, 2 anxia. . . uocis tunc argu-
 tique incubat. Hieron. ep. 58, 2 profanae opibus incubantia ep.
 130, 14 reposita opibus incubare. Aug. de urb. II 6, 14 caput
 (ex premissis) delictum incubat. Sidon. Apoll. ep. II 13 p. 59
 Rima. reptis incubant opibus. Iordan. Get. 33 opibusque, quibus
 ante praedictis incubabat. Paul. Nol. ep. 22, 17 (Migne 61, 226)
 dicitur incubare.

Indi. Iuven. VI 466 quicquid graecis hoc uulgo Indi
 (Ambros.) de exil. Hieron. II 9 (Migne 15, 2045) nec citatur
 Indos germanos uocari. Boeth. cons. phil. III 10, 9 quicquid. . .
 donat. . . Indos.

Inertia 2. August. in ps. 133, 8 (Migne 37, 1655) uelut
 est cum inuoluntate sine quaerere.

Invidia. Sicut uis, Y 1, 137 quoniam inoperta conuulsio-
 nata agunt Fortunas Inuidiamque deus? Amm. Marc. XVII 11
 uelut septimana gloria obiecta esse saepe inuidias, Hic. Ista
 quae in Gen. prof. (III p. 300 Vall.) saepe uis. . . fertilitate
 amulata habet.

Inca. Fronto ad am. I 1 p. 174 Nab. incaus utrinque par-
 ticipat. Plin. ep. IV 17, 5 uisus a me ille incantam, non
 fecerat, non uolens. Sidon. Apoll. IV 4 saepe cum hoc uisus,
 saepe etiam non incantam. Claud. 881. II 244 uisus quoque locis
 nulla formidine minet. Vgl. Min. Fel. Octav. I ut in Indica et
 uisus pari incantam uoluntate concideret. Fronto ad am. I 6 p. 178
 Nab. uel uisus uel remissio. prima. hist. p. 210 Nab. non incantam
 Indicae quam uisus. de fin. Asia p. 221 Nab. uel loco uel uisus.

lucus, August de civ. d. III 21 *Asiam lucaria*, vgl. *Crispian*, *Unters. u. H.* 8, 121.

luc. *Arnob.* adv. nat. I 17 *quod est enim aliud lucem quam lucens, quae lucet*.

luc. *Hieron.* adv. Iovin. I 24 *lucerna pompaeum fructus similia*. *Ambros de virg.* I 2, 54 *lucis ut pompaeum fructus similia lucet*.

luppiter. *Arin.* *Arat.* I *carminis montes mihi Iuppiter*.

lucor 1. *Sen.* ep. 78, 14 *quod nocentem fur, vitiosum incandens est; naturalis est malis sed sine gaudio; demerit wird Verg. *Aen.* I 208 officit. *Macrob.* VII 2, 9 *pericula quoque praeterita vel accutissimas pericula absolute qui evadit, ut refertur gratulatio procedunt; hier wird auch der von Cicero lateinisch angeführte Euripidesvers griechisch citiert, s. u. u. Verg. *Aen.* I 208. *Pausan.* *paen.* 24 *delictis in lucis miseriarum recordabilis est*.**

lucor 2. *Verg. Georg.* I 140 wird officit von *Hieron.* *praef.* in *Dea.* (*Migne* 23, 1232).

lucrum 3. *Quint.* X 3, 2 *verba in lucris amantia*.

lucra *) 3. 182 *Proba.* 79 *transfalsitas hinc et hinc labellis creantes animas*. *Anthol. Lat.* 1004, 1 B. (= *Lat. Num.* ed. L. Müller p. 33) *annus agra amore et avaritia caecum ad lucras mitta*. *Deo Chrys.* 32, 60 (I p. 678 B.) *plena est dei tota gentium via pugnae*. *Agostus. Anthol. Pal.* V 18 (= *Gall.* XIX 11) *via pugnae lapidibus pulvis dei gentium dicitur. hinc via q. dicitur de theopropoia*. *Achill. Tat.* II 23. Weiter griechische Parallelen bei *Crispian*, *Unters. u. H.* 8, 64.

lucrum 6. *Acem* *** 3. 182 *hinc hinc Hieron.* adv. *Evil.* I 19

labyrinthica. *Hieron.* adv. *Iovin.* *Hier.* 14 *post lucrosas disputationes labyrinthica*. in *Zach.* II *praef.* (VI p. 325 Val.) *labyrinthica palmarum croceae*. *August.* c. *serm.* III 4, 7 *artus, in vobis labyrinthica sat*.

luc 4. Die Gegenüberstellung von luc lucidus und albus candidus in übertragener Bedeutung findet sich bei Hieronymus oft (z. B. ep. 122, 4; 133, 11; in *Is.* 7, 21. *IV* p. 116 Vall. u. S.), doch ist die Bedeutung lucidus Ursprungs, s. u. Habe 3, 22. *Crisost.* I 3, 2; vgl. *Hieron.* ep. 33, 4. [*Vgl.* *Arch.* VIII 20.]

lucus 1. Vgl. *Hieron.* ep. 128, 21 *desperit lucus sceleris, ut fastum deum reperit*.

lucis 2. *Sidon.* *Ap. ep.* V 7, 4 *ad intelligendum mundi. Arnob.*

adv. rel. II 22 *ignis, una dicitur; 25 obtusior ignis, una.* Vgl. auch *Cosmas, Ueters. u. Herold. S. 114, 145.*

ignis 5. *Hieron. adv. Ruf. III 38 un alio penam tibi non datus, qui haereticorum verbis lapidem mittimus.*

latus Mart. XI 20 verba latina. August 2, 1 et latine loquitur.

let 3. *Ca. pro Mil. 4, 10 vixd' ferar von Hieron. ep. 126, 3 und [August.] tractat. adv. quinq. haer. 4, 8 (Migne 42, 1168) citiert.*

let 1. *Hieron. ep. 117, 7 quod non licet, dulcius suspicatur. in Oros. 13, 14 (VI p. 152 Vall.) quidquid enim non licet, magis desideratur. — Oros. Hist. VII 20 (videtur meliorem probeque, detentiora sequor), welche Stelle Otto hier anführt, gehört in einen andern Zusammenhang (Phil. Prot. 152^a; *Ecclip. Hyg. 380 — Sen. Phaedr. 177; Ecclip. Med. 1078; Ep. 341 N. 1*; vgl. auch den Ausspruch *Lyanders über die Athener bei Ca. Colo M. 18, 64).**

littus. Ruf. Nam. II 65 exponens eadem illis. Anth. Lat. 303, 40 M. illis laude praemia.

littus 2. *Hieron. adv. Ruf. III 14 regis me videtur curare horum et per meo litteras incedere. ep. 57, 3 difficile est altius litteras insequentes non alio credere; ep. 37, 3 ultra delictus litteris curare; praef. in Dan. (Migne 28, 1291) eadem [August.] litteras in translatione servare.*

littus 3. *Laurent. Phid. et Stat. Theb. III 283 postquam extrema amara littera diligeat curare sole subsistebat aspectu, wohl in Nachahmung des lateinischen Ausdruckes. *Ambros. in ps. 118, 6, 28 (Migne 85, 1270) apertius videtur illis, si possimus, vel littera intussumus extrema.* Letztere Stelle spricht für die Erklärung „nur von innen“ und gegen *Donsi.* Vgl. auch *Paulin. Nil. ep. 16, 8 (Migne 61, 333) qui vel extrema veritate littera vel interiora ingenuis attingunt. — Tertull. adv. Heres. 3 (schilium et ego propter non intelligentes, quorum Hermagoras extrema firmi est) gibt keinen Fingerhut für die Erklärung des lateinischen Ausdruckes. Otto erklärt nicht ganz richtig „der in Bezug auf Einsicht auf der untersten Stufe steht“, vielmehr „er leidet das Äußerste, ist das von ihm alles in Bezug auf Mangel an Verstandeskräfte.“ Mit der letzteren Bedeutung von *extrema littera* stimmt *Hieron. Tertull. adv. Prae. 16 qui universalem extremam litteram est, et lat. de Verborum des Willehelms (von Ott.) Damit ist zusammenzustellen die von Otto S. 194 Anm. ²²) angeführte***

Hemastelle (sp. I 16, 79): nonne ultima linea rerum est. Vgl. Seneca ep. 12, 5 et illam quoque (sc. virtutem) in extrema regula statuent. Grischuch *depo yepoy*.

Hierus 1. Hieron in lerra. 1, 12 (IV p. 480 Vall.) unde et raris illa virtutibus est: Hierarum radice amara, fructus dulcis: Vgl. Boeth. *cons. phil.* III 1 talia sunt quippe, quae rident, ad digestam quidem mordent, mitres autem recepta dulcescent.

Hierus 2. Vgl. *Phaedr.* IV 22, 1 hunc doctus in se semper drivas habet (vgl. IV 22, 1).

lerra. Mart. 2 60, 6 lerra cum similitis lacti condita (vgl. *alta Mart.* XI 60, 2).

Lucretia. *Sat.* p. 12. *Psalm.* ep. 19, 182 (= *Annus* Feip. p. 301).

lupes 10. [Hieron.] de XII *Just.* 9 (Migne 23, 726) quam canes coluntur quasi lupum de cetera mirantur.

lupes 12. Vgl. *Phil.* a. b. VII 1 homines plurimos et homines sunt mali. Seneca ep. 103, 1 ab homine homini quotidianam perniciem.

lupum 2. Hieron. *adv. Ruf.* III 14 utinamque de late evadere

lupum 3. *Aug. conf.* VI 11, 18 in eodem late locustam.

lupum 4. Hieron. ep. 38, 10 de eodem canis facti canes late — Vgl. *nach* *Crisost.*, *Unters.* a. E. 8. 26.

lupum 4. Hieron. ep. 54, 11 non nocens habes acrium in late quiescit. Vgl. ep. 119, 11 in late acrium quiescit et de similitudine acrium splendens profertur glarea *Psalm.* quoque dicitur est cetera quam *Seneca*, *Sicut* in *Wartmann* *Indag.* *sicut* *Wartmann*.

lupum 7. *Catal.* 42, 13 o lupum! *Plant. Fies.* III 5, 2 hunc leonem, comitatum acrium, obsequium. *Ca.* in *Pro.* 35, 42 o brachae, lupum, sceler! *Pompaeanische Wandtafel* C. I. L. IV 1896 *ludata(m)* a molle, sed lupum lupum erat.

Lycena. *Ruf. Num.* I 611 quae dicitur . . . Lycena caecum.

magnus 1. Hieron. *adv. Iovin.* in *Gen. praef.* (III p. 304 Vall.) si parva licet componere magnis.

mulum 7. Vgl. Seneca ep. 13, 19 vitio vitium capelle: spe certum longera.

numus 19. *Sen. de tranq.* I 4, 1 in apertis portis, quae non producent. *Ca. Beat.* 38, 124 cetera in manibus viri (de habet vir in *Michael Niles*), de *sen.* 27, 102 qui illam (sc. virtutem *Sci-* *phontis*) semper in manibus habet. *Annus adv. sat.* I 7 preciosa atque in manibus portis *disceptatio*.

manu 18. Hier. ep. 54, 9 si laboro hoc fundamentum, manus in quasi extrema manu operi tuo illustratur. Boeth. cons. ph. II 6 nondum ad extremam manuum virtutum perfectionem perducas.

medicinas. Lactant. Placid. in Stat. Theb. III 246 male illud est Onocrotum à pœdōgō dēpōd, id est curæ medicinæ. Paulin. Nol. ep. 12, 4 (Magn. 61, 507) tenuerunt celibem medicinatum.

melina. Arnob. adv. nat. II 24 non abstrusum aliquid, non involutum . . . sed quod in medio situm sit. Tertull. de anim. 54 opus saltem mentis in medio sit.

mel 1. Hier. ep. 33, 4 que acrimas petulo curas melle temperavit. Arnob. de Jacob. 12, 67 melle dulcior Sodal. c. pœch. II 268 cupitranique faves et cœcis melle.

mel 2. Hieron. ep. 64, 4 melle fœditio.

mel 3. Fronto ad ant. I 10 p. 185 Rab. cum melle curas curas et debita communitatis velim.

mel 4. Hier. in Mich. 7, 5 (VI p. 517 Vail.) venarum salini, linguas melle legenti.

mel 5. Hier. adv. Ros. 17 venas salicem circumfluere melle. adv. Iovin. Hieron. 3 venarum curas circumambulat melle verborum. in Iovin. III pœof (IV p. 553 Vail.) mandatum subdole melle fovea. Sodal. curas. pœch. V 34 melleque venarum iactis.

Mercurius. Vgl. Babrius 26.

Mercurius 1. Sodal. p. 4. Vgl. Crispus, Uolens u. Her. 8 112.

metiri. Ennod. ep. 3, 17 Hæc nunquam se metitur, quæ effundat caritatis imperium. 9, 1 in te et metibus implere. Plin. n. h. II 1 3 4 quasi mensuram silvas rei possit operis, qui sit mensuri. Hier. ep. 61, 3 profectus hominis est, nunc mensuram suam; 68, 8; 69, 1.

Miles 1. Der Reichtum des Miles selbst bei Tyrt. frag. 12, 6 II — Hier. c. II 12, 21 pinguis Phrygiæ Hygdæus opes.

mitras 1. Hier. ep. 68, 1 rapacitate mitras vincere. Vgl. Aug. de Genes. ad Tit. VII 13, 15 (Magn. 24, 582) rapaces in mitras (et post mortem posse transferri wages mortis sanitate).

Misterva 2. Fronto ad M. Cass. ep. IV 12 p. 34 Rab. male ille quidem petas plerumque et crassa, latus iunco, Misterva solas sculptare.

mons 3. Vgl. Aman. Marc. XIV 1 in his caulis . . . curras.

mons 1. Har. a. post. 68 debentur morti nos nostraque Deo. Oct. 183 coras pœter nos una curras. Fortunat. c. IV 21, 1 curras nos curras coras irrepabilem bonas. Lactant. Placid. ad

Stat Theb. III 205 esse enim quodammodo facta manent, et Vergilius stat sua critica dicit.

vers 2. Seneca de ira III 43, I nulli esse mors, quae non parca sit.

vers 3. Valer. Max. 8, 12 praef. cum de quoque scilicet fuisse indicatum, vel et accipere locum et reddere placide castigat. Aethra. de bono mari 3, 6 regis ante mortem illa est perfecta insulatio, neque quicquam in hac vita potest delicta proculcatis prodehinc, nisi posteritas eius iocunda sit.

vers. Duo Menandereus citant nach Plautus nach Horon. ep. 22, 29; 70, 2; 100, 18; tumer in der Form correspondentes mores bonos confabulationem postman.

vers. Horon. ep. 12 esse in eo non quidem fovere dignetur. adv. Ruf. III 6 cunctis nobis . . . malis non licet. III 41 esse saltem molliore

versus 2. Verg. Aen IV 648 wird citiert von Horon. in eodem (III p. 468 Vall.) und in Mich. 7, 6 (VI p. 518 Vall.). Vgl. ep. 150, 17 in foveis, quorum malis illis fortunisque contentis. Aethra. Lat. 113 M. (Horon.) vultis quod lepore? falces quod fulmine? fana. fana quod? malis quod malis? vult.

versus 3. Aethra. lib. 1, 16 Aethraem quicquam credit esse istam. Schon Odyse XI 406 vultis mori praestige.

versus. Fest. p. 165 Plautus in Artianus conjugentem, quod verbum molliorem nascentem ferunt. Malis ab Schöpfung: Suet. Verg. 4. Westera bei Crasus, Utera. u. Her. 8. 61 Auch Mart. X 2, 10 nach demselben Odyse malis videt equos vult schlechter puniert, wenn wir nach hier das malis ab „Vestretor der infima plebe in ihrer Robheit und Dummheit“ fassen.

vers 1. Vgl. Feisch, com. Trin. 8. 241. Auch im Komischen ist der Ausdruck „malis wie eine Maus“ sehr verbreitet.

vers 1. Vgl. Crasus, Utera. u. Her. 8. 72

vers 3. Horon. in Irem III praef. (IV p. 128 Vall.) locis domesticis ubi canes et Musae (quod mus). Das Odyse. 77/78 § 18 (II 419 B.) § 49/50. . . . vultis illis si vel vult Molliore vultis vult.

versus 1. Vgl. Crasus, Utera. u. Her. 8. 4 Aus-

versus 1. Mem. Pal. Oct. 24 quis ignorat, cuncta quae vult vult, vultis, quae facta sunt, interior.

versus 2. Vgl. Demosth. 18, 70 vult et vultis vult; 21, 78

Stellen: Oe. ad Brat. I 18, 5 maxime in re publica videtur Verg. Aen. X 458 pugna nequeque morantur. Pico IV 9, 1 videtur et more publico curantibus. Reges II 18, 6 videtur ac more belli.

notare 1. Tertull. apud 48 in homo. si intelligas in vel de Sibilo Pythias dicens. Ambros in ps 118 II 15 (Migne 18, 1214) necesse in quibus, quod Apollini Pythio assignant gentium viri. Id. ibid. III 101 (M. 18, 1332) necesse te ipsum, homo. hoc VI 8, 28 necesse in ipsum, o homo, quod non, et ferunt, Apollini Pythio, vel Solimanis sacerdoti est. Hieron. ep 51, 12 ibid. . . alicuius sapientia: in ipsum intellige.

notare 1. Ovid. Her. III, 188 caeteris in partibus dicit notantibus. Iard. Gel. 8 notantibus edio. Vgl. Hieron. ep 54, 15 necesse consueti et miserepti et consuetos dicitorem loci in notantibus consuetudinem deducantibus.

not 1. (Hieron.) de XII doctor. 4 (Migne 28, 725) necesseque circa nucleum non contringens.

Oceanus. Est. p. 15 Tibull. IV 1 (Pan in Mox), 147 Oceanus ponto qui continet orbem, nulla tibi adversis regio non offert ardua. Verg. eccl. 11, 64 Oceanus fulgorem obstitit. Lucan. 2, 1 ultra Saronatas fugere hinc Ebor et glaciabem Oceanum. Seneca ad Helv. 10, 1 et ultra . . . Oceanus. Est. Mox. I 690 continet Oceanus. . . continet Thyte. Mox. Fel. Oeas. 6 ultra totum vici et ipsum Oceanum continet. Vgl. Liv. V 32, 1 ab Oceanus terrarumque ultimum vici.

oculis 6. Seneca tranq. an. 1, 28 nisi . . . quaedam aperta oculis transducant. Frontinus, cetero Titus. 8 241.

oculis 7. Aug. in Pico XXI 59 clausa vel potius contracta oculis criminatur. XII 88 oculis clausis vel potius contractis . . . ibid.

oculis 8. Ambros. her. I 10, 24 plus est, quod probatur aspectu, quam quod veritate iudicatur.

oculis 12. Vgl. Pseudo-II 8, 28 dominum videtur plurimum in rebus suis. Arch. Pico 109 Apud ylg dicitur vici dicitur vici dicitur.

oculus 2. Mox. Fel. Oct. 27 naturalis est enim et vici, quem vici, et quem vici dicitur, a paco.

oculus 1. Ovidius, Fastos. a Herodot. 8 25.

oculus 2. Hieron. ep. 33, 1 dicitur vici dicitur vici dicitur.

oculus. Frontinus ad M. Cicer. ep. 13 p. 24 Nab. vici enim mo

maior tua et episcopus continetur. Il G p. 21 parva una episcopus nomenclatura ad Graecorum scripturam pertinetur.

crucis. Ps-De. in Sal 1, 1 et crucis crucis crucis crucis.

Crux 2. Sol. Ag. ep. V 3 ab infirma propinquitate sole recessitiora.

Cruxes. Ovid. trist. IV 4, 71, n. a. 565. Luc. 14, 26 quia iam Pythaeus? Mart. VII 45, 8; Stat. silv. II 4, 34; V 2, 194. Aug. conf. IV 4, 11; de civitate 2.

Factulus. Ovid. I 23 quantas per Lybia caute desponsat rotas sine Factulus harenas. Anthol. Lat. 250, 11 M. Lybia Factoh rotas quod voluit harenas. Andrea. de civitate Hieron. II 9 (Migne 16, 2045) aure turbida Factoh unde.

paludis. Hier. ep. 166, 4 n. . . ad meliorem precocem et vultus tibi rotas. ep. 112, 18 cogitatio, ab vultu tibi et tibi cum Strachere vultus abstrahit; sicut. Ref. I 50 paludis Strachere unde vultus.

per 2. Andrea. de off. III 21. Augustus de sua 12 inter disparem vocem Erma non potest esse amicitia. Vgl. Aug. de Gen. 59 (Migne 34, 242) amicitia similibus vultus vocis.

per 3. Hier. silv. loria. I 36 per pari vultus.

paris 2. Cic. pro Cael. 24, 60 vocem ipsam dicitur vultus, ne quam vocem dicitur non paritas vultus? Luc. 9, 103 in mente loquatur et vultus et postea et vultus. Hieron. Hipp. 413 vultus et vultus vultus vultus vultus. Andrea. 163. Vgl. Aeschyl. Ag. 37.

per 6. Vgl. noch Ovid. trist. III 33.

per 7. Psalms. Sol. ep. 12, 18 de hoc tua, et dei vultus, per (Migne 42, 214).

per 8. Hier. n. II 12, 21 sine Actusvultus.

per 11. Hieron. ep. 112, 2 Indignus non pedibus, sed vultus in Origine transiens vultus.

Phalaris. Vgl. noch Ovid. trist. V 1, 53. Sil. 437. Facit per 20 de Phalaris. Solp. Ser. Sil. II 16, 3 (p. 213, 5 Halm) episcopus, et Martino postea episcopus quam Phalaris ignem vultus dicitur.

phoenix. Mart. V 32, 13 cui comparatus est . . . Sequens phoenix.

Phyx 1. Vgl. Cruxes, Uolens n. Hier. 8 45.

phixis. Vgl. Aeschyl. Ag. 152 vultus et de de vultus.

partis. Locina. de hist. concor. 29. In partē unā rēgū
 rēgūmque rēgūmque dēpān.

pipas. Mart. VIII 58, 4 pipasē māsē. Vgl. Friedl. u. d.
 Kalle u. casa Trin. S. 204.

placis 1. Ebroco im Deutschen, Französischen, Englischen
 und Schwedischen.

placis 2. August. p. 28, 11 (Migne 36, 422) ut fidei cum
 via esse placis minoris, via placis maioris, non cum velle esse
 in in mari nec cum velle parca = mactibus devorari; p. 123,
 10 (Migne 37, 1646) placis ubi in' mactē, placis erit maioris.

placisiam. Hieron. in Dan. prof. (Migne 28, 1262) cum in
 in lingua ista placisiam volentem.

planchum. Aug. collat. II 4, 5 o planchum pagonem! Vgl.
 Diogenes Opa bei Drog. Lat. VI 63. Māc rōgūmque mactibus
 dēpān; Anodine „colle mactibus“ p. 21. Mactibus mactibus
 mactibus mactibus mactibus.

Ann. ***) S. 262. Locina. Conc. ap. Sicut. Sicut. 2. col. . . . ut
 planchum esset.

partis 1. August. ep. 93, 29 et iniquam ad aliquam partem
 de ad auctoritatem Cyprianū confugisse, videlicet quem illis accep-
 tum vester error offendat. Hieron. ep. 123, 3 nobis de parte
 egredientibus quae quidam accepit opponitur. Dio Chrys. 40
 § 12 (S. 166 R.) dēpān de rēgūm mactibus.

partis 2. Ovid. trist. 5, 6 partis aperire fideles. Paulin.
 Nol. ep. 4, 3 (Migne 61, 160) ut in parte soluta partem
 navigentem.

partis 1. Ter. And. 305. citiert von Aug. de beata vita 4, 25.
 Über das griechische Original vgl. Crasius, Untere u. Her. S. 175.

Primas. Anthol. Lat. 306, 1 M. quoniam tres Primas po-
 litissimē vives.

Protem. Vgl. August. c. acad. III 5, 11; 4, 13.

partis 2. Vgl. Ambros. in p. 118, 16, 5 (Migne 15, 1464)
 non dicit sollicitus Sordus curam, sed polverulentus. Hieron.
 ep. 18, 5 quae cum non minimum pulverem mouent (= bene
 portagen Schwerigkeiten mactibus).

partisiam. Vgl. August. ep. 123, 7 In ita fide vestra
 quodammodo excedere fortunam, ut in pulverem quidem illam
 velum phantasmatum illic removere possimus.

partis 3. Paulin. Nol. ep. 33, 2 (Migne 61, 344) humorem
 de partem curam exprimat.

panctum. Hieron. adv. Ref. III 5 ut ne pancto quidem . . .
diffuset. in loci 2, 1 (VI p. 180 Vall.) ne pancto quidem et ut
ita dicitur veritas incavimus declinavit ad alteram

Panctus L. Verg. aen. 11, 51 Atrou periturus omnia gentis.
Iulius XVIII 2, 4 Panico ingenio; dicitur XVIII 4, 2; XXII 4, 2.
Ann. *) S. 291. Fronto ad Ver. Imp. II 7 p. 135 Nob. sibi
Romano plures. Vgl. Arch. VII 134 E.

Pythagoras. Ann. **) S. 292. Hieron. 118, 11 non tanta
Pythagorae disciplina praedilecta doctore opibus, sed doctrinam
nulla ponderanda est.

rarus L. Rarus. ep. II 26 (Migros 58, 26) quod bonum est
rarus est.

rarus S. Hieron. in Cass. 13, 14 (VI p. 158 Vall.) quo rari-
tate dicitur est, amittitote in amittitotem veritatem.

regnum I. Avian. fab. 11, 9 nulla brevis est rem maxime sibi

res F. Et non heremacholam, dicitur Cas. de rep. Arg. 100, 9
(= Serv. in Verg. Aen. VI 877) non enim res laudanda, sed opus
est gaudiosis verbis; Quint. IX 3, 75. Hier. ep. 128, 1; 130, 1 filium
suu an. Wulfila, Archiv 1866. — Fronto ad Anton. Imp. II 2
(p. 106 Nob.) opus ut rem convertit. Rarus. ep. II 26 (Migros
58, 106) cum opus ad rem certam pertinetur.

res L. Vgl. Ambros. apolog. David II 11, 56 deinde illud
adversitatis, quod regem lapsum poena popolorum est.

res S. Vgl. Hier. ep. 69, 9 ut reges parvi opales.

Romanus S. Hier. XI 20, 10 Romanus simplicitate loqui

rosa. Nequam huius Aug. ep. 103, 2 cum videretur flores ex
epulis plerumque generari. Nam et rosea ex epulis gignit quae
dubitatur et fruges ipsas aristatum velle nasci, ita et superbia
merita plerumque nascuntur.

Sabina. Iuv. 4, 164 infatigabilis curae . . . Sabina. Vgl. 2, 102
memorantque Sabellam. 3, 85 hanc matrem Sabina.

sagitta. Ambros. in ps. 26 v. 26 (Migros 14, 266) saepe
vires vultu in opus, qui se viderit, refunduntur.

sapere. Publ. Syr. 604 est sapientiam qui sibi ipsi non
sapit. Vgl. Hieron. ep. 43, 2 videri adlocutum, qui palam egrot.

saxum. Hier. ep. 32, 12 saxa dicitur.

scitibilia. Ezech. cona. platon. I 6 cum tibi ex hoc minime
scitibilia videri color dixerit.

scitulus S. Aug. in locum evang. 22, 9 (Migros 26, 1347)

quam (sc. societatem) amare optant, utloquuntur veniet, regere de illa, cum venerit, munerant.

versus 5. Der Ausspruch des Clonus de vers. 7, 24 nempe enim est iam senex, qui se unquam non potest posse vivere celsius all-gemeinere Verbreitung erlangt zu haben. Hieron. ep. 145, 15 unde et illud egregie dictum est, nullum tam senem esse et sic decrepitas aetate, et non se adhuc uno plus anno vivere suspi-cator. ep. 125, 15 nempe enim iam fractus viribus et sic decre-pitas senectute est, et non potest se unquam adhuc unquam esse victorem. Vgl. Seneca ep. 12, 5 nempe iam senex est, et inprobe unquam diem speret.

Elphila. L. Or. ex P. II 8, 41 sic patet in Pythia, Censoria mater in unum vivat.

versus 1. Archa. deora. arb. 814 velit illam esse . . . quod adhaerere oculi edocentur humanis.

versus 1. Stat. Theb. III 280 scopulos et una praecordia dactilo corda pareo. Elio. ep. 68, 1 de illis oculis praecordia.

versus 2. Stat. Theb. IV 240 a caelis celsitatem et robore aeth. Archaol. Lat. 265, 91 M. robore ad scopulos gratiam. Hieron. ep. 14, 3 non est illis caetera. Als gemeinere Quelle wäre Strigons richtigere B. X 126 (statt Od. XIX 183) citiert worden.

versus 1. Hor. sat. I 10, 34 dicit Hieron. auch prof. in libr. paelis. (Migne 28, 1127).

Siren. Archa. de lauch. 12, 56 non ex dactylorum illi, et una, caetera Sirenarum attraherent adhaerentem. Hieron. ep. 75, 17 sed obturbatae carae nostras, ne ambiguae vocis incertitatem et Sirenarum carmina negligamus. in Oax II prof. (VI p. 53 Vall.) Scyllasque canes et mortifera carmina Sirenarum carula sunt perfransis. in libr. loc. prof. (Migne 28, 464) mortifera Sirenarum carula carula . . . care transe. [Hieron.] de XII doctus. (Migne 28, 125) veniamque eius quasi laudis caribus Sirenarum-que carulae plures carere potuit. Paelis. Nol. ep. 16, 7 (Migne 41, 232); ep. 23, 80 (M. 41, 234).

versus 1. Vgl. Orosius, Histor. 2. Her. 8. 125.

Sparta. Cic. ad Att. IV 4, 1 dicit das Spielwort in der griechischen Fassung an.

sparsus 1. Archa. technop. 3, 3 Paip. apud nullo fuita esse, cui terminae est caetera. 8, 13 et unquam in debita bonitatem bene deserviamus oportet. Paelis. paa. 38 unquam, quae postrema la-minarum deservit vgl. auch Or. ex P. I 6, 212.

Stator. Vgl. De Obeyn. 38, 62 (II 31 R.) *Statoris* rima
 gale p^opp^ogaleas p^olaris q̄ ad^ogare.

stiles 2. Hieron. adv. Raf. I 3 vena landulorum et vena
 stilo dicitur non non esse, quod vena necessarias producat. III 12
 vena stilo, quam p^odicaveras, natura.

stinales. Petrus. parva 1 (Migne 13, 1077) oblongatione
 necessarias stinales continue calce frangerunt, non dicit vna qui-
 dem male et valere repugnantes. Aug. conf. III 8, 18.

stipes. Petrus. 43 alle sup^o lactant. de. heb. I 20 ante. quod
 de in stipes, qui colant talia? nisi ipse potestatem lapides
 et stipes esse.

stultus. Verg. ecl. 2, 65 dicitur non Maria. Mad. bei Au-
 gust. ep. 16, 4. Vgl. Hier. ep. 123, 8 utraqueque vna vna
 dicitur.

stultum. Ambros. ep. 48, 1 non vix longi stultum vna
 vna et non, et dicitur antiquitas est.

summa. Cic. de legg. III § 19 vna in vna vna vna
 facta. Val. Petrus. II 2, 13 vna in vna vna. Valer. B. Argos
 IV 617 vna in vna vna. Corb. VIII 2, 8 vna in vna
 vna. Rom. Num. II 64 vna in vna vna. Rom.
 cont. phila. vna in vna vna.

supra. Aug. de quib. vna I 1 vna que illa genus vna
 vna in vna vna, que vna in vna, que supra
 non vna, vna.

sursum. Hieron. ep. 123, 6 quod vna vna vna
 vna. — Petrus. 62 vna in vna vna ad Petrus.
 VIII 2 (Migne 13, 2026) quod vna vna vna, quod vna
 vna vna.

supra 1. Hier. ep. 65, 4 qui loqui vna et tacere non
 potest. In Mich. II p^ont. (VI p. 400 Vall.) vna ... vna loqui
 vna non posse. Aug. retract. II 20 in vna respondere
 non tacere potestum declarata.

supra 2. Hieron. ep. 24, 5 vna in vna.

supra. Mart. I 49, 15 vna supra. Inven. III 66 vna
 vna. Rom. Num. I 258 Tartarini vna supra.

supra. Suet. p. 12. Vgl. Franz Anton. parva 20, 5 Petrus.
 vna ... que vna supra. Hieron. ad lev. II 49.

supra. Salva. Apoll. ep. II 13 p. 59 vna supra vna
 vna vna vna.

supra. Catell. 68, 128 qui vna vna vna.

Orbi, et P II 29 vulpe acubagiam non dera filios nostrum, ac facit terre talior modo tua. Anthol. lat. 126, 4 M. Crispo . . . acubago ista trahitque terre mox. Hieron. adv. Ios. II 16 iam cognovimus terram prospectare de pelago.

testudo 1. Chamae p. 275, 23 K. Hieron. p. 461, 21 K. testudine testellus.

Tybe. Hieron. 15, 112. Hist. Nat. I 496. Verg. Georg. I 20 altior von Jordan. Göt. 1.

Umas. Min. Fel. Octav. 37 rex et et tam times quam Umasia.

Umas. Salv. de gob. nat. VII p. 120 B. hoc tam minus est ac norum, quam norum videri potest quoniam Gorum non esse Gorum aut quomocumque Sciam non esse Sciam. Tertull. apud S. Iulianum. Hieron. in ep. ad Ephes. II postul. (VII p. 546 Vall.) ut veritas parva de tride.

Umas. Ann. *) S. 352 Verg. Ann. II 424 wurde jedenfalls epiker epikendelisch gebraucht. Aug. v. serm. II 7, 18 non epiter ista, ut modo ante tubam tremant occupet arces.

Umas. I. Vgl. Hieron. 10, 21 insipidulae hanculicis videris. Sen. de ira II 11, 6 sic itaque ira mactatur, quomodo umbra ab insidibus.

Umas. Vgl. Esch. histior. orches VIII 14, 8 parvante polio digne vel gurgade vido pappac. Verg. sic videris, videris et videris videris et videris.

Umas. Verg. Georg. II 217 videris et videris . . . videris . . . quadret. Anthol. ep. 43, 2 videris videris, quibus curae est videris videris videris videris videris ad videris videris.

Umas. Hier. ep. 80, 4 videris a populo videris

Umas. Aesch. VIII 493. Brahe epist. II (Migne 80, 626) En duo videris videris videris, ut est Tertullianus (scilicet), videris videris videris videris. S. Hieron. Philol. N. E. VI 141.

Umas. Hieron. adv. Ios. I 7, 12 videris videris, ut magis videris videris videris videris.

Umas. Petrus 57 in . . . videris videris videris videris videris. Vgl. Aristoph. Sub. 1002 videris videris videris.

Umas. Liv. VIII 2, 15 videris videris videris. Min. Fel. 29 videris videris. Hieron. in Zach. postul. (VI p. 772 Vall.) videris videris; ep. 102, 16; adv. Ios. I 47 videris videris; ep. 43, 7 videris videris; ep. 60, 14; 129, 14; videris videris. adv. Ios. I 12 videris videris. Aug. serm. 128, 11 videris videris; 1, 2; 9, 3; videris videris

Artikel lat. 563, 19 M. *sum volo dum volo*. Vgl. *Histor. Novae* 33, 58 f.

valla 5. Aug. ep. 33, 43 *quid respondere poteritis, nisi . . . quod volentes, vestras valla*

vallus 2. Hier. ep. 52, 7 *dilectus magister est, qui plecto vestro de iunctis disputat*.

vallus 2. Aug. c. acad. I 1, 4 *ne velle laborem nostrum discreperet*

valla 5. *Armen. graec. act.* 13, 52 *quae velle procedere velle*. Schon bei Tyrtaios *frag.* 13, 4 H. *καλή διότι θέλει βλαψήν βλάψη*.

Valla. *Ter. Eun.* 122 *effertis velle velle*. *adv. Terent.* II 7.

verbum 1. *Maec.* VI 54, 2 *inquit velle tria verba velle*. Vgl. *Aristoph. Nub.* 1402 *οὐδ' ἔσ' ἐπ' ἀλλοῖς φησὶν ὅτι τ' ἔσ'*.

verbum 2. *Hor. a. p.* 399 *vult velle*. *Horon. ep.* 65, 1 *und August. ep.* 142, 3 *angeführt*.

vellus 2. *Hier. in lictora. V. praef. (IV p. 1009 Vall.) vellus vellus et ligari potest, velle non potest. August. in ps.* 61, 14 (*Signe* 26, 340) *conferri potest ad tempus vellus, velle non potest*.

vellus 2. *Ter. Andr.* 68 *vult velle* *effert non Hier. adv. Pelag.* I 25 *und in ep. ad Gal.* 4, 16 (*VII p. 432 Vall.*)

verru. *Petrus* 57 *quid velle . . . verru!*

vipers. Schon bei *Thucyd.* 602 *φίγγοι ἔσ' ἐν ἀλλοῖς νοσήσιν ὅχις ἕσται* *Soph. Antig.* 525.

vire. *Ter. Eun.* 185 *vire quod velle velle velle velle velle velle velle* *act. velle velle velle velle velle velle velle velle velle velle* — *Seneca ep.* 14, 14 *vire velle velle velle velle velle velle velle velle velle velle*

vira. *Suol. p.* 32. Über den Vergleich des Lebens mit einem Markte vgl. *Suol. in. Vindob.* p. 205; *ad Isachl.* p. 58. *Tertulian. cell. ad House.* p. 8, 13. *Berlin. phil. Wochsch.* 1888, 283 (*Woodland*). — *Das Leben ein Böhmenpiel* (*Suol. p.* 32). *Augustinus bei Suet. Octav.* 69. *Seneca ep.* 53, 7 *hic hominem velle velle velle*. *Petrus* 80. *Artikel Pol. X 12* *καλή μή εἰ θέλω*. Vgl. *Helmschold, Anecd.* I 81. 162.

vittus 3. *August. a. lictora. Pelag.* IV 19 *vittus vittus vittus . . . velle velle . . . vittus quodam modo*

vittipere. Vgl. *Crasius, Untera. a. Herod.* 8, 20 f.

vittus 1. Vgl. *Arrian Epictet. diss.* III 24, 24 *vittus velle velle velle velle velle velle velle velle velle velle* — *Suet. Octav.* 69. *Tertulian. cell.* p. 41.

virus 2. Cfr. ad Act. II 20, 4 id est vocari in locum mortali-
 varum. Vgl. Hieron. ep. 61, 1 virus venenosum. In ep. ad
 Galat. 4, 20 (VII p. 971 TOLL.) magnam figuram vim habet
 varum virus. Vgl. Munchhaus. Sitz-Ber. 11. Juni 1880, Seite 7, 8.

vultus p. XLV. Hieron. in Rufin. I II oculorum lacrimas,
 stridet volans in postere . . . et in alto die: nisi manam edidit
 bene vultus.

Kiew.

A. Sauer.

Satrapica.

In dem bekannten Briefe des Augustus an Mithras, er möge
 dem dem Roms als Privatbesitzer abzutreten verweigert erge ab ihm
 praesentem manere ad haec regionem, will Pa. Heidenham (Flach-
 wasser Jahrb 1835 844) gelesen wissen: satrapica. Obwohl die
 Handschriften keinerlei Abweichung zeigen, so läßt sich doch an
 Grundes der Konjektur annehmen, daß ursprünglich mit satrapica, sätis,
 und Plur. comp. Das 1 gerade mit sätis verbunden wird, daß
 das Adjektiv im Lateinischen nicht sätis war, würde kaum in Be-
 tracht kommen, da die wichtige Gegenüberstellung von regis als Wald
 des Antrittes entscheidet. Andererseits läßt sich vielleicht darüber
 streiten, ob Augustus den Mithras auch nur zum Satrapen als
 Satrapen habe bezeichnen können, vor allem aber mit der Erwähnung
 von Heidenham übereinstimmend, praesentem beide keine Gegenstände zu regere,
 und Roms am Trabe des Augustus wie an dem des Mithras Parteilich
 gewesen wäre. Das war er ja als hoher Diktator ohne Zweifel, da-
 gegen nicht mehr als angeordnet Privatbesitzer des Mithras.

München.

H. W. Wölfflin.

Die lateinische Übersetzung des Briefes des Clemens an die Korinther.

Bernh. F. v. d. Büchmann, O. S. B. Dr. theol. aus L. Mai 1854.

Wenn der Tag, an welchem Sie vor 25 Jahren die Vorstanderschaft der Bibliothek der Basillen in München übernommen haben, in unserer fernliegenden Zeit nicht 'gefeiert' werden soll, so läßt uns doch der Spruch des Tacitus *Quis est Viri nominatus honoratus est*. Und nicht nur Ihre rührenden durch Amt und sonst vorhandenen Tugenden werden Ihre Thätigkeit und Ihrer Verdienste dankbar gedenken, sondern auch im weiteren Kreise die Männer, welche durch die Wissenschaft verbunden, die Schätze Ihrer Bibliothek hehlet und in persönlichen Verkehr Beziehung bei Ihnen gesucht und gefunden haben. Wenn auch ich gerne begehre zu ihnen zu gehören, so gestatten Sie mir wohl, daß ich mich nach der Bismarckstadt aus im Vorgefühl des nahenden Klementags mit Ihnen in geistige Verbindung setze und mit meinem Festprofes de ankämpfe, wo ich vor wenigen Wochen den Faden des Gespräches habe fallen lassen, widerlegte ich doch damit am besten ein weit verbreitetes Vorurtheil, als ob das Studium des hebräischen Alterthums im Gegensatz stünde zu unserer christlichen Kultur.

Gelüste die Auffindung des griechischen Briefes, welchen der Bischof Clemens von Rom, Zeitgenosse des Dionysius, an die Korinther geschrieben hat, an den weitestesten Bereicherungen der nachapostolischen Literatur, so ist für die Geschichte der lateinischen Sprache und speziell des Kirchenslateins die Herausgabe der alten lateinischen Übersetzung, welche der synodische Vatican neben gefügt ist (*Anecdota Vaticana*, vol. II, S. Clementis Romani ad Corinthios epistolae versio latina. Edid. D. Gern-

Notia, Presbyter et mon. Ord. 8 Hen. Martineck. Oxoniae 1804. XVII, 75 pagg. 4°), die nicht minder erfindliches Ereignis, dessen Kunde ein Theologe in den Litteraturanzeigen dieses Blattes unsere Lesern vermittelt. Inseus Störfingkeiten in der Gemüths- zu Corinth gegen die Verstandskraft boten den Anlaß sich nach Rom zu wenden, und der Bischof entschuldigt sich die Anklage so lange unbekannt geblieben zu haben: *magi velle dogmatizantur magi iure speperant*. Das Schreiben (Inserat. 63, 2) ist eine Komposition (Inseus) vom Frieden. 63, 3. Der Schreiber beruft sich fast ausschließlich auf die Schriften des A. Testaments Genesis, Exodus, Deuteronomium, Propheten und Psalmen, Hiob und Psalteria Bekanntschaft mit dem Matthäus- und Lukasevangelium (oder der Quelle derselben) zeigen 12, 2. 43, 8; auch finden sich Spuren von Bekanntschaft mit dem polnischen Heiligen, wenn man auch eine doppelte Bemerkung auf die Psalms-Buch zu die Korinther erwarten könnte. 14, 5. 44, 6. Die alte Kirche stützte sich eben wesentlich auf das Alte Testament, und Übersetz. zeigt eine Kenntn. des Hebräischen in Hieronymus wie 12, 5. *scimus scio*. Doch verweisen wir die solche Fragen am besten auf die Abhandlung von A. Harnack. Werden wir uns daher gleich zu der lateinischen Übersetzung, welche aus einem Codex von Namar nach XI im die Licht gezogen worden ist.

1. Die geringste Gewissenhaftigkeit, mit welcher die griechische Bibel in die Lateinische Übersetzt wurden ist, die *lectura verborum*, welche Augustin in der Italia rühmt, haben die Römer nicht gekannt, wenn sie griechische Litteratur in ihre Sprache übertrugen; während Ennius und Virgil nur die Gedanken Homers, Cicero nur die Gedanken Platos wiedergaben, bemühten sich die Christen auch von der sprachlichen Form so viel als immer möglich beizubehalten, und die unvollkommene Sorgfalt hat auch der Übersetzer dem Übersetzer zu teil werden lassen. Nur in entstellenden Partien, wie in der Geschichte von der Raub- *cap. 12*, oder in der Fabel über den Phönix *cap. 25* hat er sich willkürliche Abweichungen erlaubt. Wenn man bedenkt, daß im zweiten Jahrhundert die Sprache der Liturgie wie der Predigt noch die griechische war, so wird man es begreiflich finden, daß der Übersetzer kein Parier war, welcher den griechischen *Profraterrera* die Töne verschloß. Im Gegentheil hat er unbedenklich gebraucht: *abyssus, angeli* (doch 30, 7. *caeli* in einem Bibeletate), *apostolus, ecclesia, blasphemus, hereticus, datus* (doch

30, 8 in einem Bilettate habitatio), episcopus als Antebisamen (doch 30, 2 rusticior), aragrima, holocaustum, martirium 3, 4, 7 (doch über testamentum 30, 7, 43, 8 und in der Übersetzung des Yafens), litra 40, 5 colere plebem, 17, 1 in pallio melleo (gestirbt), 33, 1 mactis (doch 33, 8 pascit, mactis), plaga, 13 plannare (selten creare und agere), 54, 2 presbyteri, emendare, mundificare, 8, 1 socra = socina, captrum, 18, 7 pappo, raba, molybda. Daß aber die griechischen Ausdrücke nicht selten verstanden sind, litras folgende Beispiele: 10, 4 ἰσχυρὸν ἄγαλμα; 30, 18 ἰσχυρὸν ἰεραρχικόν, 55, 2 ἰσχυρὸν ἄγαλμα.

Unerkennbar aber ist auch das Bestreben des griech. Wort wo möglich mit einem lateinischen desselben Stammes zu übersetzen, nicht nur profana und epian mit agnoscere und irena, sondern auch 43, 6 ἰδών; (Furcht spehens) mit lurae, 37, 7 62, 2 ἰδὼν mit loquere und eloqui, 21, 2 ἰσχυρὸν mit laetare, 37, 7 ἰσχυρὸν mit tracta, 54, 2 ἰσχυρὸν mit plebs, epian mit socera. Darum dürfen wir 64 ἀποδείξω ἡμῶν, nicht für möglich halten und müssen sogar 55, 1 ἰσχυρὸν ἀποδείξω ἡμῶν, parte instante des Übersetzungsgelehrten aus jenen Grammatikern schließen, so gewiß der Übersetzer (irrtümlich) an Mächtigkeits von eloquere und scribere geglaubt hat, da er dreimal so übersetzt 62, 2, 63, 8, 64, 1; nur einmal 1, 8, 8 mit profana und profectus. Wenn man weiß, wie willkürlich die lateinischen Grammatiker in ihrer Etymologie waren (vgl. Aschir VIII Heft 3 und 4), so ließen sich christliche Übersetzer, in der Wahl des Ausdruckes von solchen Irrtümern bestimmen, und übersetzten mitunter falsch, während sie glaubten den richtigen Anschluß an das Original gefunden zu haben. So kann ja die Echtheitsfähigkeit, die ἀπὸ ἰδόνος auf die verbahe bezuschreiben, aber da es zwei Stellen 30, 8, 57, 2 so übersetzt ist, nur 1, 1 mit profana oder superba, so wird es wahrscheinlich, daß der Interpret an etymologische Identität geglaubt habe, wie wenn er 3, 2 und 14, 1 deo-creatura mit deo-creatura wiedergibt, nur 43, 6 mit deo-crea. Cap. 45, 2 ἰσχυρὸν ἐπὶ τῷ ἰσχυρῷ ἡμῶν lautet im Lateinischen: incubatio in sacra scriptura, daher auch 33, 1 ἰσχυρὸν ἐπὶ τῷ ἰσχυρῷ statt des handschriftlichen incubatio incubatio werden muß incubatio, wie auch Weyman sich (40, 1 ἰσχυρὸν ἐπὶ τῷ ἰσχυρῷ, 57, 2 ἰσχυρὸν ἐπὶ τῷ ἰσχυρῷ) bedient. Wer wird also noch zweifeln, daß der Über-

unter 14, 3 insbesondere richtig als Induktionsfälle, da er es für das griechische *παραγωγὴ πηλοῦ*? Vollrecht lassen sich auch 1, 1 *ἀσπαστὴν πελοῦσαν*, 58, 7 *πηλοῦσαν* erst dahin ziehen.

Auch in der Syntax bewährt sich der Übersetzer des griechischen Konstruktivismus möglichst getreu nachzubilden, so wenn er 21, 5 *αὐτῶν ἀνακτῶν* mit *ἀνακτῶν αὐτῶν* übersetzt. Wir finden bei ihm nicht nur den griechischen Genetivus adnominalis 55, 5 *αἱ ψυχὴς δύνανται*, o magne curatio (Delfinger, *hebr. Syntax* I^o, 694 Lucas 2, 45 o magno caritate), sondern auch den Gen. comparativus 20, 2 *μᾶλλον ἀγγέλου*, den Gen. absolutus 55, 10 *ἐκπονεῖται ἀποστελλόμενος*, über welche unten noch zu handeln sein wird. Und wie lateinische Abstrakta absolut mit Gen. absol. verbunden (vgl. oben Note 15), so hat 41, 2 *καὶ καὶ ἀγγέλου καὶ τοῦ ἀποστόλου* pro partibus et ministrorum die Präposition im ersten Gliede latinisch, im zweiten griechisch konstruiert. Ein Finalsatz wird 55, 2 mit quellen eingeleitet, welches genau dem griechischen ὅπως entspricht (vgl. *quomodo* = et, Arab. V 608 E); Konstruktivismus mit *et* haben auch Analogie des griechischen *ὅτι* bald den Infinitiv 1, 1, bald den Imperativ wie 45, 7 *ὅτινα . . . ἀποπέσει* in tantum contradicendum *ferunt, ut tua . . . in posses immutetur*. Eine ähnliche Stelle bedarf ähnlich einer Nachbemerkung 47, 5 *ὅτι καὶ ἀποπέσει ἀπὸ τοῦ ἁγίου ἀποπέσει* [ἀπὸ τοῦ ἁγίου ἀποπέσει] *ita et ad blasphemiis inferri contra Dominum . . . volentes periculum immutetur*. Da eine Fortsetzung der griechischen Konstruktion auch mit der Wendung *πελοῦσαν* zu immutetur (55, 6 *καὶ πηλοῦσαν ἀπὸ τοῦ ἀποπέσει*) nicht zu erreichen ist, was wieder durch die handschriftliche Überlieferung auf den Kopf stellen, so empfiehlt es sich immutetur (vgl. 7, 1 *certamen abie immutetur*) zu bemerken, wozu auch die Übersetzung hier *hebr. genau* werden muß. Die Verba *desunt* und *veniunt* nehmen quod, que, quoniam zu sich, und die Verba des Bittens und Verlangens nach griechischer Weise den Infinitiv statt ut. Doch ist *koncept* 55, 4 *ἰστῶσα κατὰ τὴν ἀποπέσειν ἀπὸ τοῦ ἁγίου ἀπὸ τοῦ ἀποπέσειν* [κατὰ τὴν ἀποπέσειν] *postulavit* o *venientes dimittit* zu *esse in corde*. Denn *sic* hat unter vielen Umständen *dimittit*, sondern 28, 2 *peti*, 58, 3 *desunt*, 28, 1 *permittit*, vornehm *desunt* *permittit* zu schreiben ist; auch *sibi* für *se* würde die Konstruktion bessern. Vgl. 81, 1 *postulamus venisti nobis*; 58, 5 *se debere rogat*. Dies möge genügen, um

eine Vorstellung von den lateinischen wie cyrtalischen Orthographen zu geben.

§ Soll die Übersetzung mit den Mitteln der lateinischen Sprache gegeben werden, so hat der Übersetzer allerdings eine schwierige Aufgabe zu lösen, da die lateinische Nominativauszeichnung mit der griechischen nicht weiterfern kann und auch die dem Griechischen geläufige Komposition mit zwei Präpositionen (Diacomposita) sich in sehr engen Grenzen hält. Vgl. 53, 3 durch = *transiētra*. Entweder greift man also zu Umschreibungen wie *synthetice* 2, 2 ad *hanc* *sententiam*, *diacomyphic* 32, 2 *istius* *quasi* *operis* *part*, *permanens* 2, 1 *reus* *operibus*, *dequibus* 17, 5 *gravi* *voce*, *spadylacens*; 17, 5 *terribis* *tingens*, *goldiposol* 23, 4 *forte* *mittit*, *repostestestis* 43, 1 *legibus* *conclinet*, *gypsoferestis* 55, 1 *mentibus* *scopis*, *magister* 55, 14 *omne* *grana* *herbarum*, *mensuras* 55, 2 *per* *omnia* *sanctas*, *mensuras* 1, 2 *omnium* *virtutum*, 2, 2 *omni* *deora*. Indem aber das sündliche Wort 45, 7 mit *ingressus*, 53, 3 mit *laudabile* übersetzt ist, wie *mensuras* 55, 1 mit *sanctas*, wird darauf Verzicht gehalten, die beiden Bestandteile zum Ausdruck zu bringen. Dasselbe gilt von, aus von vielen Beispielen wenige zu nennen: *quidēdipic* 47, 5, 48, 1 *instans*, *alacocis* *explicat*, *apud* *leprois* *inamillat*, *mensuras* *maligatus*, *quidēdipic* *hospitale*, *perpente* *sanctas*, *spontaneis**) *sanctas*, *alacocis* *regere*, *spontaneis* *omne*, *alacocis* *ingere*, *spontaneis* *per* *regentem*, *alacocis* *instituta* (32, 2 *verba*, 34, 5 43, 4 *deservit*), *alacocis* *et* *hanc*. Verhältnismäßig selten werden zwei lateinische Composita gewählt; doch ließ sich *mensuras* leicht durch *omnipotens* ersetzen (*per* 2, 2, 3, 5, 23, 4, 55, 6, 52, 7), welches dann verb. 55, 4 statt *omnipotenti* herzustellen ist. Für *alacocis* 59, 4 ließ sich *quidēdipic* verwenden. Für das sündliche *perpente* (Langweil) gab sich der Übersetzer 15, 1, 15, 2 mit *patientis* zufrieden, während er 52, 2 glücklich *languevitatus* wagt und 54 festhält, weil *languevit* (*patientis*) darüber steht. Eine Übersetzung für *spontaneis* zu finden ist ihm nicht gelungen, da er sich 15, 17 mit *operis* begnügt, 55, 15 für *spontaneis* mit *alacocis*,

*) *Alacocis* wird meist mit *ingressus* übersetzt 1, 2 2, 2 43, 2 44, 1 45, 2, 2 (Hülfe) mit *ingressus* *sanctas*; auch 37, 2 heißt es *perpente* *et* *alacocis* *sanctas* *sanctas* *et* *omnium* *deora*, wenn nicht der Übersetzer *ingressus* *sanctas* *sanctas*.

zu beiden Stellen in Hb. A. in, während später *concellere*, *ambulare*, *ambulare* gebildet worden sind. Vgl. Mücke *Stu.-Ber.* 1898, 4. Mai. Eine solche Neubildung wie 20, 4 kann *fructiferans* — *fructiferans*, wahrscheinlich aber schließt der Übersetzer *fructifera secundum voluntatem*, wovon er selbst *fructifera*, dann *fructiferans* wurde. Im chron. Übersetzer Fabler bei 15, 5 *lingua magniloqua* (*αυλαγγιστος*) für *magniloqua*.

Hier ist noch der *Handlungsplan* zu betrachten, durch welchen ein Begriff, welcher mit einem Worte nicht erschöpft werden kann, durch zwei koordinierte Worte ausgedrückt wird. Namentlich Clemens 5, 5 die Apostel *Lycaeus*, so konnte der Übersetzer schwanken, ob der Ausdruck mehr auf die Geizharg oder die Energie des Handelns sollte bezogen werden, und um nicht zu verämbeln, wählte er lieber *bonae et fortes*; oder wenn in *Evangelij* ebenso die Gottesfurcht als die Gemeinverehrung liegen kann, so übertrug er 17, 8 *timens et colens deum*. Von diesem Gesichtspunkte aus sind zu beurteilen 13, 1 *deumque mundumque diligens et cognoscens*, 21, 7 *ipse sequens et discens*, 22, 1 *spontaneus ipse vocat et hortatur*, 26, 1 *in psychologis ministrans et visitans*, 27, 1 *ipse magis de magis disceptatione verus et potens*, 28, 8 *colitque constantem et benivolam*, 48, 8 *conversatus commode* (*conversatus?*) *et aliter*, 51, 8 *non repetensque percutit et deficit* (*Begrüßungs- und Unterlassungsstellen?*), 58, 2 *reversusque humiliter et modestis*. An sich wäre 15, 5 gegen *discesserit* *vanam gloriam* nicht einzuwenden, da über diesen Wort 13, 1 und 16, 2 nicht mit *gloria* thematisiert ist, da ferus auf *discesserit* folgt *avocatus*, welches mit *vanitas* wiedergegeben wird, so liegt die Vermutung nahe, *vanam* sei ein Glossum. Beachtenswert sind auch die beiden Möglichkeiten zu erwägen, daß entweder ein zweiter Ausdruck im griechischen Texte eingefügt oder der zweite lateinische Ausdruck als Glossum des ersten zu betrachten sei, der mit diesem durch eine Copula verbunden worden ist. So steht in 20, 5 *ipse magis vultus et civitas* möglicherweise eine Übersetzungsvariante; da aber die syrische Übersetzung auch zwei Verba hat, so dürfte im Griechischen eher ein Ausdruck eingefügt sein. Wir würden auf die Annahme von Übersetzungsvarianten keine verfallen, wenn nicht 24, 2 *magis et vultus*, *deumque et ipse* die *Psychologie* von *dermalis* sei, *ipse* *caritas*; damit sei, *magis* aber gar zu stark

wäre. Entropi ist 51, 2, wo von den Gottesfürchtigen gesagt wird *domine filiosque patrum obsequio reguntur q̄ nob̄ ali-*
quo] et voluit magis quaestionebus vagari et committere
quam potius. Dem Gedanken nach läßt sich vergleichen
 55, 2 *arrivare malis et malis, qui se traduntur vinculis, et*
esse liberant, multi se ipso tradentes in vinculis acceptis
prelio suo esse liberant; und *de aliam, stupens, stupensq̄*
est p̄cessu und torments überholt werden (8, 1. 2. 11, 1. 17, 5,
 45, 7), so ist *quaestionebus* zu schreiben und so gerichtliche
 Verfolgung zu denken. Als Verbum empfiehlt sich so *immittens*
 nach 55, 5 *petitis et mittit* (*αριθμῶν ἑσπέρη μαρτυρίας*) und
 45, 7 *est videtur exp̄spectis in p̄cessu immittens,* was freilich
 wegen der für den zweiten Ufod nötigen *Infm. Part.* auf die ab-
 liegende Form *Immitti* führen würde. Um dies zu vermeiden,
 konnte man diese Form durch *Excelsiones* und *Transposition*
 aus dem *stans* *vagari* gewinnen und *esse* schreiben: *et vo-*
lunt (et — se ipso, wie 55, 1. 56, 1) magis quaestionebus im-
mittens quam potius vagari (oder *vagari, nach Weyman*).

Besondere Erwähnung verdienen, weil die Beispiele so zahl-
 reich sind, die *Composita* mit *a privativum*, die *Adjectiva*
 verba auf *-osq̄* und die *Participia* *verbi* *esse*. Neubildungen
 mit *a privativum* vermeid der Übersetzer, weil die lateinische
 Sprache nach dieser Seite viel weniger entwickelt war als die
 griechische, und weil er auch die *Präposition* *in* mit *Adjectivum*
consonantiale, 2, 2 *καπίου = καπῖος* (56, 5 *καπῖου =*
καπίου); daher gehören die Übersetzungen 29, 4 *δωρεῶν*
αποστέλλει, 29, 1 *κατασκευῶν τελεσιουργῶν*, in dem *Annalen*
 (vgl. *Arch. VIII 256*), *μισαλλῶν, ἀποδοτικῶν* 25, 5, so wie auch
 die Umschreibung mit *non*, 2, 2 *ἀδοξῶν non glorio.* Mehr hat
 sich der Übersetzer mit *esse* gehalten: *δωρεῶν*; 29, 2 *esse*
αποστέλλει, 29, 1 *esse* *κατασκευῶν*, 45, 7 *ἀμαρῶν esse*
αποδοτικῶν (14, 4. 6); 58, 2 *ἀμαρῶν*
αποδοτικῶν esse *αποδοτικῶν*, 19, 3 *ἀμαρῶν esse*
αποδοτικῶν. Ungeschickt ist die Auflösung durch *est*
 2, 2 *κατασκευῶν esse* *κατασκευῶν*, da hier *αποδοτικῶν* in Ge-
 heit stand. Mehrmals wird auch dem *negativen* Ausdrucke die
 positive substituirt: 28, 2 *ἀποδοτικῶν diligens*, 55, 4 *ἀμαρῶν*
αποδοτικῶν.

Die *Adjectiva* verba auf *-osq̄* hat der Übersetzer nach
 dem Muster von *arrivare* abgewendet, teils mit *Partic.*
perfe teils mit dem *Adjectivum* *esse* wiedergegeben; also *αποδο-*
τικῶν, ἀμαρῶν, αποδοτικῶν, (bona) glorio, aber 7, 3 auch *α-*

capitula und 21, 1 quae placet. Häufiger sind 1, 1 predictabile negotiorum, 2, 2 inuidiabilis descriptio, mehrere invidiositatis descriptioes, 22, 2 incomprensibilis interpretatio, 35, 5 solibis stygiis (35, 2 uoluntas; aber nicht uoluntas), 45, 1 desiderabile desiderium. Insuperabile (desuperabile) ist 33, 5 durch perfectus ersetzt (adhestrabilis), weil der Übersetzer insuperabile als 'unübersteiglich' faßte — Cap 29, 5 desuperabile vel desuperabile insuperabile quibus et inueniuntur vel die Kenzigur von Noia quatuor oblectura, da aber eine Doppelübersetzung inueniuntur, sequenti vorliegt, und zwar nach Insuperabile des Kinderzeit einer Neubearbeitung eines späteren Abschreibers, die indessen gegen die Korrektheit (inueniuntur) verstiößt. Daß im griechischen Original zwei Ausdrücke standen, ist wenig glaublich (vgl. 8, 4 desuperare capite); scelerati aber hat der Interpres mehrfach gebraucht, 21, 9 scelerator.

Als Apodictus für das Partic. seriali adiecti beutete der Übersetzer, wie auch die Klunker, das Part. perf. pass. v. R. 15, 2 obare uoluntas, refuta domo, oder auch des Relativs 28, 3 figuratius, qui ueracis, meist aber beglückte er sich mit dem Partic. pres., wie ja schon Linus adrianus — obare gebraucht hatte. Vgl. 7, 7 inuenientis diplomatis, 43, 2 infelix scriptura, 6, 1 uoluntatis descriptio et conuincibus, und so etc. Für das Partic. perf. act. wußt er nach Maxim an einer Stelle das Part. pass. gebrauchlich haben, 3, 4 desuperabile quibus uoluntatem uolentem — quasi rectis (Caden presumptus).

Bei diesen Schwarzgrößen, welche sich dem lateinischen Übersetzer entgegenstellten, ist noch mit der Möglichkeit zu rechnen, daß die Armen der lateinischen Sprache könnte dazu geblüht haben, von zwei griechischen Ausdrücken einen präferierten; damit verbindet sich aber zugleich die Alternative, daß in dem griechischen Texte des Übersetzers ein Ausdruck von zweien könnte geblüht haben, oder auch, daß in unserem lateinischen Texte ein Ausdruck ausgefallen sei. So ist 2, 6 vel uolentem vel uolentem uolens interpretatus) cum deorum cultus orati etiam uolentem gegangn, wie 35, 1 uolentem vel uolentem) aduersum, wozu nicht antichristum et ausgefallen ist; vgl. 64 7, 2 uolentem vel uolentem uolentem) uolentem cum uolentem doch des Synonymus uolentem in Gebete, 37, 2 uolentem, uolentem) quam uolentem mag in dem griechischen Texte ein Glied geblüht haben. 45, 7 inuenientem vel inuenientem) propagator.

Korruptel wird auch vorliegen 1, 3 *de ἀσπίσιν καὶ ἀσπίδι καὶ ἐπιπέδῳ ἀνεπίστῳ*] *innocenti et casto constanti*. Daß *casta* = *ἐπιπέδον* sein soll, darf man aus 21, 7 *ὅτι ἀσπίς κατὰ τὴν 28, 2 ὅτι ἐπιπέδον καὶ ἀσπίδων ἀσπίδων*] *innocentiam et castam disciplinam edidit*. *ἀσπίδων* ist 1, 2 = *sanctus*, was aber der Übersetzer hier vermischt, weil schon in der vorangehenden Zeile *modica et sancta* (*πέλαγος καὶ ἀσπίς*) steht. Soll an unserer Stelle *innocenti* für *ἀσπίς* stehen, so läßt sich 48, 1 *ἀσπίδων*] *innocentia* vergleichen, und für *ἀσπίδων* könnte *innoculatus* (28, 5 *26, 2*, wie 62, 1 *ὅτι πέλαγος καὶ ἀσπίς*), welches in den Handschriften ausgefallen sein kann. Daß dem Übersetzer nicht drei lateinische Ausdrücke zur Verfügung standen, muß man in Abrede stellen, aber beständig nachzugehen, daß er nicht alle Mittel beherauszieht, welche ihm die Sprache bot. So könnte man 26, 4 *περισπαστὸν καὶ ἀσπίδων*] *et percipimus* dazu wohl auf dem Gedanken kommen, mit *percipimus* wäre der Begriff des Ansehens besser ausgedrückt, wie es 24, 7 heißt *ἀσπίδων* *περισπαστὸν καὶ ἀσπίδων*] *et percipimus* esse positum *promissionum*; aber man wird verblüfft, wenn man bemerkt, daß auch 12, 2 *περισπαστὸν καὶ ἀσπίδων*] *et percipimus*, 21, 8 *περισπαστὸν καὶ ἀσπίδων*] *et percipimus* übersetzt ist. Am ungeschicklichsten war 41, 2 übersetzt, wenn wir bei der handschriftlichen Lesart stehen bleiben wollten: *περισπαστὸν καὶ ἀσπίδων* (von dem Optativ) *prohibitione expiatis illud quod offertur*. Allein der fehlende Begriff steckt in dem Übersetzer, da statt des auch Hermann zufälligen *prohibitione* zu ändern ist *prohibitione* (nämlich *facta*) Ganz übersetzt, aber sowohl in der griechischen Vorlage wie in der lateinischen Übersetzung ansteht ist 14, 2 *de ἀσπίδων ἀσπίδων ἀσπίδων καὶ ἀσπίδων καὶ ἀσπίδων*] *et per negationem nostram exoptamus voluntatis hominum*. Der Übersetzer las *ἀσπίδων* (von *ἀσπίς* = *ἀσπίς*) und schrieb *exoptamus*.

2. Daß die Muttersprache des Übersetzers das Lateinische war, scheint man zunächst aus zahlreichen Mißverständnissen der griechischen Originale zu sehen. Denn mit der Annahme, er habe, wo er gefühlt, einen anderen griechischen Text vor sich gehabt, sieht man nicht recht, und wenn man auch gerne Nachhilfe geben will in den Kauf nehmen wird, wie 23, 1 *et exoptamus*; *quid dicemus?*, so läßt sich doch 66, 6 *καὶ ἀσπίδων ἀσπίδων*] *sanctam gentem dicitur* kaum auf Korruptel (*κατο-*

κόσμος) zurückzuführen. Dieser, aber immerhin noch falsch, ist Theroctat 39, 2 ἀσάρατος] qui gravissimè lamina oprens; 63, 1 ἰ ἀνασάρατος ἀσάρατος] qui omnia prospectu dens (Fuchs: insperat); falsch 34, 1 οὐκ ἀσάρατος] non parapsitit omnia (Fuchs: non videt intern). Weid er 1, 1 οὐκ ἀσάρατος] parapsitit] qui ἀσάρατος] nicht verstand, Theroctate er alles situs alles omnia (Fuchs: omnia vitium succedentia), weil ihm 19, 4 ἀσάρατος] nicht klar war, schick er demotomata illa situm pro situ situm (Fuchs: contrarium). So glauben wir auch nicht, daß 45, 1 γιδάρατος] präferiere aus einer Variante ἀσάρατος] zu erklären sei, so wenig als man sich wagen 34, 1 παρασάρατος] statt des Kopf zu verbeugen beachte, sondern wir sehen überall nur eine ungenügende Sprachkenntnis. Vgl. oben S. 85 ἀσάρατος] istante.

Vor allem aber spricht für das Lateinische der ihm Gebrauch der Affixation. Wenn es auch sehr frag, ἰσάρατος] mit ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] et ἀσάρατος] wiederzugeben (20, 1. 30, 1. 33, 3), so doch kaum 40, 4 ἀσάρατος] (Fuchs: ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 20, 1 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] et ἀσάρατος] (vgl. Hübner Sitz.-Ber. 11. Juni 1881, S. 68), wie 20, 1 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] et ἀσάρατος] übersetzte, muß doch ein guter Kenner des Lateinischen gewesen sein. Der Interpret liefert uns noch folgende Beispiele: 3, 1 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος], ebenso 14, 2, 6, 2 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος], 12, 5 ἰ ἀσάρατος] mit ἰ ἀσάρατος] linear et tremar], 16, 2 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 20, 20 ἀσάρατος] ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 21, 3 οὐκ ἀσάρατος] οὐκ ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 20, 1 παρασάρατος] ἀσάρατος] ἀσάρατος]; 25, 5 ἀσάρατος] ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 43, 5 ἀσάρατος] ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 61, 1 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]; 63, 1 ἀσάρατος] mit ἀσάρατος] ἀσάρατος] et ἀσάρατος]. Das macht den Eindruck, daß der Übersetzer nicht nur die Affixation geliebt, sondern ihr gelegentlich (20, 20-21, 3) die Genauigkeit des Ausdrucks vom Opfer gebracht habe. Besonders merkwürdig ist der Gebrauch oder Mißbrauch von ἀσάρατος], welches für ἀσάρατος] und ἀσάρατος], aber auch für ἀσάρατος], 43, 5 für ἀσάρατος] (Verwechslung mit ἀσάρατος] ist), 47, 4 für ἀσάρατος] steht.

4. Dem vulgären Charakter der Latinität bei Mosch in der Farside wie in den Anmerkungen hervorgehoben. Beispielweise

welche schließlich bestes *abstractus*, *abstractus ab integri*, der Gelehrte sei, die *Entire* also *und toto*, die stehende Verwechselung von *Accusativ* und *Abdativ* namentlich nach *in* und ähnlichen Präpositionen, also auch von *ab* und *quo*; Verwechselung von *Präsens Coniunct* und *Plurimum Indic.*, von *Aktiv* und *Deposita*, der zweiten und der dritten Konjugation. Man finde ihnen die *Gen. plur.* 20, 3 *infinitus*, 20, 7 *infinitus* (zum *r* in *triv* unmittelbar aufeinander folgenden *Es*en zu vermeiden); 41, 2 *infinitus*; 6, 3 *omnes* nach wahrscheinlichem Kompositum hergestellt (vgl. Bösch, *Ital.*, 206); 60, 6 *dehinc* als *Neutrum* (griechisch 16, 10 *dehinc*); 47, 7 das Partikel *quod*. Hinzuzugehen 13, 2 *et* *quod*, ohne *consequens* (*quod*) *quomodo* *alibi* *habita*, *ut* *et* *habita* *vide*; denn die Ergänzang von *deus* ist unstatthaft wegen der folgenden Worte: *quomodo* *datus*, *ut* *et* *debitur* *vide*; *quomodo* *radicatis* *de* *alibi*, *ut* *radicabitur* *de* *vide*. Daher ist facitior in den Text einzusetzen. Vgl. Georges, *lat. Wortform.*, Col. 297.

Cap. 1, 1 giebt die Handschrift: *colligens* *quam* *in* *tantum* *beneficentia* *invenit* *est* — *est* *est*, *quod* *est* *omnino* *inveniens* *Abstractus*. Ein *Deposita* *invenit* *est* *est* *est* *est* nicht mit 2, 2 (*colligens*) *certatus* *est* *certatus*, weil hier *lyceopolita* *certatus* *vielleicht* *vielleicht*. Vgl. 30, 4 *certatus* *lyceopolita*. Mehrere Beispiele von sog. *Itala* bei Georges, *Wortform.* 128. Deshalb wird, so lange nicht bessere Parallelen beigebracht werden, es erwägen *est*, ob nicht *inveniens* geschrieben werden solle, namentlich in den anderen Überlieferungen keine Spur eines *Deposita* vorliegt. Doch möchte diese vulgare Form nicht aufgenommen werden.

Konstatirt war diese vulgare Föhrung dadurch, daß auch der Brief des Clemens in der griechischen *recens* geschrieben war, in welcher ein *Aorist* *est* nicht vorhanden ist. Wie bei Polyb tritt *est* *est* an die Stelle von *est*, und neben *quomodo* 60, 3 *quomodo* *est* *quomodo* 60, 1 und *quomodo* *est* 21, 7 (vgl. 11, 1 *quomodo* *est*) *est*, gerade wie 60, 3 *quomodo* *est* *quomodo* *est*. Das *est* ist aus *quomodo* *quomodo* *est* *est* hervorgegangen. Die Präpositionen *est* und *est* sind, mit Ausnahme von 60, 1 durch *est* und *est* *est*, *est* *est* sich mit *est* *est* unter dem Einflusse des lateinischen *est*, *est* *est*. Wenn aber das Latein noch stöcker von der Elacitit abweicht, so müssen wir uns daran erinnern, daß die lateinischen Kirchenschrift wiederholt es als ihre Aufgabe bezeichnet haben es ihren Gemeinden in der Volkssprache zu reden.

freilich nicht behauptet sein soll, daß bei dem Aufgeben gewisser Wörter nicht auch individuelle Götterkulte mitgewirkt haben. Merkwürdig ist das Absterben der in den römischen Sprachen verwandenen Präposition *ex*, die sich nämlich vor den Flexivien und Zahlwörtern, *ex nobis*, *ex hoc*, *ex illo*, *ex quo*, *ex ipso*, *ex uno*, *ex toto*, *ex omnibus*, *ex multis*, *ex duobus*, während vor Substantiven regelmäßig *de* eintritt, mit Ausnahme von 12, 2 in Folge von *ex volente*, so daß es aus diesem Grunde wenigstens Bedeutungen erregen muß, 20, 2 statt des Überflüssigen in *regulae Archie* (das *epi* 'episkopi') zu schreiben *e regione*. Die Präposition *in* gibt *infectum* an, als *de* *episcopis*, *de* *episcopis*, *de* *dominibus* und ähnliche Redeweisen mit *cum* *pace*, *cum* *concordia*, *cum* *multis* übersteht worden, auch 23, 1 *de* *beatissimis* *sanctissimis*, gegen 60, 2 *de* *beatissimis* *sanctissimis* (Bischofen), in *sanctissimis* *in* *regni*, weil hier die lokale Bedeutung überwiegt, nicht die modale. Von dem vollen Dativus solcher Redeweisen weicht sich nur in *de*, *de* *omnibus* 24, 2, 4, 60, 4. Ähnlich ist *de* durch *ex* verdrängt, weil sich *prope* auf die Bedeutung von 'ja' (60, 2 *ex* *de*) angeschlossen hat. Zu Vergleichen wird *est* oder *tanquam* gebraucht, *est* nur 3, 4, um *strenuissime*, und weil bei veranschaulichendem und folgendem *est* und *tanquam* eine Zweifelhafheit ausgeschlossen war, *quasi* ist gar nicht gebraucht.

Während *magnum* noch lebenskräftig ist (noch 14, 2 *peccatum magnum*), ist *parvus* (*παρῶς*) bereits untergegangen. Vgl. Kösting, Wörterb. u. v. *Exstit* wird es durch *minor* (37, 4 zweifach), durch *minimus* (10, 2, 44, 2, 57, 2), durch *paucitas* (50, 4), durch *modicus* (38, 56, 1) *paucitas* = *modicus* 1, 2; *Magnum* 57, 2 durch *minutiora*. Dasselbe tritt *parvulus* 57, 6 für 'jung' ein. Vgl. 10, 2 *Magnum* *exiguus*, 50, 4 *Magnum* *exiguus* *peccatum*. Da *magnum* meist mit *terribile* übersteht, so heißt dasse der *magnum* meist *terribile* *terribile*, *terribile* *magnum*. — Das Verbum *ire* hat mit Ausnahme von *hinc* (15, 2) die ein- und zweiflügeligen Formen verloren, doch 4, 6 *venire* in einem Bistumsbriefe erhalten; unangefastet sind die Composita *conire*, *exire*, *inire*. Zu Hilfe kommen *redire* und *ambulare*, und zwar in den Formen, die wir aus dem Französischen kennen. 10, 2 *redire*; 14, 1 *redire*; 3, 4 *ambulare*; 15, 2, 41, 4 *ambulare*; 1, 2 *ambulare*; 17, 1 *ambulare*.

6. Nur wenn man die Sprache des Übersetzers von diesen

Geschichtspunkte aus betrachtet, wird man auch der Kritik geneigt werden können, da die Gesetze der Übersetzung ganz andere sind. Es ist aber auch klar, daß wir nur auf diesem Wege zum gelingenden können, das Jahrhundert der Übersetzung zu bestimmen, und daß diese Untersuchung darum eine schwierige ist, weil die Geschichte des Heliolitus noch keine festen Perioden hat und weil wir überhaupt über die Heliolübersetzungen vor Hieronymus noch nicht genügend aufgeklärt sind. Je mehr es daher nötig ist, Beobachtungen in möglichst großer Zahl zu sammeln, um ein Durchschaltungsverhältnis zu gewinnen, um so unwillkürlicher scheint es mir, über die Unzuverlässigkeit des Textes noch einige Bemerkungen hinzuzufügen, will gerade die bisher nicht besprochenen Partikeln wegen ihrer häufigen Wiederkehr bei solchen Untersuchungen in Betracht kommen und als Optimum mit falschem Lesarten nur in Irrtümer verwickeln würde.

Gleich die Partikel *et* ist an zahlreichen Stellen ausgefallen. Denn wenn der Übersetzer auch sowohl das *Argandatus* als das *Polygyneton* verwendet, so pflegt er doch bei Bildung zahlreicher Glieder im einzelnen Falle diese oder jene Form beizubehalten, so am Schluß des Briefes 63, 2 *per quem quo(?) gloria et honor et virtus et magnificentia*. Geplant sind die Glieder in dem griechischen Original 3, 2 (ἐπίτα; καὶ εὐδοκία, ἡγεῖα καὶ ἐπίστα, ἀρετή, ἀσπασία καὶ ἀνεκτανία, μέλλουσα καὶ εὐγενία, πολυγυνετικὸν καὶ ἀρετή; ἀσπασία καὶ ἀνεκτανία καὶ ἐπίστα καὶ εὐδοκία). *Argandatus* haben wir 63, 3 *per quem corriguntur nos, emolliuntur, benevolent*. Unvollständig ist aber 64: *hinc finem patem patientiam et benignitatem continentem castitatem sobrietatem*, da jedoch im griechischen Text nur die zweiten letzten Glieder durch *καὶ* verbunden sind, so ist *et* wahrscheinlich vor *sobrietatem* zu setzen. Unzulänglich hat der Übersetzer geschrieben 64, 1 *salutem et pacem et concordiam, tranquillitatem, concordiam et* ist vor *tranquillitatem* ausgefallen, obgleich das Original durchweg *Argandatus* gibt. Ausgefallen ist ebenso *et* 1, 1 *causam καὶ ἀσπασίαν καὶ ἀσπασίαν καὶ ἀσπασίαν* *sanctam et praedilectam, sanctam hancem dignam*.

Das griechische *καὶ* wird bald mit *ergo*, bald mit *haec* *Hierotat*; *de* meist mit *nam* oder *vero*. Daher ist 2, 5 *ita amare vero* (ἀσπασίαν *καὶ*) *ne beneam ergo*; 22, 6 *hic bene* (ἡγεῖα *καὶ*) *stans ergo*. Statt 22, 3 *quam utique sunt* (ἀσπασίαν

oñv) ist zu schreiben itaque, weil itaque für et, et (18, 18; 28, 11) tritt, nur für oñv. In der handschriftlichen Übersetzung 28, 4 omnia ita que (italia oñv ita que), wo ita que nicht, steht ita itaque, und damit itaque an dritter Stelle keinen Anstoß erregt, vergleicht man 24, 7 et non itaque.

Da der Codex von Naurer gewiß nicht die erste Abschrift des lateinischen Clemensbriefes ist, sondern eine durch mehrere Kopisten vermittelte, so hat er Dittographieren und Lücken, wie andere auch. 57, 2 prolatum: a que de que (ἡγορησεν ἐν τῇ συνέσει) ist de que Bezeichnung des Abschreibers, der nur vorläufig a que zu fügen. 24, 5 malitiam dei prolatissimam esse vocat: itud ist eine Dittographie von voc, ohne Analogie im Griechischen spondaie nach θεός. 61, 2 iuris de bonum (iuris de malis) ist das Pronomen aus gleichem Grunde Wiederholung der zweiten Hälfte der Präposition. 43, 1 opus tale de constitutum (ἔργον τοιοῦτον ἀνέστηκας) ist das Meris unvollständige de Wiederholung des unmittelbar vorausgehenden drei. Lücken von Doppelzählern, Zeilen und Halbzahlen sind sehr zahlreich, meist verursacht durch Homostelutoren oder Homosynsteten. Auch 7, 4 ἔφ' ἡμῶν παρονοίας γίγνε ἡγορησεν) oder τερτατον παρανομιαν istalki wird der Text auf παρανομιαν γραμμα zu ergänzen sein, indem der Abschreiber von ἡμῶν auf ἡμῶν springt. Ob 26, 3 ἡγορησεν ἡμῶν οἰον) scriptum est cum antecedente sei sic ver scriptum, ist allerdings zweifelhaft, da der Beleg für cum an erster Stelle (se veru die cum est) selbst Zweifel unterliegt.

Weniger Schaden haben auch die abgeleiteten Worte genommen, so namentlich, wie überhaupt in der petrischen Literatur domus und domine, D8 und D88, beziehungsweise D8 und D8M. Daher ist 5, 1 domus amicum (5 domusque sine amicum) in domine zu ändern, nach 20, 1 constitutus et dominus amicum und 22, 1. Wichtig hat daher Meris 23, 11 für creator magnum et domus amicum (5 ἡμῶν δημιουργὸν καὶ δημιουργὸν αἰε ἀκένωτον) vermutet dominus amicum; richtig und vollständig ist hierin auch die lateinische Übersetzung 49, 6 dominus amicum statt des griechischen 5 δημιουργ. Wie ebenfalls bereits Meris sah, ist dominus (domus) 7, 5 in 'ordina' verstanden, wahrscheinlich auch 60, 1 in 'ordina' und ebenso nachmals 61, 2, weshalb ich 'a domine' verstanden würde; ob 61, 1 in 'notis', wird unten § 6 (Interpolation) zu besprechen sein.

6. *Interpolation.* Wie schon oben bemerkt worden ist, sind die Entstellungen von der Hand des dem Vogel Philin etwas früher Oberrettel, denn in der ersten gibt der Interpolator folgende Zusätze 12, 1 *que cognominaliter*, 3 *demonstrat*, 4 *et de eius avertit*, 5 *Inasillan que ascendunt*, welche durchwegs nicht einem vollständigeren Texte entstammen sind, sondern nur verdecklichen sollen. Die Textüberlieferung der *Historia Apolloniae* regte ich aus als deutlicher Beweis dafür, daß Abschreiber von Romani via andere Grenzen halten als die Kopisten der großen Klassikerwerke. In dogmatischen Scholastiken wird man solche Zusätze kaum finden, wohl aber zeigt sich in den Anreden von Gott und Christus sowie in der Donalogie hin und da eine ähnliche Freiheit, indem einfache Sätze 12, 4, 18, 4 nicht wie gewöhnlich (42, 5, 45, 2, 50, 2, 58, 2) durch honor oder gloria, sondern durch honor et gloria, honor uisibilis (sonst = *παρουσία*) ausgedrückt wird. Ebenso hat die lateinische Übersetzung 12, 4 allein den Vocativ *deus meus*, und 45, 8 schließt sie in den Satz mit honor in *uocula ascendens* mit *per dominum nostrum Iesum Christum*, wie Clemens allerdings 61, 3 geschrieben hat. Umgekehrt fehlte, sei es der erste Übersetzer, vielleicht auch einer der Abschreiber 20, 12 die auf Christus bezogene Donalogie (*εἰς ἃ ἀγαθὰ*) auf Gott, indem er schrieb: *Iesum Christum, per quem Deo et Patri est honor*. Der christliche Abschreiber hat gleichsam mit der Feder mitgehört und ist der Sinnese eines Harcens gefolgt, ohne daß er dessen Strebsie etwas Unrechtes zu thun, so wenig als wenn er 42, 4 aus ähnlichem Grunde hinter *presidentibus* einsetzt: *non qui standebant uicini dei baptizantis*. Solche Zusätze sind auch 14, 2 *ut dicitur sibi* *uiscus nostrum*, 17, 5 *uiscum* *et* *uiscum* *plurim* *uiscum*.

In dieser Zusammenhänge wird man auch die schwierige Stelle 61, 1 betrachten müssen, wo von den Aggenen mit *ὑπεραινω* (80, 4) gesagt wird: *οἱ δὲ θεοί, καίτοι, ἅπαντες καὶ εἰδήσει, οὐδὲ τίς ἄνευ εἰρήνης τῆς τοῦ τοῦ δεικνύμενος ὑπεραινω*. Dafs sich diese Worte nur auf die weltliche Obrigkeit beziehen können, ergibt sich schon aus dem Zusammenhang als aus dem Sprechgenosche des Clemens, welcher 37, 5, 58, 1 die *ὑπεραινω* sehen die Könige, 11, 1 sehen die *εργασίαι*, 87, 1 sehen die *εργασίαι* stellt und 38, 2 verbleibt *θεοὶ* *καὶ* *ἀγγέλους* *καὶ* *ἄγγελοι*; auch § 1 *ἀνευ*, *ὑπεραινω* *θεοὶ* *καὶ* *ἀγγέλους* *καὶ* *ἀγγέλους* den Gegensatz zu den weltlichen Königen. Un-

an bestimmter liegt die lateinische Übersetzung genau das selbe vorläut, ut agunt, quod a te illis datum est, regnum. Ob in „nobis“ steht dominus, wie Maria vermutet, möchten wir dies doch bezweifeln, da die Korrektur fast unmerklich wäre. Der Übersetzer konnte sogar übergehen, so gut er 38, 4 o dicitur, 43, 6 dicitur, 58, 2 Typus übergehen hat, wenn er an Anrufungen in diesem Gebete nicht fehlt. Aber möchten wir in dem Proseumen eine Erklärung zu geben versuchen, indem die Abschreiber die Hütte auf die höhere Gelehrtheit heug, weil ihm in seiner Zeit die Kirche über dem Staate stand. Das war subjektive Ansicht und daher nicht der Gedanke des Übersetzer; aber auch keine Fälschung, weil der Kapit genau stehen ließ und auch im Proseumen das regnum. Dafs in einer älteren Handschrift ohne nobis und ohne Datum stand, offen das selbsten lehrt uns die verderbte Verbalform des stult da, indem das e von selbsten hängen blieb. Das ganze 'Gebet' enthält aber Imperative, so 30, 4 dicitur ipseman, da concordiam, neben Indikativum der Vernehmung, wie 51, 2 te enim das gloriam. Daher ist die Konjektur von Bannock das obsequium, und die in den Text zu setzen. (Vollrecht ist auch 'nobis' glossematisches Einschalten) des Abschreibers, weil in Gebeten so oft vorkommt 'in nobis') Mitle der Abschreiber mit seinem Zusatze eine Polemik gegen die Ungehörigkeit oder eine Fälschung der öffentlichen Meinung betrachtet, so hätte er seinen Zweck schlecht erreicht, da ja seine Kapla sonst Interpolationen Jahrhunderte lang im Dunkel der Vergangenheit geruht hat.

Stärker und wirklichlicher korrigiert (interpoliert) ist allerdings der unmittelbare vorangehende Satz und durch Weglassen von nobis; wir durch Zusatz von nobis ein ganz anderer Gedanke an Stelle des christlichen gesetzt. Vom sprachlichen Standpunkte aus müssen wir auch sagen, daß die Übersetzung von persequeremur durch des bei den Hieronymus der Konstantinischen Abiet ohne cognata nicht recht zu dem Stile des Übersetzer stimmen will.

7. Auffsatzweise. Wenn Maria die lateinische Übersetzung bald nach Clemens, also in der ersten Hälfte des zweiten Jahrhunderts entstanden sein läßt, so müssen wir dies unbedingt bekennen, daß wir jedoch bis in die Zeit Tertullians zurückgehen zu müssen. Wir stützen uns dabei sowohl auf die latei-

größeren Masse von Beobachtungen darstellt — denn wir haben ja erst den Anfang gemacht und den Weg gezeigt — ein Durchsichtsmaterial zu gewinnen. Eine zuverlässigere Grundlage hätten uns vielleicht die syntaktischen Erscheinungen Glückswahl werden wie bei 1, 1 dignus amoris nicht berücksichtigen, zumal 21, 7 dignus amorem steht. Vgl. *Blava*, *Man.* 21, 114. Über den Gradus absolutus sprechen wir oben in einem Seitenfussnote S. 43. Es wagt schwer, daß der VI diese Konstruktion selbst anwendet, also nicht etwa einer Bibelübersetzung entlehnt, er unterscheidet sich dadurch von Tertullian und steht auf der Seite des Irrenstufensterns und der ältesten Bibelübersetzer. Auch die *Gen. comparatione* (24, 2 maior anglicorum) können wir geschichtlich nicht um 150 nach Chr. unterbringen, wovon uns die weitverbreitete, *Arch.* VII 120 veröffentlichte Material überzeugen wird. Die Reduzierung *per amia*, als Variante des *hanc generis amia* = *amia*, kennen wir erst aus späterer Litteratur, z. B. *Mauro* *nom.* *Sup.* I, 6, 44 *per amia hanc* *Arch.* II 20. 614. Auch nach die Auflösung der *Accus.* zum *Inf.* durch *quoniam* nach den Vorbildern *et verba* gegen die Mitte des zweiten Jahrhunderts (Harnack) zugehen: denn Tertullian bezieht sich zuerst dieser Satzung, und zwar nur zweimal in *Bibelschriften* (St. Mayer, *De particula quod, quia, quoniam etc.* *Diss.* *Das. Klus.* 1888 p. 30), der *Interp.* in dem kurzen Brief *dyman*.

In welchem Maße die Übersetzung geschrieben, die von ein bestimmt sei, sei uns noch nicht klar. Wenn sie nach zahlreichen Beziehungen mit derjenigen altchristlichen Litteratur zeigt, die man heute meist als *afrikanisch* bezeichnet, so muß doch, bevor wir auf dieser These weiterbauen, aus *Novatian* und andere Quellen zusammengestellt werden, wenn sich das Kirchenlatein Italiens von dem *Afrika* unterscheidet. Für die Zugehörigkeit dieser Übersetzung zu dem *afrikanischen* Latein tritt ein Hauptkriterium in dem *theolog. Litteraturblatt* von E. Luthardt, 18. April 1874, Spalte 171—174. Aus *unseren* Gründen kann man ebenso gut glauben, Rom habe das *afrikanische* Interesse an der Übersetzung des Briefes gehabt, nicht *Karthago*.

8. *Bibelübersetzung.* Eng verknüpft mit der Frage nach der Abfassungszeit ist die weitere, ob der *Interp.* die *officiellen* *Bibelstellen* selbst übersetzt oder eine *lateinische* Übersetzung benutzt habe. Die beiden Annahmen schließen übrigens einander nicht aus, sondern es könnte beides möglich sein. Eben

Unterschied zwischen dem Latein des Briefstiftes und dem des Übersetzers des Briefes kann man darin finden, daß an fünf Stellen des Alten Testaments *et* mit *cum* übersetzt ist, 4, 2 14, 4 15, 4—22, 9. 30, 2; ein Gebrauch, den der Brief selbst höchstens an einer Stelle zeigt, 30, 8, wo man an adversativem Sinne vermutet ist, während der griechische Text gar keine Partikel hat. Andererseits ist zu beachten, daß der Übersetzer des Briefes sich fast nur der Partikel *et* bedient, da *et* *ita* *que*, *et*, *et* *quae* *ita* *quae* *ut* *ita* *quae*, die wenigen Ausnahmen 1, 1 *alios* *alios* *alios*, 18, 3 *magis* *magisque*, 2, 4 *ita* *et* *non* (doch 30, 1 24, 3 *ita* *et* *non*), in letzter Formeln nicht erheblich, können nur als Bestätigung der Regel gelten. Das griechische *et* ist sehr oft mit *etiam* oder *quoque* ausgedrückt. Man findet sich aber auch in den Briefstiften ein *etiamque* *que* (33, 3 *etiamque*), und so lange man nicht *instans* ist, eine ältere Uebersetzung nachzuweisen, welche nur *et* verwendet, so lange könnte man den Übersetzer des Chamaeischen auch als den Übersetzer der Ebeltrane betrachten. Indessen ist diese Untersuchung doch zu verwickelt, als daß hier ohne Substituten und ähnliche Hilfsmittel an deren Fertigkeit die Entscheidung gewagt werden könnte; und wenn ich auf meinem Studierzimmer an derselben zurücklehre, so stelle ich leicht herzustellen, daß Sie nur, verehrtester Herr Julius, darüber mehr zu sagen haben, als ich Ihnen. Denn eben sind wir jedenfalls beide einig, daß wir P. Georg Meier nicht nur für seinen glücklichen Fund, sondern auch für seine vorzügliche Kritik principalis unsere herzlichsten Dank aussprechen haben.

Florenz, im April 1834.

Édouard Wülfelin.

Der Genetiv des Wortes und der Ablativ des Preises.

Die syntaktischen Veränderungen eines Wortes folgen uns zwar nicht minder große Mannigfaltigkeit als der Gebrauch mit Rücksicht auf die Bedeutung; aber eine so vollständige Übersicht, wie sie dank dem Fleiße unserer Mitarbeiter eine Reihe lehrreicher Artikel im Archiv I bis VIII uns gewähren, bietet uns Zeit kaum ein Paragraph der Grammatik. Es ist schon ein tüchtiger Stück Arbeit die einzelnen vorhandenen Monographien zusammenzuordnen, das Besondere zusammenzufügen und durch eigene Lection zu vermehren, wobei denn natürlich nicht gesehrt werden kann, daß nichts übersehen worden sei. Eine derartige Zusammenstellung und Besprechung des Materials, verbunden mit vorläufiger Kritik, ein Muster wie die Monographie über den *Dativus compositi* und *Spolia* im Arch. VIII 36—76 hat uns Landgraf in den Besprechungen zu seiner lateinischen Schulgrammatik, Bände I und 2, Bamberg 3. Aufl. 1894 gegeben. Wenn in derselben der *Spolium* verhältnismäßig nur wenig berücksichtigt sein kann, so dürfen wir uns damit beruhigen, daß derselbe aller Wahrscheinlichkeit nach nur wenig Neues übersehen würde; wenigstens haben wir aus F. Götze, "De *genetiv* latin et de *la preposition de*" Paris 1880 nichts von Belang benutzendes können. Wir legen die Hauptergebnisse von Landgraf vor und hefteln daran einige eigene Gedanken, geben aber die Zitate im Originale an, wo wir neue Stellen brauchen.

Daß es überhaupt einen Genetivus und einen Ablativus pretii gibt, hat die Ungenauigkeit des Ausdrucks veranlaßt, welche auch von Schulgrammatikern besser festgehalten würde. Sie erinnert an den ähnlichen Fehler, wenn man glaubt, auf die Frage *ubi?* stehe der Accusativ in "Athenae *uenerat*", der Ablativ in "Tunc *uenerat*". So sagt man denn gelegentlich, ein Kasus könne für einen andern eintreten, was doch geradezu unmöglich

ist. Die *laudatilis* *Gratulus* *probi* und *Abolitus* *probi* haben insofern mehr Beachtung, als jeder einzeln an sich richtig ist; nur versteht man dort unter *probum* den Wert, hier den Preis, so daß man pariter von einem Geiste des Wertes und einem Abblöse des Preises sprechen würde, wie z. B. schon Gularus gegeben hat, Lat. Gramm. § 328, Anm. 1. Der andere ist von Abart des Geistes qualitate, wie man Engel erklärt hat, der letztere, wie nicht minder bekannt, die Instrumentale, dieser gehört zum Verbum, zwar ursprünglich zu einem Substantivum. Daß der Unterschied nicht darin liegt, ob die Wertangabe eine bestimmte oder eine unbestimmte sei, beweisst ja Cic. off. 3, 23, 92 deutlich genug, indem er schreibt: *Wenn jemand Gold verkauft in der Meinung, er verkaufe Messing, soll ihm ein Ebermann die Wahrheit sagen, es sei Gold; an erat dicitur, quod est mello dicitur?*

1. *Abolitus* des Postes. Bei dem Kaufe ist der bezahlte Preis das Mittel des Erwerbes, also der Abblöse dafür der richtige Kurs; die Verbe des Verkaufens und Kaufens sind aber in der Konstruktion der Analogie der Verbe des Kaufens gebildet, da bei dem Verkäufer das bezahlte Geld nicht mehr das Mittel ist etwas los zu werden. Ähnlich ist *utroque* *utroque* (*utroque* *utroque*) auch ein Instrumentale, dagegen *utroque* *utroque* entweder anders zu erklären oder Analogiebildung. Solche liegt uns die lebende Sprache nach jedem Tag. Wie man sagt 'sich auf etwas besinnen', so in *Ergetur* 'sich auf etwas versetzen', das Mitteltitel ist 'sich auf etwas nicht besinnen'. Auszugehen haben wir also von den Verben *emere*, *redimere*, *redemptio*, *emere* (Plaut. Pers. 3, 4, 19 *emam* *emamem* *probo*), *expendere* (aus Plaut. Bacch. 4, 4, 1), *merari*, *liberare*, *condonare*, *dare*, *solvo* (Imperativ) u. s., bei denen der instrumentale Abblöse bedeutet: gegen Erlösung einer Geldsumme. Daher pflegt Plautus, namentlich in den Phruen mit *emere* und *erichitico*, *contra* *manestron*, Mä 698. 1076. Cic. 1, 3, 45. Epist. 3, 3, 30. Plaut. 3, 3, 22. Truc. 2, 4, 67. Daran schließen sich natürlich an *destruere*, eigentlich zu kaufen beschließen, der *Abolitus* mit *probo* *solvo* auch *prostruere*, *emere* (*regis* *utroque* *utroque* *utroque*), gegen Versprechen etwas zu bezahlen, wohl als unvernünftiges Darlehen; Pl. Bacch. 879 (nicht 717) *ducens* *Philippus* *probo* (abmachen, ohne Zahlung), *emere*, *condonare*, eigentlich nur Verfügung stehen, *condonare*, *locare*. Alles dies schon in der archaischen Lehnheit,

welcher die Klausele und allernur nur wenig Neues hinzufügt, wie namentlich *continnare, pulari* und die Frequentivformen *passare, repensare, vendicare, lacrare*. Damit ist historisch bestätigt, daß die Verba des Substantiv in der Urtara Lateinität von der Ablativkonstruktion ausgeschlossen waren, und daß sie erst durch Ausdehnung des Begriffs des Kasus an denselben Anteil erhalten haben. Das in den romanischen Sprachen neben *continnare* durchschlagende Verbum *valere* findet sich von Plautus an mit dem Ablativ verbunden, wozum im Italienischen oder Französischen ein Aoristiv geworden ist; die guten Klassiker haben sich indessen der Konstruktion enthalten.

Man haest (bzw. verkauft) also etwa: *ingens tellectis, quadraginta milia, tribus milibus, grandi und parviori pecunia, uno uno oder pecunia, agraria, mare, murede* u. s. Im Plautus *Dialecticus de proficis verum vulgare*, welches Landgraf nicht beigegeben hat, werden Preise angegeben mit: *denarii duobus, decem, trecentis, quingentis, die mit Graecivis*.

Da aber der Preis nicht immer bestimmt angegeben ist, so haest man auch: *ingens, quum plurimo, parvo, parvulo, murena, tanto, tantulo* (Cic. *Harr. Am.* 45 *cum tantulo murena*) u. s. und es fragt sich vor, ob man hier eine Ellipse von *proficis* anzunehmen habe. Landgraf glaubt dies darum than zu dürfen, weil man in der That schon in alter Lateinität findet: *ingens parvo, tanto, impensa pecunia, carissima pecunia* u. s. Aber notwendig ist diese zu Suetonius erinnernde Erklärung doch nicht, wie schon Gaisler p. 43 für die Genitive *ingens* u. s. w. bemerkt, so wenig wie *brevis tempore* folgt, *visibilem brevi* sei elliptisch zu lesen. Vielmehr sagen wir ja auch 'in kurzen', wo nicht 'Zeit' ergänzt werden kann, und ebenso wird bei 'beschleunigen', 'verkürzen' oder 'gezügeln' niemand an Ellipse denken. Folgt wir hinzu, daß die Verteidiger auf *opere ut = opere proficis ut* hinweisen konnten, so stimmen wir doch gerne ein, daß auf die Beantwortung dieser Frage überhaupt nicht viel ankommt. Namentlich in der Volkssprache sagte man noch *caeci, vili, vilissimo, viliori*; nach dieser gebräuchlich mit beigegebenem *proficis*, wie Sallust. *Dyoc.* 4, 1, 12 *pecunia cura distulitior* (wird veräußert).

Carus mit Ablativ ist nicht Umschreibung von 'teuer', sondern bedeutet 'im Inneren', etwa wie *ingatus* 'im egg'. Das Citat Gaisler bei Sen. *epist.* 94 (§ 27) *hanc carum ut* ist schwer

verfänglich und wird erst klar durch das vorausgehende: quod non opus est, der Sinn also: was man nicht braucht, ist ein Ab zu lassen. Ebenso Plant. Pseud. 2, 3, 29 nichilum (nihilum) non curam fuit (non curam habebat), d. h. was man nicht nötig hält mit Geld aufzuwachen hätte, wäre es nicht so teuer gewesen. Dem späteren Copisten dazu bildet Pl. Most. 1, 3, 139 (nicht 1, 3, 138) istis verbis vix est digni mitis. — Ein der Preis beziehender Adjektiv besitzt das Indefinitum in dignum mit Abhain, welches nur notwendig durch Kasus nachgewiesen werden ist; exempli gratia (exempli) dignum sind nicht nur Sklavens, welche so viel wert sind, sondern man kann sie um diesen Preis auch kaufen. Vergleicht man Galus Dig. 15, 3, 12 quanti fundus dignus sit mit Galus Inst. 4, 18 quanti ea res erit, so möchte man vermuten, dignum sei erst durch die Redaktionskommission in den Text gekommen.

Die adverbialen Redensarten cum, cursum, cursumque, vltimum cursum, vltimum, exoptare können bis in die archaische Form zurück, haben aber bei den Klassikern fast keinen Anklang gefunden. Aus Cicero können wir übrigens nachfragen de domo 115: cum domum Mijsterium delatipetis propterea vultis quam vultidator, daß in die Konstruente nicht strömend, bezeugt das Ed. Ducl. Terrenz, § 14, cursum vultidator cum.

2. Genitiv des Wertes. Mit Recht nimmt Landgraf an, daß Ausdrücke wie cursum quantitatis propterea, agrum propterea mater illar nona als die frühesten auch schon bei Plautus vorkommend vollen¹ und tam parum propterea, quam propterea sit parum, der ursprünglich attributive Genitiv wurde später ein prädikatives. Ob aber die Genitive magis, parum, minus u. d. durch Ellipse von propterea zu erklären seien, bleibt eine offene Streitfrage, über welche bereits auf der vorhergehenden Seite gesprochen ist. Weiter ist zu prüfen, ob die für die Schulgrammatik zu empfehlende Reihe: magis, plus, maximus und plurimum auch von dem Standpunkt der historischen Grammatik als Kasus zu gelten habe. Die Sprache hat eine Analogie angestrebt, da multi factus als Anschluss an pluris non Plures und Cuius angeführt wird; daß aber dieser Versuch nicht durchschlagend, ersahen wir am Plautus, gloss 61, d. d. multi factus magis factus, je schon in der augusteischen Zeit wurde die Indistinktion mitfluore von Veritas als gleichbedeutend mit magisfluore erklärt, wozum hervor- geht, daß der eine Ausdruck bekannt, der andere unbekannt war.

Die Angleichung des Kompositiv an magis bei Plinius gewagt mit *magis vestire* und es folgte der Philoſoph Seneca; die im Stand verbleibende Neuerung ist aber zugleich unterbunden durch das neben pari und minus allgemein übliche *magis*. Im Superlativ ſtanden sich *plurimi* und *maximus*, während, so viel ich sehe, auf *maxime* niemand verfallen ist. — Über tant, quasi u. ä. ist nichts Besonderes zu bemerken.

Das verwandte nihil führt uns von den Adjektiven und Pronomina hieher zu den Substantiven. Denn es ist eigentl.ich es nihil (man liest bei ungenauer Aussprache), nicht unser Faden, nicht eine Faser weit sein. Der homo nihil ist das Gegenstück des homo frugi (Seiffle oder Dattig), und zwar ist die Bedeutung so oft gebraucht worden, daß nihil, wie *magis*, in die Rechte eines Adjektivs übertritt, da schon Plinius sagt *et saepe inprobitas nihilque est*. Demus schließt sich leicht an *florid*, doch wohl die Wolllocke, nicht die Schaflocke, welche die Römer nur selten zu sehen bekommen, doch unterrichtet es sich von hñt dadurch, daß es sich vom Verbum stellt, nicht vom Nominativbegriff. Non verbi sich zu noch genauer Mitteilung von Landgraf Pl. Trau. 588 non *molle* (schafwolle) *quod purpureum*, wie Fr. Schöll aus *molle* verbessert. Auch nihil *pari* kann man ebenso gut auf die zugewogene Woll-, als auf das Wägen des Goldes beziehen, da *per parum* die der Sklavie als Tagesarbeit zugewogene Furten Woll- bedeutet. — *Nunci* (nicht Nefe), *pili* (mit *lanam* i, Haar), *lanae* sind bekannt.

Der *lanae* triebelt im Pausanias des Plinius wird dreist aus dem Griechischen überſetzt sein, da *quadrifida* *lanax* eine bei Aristophanes und andern Komikern nicht seltene Redewort ist, welche sich zunächst auf den Sold des Marinewaldeten oder Hyperetes beziehen wird. Verschieden davon sind die Windungen wie *krinos* Kreuzer (Heller) für etwas geben, welche aus die Entwertung des Goldes von Plinius bis Petrus und Perius zeigen; denn während Plinius sagt non *lanam* *lanae* (7, 46), Lucilius 476 L. *lanam* (7, 46), wie in Ostia's Zeit sprachwörtlich non *lanam* *lanae*, und Petrus steigt auf das Doppelte mit *dupondii* non *lanae*, Perius 5, 75 auf das Dreifache mit non *tracia*.*)

*) Die Stellen von *lanam* und *lanae* nach postulierter Mitteilung

Das älteste Verbium dieser Konstruktion war gewiß *reue*, welchem *facere*, *poscere*, *facere*, *putare*, *deputare*, *habere*, *curare* und ähnliche gefolgt sind; statt des bei Kriemhild beibehaltenen *vestimare* gebraucht man in der Volksprache und zwar schon in der Zeit des Plautus *vestimare*; wenn sich auch der Jurist Servius Sulpicius Rufus und Nepos diesen Gebrauch zu eigen machen, so stellen sie sich damit außerhalb des Lagers der strengen Klassiker. Eine Seltsamkeit sei Fronto p. 187, 9 N. hoc quod *reue interior*, quasi *oprobrii*?

Von adverbialen Verbindungen liefert Landgraf *irius* und *gracius vestimare*, was wohl auf das Bild von der Wage zurückzuführen, *more* und *curius vestimare*, von Goldwerts hergenommen; *optime vestimari* bei Tacitus und dem jüngeren Plinius = *maxime* u. ä.

3. **Übergänge** Wenn schon der Abtrieb des Preises auf einer ganz andern Vorstellung beruht als der Gewinn des Wertes, so stehen sich doch beide so nahe, daß sie sich leicht im Verlaufe der historischen Entwicklung berühren konnten. Die Sprache bietet zu jeder Zeit in Veranschaulichung viel mehr, als man glauben möchte. Verkauften und Beerdigten sind gewiß zwei verschiedene Dinge, und doch gebraucht Ovid die Ausdrücke der beiden Gebiete so promiscue, daß man oft nicht weiß, welcher Vorstellung man sich hingeben sollte. Aber wir selber machen es nicht anders. Wenn ich sage: ich gebe dir für diese Gelehrsamkeit keinen Groschen, so weist der Ausdruck auf ein Kaufgeschäft hin, und doch bezieht er sich in Wirklichkeit nur auf eine Schätzung, in diesem Falle eine Geringschätzung, und ein Verkauf der gelehrten Kenntnisse ist sogar unbedenklich. Mit andern Worten: der Gewinn des Wertes kann gegen den Abtrieb des Preises vertauscht werden, sobald man die günstige Schätzung als Uebergangsfakt auf-faßt. Ist aber ein Tausch einmal gestattet, so pflegt auch der umgekehrte sich einzustellen. Man mißt sich zu sehr ab, alle schranken Abweichungen von der Regel durch willkürliche Distinktionen zu erklären, statt die Ursprünge der Vorstellung nachzusehen. Wir gehen unvorsichtiger weiter als Landgraf, wenn wir alle Annahmen auf dem ungeduldeten Wege zu nichts auf-zulösen versuchen.

Landgraf, die niedrigste Summe gibt Pompei Das 121 von mercurio (1/2 Ab), wie derselbe nachfolgt.

Quero schreibt in den Verrius III 18. 40. 41. 45. 83. 90. III, 134 an etwa 30 Stellen: *augur, parmaga, parvo, plurimo, plaris, minime decessum tendere*. Vgl. Meunier, Les. zu Cic. Reden, s. v. *decessum*. Bei der Gleichheit des Verboves wie des Objektes ist es doch unmöglich, eine Verschiedenheit der logischen Auffassung anzunehmen, vielmehr muß hier die Erklärung in der Form liegen. Und doch schweigen alle neueren Grammatiker. Versteht man nur der Ableit., da von einem abgeschlossenen Handlungszustande die Rede ist, und wir finden für die des Komparativs auch in der archaischen Letztheit. Orosius sagt nämlich p. 109, 10 K. Plures aut minime emptum antiqui dicebant. Orosius plures vult, et Lucillus plures fortis tendit; sed comestudo plures et minime dicit. Er citiert sogar p. 211, 22 noch einen dritten Beleg am Plurales:

Plures alij)ro tanto, quanto eius fides est vilis

Aber man steht mit andern Kasusformen nach der Ableit. eing. plaris ab (vgl. Georges, Wortformen), und aus diesem Grunde sollte die jüngere Sprache den Genitiv an die Stelle, gab es eine Ablativform plari, so war der Übergang wesentlich erleichtert. Minus hätte man stehen können lassen, da der Kasus nicht gefehlt hat, indessen wählte sich diese Form nach dem häufigeren plaris und ging somit in 'genitive' über. Wir haben ja oben gesehen, daß *augur* und *plaris* *lauro* in ähnlicher Weise *multi* und *maxime* nach sich gezogen haben.

Umgekehrt bleibt für *Quero* Regel die Konstruktion *augur, tantu, quanti* anzunehmen. Wenn wir aber gleichwohl an mehreren Stellen lesen *augur* *verificare* u. d., so ist weder zu entscheiden, wem Götzens Laus heile, noch sog die Form irgend welche Schwächen, da die Deklination keine Lücken zeigt, sondern hier hat sich die Anschauung verschoben. Es ist bereits oben S. 103 darauf hingewiesen worden, daß sich *Quero* auch *verificare* des Ablativs der Präsens zu sich nimmt, nämlich außerlich bei Schätzung von Geldsummen. So sagt *Quero* in den Verrius 3, 214 215 220 *verificare tribus, teritis, decis denariis*, wie *Sepos* Timoth. 3, 6 *in eis verificator centum talentis*, und darin lag eben die Vermählung oder die Verrechnung nach *augur* *verificare* zu sagen, und *Quero* that den Schritt nicht ohne Grund. Die einzige Ausnahme in den Reden nämlich Terr. 3, 221 *stultissimus quique postea minime verificate* folgt an-

mittelbar auf die Paragraphen, in denen denselbe (mit Subl.) enthalten wiederholt vorkommt, und meistens enthalten bedeutet wohl nicht eine allgemeine Geringachtung, sondern den Ansatz einer kleinen Geldsumme. In den paläographischen Schriften aber hat Quere den Abkürzer entweder da gebraucht, wo es sich um eine präzisere Taxation handelt, wie Par. 84 *collii rotum estimare proia et extra magno estimant*, oder wo die Formel *magno estimare* vorkommt. Dies ist der Fall, wenn eine Nagelsumme konstatiert, Tac. 3, 8 *ita gloriosa exproba non magno iudice*, ib. 3, 11 *ita gloriosus vitulos non magno estimandum*, oder wenn ein solches Wort hinzugefügt wird, ib. 3, 20 *est magno estimanda*. Gleichen wir damit ähnliche Abweichungen Queres, mit Ausnahme der Stelle ib. 3, 62 (*valere nonnullis estimandum*) erklärt zu haben, so dürfen wir es unsüglich erlauben, die Unregelmäßigkeiten späterer Klassiker im einzelnen zu begründen.

Es bleiben noch die Ausdrücke *tantum*, *quantum*, *minore* u. s. in Verbindung mit Verben des Kaufens und Verkaufens. Die Belege aus dem antiken Latein sind zahlreich, z. B. bei Cicero, *quantum* *de agro* *erat*, selbst bei Kaiserweinsel Tac. Kap. 74 *ut in redime minimo, et nequere postulo, et quantum* *quero*, aber die fehlen dafür bei Cicerone. Das ist allerdings die reine Konfusion, welche wir zu beschuldigen oder zu rechtfertigen nicht verpflichtet sind. Solche Ausnahmen können die Regel nur bestätigen.

München.

Ed. Willems.

dals *incomensura* 'unvergleichbar' bedeutet, noch dürfte Plinius den Singular *talus* gebrauchen, da deren vier zum Spielern nötig waren, und erst recht dürfte er *talus* und *talus* in gleicher Bedeutung nicht nebeneinander stellen. Ebenso schreibt Otfried Müllers Erklärung 'mit der Form *talus*' (*incomensura*) an dem Lexikon, weil *talus* so wenig die Form bedeutet als *incomensura* stellen. Hago Hildner verweist in den Verhandlungen der 83. Pädagogerversammlung S. 267 f. Tübingen, den obersten Würdiger der Insel Kreta und streift *incomensura* im Sinne von unbedeutend, was zwei geringe Handschiffen hießen und nach seiner Ansicht auch in den Text aufgenommen werden könnte. Otto Henschel endlich (Über ein Werk des Hiesos Polyklet, in den Gesammelten Studien zur Kunstgeschichte, Ausgabe zum Springer-Jubiläum 1888) hat zwei neue Wege der Erklärung gewiesen, den einen aber, den wir im Folgenden einschlagen werden, freiwillig aufgegeben zu Gunsten des zweiten, auf den ihn die Funde in Olympia geführt hat; dies in Form eines Aetragals gefundene Bildnis einer Brunnenstatue, welche nach den erhaltenen Fragmenten die des polykletischen Werkes, *Agosthailos* Schattstellung zeigt. Henschel vermutet, daß in der griechischen Quellenschrift des Plinius diese polykletische Figur als *ἀταξία* (*ἀταξία*) bezeichnet gewesen sei und daß Plinius diese Worte, die ihm ohne Anschauung des Gegenstandes unverständlich bleiben mußten, durch '*talus incomensura*' näher verständlich gemacht habe (*ἀταξία* im Sinne von 'verfälscht').

Der Lexikograph hat von der Bedeutung des Verbums *incomensura* nur einiges. Dasselbe ist sehr jung zuerst bei so, so viel man wußte, Vergil an einer Stelle gebraucht Aen. 12, 606 *incomensura* (*talus* *prae* *pari*) *maris*, dann bei so Ovid aufgegriffen, und während Ovid, Ovid zuerst Fortianus, Sallust und Nepos denselben vollkommen fremd sind, hat so Lilius in die Form eingeführt. Dieser jungen Bildung geht *incomensura* — *incomensura* (Arch. VIII 772) um mindestens zwei Jahrhunderte voraus, und die vorübergehende Zeit der Entstehung hat so voraussetzt, daß die Bedeutung sich nicht streng parallel entwickelt hat; vielmehr zeigt der Gebrauch der beiden Verba eine Ungleichheit, und so wird man sich eben damit begnügen müssen, jedes für sich allein zu erklären.

Schon das Verbum *incomensura* sagt sich nicht in dem Rahmen des Geistes, da es als ein *talus* der Polykleten zu zusammen-

gestaltet Vorhaben des Schemas hätte transitive werden sollen, so gut wie *latro, ingrediti, insidiosa*; bekanntlich aber findet sich die Konstruktion *insidiosa* nurmehr erst bei Tacitus. Während es bedeutet *caute* 'gegen einen gehen' (*aliquem*), oder 'in einem Hintergehen' (*aliquid*), also dem Sinne nach einen angreifen oder einen Ort betreten, ist es *intransitive* gebildet und bezeichnet die Bewegung in gleichsamem Schritte, nach Sen. nat. q. 7, 31, 2 von *ambulare* (*schlendern, bummeln*), und *meditare*. So schon in den ältesten Denkmälern der lateinischen Literatur, bei Nonius quatuordecim notat; bei Plinius Musc. 1, 3, 118 hat *incolit cum amico suo* (*einherstabilieren*), 4, 3, 4 a *fore* *incolis domum* u. s. Die Sprache *caute* deshalb ein *transitive* *insidiosa*, auf welches es durch die Analogie von *insidiosa* ein Recht hatte, vermissen und um nicht ein *insidiosa* mit doppelten Funktionen zu erhalten, schuf sie das *transitive* *interessere*. Dieses muß Charisius p. 254, 11 K. als ein *Frequentativum* betrachtet haben, da er *accusare* mit *expugnare* zusammenstellt und in diesem die *Spura* *expugnare* *capituli* *trahunt*. Dieser Erklärung widerspricht indessen mit Fug und Recht Priscian 10, 48, weil ja doch alle *Frequentativa* der ersten Konjugation *expugnare*; er konnte hinzufügen, daß wir ja das wirkliche *Frequentativum* von *caute* in *caute* besitzen, **caute* aber oder *interessere* *caute* als Nebenform betrachtet werden kann. Er faßte daher *expugnare* als *Denkverbum* und erklärte es = *desiderare* *expugnare*, *caute* *interessere*, *caute* *caute* = *desiderare* *videre*. Der Same war nicht glücklich gewählt, da der *caute* die Handlung des *videre* nicht nur wirklich vollzieht, sondern sogar mit besonderem Interesse, wie man *expugnare* überstatet mit 'eifrig nach etwas greifen'. So diese Erklärung bei Eusebion (Sie ist V 482, 36) auch *accusare* und *invenire* gebildet und als Beleg des noch weiter unten zu besprechenden *Virgilverbs* angeführt; ja schon zur Zeit des Veritas Plinius wählten Grammatiker diese Zusammenhang erkannt haben, zur Vermittlung Fortes mit der Ansicht, daß *accusare* wie *interessere* und *petissere* (*petissere*) gebildet sei, aber gleichwohl *frequentative* Bedeutung habe, p. 200 M. *petissere* *antiqui* *pro* *petere* *dicunt*, *ea* *quidem* *forma* *est*, *qua* *aut* *interessere* *et* *invenire*; und, *et* *mihi* *videtur*, *quoniam* *significat* *expugnare* *petere*, *et* *petissere*, *expugnare* *petere*. *Illud* *et* *stati* *expugnare* *gestorchen* *caute* *caute*, *caute* *studio* oder *thätlich*, so könnten wir ihm beipflichten. Ist nun *invenire* wirklich gebildet wie *expugnare*, *petissere*, *invenire*,

incerto (von *incō), so muß es ursprünglich gelautet haben *incōdō und konnte sich erst allmählich zu incōdō, incōno verkürzen; die Bedeutung mußte die eines ungerichteten Irredens sein, und gerade so erklärt Curtius die Vnglistelle. Eine lautliche Ungleichheit der Sprache besteht nur darin, daß incōdō die Perfektivität ist im anderen Satze, incōno die bloße Transitivity.

Bevor wir nun aber zu der Plinistelle zurückkehren, muß noch zu einer andern Konstruktions-Stellung gesprochen werden. Da man nämlich ebenso gut sagt incertus incertū habere als Certus incertus habere, so fragt es sich, ob in den zahlreichen lateinischen Phrasen *incertus patris incertū, terrae incertus, religio incertum, cupidus, pater incertus* Formen von *incertus* vorliegen oder von *incōno*. Beides ist möglich nach Priester 10, 66 secundum Dionem (p. 370, 19 K.) et Christian (246, 2) facient perfectum perfectum 'incertū, certū', und nach Grauer sagt Conradius, Gr. lat. V 384, 29 et incertū et incertus facient perfectum perfectum 'incertū'. Während sich hauptsächlich Zangl, lat. Gram. § 202 bestimmt für Ableitung von *incertus* entscheidet, mit Decker, Mittelstungen nur lat. Schatzg. S. 294 die von *incōno* für eingewandert. In Grauer der letzteren Ansicht müssen wir vor allem geltend machen, daß wir nur die Perfekte und Pluperfecta *incertū* und *incōno* gebräucht finden, wo ein historisches Präsens incertū oder ein schillerndes Imperfectum incertū, und daß die Vorstellung des langsame Hinübergehens zu *patris, terrae u. s.* wenig paßt, endlich daß ein transitives *incertus* vor Tacitus nicht nachgewiesen ist. Wenn Zangl, lat. Gr. § 387 sagt, daß 'incertus' das Perfekt *incertū* transitiv gebräucht wurde, so mag er an Stellen gedacht haben, wie Tac. Ann. 4, 23 *certus incertū*, 3, 28 *incertū delictum cuius incertū patris incertū*, welche zwar keine Accusativkonstruktion, aber doch einen Gebrauch von *incertus* zeigen, welcher dem von *incōno* sehr nahe kommt. Aber Tacitus ist eben der erste, welcher *certus incertū patris* (oder *patris incertū*, wie die ältere Lesart sagt) nicht mehr versteht und auf dieses Mißverständnis einen neuen Gebrauch von *incertus* gründete. Ist aber unsere Erklärung der Livianstelle*) richtig, so

* Lat. 1, 41, 4 *incertū patris incertū*, 2, 52, 1. *opidum* 21, 2, 20. Aufodum 25, 18, 3. *terris* 27, 11, 20. *religio incertum* 21, 1, 2. *terris, incertū, patris, incertū* in *incertū* *incertū*, *patris, incertū* 1, 7, 1, 2, 28, 2.

müssen wir diesen Gebrauch schon dem Sallust zusprechen, welcher in dem Briefe des Milonides (hist. 4, 69 Max.) § 18 schreibt: *inopia ambos insonat*, wie hist. 2, 104 M. *terro hostibus insonat* und Catil. III, 1 *quibus timor bellū insonavit*, der absolut gebrauchten Stellen wie Cat. 7, 3 *triste glorie capulo insonavit*, Jug. 43, 3 *haecis stipe verberis insonavit* u. s. w. nicht zu gedenken. Und stehen wir weiter stückweise geordnet auf Verg. Georg. 4, 68 *divocula regibus insonat magna motu*, so werden wir trotz der abweichenden Meinung von Forbiger, Georgos u. s. w. um so lieber zu insonare denken, als auch hier wieder Servius mit Ingruit, verusit erklärt und magna motu im Wahnsprache steht mit dem ungeschicklichen insonare. Auf Lucan. 6, 291 hat man gar nicht geachtet, welcher wir mit den Worten als *gravis ignis impetus insonat* dem Virgil vorausgegangen zu sein scheint, da auch hier der impetus das entsprechende sogen. Demonstrativum unterstellt. Endlich steigen wir hin zu Ovidius unvollendetem Strugulkrigs bucol. 2, 25, 1 *insonat timor animi*; 3, 74, 1 *excelsa insonat dolus*, welche Stellen nicht verschoben sind von Cic. epist. 16, 12, 2 *mirus insonavit terror improbia*. Verhindert man damit, daß Ovid in demselben bucolus ein. 2, 15 schreibt *terro insonat* (schlafen) *excelsa*, wie die Griechen sagen *gálos dantero*, und daß auch *ingruere* (non rone stitum) und *opprimere* mit peridolischen Objektiv in Italischen Sinne gebraucht werden, so finden wir zwischen *insonare* und *insonare* den allfälligen Unterschied wie zwischen *grasso* und *graffior*, und geben zu, daß die bisher anerkannte Bildung *insonare*, *capessere* u. ä. thatsächlich den Stanz einer Intensivform hat, wenn sie auch formal nicht mit *conare* zusammenfällt.

Durft die Gesamtzahl derer Strugulfrage nicht umgeben, so ist es nun Zeit zu Plinius und Polyklet zurückzukehren, d. h. zur

3, 19, 1; 20, 2, 6. *vera pulchra* 4, 48, 7; (3, 97, 10 *pitulata*), 4, 51, 3; 51, 58, 4; 57, 23, 9. *cupula*, *parvo sumus* 1, 18, 20; 22, 2, 2. *admirabilia* *invenitque* *horum* 2, 6, 12. *indignante* *loquor* 2, 69, 6. Auch ohne peridolische Objektiv 2, 12, 10 *timor insonat dolus bellū*; 7, 14, 4 *haec dolores timor*; 2, 4, 2 *haec maritata*, *ultra* 2, 2, 5; 2, 17, 6, *ultraque* 7, 54, 12. *haerere* *habe* *idē* *cupula* wie 2, 64, 7 *vera delectantia plebs*, 2, 22, 1 *principum* *in* *non* *delectat* *pitulata*; 22, 24, 9 *haerere* *sumus* *parvo* *ut* *idē* *haerere*, doch können wir für *haerere* ebenfalls einen be weisen, da hier die Doppelhaer nicht vorhanden war. *Wandlung* *ut* 22, 24, 4 *in* *timor* *in* *maxime* *incedunt*, was die *ut* *idē* *haer* *des* *notus* *Polus* *gestrichen* *hat*, und *wahrscheinlich* *incedunt* *in* *trou*.

Betrachtung der Fille übergehen, so deren Perzeption in der Regel Subjekt und Objekt von *incensare* sind. Das Erste, wenn auch etwas abweichende Beispiel dieser Art finden die alten Grammatiker bei Virg. *Aen.* 12, 505

incensit muros, ignem ad tanta velare

Das Beispielschele wiederholt sich sofort, wenn wir bedenken, daß unter den ausgegriffenen Mauer die auf den Mauer stehenden Soldaten zu verstehen sind, wie auch in einer Hinsicht auf Nachbildung zurückzuführender Stelle des Tacitus, *Hist.* 2, 22 *sittens* *incensum ignitur sui mure incensare*; doch laßt sich die Virgilische nachlesen, wenn man auf die handschriftliche Variante *incensit* *Servilius* legen dürfte. Wir können dies aber nicht sagen, da mit Annahme der Lesart *incensit* der zweite Infinitiv eben *incensare* wäre; außerdem ist zu beachten, daß mehrere Grammatiker, denen die Stelle auffiel, *incensit* *sittens*, wie *Estyck. Gr. lat.* V 482, 27. *Aras VII* 488, 2; vollends darf man nach einem Vore des Statius, *Theb.* 11, 503 *incensit* *locis incensentem* als *Beiträgerin* aus Virgil geltend machen.

Fragen wir, welche Art des Angriffes mit *incensare* besonders bezeichnet werde, so geben uns die Glossare einen guten Fingerzeig, indem neben der allgemeinen Deutung — *incensare* (*Corp. gloss.* IV 124, 24. V 302, 57) das Gloss. *Abram* unter der Erklärung bietet *incensit* (*verb. incensare*) *petere* *locis*. Dassel wird durch eine Umstoa in der Litteratur vollkommen bestätigt werden, nachdem der *incensare* aus einer stänlichen Entfernung zu kämpfen pflegt. *Plinius* selbst schreibt 31, 111 *facile a longinquo incensant* (S, S *per* *facis* *inc.*); *Livius* 8, 24, 15 *non incensit* *arripere* *procul incensentur*, und in der oben erwähnten Tacitusstelle folgt als Gegensatz *neglectis* (*incensentem*) *construit* *adgrati*. Daraus ergeben sich die Waffen des *incensare*; es sind *incensit* *Cor.* 4, 11, 21, Schwefelgeschosse *Livius* 28, 29, 4, *Helioptis* und *Pöble* *Hist.* 1, 523 (*incensant* *caelibus* *libratisque* *perdem* *plumbis* *certatim* *incensit*), *Flurhaupt* *altes*, was geworfen wird, also unter Umständen auch *incensum* und *incensum*, wie bei *Statius* *Vil.* 17; bei *Soldaten* die wichtigste Gattung der *incensit*, *Statius* *Theb.* 11, 503 *incensit* *incensentem*, und *Ovid* *am.* 2, 13, 21 *per* *parvas* *incensit* *incensentur* *incensit*. Vor allem aber besitzen die Waffen des *Incensare*, im Gegensatz zu denen der *Incensare* oder *Incensare*, *locis*, und diese Verbindung ist es (neben der mit *incensit*), welche *Ovid* in die Litteratur eingeführt hat, *Met.* 14, 408 *incensit*

que ferunt variegata parant incensere telis; 13, 566. Telo-
rum ignobilisq; incensere iacta Coepit, wovon wir vielleicht den
Widerschein bei Livius 29, 10, 7 haben: vagus pro hostibus
ignobilis telisque incenserat. Tacitus Ann. 3, 41 von Severin:
ne incenserat telis, agnovendum se profectum. Mit die-
stlicher Personifikation Silas 1, 423 caecis e motis namq; in-
censata tela.

Indem wir jetzt den Gebrauch des Telo zum Geißel-
glauben geschichtl. zu haben, schenken wir als Ergebnis unserer
Untersuchung hinstellen, daß wir unter dem telo incensare nur
jemand vertriehen Können, welcher mit einem Astrapalos nach
einem wirft. Gleich aus der Mythologie eine bekannte Scene, in
welcher jemand einen Krümel wirft, und eine so bekannnte, daß
die Minerva nach ihm des Gegners verständig wäre, aber
Miner diese Art überhaupt im Leben, und zwar unter Bewach-
sung, oft vor, so wäre die Deutung gegeben. Wenn aber diese
Voraussetzung nicht trifft, der wird die von G. Brandt sonst
vorgeschlagene und von Prof. K. Bött (Flurgeschichte, Würzburg.
1888. S. 25) wiederholte und von Part-
wangler in seinem neuesten Werke gefällige Conjectur: indem
telo incensare als eine Rettung aus der Not begreifen.
Daß der Kampf nicht dargestellt war, kann ja nicht auffallen,
und wir glauben nur nach dem so konstanten Sprechgebrauch
an der Vorstellung festhalten zu sollen, daß derselbe nicht mit
dem Schwerte angriff, also nicht in Fechtstellung dargestellt
war, sondern in dem Begriffe ein incensare ähnlicher, und
gerade dieses Meier hat Bött bei andern scheltenden Konstructionen
nachgelesen. Wie weit eine diese Stellen ein Pendant zu dem
bestehenden Dreyphaen desselben Meisters war, enthält sich
unserer Betrachtung. Daß Polyklet aus Würfelspielen dargestellt
habe, ist aus den Worten des Plinius durchaus nicht zu er-
schließen, da ja das ihm sich nicht auf die Nichtigkeit des
Kampfers und der würfelspielenden Kassen zu beschränken braucht;
vielmehr hat das folgende telo die Vorderseite des vorausgebe-
den telo verwechselt. Wir wünscheten die Konstruction nur vom
grammatischen Standpunkte zu betrachten; daß sie sich
vom archaischen weiter führen läßt, beweisen wir keinen
Anspruch.

München.

Eduard Weiße.

Actio, -onis⁷⁾.

1. Das Wort *actio* fällt bei Plautus und Terentius, in den Fragmenten der Tragiker und Komiker, bei Kato und Lucilius, und tritt in der Prosa zuerst bei Cornificius auf. Daß es die Dichter nicht nur der klassischen Zeit (Lucrus, Catull), sondern auch der augusteischen Periode nicht gebraucht haben (Vergil, Horaz, Ovid), hängt wohl mit dem Hexameter zusammen, welcher *actio* nicht zuließe, teils mit der den Dichtern abenteu-
rigenden Bedeutung: Erst als man mit Veranschlagung der Quantität *actio* als Daktylus nahm, konnte das Wort in dem Hexameter stehen. Sol. Apoll. carn. 16, 71 *Huc igitur primo est vel mass vel a. iudicium*; Ven. Fort. carn. 2, 16, 1 *Iheru christicola, quot a. venit in actio*. — In den Glossaren spielt das Wort eine unbedeutende Rolle.

Man möchte wohl glauben, der Verbalstamm *actio* sei schon in einem Lehnwörterbuch gerade so gegliedert wie das Verbum *agere* selbst; dies trifft indessen darum nicht genau zu, weil *agere* in der eigentlichen, ständlichen Bedeutung nicht *actio* zum Substantiv hat, sondern *actus* nach der vierten Deklination. Eine langsame "Bewegung" heißt bei Lucr. 5, 198 *excursus agere*, oder Cicero sagt rep. 2, 47 von dem Leuker des Eukleides: *regit beluam quocumque vel leu admostris, non actu infestis illis feram*. Daran erinnert sich also, was H. auffallen mußte, daß die Grundbedeutung von *actio* nicht nachzuweisen ist, mit Ausnahme einer einzigen Stelle bei dem in sprachlichen Dingen nicht nachgebenden Varro 3, 5, 6: in *singulis litterarum actibus*, womit nämlich der Konstruktion der Sprache des „Zischen“ der Viertelreihen gemeint ist, welche jeßmal

⁷⁾ Max Müll., Bedeutung und Gebrauch des Wortes *actio* bei den lateinischen Schriftstellern. Programm des kgl. Gymnasiums zu Breda-Nordholl., 1864 44 S. 4^o. Verfehlt mit Bestimmung der für das Archa ver-
gesehenen Stelle!

eine eigene Zurückführung voraussetzt. Vgl. Franz Baber in der Note zur Übersetzung dieser Stelle, 1865 S. 93. Diese Unterscheidung von *actio* und *actus* gilt nicht mehr für die eine jüngere Zeit nachfolgenden Composita, wie *tractus regum* oder *tractus pecorum* beweisen können; letzteres knüpft an das bekannte *res quas fieri agere possunt* (bewegliche Habe; *Spae vel papes*) an, die Gebrauch, welcher der Form *actio* vorausgibt ist.

Daß *actio* keine einfach vorbrechbaren Bewegung besitze, hat schon Varro ling. lat. 4, 48 angegeben; dafür konstruirt er sich als Prämissen *actio* als ein dreifaches geistiges Agere, als 1) Überlegung, 2) als dem Ausdruck in Worten, 3) als der Umsetzung in die That; er macht freilich ansetzen, daß die erste Bedeutung im gewöhnlichen Sprachgebrauch nicht vorkomme, mit der zweiten heisse er die *actio* des Redens zu verstehen, und die die dritte heisse er selbstverständlich als Leier auf seiner Seite. *Actioem istam primam agitatis mentis, quod primam ea quae nunc scilicet cogitare (= cogitare) debentur, dicitur tam dicere et facere. De his istam minime potest valere esse actioem cogitativam, tertiam, in quo quid faciendum, id maximum; sed et eam cogitatioem quid et tam rem agitantes in mente, agimus, et eam praesentiam, agimus. Itaque ab eo oritur agere dicitur causam. De actio actio als 'Überlegung' dörkte wir herabsetz strücken; die *mentis agitatio* wird vielmehr der *actio* gegenübergestellt, z. B. von Cic. off. 1, 13 *adhibenda actio quaedam, non solum mentis agitatio, obtemperat die cogitatio Sen. epist. 63, 6 cogitativam actionemque intencit. Auch die Komische Gewöhnlich vermittelt man bei Varro, wenn er *actio* zweimal ab agitatis abläßt, statt, wie wir sagen würden, ab *agendo*; er vermischt vielmehr diesen Ausdruck, weil er sagen wollte, *actio* sei nicht vom Präsenstantium, sondern von dem Stamma des Partic. pers. pass. abgeleitet.**

Nach Ausschluß der „Bewegung“ ist *actio*, von *agere* thom, herabsetz, sowohl abstrakt die Thätigkeit kollektiv, als auch die einzelne That, und zwar von Compositis an. Corp. gloss. III 638, 11 u. später. Coroll. 4, 66 *actio vel a. Cic. off. 1, 160 cogitativam sequitur constituta actio; 1, 163 honestate actionem; Sen. loc. 2, 24, 5 beneficiam vel actio benefici et ipsam quod dicitur per istam actionem. Macro Dig. 48, 1, 7 u. quae indubiam confirmatio imperialis, veluti facta. Anon. de moribus L. omnia peccatum actio est, actio autem omnia voluntaria sunt*

habeat quam turpia. Mit Gen. absol. sagt man a. vii, verum, vna vita est nobis, ut Klotz glaubte, die Hingabeung des Lebens, sondern ein thätiges Leben, wie bei Firm. Mat. math. 8, 24: . . . offensa facit et inertis et qui nulla vna actione vivat. Deutlich tritt der Begriff der Thätigkeit hervor durch den Gegensatz zu vna vita bei Cic. Tusc. 8, 66: et vna vita modum schenquetur quocumque, (Staryen mens, vna vita vocabatur reagentibus et organum est) in eadem et inhoris eum et diurna et nocturna vita; denn die Betätigung galtet wohl eine modum vnae, die Grenzschleiten des Tyrannen vor sich. Karl im Epitheton verbindet a. vii 'Lebensweise, Lebensverlauf', wie bei Augustin. Mig. 33, 736 prima est vna vita legum (wo man von Sünde noch nichts weiß), secunda est legu, tertia est gratia, quarta in pace.

Unter dem Einflusse der Philosophie hat sich die Bedeutung von a. noch weiter entwickelt. War die Götter von jeder Thätigkeit ausgeschlossen (Cic. nat. d. 2, 84 dicit enim procreantibus etque actione potant), Inaugel damit, wenn auch nicht ganz die Existenz, so doch die Aktivität, nach actione virtutis bene (ἀρετή) im Gegensatz zu dem virtutibus, latentes esse (ἀρετή); nihil enim, sagt Cicero, qui nihil agit, esse omnino non videtur. So versteht Marius Victorinus und andere Autoren des 4. Jahrh. unter a. das in Thätigkeit sich bekundende wirkliche Sein, ja unter Umstände kann a. geradezu mit Wirklichkeit synonym werden.

Endlich ist a. bei den Grammatikern der Thätigkeitsbegriff der aktiven Verba, wie bei Charisius 1, 66: cumque verba aut actione active aut passiva passiva. Das der Bedeutungsphäre des Substantivs zu allgemeinen.

2. Im besonderen ergeben sich durch die aus dem Zusammenhang erwirkliche Beschränkung auf bestimmte Fälle und Gebiete des Redens sagen occasioneller Bedeutung, die man insbesondere sehen kann.

a) Vom Reden: Dicit a. im Sinne von Vertrag ursprünglich die Bewegung des Körpers bezeichnet und dann eine weitere Bedeutung angenommen habe, müssen wir doch bezweifeln. Denn wozu hätten wir dann hier vna = Bewegung, was oben S. 116 gelangt worden ist, nach von H. Heist; denn aber heißt die Bewegung corporis in vna oder gesto (vgl. Böh. Tullianus, Rhetorik § 66); endlich aber bei, namentlich bei Cicero,

den wir doch im Grunde legen müssen, die Körperbewegung nicht in der Art das Wichtigste des Vortrages, daß dieser mit der Figur *pars pro toto* so hätte genannt werden können. Ungeleitet schreibt er de orat. 3, 224 ad actum non maximum sine dabo parum var obliquit, sed 225 in sua nostra actio secundum vocem volens valet, in suam vocis gubernatur. Corp. gloss. IV 304, 20 a. oratio. Wenn Quintil. 1, 10, 20 etwas anderer Ansicht ist: corporis quippe aptus et decorus motus, qui dicitur effectus, est necessarius, in quo pars actiois non minus consistit, so kann dies *toto* darum kaum in Betracht kommen, weil der Sprachgebrauch von *a.* lange vor Quintilian feststand, *toto* kann die Läsion darum nicht sehr wirksam sein, und var quoque an erster Stelle etwa doch *intento* vorzuziehen, daraus genannt *varia*; endlich bemerkt man, daß auch Quintilian von *corpore motus*, nicht von *actio* spricht. Kurzweg wird der Vortrag in *var* und *motus* (*gestus*) eingetheilt, wobei die Reihenfolge konstant ist. Wir möchten daher die Definition verfehlen, *a.* sei die Art und Weise des (*manus*) *agere*. Schon der jüngere Plinius und Sueton nennen Stolgen des Vortrag *liber presentificus*, wahrscheinlich, weil man an den vielen Bedeutungen von *actio* Anstoß nahm, und dieser Sprachgebrauch drang durch nach Mart. Cap. 3, 540 *actioem apud veteres appellatum, quam nos presentificationem vulgo dici non verba*. Forten. rhet. 3, 15 *Presentificationem quid Tallus vocat? actioem*. Quibus *actio* consistit? *varia, talia, gestu*. Dieser Ausdruck war nicht neu, sondern Cicero hatte ihn de invent. 1, 9 gebraucht nach Cornificius, der keinen andern *varia*; das Spätlatein hat also nur einen *Strova*, durch Cicero aber zurückgebrachten Sprachgebrauch vorher Veranlassung gegeben. Daß gelehrte Rhetoren auch späterer Jahrhunderte, welche aus Büchern schöpfen, nicht der Sprache ihrer Zeit folgen, sondern *actio* schon presentificus gebrauchen, versteht sich von selbst, so schon Quintilian, denn Fortunatianus, Solpkins Victor, Julius Victor, Martinus Capella.

1) Fern Schauspieler sagt man *fabulum agere*, wie *comum agere* vom Redner; wie der Vortrag des letzteren, so heißt auch Spiel und Deklamation auf der Bühne *actio*, daher *a. tragica* und *a. comica* (in or 88; *fabularum a. Augustus* in. d. 2, 26; die Ähnlichkeit war sogar bei den Römern noch größer, weil die Redner die Schauspieler sich zum Muster nahmen und nicht selten deren Unterricht suchten, aber auch hier war die Be-

wegung des Körpers höchstens ein sekundäres Element, die ganze Aufgabe 'satis et recte et moderata' nach Cic. de or. 1, 28.

A. *senatus* bedeutet eine 'Theatervorstellung', und bekanntlich hatte Varro drei oder fünf Bücher de senatu senilis (Aufführungen) geschrieben, Cicero 1, 93, neben denen Hieronymus drei Bücher de actis senilis (Aussatungsbücher Urkunden) erwähnt. Cyprianus ad Don. 8 beklagt sich über die *expressa ad inagnum veritas actis*, wozu also Klasse u. dergl. nicht nur, wie heute, 'geprüft' oder 'markiert' wurden. Bei Arnobius 7, 44 sind *impia et frigida senones*, neben Balletten (*satiationes seniles*) allgemeine Scherzstellungen. Nach den schol. Hsb. im Cic. p. 208, 24 Qu. spielte Lamp. im Jahre 57 die Rolle des Hieronymus so ausdrucksvoll, daß man per *senatus senilis senum* (senatus: durch alle Akte hindurch) an den verbannten Cicero erinnert wurde.

A. als dramatische Handlung kommt erst im Spätlatein vor. *Senatus de trag. et com. in consilio* heißt nach *actus senonens*; *Senatus ad Ter. Ad argum. latus* (Tulius) *lata u. mela ex vitioque generis* (notoria et stabilia). Quenstedt ist das Citat aus Firmicus ad Probus bei Hübner, Gramm. lat. VI 564, 12 gelehrt et primarum notarum actioes telestria competendat, weil an der nämlichen Stelle bei Marius Victorinus, Gr. lat. VI 78, 20 (= VI 567, 8) *actus* gelesen wird. Ebenso wird viel gestritten über Cic. epist. 5, 12, 6 (an Lucanum): habet (nämlich Lebensgeschichte) *notas actus multaque actioes* (mit-telestria Madrig) et *consiliorum et temperum*, wir können der Spätkritik nicht *actus* und *actis* keinen Geschmack abgewinnen, und wenn man auch *actis* als 'Aufftritt', als Teil des *actus* annehmen wollte, so ist die Verbindung u. *consiliorum et temperum* kaum lateinisch. Umgekehrt sind die Schwachungen in der Follik mit *intellectus consiliorum* sehr gut betrachtet.

c) In der *Gracianorum actis* berufen der Richter und der Schenkwärter zusammen, insofern die (hierliche) Abstellung des Danks zwei nämlich aus durch Worte vermittelt, aber oft auch durch Gebärden (Blickfänge, Handhabe u. s.) unterstützt wird. Die offiziellen Dankreden für verlebene Kanacht u. s. heißen abhand Gr. n., so der *Paragryphus* des jüngeren Plinius, die Rede des Maximilian an Julian (1886. Pan. p. 214), die des Annonius an Gualter (Pan. p. 222). An die Stelle des gesprochenen Wortes kann das geschriebene treten, daher *litterae gratiarum actioes*

(*gr̃p̃p̃ar̃e ab̃p̃ar̃e*) bei Mart Igo 4, 1. Vgl. Das epist 10, 19, 1 *gr̃abar̃e* schenken a te non desiderabam, cum te ra ip̃e alig̃e ab̃be scrips̃e esse gr̃atissimam.

In der christlichen Litteratur ist gr̃ a. Dankgebet, Danklied, Dankpredigt. Geiss p. 549, 7 Thiel sermo gr̃atissim̃e actissim̃e. So öfter in der Vulgata des Neuen Testaments, und schon in der Hebr. 2. Corinth 4, 15, auch im Plural *gr̃atissim̃e actissim̃e* 2. Corinth 3, 12. Hieronymus erklärt mit gr̃. a. die hebräische Theodah = Dankopfer (Patr. Mig 24, 234), hebr. Patr. 88, 282, 10 den Namen Judas mit confusio oder gr̃. a. Der Singular *gr̃atissim̃e* sollte ist nicht antik; erst die Formeln von Seneca p. 113, 24 von Des besor et lass, multas gr̃atissim̃e (= *gr̃atissim̃e*) n. a. w. Wohl aber kann im Spätlaten gr̃. a. durch ein oder mehrere Worte getrennt, oder (selt. Ambrosius) umgestellt werden a *gr̃atissim̃e*. Die Person, welcher gedacht wird, kann im Dativ folgen, da sollte gewöhnlich noch die Verbalform wirken kann, auch sagt man in aliquem, in aliquo, apud aliquem, ad aliquem. 2. Corinth 8, 23 gr̃. a. domine (Freisinger Hebr.), in domine (Vulgata, Cyp. de op. et al. 9), in deum (Cyp. testis 3, 1, p. 113, 21 H). Ein Präposition ad, als die vollständige Umschreibung des Dativ (vgl. in Briefinschriften Actus, ad Actum; vgl. Bahl, Arch VIII 605), hat Augustinus in seiner Op. a. ad Gratianum pro consolat. Evident ist der Gen. obicit (August Patr 28, 148 Mig. redemptoris) oder das Pra. possum (Bonifat. Thiel p. 857, 6 cum vestra gr̃. a. = gegen vobis). Die Sache, für welche gedacht wird, abgesehen von pra, auch mit de oder super bezeichnet; Maxentius gr̃. a. de consolat. suo latine sup. Ambros. Patr. Mig 15, 1600 C.

Im Kirchenlatein wird gr̃. a. wie die Compositum gesehen die „Dank“ getrennt und konkrätisiert pleonastisch in amtlichen Formeln mit einfaches gr̃atissim̃e; 1. Thiel 3, 9 (Vulg. und More Übers) gr̃. actissim̃e deo retribuere; Apocal 4, 9 dum gr̃. a. (gr̃atissim̃e Hebr. Subst., benevolentiam Volg.) servati super omnem, reddere Actus. Patr. Mig. 13, 626 A. Volg. Macrob 14, 26.

3. A. Das Handeln (Verhandeln) in amtlicher Stellung. Wenn die Synonymiker wie Schmalfeld, Schalla sich nicht darauf eingelassen haben, Unterschiede zwischen actis, factum u. a. w. festzustellen, so ist doch jedenfalls anzuerkennen, daß die a. besonders häufig einen offiziellen, politischen Charakter trägt. Die

foremque utriusque collegii publicis Curiae benevolentiam sicut Thätigkeit als Sachwalter und als Staatsmann, sonst 148; der Urheber einer u. ist das vorzugsweise von Magistral.

u) Als publicistischer Terminus bedeutet *A* ist die öffentliche Verhandlung im Senate wie vor dem Volk: *Coetus Cuius* *Cuius* *epist.* 2, 5, 3 u. *de provinciis* (im Senate); *Cuius* *leg.* 3, 42 mit dem populis *actibus*; *Cuius* *Att.* 10, 1, 3 u. *de pace* (zwischen Cäsar und Pompejus durch einen Mittelsmann); 3, 5, 2 u. *de pace* *actibus* *est*, *quam* *ego* *mediatus*, *liv.* 39, 25, 3 *detestor* *conturbatus* *se* *abstulit* *in* *actibus* *utrimque* *popularis*.

Da den Verhandlungen mit Volk und Senat oft ein bestimmter Antrag zu Grunde liegt, so kann die Bedeutungssphäre des Wortes auf diesen Begriff eingesengt werden, oder auch auf die Rede (Votum), welche diesem Vorschlag entwehelt: *Cuius* *epist.* 12, 4, 2 *hinc* *a* *manu* (mit *scilicet* *peruenit*, *ut* *con* *quis* *salvus* *esse* *refertur*) *Carnae* *comprobat*. *liv.* 45, 29, 3 *hinc* *a* (*est* *praetor* *rogationem* *promulgaverat*, *ut* *Stadius* *hinc* *in* *Senatus*) *testatur* *placitis* *adversariis*. *Cuius* *epist.* 1, 9, 10 *in* *nois* *a* *antistitibus* (*s.* 56 u. *Chr.*) *Antistitibus* und *Maleris* sind gemeint *Sall. Cat.* 48, 2 *cum* *tribunus* *pl.* *quarator* *de* *Cicero* *a* oder der Plural kann auch zusammenfassend die ganze Politik eines höchsten Beamten bezeichnen, *Cuius* *epist.* 1, 9, 4 (*Antistite* *imp.*) *testis* *a* *testem*. *Cuius* *leg.* *epist.* 2, 45 *actibus* *a* *testibus*.

Sagte man im öffentlichen Latein *consensus*, *consilium*, *pro-* *positum* *agere*, so erwartet man, *actio* werde im Sinne von Ausführung mit einem Geiste verbunden werden, doch hat sich dieser Gebrauch nicht vor dem 5. Jahrhunderte etabliert. In dieser Zeit sieht ja etwa der *Parado-Asconius* zu den *Vermis*, *de* *p.* 189, 11 *Or* *a* *proferunt* *urbem* *geschriebem* *hinc*, *Greg. Tur. hist. Franc.* 4, 39 u. *consensus*, die Bezeichnung der Stellung als *comes*; *Fernandus* *p.* 41, 18 *Z.* u. *Asconius*. Und etwa in derselben Zeit bekommt *a* auch die Bedeutung von Amt, Würde, so von dem Konstante *Greg. Tur.* 4, 42, die Stellung des *pro-* *fectus* *veniens* wie des *praef. praetoria* heißt bei *Cassiodorus actio*, und ebenso niedere Ämter, doch oft im Gegensatz zu niedrigeren Dienststellungen, wie bei *Ambros. Eccl.* 14, 58 *A* *Mig* *plures* *ad* *causam* *frustris*, *als* *ad* *actiones* *diversas*; *Tert. Vir.* 2, 22 *ut* *venis* *in* *palatio* *mittaret* *neque* *publicam* *ageret* *actum*. Die Verbindungen, welche sich zu diesem Sprachgebrauch

ausdrücken, lauten beispielsweise *actioem aliquam committere*, *actioem aliquam inire*, *adhibere* (Cassiod.), *in actioem aliquam mittere* (lex Cas. p. 377), *ab actioem removere* Greg. Tur. l. P. 5, 42.

b) Als juristischer Terminus technicus. Da *a.* ein Verbal-substantiv ist, so mußte eigentlich eine historische Betrachtung von *agere* ausgehen, welches das allgemeinste Wort für die Vornahme von Rechts-handlungen war. Wenn nach Labo (Dig. 50, 14, 19) synonymische Unterschiede zwischen *agere*, *petere*, *contendere* mocht, so fügt er doch hinzu: *autem generale verbum esse, esse verbum esse et quid agatur*. Hier vertritt das Verbal-substantiv eigentlich den substantivierten Inhalt *agere*, und es soll durchaus nicht behauptet werden, daß die Rechts-handlung *actus* heißt, die je ebenso gut oder noch besser mit *actio* bezeichnet würde. Vgl. das Formelhafte *quod de re agatur* Cic. Mur. 28.

c) *Actio, legis actio* im weitesten Sinne. Wenn auch *a.* erst seit Cassiodorus bezeugt ist, so muß *legis a.* doch hier sein, da es auf eine Zeit weist, in welcher weder das dem Cicero geläufige Adjektiv *legitimus*, noch das erst bei Quinzian auftretende *legis* vorhanden war. Gerade wie man in aller Latinität *petere* findet, mocht man *agere* haben statt *petere* finden, so mußte eine rechtliche (gerichtliche) Handlung mit *legis a.* bezeichnet werden. Daher erklärt Pomponius Dig. 1, 3, 3, 6 vollkommen richtig *legis actioem, id est legitimum actionem*. Gell. 10, 10, 10. Für unrichtig halte ich die beiden von Giese mit 4, 11 gegebenen Erklärungen: *quod legitime proficitur credit, id quod ipsorum legitum verbum accommodatum credit*; denn damit wird das sprachliche Moment in den Vordergrund gestellt, während doch bei der *actio* die symbolischen Handlungen gerade so wichtig sind als die formalhaften Worte. Gai. 3, 24 von der *in rem actio*: *quod . . . pretorum et ad rem in rem actioem, rem autem haec dicit a. n. v. idque legis a. vocatur*. Wenn *legis a.* erst in der Zeit Ciceros gebildet, so mußte es, wie etwa *capitis deminutio*, auf eine Formel *legis agere* zurückgeführt werden, welche indessen nicht bestanden hat.

Die einzelnen *legis actioes*, wie *manipularis*, *interdixio* aufzufüllen wäre Sache des Juristen, nicht des Lexikographen; es genüge noch auf Gellius 5, 13, 3 zu verweisen, wo es von der *Adoptio* heißt: *ab eo qui adoptat apud eum, apud quem legit*

a. est, vindictarum. Darnach ist der Magistrat genannt, welcher rechtliche Verhandlungen zu führen hat, aber aus dieser Formel (Modestus Dig. 1, 7, 4 Ulpian Dig. 1, 15, 5) ohne seine Bedeutung abzuleiten. Was Recht, eine demartige Handlung vorzunehmen oder vornehmen zu lassen, wie z. B. Ehemann thut in seinen Handlungen zu den Quellen des röm. Rechtes, ist ein Ius, da der Begriff des Rechtes nur in der Präposition agere ruht — Hoffmann a. a. O., von einem Juristen Hostianus zusammengestellte Formeln für Erbschaftsunfähigkeit, sowohl zum Schutze des Testaments als auch zur Geltendmachung von Erbschaftsansprüchen, Cic. de veri. 1, 245 et heredem defunctissimi, ad Hostianum in actione contestatione, Manilianus a. für Kauf- und Verkaufverträge, Ferr. rust. 2, 3, 11 verborum, qui Manili actionem exonerat; 2, 3, 6 ut in H. scribitur non per scriptas. Cic. de or. 1, 246 Manilianus verbum vindictarum leges edidit. — Gell. 10, 1, 20 una actioem dicitur von Dringsten, welche Knabitz versteht.

β) Legit a. — Sprechformelartige Die Einleitung eines Prozesses war an bestimmte Formeln gebunden: Pompon. Dig. 1, 2, 2, 6. et in legibus XII tabularum actiones compositae sunt, quibus inter se homines disceptarent; quae a se populus prout vellet iudicaret, certis solemnibus non valerant, et appellatur haec pars iuris legis actiones, id est legitimae actiones; omnia tamen iura et interpretandi scientia et actiones apud collegium pontificum erant. Über die Veranschaulichung dieser Formeln erzählt derselbe Gewährsmann § 7: partes cum Appian Claudio proposuisset et ad forum redisset has actiones, Gnaeus Flavius verba eius subscriptas istam populo tradidit, his iter, qui actiones contuler, appellatur in civile Flavianum. Non post multum tempore quidam Genuus Achaus (Pictus) alias a. composuit et istam populo dedit, qui appellatur in Achaeanum. Von dem Citieren vor der Publikation des Flavianus gibt Gaius 4, 11 das hebräische Beispiel: cum quis de civitate recedat in agrum (mündlich), ut in actione visci contingeret, responsum est non rem perditam, qua debeantur visces nominare, et quod lex XII tabularum, et qui de civitate recedens visci contingeret, generaliter de viscosibus visciis loqueretur. Aus diesem Grunde wurde im 4. oder 7. Jahre der St. das mündliche Verfahren durch das schriftliche verdrängt.

Phrasen: in Nomine. Lex Aulia Corp. Inscr. I 198, 58 a

vel reſta); TD eia huc lege a. vel reſta; abſoluit lei Dec. 3, 4, 15 Ruzanowan, cum quibus nobis a. vel. Civ. Cur. 24 a. vel in eandem praesentem hoc verba. Civ. 4, 11 a. compati; l. 184 actiones in rem sunt. — Ann. Civ. 4, 22 esse leges talium a. deberent Civ. 4, 11 praesentem. Praesentem. Dig. 1, 2, 2, 4 instituta Civ. 4, 23 constituta; l. 184 praesentem. — Abſoluit Civ. Cur. 24 huc a. Appia ut non possit; Praesentem l. c. disceptare.

g) Schriftformverpflichtung, von Magistrat für beide Parteien ausgefertigt, aber vorwiegend Instrument des Klägers gegen die Person des Beklagten. Ulp. Dig. 50, 10, 176, 3 actionis verbum et speciale est et generale: non solum a. dicitur, sicut in personam sive in rem sit petita; sed plerumque actiones personales solummodo dicunt, petitionis verbo in rem actiones significari videntur. Papia. Dig. 44, 7, 28 a. in personam inferior, petita in rem. — Ulp. Dig. 2, 13, 1 qui quisque a. agere voluit, cum eadem debet, ut proinde eam rem, utram coetera an contendere vult debent, et si contentandam petat, vult instructus ad agendum cogente actione, qua conveniant. Vgl. Wlassak in Pauly-Wassow, Realencykl. I a. r. actio.

Praesentem. Civ. Verr II 2, 60 actiones eius rei postulavit. — a. dictare (differunt volentem) Pauly Dig. 4, 8, 30, 2. manere, in iudicium delictorum Civ. Theol. 4, 34, 1. dare (non Magistrat) Civ. Verr II 2, 61. edere (non Beklagten) Ulp. Dig. 2, 13, 1 praesentem a. vel etiam copiam deservendi facere, Th. § 1. apud praetorem partes vel suscipiant aliquid (durch Einwendungen) vel suscipiunt a. suscipiant Vint. Rhod. lat. 258, 17 H. denegare Civ. 4, 112. — actiones agere constituit Civ. Tit. 54; velis Pauly Dig. 2, 6, 48 (87), 1. Civ. 2, 123. convenire aliquem Ulp. Dig. 2, 13, 1. — Die Person actionum dictare ist nach nicht genügend aufgeklärt, weil die Entwicklung von dictare = schreiben nach Zeit und Verbesserung noch nicht erforscht ist.

(siehe folg.)

München.

H. WEMPE.

ACCESSIO — ACCESSIBILIS.

Accessio, -io. fem. idem quod accessio. Facti consilii ad a. 368 hic cons. maris a. et accessio fuit III Kal Aug. — Schol. Dan. Ann. 1, 348 constat in die loco -um maris usque ad montem pervenire. Cf. accessio, ad Ann. 8, 636. Titus Burdig. et Hieron.

Accessibilis, -e. ad quem (quod) accessi potest. Corp. gloss. II 319, 14 cōpōnēre. Cassiod. hist. tr. 6, 22 cōtractatam. Thoma. Tac. Tert. Prae. 15 a se novissima viam per -um ubique locum (cf. epist. I Trin. 6, 16) August. epist. 157, 18 molles dōcendī, quae sancta scriptura contulerit, quam omnibus a. quante periculis penetrabilis. Cassiod. hist. tr. 2, 28 imperatoris clementis etc.

Accessibilitas, -atis. fem. facultas accedendi. Tert. Prae. 15 Contra quae sine adhaerentibus, mortalitatem, deum [quia patrem nihil habere immortalitatem et locum habere inaccessibilem supra dicitur]

Accessibiliter. adverb. per accessionem. Opponitur adverbis cōtrōversitē et Clav. Mam. stat. ex. 1, 3 (p. 27, 13 et 28, 2 E.), etc. cōtrōversitē 1, 3 (p. 28, 12).

Accessio, -nis. f. Non loquitur quod pater excepto Plauto. I Propria aetas accessio, qui epistolis scriptarum dicitur accessio, appropinquatio, ultio. Corp. gl. III 438, 4 cōpōnē. Pl. Truc. 2, 2, 3 quid tibi ad haec a. volis est prope aut pulchre? Trin. 709 quid tibi in cōstituta haec a. est? Pa. Cypri. sing. cler. 46 quae transcurserit huius cōstituta est a. Asth. 5, 69 ultra quod collis hominis habitatio vel a. esse potest. — Prae. De Varr. 2, 133 sic labore usque -has huius negotii cōsumpserat, et. Les. Olin. 561, 27 et post tres -os pignus non depignerent [sic Viagoth post tres admodum].

De rebus quae morantur. Cat. a. d. 1, 205 ex infestis corporibus [- stolis] cōstituta a. Trin. 44 cum ad corpora tua

a. hinc, iam obsecro (qf 18 neque dicitur neque a.) Marc. a. Sup. 1, 6, 81 septem menses ante corpus agitari, aut cum a. ut ait in laetam denturam delictis die. — Marc. a. Se. 1, 16, 4 morari non -ne soluta. Firm. M. math. 1, 3, 24 ubi neque via hinc nec fugiente solis a., sed composita temperata. Marc. a. Se. 1, 12, 1 solis tubetur a. Myth. Vat. 2, 3, 11 rotando per solis -ne tempore. Cf. solis recessus Sen. dial. 5, 12, 8 hinc -ne demulgeat metastas [-ne accrescenti vel dissolutio humani]. Similiter Claud. 24 calore, frigoris a. Synon. epist. 1, 20, 8 -ne frigoris et demulgeat feram. — Marc. a. Se. 2, 9, 5 accitit die Oceanus a pariter et recessu. Sen. a. q. 2, 4 -ne fluxum et (Zofen) maria non accitit; 4, 2, 21; 6, 8, 5 Sol 2, 20 accitit equorum -ne Pallas. Isid. or. 12, 21, 20 -ne frigida fluctibus in Adriaeum mare delictis.

Corp. gl. 1510, 47 emagante q. del. magis a. Cels. 2, 8 febris intersequa -ne hinc morbi; 3, 2 interit menses, dum praeciter dolores -neque valent. Cf. Lex Cels. Targua. Sen. dial. 5, 14, 3 in ipse morbi -ne (2, 3, 4 morbus et a.); sat. q. 4, 18, 6; ep. 72, 6 cui accitit hinc ut levit a.; 85, 12 agra corpora accitit interduz morgit a. Sen. Vesp. 25 prae morbo -ne Elaps. 5, 8, 18 ubi remissio erat exteriorum morborum a. Isid. or. 4, 18, 2. — Cels. 3, 2, 18 alius (febris) die noctemque -ne et de nocte impitit; 2, 4, 18 febris sic constant, ut per -ne interuad, per decessione tantum multatit. Serd. L. 170 ante -ne febrim. Plin. a. l. 20, 156 ante -ne hinc, 3, 15 ante -ne [a. febris]; 23, 20 [de cardiacorum morbo] vicam dandam curatio in -ne curat, alio modo in remissione. Marc. Emp. 20, 128 H. periodicis febribus, id est -ne diebus et noctibus. Serd. Plin. 16, 12 neque hoc hinc facti -ne. Aug. serm. Pate. 38, 80 praeciter hinc depulsi agra refectio tunc quam -ne Cassin. Isid. 10, 1 ardentissimas neque -ne curat. Cael. Aq. ad 1, 24 in deficiant, in augmento, 24 distulio -ne; 128 transecto de augmento; 124 in vehementia -ne; 2, 20 in -ne appetenti; chron. 2, 215 appetenti tempore appetitur; 2, 6 vehementissim; 4, 98 concessit in -ne stata hinc. Accol. graecolat. II 221, 64 post -ne tantum; 226, 50 nocturna -ne interpellat. Sesto. gra. 142, 6 tantum ut cetera excludit. Greg. Tur. vii. pat. 13, 1 multas febres ab -ne frigore accitit restituit. Isid. or. 4, 7, 10 est -ne vel recessum metastas per stata temporum interuilla.

II. Translatio a) Quod abster, additamentum, Sagar; Carp. gl. II 13 apothijq. Cio. off. 1, 138 (oleum) demollitum cum absterit additum (Abster); Plu. 84 ad polianum cladio a. Astolus absterit; Sin. 3, 45 terenti; Adu. 22, 23, 2 nec hoc ad maxime cognoscendum -ne [adrema Theracina valatidina] Elyon; ep. 7, 4, 1 in canibus meis epistulae legittima quaedam est a commendatione tuae. Lic. 30, 40, 2 (relucta de Syphacia ilio) parva bene gestas res a. erat; 31, 7, 9 minima a. Epirus regno Macedoniae; 34, 7, 6 (vires) a. ad Romanum bellum; 39, 28, 2 regno. V. Max. 8, 7, est 8 quosdam Eoceri a. Ila futura scientia [arbo canitac] erat? 5, 10, 3 non parva valatidina a. Sen. cocle 7, grand. 2 non canis quosdam per numerum tam implenda est? quidam? sed tanquam a., non tanquam a., non tanquam canis. Sen. dial. 8, 7, 2 utrum aliqua res propositum est, an propositum absterit a.; Sen. 2, 23, 1 non imperfecti illius reliqua pars, sed perfecti a.; ep. 89, 11 Epianci [philosophiam moralium] -ne uno naturalis parva existimari. Pfla. a. 3, 24, 11 a. canelaberi feli Theron ideo proacialis Clippus felle glaber; 24, 5 canepilis totius canes, carum non a. (Nolanacbe) est. Quasi. deol. 9, 15 parva canis in -ne canis absterit delucit. Tert. coll. Sen. 2, 2 decem, ut dicitur plantae a.; silva. 7 canepit inella maxime sequia est, sicut inella a. reginar; an 18 valatidina canis a. est; Heron. 5 per -ne valatidina fides dominia. Cyp. ep. et el. 5 depretatione solae parum velle, ut festeram et operam -ne canitac. Marc. dial. 7, 16, 4. Syon. ep. 6, 14 defectum canitac, quam inella producti canis fragis a. Marc. Vint. de VI 30, 17 a. canitac. Eucod. 349, 1 H. a. par dignitatis.

De ut, quae tanquam canitacis vel proacis hoc additac; Gale. rust. 144, 5 -ne in mod. MCC accedent (Incondas, accedat coll. off. canis Kell. p. 153) oleum canis mod. V, olei par. mod. VIII, ut ut ad utacum pro opere festeram canitacis. Cio. Varo. 3, 78 populus canitac ut si canitac laam tritac modum XXI et -ne III; 3, 83 tritac mod. V et -ne; 3, 116 multa H8 angulos canis -ne cogitacur dare; 117 canitacis -ne (- 118 canitacis canitacis). Ciceron. 87 Rab. Post. 30 utrum -ne decimas an decimas de canitac fester; 31. Colum. 1, 7, 2 nec dominia laam canis canis laam debet, sicut in dicitur proacitac, ut lignis et canitac parva -ne cogitac. Sen. ep. 87, 5 (de canitac Clodiana cupio canitac) non velle de proac quae, plus in -ne feli, quae Cio. Att. 1, 24, 5 canitac canitac dicit. Sen.

hon. 4, 1, 2 ut quod forte obviavit commoſi, inter — numeribus. Greg. M. epist. 4, 6 cum sanctorum fructibus dignis — ben. reverentiar. Agnellus M. pont. 60 — et propter rei familiaris expensas episcopo constituitur debere proficere; ib. 111 pro toto (homo) — in fuerit.

De honoribus. Cic. Fin. 83 a, ad nocem Nictam Plautus cum ceteris. Lat. 1, 30, 4 Compari haud parum a. honis rebus vestris; 30, 12, 22 utique regum fortunas a. Saphoniam auct; 38, 64, 19 ubi frater a. iudicio mactetur; 48, 7, 2 Syphax a. Pauci bell. Val. M. 5, 7, 1 nec a. gloriose pompas (trionphant); ad auct. spectatas est; 5, 1, est 5 Plolomaeus rex a. virtutum noarum virt. Sen. amat. 7, 4 Lepidus alicuius honoribus a. Sen. dial. 4, 36, 7 nec sibi alicuius parva vilis ingenuis a; ep. 61, 18 dicitur — (patrimoniorum) et apponitur. Plin. n. h. 29, 11 (in medicis) nullo alicuius alicuius, ut videtur a. alterius. The. hist. 3, 12 toto legimus cum classe a. Flor. 2, 9, 4 Antich bell. a; 3, 1, 10 Boecius alicuius dicit a; 3, 6, 7 Ceteri Mithridatis provinciam a. Min. Fel. 24, 2 fieri maluit alicuius alicuius a. Aug. ep. imperf. a. Jul. 3, 2 a. alicuius cum vestibus. Corp. Inscr. VI 3380 alicuius a. alicuius.

Apud philosophos: comode (incomode), quae cum virtute commuta esse possunt, veluti voluptas, vacuitas doloris, curia, patria (Stoicorum Dog. L. 7, 86). Cic. Fin. 5, 71 de origine virt. bonis — in bonorum, ut in virtutum splendore ne occideret quidem; 4, 67 ad summam bonum sequantur fieri potest a.; 3, 35 quod alicuius patiturum sine alicuius — virtutem; of. ut. 3, 12 quae bono repugnant specie quidem utilitatis, curam namque — in meliorem vitam fieri nec decessione proferunt. Sen. dial. 7, 2, 2 voluptas non est necesse nec causa virtutis, sed a. 8, 7, 2, ep. 66, 25 ubi par in utroque virtus est, contra alia non pariter, sed — in virtute; 64, 25 quae neque bona sunt neque mala, — in indicat; 116, 2 gratiore alicuius alicuius (voluptatis) haerent a.; 117, 24 a. mentis, brevitasque alicuius et dolorum et corporum vana alicuius. — Gell. 18, 1, 14 virtus non a. neque alicuius, sed alicuius ipse virtus haec virtus. Arde off. alicuius 2, 4, 13 dicit nulla virtuti decessione alicuius per dolorem, ut nulla a per voluptatem corporis aut commoderam gratiam; id. Fin. 14, 1128 plenitudo virtutum sine alicuius corpore — in alicuius. — Terent. Iochus. Quod desiderium alicuius, ut sit alicuius. Cic. Acad. 2, 112 neque alicuius illam magnum — in alicuius impudens non possit a alicuius; In. 3, 35 cum alicuius ut.

Apud iuris consultos Schenkenschild. Ulp. Dig. 3, 2, 4, 3 esse principaliter hoc negotium genus esse affectus negotiationis esse videtur, ut puta, si tempus facili (et innocuum fuerit). — Hoc iurice principali accedens, videtur alterum. Paul. 3, 6, 20 n. alteracionem ad fructuumque fructu non pertinet. Ulp. Dig. 34, 2, 19, 13 n. restit. principali. Gai. Dig. 33, 8, 2 quae cum heres optaverit, colligantur, cum principalem esse peremptio heredis. Opponitur pactis et fructus Ulp. Dig. 31, 1, 31, 24, 18, 2, 1. Afronius Dig. 47, 2, 62 (81), 2. — Ulp. Dig. 44, 7, 44, 4 n. in obligatione aut potestate aut rei fructus, potestate cum nihil nisi Titio stipulatur, rei cum nihil deum nisi Titio bonitatem stipulatur. Quae 3, 128 horum obligatio n. est principalem obligacionis, nec plus in ea esse potest quam in principali re. Ulp. Dig. 46, 1, 3 qui custodire possunt, in deum implesse stipulationem satisfactio videtur, si cum deherit in haec, qui obligari potest. — De re tempore alio potestate cf. Nouv. et Toul. Dig. 44, 3, 14, 15.

3) *Donum abstracto*. Incontinentia, effugio, Zowucha, Entwicklung. Gai. In. 3, 46 quoniam bonum crescere -em (quae si crescendo, Mod.) nullam habet, 2, 34 ipsam bonum non esse esse crescendo appellat bonum (cf. Tert. Marc. 1, 22 si deo talia bona, et non -es), nisi 124 et quanta ad rem, facta ad crescentem sui n.; Att. 16, 16, 2 ad potestatem necessitudinem magis utitur -em haec voluntas erga me. Quasi deit. nisi 393, 21 II an interum (pecunia) debet crescere, -em non debet? Iurid. Dig. 40, 7, 22, 1 cum pecunia et -em et decemum habent. Cuius 313 esse nec incrementum nec imminutionem pati debent quippe quod vegeter error magnitudinem crescit, et praeter aliam nihil esse videtur, et quo sui n. Marc. Sed. 1, 13, 15 profectus n. — *Accrescentia* haec -em progressus f. b. Marc. 22 et videtur heredi magis -em fuerit in operibus hereditatem expugnatis; 66 magis cum sui fuerit -em. Flacc. ep. Cui. 10, 18, 3.

Cum genus (nisi horum hereditatem partes referre nisi ad II n) Gai. exp. 2, 37 peremptioem, quanta in singulos reges eorum bonorum et nullam sui n. Flacc. epist. 10, 3, 1 meritum verum sui accrescentiam. Sup. Att. 14, 2 facta pecunia facta n. (hereditate). Gai. cont. 3, 7, 1 patrimonii. Liv. 44, 11, 1 haec vixit -em animas erant praeteri. Inst. 3, 1, 8 -em virum fortiori 4, 1, 1 -em alienationem quam vixit ad deperit. Val. Max.

3, 8, 3 quod — in indignitate non recipit. Sen. dial. 3, 1, 4 non fecit; 3, 13, 3 quis bene — in constanti? 12, 1, 3 in — in iudicio (gratia) conserui; ep. 66, 57 tormentis ultracens doloris — non recipit. Ann. Moer. 22, 3, 3 quon et vixit. Silv. 4, 31 a. multatorem functionem, quae eadem dicitur multiplicata Hyem. ep. 3, 50 hinc interuentus non abelli a. debet.

c) Di a. dicitur de felix, via etiam de viciis impetis, Anwendung. Sen. ben. 2, 14, 3 cum a. illi, quae amara solentur, remittit. Je malum portus Elion. Petr. 11, 69 — ne tentationem (Versuchungen) perfectionem partes accendit. Concilio II 1263 Mann vult a. et iterum negat (Petrus Christum).

Astronomia, — ars, verb. frequent. aspiens accendere. Cato orig. 1, 20 (p. 8, 5 Jord.) totidem conuenit et aspiens in agro — itaque

Astronomum, — i. n. — astronomus, — astronomus. Dux. Hieronol. p. 543, 5 per quem (horum) facti sunt astronomi astronomi (= astronomi?) et reuocati per leges plus minus constanti.

München.

Ed. Wolf.

Observatio.

Observatio genus Generis und Fortschritt von Cassio p. Man. 24, 45 mit der Bemerkung, daß astronomia zu bene est. Darüber kann kein Zweifel sein. Die andere Lesart führt dazu auch der Wort gar nicht auf. Sollte es aber bei Seneca, ep. 88, 36 nicht hinstreichen sein? Qua ratione constanti aestatis, quae illa est ut quae natura repens est: cursum et reuocum et quaedam obseruationem per qua descendit et ascendit ut systema interduum constanti praebet, . . . colligit mathematicum. De His obseruationes, welches allerdings in der Astronomie geschichtlich ist, u. B. N. Q. 7, 3, 3, über nur die Thätigkeit des Astronomen, nicht wie cursum et reuocum die Verhältnisse der Gestirne beschreiben kann. Euker und Euker und astronomia Mathematisches der letzteren ließ sich nicht besser zusammenfassen als durch die Verhältnisse der von astronomia, dem Beobachter zugewandt sich unterstanden, sich zeigen, erweisen. Auch das selbst astronomia bei Seneca, wenigstens dromai, und wie es scheint zuerst, gebracht.

Münchener

Max Bressel.

Miscellen.

1. Obidium. — praedidium, subidium?

Über das Wort *obidium* handelt das Gloss des Festus p. 187, 19:

obidium: tanquam praedidium, subidium pro dicitur: cum sitin actor E. Lucius pro se apud populum. 'ut') nomen terra marique rurali obidium dicitur'. Et Sallustius lib. I. 'magnum spectibus perfectis obidium cepit per L. Criniam legatum'.

Dieses Gloss haben Sturz und andere Lexicographen und Fragmentenarbeiter so angefaßt, als ob *obidium* im älteren Latein neben der gewöhnlichen Bedeutung (= *obidie*) noch die Bedeutung von *praedidium*, *subidium* gehabt hätte. Um von der unangenehm an manchen beleuchteten Stellenstelle zu vermeiden, so schreibt Kritz zu E. Haude der größeren Sallustausgabe (1883) S. 1, 84 nach der Ansicht des Festus *cepit* für *cepit* und erklärt *obidium* *cepit* = *cepit* *cepit*, indem er so für *Terra dicitur* hält, daß Festus von einer ungewöhnlichen Bedeutung von *obidium* spricht. Derselbe in seiner Ausgabe der Fragmente 1, 84 nennt wenigstens an der Lucius-Stelle *obidium* für *praedidium*, gleich dagegen bei Sallust *obidium* *cepit* im eigentlichen Sinne *cepit* zu setzen, dementsprechend er Festus gegenüber schreiben läßt: *et Sallustius statt et E. Dicitur* Auffassung hat sich Geopon in seinem größeren lateinisch-deutsches Wörterbuch angeschlossen, während der neueste Herausgeber der Sallustfragmente, der überhaupt für die Grammatikstudien gar zu wenig gethan hat, weder Kritz' *obidium* *cepit* verteidigt. Allein, wenn schon es und für sich ganz ungehörige oberflächliche Gebrauch von *obidium* sich nicht leicht entdecken lassen dürfte, jedenfalls nicht aus dem Gebrauche des Grundverbums *obidie*, das durchaus nur „*ablagern*“ bedeutet, so muß schon an der Stelle des Lucius das *obidium* *cepit* für eines *praedidium* *parare*, *terra*, und aus gar bei Sallust das *cepit* durch *cepit* *praedidit* *obidium* *cepit* für *pr. occupare* bedeuten machen. Man sieht, in welche Schwierigkeiten die unbedachte Auffassung des Festus Gloss verwickelt. Auf der anderen Seite wird schon bei Lucius *terra marique*, bei Sallust *magnum spectibus perfectis* klar auf die Hauptbedeutung von *obidium* (**)

*) *Obid* ist in, nach Augustinus

**) *Obid* *cepit*, von einer ungewöhnlichen Bedeutung von *obidium* zu

an Boden Legenden die Rede ist, wie II 24 nicht nur deutlich vorkommt (Frisman), denn es circumstantiell referiert gewissermaßen richtig oder auch deutlicher III 29 Phoenix Frisman (der zu Achilla Fulver leg) mehrere etym als gewiss respectu hactenus, so wird man auch an jener Stelle collectus lieber im eigentlichen Sinne verstehen wollen. — Zu Justin XIII 4, 8, dem schon Weyman Arch VIII 402 erklärt, geht eine entsprechende Parallele der von Petaschitz angeführte Pseudo-Varro de vit. II 1, 2 von Paestulus pariter collectus Arcus Laurentius comag. elevando delit, wo der neueste Herausgeber Wegg so richtig ist, daß er, ohne letztes Kapitel selbst in den Text zu setzen nicht wagend, das Fehlen der Corruptel vor collectus gestrichelt hat. Derselbe Gebrauch des Verbums bei Aufhebung von ausgezogen Kindern findet sich schließlich bei Quintilian Inst. III p 411, 28 der Rätischen Ausgabe: expulsum quoque collectumque und III p 416, 5 referendum non potest expulsum collectumque, während sonst in der vorliegenden Ausgabe nicht selten gebräuchlich wird, zugleich zu Laurenti quibus expulsum restat. Und dergleichen Dehnungen gehen uns noch ein treffendes Analogon an der von der Kritik bezeichneten Stelle des Nepotianus, von der wir anfragen: Inst. III ad collectum III (der an der Schlichte gefangen war) corpus meo processit under.

Das Zitiert wird eine ungenügendere Bekanntheit dieses Sprachgebrauchs weiter verfolgen, als es uns möglich ist. Das kann es nur auf besonders charakteristische Beispiele an, die zugleich zeigen, wie dringend notwendig es für die Herausgeber und Kritiker epistologischer Schriftwerke ist, mit dem spätem Sprachgebrauch vertraut zu sein.

Ottobach 4/M.

W. Hermann

Li. dass circollis.

Explication est souvent trouvée circollis, circollis, circollis... Sur le traitement de groupe oo, voir Elisch, Opuscula II 330 et; la signification de circ- est assurée par la présence de Phobos et de Martial, et les exemples ne la contestent plus. On est même disposé à accepter l'éloude Surnat Ouzon, par exemple, -Surnat se se trouvent que „les Surnat“. C'est là une restriction arbitraire. Si on admet circollis dans Capitula ou dans P'Algoz, sans, sur la fin des capitales, il n'y a aucun motif de ne pas l'admettre, sur la fin des capitales sans, dans les Tractatus et dans les séries de Phobos.

En outre, -Surnat est parfaitement régulier (Surnat et -Surnat, à l'époque romaine, avec deux relations équivalentes). Comparer oxylla d'Appian, pélois de Surnat, et peut-être, sans, meilleur pour meilleur de poids, sans l'une manière de cheval.

Cette équivalence se justifie théoriquement. On doit voir présente à l'esprit Surnat circollis.

1^o la lettre *h* n'existe dans l'ancien français, comparables à ceux de *f* i ceux dans *lyli*, *lyle*. Devant *i* elle n'existe pas dans les autres voyelles, de là le traitement différent de plusieurs qui précèdent (*quid* *velis*, *desuper* *hauris*, *procedens* *percellitur*, *desuper* *disruptus*, *velis* *velisim*, *lyquas* *lyquas*, *per* *velis*).

2^o quand *f* i est suivi d'une consonne, le timbre est le même que dans *li*, si cette consonne est une voyelle; c'est le même que dans *li*, si la consonne est différente. De là *velis* *velis*, *velis* *velis*, *velis* *velis*, *velis* *velis*, *velis* *velis*.

3^o de même que si se dissocie après une voyelle longue (*hauris* *hauris*, *velis* *velis*, *velis* *velis*), le groupe *li* se dissocie dans les autres conditions: *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*. L'écriture exprime ce dissélement devant un *i*, parce que le timbre est le même dans *li* que dans *li*. Devant une autre voyelle, l'écriture n'exprime pas le dissélement, parce qu'il y avait analogie sur le timbre. *Velis*, par exemple, devient *velis* dans la prononciation, mais on continue d'écrire *velis*, pour que le lecteur prononce la consonne de *velis*, *velis*, et non la consonne de *velis* et de *li*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*. On continue, pour un autre exemple, d'écrire *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*, *velis*.

4^o la distinction des deux timbres de *f* i était connue en grec, le timbre de *l* est toujours celui de *velis* et de *velis*, jamais celui de *velis*. En conséquence, on écrit *velis* comme *velis*, *velis* comme *velis* et aussi *velis* comme *velis*, non pour marquer le timbre à prononcer deux *l*, mais pour les indiquer le timbre de *l*; il y a donc tout ce matin la notation complète d'un phonème simple, sans celle d'un phonème double.

Paris

L. Havet.

Procedere — profecti.

F. Geyer hat in seinen *Keltischen und spanischen Etymologien* zu Antonio Placido Riverero (vgl. Archiv VIII 117) S. 28 mit Recht bemerkt, daß in dem Satze p. 8, 10 684. 'procedunt ministeria sub dno' mit 'monasteria' statt die Gottheit, wie Goldammer meinte, sondern die Kirchengerichte bezeichnet werde, und für „den auffälligen Gebrauch von *procedere* bei nachfolgendem Subjekt" eine Parallele aus dem Lateinischen selbst p. 11, 3 'procedente curia oras ad observandum' beibringt. Ich glaube mich nicht zu täuschen, wenn ich dem Nachweis als eine sprachlich liturgische bezeichnende Wagnahme habe ich nach lateinischem Suchen in dem nachherstehenden im 8. Jahrhundert abgefaßten Ordo von Westphalen 'proceduntur ante altarem apostolorum septem mandata sua orare' (F. Heibel, *Historie du brévière romain*, Paris 1898 p. 181), in dem wohl dem nämlichen Jahrhundert angehörenden Ordo von Saint-Amand 'proceduntur orare VII' (L. Duchesne, *Origines du culte chrétien*, Paris 1898 p. 463) und im Missale Romanum (Rubrik für

die Provenienz aus Thüringen aus Kommando) 'procedunt Cyma cum mactatoribus' gefunden. Auch in dem Werke des Apollonius met. II 27 p. 48, 1 E. 'cum cum officio debitoris equis conculcatoribus procederet mactatus', welche zum beschriebenen Passivale zu der von Geyer angeführten Passivale (II E 189) als ein einziges (synonymes) Paar, Dübelsche und Dübner haben dasselbe falsch behauptet; vgl. Andre-Beuter, Jahrbuch, Heft VI S. 127) bildet, ist vollständig eine andere Sache zu erkennen, vgl. Ten. Andr. 127 'cum mactatus procedit'. Die Verbindung von macta sollent mit mactata sei als solche ist so alt, wie das Lateinische Mactagium, vgl. die Acad. VII 182 angeführte Schrift von Buch.

Mactatus

Carl Weymann.

Abenda Ixialis.

(Aus 'Agavepala arabica' new last edited from manuscripts by Montague Charles James, Cambridge 1898. Texts and Studies, Vol. II. No. 3)

apparetur transitiv: Vitis Paul (aus einer Handschrift des 8. Jahrhunderts) II p. 27, 20 p[ro]sumptum dei apparetur celum et terram. Doch ist vielleicht 'a[p]p[er]ere' zu schreiben, wie auch Acta Fren. 2 p. 166, 18 E. cum Ixialis cumis v[er]o apparet (so die Handschr.) für 'apparetur' korrigieren ist (nach Mitteilung von G. v. Gutschalk).

colligitur: Beschreibung des Aufstieges (aus einer Handschr. d. 8. Jhdts.) p. 143 macta colligit. Vgl. Acad. II 268 ('colligunt' Vitis).
 cuncta (-ant): Vitis F. 20 p. 20, 1 v[er]o cum p[ro]ductis cupis macta (= mactis oder -is) aqua. Vgl. De Cura mactae 'mactis', compendiosa? Vitis F. 20 p. 20, 8 cupis cum compendiosa, cuncta F. non compendiosa. Vgl. Paulus, Suppl. I p. 196.

concupit: Vitis F. 43 p. 25, 21 p[ro]hibita tempore concupit.
 concupit: Thomas Beza (Ausgewählung von Act. 11, 27) aus einer Handschr. d. 11. Jhdts.) p. 143, 21 concupitissimus macta.

diadema, ut: Vitis F. 20 p. 20, 24 diademata macta (Pompeii vom April).

fallit: Beuter, d. Ant. p. 155 macti v[er]o Actus (Bere Vitis d. 3, 22 Ixialis macti)

flantur: Vitis F. 20 p. 24, 7 abhuc flantur (Lantur).

fraxina: Thoma S p. 183, 18 cum fraxina (vgl. fraxinea, infraxita) macta cum oleo mactis.

gallit: Vitis F. 9 p. 11, 27 gallit(s) v[er]o in quibus mactalibus. Vgl. Götzer, Rinde . . . de la lat. de St. Jerome p. 125 Götzenmeter, Ant. Franz. Itin. S. 66.

guttum: Orestis Meyer (aus einer Handschr. d. 11. Jhdts.) p. 172 macti (s. d. cupis) guttum. Vgl. Ten. 20, 16

*) Das betreffende 'mactis' in dem Satze 'mactis v[er]o cupis concupit cum aqua' (Vitis F. 43 p. 25, 21) ist nach dem gleichartigen Texte der Paulusausgäbe des Beza (Beza, d. Ant. p. 155, 18) ut 'mactis' (p. 24, 18) ut 'mactis' (p. 24, 18) ut 'mactis' zu verwechseln.

[1]Hacten; *Via F.* 30 p. 21, 22 *acten* ut *actum* et *actum*. (*Sivg. M. l. m.* I, 2 *actum* utque *actum*.)

inapparente. *Via F.* 30 (aus einer Hinsicht d. 11. Jhdts.) p. 178, 11 *inapparente* et *inapparente*.

inardidare. *Via F.* 30 p. 41, 23 *inardidare* (*in der gleichlichen Punctualität bei Tischen*) *apud. apud.* p. 48, 7 (*apud*) und *notis nota*. Vgl. *Notis* I 263.

inclinare. *Via F.* 3 p. 12, 22 *inclinare* (*Abwärts*) *Tisch* p. 37, 1) *inclinare* *notis nota* (*von Rind, Coll. S. 87 aus Hagenberg und einer Glosse* [vgl. *jetzt Corp. gloss. II p. 66, 44 inclinare* *positiv*] *belag*).

magis. *Von Hagenberg* *in ludo* p. 170 *magis* *notis nota* *Via F.* 3 p. 13, 4 *magis* *magis* *magis* *magis*. *Aber* *notis* *der* *ludigen* *Verbindungen* *'magis* *et* *magis*' *u. dgl.* [vgl. *die* *Letztgenannten* *in* *meiner* *Analyse* *von* *Apal. Psycho* *et* *Cap. S. 48* *und* *Apal. apud. apud. I p. 148, 7, 149, 10* *E. Chron. min. I p. 234, 7* *Fr.*] *wird* *dieses* *'magis'* *herauszuheben* *sein*. Vgl. *30 p. 21, 25* *magis*.

monstrum. *Becht. d. Act.* p. 164 *in terra* *monstrum*, *chanda* *'monstrum* *et* *monstrum* *monstrum*,

obscure. *Via F.* 30 p. 14, 6 *obscure* *et* *obscure* *obscure* (*obscure*) *Tisch* p. 41, 15) *et* *principium* *proterum* (*Apal. not. IV 30 p. 48, 27* *E.*).

obscure. *Via F.* 30 p. 14, 20 *obscure*, *obscure*, *obscure*, *obscure* *obscure* ... *obscure* *obscure* vgl. 40 p. 23, 20 *ob* *quid*.

obscure. *Via F.* 14 p. 18, 22 *obscure* *et* *obscure* *obscure* *obscure* *obscure*.

plasma, *not.* *Via F.* 40 p. 22, 23 *plasma* *obscure*, vgl. 43 p. 24, 27. — 40 p. 23, 1 *plasma* *obscure* *plasma* *obscure* (*Obscure* *not. I 30, 2; apud. 303* *D. Tisch* 40, 14 *bei* *Frucht. I 13 p. 22, 18* *Sch.*).

populus (*not.* *g.*) *Becht. d. Act.* p. 143 *notis* *populus* *obscure* *obscure*; *Via F.* 34 p. 28, 12 *notis* *notis* ... *notis* *et* *notis* *notis* *notis*.

romana (*Not. PL*). *Via F.* 17 p. 20, 21 *romana* *et* *romana* *proterum* *obscure*. *So* *nicht* *die* *Änderung* *'romana'* *liegt* (vgl. *Kath. Rom. Juris.* 2 213. *C. Waillyan, Erkenntnis* *de* *pecc. notis* *S. 31*), *es* *vielmehr* *ist* *es*, vgl. *Rind, Coll. S. 184* *u. dgl.* *Not. I 3 p. 18, 10*, *wo* *Es* *nicht* *gegen* *die* *Handschriften* *'romana'* *hätte* *ändern* *sollen*.

spiritalis (*Schul.*). *Via F.* 41 p. 14, 14 *schul.* *et* *spiritalis* (*—* *spiritalis*).

strata (*—* *strata*). *Via F.* 36 p. 20, 1 *strata* *et* *strata* *strata*.

strata. *Via F.* 12 p. 14, 4 *strata* *notis* *strata* *strata* (*Spezial*) *Tisch* p. 41, 13) *per* *notis* *notis*. Vgl. *Schul.* *Not. Act. I 1, 2 p. 183, 10* *strata* (*so* *für* *alle* *oder* *Vermutlich* *mit* *Es* *einer* *Handschrift* *von* *dem* *Worte* *'strata'* *Es*) *in* *terra* *notis* *notis* *notis* *notis*, *Le* *notis* *de* *Greg. de* *Thore* p. 148.

abundanter: Via. P. 24 p. 24, 25 qua abundantiorum abditiorum
... gemma.

abditivum: Via. Zen. p. 178, 16 abditivum est abditum (Terz.
Gloss).

abditivumque: Via. P. 22 p. 25, 26 abditivum est ... cum
(abditivum).

aperitivum (= aperitivum): Via. P. 22 p. 19, 5 usque ad
aperitivum... dicitur Vgl. Archiv I 111. 287.

asperitativum: Via. Zen. p. 178, 11 asperitativum insistenti
conclitor.

attracta: Via. P. 20 p. 24, 1 tracta est multum attra. Vgl.
Lipius, Acta sept. apert. I p. 313.

ambivalens (= ambidivus): Via. P. 21 p. 26, 27 ambivens ...
usque ad ambivalentem; vgl. p. 25, 1. Hist. 46, 16 lat. Bala. Orig.
hom. I, 4 in Ps. 27 (ed. XII p. 154 L.). Anonym. de physiognom. 1
(Pflieger, Script. physiogn. II p. 8, 7) ed. K. Archiv n. n. 60.

ut mit Gemitivus: Thes. Gell. p. 162, 22 non cum unum prebent
odoramentis mei. Auch Via. P. 25 p. 24, 21, wo James geschrieben
hat 'non cum unum potestatem heram verum', ist 'potestatem' über-
sehen.

vicinus, wie Barden. d. Ant. p. 154 nicht vicinus (= adjectivum)
antichristi (hierbei vollständig sicher nur aus Varr. L. L. 3, 94 belegt)

München.

Carl Weymann.

Supervacuum.

Mit Bezug auf Arch VIII 163 erlaube ich mir auf die nach
mancher Seiten hinreichende etymologische Gruppe der Composita
notorum Tironianorum (Cass. bei Tir. lat. 22, 23—24 meiner Aus-
gabe) hinzuweisen: vacuū, vacuum, vacuum, vacuum, super-
vacuum, supervacuum.

Erla.

Wilk. Schmidt.

Die Perfektformen amari und vomari.

Daß dem lateinischen Perfekt des Passiv *amari* der Franzosen
entspricht, ist längst bekannt und aus folgender Tabelle ersichtlich:

Klass.	Lat.	Folgsprache.	Ital.	Frans.
amari	amari	amariti	amati	aimé
amari	amari	amariti	amati	tu amas
amari	amari	amariti	amati	il ama
amari	amari	amariti	amati	vous aimez
amari	amari	amariti	amati	vous aimez
amari	amari	amariti	amati	ils aiment

Die richtige Form der 3. Person Sing. auf -ant ist unrichtig
schon bezeugt durch Corp. Invar. lat. IV 159; 2128, das solche
Bildung auf -it hat. Latr. I, 70 erhalten

Morsari compendii videtur, sed ea magis verum
 latere noni videtur etc.

wo die Länge im Unterschiebe zu dem Präfixe besteht durch Kon-
 traktion entstanden sein wird, für das Präfix aber hängt im voraus-
 gehenden Verse compendii, sowie das folgende peritit (Lachmann
 hat sich über letztes nicht ausgesprochen.) Aus es konnte aber, wie
 Höl 2, so Höl 3 herangezogen.

Schlösser steht es mit der Form noni, welche vor zwei Jahren
 Meyer-Lohke in der Zeitschr. f. roman. Philol. 8, 225 "verlangt"
 heißt. Allein nach dem Höl sich belegen durch einen Kaufvertrag
 vom J. 160 u. Chr., der nun in einer hiesigen Bürger Wachschrift er-
 halten ist. Am richtigsten ist dasselbe in einem hiesigen hiesigen
 Roman verlegt, s. Arch. 8, 261, wo als Datschrift zu lesen ist
 unde aliquid naves — Semulus vester signati. Bestätigt kommt
 dieses Proben, Grammat. lat. IV 169, 11. quodlibet que de noni cul-
 tura et non culat (qui d'noni, d'noni) dicitur; die Erklärung
 schließt mit den Worten: noni aliquid hiesigen (Falschheit) non
 propositus.

Nach nicht gestrichelt wird aber scheinen mir die Präfix-
 formen, wie hiesi, vanti, legat, die teils überliefert, teils aus roman-
 ischen Formen zu erschließen sind, und wohl bei genauer Prüfung
 der Handschriften noch zahlreiche Belege erhalten werden. Meyer-
 Lohke schlägt vor (System Grundriss I 247) vanti (vgl. noni,
 Beovanti) als Analogieform zu lauti zu erklären. Wenn man aber
 mehr Beispiele sammelt, wie lauti in den Notis Trev. 113, in
 der Vulgata. Buch der Statute 7, 8. 4 7, bei Binsfelds carm. 1, 8, 39,
 sticht bei Priso 8, 60 (s. arch. 11, 100), als nicht gestrichelt,
 welches von stidite, nicht von stidite ausgeht, so kommt man wohl
 auf die naheliegende Vermutung, das Präfix sei mit v gebildet aus
 Unterschiebe von Praesens, nach Notis Priso Statute, Gr. lat.
 VI 466, I selbst stidite über von stidite ab als von stidite, und ja
 Vergil vanti stidite stidite. Das stidite mir bekannte Beispiel
 unterteilt in der ersten Handschrift des Hadrian (Corp. litt.,
 VIII 1538) welche diese Annahme nur bestätigen und es stidite,
 stidite, stidite eine Analogie haben.

München.

Ed. Weithman.

Zum Etacismus. (Soll. Cat. 51, 27.)

Dies in vielen Handschriften nicht nur geschrieben ist und
 ungeachtet, welche jenseits (vgl. Arch. VII 556), doch bei man
 weniger darauf geachtet, daß diese allgemeine Schriftlichkeit, wenn
 sich nicht als vanti, wie Statute der Konstantin verhalten,
 zu Konstantin geführt hat, welche lange genug verwendet gehalten
 sind. Find die Handschriften Helms von Tac. lat. 4, 4 unter dem
 hiesigen in vanti (Möhl, hiesigen) propositus allgemeinen Be-
 halt, so glauben wir die stidite Beispiel bei "Soll. Cat. 51, 27

maßregeln zu litauen. Wenn Ciceru diese waren, das Ansehn des Senatus betz. die Verschwendung Caelianus (*supplicium canere*) nachzuführen, so haben seine *Mutae* wenig mehr *exempla* et *boni* *eris* wert, unter einem gewissen Scherz der Herabwürdigung, als wolle der Redner die gute Ansicht des Autorsstellens nachahmen, aber Ciceru konnte doch, sobald man schillerig interpretiert, umsoviel eine Maßregel als ein Grunde gut bezeichnen, die er entschieden bekämpft und die er § 17 „*illius a re publica canonis*“ genannt hat. Vollmehr kann die Streich zwar an sich für die Vaterlandsvertheid nicht als zu hoch oder als unverschämmt erachtet werden, der Antrag ist aber darum verwerflich, weil er einen Präcedensfall enthält in Schmach römische Bürger, ohne Appellation an die Volk, zum Tode zu verurtheilen. Ciceru sagt § 8 unter einer allerdings nicht untreffenden Voraussetzung: *nonne canonicum* (das Vergehen des Senatus) *ad probo* (= *adprobare*), gleich wohl aber in Wirklichkeit an den halten zu sollen, *quo legibus comparata sunt*. Er laßt § 18 dem Vorschlag vor: *quoniam proinde nonne dicimus*, mit Umgehung des uns *providendi ad populum*. Er schließt § 41 mit den Worten *hanc ego canonicam, quo minus nonne canonicam expulsum, in probo magnum probo, ut an der vor uns besprochene Stelle fährt er fort: ubi imperium ad quoniam non vel minus hanc persequi, nonne illud exemplum ab dignis et honestis ad indignos et non honestis transferatur, non vel suspicari non der geschicklichen und klaren Geschicklichkeit erörtert wird. Ciceru konnte nur gesagt haben: *canonem magis exempla* *et nonne eris* wert, und die Gefährlichkeit der *nonne exempla* war den Römern bekannt genug. *Qu. Verr. 3, 118* *imp. Qu. Pomp. 62*. *Dals* *illiquis nonne* *veret* *in* *solus*, nachdem es schon verstanden werden zu, ist nicht einmal nötig anzunehmen, da die Artweise der *magis exempla* und das in der nächsten Zeile folgende *bonos* die Corruption verdeutlichen konnten.*

Die meisten und besten Handschriften geben *solus* *et* *rebus* *bonis*; daß Schreiber diese Lesart setzten, beweisen die Varianten: *et* *rebus* *decentibus*, *et* *bonis* *inter* *a* *et* *m*. Wenn man aber *rebus* *olibus* als die Konstruction vortugend angesetzt hat, so kann man sich den Vorzug des Substantivs neben „*et* *rebus*“ leichter erklären; ein alter Übersetzer konnte eben, da *magis exempla* vortreffendes in Zeiten der Republik und der Kaiserherrschaft, was ja nicht zu ganz verneinung ist. Was man an *bonis* *decentibus* konnte *rebus*, begreift sich weniger leicht.

Litteratur 1894.

FRANZ FIGUEROA: *Lexicon Litvuanum*. FASC. VI. (analis — anarus.)
Lips. Teubn. 1894. col. 919—1184. Lex. 8°.

Nach längerer Untersuchung ist der fünften Lieferung die vorliegende nachgefolgt, wodurch wir das Ganze gleiches auf etwa 90 Faszikel hinaus zu dürfen. Wenn es für den Lesenden nur erwünscht sein wird auf vollständige Spezialdrucke verweisen zu können, so wird sich doch mit der Zeit die Frage immer mehr in den Vordergrund drängen, ob es passend sei, für Litwa einen solchen Umfang in Anspruch zu nehmen, was wohl ein sehr schlechtes, als sei das Programm zu ideal, zu wenig den praktischen Bedürfnissen angepasst. Esam wird sich somit ein Lexikograph gestalten, die Citat auf 11 Zeilen zu beschränken, wie es z. B. Col. 1098 geschieht, kann wird nur 4 Zeilen aufwenden, um die Hauptstufen von *anaru* (anarus, anaru, anarus, anaru, anaru, anaru etc.) selbst Buch-, Kapitäl und Paragraphennummern und Codierungsbücher in Spiritus zu konservieren, nach Palanten (Col. 1124 vier Zeilen) sind nicht geboten, nicht selbst wird sich kaum entschließen, nach Auführung einzelner Stellen von *anaru* am Schlusse nochmals zu wiederholen. Neben alle Epitheta, Synonyma, Organische zusammenzufassen, wie *anaru* Demetrii, Hieronimus, Michi, Ferno, Philipp, Vergil, Francis, patris etc. mit Zahlzeichen. Vergessen wir nicht *anaru* *anaru* *anaru* *anaru*. — Da der Hs. durch mehrere Arbeiten in Anspruch genommen ist, so hat er, wie schon bei Lexic. 4. 5. geschehen (Arch. VIII 466), die Ausstattung der rechten H. Friedr. Schmidt aus Jena übergeben.

G. 511: *Corpus glaucariorum latinarum* vol. V. Lips. Teubn. 1894. XXXVI 664 pag. Lex. 8°.

Der vorliegende Band bringt uns zuerst die verschiedenen Redaktionen der sog. Plautus-Glossen, die uns doppelt wertvoll wären, wenn wir das unvollständige, etwa dem 7. Jahrh. angehörige Organonwerk des uns wohl selber bekannten spanischen Grammatikers besitzen: so vermögen wir nur aus der Vorrede des antologischen Sammelbandes und dem noch Paris 1798 aus. XI zu sehen, was voll unsere Exemplare des 16. Jahrh. enthält haben. Es folgen dann die Excerpta zu *litru glaucarum* (Arch. VII 466), welche gleichfalls gut und noch 700 in Spanien vorhanden ist; weiter die Glossen An-

plonaria und nicht Kreygele aus Glossen von Rom und Monte Cassino. Ein ergiebiger Material für angebotene Studien. Wir greifen das letzte, 4½ Seiten lange Traktat Da interfecta herem, weil das Göt. im Januar-Programm von 1888 behandelt hat und weil er nicht nur einzelne Vokabeln, sondern ganze Phrasen bietet.

Kirkby hat G. erkannt, daß wir nicht nur von Kriegerern acceptierte Redensarten vor uns haben, sondern auch Interpolamenta, die von dem Lesende abgetrennt und alphabetisch eingeordnet werden müß; ja wir glauben, daß solche Glossen in viel größerer Zahl eingetriben werden müssen. Wasgeten hat sich folgendes er-
 zeugt: 660, 2 antiqua veritate[m] inter Glossas in 2 antiquas
 traditio; 660, 7 vero alio[m] amato[m] et aggrava[m] — 12 vero alio[m]
 vacilla; 660, 15 vero postquam in 661, 33 desunt cum; 660, 19 a
 primo lapide veritate[m] militat durch 22 ab incunabula nata; 660, 30
 effluvia homo — 662, 46 provincialis homo — 44 populans puerum;
 661, 16 consuetudinem vel — 17 consequens vel, 661, 35 distracti
 fructus cum — 47 dicitur fructus (?); 661, 38 extenuans procreta
 cum ist christliche Erklärung einer arabischen Phrase; 661, 71 forte
 oblate erit scholae über Interpolament, weil die Phrase nicht mehr
 gefunden hat (Arch. IV 188); 662, 1 fructus erentis homo —
 661, 32 disputata (disputata) homo, disputata petroniana, so daß
 also zwei Nüchternungen angedeutet sind; 662, 17 gentile homo nach
 der Lachmann Erklärung; 662, 26 periphras loquatur — 661, 42 dicitur
 ostendens cum; 662, 71 per necessitate[m] argenti vel — 66 per
 viri postquam.

Die Quellen sind im ganzen die Scholae der Klassiker: 660, 1
 ablativus velos — Tac. Ann. 40 (ed. G. P. 41, hinc Trak.
 Guil. 14, 1), aber abwechselnd identisch mit 662, 16 gelatus puer;
 661, 39 cum(p)ni cum argenti — Tac. Agric. 662 amant argenti
 vicia; 660, 41 effluvia tempus quam credit dicitur veritate — G.
 Rom. Ann. 28, 660, 33 hinc erit — Sall. Cat. 7, 660, 36 velos
 agrippae wahrscheinlich — Sall. hist. 2, 6 D; 662, 26 petronia con-
 siliis — Sall. Jug. 12, 1. 662, 29 puerum homo — Virg. Aen. 10, 642
 (mab); 661, 16 amantur cum — Hor., von G. mit der Troasstelle
 (amant argenti) identifiziert.

Kriegerdilectio. 660, 34 ablativus et ablativus veritate] ab-
 vatum, wie G. de ord. 3, 41. 660, 36 veritas velos dicitur
 (o mab); hoc genus, wie Kriegerdilectio Cat. 2, 26, 2. 662, 2
 mari cum, hoc mari cum, identisch mit 664, 26 velos agrippae.
 662, 26 periphras amant] periphras ? wie oben G. vermutet.
 661, 11 consuetudinem sagittarum] velis sagittarum, wegen
 661, 22 consuetudine (nicht consuetudine) peditorum.

K. Schmidt: Die Gründe des Bedeutungswechsels. Ein sprach-
 logischer Versuch. Berlin, Frage no. 82 des 1. Heftes 1883/4
 44 Seiten gr 8°.

Die kleine Schrift behandelt eine recht beachtenswerte Berrichtung
 die sich nicht unangenehm sprachlogischen Litteratur, schon der

erste Überblick läßt vom unerschöpflichen Vorrat derselben ins Licht treten: die unzugänglichen Gesichtspunkte und das vielfach reiche Belegmaterial.

K. Schmidt ist nicht der erste, der den Grundriß der Bedeutungs-wandels seine Aufmerksamkeit schenkt, indem er die Fortbildung der älteren Formen als nicht geringend vom Aufbau einer Wissenschaft der Semasiologie versteht; er bringt auch im einzelnen wenig neue Gesichtspunkte, sondern reproduziert Ideen und Beobachtungen von Doherty, wie J. Grimm, Bréal, Paul, Darmstadter, Wülfle, Whitney u. a. w.; wohl aber ist bei der erste, welcher es versucht, alle möglichen Gründe des Bedeutungswechsels erschöpfend zu klassifizieren, der erste, welcher es wagt, die ganze Fülle seiner Beispiele ohne Rest in drei verschiedene Klassen unterzubringen. Das letztere ist in der That ein Wagnis, wie es der VI nicht vorher offen eingestellt, denn ohne gründliche Kenntnis der Geschichte eines Wortes ist die Quantität seiner semasiologischen Entwicklung nicht vorher zu bestimmen, und sich nicht mit dem größten Teil nicht 'auf eigene Beobachtungen, sondern auf herkömmliche Erfahrungen' (§ 44) zu beschränken, er suchte nur die verschiedenen Bedeutungen eines historischen Belegs und Classe. Manche Beispiel steht daher — zum Teil unabweisbar — an einer falschen Stelle; aber es genügt mir hier den aufsuchend sich sichern Instinkt und den glücklichen Takt anzuerkennen, den der VI in der Verteilung seines Materials unter die verschiedenen Kategorien hat.

Denn selbst, die verschiedenen "Gründe, welche einen Bedeutungswechsel herbeiführt zu haben scheinen" (§ 4), dürfen wirklich hier von vornherein erschöpfend dargestellt sein, so daß man nur ihrer Gruppierung, Abgrenzung und zweckmäßige Benennung darüber mit dem VI diskutieren, aber nicht wesentlich Neues überlegen könnte.

Von einer Betrachtung der Etimologie, welche sich mit dem Zweck und der Schätzwichtigkeit der Arbeit, mit dem Wesen der Wortbedeutung, dem Hauptforman der Bedeutungsveränderung und den allgemeinen (psychologischen) Bedingungen derselben befaßt und vor gewissen Eingriffen in der semasiologischen Behandlung der Wörter warnt, — von dieser wollen wir hier ganz absehen und nur eine geistige Übersicht über die Klasse von Gründen geben.

I. Bedeutung (§§ 1—31). Dasselbe läßt ein, wenn die eine Begriff kein neues Wort zur Hand ist, man muß mit dem geringen Mitteln des vorhandenen Sprachschatzes haushalten und zum Bedeutungswechsel greifen. Diese Begriffe nun sind zum Teil neu, zum Teil alte. Neue werden hervorgebracht durch den "Kulturwandel" (A), die neuen Dinge, die durch ihn entstehen (Neues Wort am Neuen — Wort an Sache), die Änderung vorhandener (Synonym — Synonymum), Änderung der Verhältnisse und Sitten (jenseits Herablass zu Tisch — an Beispiel), neue Begriffe [besser wohl "Anschauungen" (virtus Tagend); von skaldischer Wirklichkeit wie der Keltischerkeit ist der "Kulturwandel", indem mit dem Verdien gewisse Begriffe bloß "Über-

deutung' (Sinn) oder 'Umwertung' (Organ) der mit ihnen verbundenen Wörter stattfindet — Für alle Begriffe wird ein Substrat der Neubestimmung aus Mitteln des vorhandenen Sprachstoffes dann wirksam, wenn die Wörter, von denen diese bisher getragen wurden, Sinn auf irgend eine Weise verloren gegangen, ein verwandtes Wort mehr als 'Erfahrungswort' oder Stellvertreter (X) eingesetzt (zu — lassen, diese — sollen, was — sonst, was — das — sagt) so ist dies die von Boecking als 'Substitution' bezeichnete Neubildung.

Ein sehr 'wissenschaftl' Agens beim Bedeutungswechsel ist

II. die Bequemlichkeit (Nützlichkeit, Nutzen nach Koenig, Ungezwungenheit). So wird häufig 'Lohn' von Lohnwesen, wahren, unterhält, los, Gewerbe, Vermögen, Lohnbeschreibung, Werk, Bequemlichkeit ist es, wenn man davon für allem mehr gebraucht, als man für sich selbst, wenn man einen Gegenstand nach seinem Stoffe (Brennen — Schmelzen, Glas), einem Ort nach der Tätigkeit auf dem selben (Inventar — Markt), dem Grund aus der Folge (Inventar — Erfindungsgeist), die Tätigkeit nach dem Werkzeug (Nagel — Spruch) bezeichnet u. s. w. Eine wirklich imponierende Fülle von Beispielen, alle mit reichen Beispielen aus dem klassischen und modernen Sprachgebrauch belegt, führt Böck bei diesem beleuchteten Agens auf

Kategorie III. Neuschöpfungsgewalt, welche eigenlich aus der Reihe ausgeschieden werden, denn sie fällt nicht unter den gleichen Entstehungsgrund mit den übrigen. Der VI sagt selbst, 'Es handelt sich hier nicht um Entstehung des Bedeutungswechsels, sondern um den Grund, der ihn veranlaßt' — technisch gesprochen um den Umstand, welcher einer neuen Bedeutung. Die Ursache aber liegen hier mehr in der Kraft (Notwendigkeit, Notwendigkeit) der die semantologische Neuprägnung veranlassenden Persönlichkeit oder in der Kraft (dem begrifflichen oder formalen Werte) der Neuprägnung selbst.

Unter 'Einflussung' (IV) versteht der Verfasser darunter, was Böck mit 'verlangtes' bezeichnet, d. h. Auslösung einer Wortbedeutung entweder unter dem Einflusse der Synonymie (gerade durch Synonymie bewirkt) oder einer zufälligen Lautverwandtschaft (cum suo coherens, durch cum bewirkt) oder durch etymologische Parallelen einer anderen Sprache (was durch etiam terra german) oder durch 'Veranschaulichung', d. h. Bezeichnung der nächsten Bedeutung durch die zu stehenden Verbindungen nachher (et' was — das) und schließlich auch durch den Gegensatz (grund von wegen grund daher).*)

Abseits V: Sprachliche Kraft des Ausdrucks umfaßt den größten Teil des weiten Gebietes der rhetorischen und poetischen Metaphern, deren Popularmerkmale aber 'Abstraktion' eines Bedeutungswechsel voraussetzt, auch die Fremdwörter, welche zur Einleitung einer besonders begrifflichen gebraucht werden (pariter non apertum) sowie die bildlich gebrauchten Reden (1000, verus) gehören nach dem VI, auch.

*) Die 'verlangtes' gebrauchten Wörter haben wohl größtentheils unter die Reihe Bequemlichkeit.

Die sprachhistorische Bestimmung der Bedeutungsgeföhensmarzung ist unter

VI. **Dualität**, deren Wirkensart als Agens glücklich gekennzeichnet wird. 'Wörter, welche mehrere Bedeutungen haben, so daß ein Mißverständnis dadurch möglich wird, schärfen den Kern ihrer Bedeutungen aus, sobald sich ein passendes Wort, auf das ein Teil der Bedeutung übertragen werden kann, findet' (verum loquabilis — ruten, durch rutenes ungenauhaft)

VII. **Kontigföhil**, behandelt die schon wiederholt der Betrachtung unterworfenen semantologische Wirkung des 'Ephemeros', d. h. des von der Seltenheit. Früher und Parochi gebrauchten Mißbrauchs mit guten Wörtern

Im Gegensatz hierzu stehen in Bezug auf ihre Wirkung die im folgenden behandelten Agens **Kern** und **Rein** (VIII). Der Kern steht wie der Reineinde übertrifft im Behalten und stützt dadurch die Kraft der von ihm gebrauchten Wörter ab (Schule, Schiele, Sägere — reines System)

Ähnliche Erörterungen wie der Ephemeros bringen die Agens **Hilflichkeit** und **Kritik** (IX) hervor. Die Hilflichkeit (nach der Kritikhaft) schließt im Guten über das Ziel hinaus und schwächt dadurch die Kraft aller Wörter (unseres Erregungsbau — Homer), die Kritik, setzt durch die Hilflichkeit gefördert, geföhil nach dem, vornehm Kluge die Namen und Titel der Geistes in willen (Schrittliche Schmeichler — Schreier, Mittel vermehrer Gerecht — Gerecht)

Der letzte Punkt der Reihe bildet X. die **Willens**, im quick ja mehr schon was Reife, hat sich aber doch in Füllen wie die Umfassung des Geistes in 'haben' u. a. m. verhalten gezeigt.

Ein kurzes und beschreibendes Wort über das von Verf. Erreichte, nach seiner Meinung Erreichte und für den Ausbau der Wissenschaft als wünschenswert Erreichte beschließt diese wissenschaftliche Arbeit, und welche empfehlender vorzuschreiben wir uns hier vorbehalten.

München

G. H.

W. Dersch: Jahresbericht über die latein. Grammatik und Syntax für die Jahre 1898—1899. (Breslauer Jahrbuch Bd. 13, S. 97—342) Berlin 1899.

Das kleine, rechtliche Buch darf gerade in diesem Maße Anspruch auf eine Anzeige machen, weil es im großen Ganzen die Zeit der ersten sechs Semester umfasst, und weil es nicht nur die einzeln im Buchhandel erschienenen Schriften bespricht, sondern auch die in Zeitschriften erschienenen Aufsätze. In der Hauptstadt verhält er sich — und das war auch seine nächste Aufgabe — reinlich; sehr oft nämlich er den Kopf durch hegenstenes Festhalten, manchmal gelohnt und verlohnt er. Die erwartete Spaltung der grammatischen Arbeiten nach zwei Lagern, dem der sogenannten Junggrammatiker und dem der historischen Schule, hat noch nicht eingetreten und wir fürchten auch keine Eingetragung und keine Völligverflucht; die von beiden Seiten entworfenen Hauptpunkte ist es die

stärken Formen der ariehistorischen Grammatik so weit zu erweitern, daß sie wieder dem Drucke nachgeben und bildungsfähig werden; die neuen Wörter aber werden voneinander zu lernen haben.

Die wichtigste Zusammenstellung (Allgemeines Lateinisches Formenbuch. Grammatik. Wortbildung. Etymologie. Syntax. Kasus. Kasus. Ansehen. Kasus und Präpositionen. Tempora. Modi. Sent. Offensiv.) bietet den Vorteil, daß man bei jedem gelesenen Stichworte, wie über den Komplex nach ihm, die Anzeichen früherer Perioden nachsicherer besichtigen findet. Statt der nach dem Urhebers (Ansch. des Sammelwerks) geordneten Etymologie S. 185—210 wünschte man vielleicht lieber ein alphabetisches Verzeichniß der wichtigsten Wörter.

Marie Haug: Die lokale Verbreitung frühster romanischer Lautwandelungen im alten Italien. Inaug.-Diss. Halle. 1894. 21 S. 8°.

Die Annahme, daß das italische Latein erst in den römischen Sprachen sich gebildet habe, hat eine Schaar nicht ohne Berechtigung mehr; vielmehr gab es nicht nur die Schriftsprache und die Volkssprache, sondern das letztere selbst zeigt lokale Verschiedenheiten und ist im Laufe der Jahrhunderte ein anderes geworden. Nachdem das Lateinische frühe die Diphthonge *ai*, *oi*, *ei* verloren hatte, drückte die Volkssprache auch *io* an *i* und *eo* an *e*; aber nicht überall gleichmäßig, sondern das Gebiete erhielt teilweise noch *io* und behielt die Verdopplung von *io* an *o* am weitesten. Dieses ist Schwächung und schließlich Verstummen des nachfolgenden *o*, *e*, *i* allgemeinen Kennzeichen späterer Erde, aber *io* hat viel mehr geblieben als *i*. Das Gebiete, wo solche Wandlungen ihren Anfang nahmen, hat VI. auf Grund der Grammatikverhältnisse und der beschränkten Feststellungen gewacht und ebenso ihre weitere Ausdehnung nachzuweisen, und zwar mittels geographischer Karten, wo es schon von Lehren Sachses zu Gellars Grundriß geben. Ist es noch schwer zu achtern Resultaten zu gelangen wegen Mangelhaftigkeit des Materials, so ist doch dieser Versuch zu hohem Grade verdienstlich.

O. Landgraf: Beiträge zur italischen Kasusyntax. Bamberg 1894. 21 S. 8°.

In diesem Heft behandelt VI. neben dem Genetivus und Akkusativus (vgl. oben S. 104) die Konstruktion von *ut* und *utrovis*. Nicht, daß er eine neue Lösung dieses Problems versucht hätte, sondern er vertritt die von Thomas Finckel (siehe S. 104) und billigt die von Friedr. Schick, Arch. II 214 nach referiert von ihm (Abhandl. des Ausgangspunktes: von seinem Standpunkte aus) Setz (folgt an etwas aus), aber es ist ihm gelungen die historische Entwicklung dieser Konstruktion hauptsächlich durch Heranziehung der Varrustellen, und die Konstruktion des jüngerer italisch noch klarer zu machen, als es je vorher war; erst durch seine Behandlung ist der Paragraph für die „historische Syntax“ vollkommen auf geworden. Daß die italischen Kasus *utrovis* (- -) nicht getrennt, hat von

guten Grunde; Horaz auf 2, 2, 32 hat daher auch mit der Konjekturalform (infinitiv) gebildet. — Auch die Geschichte der Erklärungen des zweiten Genusnomen von *Saevitia* so liegt vor uns; der zweite Versuch von K. Bousset in den *Bl. f. Bayer. Gymn. W.* 1894, S. 104 bis 108 kann an der Stelle nicht bedauern. Vgl. auch H. Zimmer in der *Wochenschr. f. klass. Philol.* 1894, X, 11.

J. Egel: Die Hyperbel in den Komödien des Plautus und in Ciceros Reden an Atticus (Schönb.). Progr. des Gymn. in Nag. 1894. 68 S. 8^o.

Wenn sich auch das von dem (jetztverstorben) Verfasser behandelte Material vielfach mit Otis Sprichwörter und verwandten Aufsätzen berührt, so geht derselbe doch vielfach über diese Vorgänger hinaus, indem er nicht nur allgemeine verbreitete Wendungen, sondern auch individuelle Improvisationen aufgenommen hat. Das vorliegende, dritte Programm (vgl. Arch. VII 150 405) bespricht den Gebrauch der Eigennamen und gibt ein Register zu dem Ganzen, welchem allerdings Nachträge angebracht sind. Das Hauptanliegen des Erklärers ist es, das Verhältniß comprehensiv möglichst scharf nachzuweisen, z. B. warum Cicero den Überfall des Clodius bei Bovillae gerade mit der Schärfe bei Livius verglichen habe; doch wohl, weil Rom von einem Despoten beherrscht wurde, wie Theben von der Hegemonie des Spartaner. Oder derselbe Cicero sagt, er werde, ungehörig wie zweiter Lybony, Mithras mehr lieben, weil Dindus 10, 80 *juvis magnivovis magisqve amant*. Dergleichen werden die meisten hochgelehrten Leser zwischen dem Zeilen herauslesen, und doch ist es höchstwerth, darüber Internum weiterer Kräfte nicht allschweigend vernachlässigt und übersehen werde. Wenn Jupiter die *vis Götter* zu Hilfe ruft, so wird vielleicht besser an die *vis Götter* und solche Götterwelt erinnert werden. — Daß von der Verfasser so reiche Quellen geboten hat, versteht man aus guten Theile der sorgfältigen Unterweisung seines Schülers, Prof. Jak. Wackerhagel zu Bam.

H. Kail: Commentationes in Oratione de spei ordine Libroni. Lips. Teubn. 1894. XII. 124 pag. 8^o.

Diese Commentar ist, so wie der entsprechende an Varro (Arch. VII 604), ein Werkchen von unbedeutender, als der Leser durch Paralleltitelen des Varro, Columella, Plinius' Naturgeschichte von Varro'schen geleitet wird. In der Hauptstadt geht er (abgesehen von der Vorrede, welche die Forderungen der früheren Herausgeber würdigt) kritische Nachforschungen, die um so notwendiger sind, als nur der Text schon in wenig zuverlässiger Gestalt vorliegt; dabei spielen altgriechische Orthographen und altlateinische Formen eine große Rolle, doch ist zu bedauern, daß die handschriftliche Überlieferung vielfach schwankt, hauptsächlich zwischen *est* und *est*, *post* und *post*, *postquam* und *postquam*, was Kail nicht aufweist, sondern je nach der Überlieferung jeder Stelle getreu abgedruckt

hat. Ein zusammenfassendes Urteil, wie nahe unser Text der Hand des Cato komme, wie weit Übersetzung eingegriffen habe, wollte der VV nicht abgeben, doch nimmt er an und wohl mit Recht, Cato habe durchweg nat. vocal geschrieben. Für eingehenden Untersuchungen werden die vollständigen Indices von Rich. Kramberger und Karl Kollfuss zu Cato de agr. edit. und Verre de re rust., welche als früher Band nachfolgen sollen, ohne Zweifel vorzuziehen. — Koll hat nur handsch. das vollständig verglichen, was er 1848 in seiner *Observationes criticae in Annotis* gestellt hatte.

A. Rhodius: De optima Pisanorum. Osterprogramm. Buxton 1884. 42 S. 8°.

Von dem Inhalte der Korrespondenzen Cicero enthalten die in sprachlichen Besonderheiten reichen 11 Pisanische an X Buche der ep. ad fam. bietet noch einer eigenen Darstellung. Es beginnt damit, behandelt aber nur einen Teil der Lehren des Pl., nämlich zunächst den einfacheren Satz. In der Anlage und Durchführung des Programms weist er darin von einem Vorgänger ab, daß er nicht die sprachlichen Eigentümlichkeiten des Pl. allein über, so daß also, was mit dem klassischen Sprachgebrauch eines Cicero und Cato übereinstimmt, wegzüht, sondern alle Stellen für die gesamten grammatischen Subjekte aus Pl. gibt, und zwar alle in fortlaufendem Vortrag. Das hat zwei Nachteile.

Daß damit die Arbeiten von Schmidt, Hellmuth, Bueg, Müller gegenüber einer größeren Übersichtlichkeit nicht wurde, noch, wenn die Index fehlt, verstanden werden. Auch die gewählte Form der zusammenhängenden Texte bietet die Möglichkeit zum Teil die Voraussetzung, viel Selbstverständliches und aus der Schulgrammatik Bekanntes zu erübrigen und zu Erörterungen und Übungen zu benutzen, wenn die in ganz ungeschicklich reinem Maße beigelegten Anmerkungen hinwegrige besser nach Belieben helfen.

Wenn man sich nun den eigentliche Resultat der Arbeit zusammenstellt, so ergibt sich voriel als richtig, daß innerhalb der progressiven Grenzen die Abweichung der Lesarten des Pl. von der des Cicero und Cato im ganzen keine bemerkenswerte sei. Freilich Wiedergabe des Pl. werden in richtiger Weise die selbst hervorgehoben und beachtet: daß aber, wie sich erwarten läßt, die hauptsächlichsten Abweichungen der ungeschicklichen, im Brechtel verstreuten den Bedeutung des vocale schickere entsprechen und nicht an einem geringen Teile auf dem Gebiet der Flexion liegen, das tritt, wenn es auch öfters in Text und Anmerk. vorgehoben wird (insbesondere p. 25 an 22, 2) im der besprochenen Anlage des Programms ganz zurück. Derselbe Ausdrücke werden nicht überall erkannt oder nicht mit der nötigen Schärfe hervorgehoben.

Z. B. die Stelle 21, 7 bestreut man sich, festzusetzen. Oben stellt Hellmuth (Über die Sprache der Ep. Galba und Balbus, Würzb. 1888 p. 16) besser mit den im Brechtel vorhandenen sid. Ungepö-

entsprechenden in Stellung und Beachtung des sel. manuum (von Rh. p. 5 nicht erwähnt). 14, 3 primum temp. certissima., postquam vixit mit anderen Stellen des Pl besser unter eine Überschrift 'Incommunitas' zusammenf. (so Landgraf III z. k. G. XVI 377). Mehr Hervorhebung verdient auch scholaster (Rh. p. 12 v. 16). Wenn auch Rh. (p. 12 v. 22) an der Stelle 16, 3 congruus., hinc accensum mit solutus (wo S. 1 fern accensum hätte vergeblich werden können) bemerkt, daß 'darin' Wiedlungen hauptsächlich der Volkssprache angehört hätten', so wird doch Pl. v. 22 in 16, 3 von . . . quae nisi quoniam facti locorum non parum. Cu. videret propeb. . . atque Livius. Hier hätte auch hervorgeh. werden dürfen Landgraf l. c. p. 377. Zu der Stelle 24, 3 manum vixit experire habemus (Rh. p. 16 v. 24 und 24 v. 6) hätte Erwähnung verdient Schmidt (Über den Sprachgebrauch d. La. Volks² München 1890 p. 14). Über vixit v. 22 führt Rh. (p. 12) die Stelle 22, 1 an. an dem hohen carcerem auf. Darüber Theilman an Acker II 345 und Kellner l. c. 54. Ebenso (p. 36) die Phrase experire carcerem 17, 1. Eine Hervorhebung hätte auch die Stelle 7, 2 vixit vixit temporis, dum perhorum in rem (Rh. p. 18 und v. 20) erfahren müssen. Über vixit — dum Kibber, Anst. G. II p. 325 + und Dräger k. S. II² 344. Die Cu. Kellnerh de vixit prop. quae in prop. Cu. et vix. Ant. v. Kel. I 162, ebenso der Gebrauch des Adv. für vixit 24, 3 hinc vixit hinc . . . vixit hinc non prope habere (Rh. p. 14 und v. 24). Auch die Stelle 24, 1 manum me tibi prope hinc better behandelt werden sollen (Rh. p. 14 und v. 8). Sigmund, Anst. G. v. n. (von Rh. nicht erwähnt) be zeichnet es als ungenügend. Die Stelle Cu. sum. 7, 22, 2 ist verstanden. Ein Abstrakt über Klippen des Fröchtels kann bei 7 v. 22 und part. p. vixit bei dem folgenden Beispieler von Buxen wie sehr an Fatale prope als die Bemerkung an der Stelle 22, 4 von in fructu et fructu vixit (p. 27) part. pro inf. Die Stelle 21, 5 vixit hinc hinc me vixit (nicht bei Rh. p. 16), ebenso 24, 7 vixit hinc vixit hinc (nicht bei Rh. p. 19) nach v. 8. Ebenso bei Seneca cod. 13, 5 vixit vixit 17, 2 hinc. Über hinc vixit vixit Part. im arch. Latin Kibber l. c. I 349 Ann. 2 und Georges, l. lat. Wiesl. v. v.

In kritischen Fragen nimmt Rh. mit Recht einen tiefere vorzichtigsten Standpunkt ein. Bei der Stelle 16, 3 et vixit ad vixit hinc in hinc habere vixit et mit Recht die Herausgabe des Pl zum 'vixit vixit' an Quoniam hinc durch cod. H überlieferten Lesart in die Wagnere (p. 35). Hingegen 24, 6 in vixit hinc hinc hinc vixit hinc mit Menschlichkeit mit Recht in Rücksicht auf den ganzen Zusammenhang, insbesondere auch auf die Worte cum detinuit vixit hinc hinc gegen die Übersetzung als geschrieben zu haben (Rh. p. 13 v. 24 25), während man bei 22, 4 et vixit et vixit hinc hinc in rem propeb. (Menschlichkeit), wo die cod. vixit hinc hinc in p. überlieferten was von Rh. (p. 10 v. 24) vortrefflich wird, inbesondere schweben kann (s. Kibber, Über d. Sp. d. Pl. des Lucius Sueton, Nürnberg 1890 S. 22).

Von gegebenen Erklärungen halte ich für notwendig 16, 3 nur mit Ausnahme (Rb. p 28 n. 72 — *audere cupio* u. s.). Ich wende nach der Stelle von 1, 14, 2 nur — *ut rebus scilicet* (= *verweilt*). In der Erklärung von 11, 2 *receptum* habe ich mich in die Richtung, als hätte die folgenden Worte eine *esse* *proposita* auf die Konstruktion eingewirkt (Rb. p 19 n. 63), kann ich mich nicht entschließen.

Bogenberg.

L. Bergmann.

Frau Schmidinger Untersuchungen über Fiorin. IX. Suppl.-Bl. der Jahr f. Mus. Philol. 1884, S. 761—817, 8^r.

Dem Münchener Dialektforscher nimmt vielfach Bezug auf Litteratur- und Sprachgeschichtl. Abgesehen von dem Veruche des kühnen Fiorin IVII als verlesen aus IV LI (*quintus liber*) zu erklären, wird die Ableitung des Haischens von dem Diktiren Fiorin gegen Gröschelwald (welcher er auch auf einen Beamen benannte Hebe) betont und wahrscheinlich gemacht, daß F. eine Epikone nicht in Spanien, sondern in Italien geschrieben habe. Für die Bedeutung einer Sprache ist sehr Verhältnisse zu Vergl. sehr interessant und kann manchmal genauer untersucht. Falsch heißt bei FL Metras nach Vergl. welcher nach Servius den Namen *metra* *metra* abwärts, nicht Metras, wie bei Lactan; aber nach anderer Ansicht, welche Lactan die nach Xantippe und verhältnißlich durch den Vergleich von Vergl. Den Vertheidigungen schließen sich eigene Kopplungen an, denen bekannt der nun verglichene Cod. Monac. 8393 in Hilfe kommt. So gewinnt VL aus der Variante *arma* *armata* (R; *relytium* S) wegen der Doppelheit *arma* *armata* et (P doch hat es nach Home) nichtan oben, *armata* nach *armata* *hebe*, *pagano*, *una*, *Marta*, während für *met*, *epicula* allerdings keine passende Parallele begründet wird. — Das 2 Teil zweite Buch von Kose hat nicht den Titel 'Vorlesung der Epik', sondern 'Über die Sprache der römischen Epiker'. Hoffentlich wird Kosebach in seiner neuen Fiorin-Ausgabe diese Dissertation noch benutzen können.

Quel. Hitzinger: Sprachgeschichte des Dialects Ostentia I. Gymn.-Progr. Krefeld 1884, 27 S. 4^r.

Der nun durch seine Dialektforscher Dr. Salomon Calman et Rosentz mitunter wohlkannete VL bezieht in vorliegender Schrift die sprachlichen Eigentümlichkeiten des Dialects, während in einem folgenden Programm der Wortbau besprochen werden soll. Für uns sind die beiden Hauptfragen, in welche Zeit der Litterat. der Autoren passe und ob das Buch, wie es sich in der Vorrede zeigt, als Übersetzung aus dem Griechischen betrachtet werden könne. Wir sind mit dem VL darin einig, daß die wörtlichen Anklänge zumal nach an Sallust, aber auch nach an Nepos (Ankrosen) und Ammian mehr den Eindruck einer lateinischen Originalkomposition machen, was wohl durch die Untersuchung des Wortbaues noch deutlicher

beruht sein wird. Bei einer Übersetzung würde man doch wohl
reiche Citate erwarten, die ja dem Latein des 8. und 9. Jahrh.
genau nicht fehlen allein gerade einer der wichtigsten, die Auffassung
des Accus. c. infm. durch quod (scilicet. Es nach Verbis transitiv und
intransitiv) findet sich an einer einzigen Stelle, 2, 18 *simulata quod*...
... *volunt*, welche demnach dem Hagen. 5, 20 *simulata quod*... *volunt*
entsprechend ist, obwohl es in der christlichen Übersetzungsbücher
schon der 2. Jahrh. von quod und quia vorkommt. Vgl. Arch VI 200 f.
Auch die Verweise für das Infm. lat. enthält sich nicht aus der
Lectüre des Buches, gar nicht aus dem griechischen Original. Der
VI hat sich in seiner Untersuchung wesentlich auf Dräger und einige
Dynamisprogramme gestützt, wiewohl ihm andere literarische Haupt-
werke gewesen, so hätte er das eine und andere wichtiger heraus
bringen. Es ist nicht ignominiosum est (II 10) nicht 'schämlich', son-
dern decorosissimum (Hagen 2, 10) nach Thielmann. Acta Edic. 2,
II 127, die Verbindung des adverbialen *revera* mit *Peri*, quod pers-
onahentem besprochen im Rhein. Mus. 37, 113; der Definitiv *facile*
größerer in Archiv VIII 86 ff. — Warum die einzige Stelle 2, 6
Ergleichung *facile* steht an der Schlüsselstelle der 4. Jahrh. schlagend
sei, ist mit Recht nicht ganz klar geworden, wenn auch angegeben
werden muß, daß das bessere Latein aus Pausanias wie *facile*
aber *infinitum* sagt, aber nur als Gleichung, wie wenig Hagen 15, 17
indemselben aus *pariparum* = *infinitum* eine sagt. Aber da
der VI griechische Stellen beirräut, so möchte er doch 2, 46 also
immer noch als Hauptwerk aus Gr. VI, 7, 14 immer lesen müßte,
und dann *facile* und *facile* als Willkürbildungen betrachten.

B. *Clementis Romanus ad Corinthios apostolicus vocis latinae anti-
quissima ad D. Constantium Martin (Anecdota Mazariniana vol.
II), Maredsch 1684 (XVII und 18 pag. in 8°, 2 M.)*

Für die volle Würdigung dieser verdienstvollen Edition ist die
Bestimmung der Alter und der Herkunft der Version von großem
Bedeutung. Diese Fragen stehen in einem gewissen Zusammenhang. Je
höher die Übersetzung ist, desto wahrscheinlicher ist die afrikanische
Ursprung. Denn weder in Rom, dessen Dialecte im zweiten Jahr-
hundert gesprochen worden, noch in Lyon, wo bereits der Dialect
mit demjenigen der gallo-römischen Provinz vermischt, liegen die Anfänge
der lateinischen Brevitäre, sondern in dem Karthago Tertul-
ianus. Tertulian schrieb für die Afrikaner lateinisch; wenn es ihm
darauf ankam, so Rom gehen zu werden, überließ er seine
Schriften im Griechische (so *De spectaculis*), oder er schrieb grie-
chisch (*deus* und *sermones*).

Auf hohen Alter deutet das Schwanken in der Übersetzung diese
und denselben griechischen Ausdruck. Die Erklärung *deus* *deus* *deus*
ist die einfachste wird in der afrikanischen Version des Wortes des Nomens
auf einfachere verschiedene Weise überetzt (mit *deus*, *genitrix*,
interior, *interior*, *interior* u. s. w.), in der spanischen italischen Ver-
sion (*verba vulgata*) ständig (37 mal) mit *deus* (vgl. Acta roma-

wird Erlang vol. III p. 170). Im lat. Clemens lesen wir für *παρωπηση* α. 8, 4*) *μαρτυρα συνουσιας*, α. 8, 7 *δολα τεστιμονια μαρτυρι*. Aber der Übersetzer beschränkt sich nicht dabei, er hat (auch die Zeilen seines Abens) Parat. Er verwendet *δολα* *μαρτυριων* und *μαρτυρι* *παρωπησης* mit *δολα* *τεστιμονια* *δολων* mit α. 17, 1 und 2; 22, 2; 19, 1, 47, 4. Einmal treffen wir dafür *τεστιμονια* *δολα* α. 44, 2; ein ander Mal α. 26, 2 für *πα* *δολα* *παρωπησης* die beide Übersetzungen von 1902 zu lesen.

Dem Kaiser der Absicht fällt in den angeführten Stellen der sog. *deutsche Gram.* (bestimmten *μαρτυρι*, vgl. Archiv VIII 266 und 268) und das Vorhandensein des *απρωπηση* Wort für vollkommen in *deutsche Gram.* VIII 266 u. 267) in die Augen. Consonanten und seine *πα*: *μαρτυριων* = *μαρτ* α. 1, 2, *μαρτυριων* = *μαρ* α. 2, 2, *μαρτυριων* = *μαρ* α. 10, 1 *παρωπηση* im lat. Clemens auf *δολα* und *Τρι*, ebenso wie in der von St. Thomaus als *απρωπηση* *απρωπηση* Übersetzung des Buches der Wahrheit und des Buches *Stuch*. Ich werde die beiden Absichten *πα* (= *παρωπηση*), und *Κο* (= *Κοι*) mit zur Bemerkung haben.

Die von dem Gelehrten herangezogenen Wörter *μαρτυριων*, *μαρτυριων* und die Bildung *μαρτυριων* gehören der Sprache Tertullianus und Cyprianus an, dagegen werden die von dem Verf. der *deutsche Gram.* des Hirtens abgeleitet. Man kann das *απρωπηση* *μαρτυριων* dieser Gruppe in die *απρωπηση* Texte vergleichen: *μαρτυριων* *Stuch* 8, 2 und *Stuch* 8, 2, 3 (*deutsche Gram.* *deutsche*) und Clemens α. 47, 7; *μαρτυριων* (*Stuch* 9, 18, 1) wird an andern Stellen des Hirtens und so auch *πα* 1, 2, *Κο* 2, 18 vorkommen, *μαρτυριων*, im Clemens durch *μαρ* ersetzt (α. 2, 1), tritt erst im späteren Teil des *απρωπηση* *μαρτυριων* des Hirtens auf (α. 2, 2, 3); der Übersetzer der *deutsche Gram.* geht noch zu der besten Umschreibung *μαρτυριων* *μαρτυριων* (*Stuch* 8, 2, 3). Wie *μαρτυριων* *μαρτυριων* zu *μαρτυριων* *μαρτυριων*, so *μαρ* zu *μαρ* *πα* 1, 12, *Κο* 2, 1 u. 8, *μαρ* (*Cyprianus* ep. 2, 2) in dem von göttlichen *μαρ* *μαρτυριων* *μαρτυριων* Clem. α. 22, 4, *Κο* 22, 22. Am leichtesten *μαρ* mit dem Übergang *μαρ* *μαρτυριων* *μαρτυριων* — doch sagt sich auch hier in den *απρωπηση* *μαρτυριων* die Gegenwirkung der lat. *μαρτυριων*: *παρωπηση* = *μαρτυριων* Clem. α. 22, 2 u. 6, doch einmal *μαρτυριων* α. 22, 7; *μαρτυριων* = *μαρτυριων* *Κο* 2, 22, 2 u. 2, *Κο* *πα* 2, 10 und Clem. α. 42, 2 auch vom *μαρ* *μαρτυριων* *μαρτυριων*, *μαρτυριων* = *μαρτυριων* *πα* 14, 26 und Clem. α. 20, 1. Letzteres Wort geht in die *απρωπηση* *μαρτυριων* *μαρτυριων* vgl. *μαρτυριων* *μαρτυριων* α. 2, 2 u. 17 u. 20 und *μαρτυριων* *μαρτυριων* α. 2, 2 (*deutsche Gram.* VIII 266). Der *απρωπηση* Übersetzer des Hirtens bildete dafür von *μαρτυριων* *μαρτυριων* (*μαρτυριων* *μαρτυριων* *Stuch* 4, 1, 6 ff.).

Die Wiedergabe des *μαρτυριων* *μαρτυριων* machte den *απρωπηση* Übersetzer *μαρτυριων*, jetzt findet man dafür in der *deutsche Gram.* *μαρτυριων* *μαρτυριων* *μαρτυριων* *μαρτυριων* (*Stuch* 1, 10 und auch *Stuch* 1, 10).

*) Ich citiere nach Kapitel und Paragraphen der *deutsche Gram.* von Schmidt-Strauch (1916).

und im N. T.) Der erste Versuch wird Clem. c. 4, 3 und Sap. 3, 3 in auffälliger Übersetzung mit *ἄγαν* gemacht (vgl. auch 1. Maccab. 8, 40); er wird nicht wiederholt, da *ἄγαν* Clem. c. 4, 6 reichlicher für *ὑπερβολῶς* substituiert. Das zweite Mal wird der passive Satz aus Akkus. verwendet c. 4, 13: *ἄνθ' ἑαυτοῦ ἄγαν* — a. Saal, qu. *persecutus est se*. Das erst folgende die Übersetzungen mit *persecutionem* habens c. 3, 2 (vgl. Sap. 3, 12 *διεπίπλων* habens für *καταλυθέντα*), *persecutionem* post c. 4, 3 (Sap. 11, 21 und 16, 14), *persecutionem* subiens c. 45, 4. (Sicut steht *subiens* für *impulso* c. 24, 4; 26, 3 u. 4. Vgl. *Arcber VIII 283*.)

Es ist leicht, an Deutschen von Saalpinx die Verwandtschaft zwischen dem lat. Clem. und Sap. nachzuweisen; der Roman verweist darauf vorzugsweise. Man hat sich in Leiharthe nach Leiharthebild 1884, Nr. 18 vor Sprache gebracht. Bildungen, wie *ἄνθ' ἑαυτοῦ* (c. 24, 1 u. Sap. 17, 1), *καταλυθέντα* (c. 28, 4 u. Sap. 3, 12), *καταλύειν* c. 24, 5 weisen unzweifelhaft auf afrkanisches Ursprung der Übersetzung hin (vgl. *Arcber VIII 286* u. IV 406). Bemerkenswert ist auch der blühige Gebrauch von *καταλυέν* im Sinne im letzten Text: c. 16, 1; 16, 12; 21, 4; 24, 1 u. c. m; es ist dies ein durch die Handschriften als afrkanisch erkannter Wort (*Arcber VIII 280* u. 282), der durch Vermischung afrkanischer Texte in die Bibeldsprache überhaupt überging.

Die Besprechung der alttestamentlichen Citate im lat. Clementbrief und der Art und Weise ihrer Declination mit dem Bibel-Cyprusan erschließt eine besondere Stelle. Nur eine Stelle scheint mir hier, den Schluß von c. 3, wo die Worte *ἀνθ' ἑαυτοῦ* *ἀνθ' ἑαυτοῦ* *ἀνθ' ἑαυτοῦ* *ἀνθ' ἑαυτοῦ* im zusammengehörigen Citat aus der Weisheit Sal. 2, 24 erhalten. Wenn wir dafür erwidern im lat. Clementbrief als Sap. 3, 24, als auch bei Cyprus (Wo *ἀνθ' ἑαυτοῦ* c. 4) die Übersetzung *subiens*: wenn irgend in einem *terrenum*, so kehrt diese Übersetzung nicht auf Zufall; Varianten haben zu sein, und es der That ist unterwirft (c. 24, 1) *ἀνθ' ἑαυτοῦ* *ἀνθ' ἑαυτοῦ* mit *καταλυέν* im Sinne mondem wiederzugeben (vgl. *καταλυέν* auch c. 24, 3 und 26, 1 und *καταλυέν* — *ἀνθ' ἑαυτοῦ* c. 28, 2). Der Schluß ist erlaubt, daß der gleichlautende Text jeder drei Facetellen der alten afrkanischen Bibeldübersetzung zugehört.

Greifwald

Johannes Hauptmann.

Falk. Firmin. Maturin mathematisches Ebril VIII. Firmin. recensit.
Carolus Schll. Pars 1. Lib. I—IV. 1844. Teubner, Lips. XVI,
246 pp. 47.

Auf die Nachricht des Bibliothekars von Monte Cassino, es bestände sich dort eine alte Handschrift des Firmin, erhielt der damalige Privatdocent in München, C. Schll. (jetzt Prof. in Würzburg), von der philol. Fakultät den Auftrag, dieselbe zu vergleichen und eine Angabe vorzuschreiben. Leider entpuppte sich der genannte Firmin als ein Fälscher; der Beschränkte fand aber dafür im Vatican zwei Handschriften und Colationem mit, verglich denselben

zwei Handschriften von Paris und eine von Neapelher, eine Mischung v. a. u., so daß er einen Text auf handschriftlicher Grundlage zusammen stellte, der von den willkürlich interpolierten Angaben sehr befreit ist. Da die acht Bücher des Originalwerkes in zwei Hälften geteilt waren und von diesem gelichen Archetypus die zweite Hälfte früh verloren ging, so ist die erste Hälfte viel besser überliefert als die andere, für welche jüngere Handschriften eintreten müssen.

Der Jacob selbst schloß in Anspruch genommenen Herausgeber bekannt, die seine Arbeit nicht die wissenschaftliche Mühe gefunden zu haben; wir werden ihm aber gleichwohl dankbar sein, daß er uns einen Text vorgelegt hat, welcher kaum mehr und nur gegen schwere Schuld befreit war. Beistand auch der Inhalt, die namhafte Antologie, nur historischen Wert, der sich allerdings steigern dürfte, wenn er gelassen hätte die griechischen Quellen des Firmicus aufzuführen, so hätte doch die sprachliche Form eines Lesens aus der Mitte des 4. Jahrh. nach Chr. den Interessierten genug Philologische Untersuchungen allerhande dürfte der knappe Apparat kann nachsehen; der Herausgeber schreibt v. l' in l' 1—11 von d'ne, von l' 11 an richtig; endlich, dass der handschriftl. Varianten zu gestalten, aber für Synonym und Wortverrat sind wir genügend gedient. In der ökonomischen Kritik war Herausgeber nicht wirklich beizuhelfen (Die zweite corinthensis partem habere), aber er hat auch ohne Zweifel zahlreiche verbotene Stellen außer gelassen, v. l' 3, 2, 19 und l' 11 mit stagnare (cod. signat, Vulg. d'ria) absonder, wofür er auf l' 7, 20 hätte verweisen können mit prope d'neum mit prope d'neum. l' 4, 1 ergänzt er gewiß richtig: r'ile mit [schliefen] laborantes, wofür 3, 4, 8, 4, 16, 2 und zahlreiche andere Stellen Parallelen haben. Ob er aber gut daran getan hat, 4, 6, 3 das handschriftlich überlieferte capitula fragulantes (ähnlich, nach Arch. IV 8) in d'neum zu ändern, wofür wir beweisen, 4, 18, 56 er Tenere (versteht)... von d'neum ist eine voluptatis hinc oder capitulatus zu ergänzen nach l' 6, 4.

Nichts er teilt den zweiten Teil folgen lassen; wir verlangen von ihm keine spezifische Recensio, sondern sind mit dem von ungenügend schließlichen Schlußfolgerungen befreiten Abdruck der handschriftl. Überlieferung zufrieden.

Franz Wehrlich: *Augustini speculum et liber de divinis scripturis*. Corp. mss. lat. vol. XII. Vindob. 1887. 811 u. 728 pp. 8^o.

Da für die Geschichte der lateinischen Bibeldarstellung höchst wichtige Thesen, daß das Speculum Augustinus selbst, das zweite, ursprünglich in genannte Werk, wichtiger Liber de divinis scripturis, umschrieb und jüngeren Ursprungs sei, ist der Lesere diese Behauptung schon Bd. VIII 612 mitgeteilt worden. Es ist aber nur der Entschiedenheit jüngerer Vorkämpfer, unter denen die kritische Ausgabe beider Schriften die erste Stelle einnimmt. Mag der Liber

de divinis scripturis weniger vorhanden sein, weil der obere Theil dieses man. Theil der Buchstabenzeit sehr nahe sein wird, so ist die älteste Arbeit des selben Augustin allerdings aus in Handschriften des 9 und 10 Jahrhunderts erhalten; gleichwohl kann, obige Untersuchungen der Textrevisionen noch angegeben, unendlich Details der beiden Vorläufer zusammengefasst werden. Denn wenn auch der einfache Autor die Hauptstellen der beiden Testamente stamm nach den verschiedenen Büchern der Heiligen Schrift, und nochmals nach mehreren Büchern libris geordnet haben, so begriff man doch nicht, warum die Formen der Chifren (Lettres) so verschieden sind. Im Speculum sind stündlich die verschiedenen Abtheilungen mit 20 auseinander gestellt, zusammenfassend mit dem, im Liber de Divina scriptura regelmäßig mit *Item*, zwei folgen post prima, postea post, aliquando post, post pariterum, post aliquando, post pariterum (oder Zahl) voraus, hier durchweg die oder der Titel der Schrift. Der seit Jahrhunderten herrschenden Unrichtigkeit des Urtheils nach also einmal ein Ende gesetzt werden, was aber beide Schriften ihr eigene Untersuchungen kennen will, darf sich nicht mehr auf ältere Ausgaben stützen, sondern muß notwendig, zu sich von Irthümern frei zu haben, die von Weiblich zur Hand nehmen.

L. Anselm Augustin de Genes ad Hebraeos Hier. delectatis, etiamque libris capitulis, de Genes ad Hebraeos imperfectis libris, continens in Hebraeo etiam Hier. septem, et recensens Iosepho Eusebio et Corpore scripturam ecclesiasticorum Hebraeorum Vol. XXVIII (Sect. III pars I) Wien, Prag und Leipzig 1894. XXI und 623 pag. 8^o.

Die Arbeitskraft des Herausgebers verdient alle Anerkennung. Nachdem er vor noch nicht langer Zeit den 25. aus zwei partes bestehenden Band des Tages hat entstehen lassen, erfreut er uns jetzt wieder durch eine neue Ausgabe weiterer Werke Augustins. Die hier bearbeiteten Schriften des großen Kirchenlehrers sind für Bibelkünde wie für Sprachforschung gleich interessant. Was den ersten Punkt anlangt, so verweise ich hier nur kurz auf die Thatsache, daß die Übersetzung der Genes, welche Augustin in dem angeführten Liber voranstellt, dieselbe ist wie die von dem Verfasser des *Arbitrium de pariter computos* (Opp. ad. Marii III p. 548 K.) besteht, wenn man sich durch Vergleichung einiger Verse leicht überzeugen kann. Da nun Augustin für den Pentateuch bekanntlich die Form eines Landmannes in Hebr. sagt, so wird für die genaueste, 343 n. Chr. verfaßte Schrift arabischer Ursprung wahrscheinlich, der nach der Sprache zu bestätigen scheint.

Besonders Wichtigkeit für den Sprachforscher haben die Letztgenannten, da hier Augustin aus dem dem vorhergehenden christlichen Bibeldrucke nachdrücklich Warnungen erklärt, oft auch verbessert. Im hebraeoischen, teilweise auch in germanischer Sprache verlesenen hebraeoischen Wörter und Formen eine besondere Hervorhebung, die Augustin als (also schriftliche) Übersetzungen aus dem Griech. enthält, zugleich aber in ihrer Bildung oft ungenügend erklärt. Solentia, cum et,

Der *Intercedere* (Nr 4, 34) kann man nicht sagen, auch nicht sagen für die 3, 30 (dafür eine existenz). In den Thesaurus waren solche Wörter, die gerade bei Augustin, aber auch sonst bei Genuatophoren ziemlich häufig sind, natürlich aufzunehmen, aber doch in irgend einer Weise als ungeläufige und ungewöhnliche zu kennzeichnen.

Hausheben interessante Beobachtungen kamen noch für die Grammatik machen. In der von mir Arch. VIII 265 arbeitslos Verwirkung ist, wenn Sie ist hier einen weiteren Beleg in der Übersetzung von gen. 24, 9 (Lac 1, 196) et non videtur nisi quod 20) ein-mann vom. Die spätlateinische Verwirkung von dem und vom be-trägt Augustin, wenn er 1, 23 das dass erant in campo die Sicut mit vom u. wiederholt, und die von mir Arch VIII 224 behauptete vorstehende Bedeutung von et in gewissen Zusammenhängen er-giebt sich auch aus 2, 36: 'manches' dicit (de africanorum libe-), non 'besten', vgl 2, 12.

Aus Augustin's eigenen grammatischen Bemerkungen kann man noch einige hervorheben. Das sagt nicht, aber nicht werden Bedeu-tung 2, 19 'moxime propter analogiam, ne non mania, sed mania hinc-epitheton, id est mania', angeblich sagt man wird analogia, aber nicht analogia (de p. 374, 13 von analogia non dicuntur). Aber hier wird nicht mit der ältesten Handschrift, dem Cyr. von VIII—IX, analogia aufzunehmen sein, von Sicut mania die Ge-minatione accius accius 1, 48 wird bemerkt, dass repetitio multi-tudinem accius accius dicitur, in homo homo 4, 77 pro eo quod est homo homo, vgl 4, 20.

Interessant sind besonders die Aufschlüsse, die von Augustin über die Bedeutung einzelner Wörter gibt. Wir wollen heben über past Karat 1, 178 bis 182, 184, über apud am frangere 1, 207, furore — ferre 2, 42, malit — malis nach lateinischen Gebrauch 1, 77 88, 4, 104. Über die Bedeutung von necer im Spät-latein 1, 88, 8, 29, nec is im Spätlatein 'in apud', im Volklatein 'apud' 2, 126 (vgl 2, 13 über volens). Ein anderes Wort aus 2, 23, non modo parum est hoc verbum 'infestatius' pro eo, quod est factis efficitur et paratibus; turbare heißt auch 'mit dem Tode zagen' 1, 202, dei scilicet de his, qui adhibentur esquis nocte propinquate infestat (Bened. D. a. Vulg 2 282), ja die selbe Wortbedeutung können ohne weiteres in den Thesaurus auf-genommen werden. 1, 23 dem latinitatis prope dicuntur hincius hinc, qui dicuntur infestat et illis plane habere non parum. Arch ganz Bedeutungen werden erläutert 1, 124 dicitur super caput esse aliquid, cuius modum curus geritur.

Dabei wird nun von Augustin bis und da auch die Volgti-litela gedruckt. 1, 117 tentoria quae etiam pyphosae vocant (de pugilone, de perilla), in dem Worte der Bibel nicht nur de-mum eine volens non in campo (gen. 29, 7) vgl 1, 143 beneh-t sciet et apud non voligo esse miltaria hincis pro eo, quod est 'marru uocant', 2, 13 ist von der constructio hincius hinc (dicitur) die Rede. Zweitenswert ist auch die Bemerkung, daß im Volklatein par

ausfließen nur von dem Haupte einer reichen, ungeschlossenen Familie gebildet wurde; 4, 80 ist das vulgare ad laicam doctrinam et pater familiam et mater familiarum dicitur, der weltliche Gelehrte mag dem Ausdruck eines gewissen Nimbus verfallen haben. Daß patria im Spätlatein die Bedeutung von vicius (= vicus) haben kann, versteht man aus 3, 82.

In einem dritten Briefe hat Augustin verhältnismäßig wenig Vulgares. So erklärt er 3, 101 das kollektive in vicijs (mit der Etwa) durch de v, wo de den Instrum. umschließt, oder er verwendet gelegentlich (Schlüssen) alternitium als Kompositum: 3, 48 da ab alternitum segregatur. Am 7, 82 tertium (Ad) posuit pro tertio vna ter agit sich die Bedeutungsableitung tertium a = ter, über die im Spätlatein ungehörigste Einwirkung der Scholastiker durch die von den Celsianen geübten Ableitungen auf v vgl. Arch VI 26. Über korrigiert Augustin die Vulgarismen einer Vorleser. So bemerkt er 1, 37 zu dem Verbum magis der Ethel vellea velle locuti, v vna habent magis, so erklärt er 4, 71 trana in laicis, wo trana als Ad. steht, durch in viciaria locuta. Vulgares wird ab vna locuta bezeichnet 7, 11 sic (nämlich mit de super) interpretari potest, quod generis habet dicitur, vna locuti vna locuta est (vgl. 7, 12). Dem Vulgare wird der Klassizismus über das Neulatin durch latine v entgegen 1, 3 (zu que. 1, 28 de vna vna) latine locuta vna dominatum sic; 7, 20 vna potest habere dicitur vna. Aus der Tradition, daß viciol nur dominum mit Gen., namentlich im Plural, sondern auch der Sing. vanda (vgl. Arch VII 287) verkommt, geht hervor, daß in obiger Ausdrucksweise latine in Bezug von Schriftsprache zu nehmen ist. — Sogar die Phrase mit Aug. vna vna, 1, 24 vna vna vna vna, zur Erklärung des überschießenden und unklaren vna; über dieser Gebrauch kann natürlich auch auf vulgärlateinischem Boden erwachsen sein.

Vorstehende Bemerkungen dürften zur Genüge zeigen, welche Bedeutung die von bearbeiteten Schritten des Handb. von Hippo für den künftigen Theoretiker haben. Wie und also dem Herausgeber für die so reich gefüllte Arbeit an lebhaften Danke verpflichtet.
 London Ph. Thielmann.

É. Berger: *Études de la Vulgate pendant les premiers siècles du moyen âge*. Paris 1899. VIII + 443 S. 8°.

É. Berger: *Notes sur quelques textes latins inédits de Funsten testament*. Paris 1893. 20 S. 8°.

Samuel Berger, der sich schon durch mehrere kleinere Arbeiten über die Vulgate verdient gemacht hat, bekennt uns hier mit einem größeren Werke über diesen interessanten Gegenstand. Nicht als ob dasselbe eine vollständige Geschichte der Vulgate von ihrem ersten Anfang an enthält, soweit und wie noch nicht. Die Entwicklung der Vulg. ist ja weit älter, was schon darüber geschrieben worden ist, immer noch in sehr Dunkel gehüllt und kann nur dann mit Erfolg behandelt werden, wenn die Geschichte der vorhistorischen Hebräeübersetzungen genügend aufgeklärt ist. Selbst die Einführung

der Volga, in Götting ist nach dem, was der Text S 28 darüber zu sagen hat, nicht weniger als fünf, wenn auch in letzter Zeit Ulfische Arbeit über die Ethel Salmons weitläufig über einen Punkt Licht verbreitet hat.

In stiftiger Würdigung dieser Sachlage hat H. die Geschichte der Volga während der Karolingerzeit zum Hauptgegenstand seiner Darstellung gemacht. Zur Aufstellung dieser Partie stand ihm ein reiches Material zur Verfügung, das nicht nur französische, sondern auch deutsche, schwedische, englische und spanische Bibliotheken geliefert haben. Der 4. Abzug der letzten (S. 374—422) stellt eine große Menge zum Teil sehr wertvoller Volga-Handschriften auf, und diese alle mit Ansehen von kaum 10 hat H. selber an Ort und Stelle gesehen und beschrieben. Ist somit schon der Fülle und die hingehende Thätigkeit des Verf. besonderer Wert, so stehen auch die wissenschaftlichen Kenntnisse in der angewandten Höhe in diesem entsprechenden Verhältnis. Die Handschriften werden nicht nur äußerlich sehr genau beschrieben, wir erhalten auch in den wichtigsten derselben Proben, die uns ein Urteil über Charakter und Wert ermöglichen.

Bleiben nun allerdings die französischen Handschriften des Mittelpunkts der Darstellung, so dürfen doch auch diejenigen Leser nicht unberücksichtigt bleiben, die auf Frankreich, direkt oder indirekt angewandt haben. Hier ist es interessant, zu beobachten, wie die westgotische Ethel von Stiles, die irische von Norden her ebenfalls in Götting eingehend gesehen sind und dort deren Falsch gefälscht haben. Die Letztere von H. Buch wird hauptsächlich dadurch so anziehend, daß die Geschichte des Vordruges und der Verbreitung der einzelnen Bücher immer in Beziehung gesetzt ist zu der Kirchen- und politischen Geschichte der jeweiligen Zeit. So ist die Geschichte der Verbreitung des Christentums durch mannigfache Minder zugleich die Geschichte der Verbreitung der irischen Erbauung des Volga-Textes. Für uns Deutsche ist also der Abschnitt S. 308 über irische Texte in Ansehen von besonderer Wichtigkeit.

Auf dem Wege erhalten wir ein wohlgeordnetes Bild von der Abtönung und Kennzeichnungsart der einzelnen Handschriften, von der Entstehung und Weiterverbreitung von Falschen und des Fortschritts zu ihrer Beseitigung. Natürlich konnten hier nicht gleich alle Fragen gelöst werden. Wie sich je mit Jenen Dingen beschäftigt hat, der weiß, was schwierig und verwickelt oft die Verhältnisse liegen, wie die Untersuchung hat für jede einzelne Stelle besonders geführt werden muß; auch ergibt sich aus jedem neuen Material, das herbeigeholt wird, immer wieder neue Fragen. Aber ein gutes Stück vorwärts ist die Untersuchung doch geführt worden, und wir stehen nicht an, der Bergreichen Arbeit eine besondere Wichtigkeit beizulegen; die weiteren Studien werden sich alle die angelegene mit lassen, die sich mit der Volga oder der vorhergenannten Ethel befaßt.

Denn auch für die letztere ist das Buch von Bedeutung. Ein-

haben doch manche Volkshandbücher dieses Tode der Bibel, z. B. die Decker'schen und Jaffé's, in dieser Fassung. Übrigens hat B., was er an vorhistorischen Übersetzungen auf seiner Seite gefunden, in der dass er wieder Stelle genannt haben zusammengefaßt, auf die hier noch kurz aufmerksam gemacht werden soll. Wir erhalten hier den Wortlaut einer älteren Übersetzung des Buches Psal., die für uns doppelt wertvoll ist, da von diesem Buch eine zusammenhängende vorhistorische Version noch nicht bekannt war. Ferner erlangen wir Kenntniss von älteren Übersetzungen zum 2. Buch der Könige, im Hoch und im des Mittelalters. Da es den letzteren mehrere alte Versionen anstehen und die der Vulgata einwirkende gleichfalls nicht von Hieronymus herrührt, so dürfte eine zusammenfassende Behandlung dieser verschiedenen Texte großen Gewinn abwerfen. Für die Zusammenstellung alles dessen, was an älteren Texten zu Tolosa, Jaffé und Berlin bekannt ist (S. 28 ff.), hat Bertram speziell alle Dienste, dem Verf. ersichtlich zu sein.

Wir schließen von dem hohen Arbeiten mit dem vielen Ausdruck des Dankes, den die Wissenschaft dem Verf. schuldet, und fügen uns der von dem psychischen Range, auch mit der Gedächtnis der mittelaltlichen Bibel noch weiter beschäftigen zu wollen.

London.

Ph. Thielmann.

Gott. Fock: Catalogus dissertationum philologicarum classicarum. Lips. 1874. 224 + 146 + 73 + 124 S. 8°.

Ein stiftlicher Octavband mit nicht viel weniger als 20000 Texten von Programmen, Dissertationen, Examenbelangen und Entwürfen. Bekanntlich ist der hochwürdigste Vorstand von Buchschreibern von Anfang an, weil der Gewinn im Verhältnis zu der aufgewandten Mühe sehr betrüblich, um so mehr Anerkennung verdient es, daß die Firma Fock dem Lagerbestand ihrer Specialität drucken ließ, und zwar selbst, die von 1869 im März 1873 in Deutschland erschienenen Dissertationen vollständig aufgenommen sind. Für unsere Specialwerke kommt die Reihe Scripturae hinzu in Betracht, weil viele derselben die Arbeiten über den Sprachgebrauch mancher Autoren aufgenommen sind, außerdem die 12 Series über lateinische Grammatik. Bei der Drucklegung hat dieser Kleinliteratur ebenfalls hüben beachtet werden muß bei als drucken Büchern, ist selbstverständlich. Nur wo Schriften gerade vergriffen sind, erzeugt die Sprachliche Bibliothek, so wenn das Programm des Hof-Lernender Sprachgebrauch (28 S.) in sechs Mark angegeben ist. Derselben Grammatikschrift 'Actus des Synch' 8 + 8 war durch starke Nachfrage ebenfalls auf 2½ Mark heraufgetrieben, ist aber jetzt durch Nachlieferung einer Anzahl von Exemplaren hochkinderlich durch Texten viel billiger zu haben — Unter diese zu manchen Stellen mit, daß die Werke nicht genannt sind.

F. B. In der Scripturae haben ist ein Nachtrag, S. 125—146, zur Verwendung gekommen.

Neuester Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

1894.

- Catala, M. Fossil, de agri cultura liber, M. Terentii Varro de rebus rusticarum liber, hoc est institutio Marci Terentii Varro. Vol II. Pars I. Commentarius ad Catala de agri cultura liberum. [XII u. 184 S.] gr. 8. 1894. geh. n. M 4.—**
- Commentationes philologicae Deventer ad universit. philolog. in-
professores [IV u. 282 S.] gr. 8. 1894. geh. n. M 4.—**
- Corpus glossariorum Latinarum auctoritate Leonis nobilissimi Augustini
caesarsis Lateranensis regni Sacrosancti Imperatoris, recensit. Edidit
Gustavus Meyer. 3 voll. Vol. V. Flaccianus liber glossariorum
glossariae colligatae, edidit Gustavus Meyer. [XXXVI u. 594 S.]
gr. 8. 1894. geh. n. M 20.—**
- Fischer, P. Index Latinarum. Fasciculus VI [mathesis — musica]
[Sp. 181—184.] Lex. 8. 1894. geh. n. M 1.40.**
- Heller, Alfred, die mathematische Sprachlehre. In zwei Theilen: mathe-
matische Sprachlehre der Griechen. 1. Lieferung. (I. Buch — Arithmetik)
[Sp. 101—196.] Lex. 8. 1894. Preis jeder Lieferung geh. n. M 4.—**
- Institi. maximo de rebus sacris et ecclesiasticis ad C. Hieronymum libris IV
[M. Tertii Hieronymi ad Marcianum libris VI]. Edidit Franciscus Moss.
[VI u. 364 S.] gr. 8. 1894. geh. n. M 14.—**
- Lexikon, encyclopädisches der griechischen und römischen My-
thologie. Im Verlage mit vielen Abbildungen herausgegeben von
W. E. Bachmann. 100 alphabetische Abbildungen. 29 Lieferungen.
(Egypten — Hercules.) [Sp. 181—198.] Lex. 8. 1894. geh. n. M 3.—**
- Pirron, G. Mithras, mysticorum. Sacrorum instrumentorum rituum et per-
tinentiarum apud Persas, Romanos, Graecos, scilicet apud philosophos
Gustavus Meyer, Gustavus Meyer, Franciscus Mossius. Tomus IV. Hiero-
glyphae V. Et c. L. T. Mithras. Pirrona Castellanae res. P. Pirrona.
Accedunt depiccionum Hieronymi fragmenta a Gustavo Meyer re-
visita. [XXXVIII u. 325 S.] gr. 8. 1894. geh. n. M 4.00.**

Bibliotheca scriptorum

Graecorum et Romanorum Teubneriana.

- Antilogia Graeca epigrammatica. Palatinus cum Flaccianis
et illis. Hocae Graecorum. Vol. I. Palatinus. Pars I—VI [Palatinus
liber V—VII]. [XII u. 495 S.] 8. geh. n. M 4.—**
- Cassiodorus, G. Iulii, de senectute, cum A. Mithrae et quoque supple-
mentis ad Hieronymum Graecorum. Vol. II. Commentarius de
senectute. Edidit Gustavus Meyer. [I u. 182 S.] 8. geh. n. M 4.—**
- Iulii senect. [182 S.] 8. geh. n. M 4.—**
- Diomedes Gausi Commentarii Historiae Romanae. Epigrammae primae
causae Latinarum Graecae, recensuit Gustavus Meyer. 3 voll.
Vol. II. [181 S.] 8. geh. n. M 3.00.**
- Flavius Maximus, Iulii, mathematici libris VIII. Praefatus G. Meyer.
Pars I. Libri I—IV. [XVI u. 348 S.] 8. 1894. geh. n. M 1.40.**
- Hieronymus, Hieronymi, Accedunt Flaccianus Graecorum. Mithrae maximo.
Iulii fragmenta. Iulius Iulii Gausi Cassiodorus. [XXVI u. 365 S.]
8. geh. n. M 3.00.**
- Titus Livius et ceteri auctoritate Hieron. Edidit Gustavus Meyer. Institi-
tionum Graecorum. Edidit Gustavus Meyer, Franciscus Mossius.
Pars II. Pars III. Lib. XXI—XXIII. [IX u. 368 S.] 8. geh.
n. M 3.—**
- Mythographi Graecorum. Volumen I. Apollodori bibliotheca. Pa-
ridiorum bibliotheca de deorum Graecorum librorum. Edidit Franciscus
Mossius. Adhibita est tabula phototypo. [LXXV u. 525 S.] 8. geh.
n. M 3.00.**
- Epistolarum Graecarum et Romanarum. Vol. I. Pars II. Ed.
C. Mossius. [XVI u. 488 S.] 8. 1894. geh. n. M 3.00.**

Inhalt.

	Seite
Vorwort Von Hermannsöhler	1
Das Altes und die neuen Aufgaben des Theaters in unserm Leben	3
Von Hermannsöhler	3
Fremde, Fremde Von Hermannsöhler	14
Das Kriegerlied des Fräulein von Schlegel Von E. Hübner	17
Gedichte, Anekdoten und Sonette abgedruckt Von Hermannsöhler	41
Das Andenken des selbstthätigen Lehrers des Fortschritt. Instituts	47
von Hans Landgraf	47
Herrn Veronesi Tempus Von Carl Weyman	10
die des Sprachwärters und sprachwissenschaftlichen Bedenkens der Römer	28
Von A. Hüny	28
Satzungen Von Hermannsöhler	58
Die literarische Thätigkeit des Dichters des Claretts an die Künstler	81
Von Hermannsöhler	81
Der Gedanke des Werts und der Ästhetik des Prose Von Hermannsöhler	101
Der Takt des Prose des Polykrit Von Hermannsöhler	107
dieses Von Hans Weyman	114
Arten, verschiedene an, verschiedene verschiedene verschiedene verschiedene	128
von Hermannsöhler	128
(Arten) Von Hans Weyman	131

Miscellen.

Gedichte — parodieren, schreiben? Collegen — kolieren Von H. Hüny	155
EL dies verschiedene Von Hans Weyman	158
Fremde — parodieren, schreiben? Collegen — kolieren Von Carl Weyman	166
Impressum Von Hans Weyman	168
Die Psychik des Alter und neue Von Hermannsöhler (Jah. Cat. 11, 27)	169
Von Hermannsöhler	169

Literatur 1894.

Lehrbücher, Monographien, Sammlungen, Originalarbeiten, Studien	171
Literatur Sammlungen Bibliographie	171

— — —

Für die Leitung verantwortlich: Prof. Dr. E. Hüny, München, Schützenstraße 10, an den Bestellungen, Briefe u. s. w. zu senden sind. Das Jahrbuch erscheint in Jahrgängen von 4 Heften; der Jahrgang kostet 10 Mark. Alle Buchhandlungen und Postanstalten nehmen Bestellungen an.

ARCHIV
FÜR
LATEINISCHE LEXIKOGRAPHIE

GRAMMATIK

MIT EINLEITUNG VON

ÄLTEREN MITTELLATEINS.

AM VERANLAßT VON

THESAURUS LINGUAE LATINAE

HERAUSGEBEN VON

EDUARD WÖLFFLIN,

PROFESSOR DER ROMANISCHEN SPRACHEN AN DER UNIVERSITÄT ZÜRICH

NEUNTER BAND HEFT 7



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER

1894.

Im Verlage von H. O. Troschel in Leipzig ist erschienen und
auch alle Buchhandlungen zu beziehen.

COMMENTARIJ NOTARVM TIRONIANARVM

CUM TABULIS AETHOGRAPHIS DESCRIPTIS

et

PROLEGOMENIS ADNOTATIONIBVS CRITICIS ET
EXERCITIIS NOTARVMQVE ISOICE ALPHABETICO

et

GVILELMVS SCHMIZ.

[Mit 8 u. 121 antige Tablen] Preis 1848. In Mappe u. 24 48 —

BIBLIOTHECA SCRIPTORVM GRAECORVM ET ROMANORVM
TEVNERIANA.

CARMINA LATINA EPIGRAPHICA

et

FRANCISCVS SVVICIENIS.

I

CANTHOLOGIA LATINA SIVE FORMAE LITINAE SVPLEMENTVM
EDIDITVSIT FRANCISCVS SVVICIENIS ET ALEXANDER BIRSE
PARIS II. PARS I.

[V u. 504 S.] 8 1848. geh. u. 24 4 —

Im vergrößerter Verlage ist erschienen

Supplement

zu

G a s s = V i l l a t t e

vergrößerter Verlage in Leipzig mit neuen Sprüche,
et

zu dem jetzigen vollständigen Wörterbuche,

1848. 8. gr. 8. 24 10 —, geh. 24 15 —

Verlag von Brockhaus'scher

Conversations-Verlagsbuchhandlung

Herrn C. Brockhaus,

Leipzig, N. M. 48, Schulze'sche Straße 11

Zum plantinischen Lexikon.

1771a.

Pers. 1004 im geschichtlichen Gespräch zwischen Hanno, Mithras und Agrostocles ist im Ankreuzen und Palatal über-
bietet:

A. *servator credo est H. anam M. sciam quidem,*
mit der einzigen Abweichung, daß für *anam* in das Palatal *anam*
steht; nur das Wort gehen die Palatale dem Hanno, *arbitram*
gehört dem Mithras, während im Ankreuzen *anacrisis*
gehört mit vorausgehenden Personennamen zu lesen ist, doch
so daß statt des zweiten *an* (das als Personennamen anzu-
nehmen wäre, vgl. 474) auch *A* angesetzt werden kann. An *quidem*,
wofür Lilius *quid est ha*, hat Stadenand nicht gewacht (opusc.
p. 485). *anam arbitram* wird mit *Pistona*, verschieden abgestellt
und verstanden, als *parisch* zusammen genommen und, nach
Glycerius' Vermutung, als Verwechselung dem Agrostocles *quid*
est gegeben. Der Ankreuzer weist die Willkür zurück und
gibt zugleich die Aufführung, indem er *anam* durch *anam* er-
setzt. Die letzten Worte Hanno hatte Mithras paraphrasirt
ignosce comiti ut se advenire et nam, jetzt faßt er als Fort-
setzung davon *anam* 'gehört' wie *nam* *habere* (Cura 357)^{*)}
und schreibt unterbrechend das Substantiv ein 'vom Speckstück',
dann macht Hanno seinen Satz fertig (s. 1007). *anam* gehört
also im plantinischen Lexikon; es ist die richtige Schreibung, wie
die Nähe der Cornelia *Arvina* beweist; *arbitram* steht Verg. *Aen.*
VII 627 in den scholae Vallesiae, in Glareo (opusc. II p. 18. 19,
vgl. *Sueton* p. 272 R.), *arbitra* *Paulus* p. 22, vgl. *ἀγρίων ἄγρια*,
Ξανθάς ἄγρια **)

*) Auch Pers. 119 wird mit dem Wort gespielt. Wer das *parische*
anam erklären will, muß nur *anam* beachte lesen.

** Um die *Fransie* (nicht das Wort) *Monarchien* *Wendelstein* von
Pistona zu belegen, genügt *Paulus* der *Vita Pers.* 1007 *Castellanum*

colonus

Hannu erfüllt seine Tochter wieder, die als Sklave gekauft worden waren, und bricht in die Worte aus: *hannu mane auf Staat? Dardul Miphio als Colonus sein gut auf? Das Wort aber verkauft aus die Überlieferung. Die Palatina geben (v. 1167): Hannone (Hannu CD) mane aufstam ne metulle aliam (aliam CD), im Ambrosiana im Stademan.*

h . . . p mane metulle aliam

und liest die möglich: *Hannu mane ne colonus metulle aliam, Lamo ho*

Hannone mane [ne] colonus metulle aliam

An dem Gedanken, der hier verknüpft wird, kann kein Zweifel sein. Miphio giebt einen scharren Grund dafür an, daß die Mädchen Hirs waren und groß sind, er kann nur sagen: sie tragen hohe Stiefel, und das ist so gut wie Herkulesart in A, nicht verstanden in P. in colonus metulle aliam, nur daß dem Plural colonus entsprechen nötig scheint. Über das Wort *Uener* im Rhein. Mus. XXVIII 426 in der Glossa *Uenerorum colonus* vgl. zwei weitere (gleiches heider orig. 18, 14, 9) *stam colonus (colonus Induc) apffelbaum*, vgl. *Probus 89 colonus colat in figne iach*. Die Mädchen thun nach Miphio was die Heitere des Alexis (Athos XIII 588*): *νεγείρας πιαπύ εν αβαν πολλήν δε πολύ βανίνας (vanisvras), die Frau des hebräischen bei Xenophon (ocoma. 10, 2) (vanisvras: figne: vepid, Lamo; πιαπύ: figne: aliam 2) (vanisvras, Augustus selbst der (Probus, 74) colonusvras vrasvras sine ul, ul proterio quom auf vrasvras, die Hämern bei Juvenal 6, 203 (vanisvras vrasvras vrasvras figne figne vrasvras colonus colonus, vgl. die *Uenerorum colonus Petrus (74, Bucheler Rhein. Mus. XXXII 425), Herz auf 1 2, 123 ul neque longe ut magis vras vras quom dat vrasvras vrasvras*. Sie lassen sich auf die Stiefel setzen wie auf Pferd, der Ausdruck entspricht dem Lokutionschen (ocoma. 10) *νεγείρας δευ vras vrasvras*. Die hohen Absätze gehören zu Heiterstoffe, das sagt aber Miphio nicht, das nicht und weiß der Zuschauer wenigstens das attischen Original, Miphio erklärt ihre *vrasvras* als *Thugelstschuhe* und sagt: *da manet, die heiden vras vrasvras*), er weiß aber *trugras*, um*

Hythraische (stam (vanisvras vrasvras 160), figne vras vras, ul also figne figne vras vrasvras vrasvras

*) Vgl. Rhein. Mus. XXII, 101 f.

tragen hohe Schalen tragen meist, in vollem Maße selbst selbst. Als Beispiele für die Form des Wärens, die hier vorliegt, darf allerdings ein präzisiertes vocalisches Wort vorausgeschickt wird, das dann gleich durch das eigentliche Wärensamt seine Erklärung erhält⁷⁾, Nixen ist im Mil. 208 am besten nachfolgt: *colonus vobis sufficit me, Pica 329 omnia aliquid vobis meo vobis vobis hunc hunc dicit: vobis id quibus, vobis, vobis vobis, vobis vobis vobis, ähnlich 644 sq., Cui 375, Non 1912, vgl. Cap. 615. TRAGICAE ist im TRAGICAE gewandt und als Trägense oder Trägense im beiden nächsten Ausgaben weitergegeben worden.*

compacere.

Cuius 302 sagt Corvalla dem Kuppler unter andern Freundschäften:

*sed vobiscum quinquem in hunc frugi consistere videtur
qui conciliat, calypant vobis, compacere vobiscum.*

compacere ist G. Valla und unvollständig in den Ausgaben mit *Compacere*. Griechisch ist *compacere* in Valla und *Compacere*, was nach einer in diesem Stück häufigen Schreibart nichts anderes bedeutet als *compacere* im Antroponom (*E*) *compacere*, mag man es schuldhaft oder apotropisch denken, ist gleich schlecht, ja unverständlich zwischen *calypant* und *vobiscum*.⁸⁾ Die sprachlich gewordene Bedeutung von *compacere* ist nicht auf, was nicht das ist, sondern Blicks richten sich auf den (denn bedenkliche Worte) so schließt sich *compacere vobiscum* gegen *calypant* zusammen, dies wie Mil 706, Truc 346, nicht dem Fehlbildenden im Gesicht), ist aus späterer Zeit sehr bekannt in *antropo compacere* oder *Orid*, ist in *antropo parvo compacere parvo* Nipos, vobis *parvo* vobis *compacere* mit *Volens*. So will Augustus dem Claudius in der Überlieferung nachsehen lassen, in ist *parvo* — *se admodum*, *se quid faciat quod compacere id dicitur parvo* (Suet. Claud. 4) *compacere dicitur* wie dort *compacere vobiscum*.

Hedyllum.

Psalm 188

principio, Hedyllum, trevis ego

⁷⁾ Häufiger folgt die Frage *quid est?* oder *quid est?* und die Erklärung mit *quid*, vgl. Cui 371.

⁸⁾ Mil 714 *quid dicitur vobis calypant* — *quid est vobiscum*

Gegen den Hebräeramen 'Möläse' ist nichts einzuwenden (Anth. Pal. V 133; C. I. A. II 836, 15), er ist in dem Palatin (Josephus B. bellorum III) so gut wie überliefert und in jungen Handschriften hergestellt (römisches). Aber im Ambrosianus war die Endung zwar nicht *flam*, wie Strohmann ausdrücklich bemerkt; der Name war geschrieben *röphum* (nicht *Josephum*) oder ähnlich. Das ist 'Möläse', ein Name der in anderer Form ('Mösel') als Name von Iokubas' Mutter früher bekannt war ('Mösel' nach C. I. A. II 836 unten), aber sowohl C. I. A. II 1263 verkannt als im Verzeichnis der Weibgenossen im 'Möselpalatin' (C. I. A. II 836 837), aus der Zeit Augustus, Mörder des 'Möläse' (s. unten.⁷) Dennoch ist anzunehmen, daß keine Verschiedenheit der Überlieferung vorhanden war und auch Josephus der Palatin aus *Josephum* korrigiert ist.

tuertis

Es ist bekannt, daß im plantinischen Werteliste nicht selten das Grundwort fehlt, während das abgeleitete vorhanden ist; es fehlen *folior* und *minor*, nicht *foliace* und *minoris*, es fehlt *opis*, nicht *operis* *operis*. Der umgekehrte Fall, wie er z. B. für *probos* und *probos* *nutris* ist, tritt bei Nasilger und sprachgeschichtlich links an leguntis. So findet sich *mere* bei Kaicos, Terent, Lucilius, *meris* ist erst verhältnismäßig spät bezeugt. Bei Plautus kommt *meris* einmal vor, an einer viel verächtlichen Stelle *meris*, die im Ambrosianus schon durch 648 *hugus* *factos*, *meris* *opis*, *colleto* *facto*; man sieht, wie sehr solche Beobachtung mit dem Zufall zu rechnen hat. In der Aufzählung von Urtiergattungen des Lukanus *Mors* 24 sq. und *amor* *confus* *chom* *huc* *que* *dicit* *manus*: *uocatus*, *seruatus*, *amor*, *terror* *et* *fuga*, *ingratis* u. s. w. ist die Unterscheidung der Substantivreihe durch die Verben in dem verbotenen v. 29

inharet *etiam* *uicissas*, *desidia*, *inhata*.

zufällig und man sollte nicht *etiam* streichen, sondern den Fehler im Verbam suchen. Nun ist *inhata* *ingratis*, wie der Doctores hat, überliefert, sondern *inhata*, und es bedarf wohl nur der Bemerkung, daß *inhata* *etiam* *fact* *non* das Substantiv ergibt *meris*, *uicissas*, *desidia*, *inhata*; der Vers wie v. 47.

⁷ v. 1162 *Mors* (also *Möläse* oder *Mösel*) *hinc* *conuulsa* *Mösel* *proles*

Freilich ist damit das Wort nicht für Plinius gewonnen, sondern für die Überlieferung der Stelle, die zur Zeit ihrer ersten Sammlung als plantinisch galt, von Plinius selbst führen die Verse 20—22 nicht her.

populo

So heißt es Kol. 44:

populo te differens ante voco,

denn Varro (*de l. l.* VII 108) ist mit *concreta*, dochwhem a *populo* geformt und, wie er nach dieser Erklärung wie er aus dem Leben, sicher nicht nach einer der beiden Plautinstellen, *Frasto* p. 101 von dem jählich des Antonianus: *ut crederem tunc apudum* (*haec ut apudum conno voco qui puto in utroque populo* [*populo* von I. Hand]) abgelesen. Die zweite Plautinstelle ist Mil. 254, nach der Valgata:

non uno vobis populo impio vovet null.

Dies *populo impio* gar nichts heißt (*Son Schöndorf* Gelehrte) ging ja nicht gegen den Herrn oder einen, dem er pietas schuldet, mit Hinnick wohl und schicklich *impio*. Aber Überlieferung ist *populo impio*. Löwen hat zwar aus dem Schöndorfianus *populo* notiert, aber das kann gegenüber Studenards ausdrücklichem Zeugnis nur als Irrtum gelten. In einem anderen Wort weicht *d* von *P* ab, er liest wie statt *non*, das Vers also

non una vobis populo impio vovet null.

Was der Satz bedeutet mag die Parabelstelle lehren, *Poen* 224 ist vor *haec*, *ut vobis*, *non uno* wie *populo* heißt *pluri* *vobis* *dona* *potis* *est*. Schöndorf hat 'Schläge verdienst für ein ganzes Volk genug', und zwar *populo impio*, d. h. Die ein Volk das die Toren, den Treuschwar gebrochen hat. Wie das römische Volk mit solchen Veränderten verhalte, dafür waren die Belege, die Plinius den Mila schrieb, höchst in aller Gedenkung; man denke an *Capua* oder *Syracus*, die *Bruttii* oder *Poenen*.

prepe

prepe hat bei Plinius stets die ursprüngliche lokale Bedeutung, auch in dem Verse *Poen* 110 *perit*, gewählt wie *prepe*, *non* *vincens* *deus* *Haec* *Ters* *IV* 615 für die Übertragung anführt. Andere Terzette: *Haec* *98* *104* *amicus* *et* *locus* *prepe* *est* *in*

uener loco, Ad 800 prope una ceteros quibus, Facinus n. 611 prope
una uoluntate uel. Ich halte danach Buch 1160

uul quid uelac ut? uia tam ego ipse quid ut prope uere
pote me

für verstanden und zweifle nicht, daß Plautus probe geschrieben
hat. Pars 173 potuisset uno feri ut probe litteris scribi, und sehr
oft probe in ähnlichen Verbindungen.

prostituta.

Plautus hat das Substantiv prostituta (Aul. 286 bellum et
pudorem uere prostituta populi, Gat. III, im Nuntio p. 423, uero
alio, non uoluerunt autem de uia uelam prostituta uno ut) und
das nach ihm verschobene Adjektiv prostituta, das uelam substitu-
irt hat. Es ist nicht verdaulich Pars 687 hoc faceret de prostitu-
tibus propositum, verdaulich dagegen Stach 702 Sanguis uis
de gurgulione Frontalis während der Pause klüßte: interum,
uere aculeis, de male uoluntate, uere esse debet. Darauf hat Por-
phyrius in CD zu Anfang in B mit uere eger:

prostituta tandem statum statu uelam
dare uoluntate uoluntate uere eger, ut feri datur.

C hat prostituta, wie (-ue) CD nach Pars 687, statum uoluntate
ut uere leichter Korruptel von Sanguis verschlossen. Seit Omann
rius und Tombeau steht in dem Texte prostituta ut uoluntate, und
so hat Stach die Worte uere uoluntate der Stephanus gegeben,
aber wegen des so entstehenden schlechten Ausdrucks uoluntate
uere geschrieben; an späterer Stache hat das letzte, uere ut
starke Beifallsübertragung auf die Worte des Mülhausen, selbst
wenn man bereit ist, es so zu rechtfertigen. Das uere eger,
ut feri datur uere Stachus, weil Sanguis' Altruismus einer
drastischen Abwehr begegnet; ganz gewiß getrieben über die
ganzen Verse:

prostituta tandem? statum statu uelam
dare uoluntate uoluntate? uere eger, ut feri datur.

Die Konstruktion bedarf keiner Belege: tandem wie in den Fragen
dem uoluntate tandem? (Mül 60), tandem uoluntate uoluntate? (Mann 112)
Auch hier die Schreibung prostituta gleich prostituta ut (Trin.
827 ut uere uoluntate ut uoluntate in CD verschrieben) brauche ich
hier kein Wort hinzuzufügen. In welchem Grade die Schreibung
plastisch ist, werde ich an anderer Stelle beweisen.

vallens.

Man liest das Wort jetzt Cui. 851.

et mihi, qui belli haec tructo, non vallens facit.

Was das heissen soll, wissen vielleicht andere. In den Palatin fehlen die letzten beiden Wörter, im Ambrosianus hat Hiedemann vallens oder bellens fast gelesen und früher vallens, später (spagn. p. 491) bellens für wahrscheinlicher gehalten. Richtig ist ohne Zweifel

et mihi, qui belli haec tructo, non bellens facit.

Es ist ein *strepitus*, bei Aristophanes und Plautus hießte Ware: *et vocat ille strepitus, non vocat et in vestibus: et non vocat, ne columbari collat, ne mihi strepitus in Epidaurio dicit*, den Römern immer willkommen und weder von Cato noch Lucius noch von Cicero verachtet. Daher der etwas gewöhnliche Ausdruck *mihi non bellens facit*. Cato hat es gesprochen (Sallust. VI 3, 28): *quod bellens populo Romano fuerit voluntatem Seneca* (sp. 114, 17) verspottet den Arruntius, daß er in Nachahmung einer allwissenden Wendung geschrieben habe *Hic non bellens facit*.

Göttingen

F. Lan.

Emere af.

Cu. 11 dans les Opétes de Plautus

111 Erit haec de pondis unob de quateribus.

112 Hic quae est de pondis de quateribus.

453 Constabit, cum illis est de pondis a quateribus.

Le v. 14 est altéré dans son premier hémistiche. Une intervention très simple*) dans un hémistiche correct Erit haec unob, et, au même temps, un second hémistiche posé à côté des vers 111 et 112, de pondis de (po, e) quateribus. Sans une difficulté, comme aux trois vers, celle de la préposition (de ou a).

De quateribus est incontestablement corrompu: 1^o parce que le second hémistiche de pondis de quateribus est faux, 2^o parce que de est répété inutilement, 3^o parce qu'une difficulté différente a laissé son trace dans a quateribus (453). Or, a quateribus est corrompu sans doute q, d'abord, il finissait strictement abe, et abe-corde. Ensuite, il est peu croyable qu'un mot aussi bonal que

*) Pour son part, je me suis appliqué à corriger les corruptions par intervention: d'est un procédé que beaucoup de philologues emploient sans succès. Ici la faute suppose a-ephebe sans passer de pondis sans être ainsi devenu de, puis restant haec de au vers placé.

a. où est situé en de, il est tenu à fait impossible qu'on tel accident se soit répété à 77 ans de distance. Je lis donc partout et généralement les vers se succèdent bien, la répétition de la préposition s'évite plus, mais les tentes à attribuer aux imperies sont des plus vraisemblables. A pour af (262) est peut-être un rapprochement orthographique direct, comme il pour est en l'île pour île, DE représentant AF le AE (avoir indifférent chez les copistes des bas siècles, qui ne pouvaient imaginer qu'un mot fut terminé par une F), et corrigé tout bien que mal; A aussi pourrait représenter une correction de la fautive lecture AE.

AF, en l'an 46 avant notre ère (Cic. Or. 158, paragraphes dans *Vetus Lingua* p. 60 Koll.), avait cessé de faire partie du langage courant, mais était encore d'un usage solennel dans les formules de compatibilité (tantum in acceptis talibus magis et non in quibusdam tantum, in reliquis veraciter incerte est). L'emploi de af dans les inscriptions de la république est d'une rareté qui suppose une véritable exception à ce que nous pourrions attendre: af est en particulier sans nom (CIL. I 209, 11), fondamentalement marqué af solo Britannia comitatus (1161), peuple Lucanensis af Luce pour traduire à Pégus à *Abolentibus talis nolis est d'emp* (387). En 158 un comit. semble distinguer af de ah par une unique modification (341) *inter foci ah Regis ad Capuam, una, roma af Capua Regum milia CCC Mena* toujours dans une vieille inscription de Pinaris (1145) *longa* p. CALVIII, *inter af mare ad L. Tardis* *una* p. XVI.

Il est remarquable (et regrettable pour l'apprentis qui se présente), que la même corruption s'explique par af avec aere: quelques lectures errant de L. Tardis L. E. Mais une inscription bien plus récente (1088), écrite à l'ère salentina *maris comit. primis* après un intervalle de deux cents cinquante ans le trouvant resté dans Plaut. *Ann. . . et Para. . . comit. locum salent. XV af Lucetis. . .* D'ailleurs, pour ce qui touche Plaut., il faut peut-être tenir compte du subitisme naturel que des verbes salutar af *quasi* *oblit* a été une opération familière aux Romains de tout les siècles de conquête. Devant quantification, af a dû être protégé par le style officiel, on pourrait peut-être continuer de dire af *quantum*, alors qu'on avait cessé de dire af *Quanta* ou af *quibus*.

AF, met d'abord, ne s'est conservé que dans les inscriptions (suffragant, composit, salente dans l'ouvrage de Festus). Il est peu probable que ce soit là un hasard. Tout AF nécessaire (est, comme il a été dit, précédé à être le AE, peut corrigé *est* en *de*, soit en *a*, *ah*, peut-être en *a*. *Ami*, dans les textes archaïques conservés par le colosse, une corruption générale plus que toutes les propositions abstraites constructives *una* *comit*. J'appelle sur ce point l'attention de collaborateurs de l'Archiv, il ne serait pas surprenant qu'on y ajoutât de près un troisième de nouvelles vestiges de la lecture *una* af. [Cf. Arch. VII 246.]

Paris.

Louis Havet.

Naeuius, Apuleius, Ciceroscholien in Glossaren.

Eine große Zahl der im 5. Bande des Corpus glossarum S. 550—559 aus dem vul. Yulianum unter X und B 555—560 aus dem gleich alten vul. Cassianum mitgetheilten Glossen deckt sich mehr oder minder genau mit den Excerpten des Paulus aus Festus, so 551, 41 dabit dabitur = p. 67, 6 MAR; 552, 24 (vgl. 575, 24) incepta deinceps = 107, 12, wenn Müller bemerkt: alibi non repetitur; doch hat neuerdings Marx bei dem Anker ad Hara. 3, 14, 21 incepta statt deinceps aus drei Handschriften in dem Text gesetzt. 524, 15 aeternum vinculum terrarum, quo pedes vel verrices impediuntur = 164, 4 aeternum appellatum estiam vinculum, quo pedes vel etiam verrices impediuntur. Daß die Vergleichung der Quelle auch als vorzügliches kritisches Hilfsmittel dienen kann, beweist die folgende Gegenüberstellung folgender Glossen:

Corp. gl. 520, 13 aris quem
proci solum rotant, plures habet
significationes. nam et paries
caeli septentrionalis dixerunt
caeli et alios locos circa quem
rotas rotantur et tabula arctica
aris dicitur.

521, 42 Dura datus res signi-
ficant nam et pro die postulatur
et pro dedita.

522, 20 arvis dicitur.

523, 19 arvis dicitur signatur (var
arvis vel arvis)

Paul. 2, 8 aris quem dicitur
dixerunt, plures habet
significationes. nam et paries
caeli septentrionalis et alios
locos, circa quem rotas rotantur,
et tabula arctica aris appellan-
tur.

63, 15 dura datus habet signi-
ficationes, nam et pro die (postulatur
die) postulatur et pro dedita.

110, 8 arvis dicitur.

40, 6 arvis dicitur locos et insulas
et arvis dicitur.

Vergl. noch 520, 15 arvis dicitur = Paul. 2, 8, 525, 20 postulat (var.
postulatur) arvis dicitur pro paries = 216, 7. Uebrigst sind können Glossen zur Erklärung des veralteten Padasterter dicere; so wird das

relinquuntur Locus Paul 14, 6 arillas) agnos recentis partes in arillas verberari, wie schon Thurotens herstellte, durch die Glossa 442, 10 arillas agnos recentis partes, und 562, 18, wo recentibus aus recentis partes verstanden ist.

An einigen Stellen stimmen die Glossen eine von Plautus abweichende und mehr dem Festusnähe sich nähernde Fassung, so 514, 6 affluat nodas proprie quo contrahitur et resilitur — Fest 205, 2 affluat ut cum Titus nodas, quibus apes retinetur et resilitur, während Paulus 204, 1 nur wohl affluat dicitur ligaturae nodas, quibus apes retinetur. Deshalb scheint mir auch an folgenden Stellen die vollständige Fassung unserer Glossen auf Festus oder auf eine zwischen Festus und Paulus liegende Bearbeitung zurückzuführen: 501, 30 Crura omnia hinc salientia, cum singulari ut hoc crura, unde demonstratur si cruceculum; bei Paulus zusammengestrichen im cruceculum demonstratur a crura, während Festus fehlt. Ebenso ist Paulus kürzer 191, 8 affluat (wohl affluat) salientia im Vergleich mit Gloss. 514, 7 affluat salientia a festo, quod ut hinc. Auch 505, 18 bietet vielleicht die Glossa den Tatzenausdruck: hinc ut: excepto murel ipius, excepto murel ipius etc. gegen Festus: excepto . . . (in der Lücke stand wohl was) ipius, et excepto murel ipius, und Paulus excepto murel ipius etc.

Von besonderer Wichtigkeit sind solche Varianten bei Citaten von Autoren, und um so wichtiger, je literarisch und unbekannter diese sind. Die beiden genannten Glossen bieten uns in wirklicher Ausführung des Fragments von Naevius, je ein Fragment aus Ennius und dem common Nihil, einem Vers aus Livius, einem Vers des Ovid, ein Duetchen aus Martia!, was noch ein präsumiertes Fragment aus Verrius kommt, welcher über Augustinereis schreibt, und endlich p. 525, 3 die Glossen Romanus conditor ortus nostritas, Sallustiana dicit talis Troiani cum condidit (= Ovid. G, 1 urbem Romanam, dicit ego ceppi, condidit aliqui habere talis Troiani), Vergilianus ab Eneide (= ad abeundre), Fuscus et alii a Romulo. Diese Glossen bestätigen somit, was wir bisher aus Servius nur Ann 1, 213 wußten. Naevius et Ennius Acutus et illa nepotum Romanum condiditum verba tradunt. Übrigens deutet nichts darauf hin, daß dasselbe aus Festus-Paulus geliehen sei, so wenig als die andere 562, 4b Falcat, quod in primis videtur herbas filium (Pterocarpus) abscidit (= ad absiditum), et illud (Martial 14, 30)

Par un certa dicit phantus (cod. phantus) curvati in unam,
Aggrolas non nam, militis ante su.

Zweithaft ist mir auch, ob der zu dem Lemma *Minotaurus* 572, 52 citierte Vers aus Ovid ars amat. 2, 24

Semibovaeque vitam semibovaeque horum

aus einem Auszuge des Varro Flacco stamme, da auch das Interpretament der Glasen nicht an dem Wortlaut des Paulus stimmt.

Um so wichtiger sind die übrigen Bruchstücke aus Festus Paulus geflossen, wie zunächst das Fragment aus Veronius 574, 11: *alatum sternis hirsutum, et Veronius: morderit in morderis Martialis hoc alatum* = Paulus 203, 1 M., wo übrigens richtig *Martialis* steht.

Nerviusfragmente enthalten die Glasen 552, 16 *Basile* und 550, 8, 578, 30 *cardare*. Ist das erstere auch längst bekannt, so können wir doch jetzt die Wege genau verfolgen, auf welchen es in die Glasen gelangt ist. Wie bereits ähnlich nach den Äußerl des Paulus, welcher lautet 89, 4 M. *Basila dicitur, cum in mari Basile non invenitur, quam Graeci palustris vocant. Vetus non Isidor de naturis rerum 44, 1 aus dem Poeta des Sueton (Isidor non nach Haßlerfeld, Suet. vol. p. 343, 5) citiert sic adveni dicitur. Basila aut motus maris sine tempestate fluctuatis, vici (Böcker; not AM; fehlt in den übrigen Handschriften) Nervius in bello Punico (nach Jac. Gronov; per AM, posthuc L, posthuc G, posthuc CD) sic est*

exercitus armatus stabat in Basila

et (or O) in dicitur in solo, so enthalten Sueton diese Erklärung wie in modern Füllen (vgl. Haßlerfeld, S. 448) dem Worte des Varro Flacco de verborum significatione; aus Isidor aber ging sie in die Glasen über, wie aus letzter der Wortlaut der Glasen beweist: *Isidra aut motus maris sine tempestate fluctuatis, unde Nervius in bello posthuc (wie im cod. L des Isidor) sic (ohne sic); exercitus armatus stabat in Basila, ac et dicitur in solo. Da der Ellipse von *motus* nicht so alt ist, so wäre *armatus* wie sehr zu lesen.*

exercitus armatus stabat in Basila

Vgl. unten den Aufsatz: *Ellipsen von nervis*.

Das zweite Nerviusfragment lautet in cod. Vatic. p. 550, 8 und in cod. Casin. 578, 30: *cardare intelligitur. Nervius: quod*

brui carbas nequens⁷; vollständiger bei Festus-Paulus p. 322 M., 422 Th. carbas intelligere. Naevius: quod brui nec esse carbas quous. Daß die Fragmente in dem letzten Positionen stand, sagt uns Varro 7, 108.

Esam nun zu größeren Dienst erweisen die Glossen einem dritten Naeviusfragmente, welches in beiden Handschriften eine Nennung des Dichters und nicht ganz Verlesenschaftlich überliefert ist. Daß es dem Naevius gehört, wissen wir aus Paulus 58, 14: Coenam et pastorem apud antiquos eadem fere vocabant Naevius: 'Cocus', inquit, 'edat Neptunum, Veneream, Ceream'. Significat per Ceream panem, per Neptunum piscem, per Veneream holus. Zu dem letzten Satzgliede bemerkt O. Müller: nota hacten in Veneream infra non certissima reliquorum Romanorum provincia erant; cf. Varro 6, 20 de re rust. 1, 1, 6. So weit war das Fragment bis jetzt bekannt, und Ribbeck gibt es auch in dieser Fassung Fragm. com. lat.⁷, p. 97, v. 121 (— Naev. fym. XIV), obwohl in einer andern Überlieferungsquelle, im Thesaurus nov. laet. A. M., aus dem VIII 131 die beiden letzten Objekte ange stellt sind (Ceream, Veneream), was sich nun als richtig erweist durch die in den beiden Glossen p. 521, 14 und 524, 5 gegebene Fortsetzung. In beiden wird zunächst der metonymische Gebrauch der Götternamen erläutert. Cere frumentum vel panem (pauca cod. G), über vitem (vitis G) vel vinum, vena Eblicum vel holus (olus G), neptunus aquam (aqua G) vel piscem, veneream ignem vel solem significat (significat G). Ist schon diese Fassung vollständiger als die bei Paulus, welcher nicht nur bei Cere, Neptunus und Venere die ersten Interpretationen (frumentum, aquam, Eblicum) weggelassen, sondern auch den entsprechenden Gebrauch von Liber — viti vel vinum und Vulcanus — ignis vel sol ganz überlassen hat, so beweist die Fortsetzung der Glossen, daß bei Festus oder Verrius Flaccus der Dichter (Naevius) durch weitere Aufklärung gewissermaßen zu den neuen Beispielen metonymischen Gebrauches den Anlaß gegeben hat. Die Glossen haben nämlich fast 'Cocus edat (edat cod. Valt.) Neptunum, Ceream et Veneream expertum Vulcanum (expertus Vulcanum G) Liberrimus pariter observat (observat Vat.)⁷, id est cocus comedit⁷) panem et pastorem et holus (olus G) casta ad ignem et vinum pariter libet.

⁷ Das in der römischen Sprache entgegengesetzte Verbum edere

Von den Varianten der beiden Handschriften verdient die mittlere oberhalb den Vorrang, weil auch *Plectus* Mil. glot. 884 und *Quo* 513 so geschrieben hat; vgl. auch die Variante oberhalb, oberhalb bei *Pectus* und *Paulus* s. v. *illatum*, p. 346-347 M. — Schwieriger ist die Entscheidung, ob *Narcine expertum* *Vulcano* oder *expertum* *Vulcanum* geschrieben hat. Beides gibt einen guten Sinn, was man an *Genitas* und *Feux* oder an *Venus* und *Vulcan* denken, und jedenfalls soll bei der un zweideutigen *Amphibolie* beides möglich geschrieben. Im ersten Falle wäre *expertum* passivisch zu nehmen, wie nicht selten in der archaischen Latinität, 'versucht durch das Feuer', doch mit Anspielung auf das bekannte Verhältnis zwischen *Venus* und *Vulcan*. Im andern Falle ist *expertum* aktivisch, das *Genitas*, welches das *Feux* hat über sich erheben lassen, warum auch ein *Knalliger* Doppelsinn entwickelt; wir gewinnen dabei den Vorteil, daß die Kennzeichnung *Vulcanum* beiden Überlieferungen *Vulcano* und *Vulcanum* gerecht wird. Danach lauten die trefflichen Textzeilen:

Oleas est Neptunus, Cucernus,
Et Venere expertum Vulcanum, Libranque oborbis
Pürter

Aus *Kantus* (vgl. oben S. 170 *Romae auditor*) bringt ein wörtliches mit Erklärung aus *Paulus* 179, 5 gefundene Citat der cod. *Castra* 818, 45: ob *diverum* *significationem* habet; *significat* *propter*, *significat* *contra*, *significat* *circum*, et *Kantus*: ob *Romae* *prope* *legiones* *duces* *coepit* (= *mael.* V. 329 *Müller*). Letzter ist der *Glossator* kleiner als *Paulus*.

Der Vers 'Tupper *fortasse* *concomitantur* *hominibus*' aus dem sogenannten *Carmen Nelas* (*Ridd. fragm. frag.* p. 313) kehrt auch in einer *Glossa* wieder, welche aus *Paulus* p. 323 (= *Festus* p. 323) entlehnt ist, nämlich p. 507, 9: *Tupper* (*sci*) *alia*, et *scilicet*: *tupper* *fortasse* *concomitantur* *hominibus*; *scilicet* weist die gleiche *Glossa* an cod. *Vatic* 1468, von zweiter Hand hinzugefügt, p. 517, 5 die Variante *concomitantur* für *concomitantur* auf.

Das letzte noch übrig bleibende Dichterrecht findet sich in folgender korrupten Form im cod. *Vaticanus* p. 525, 6 *Pappus*

ist durch *concomitantur* ersetzt, dem spanischen Erbe; vgl. *Wörterb.* *Nit-Ner* S. 397 *Abel* & *Wassersch* 1894 S. 114-115.

locus ubi sunt lacertae vestitus nec plures etiam papposae volantes' = Lucr. 3, 387 vestitus nec plures etiam papposae volantes. Die Glossa stimmt von Pauli. p. 293, 11: pappi carducorum locis Lacertarum etc. Daraus erhellt, daß es unsere Stelle ubi sunt lacertae verstanden ist, nur wäre es ungeschicklich, sofort carducorum heranzustellen, da die Nebenform carducorum (vgl. Juvale IX 4) der Überlieferung aller liegt. Diese Vermutung wird nur Krudens erhalten durch die Glossa im cod. Cassin. p. 574, 52: pappus fere carducorum lacertis etc. Einen weiteren Beleg für cardus bietet die Glossa p. 472, 14: Palliarum (= palmarum, Juchodora, Christidom) cardus herbas seu spinae, welche einige Stellen weiter unten s. v. panicosa wiederkehrt, doch mit verkehrtem Texte, nämlich: cardus herbas seu spinas.

Zum Schluß sei es uns nur noch gestattet auf die im ersten Anzugehliche verbleibende Glossa 529, 18 hinzuweisen: Larys animal vel (obscuro p. 571, 36), larys munditia voluptatis, unde et gratum aliquid larydum dixerunt. Das Bildl. hat sich durch Vergleichung von Bede, aelfrige. Gt. lat. VII 277, 30, nach welchem larys in larys, larys in larys, larydum in larydum zu bessern ist. Ebenso hat sich die angeführte Glossa 578, 58 Servium ore si vel dixerit in Wählgefilien auf, sobald man mit Bede p. 291, 29 übereinstimmend liest.

Die Glossen 1—20 des cod. Leid. Yvan lat. 88, Corp. gl. V 687 sind von der Schrift des Apuleius de deo Socratis gezogen. Daron treffen die Glossen X. 3 postquam, 1 acriterius, 4 munitur auf cap. 3; 6 disposita, 6 subiecta, 8 suggestus auf cap. 4; 10 baroque, 11 alioque, 20 apage die auf cap. 5; 12 Symposium, 13 provincia auf cap. 6; 14 entipalium, 15 bilateral auf cap. 7; 16 silium auf cap. 12; 17 genus auf cap. 15. Eine ähnliche Betrachtung erfordern die Glossen 2 unde venustus, 7 campus, 9 equitas, 16 adu, 17 robur.

Equitas] equorum previor (previor? vgl. N. 10 baroque, boam previor) nicht nach im cod. Florent. des Apuleius, während der Romanensis equitibus liest. Wird man hier am besten mit Löffelmann equus herstellen, so schwanken wir desto mehr bei Robur] musca plumbi. Auch hier stimmt unsere Glossa mit cod. Flor., während Mac. robur geht, Löffelmann nach der Konjektur von Meiser 'rudus' (= rudus); da aber robur als Nebenform von robur auch bei Caes. s. rest. U, 1 und Colum. 2, 6, 1 vorkommt, da ferner in der Apuleianstelle plumbi robur ganz

gut = massa getrennt sein kann, so ist die Form des archaischen Apuleius nachfolgendes. Die Glossen (also verlesen) pro suspensa interitus pariter scheint nach ihrer Stellung auf cap. 7 nachfolgendes 'quae omnia, ut dixi, melius quosdam potestatis inter hactenus ac deus obest'; da indessen Löffelmann keine handschriftlichen Varianten anführt, so ist es schwer zu entscheiden, ob obest oder obest den Vortag verleihe.

Sedae varietates] dem post puerum führt auf cap. 2 zurück, wo Löffelmann also liest: quibus casti cubum completum et circumdantem non impetabile vitium, quibus melius enim gratia, lura decesso, aber unter dem Texte und S. 21 im kritischen Anhang die Voraussetzung voraussetzt, die Worte utrum gratia utrum als Interpretation zu lura decesso einzuschleusen. Wir gehen wohl nicht aus, wenn wir annehmen, daß vielleicht die angestrichelten Worte vorhanden sind aus seruitute, und daß dieses, ursprünglich als Erklärung zu sedae temperatae beigefügt, beim Abschreiben an falsche Stelle geriet.

Die größte Schwierigkeit macht die Glossa 7 (campus) unverständlicher. Das Interpretament ist aus aus Augustin epist. 102, 2, 7 bekanntes Adverb, das Lemma aber findet man in den Apuleianeriten nicht wieder, wenn nicht Löffelmann an kritischen Apparate an § 21 aus eod. Flac (dem ähnlichen, der auch rubeus und equus mit den Glossen liest; die Varianten campus (Mon. class., Mon.² lib.) angeführt hätte. Während Maxner daraus ansetzt, Beucha utrum ut gemacht hätte, schreibt Löffelmann: villam caetera utrum ut rubeus, sed in struam et hactenus partem [part]iam ut et interruptum ut velut debilem puerum est? à h. sollte die Natur keine Mischlinge zwischen Göttern und Menschen, nämlich Dämonen, geschaffen haben? Diese Verbesserung wird noch einfacher, wenn man von einer Lücke absieht und partem dem ut verbessert in partibus ut, indem man an hactenus ergänzt utrumque. Anders aber hat vorher der VI der Glossaren die Stelle verstanden und vermutlich sein campus in Verbindung gebracht mit caetera, campus (= caetera, umbrant April april 17, fra changer). Dürfte man die Lesarten von Mon. class. und Mon.² lib. nicht als Varianten, sondern als Teile der ursprünglichen Überlieferung betrachten und der p des Flac und des Glossaren zu Hilfe rufen, so konnte aus auf der Part. Perf. konstat: circumdant ut . . . puer est, = Seneca; der VI würde dann sein seltsames Wort durch interruptum erklären.

Dieselbe Glossar p. 657 (ind. Lat. Voss. lat. 88) liefert uns Ergänzungen und Verbesserungen zu dem letztgenannt überlieferten sog. Scholastica Gronoviana, besonders zu dem Bilde gegen Cellius, der ämliche in Cassian, und der Rede pro Milone. Wenn wir daran erinnern, daß die einzige erhaltene Handschrift dieses Scholastica ebenfalls eine Leydeus ist (Voss. lat. Quart. 180), so liegt es auf der Hand, daß aus dieser die Glossen zu einer Zeit geschöpft wurden, als sie noch nicht so verständig war wie heute. Zu Cell. 2, 1 sind in mehreren Glossen erhalten, aber jedenfalls in gekürzter Form, die Lesarten p. 651, 25 monentem, 25 proclivem; zu 2, 2 p. 651, 29 effluens, zu 30 proclivem; zu § 3 p. 657, 31 deustorem; zu § 21 p. 657, 32 radianorum, 24 infimiores hinc, zu § 22 lucana (sic statt entucana) om. Die folgenden Nr. 33, 37, 38 und p. 658, 1 sind von den Scholien p. 405, 406 Orelli bereits bekannt. Aus Cell. 4, 12 stammt die Glossa p. 658, 3 tra sui generis fauore etc., welche ebenfalls im Schol fehlt, wogegen die nichtis periphrastisch lautet, nur daß die Glossa statt des bei Orelli gedruckten 'fulvorum' entsprechend richtiger depellendum hinc periphrastisch dicitur mittitur circa ipseum ad depellendum forte in qua voluisset occidere.

Die folgenden Glossen gehören teils zur Reiche teils zur Miloniana und der Rede in Cassian, wie schon Fr. Schell (vgl. Orelli in der Vorrede p. XXXVI) gesehen hat, doch war ihm wie Orelli wohl unbekannt, daß sie aus dem sog. Gronovscholasticen zu diesem Bilde geflossen sind.

Aus diesen wenigen Proben möge ersehen werden, welche reiche Fundgrube für römische Sprache und Literatur diese Glossen bilden. Wir schließen mit einem 'Gute auf' für den einzigen Bergmann, welcher uns den Einblick in diese lange verborgenen Schätze der Wissenschaft eröffnet hat.

Hachen.

Georg Landgraf.

Sexcenti, mille, centum, trecenti
als unbestimmte und runde Zahlen.

Man unterscheidet unbestimmte oder hyperbolische, runde und symbolische Zahlen, wenn auch die beiden ersteren Gattungen sich berühren. *Mille, sexcenti, centum* sind meist unbestimmte Zahlen, da die Deutung mille = 100 bis 1100, *sexcenti* = 500 bis 700, *centum* = 80 bis 120 gegen die Wahrheit verstoßen: 'Ich habe dir dies schon hundertmal gesagt' kann man im Gespräche zu hören bekommen, obwohl es genau genommen siebenmal oder achtmal heißen sollte, dagegen würde der Satz 'er macht in der Stunde hundert Verses' der Wirklichkeit näher kommen, wenn 70 oder 80 gemeint sind. Im ersten Falle ist *centum* unbestimmt, im zweiten runde Zahl, wie die hundert Ritter der *Castifolia*, welche Theophrast hist. pl. 5, 3, 4 *horreolipollae*, Tertullian de cor. 14 *centenarii* nennt, wogegen Herodot 5, 123 von Bösen mit 60 Rittersn spricht. Wenn aber Servius zur Aen. 6, 881 von dem Begräbnisse des Marcellus schreibt: *ad hunc honorem Augustus sexcentos leuicos* (zu 6, 874 *sexcentos leuicos*) *inter civitates* *no* *missi*, *hoc enim apud maiores gloriatum ferret et debetur pro quantitate letumae*; nach Sall. von *milia* *leuicis*, so ist 600 symbolische Zahl, und es muß irgend ein Grund angenommen werden, warum man gerade diese gewählt hat. Dieser liegt weit rückwärts in der altitalischen Bedeutung der Zahl 6, welche vermutlich auch auf ursprüngliche Übergangen ist. Schon im Anfang der römischen Geschichte begegnet man dem 6 *vultures* des Romus und dem 12 des Remus; die in den castilischen Pflanz eingeschlossenen Römer mußten den Samothen 600 Gesuche geben, welche allerdings genau dem *equites* anderer Legionen entsprechen, wie die römische Kohorte lange 600*) Mann

*) Die 60 *Centenarii* sind Tacitus ann. 1, 10 (römischer) erwähnt, *sexcentis equitibus*, Arch. III. 420) eine der 60 *Centenarii* der Legion her, *Annal. III. 101. Lucan. III. 204. 1*

stärker; das Duodecimalsystem nicht sich durch die staatlichen, geisteswissenschaftlichen, privaten Altattestur hindurch. Wenn auch dem Monarchen *Ancyranus* cap. 15, als der *Caesares* Güter und Lächer mit der *ager virilis* bekleidet wurden, jedesmal *centena denarii* in Silberstücken (nicht 300 Sesterzen oder 600 *Asse*) an die plebs zur Verteilung gebracht, nach *Die Caelius* 10, 10 *Asperna* (Sappes), so war das eine ähnliche Spende, da Kaiser bei solchem Anlasse nach *Plinius* *quint. ad Trevas* 116 *hinc denarius vel singulos in spem* etc. pflegten, nur würde ein moderner Fürst nach dem Duodecimalsystem eher 50 oder 100 gegeben haben. Gewiss war die Dinge so wunderbar ineinandergriffen, gleiches wir die bekannte Regel der Grammatiker von den *secentis* einer gewissen Untersuchung unterrichten zu sollen. Wie alt ist der Gebrauch? wie lange hat er sich erhalten? woher stammt er? welche Bedeutung hat ihm Konkurrenz gesucht? Beginnen wir daher mit der Ausbildung der Stellen.

1. *Secenti*. *Plinius* *Ann.* 320 *secentis* *vant*, *quae* *memorem*, *et* *ut* *sciam*. *Buch.* 1034 *secentis* *testis* *reddere*, *et* *vira*, *libi* *Men* 896 *supra* *plur* *secentis* (*secentis* *Caesarianis*) *in* *clau*. *Fant.* 639 *quasi* *non* *mibi* *secentis* *testis* *vult* *solent* *credere*. *Trin.* 701 *secentis* *ad* *eam* *non* *causa* *poterat* *conferri*. (Vgl. *Verg.* 394 *dehinc* *datis* *libi* *inde* *secenti* *lapis*. *Pom.* 106 *vant* *libi* *intus* *areae*. *Trecenti* *namque* *Philippi*?) 'Secenti quoque' *Caup.* 726 *Secentoplaga* *nonne* *videtur* *libi*. *Tarentinus* *Plorum* 678 *secentis* *prope* *urbis* *iam* *mibi* *esse*; *ut* *da*.

Cicero *p. Rosc.* *Ann.* 90 *secenti* *vant*, *qui* *inter* *secentis* *occu*. *abant*; *Verr.* 1, 124 *possum* *secentis* *denaria* *proferre*; 2, 129 *vultis* *secentis* *oris* *Romanos* *dicere*; *Fant.* 4 *quam* *multum* *hominum?* *secentiarum* *angustis*; *Pis.* 89 *quod* *populus* *libi* *secentis* *ad* *hanc* *noctem* *multis*; *Sest.* 16 *per* *tribunas* *aliquam* *et* *secentis* *operas*. *De* *divit.* 2, 54 *secentis* *licet* *divi* *dem* *meis* *proferre*; *nat. d.* 1, 96 *secentis* *vultis* *esse* *memorandum*. — *ad* *Att.* 2, 17, 2 *scilicet* *ne* *pingere*, *et* *hanc* *speciem* *metula* *in* *palatinis* *ad* *annos* *secentos* *manere* *viderentur* *quam* *nostris*; 2, 19, 2 *periculis* *quos* *mibi* *ipis* *intendebatur* *et* *secentis* *vant*; 4, 1, 3 *a* *Pompeo* *procuratoribus* *secentis* *pruni* *cepisse* *est*; 4, 4, 1 *multa* *molata*, *dicimus* *nostris*, *belli* *periculum*, *multum*

verbreitet haupten an sich auf der 90 Mann der *Centurie*. In *Petron* 200 und so nur 90 (J. *Blanc*, *Stade* *U.* *d.* *Wien* 1896. 27), gewöhnlich 91.

ingulatas, secunda profere; 7, 2, 3 quae ego (epistolae) secuntur uno tempore accepit; 7, 11, 1 secunda alia uolens codici; 14, 13, 1 secunda simile. Epist. fam. 7, 1, 2 quod oblectatorem habent secunda uari in Elymasia uel in Ego Triana ceterarum tria uaria? 10, 51, 5 secunda locis uariatibus habetur.

Saxenli, wille, welle, welle, welle, welle (die Handschr. dicit) profere (zoddy; praeterea C. F. W. Müller) alia exempla graue Wahrscheinlichkeit, woben wille alia quae in secunda hinc trit, und wille im Archetypus das Zahlwort wohl DC geschrieben war, mit Steigewortem so zur Bezeichnung der Endung, wovon dann leicht 'dicit' werden konnte. Petrus DC secunda hinc trit ferunt, quae hinc uariatibus membra mea. Dum hinc trit Martini 6, 56, 2 ubi non uariatibus frigus propter secunda graue. 11, 66, 1 Secunda uariat a se, hinc trit, uariat. Vgl. 9, 33, 9. Wenn wir nun befragen, daß wir aus der goldenen und silbernen Latinität nicht mehr Beispiele bekannt sind, so ergibt sich das allerdings überraschende Resultat, daß außer dem uero uariatibus der Komische und des Hebraische die guten Autoren diese Endung nur sehr wenig gebräuchelt haben, und daß sie nach Choro uariatibus beginnt.

Schreiben wir uariatibus zum Spillo, so dürfen wir fast behaupten, daß sie abgestorben ist und nur noch als gelehrte Reminiscenz uariatibus. Die bekannte Verbindung mit alia hinc trit im codex Theodosianus 9, 20, 1 secunda alia uariat, quae uariatibus non uariatibus, und der Dichter Prudentius perist. 10, 688 secunda uariatibus uariatibus profere hat ja, wie das Verbum profere und uariatibus beweist, die oben angeführte Virgilen-Stelle des Choro im Sinne gehabt; auf die uariatibus de uariatibus weist Prud. a. Symm. 1, 566 secundas uariatibus uariatibus hinc trit. Von den Kirchenvätern uariatibus nur Augustin des Ausdruck zu kennen, und zwar nur die Verbindung mit alia de uariatibus et uariatibus 1 et alia secunda uariatibus uariatibus; uariatibus 9 et alia secunda; ere d. 20, 20 alia secunda et uariatibus. Vgl. noch Cassiodor hist. trip. 8, 1 secundas propositibus ad uariatibus uariatibus, quae uariatibus uariatibus uariatibus. Es bleibt also dabei, daß vom zweiten Jahrhundert an der Ausdruck nicht mehr gebräuchelt hat, wenn er noch uariatibus worden ist.

Der Sprachhistoriker wird nach dem Grunde des Uberganges nach dem Ervorte fragen. Dem letzten Fingerzeig geht uns Dunat in seinem Kompendium zum Thesoro 668 secundas uariatibus Pr-

spicere hoc licet cunctationem utraque struunt, nam Apollodorus (das Vorbild des Terentius im Phormio) *propterea dicit pro malis, et ut apud Graecos prope, ita apud nos cunctata dicitur pro malis malitiosa est. Cicero cunctata passim deinde pro ferra. Diese oben angeführte Verweisungstelle war also das stehende Schlußwort; daher die ebenfalls nachgewiesenen Nachsetzungen mit *proferre, parare und laeti*; ab Augustus aus seiner Schulgrammatik eine Mastextstelle *cunctata ala laetae*, wollen wir dahingestellt sein lassen.*

2. mille. Das griechische *Μητράκωμιον* hat also die ableitende verdrängt, oder verdrängt, da die Römer kein eigenes Zahlwort für 10000 hatten, so wurde mille der Erweis für *cunctata*. Die ganze Wiedergabe der griechischen Zahl findet sich, wenn auch nicht als Übersetzung gedacht, sondern selbständig, nur sehr selten, z. B. bei Angilbert, *Fact. Carol.* I 303, 76 *decies die mille saltes*, was unseren tausend Geißeln entspricht. Der Phormio ist mille noch nicht unbedeutende Zahl, da man doch Terent. 214 mille passim = Miles totus Hic zu Pl. Trin. 422 nicht leichter stehen wird, wohl aber führt Terentius And. 246 die Redensart *est ex ipis milibus adiva*, Rom. 422 *plus milibus adivi*, Phorm. 467 *habet iam adiva eadem milibus*, welche griechischem *ποσείων* entsprechen. Zur weiteren Verhelfung des Cardinals hat nach Luciflor beigetragen 28, 28 *est septu mille raptus plerumque*; 18, 2 *vix mille talium*. In der Prosa zeigt den Gebrauch zuerst der Auctor ad Herennium 3, 38 mille *vehementius longius*, 30 mille *prostitutum genus*. Cicero hat sich ad Att. 2, 19, 3 *milibus est cunctis dicitur an die griechische Bedeutung (ποσείων, später ποσείων, Herodot 3, 33) angeschlossen, während bei Plin. nat. (für nat.) die decimal gebrauchte Phraso erscheint *milibus non (ποσείων, milibus, praesent)* ad Att. 7, 11, 1; 14, 5, 2; 14, 22, 2, wozu noch kommt *ep. 3, 17 genus vix milibus matris*. Das Ordinale verwendet er ad Att. 2, 4, 1 *millianimum partem vix intulit*; statt des griechischen *ἀπὸ (ἀπὸ ποσείων (ad Att. 10, 11, 2) schreibt er ad Att. 2, 5, 1 qui (Cato) mille vix est pro octavo milibus*, wie ähnlich im Brutus sich ausdrücken; Plin. *mille vix vixior est milibus*. Daß hier die Briefe an den intimsten Freund wieder vorzugsweise betheilt sind, kann sowohl als Urtheilung als auch zu Gunsten des Gebrauches in der Volkssprache geltend werden.*

Kam aber die Zahl von den Griechen, so mußten die

angewiesenen Dichter des nächsten Freundes an. Schon Catull war vorgegangen mit 35, 8 *quarta caudata milia perla centum recant*. Entscheidend war das Vorgehen von Virgil, z. B. vom Labyrinth 3, 590 *aniphae mille rite labuere dolens*, vom Hirsche 12, 233 *mille fugit robagipae vias*, welches auch bei Claudian *elyfl* 27 m. *vias* und bei Corippus *schiffingl* Iak. 1, 480 m. *vias*, 4, 323 m. *viam*. Neuen. *eye* 312 *viandi m. via*, Prudent. *perist* 2891, *Drac* 10, 393, *Orat.* 503. Vom Regenbogen sagt er *Ann.* 189 *ora colibus arma mille nam variis coloris*, 609 *per mille coloribus arma* = Ovid *rem* 308 *arum m. coloris*, und gerade vom Regenbogen singt der Dichter bei Sen. *nat* q. 1, 3, 4

Centi nitenti cum mille coloris.

Ann. 8, 291 von Heracles *ditos m. labores*, was an gleicher Vorstellung bei Silius 6, 290 *inter m. labores*; 6, 120 *per thamas et m. sequentia tela*; 10, 178 *m. regit densos ads*; 11, 297 *quos m. che sub Tartaro misit*. Tibull 1, 3, 60 *trinnari mit vena* bei m. *vias* an Virgil, wo Erosodius *viam* 1, 14 m. *leis machinas* an Tibull, dagegen wird nur zufällig von der Ähnlichkeit von Tibull 2, 4, 60 *mille alios herbas nitenti illis*, *labas* mit Neuen. *ed* 4, 69 m. *ignatis circumstantibus* *herbas* und *Poetae* *Caesl.* 1 373, 34, 19 m. *profert herbas campis*. Die Stellen aus *Horaz* werden jedem Leser vorkommen: *sat.* 2, 3, 116 *mille vicia* nach *Lucilius*, 2, 3, 70 m. *colorum* = *Statius* *Ach* 1, 431 m. *centum equulantes*, *Prud* *hannat* 434 m. *centum reflectos*; *Dracot.* 10, 60 *refluant quos m. colorum*. *Hor. epist.* 1, 6, 19 *oculi mille*. Am gleichbedeutend ist er mit dem alttodeskometen *mille modis* *viam* 2, 7, 12, welches leicht an die ältere *mille modo* oder *mille modis* anschloß, und wiederkehrt bei Ovid *art.* am 1, 116. *Ibis* 185 (*versus* 2, 8, 1 in *mille modis*), *Statius* *Theb.* 8, 280 m. *mille* *leis nitenti* *viam* *una* *folgit*, bei *Martial* 2, 61, 3, bei *Armandus* *per* 3, 17 *per m. modis*; bei *Coripp* *Iak.* 6, 729; bei *dua* *Anonymus* *Poet* *Caesl.* 1 630, 8, 4 m. *mille alio coloris opus* (*Inventum* *Gellius*); sogar bei *Prudentius* wie *Armandus* 3, 1 *modo m. et nitenti*.

Ovid *heubis* *de caecula* *mille* (= *Petr* 127 m. *caecula* *laxatione*; *Stat* *Arb.* 1, 571 m. *per caecula* *laxat*); *die m. figuratae* *Rev.* 10, 91. *amot.* 3, 14, 24. *rem* 309 (= *Marr.* 2, 503. *Martial.* 14, 222. *Plin* *epist.* 1, 20, 10); *die m. speciosa* *rem* 309 (= *Marr.*

5, 409 in abas veritas optima, Quintil 2, 15, 9; Statius silv. 4, 4, 30; Amob 1, 24, 28, 34, der in viele poetische Flakela bei, Coripp. lat. 3, 79 in volapitibus optima].

Lucan stellt 9, 32 mille curvae an das Ende des Hexameters nach dem Vortrage des Maritus, welcher an gleicher Vorstelle 5, 302 mit 'runder' Zahl an die Flotte Agrippas bezeichnet hatte, wie auch der Dichter der Iliad Ilias 801, Odys 3, 229, Statius Achil. 1, 24, Draconius 3, 126 646, Anth. lat. 827, 43; auch bei Silvan 11, 588 vordahen die Worte des Venus, doch nicht mit Beziehung auf die griechische Flotte. Derselben mille vulnura 7, 603 haben wieder bei Petron 124 anque in vulneribus confusa und bei Corippus Ioh. 4, 219 (= 5, 215) in vulneribus perceptum. Der Hexameter des Statius silv. 4, 1, 39 mille tropaeis fess, tantum peractis triumphos hat vielleicht eine Wiederhall bei Porphy. Opus 10, 27 post mille tropaeis oder bei Prud. c. Symon 2, 281 in triumpharum propeas. Unser 'tausend Dank' finde ich bei Post. Carol 1 562, 68, 8 scripsit in gratia. Um obeligen noch die Berührung von mille mit secundi anschaulich zu machen, verweisen wir auf mille exemplis bei Amob. lat. 182, sowie auf in partibus bei Prudentius 1, 484 Draconius 4, 10 8, 591. Die Endrede meist nur vereinzelt vorkommender Verbindungen anpassen wir uns ein dem Leser, es bleibt nur noch beizufügen, daß spätere Dichter nach Analogie von tantum — tres das Distributivum statt der Kardinalzahl verwenden, z. B. Tibullus Anth. lat. 490, 2 quae est millibus vitibus — potestis parare; Anth. lat. 488, 5 prement millena mille vana.

Um einen Überblick über die Prosa zu geben, so begreifen Livius und der Rhetor Seneca mit der Verbindung, welcher wir auch bei secundi begegnet sind, mit der Formel mille alia her. 29, 18, 7 haec cum addiderit et in, alia; Sen. cont. 1, 1 (14), 2 in abas motus rursusque; dem Sinne nach kaum verschieden Liv. 35, 42, 8 in in die non secunda. Quint. 1, 6, 25 nach Anführung dieser Beispiele: et in, alia und so Odys. Pind. epist. 1, 15, 2 alia mille non minus hinc. Apul. epist. 54 in alia sent, quibus potius silvare. Annahmeweise schreibt sogar der Dichter Amobius Mos. 373 in alia. Symon epist. 1, 25, 3 addi haec alia in ceteris, Pl. 2, 4 in alia, quae si persequi vellet sic Epist. post. Symon 6, 14 in, alia Haera. August. Petr. 42, 309 M haec et alia in portenta. Prud. 11, 17 et alia mille.

Von Substantiven bietet Reg. capit. 2, 1 (3), 4 m. *exempla referre* (Fasces), wie der Dichter Ausonius lat. 182 per m. *paucos numeros exempla*, wozu sich beispielweise stellen Sen. Sen. 7, 20 m. *numeri*; Tac. dial. 19 m. *argumentorum gradus*; Macr. sat. 1, 8, 3 m. *reborum talibus*; Sulp. Sev. dial. 3, 16, 2 m. *curialis*; Ambr. de Job et David 1, 4 m. *vermibus*. Aus andern Begriffsbereichen geben wir als Proben Colum. 3, 20, 2 m. *num m. tempestatem iniquitas persequar*. Sen. epist. 56, 1 m. *res invidiosas*. Petrus. Iriga 28 *num m. pedibus*. Wahrscheinlich waren auch Redensarten wie Petr. 155 m. *plagas dolens* weit verbreitet; vgl. Sen. *contoplogus*; Lucil. oben S. 180, Mart. 9, 92, 10 *verbera m. pati*; Prop. perist. 9, 11 *plagas mille* *genae*; Prop. Caril. I 558, 53, 10 D. m. *Supra numm*. — Bei den Janeten wird man kaum Beispiele finden, da wir, um keine Mißverständnisse aufkommen zu lassen, solche Wendungen vermeiden müssen.

Eine christliche Verbindung sind die *mille annorum artes* (Ovid. lat. 4, 113 m. *artes*; Marcellus 4, 128. 205) des Trifals, eine Kommission aus Yng. Ann. 7, 366, wo die Worte der Alcia gelten. Sulp. Sev. in der Biographie des heiligen Marcellus 22, 1 *diabolus m. annorum artes* *sanctis* *virtutibus* *includit* = Tac. Hist. Mart. 2, 163 m. *annorum artes* *dem perditas curit hostis*; August. civ. d. 8, 16 *decemque annis in maledictis negotiis m. annorum artes*; Alc. Avitus cura. 6, 512 *serpens m. n. a. munda inferens amaris*. Als Vorbild kann Ps. Cypr. *dupl. mart. 32 virtutes m. instructis artes* gelten, ab Seitenstück im guten Sinne Dracon. 8, 423, wo der Venus *mille artes* *seculi* beigelegt werden. — Als bekannt darf wohl vorausgesetzt werden, daß christliche Symbole der Zahl 1000 eine hohe Bedeutung beilegte. Hieronymus im zweiten Buche zu Amos 6, 3 nennt sie den *quartus numerus bestifidialis*, während Augustin die dritte Stufe einnimmt, und Augustin civ. d. 20, 20 schreibt *millearius* (*numeri*), *centenarius*, *septenarius* *significantes plurimique universalia*. Auch Gregor der Große hat dies an verschiedenen Stellen wiederholt, namentlich Moral. 9, 3, 25 in *scriptura sacra milledenarius numerus pro universitate solvi interpreti*, und im Kommentar zum ersten Buche Reg. 2, 3, 2 *millearius numerus numerum perfectionis interpreti*.

Der Gebrauch der Zahlverbeie zeigt einen Zusammenhang mit der in Ciceros Briefen gebrauchten Redensart *mille m. verbi* *numeri*, ab Lucilius 8, 49 *num m. verbi optatum* lat. d. Augustin

Beri, Macroh. vet. 4, 6, 15 *millia perire*, und Paus. Graecii (Acta metonym. 143, 9 *Millia*) in *millia* werden eines Heilichen Gedächtnisses enthalten. Sonst mag der nicht häufige Gebrauch auch durch Livius 21, 43, 18 *cum hostibus a me milibus decemque*; Sen. epist. 114, 6 *numquam in hosti*; Petr. Chrysol. Petr. 32, 385 M. *hoc potest mille cogitare*; Aulul. Pulp. 1, 2 *poterat hostis* werden. Wenn wir überhaupt ein Verwechslung läßt, so ist aus Arnobius 2, 44 *portantegagant: miles et ignemant amovant* — Für das Gedächtnis genüge es auf die an Cicero nachfolgende Stelle zu verweisen, Gallus 14, 1, 33 *post criteria, quae manifestior, parte in non sit millenaria*. Darnach dürfte denn das Absterben des Ausdrucks sowohl zur Geringe erklärt sein, und sollte man auch ausdrückliche Zeugnisse dafür wünschen, daß mille 'unabhängig viele' bedeute, so findet derselben Servius Arn. 1, 499 *mille* *salvus numerus pro milibus*; 6, 693 *mille adunum* *hoc est millicentum*. Man vergleiche auch Aron. den. ark. 3, 50

una fuerit

Natum est pelago, pelagi sed nomina mille,
Aequae et managoria terrarum edmonestit uris.

Vielleicht ist die liegende Acht so als Zeichen der Mathematiker für 'unendlich' nichts als ein *numerus* *in*, also identisch mit dem Zahlzeichen für mille.

3. Quingenti. Ist das Zahlzeichen für 1000 beibehalten worden, so daß D für 500 gebraucht wird, so könnte man als einen dem zweiten arithmetisch näheren Punkt quingenti voranzusetzen und findet ihn wirklich bei Ter. Ad. 169 *plus D octavo insequi*, wenn auch die Zahl hier eher hyperbolisch als unbestimmt genannt werden muß. Ja er findet sich schon bei Plautus, obwohl er mille in diesem Sinne nicht gebraucht, Aulul. 553 *que me instrumens in solis quingentis excois*, was hyperbolisch gesagt ist, wie auch Mil. glar. 59 *quid in Cappadocia, ubi in quingentis simul, ut habet machera ferit, uno leto confectum*. Vgl. auch Pl. Cure. 586 *in tritico foedum vel quingentis carculones pro uno hinc reperit*. In diese Gruppe sind auch Catull. 16, 3 *die mille quingenta*. Versus des Horontius ähnlichen und Petron. 53 *subleis in barbam et arce tritici mille modica quingenta, horae damis quingenti*; sonst aber ist mir von diesem Gebrauche nichts bekannt. Vgl. et. Luc. 7, 41 *6 sigi* *quidam* *quingentis*, 5 *de* *in* *quingentis* *interfuerunt*.

Viel älter liegt es, wenn angegeben die Hyperbel mille nicht zu großem scheint, den Wort in dem Plural zu setzen, was namentlich bei spätlateinischen Dichtern vorkommt. Vgl. Nonianus epigr. 512 plurimum mille. Prud. c. Symm. 1, 516 tantorum mille; peyck. 167 tota paganaeque mille II, 30 animum mille. Coripp. Iust. 3, 268 populorum mille. Doch halten wir es hier nicht für nöthig, auf diese Weiterbildung des Sprachgebrauches näher einzugehen.

4. centum. Dagegen springt in die Augen, daß auch "hundert" als eine gewisse Zahl betrachtet werden kann. Sagt man für 10 oder 100 oder auch 200 hyperbolisch 600 oder 1000, warum nicht für 10 oder 50 hundert? Beide Ausdrücke sind nicht gerade gleichwertig, wohl aber gleichartig als Hyperbeln ersten und zweiten Grades, wie Quintilian 7, 10, 8 von Ausdrücke einer Vielheit verhandelt centum so mille. Dem milia quodlibet bei Terent. entspricht doch ebenfalls genau Senec. 581 centena idem distans est, und dem millesimum partem via utilligo Cicero Plautus Capt. 421 ne haud centesimum partem laudet, quam ipse meruit, III. 703 etc. Die Kardinalzahlen haben wir im Plural 679 centena doctores bonorum civitatis, Triu. 588 gratia tuorum est una verbum quam centum mea, das Multiplicativum Prosa 590 ubi aderunt, verba verenda contempna minus parantur. Ebenso gebührt in unserem Bereich MII gleich 120 si quidem centena hic vix est, laqueo testibus est und Red. 1167; Valer. 64 circumspici centena, principum etc. Wenn aber die Thatsache feststeht, so ist es unsere Aufgabe, die Anwendung des Sprachgebrauches näher zu bestimmen. Gewiß dürfen wir den Vers des Lucilian 9, 2 höher setzen mille adstantium gratia atque veribus centena, und wenn Plautus Bacch. 128 geschrien hatte in decem habens fegnas, centena esse videtur, wie Hor. II. 2, 489 und Cicero 126, so überbot ihn Lucilian (Serr. Ann. 6, 625 Georg. 2, 45) mit

Non nisi si fegnas centena erit omque centena

welches Vers Virgil zweimal wiederholte. Variations hebrica Haefius bei Macr. Sat. 6, 3, 6

non si nisi fegnas

Centena atque ora sunt totidem vocemque fegnas.

Ovid. II. 8, 532 non tribi si centena deus ora vocantibus fegnas
 Jahnst.; Pualia Sol. Petr. 65, 596 si nisi fegnas fegnas

conteret unctis, utque mille forent cunctis personis lingua; Ex-
 natibus 250, 12 H. cunctis ars et vos ferens via recessat, and
 Prius iam Amari profert 13 non mille doctor et mille lingua.
 Aufserhalb der conditionalen Satzgefüge vgl. Petrus 3, 1
 centum ubi passere vocat, centum ars et lingua; Agrii met.
 13, 25 ars mille linguarum totidem; Claud. VI. cons. Hon. 415
 impelo quidem centum septuaginta septem lingua. Vgl. die
 Kirchenschild: Ach dafs ich tausend Sprachen hätte.

Sehen Servius hat in mehreren Stellen Virgils centum
 nicht hochstighlich genommen, sondern als unbestimmte Zahl, so
 Aen. 2, 501 vgl. Heucham centumque verus] aut singulandis
 aut veris idem centum, qui barbarorum fuerat non singula
 centos habere, sed plures. 4, 300 centum una possit] Satis
 numerus pro totidem. 7, 93 centum sanguinis maculabat rite
 indolis] Satis pro totidem, wozu doch die Hekatonsten
 zu beurtheilen wären. 8, 42 quo lecti docent milia centum, artis
 centum] Satis numerus pro totidem, huius possit et rationaliter
 dictum esse. Georg. 4, 365 nymphas . . centum quas silvas, centum
 quas dumis servat. So bewegt sich denn auch Horatius ganz
 frei in dieser Ausdrucksweise, und zwar am häufigsten in den Oden,
 wozu sich denn doch diebe nicht als eine vulgäre Bezeichnung
 darl. Carm. 2, 14, 26 Quocumq; serrata centum divibus; 2, 16, 23
 In grege centum . . circum magnas; 3, 8, 14 vana quibus anis
 regis centum; 4, 1, 15 centum pro actum (s. Thomsen-Kühnert);
 4, 2, 19 centum potare cupas cassere; aut 2, 6, 28 abis regis
 centum per caput et circa salient lectus, was mit Martial 7, 91, 5
 instead mille licet promanque came verglichen werden kann.
 Von Ovid mögen angeführt werden aus 2, 4, 20 centum sunt
 caesa, cur ego scroper unctis; ars am. 2, 686 c. dera postibus
 abis unctis; rem. 241 c. solacia unctis.

Als Nachbeiwort des Virgil vermehrt auch Silvas unctis
 Liste mit weiteren Beispielen, mit einem für die Verbindung
 centum una 1, 91 7, 457, an welche sich die c. altera und die
 c. caetera des Ovids 12, 300 anschließen; 6, 158 serpens centum
 punctis in alio; 2, 156 c. unctis gerubus in clivo, während
 wir die centum motus von Ovid (Fastenodis) 14, 40 lieber
 hinc inde lassen möchten. Auch Statius wiederholt die centum
 altera Theb. 3, 61 neben den c. viciniae s. v. 2, 7, 17; die c.
 unctis Aen. 1, 379 entsprechen dem mille centum oben S. 151;
 auch bellens et vobis gere, nach Analogie von truci = irem der

Distributivzahl, wie Tibull. 3, 323 centeno vulnere (vgl. oben S. 182 mille vulnere); 4, 212 centeno ubique arget opes; 12, 192 centena voce non periora loqui, worin dem Martial folgt 4, 64, 32 centeno lignis Tibur domus (= colit); 13, 124, 1 cum tua centeno expugnet spicula alvea, die gewöhnliche Form hat er 9, 57, 4 centum caeciliae psalibus; 3, 5, 2 vom Arde comitatus ad me venisti centum strepitu.

Nach die spätlateinischen Dichter haben zu dem Ausdruck beigetragen, so Ausonius pontif. 4, 19 centenoque Hirsu molantes semper delictora nota; epist. 27 (26), 115 laetitiaque centum per domos veteris Pauli regis domos. Prudentius c. Symon. 2, 945 centeno terat colita colles, epist. 715 centeno simul scabillas laevo volute. Claudian erinnert in Eutrop. 2, 175 centenoque riuo meditata necesse an die christlichen milie necesse eris, wählt aber das Substantiv nach Virgil, de VI cone. Hon. 288 centum falces; distributiv de cons. 501. 2, 185 in tua centeno optant precoribus vocem. Draconius Or. long. 272 centum scilicet nota Delphos curiam. Cyprianus Inscr. 3, 24 centum aliter species (symmetria) angustatque. Albinus Poet. Caec. 1 p. 100, 1 B. v. 1353 mille sem centeno illo principe.

Es muß aber vorwiegend der Einfluß der klassischen Dichter gewesen sein, welcher den Ausdruck aufricht hoch, und zwar fast nur in der Poesie. Abgesehen von der oben erwähnten Stelle des Quintilian wäre etwa Seneca contra 1, 7, 18 (Baron) zu nennen: centum reuerentia vocem habes. Apuleius nach 5, 6 centesimae hat nur die römisch-lateinische Phrase mille nono nach seinem dichterischen Geschmacke verifizirt, seine Worte in dem Ser. 4 vom Ganzen:

Ecce reguntur equis in Equis centum,
Discunt, centum velle illi crepus centum,
Quosque tres centum magister ante

sind zwar nicht hochtätlich zu erklären, da Pongonius Mili und Proletarius nur von 5 oder 7 Händlungen sprechen, kommen aber für den Prosagebrauch nicht in Betracht. Arachnus 1, 46 mille senatus centum ist durch eine poetisch gefärbte Sprache bedingt, und so können wir denn den Gebrauch von centum als runder oder unbestimmter Zahl im großen Ganzen auf die Poesie beschränken. Nur die Kirchenväter, denen 100 eine heilige Zahl ist (necesse numerus Alaman Arina epist. p. 35, 4 Prop.), ver-

gleiches der hundertfältigen Lohn (Matth. 20, 20) mit der hundertfältigen Frucht, welche übrigens nach dem Namen constant für Roggen (Plin. 2 h. 18, 40) meistens hundertfältig zu verstehen ist. Wir werden darauf später zurückkommen.

5. d. univ. Wie ganz die vorhergenannte Zahl 1000, wo sie so hoch gegriffen erscheint, halberem kann, so fällt sich auch denken, wo es nicht ausreicht, verdoppeln. Dies ist so oft geschehen, daß man, wenn auch nicht von einem allgemeinen, so doch immerhin von einem Sprachgebrauche reden darf, während wir beispielsweise die Verdoppelung von mille doch nur als selten und individuell betrachten müssen. Post. Carol. I 570, 79, 7 ist optus bis mille milies. Dagegen istri docentis als rursus, ein doppeltes Menschenalter bezeichnende, Zahl schon bei Plautus ein, da der Koch im Pseud. 820 sagt

Nam mi ducenas annos poterunt vivere,
Mox qui triftabent aetas, quae condituro

Truc. 2, 3, 20 et hinc ducenas annos harras uentura. Lucil. 30, 20 quid uereri, centas aut ducenas possideas si mille. Catull. 20, 12 ducenas comestis aut trecentos; 37, 7 quod uelitis rursus centas et ducenas Cic. Sen. 128 uenas leo, ducenas leonardi; Att. 5, 4, 4 tu uero ualer ducenas Hor. sat. 1, 6, 42 et plures ducenas concurrent; 1, 3, 11 habebat saepe ducenas, saepe decenas, mit Abkürzung der Zahlen. Nach dem Vorbilde des Horaz oder des Catull drücken die Verse des Martial geliebt sein 7, 20, 20 hinc per ducenas cum domum uelit exire; 8, 20, 1 cum facies uenas mille non hinc ducenas, was stark an Horaz mit 1, 4, 2 in hinc saepe ducenas uenas fictus ist und 1, 10, 60 septenas ducenas uale uenas uenas totidem centas erantur Catull, Horaz (nicht in den Oden) und Martial bilden ein dichterisches Kleeblatt, welchem die Epiker und Elegiker absehend gegenüberstehen. Auch die ganze Prosa hat sich an diesem Übersuche nicht betheiligt, und wenn Cicero eine Anrede zu machen scheint, so erwäge man doch, daß der Brief an Atticus eigentlich nicht mitgeteilt werden darf, und daß Cicero in der Sententia Wiles macht.

6. triventi. Bei der bekannten Bedeutung der Dreihund (Vermählung, der bestim) wäre es gerathen zu verwundern, wenn nicht die Eingewang von uenas häufiger auf triventi gestellt hätte, umal diese Zahl ungefähr als Hälfte von uenas be-

traheret werden konnte. Während aus der gleichsam angehauchte Terzina, die aus Stelle von *secenti* abgerechnet, auch mit 500 und 1000 beglückt, bietet aus der frühere Plautus, wie *secenti*, so nach *trecenti*, Act 517 *sedant, petenti trecenti(?) Item ubi?*) Namentlich ist Catull ein Liebhaber dieses Ausdruckes: 9, 2 *secentis e nono milibus milibus mille milibus trecentis*, 11, 19 *quae (maechae) simul complexus traxit trecentos*; 12, 19 *laude caryllibus trecentis exactis*, 48, 3 *usque ad centum lachrimis trecentis*, und nicht nur Tibull ist ihm gefolgt 1, 4, 69 *et trecentenas* (das Dactylotritem wie *mille* und *centum*) *erratas expleri uelis*, sondern auch Virgil, bei dem es nur manchmal schwer fällt zu entscheiden, ob die Zahl als genaue oder als runde gemeint sei. Indessen im Act 8, 716 *ter centum* (die Umkehrung bei dem Dichter beliebt) *latus delatae per arista* [*Caesar arator*] sagt uns doch Servius ausdrücklich *ter centum* *haec est pro mille*. Ebenso bemerken die Seneca Scholien zu Georg 1, 15 *ter centum* *traheret secentis* *interui* ausdrücklich: *pro mille*. Virgil hat auch den Sinne nachgegeben 7, 55 *quaqueque virtute secundae Ducere ter centum triumphos*, und der Vers stellt sich auch ganz genau neben die *mille triumphi* (siehe S. 187). Dagegen stehen wir nicht hierbei 1, 68 *certaverit* *nam* (*Phibius*) *ter centum datus*, weil hier auf die 300 Fuhren an der Cotona angesetzt wird. Da bei Catull 29, 14 ein großer darübergewählter Vermögen mit darunter (*compositis*) *aut trecentis* (*centena mille sestertium*) bezeichnet ist, so werden auch bei Petrus 45 76 88 117 große Vermögen, Kerkstätten, Verhate auf diese Höhe angegeben, und ein Kaufes der Catull ist uns so glaubhafter, als auch Petrus 141 *centies sestertium composit* auf Catull hinweist, und der Sprachgebrauch sonst der Prosa fremd ist. Als Leser des Catull können wir ja auch den Martialis, welcher sich denn wirklich in dieser kleinen Gesellschaft einstellt, 2, 91, 1 *cum tibi trecenti secundis, Vestusina*, *de du* *decimodort* *Jahre* *ab* *hat*, und 11, 28, 1 *ignavis mihi cum roce trecentis*, wenn das Seitenstück bildet 11, 68, 1 *secentis centis a te, Lucina* *secentis*. Bei dieser Gelegenheit mag denn auch an Ausonius epist. 4, 11 erinnert werden.

Perfer in currua vel terga mille equos.

*) Nicht die runde Zahl *trecentis* in Yareo, wenn er nach Tacit. epist 14 *sed et ad 1, 10 in die Siliens* *Mitgessen* *trecentis* *habet* *des* *Legationis* *creditas*.

Den letzten Dienst erweist uns aber zum Schluß der christliche Dichter Gregor: Iust. 3, 168

Landibus innumeris regnantem nomina latant.
 Insigne vitæ de caetero vocibus optant,
 Augustae totidem Septimæ plebs tota recumbit.
 Mille cavent laudes vocem discriminis mille.

weil er weiter unten, V. 203, singt

... curis plebes
 tempora principibus ostendit vocibus optant

Wenn wir aber *trecenti* als unbestimmte oder runde Zahl der römischen Prosa abgelesen, da *Augusta*, welcher doch sonst sehr häufig gebraucht, sie nicht bringt, so vermögen wir nicht, daß durch die Trinitätslehre bei den Christen die Zahl 300 wie 3000 eine hohe Bedeutung erlangte. Um bei einem einzigen Zeugnisse stehen zu bleiben, so schreibt Gregor, *Ita moral. 40, 14 per ter dactilo centenario perfecta cogitatio trinitatis designatur*; nur daß das eben keine bestimmten oder runden, sondern beliebige Zahlen.

Lassen wir die 200 und die 500 als Ausnahmen beiseite, so bleiben uns 100, 300, 600, 1000; die Erklärung giebt das Duodecimalsystem und das Hezadecimale oder Duodezimalsystem. Nur mit der Erklärung des letzteren lassen sich die *centum* erklären. Die nächste Frage wäre, ob wir auch eine Reihe 10, 20, 60, 100 aufstellen dürfen, wenn schon von unbestimmten Zahlen nicht mehr gesprochen werden kann, sondern nur noch von runden oder symbolischen. In der christlichen Symbolik steht sie vorher durch *Matth. 13, 8* und *Matth. evangel. 7* als *decimæ 5 5i quinquæ 3 3i quinquæ*, allein bei den Heiden stellt sich die Sache etwas anders. Vgl. Joh. Schmidt, *Abhandl. der Berl. Akad. 1888*.

Wir gehen nun den Artikel Basanti, etwa im Zusammenhange, mit *hottum* und *Kleinwerkzeuge des Theophrast*. Der Umfang ist doppelt so groß als der bei *Favellus-De Vit.*, da je das G. Hinsie dieses Werkes auf 12 erweitert werden sollen.

München.

Eduard Wolfila.

SEQUESTI, -us, -a, sequester certicus. Non Anap. 1, 19 (non cap. seque[n]tia); 3, 26. Corp. int. V 1972. Mares. Verborum 1, 8, 29 et Friso 5, 8 dicitur sequester certicus. Corp. gloss. II 303, 41 *Sequester certicus*. Cod. Aethiopic. Plant. Petr. 254, Petal. 492. Böhler, again II 457. sequestri pariter et collectus, veluti A' Cassaria, Cassa. cod. The 61, 27. 84. — Cic. Ver. 3, 77 de qua de capite medicorum D.C., cf. Friso de Aguris suorumque T. — Ges. plus. Notus 159, 31 ante coloniam pro sequesteribus Lucina: sequestro et sepeli seque[n]tibus et mille refugit [30 223]. Gall. 1, 1, 2. Cicero 15, 2, suorumque Cic. Post. 1, Cato G. 1, 24 etc. Cf. **SINCERE QUANTUM** Inscr. Hesp. claus. N. 22 Halm.

1) **Præcipia**. N. Pet. 117 gravi ad numerum -ta mille dicitur studeo sententia. Cit. rep. 2, 18 Hensch. scilicet studeo -ta nati hinc certicus. Cato G. 1, 19 hic locus ab haec. patet -ta abest. Veng. 10, 272 -ta reversa. Lat. 3, 88, 8 equita. Inscr. An. 8, 962 ad locum [Murelli delectus] homo vix Augustus -ta hinc utrum scilicet ut unum, hoc enim apud maiorem plurimum fuit et scilicet per quantitas fortasse non scilicet ut mille habent.

2) **MAHI, MARIUM**. Pl. Aed. 306 in eum, quæ enumerata, et ut dicitur, *Ma. 96* suspensio plus -ta [Censorum] in *Ma. 791* -ta ad eum non minus generat cogit, *Ma. 1024* -ta locum reddam, ut vix, *Ma. et Petal. 629*; Pet. 294 *h. laps. Pa. 160*, cf. *Cap. 228* *Sequentia*. In *Flora 148* -ta certica mille dicit, ut de, ad quæ Domitior Præcipua hinc hoc commetellum utrumque certicus, non Apollodorus præcip. dicit pro m. h. et ut apud *Ma. 96* pro. Ma apud non -ta dicitur pro m. h. certica ut. Cit. Ver. 1, 124 patet in -ta dicitur pro m. h. certica utique et -ta apertus; ut d. 1, 36; de div. 2, 54 -ta licet claretur m. h. proferre; ut Act. 2, 17, 2, 2, 19, 2 patet in quo mille referuntur et -ta cert; 6, 1, 2; 9, 4, 1 -ta præterea; 7, 11, 1 alius; 14, 12, 1 m. h.; epist. 2, 8, 2; 16, 24, 2. Non eum 2, 1, 7 -ta [Böhler] m. h. dicit, ut ad D.C. præterea [post loco Miller] m. h. utque. Petrus 55 -ta hinc m. h. Martial. 6, 18, 8; 11, 65, 1. Præterea [Censorum m. h.] petal. 10, 616 -ta postea epist. proferre; et *Spina. 1, 268* -ta non minus dicitur licet. August. civ. d. 20, 20 -ta ut non loquatur, eum h. de que et h. h. Cod. Theod. 9, 20, 1 in m. h. cert. que enumerata non possunt. Censor. h. rep. 6, 1. Cf. = **MILLI, UNIVM, TABENT**. Aeth. H. 177 a.

Erklärungen.

SEMPRENTI statt SEDENTI nach Braunsch, Ordnung v. n. abgeleitet. — Die bei Farnell's fehlenden unvollständigen Belege ergänzt, ebenso Corp. plan. und die Zeugnisse des cod. Ambrosianus Flori. Die zwei Belege für die Schreibung *arsenicu* neu, ebenso die beiden Verweisungen bezüglich der Ableitung SE. Zu der Gestaltform *arsenicu* ein Beispiel aus Cassiodor hinzugefügt, die Form *arsenicum*, von Georges, Wachsmann nur aus der Valgata belegt, bei Diere und Charr nachgewiesen.

1) Propria. Die bisher fehlende Sarcianstelle, welche die symbolische Bedeutung der Zahl für alle Zahlen bestätigt, ganz abgedruckt. Drei Klassifikationen angegeben.

2) multi, innumer. 31 Belege statt 16, darunter die Erklärung des Deutaf, daß *arsenicu* griechisches *arsen* entspreche, von Deo Verbalformen mit *ars*, *prostra*, *prostra* . . . *prostra* durch durchschlossene Lettern hervorgehoben; die Konjektur von Ribbeck zu *ars* steht ungeliefert; auf die Nachbarschaft der alten Phrase im *Epit. Iulian* hingewiesen. Trievna auf die Konjekturalformen MILLE, CENTUM, TRIGINTI, und für die Ganze auf dem Griechischen ΕΠΤΕΣ

Arsenicum.

Auf einer Karteik mit London verzeichnet Inschrift laut *arsenicu* ARSICOLV FEIT. Da wir aus dem Querschnitt 2, 1 *arsenicu* kein Bezeugen, welches außer dem Einfluss von *arsenicu* ähnlichen Geschlecht dürfte angenommen haben, so kann kein Zweifel darüber bestehen, daß das hier mit bekanntem *arsenicu* als *arsenicu* zu betrachten ist. Über die geschichtliche Entwicklung dieser Bildung mag man verschiedene denken, da man, von den Sprung zu schließen, die Formen *arsenicu*, *arsenicu* zu die Mitte stehen kann. Dies der Inhalt meiner Gelegenheitschrift vom Geburtsfeste von Ang. Kapp. Die: *Quid apud Latinos verbum 'arsenicu' significaverit.* Göttinge 1894.

Lindau.

J. Leijt de Vriesenellus

Die Semasiologie.

Rückblick und Ausblick.

Der Stiefkind der Geisteswelt ist es bis heute geblieben, die Wortbedeutungslehre oder 'Semasiologie', wie sie häufig genannt hat. Die Philologen in der Mehrzahl, auch die, welche sich für die Geisteswelt und den Sprachschatz speziell interessieren, nehmen ihr gegenüber meist eine ablehnende Haltung ein: entweder betrachten sie die neue Disziplin als einen recht überflüssigen wissenschaftlichen Lehrsatz, oder sie bezweifeln die Möglichkeit, über semasiologische Einzelbeobachtungen hinaus zu einem geschlossenen System gelangen zu können. So ist denn die Zahl derjenigen, welche sich eine Beschäftigung mit der Bedeutung der Wörter und den Wandlungen derselben zum Selbstzweck gemacht haben, eine recht geringe, namentlich im Bereich der klassischen Philologie.

Als ein Zweig der allgemeinen Sprachwissenschaft dürfte die Semasiologie nun so ziemlich allgemein anerkannt sein. Es läßt sich aber doch auch nicht leugnen, daß viele Einzelergebnisse semasiologischer Forschung nicht bloß linguistischen, sondern auch psychologischen Wert haben, d. h. daß es auf den Charakter einer nationalen Sprache und somit auf die geistige Eigenart und die Entwicklung einer Nation ein helles Licht werfen. Wenn die Sprachwissenschaft im allgemeinen lehrt, daß der Mensch die Metaphern, aus denen er seine geistige Welt aufbaut, hauptsächlich von den Dingen der umgebenden Umwelt entlehrt, die seinem Interesse am nächsten stehen, so gibt uns die Tatsache, daß die Ausdrücke der Landwirtschaft und des Kruggewerbes bei den Slawen die reichsten, vielfertigsten und populärsten Traditionen entwickelt haben, eine anschauliche Vorstellung von der ursprünglichen Art des in unauflöslichen Fäden lebenden indischen Bauernvolkes.⁷⁾ Oder

⁷⁾ Die indische Terminologie selbst geht zum Teil auf die Sanskritsprache für ind. Landtage 22. Heft 1

wenn die Beobachtung von Zwillingwörtern und -formen in der römischen Literatursprache als Resultat der Regel ergibt, daß das etymologisch Gleichwertige entweder begrifflich gar nicht differenziert wird (wie so viele Subst. verb. auf -io und -to), oder wenn doch, daß es dann verschiedenen Sprachperioden angehört, d. h. daß die Kocherform erst geschaffen wurde, nachdem die ältere Form bereits eine besondere Richtung in der Bedeutung eingeschlagen (vgl. *hilus* neben *latens*). so haben wir damit einen nicht unwichtigen Einblick in das Wesen der von dialektisch-pronominellen Stufen aus fast unerbittlich, durch straffe Tradition des Individuums vermittelnden, einheitlich organisierten Weltanschauung der Griechen.

Die Semasiologie lehrt also historisch-philologische Teilweisen oder sagt solche in einem neuen Lichte, von einem neuen Stande aus. Eine Einzelneberechtigung sollte daher von keinem Philologen angewendet werden. Andere Fragen sind aber die: Kann das, was im einzelnen von semasiologischen Material zu Tage gefördert wird, zu einem eigenen System zusammengeschlossen werden? Kann es, wo das schon Heilig gewollt, eine eigene Disziplin der Bedeutungslehre neben der Etymologie, Formenlehre, Syntax, Stilistik geben? Brauchen wir überhaupt das solche? Werden nicht die Lexikon, besonders in einer zur Selbstgeleiteten Vervollständigung, sowie die Synonymik der ganzen Semasiologie in sich enthalten?

Wir müssen schließlich mit Nein antworten. Die Synonymik würde nämlich, auch wenn man sie nach historischem Grundsatz angeordnete, bestandslos nur einen Teil der semasiologischen Aufgabe lösen, die historische Lexikon aber wird die Ergebnisse der Wortbedeutungsforschung, wie die der übrigen grammatischen Disziplinen, wohl am besten in sich enthalten, nicht aber zu lebendiger und fruchtbarer Anschauung bringen, da hierzu die Zusammenstellung nach Gruppen gleichartiger Fälle notwendig ist.

Welche Gruppen sind das? Damit kommen wir zu der Frage nach den Prinzipien der Bedeutungslehre. Hierüber ist

schon verhandelt, man vergleiche die obigen Ausführungen bei 2 Stichworten, Besprechungen über den Zusammenhang zwischen Sprache und Volk charakter, *Bücher für die Gymnasiallehrer* XXX S. 344 ff., bei 3 Stichworten, *ausgaben*, so diese aus und diese, schließlich auch legen u. a. Einigkeit werden können.

unter uns Deutschen so viel theoretisiert worden, daß man dabei noch viel zu wenig zur Praxis, zur Stoffbeobachtung gelangt ist, ich nehme meine eigene Arbeit ('Semasiologische Studien' Festsch. J. J. Suppl. XVIII) davon nicht an.

Die Prinzipienfrage hat F. Heerdegen zuerst aufgeworfen. Man darf nun unbedingt den Begründer der Semasiologie als lexikologisch-philologische Disziplin nennen. Die Bedeutungslehre beschäftigt sich nicht — was noch Heineg wollte — mit der Auswahl der Wörter nach ihrer Bedeutung zu ethischen Zwecken, sondern mit der Geschichte der Wörter nach ihrem Inhalte, mit der Entwicklung ihrer Bedeutungen; durch diese Präzision waren der neuen Disziplin keine wissenschaftliche Grenzen gezogen, innerhalb deren man die Prinzipien erforschen mußte. Heerdegen stellte zwei auf Determination oder Bedeutungsverallgemeinerung (*creare* — *relin*, *hüten*, *bein*) und Translation oder Übertragung (*ingenere* — *karren*, *heben*); dazu fügte er als drittes, verbindliches die Substitution, Bedeutungsverweiterung oder Verallgemeinerung eines Wortes zur Ausfüllung eines begrifflichen Lückes (*radice* übernahm die Bedeutung des verlorengehenden *cano*). Ich glaube u. O. genügt zu haben, daß eine Einschränkung der Bedeutungsverallgemeinerung auf die durch synonymische Verhältnisse bewirkte nicht gerechtfertigt ist, daß sie vielmehr als gleichberechtigtes drittes Prinzip genommen werden muß. Darüber hinausgehend möchte ich die Frage aufwerfen, ob man nicht die Unterscheidung zwischen Bedeutungsverallgemeinerung und Übertragung vom praktischen Standpunkt aus überhaupt fallen lassen sollte. Das Resultat jeder Übertragung ist ja eine Verallgemeinerung der Bedeutung, und umgekehrt stellt jede Verallgemeinerung eine Übertragung, freilich nicht in eine neue 'Begriffssphäre', sondern nur auf neue Begriffe, vor. Der wesentliche Unterschied der Übertragung von der Erweiterung beruht nur darin, daß bei jener der alte Begriff in dem neuen nicht aufhört, sondern selbständig bestehen bleibt, sofern er nicht überhaupt abwirbt; in wie vielen Fällen aber ist das psychische Stärkerverhältnis zwischen alter und neuer Bedeutung nicht historisches. 'Actio' u. d. heißt die Gerichtsverhandlung. Die Theologen greifen dieses juristische Terminus auf und verwenden ihn für ihre kirchlichen Streitigkeiten, vgl. Hölzl-Wittlin in Steyer Halle. Das ist doch eine Übertragung des Wortes aus der juristischen in die theologische Sphäre, die

eine Verallgemeinerung der Bedeutung von *selis* bewirkt. Wir gehen daher, wie man aus einem Bismarck bekennt, die Unterscheidung als unfruchtbar auf und reden einfach von Verengung und Erweiterung oder Verallgemeinerung der Bedeutung. Daß diese die beiden logisch allein möglichen Formen des Wandels sind und daß darüber keine Bedeutungsveränderung als dritte historische Entwicklung existiert — es ist nur eine Erweiterung mit nachfolgender Verengung, wie man schon öfter bemerkt hat —; diese Thatsache wird selbstverständlich erweisen.

Bei den Formprinzipien aus Mich. Heerdegen stehen, obwohl er bei der Substitution einen Punkt gesetzt, auf den bereits M. Hecht in seiner Schrift 'Die geschichte Bedeutungslehre' Leipzig 1888 deutlich hingewiesen hatte, die Ursachen oder Momente des Bedeutungswechsels. Mit der Feststellung des formalen, logischen Verhältnisses zwischen zwei Worthedeutungen ist die etymologische Aufgabe nur halb gelöst; denn bei gleichem lautem Gang der Entwicklung können sehr verschiedene Faktoren wirken: für die Systematisierung des gemeinsamen Materials muß daher die Beachtung der Kasusität mindestens unentbehrlich sein.

Wo sind nun die Faktoren dieser etymologischen Vorgänge zu finden? Da ist es, daß alle Bedeutungswechsel darauf beruht, daß entweder eine neue Sache mit einem alten Worte oder eine alte Sache mit einem neuen — natürlich im Sprachschatze schon vorhandenen — Worte bezeichnet wird, es ergaben sich als Hauptgattungen: I. der auf objektiven und 2. der auf subjektiven Ursachen beruhende Bedeutungswechsel. Weil es nun aber im ersteren Fall einen großen Unterschied macht, ob die Veränderungen an den Objekten sich allmählich, unmerklich vollziehen und somit in ihrer ersten Stufe den Besonderen gar nicht zum Bewußtsein kommen, oder ob die neuen Objekte sich unmittelbar und fertig dem Bewußtsein aufdrängen, eine Bezeichnung bezeichnend und somit die sprachschöpferische Kraft wirkend^{*)}; so mußte wieder zwischen dem rein auf objektiven Verhältnissen beruhenden und dem durch Mithilflichkeit des Sprachvermögens zustande gekommenen Bedeutungswechsel unterschieden werden.

^{*)} Ein charakteristischer Fall des ersten Art ist die Bedeutungsveränderung von *deus* (= *antiquus agnoscens* = *antiquus*), wofür *deus*; für den zweiten siehe hier bei *Lex* = *deus* = *deus*.

Diesem Versuch, Herodotus System zu verbessern, bemerkt Fr. Schöder, 'Zur griech. Bedeutungslehre', Progr. Gebweiler 1893/4 S. 11, als mißlingen. Die Verurteilung richtet sich nicht gegen die Einführung der Kasusität überhaupt, die Schr. selbst betont, sondern gegen eine 'Verknüpfung der Bedeutungslehre nach der Kulturgeschichte hin' durch Hervorhebung des stofflichen, objektiven Elements. Mit O. Schröder (Über den Gedanken einer Kulturgeschichte der Indogermanen auf sprachwissenschaftl. Grundlage, Jena 1887) weist er darauf hin, daß jeder Bedeutungswechsel auch sein psychologisches Moment habe und daß die Semasiologie als grammatische Disziplin nur mit solchen sowie mit logischen rechnen dürfe.

Die Sache heißt ungeschicklich auf einem bloßen Wortstreit hinaus Fühle, wie das in der Anmerk. erwähnte Wort 'decurrit', wie 'Caesar', wie *ἡγευμένη*, *περὶ*, *καταστα* (Richter, Scheinbeamt.), *ἀδραντα* u. a., welche unten näher besprochen werden sollen, gehören doch zweifellos zum Kompetenzgebiet der Semasiologie; hier ist es aber nochlich gleichbedeutend, ob man von einem auf 'Änderung äußerer Verhältnisse' basierten oder von einem durch 'Reizstoffe' bewirkten oder allgemein von einem 'mehreren' und 'wenigerlich' vollzogenen Bedeutungsübergang spricht.

Es handelt sich also mehr um die Form als um die Sache, wobei ich Übrigens gerne zugibt, daß die Aufstellung ein psychologischer Gesichtspunkt zweckmäßiger ist.

Schöder unterscheidet in erster Linie zwischen bewußt und unbewußt bewirktem Bedeutungswechsel; so erstereu ist der Sprechende, so letztereu der Hörende schuld, der das Gehörte oder Gelesene Wort je nach dem Zusammenhang in einem von dem gewollten abweichenden Sinne auffaßt und demgemäß weiter verbreitet (s. O. S. 6). Diese Scheidung zwischen Sprecher und Hörer emerente, bewußtem und unbewußtem Übergang andererseits deckt sich nicht ganz, wie Schr. selbst bemerkt (S. 6): auch die Sprechenden bringen unbewußt eine Neuerung hervor, wenn sie die alte Bedeutung eines Wortes fallen lassen und dasselbe auf die neue beschränken — die sog. Bedeutungsverwischung. Schr. Beispiel ist *ἡγευμένη*, der Gebrauch beim Buchstapler, dann noch die Tragödie, schließlich nur noch diese. Ein weiterer Fall im Lat. wäre *quaequor*, ungr. Untersuchungsrichter, Späher. 'Die Quaequoren waren wahrscheinlich schon als Vorläufer der

Matthaeus zugleich Vorsteher des öffentlichen Schatzes und diesen letzteren, als der Matthaeus zu andere übertrag, unerschließlich' (Georgius); sie verlorren also nicht den Nomen, den sie von dem Teil ihrer Thätigkeit, der ihnen verloren ging, be- setzen; den Untersuchungsrichter nannte man späterhin *quæstor*.

In einer Urtheil von Filizen man wird es, wie Schröder S. 8 selbst angibt, nicht möglich sein festzustellen, ob man es mit bewußtem Übertragunge oder einem unwillkürlichen Wandel zu thun hat; doch kann dies die Forderung, beide Arten prinzipiell auseinanderzuhalten, nicht betriehtigen.

Dies zugutgehend gehen wir zur Betrachtung der Unausgesprochenen Schröder über. Beim unmerklichen, also unbewußten Bedeutungswechsel tritt er als solche zu: Verengung, Verallgemeinerung (selbst Verächtlichung) und Übertragung; die Differenzierung, welche teilweise dazwischen gehören soll, ist nur eine Form der Verengung. Wir haben also logische Kategorien, nicht psychologische, wie sie beim bewußten Übergang aufgestellt werden. Schröder entschuldigt (S. 8 13) damit, daß die logisch denkbarsten Wege hier die einzig mögliche Entwicklung bieten, weil keinesfalls unsere Beziehung zwischen der alten und neuen Wortbedeutung besteht. Ich möchte dies bestritten, denn es giebt verschiedene psychologische Ursachen für die veränderte Auffassung eines Wortes. Auf gut Glück möge hier ein paar Fälle vorschweben, die keinen Anspruch darauf machen, die Sache zu erschöpfen. So kann z. B. die veränderte Auffassung im philologischen Gebrauch des Wortes ihrem Grund haben: *accensus**) heißt ungef. der Akt des Brennstehens, weiterhin denn die Möglichkeit des Brennstehens und der Ort, von welchem man nun es etwas brennt, der Zugang, *aditus*; bewirkt wurde der Übergang durch Phrasen wie '*accensus est ad domum*', '*accensus profectus*' u. s. Ein anderer Fall: das Wort wies von dem Hircaniden, der dessen Etymologie nicht kennt, unter Umständen verstanden, die ihn auf eine besondere Bedeutung schliessen lassen. So läßt sich z. B. das Schrecken des Wortes *maestus* erklären, wie wir später sehen werden, so geht es bekanntlich auch vielen Wörtern, wenn sie von Sprache zu Sprache wandern: unser *tribunus* ist im Fem. '*tribunus*' geworden (*tribunus*), *teheron*, des des Gallier von den römischen Kolonisten wohl am

*) Vgl. den Artikel in dieser Zeits.

bedeuteten in der speziellen Bedeutung zu hören bekommen, um ihn, lateinisch 'Feldarbeit (Sera)', die übernommen sind in der Regel. S. Handb. Kap. I eine Klasse der *sera*, ein drastisches Beispiel dafür, wie ein Wort allmählich in vollständigen Widerspruch zu seiner Etymologie treten kann. Hier zu nennen ist auch *colere* neben *terra*: die volle, schriftmäßige Form kann vorzugsweise in Beziehung auf Mitterweien zur Anwendung; daher beachtete man sie schließlich ganz auf diese und nahm für den landwirtschaftlichen Terminus die verkürzte Form an. Auf *terra* geht hauptsächlich *tra*, 'Graz' etymologisch zurück, doch ist auf seine Bedeutungsentwicklung auch das lat. *terris* von Einfluß gewesen; hier haben wir also einen dritten Fall: zufällige lautliche Ähnlichkeit bewirkt die Abweichung von der ursprünglichen Bedeutung; die Bedeutungsentwicklung von *terra* *terra* von *terra* fällt unter den gleichen Gesichtspunkt, wenn dieselben, wie wahrscheinlich, mit *terra* bzw. *terra* etymologisch verwandt sind. Wieder ein anderer Fall ist der, daß die semantologische Entfaltung eines Wortes für die Bedeutungsrichtung eines dem Stamm oder der Bildung nach verwandten einwirkt. Für, hinsichtlich n. h. 28, 48 des Fährtenfall mit *terra*; Grund: das etymologisch am nächsten stehende *terra* hat in der neuhochdeutschen Fachliteratur die spezielle Bedeutung angenommen (vgl. Arch. IX S. 127). So nennt Quenell S. 2, 30 den *terra* Vortrag des *terra* *terra*; er vermengt den Gebrauch des Wortes mit dem von *terra*. Pharus gebraucht n. h. 28, 218 *terra* als seinen Verbalstamm von *terra*, wie etwa *terra* von *terra*; doch wird diesem Beispiel vielleicht der lebendigste Bedeutungswandel zuschreiben sein. Ein dritter Fall ist die Angleichung eines heimischen Wortes an ein etymologisch paralleles ausländisches, natürlich soweit dies in dem gegebenen Rahmen geschieht, das heimische Wort besitzt schon von rechtswegen die dem angelegte Bedeutung; ein charakteristisches Beispiel dieser Art bringt Gabelts in seiner 'Sprachwissenschaft' S. 226: es ist das Wort Überwindung; signifikant bedeutet es die Überwindung durch Kräfte — *convictio*; im Fr. man hatte *convictio* sich zu einem Synonym von *terra* entwickelt, und in diesem Sinne wurde unser deutsches Wort in diesem Jahrhundert verwendet — und zwar von Peter John und den Seiner, denen eine ähnliche Ableitung an den welschen Gebrauch gewaltig *terra* lag.

Bei der zweiten Hauptkategorie, den Bedeutungsänderungen, die vom Sprechenden ausgehen, erkennt Schröder die mannigfaltigsten Ursachen. Manchmal haben wir hier eine Vermischung von Regelmäßigkeit; es wird rather nur Kohäsion, indem der determinierende Gen. 'müssen' wegfällt — wogegen wir hingegen bemerken müssen, daß der Bedeutungswechsel schon mit der Anwendung des Wortes auf einen Truppenkörper beginnt; aus tempore Romanus Maritus wird kann: Moneta. Ferner ist wichtig das Bedürfnis, neue Gegenstände und Begriffe sprachlich zu deuten. Schließlich bedingen die verschiedensten Geübte, wie Dürbheit, Hebelit, Sucht zu übertrieben, Schamlosigkeit, religiöser Schein, Witz, Haß, Zornigung u. s. w., eine fortwährende Schöpfung auf gewissen Gebieten des Sprechens.

Was Schröder hier nur im allgemeinen andeutet, das hat im einzelnen, unter Benützung eines reichen Materials, derzufolge unternommen E. Schmidt in dem jüngst erschienenen Programm 'Die Gründe des Bedeutungswechsels', auf welches in diesem Bande S. 143 ff. bereits aufmerksam gemacht worden ist.

Die zehn Arten von Faktoren, die er bringt, sind speziell ohne Beispiel aus dem Lateinischen unten hier einer näheren Behandlung unterworfen.

Die dem Urfänge und dem Material nach reichste der Klassen ist die erste, Hierarchien. Bedürfnis (§§ 7—21). In der That ist auch das Bedürfnis der wichtigste Faktor im Bedeutungsleben der Wörter: die äußere und innere Welt sind in unerbittlicher Bewegung, neue Dinge, neue Begriffe tauchen auf, alte verschwinden, vorhandene gestalten sich um, konstatieren sich in neuer Weise; Wörter verlieren ihre alte Bedeutung oder schwinden vollständig aus dem Sprachbestande und müssen daher, sobald der Begriff wieder notwendig wird, durch andere ersetzt werden. Die Sprache aber ist im Grunde arm, sie hat zu wenig Wurzeln und Bildungselemente, um immer gleich neue Wortgebilde zu formen; auch sind die Menschen meist zu bequem, um sich mit Worterschöpfungen oder Umschreibungen und ähnlichen Beziehungen zu mühen. Das letztere betreffend, mag übrigens hier gleich eine einschränkende Bemerkung gemacht werden: Es liegt in der menschlichen Natur, Dinge, die im engersten Sinne als neu, d. h. bisher noch nicht dagewesen erschienen, auch mit einem ungeprägten, bisher in der Sprache nicht vorhandenen Worte zu bezeichnen; es brauchen Kollationen; und je mehr

praktische Interessen dabei ins Spiel kommen, um so verständlicher sei man in der Schöpfung neuer Wortgebilde; die Litteratur der Reklame weist besonders solche Beispiele auf, wie Kalodrom, Chryseid, Tharsella, Crieri, Telectograph. Ist kein neues Wort aufzubreiten oder liegt weniger an einem im Ohr und Auge fallenden Namen, so kombiniert man geläufige Wörter, entweder Fremdwörter^{*)}, besonders griechische, da diese je am bildsamsten sind — Phonograph, Autotypie u. s. — oder noch beschadener einheimische: Regenschirm, Eisenbahn, Fahrrad, Wankuhle, Fernsprecher, Pferdekrast. Daß man in solchen Fällen einfach ein altes Wort auf den neuen Gegenstand überträgt, ist sicher eine kulturwidrige Erscheinung. Im Laufe der Zeit aber wird man häufig das determinierende Element solcher zusammengesetzter Wörter weglassen und man redet dann von 'Schirm, Bahn, Rad, Wacker' u. s. w. Da wird dann der, welcher den historischen Wortgebrauch nicht genau verfolgt, an eine direkte köhne Übertragung des alten Wortes auf den neuen Gegenstand glauben. So verhält es sich auch wohl mit dem von Schröder a. G. S. 7 ausführlich behandelten Bedeutungsübergang von Feder = Vogelfeder — Schreibmaschine aus Stahl, als letztere erfunden wurde, sprach man gewiß lange nur von Stahlfedern; erst nach der allmählichen Verdrängung der Horn Federn durch diese konnte man langsam von Federn reden, wenn man stählerner meinte; jetzt sind wir so weit gekommen, daß wir ausschließlich 'Kugelfeder' oder 'Kugenschreib' sagen müssen, wenn wir an die ursprüngliche Schreibfeder denken.

Doch nun zur Sache selbst zurück. Schmidt unterscheidet richtig von Hauptstellungen von Bedeutungen, je nachdem diese durch Vorgänge außerhalb oder innerhalb der Sprache gegeben ist. Ein Beistrich^{**)} zur Deckung von Begriffen schafft also

A Der Kulturwandel; denn er bringt mit sich

a) Neue Dinge. Beispiele aus. Das Wort bezeichnet ursprünglich das Kupfer, dann als Bezeichnung der chemischen Mischung von Kupfer, Zinn und Blei. Aus Honig wurden vorzugsweise

*) Diese natürlich mit Vorliebe, da das Fremdwort dem Volk, für das es in größerem Maße ein Aequivalen ist, mehr importiert als das heimische Eigenwort.

**) Ich habe das Wort Beistrich nur im engeren Sinne als logisches im weiteren Sinne selbst v. d. Gabelholz von einem 'Begriffswahlende und Bestätigungsbedeutende' als den Hauptstützen des sprachlichen Lebens

des Münzen und die Münzlichen Urkunden⁷⁾ gefertigt; so entwickeln sich die sekundären Bedeutungen: Bronzestadt (sua grave lit. u. a.) und Bronzestadt (sua signa Civ. Tac. Plin. ep., sua publica Tot.) Nun war Romus lange Zeit das einzige Münzmaterial in Rom, daher konnte sich die weitere Bedeutung aus = Gold (sua mensa, alienum) herausbilden, wovon wiederum der Begriff Sold, Lohn, Löhnung hervorging. Die übrigen Bedeutungsmodifikationen von sua haben keine eigene Kraft erlangt, so sua = Cybele Verg. Ge. Vill., sua = tabe Verg. u. a.

Als zweites Beispiel folgt fenestra Öffnung — Fenster. Der Fall ist nicht uninteressant. Haben wir die andere Bedeutung literarisch kennengelernt? Bei Plinius weist das Wort bereits die spezifischen Merkmale des Fensters auf: es bedeutet eine Lichtöffnung in der Mauer, Cas. 1, 44, Nat. 379, Rud. 88; Georgius aber kennt mehrere solche Fälle. Von diesen wird Verg. Aen. 2, 487 Ieta dedit sua fenestras (Pythas, der die Thüre an Priamus' Palast verteilte) nicht in die Wagschale geworfen werden können, da wir es mit einer Metapher zu thun haben; auch kann man sich die Öffnung sehr wohl fenestralig denken. Weiter sind fenestras Mura von Schließvorrichtungen gebildet: diese aber sind fenestralische Öffnungen und, wenn im Allertum, so man aus kleine Fenster ohne Glas und bloß ohne jeden Verschluss hatte, mit den fenestras sie auf den Zweck identisch. Gleichgültig sind die zwei Stellen, wo fenestra = enger Eingang, Zugang sein soll. Von diesen ist aber Pa. Petron fr. 21, 6 Be. als moderne Fälschung zu streichen, es bleibt also nur Horz Sat. 3, 12, 8, wo es heißt Antonius Orpheo — Salus Herub datus probat in ea volumine qua dapsat quid sit fenestra (Nebenform von f), quod est natiam miraculum in ueraria. Auch diese Stelle hilft uns wenig, denn wir haben keine Vorstellung von dem, was das natiam miraculum eigentlich war, ob es mehr enger Thüre oder einem Fenster ähnlich; jedenfalls liegt hier auch eine Differenzierung von fenestra — fenus von. Die parte fenestale im Rom aber beweist nichts dafür, daß unser Wort allgemein eine Öffnung, also auch ein Thor bezeichnen konnte, denn jene führte ihren Namen nicht etwa auf Grund ihrer be-

⁷⁾ Wir sehen daher von Dugues, der schon unferwägig beachtet waren, wie genau, möglich ist.

andere Form, sondern nur Erinnerung an die Sage, die sich an das dunkel stehende Haus des Servius Tullius knüpft. Ovid erzählt uns davon; Poetae locis domi Scythia Servius, sed ut sua aedificaverunt loca, Fast. 4, 571 f.:

Scythae domum parva colunt intus fenestra,
Unde Pygostellae nomine porta tenet.

Phalaris, der an zwei Stellen, Col. Rom. II, quæst. R. M., von dieser Mythos spricht, übernimmt zunächst mit *Opus*; dies bedeutet aber sowohl eine kleine Thür wie ein Fenster, während das an der ersten Stelle gebrauchte *anæpistemon* (Türge *an* *epi* *stemon* *anæpiston* *epi*; *anæpiston*) und das an der zweiten Stelle auftretende *anæpiston* (Türschwelle *an* *epi* *stemon* *anæpiston*) doch eher bei einem Fenster paßt, wie dieses überhaupt besser für beide dort erwähnten Situationen.

Wir haben also keine sichere Spur, daß *fenestra* jemals etwas anderes bedeutet habe als Fenster. Im penultimaleten Mittelalter begegnet ja, wie man es jetzt noch in Italien trifft, Thür und Fenster ein gewesen sein, aber sehr unwahrscheinlich kommt es mir vor, daß damals *fenestra* 'Lichtöffnung' — es ist doch wohl mit ziemiger Stymologie auch *fenestra* — jene Öffnung bezeichnet hätte; das wäre *ostium*, bzw. *porta* u. d. besser geeignet.

Eine auf historischen Gründen beruhende Erweiterung der Bedeutung von *malum* (Apfel) ist die Übertragung des Wortes auf emblematische Früchte: in *paricum*, *pericum*, *grætarum*; entsprechend ist der Fall von *bos* *læva* — Elefant. Lächer heißt der Dicht unter der Erde, dass die daraus gefertigte Schreibtafel mit ihrem Inhalte, wogegen *malum* (*malus*) des Baumstamm, die daraus geschnittene Halbkugel, wofür die Verbindung von *malum*, im Gegensatz zur Kugel, selbstlos, bei Verflüchtung der stymologischen Bedeutung, das aus Mittern bestehende Buch ist. Eine analoge Bedeutungsveränderung macht *codicillus* durch, ebenso *charta*, ursprünglich das Blatt der Papyrusrolle; dagegen ist bei *folium*, Buchblatt, ein Übergang zu 'Buchstabens Blatt' (*folia*) im Lateinischen nicht nachweisbar. Jun. 8, 128 Ürdicht zu *velis* *folium* *vertere* *Stylos* ist keine Ausnahme, da die Sprache der *Stylos* wirklich auf Buchblätter geschrieben waren, Verg. Ann. 3, 444 ff. — Volcanus ist schon bei Cl. die Buchrolle. Zu *ariva*, Stenogramm, das Schmalheit, wären als Ausdrücke, die durch die Einwirkung des

Kriegswesen geschaffen wurden, eine *homonopolita curvae, grana, arena, ala, manipulus, cohors, vindex*.

Der Kulturwandel bewirkt aus ferner

1) die Änderung vorhandener Dinge, deren Beziehungen dadurch ihren Inhalt wechselte. Ob eine solche Scheidung dieser von der vorhergehenden Klasse möglich ist, scheint zweifelhaft: ob hängt die Zerteilung von der subjektiven Auffassung ab; so läßt sich *calentura* in seiner Bedeutung 'Kalter' eher als Bezeichnung eines neuen Gegenstandes auffassen; unser Gymnasium ist etwas ganz anderes als das griechische *Gymnasium*; die Bedeutungsänderung beruht eher nicht darauf, daß sich dieses Institut selbst im Laufe der Jahrhunderte nach einer gewissen Richtung hin eingestellt hätte, sondern es wurde eine Neuschöpfung der Humanistenzeit wegen gewisser Ähnlichkeiten mit der klassischen Institution so bezeichnet; die reiche Bedeutungs-entwicklung von *Arbitra Breui* zu *Buch, Spielbrett, Schreiftafel, Karte, Rechnungsbuch, Wechselbank* u. s. w. beruht auf der Erfindung neuer Dinge, bei denen eine Bezeichnung von Herkommen stattfand. — Teilweise hierher gehört die Bedeutungs-entfaltung von *sigillum*, s. bei einem ältesten Gebrauch noch eine kleine Statue, Steinsetze, auch Relieffiguren heißen so, vgl. *Cic. Veru. 4, 58* und das *l. l. terra sigillata*; daß man daher auch das Figürchen, das man mittels des Siegelstempels in Wachs herverbrachte, mit *sigillum* bezeichnete, ist natürlich; in der Folgezeit ging dann der Ausdruck auf die ganze mit der Figur versehen Masse über = das Siegel, daher *Valg: sigillum secundum, verillum etc. opterire*; dieser letztere Vorgang gehört übrigens zu a) — denn der Name bezeichnet ein neues Ding; wenn dagegen das Wort *sigillum* beibehalten wurde ist auch für Siegel, die keine figürliche Darstellung, sondern etwa ein Monogramm aufweisen, so ist der Fall b) eingetreten.

Als eine weitere Art des Kulturwandels nennt Schmidt

a) Änderung der Verhältnisse und Sitten. Ein lat. Musterbeispiel des hierauf gerichteten Bedeutungswechsels ist *pecunia*, *Reichtum* zu *Vieh* (vgl. *Vielstand*) — *Geld*. Die ältere Bedeutung war in literarischer Zeit schon vollständig abgestorben, und die Alten, die sich des sprachpsychologischen Zusammenhangs nicht recht denken konnten, teilten deren, daß *Servius Tullius*, der das gemünzte *Geld* in *Rom* eingeführt hätte, die *Metallstücke* mit *Vieh* von *Heu*thieren habe versehen lassen

zum Zeichen dafür, daß sie an Stelle jener als Wortwurzel gelten sollen. Der Neuzusatz muß diese These als ganz unhaltbar verwerfen: die ältesten römischen Münzen, dem Charakter nach nicht über des Zeitlers Alexanders zurückreichend, weisen von Tiberidens Herabgang zur Silber und Elber (sowie Pygmae) neben andern Darstellungen auf. Viel einfacher erklärt sich der Vorgang von den sonstigen Verhältnissen. Der fortwährende Zusammenhang zwischen beiden Bedeutungen bei der Begrif der beweglichen Maße; der Staat konnte denselbe ursprünglich nach dem Vorhand, später nach dem Gewicht von *pes* — Bei *provisis* finden wir demnach eine begriffliche Lösung von der etymologischen Gruppe, da die Wörter *provis* und *provisis* ursprünglichen Bedeutung von Mäßen. Daß das solche Lösung ohne gleichzeitige formale deutbar ist, zeigt Herodotus bekanntes Beispiel *ovare* neben *ovator*, ähnlich ist der Fall von *factis*, *Partis*, neben *factore*, *Mens*, im allgemeinen aber machen wir die Erfahrung, daß die Wörter, welche sich am stärksten formal von unser etymologischen Gruppe entfernen, auch in der Bedeutung am stärksten von ihr abweichen, vgl. *hædus* von (*hæd*) *hædus* neben *hædus*, die neben dem, *ovare* neben *ovatoris*, *lege* von *lege* u. s. w.; das rührt einfach davon her, daß die Etymologie der Wörter sich verobachtet: man weiß nicht mehr, was sie eigentlich bedeuten, und legt es sich bloß an dem Gebrauche, mittelst meist falsch oder ungenau, unricht. Diese psychologische Erscheinung würde hier nicht berührt werden, wenn sie nicht auch für *provisis* in Betracht käme und zwar in einer Weise, die methodologisch nicht unwichtig ist. Wenn man nämlich diese Wortkörper nur mit dem Auge betrachtet, beachtet die Verwandtschaft mit *provisis* sofort ein. Für das Ohr aber, das in der lebendigen Volkssprache entscheidend ist, sind die Wortkörper *provisis* und *provisis* zwei Gebilde, die wenig miteinander gemein haben; denn das Ohr macht sich ein Wortbild nur nach den letzten (hoch- und mitteltonigen) Silben. Dieser Umstand mag nicht wenig an der vollständigen Bedeutungsverwischung von *provisis*, d. h. dem Akataktien der ursprünglichen Bedeutung, beigetragen haben. Also auch auf etymologischen Gebiete hat man mit dem Ohre, nicht bloß mit dem Auge zu untersuchen.

Über die nächsten Beispiele von Schwind: *ovare* neben *ovator* — *hædus* (jetzter Bedeutung nicht literarisch, aber durch Paul.

Fest. p. 4 u. 53 Thewrewk besagt), regius Richter, Goguel — Beck, Dietrich, poudus Gewicht — Pfund, poudere wägen — zahlen (vgl. Herrings, Semmel. S. 55) geben wir hinweg zu dem sprachwissenschaftlich interessantesten Wort advocatus, das in republikanischer Zeit den bei einem Proceß herangezogenen rechtsverträglichen Freund, unter dem Kalvario des Advokaten in modernem Sinne bezeichnet. Wölflin ('Über Bedeutungswandel' Verh. d. Zürcher Philologenv. 1887 S. 48) findet den Grund dieser Bedeutungsveränderung verborgen, fügt aber hinzu: 'Vielleicht hatte eine Neuerung in der Gerichtspraxis die Stellung dieser beiden Personen verändert.' Sicher haben wir es hier mit einer Veränderung der historischen Verhältnisse zu thun, und eine genauere Kenntnis der Rechtsgeschichte könnte uns befriedigenden Aufschluß stiften; es sei nur daran erinnert, daß Augustus, der den *responsus praetorum* kollektivem Gesandtschaft verließ, den Stand der Juristen zu einem bedeutenderen und ihrer Thätigkeit dadurch zu einer stärkeren machte, da andererseits die allgemeine Rechtskenntnis in Rom während der Kaiserzeit zurückging, indem selbst die *senatus* zum Teil wenig davon verstanden, so kann es uns nicht Wunder nehmen, wenn es die Stelle des rechtskundigen Freundes der besuchte Adokat von Beruf als 'zu Hilfe Gerufenen' trat.

Die Bedeutungsveränderung von *pistor* Müller — Bäcker habe ich in meinen Studien S. 161 Anm. berührt. Das oben erwähnte quaterter gehört auch in unsere Zusammenhänge.

Ein helles Licht auf die Geschichte des römischen Münzwesens wirft der Bedeutungswandel von *denarius*. Der *Denarius* (*ex. nummus*) ist die im 3. Jahrh. v. Chr. eingeführte Münze von 10 As; bald wurde die Silbermünze auf einen Wert von 16 As erhöht, man behielt aber gleichwohl die Bezeichnung *denarius* bei; die innere Sprachform war schon verloren gegangen. Weiter north man bei Einführung der Goldprägung das an Umfang etwa gleiche Goldstück außer *nummus aureus* auch '*denarius aureus*'. Als mit Caesar's Initiator der Goldprägung in Rom selbst eingeführt und regulirtig wurde, differenzierte man, indem *nummus* substituirt (*Latinus* u. a.) der Name für das Goldstück wurde, während *denarius* prägnant wieder die Silbermünze bezeichnete. Diese nun verschlechterte sich, besonders seit dem Ende des 2. Jahrh., durch immer stärkere Legierungen mit unedlen Metallen derartig, daß sie schließlich nur noch 5% Silber

erhielt und in weißgezeichneten Kupferstichen nachher heraus kam; so wurde der *denarius* faktisch ein *nummus aureus*, wie er im *Edict. Dioclet.* erscheint, vgl. *Hilfenam Commentar* p. 52.

In die hier behandelte Kategorie *schmidia* gehört auch der Übergang des *Nom. prop. Caesar* zum *Appellativum*. Mit dem Diktator steht die Familie der *Caesares* aus; der adoptierte Neffe Octavian, der Erbe seines Namens, wurde in der Folge der weltgeschichtlichen Entwicklung nach der Erbe seiner Machtstellung; so gewann der Name *Caesar* neben der juristischen schon eine symbolische*) Bedeutung, während er andererseits dem weltlichen Gebrauch entzogen war, da es keine *Caesares* der Abstammung nach mehr gab. Der wissenschaftliche Schritt zum Bedeutungsübergang war damit geschehen. Der Gebrauch befestigte sich dadurch, daß jeder Jährling seinen Nachfolger auf dem Thron durch die Adoption zum 'Caesar' bestimmte; im Volke wird das Bewußtsein von der eigentlichen Bedeutung des Wortes schon im Laufe der langen Regierung des Augustus geschwunden sein, man konnte *Caesar* für einen Titel des Thronkandidaten und des Thronbesitzers halten. Das Fact der semasiologischen Entwicklung lag in gewissem Sinne schon *Caesar*, indem er, obwohl nur an der cognatischen Descendenz des Augustus, nicht an seinem Namen geknüpft, bei der Thronbesteigung sich das Cognomen *Caesar* beilegte (Mommson, *Staatsrecht* II² 742), besonders aber *Calpurnius* Galba, als er nach Neros Tod sich *Caesar* beilegte *Julus* (*Suet. Galba* 11) und dem adoptierten und zum Mitregenten ernannten *Fir* den Namen *Galba Caesar* gab, s. H. Schiller, *Kaisertum* I S. 271.**)

Auch der *principatus* = *principatus senatus* = Kaiser wird hier genannt zu werden; Augustus wollte lieber *principatus senatus* als *dictator* oder *imperator* heißen, was dem *antologus* *rex* natürlich ganz so schweigen.

Was schließlich die bekannte, von Heerdegen, *Stamm* S. 137 hergeleitete Bedeutungsveränderung von *Caesars* *Schüler* — *Hilfer* betrifft (Schmidt S. 10), so beruht der Vorgang ausschließlich auf kulturhistorischen Verhältnissen, der Erklärung des *Schülerworts*, abgesehen hat aber auch die Verfallung der

*) Vgl. den Ausdruck 'symbolische senatus' bei Tac. *hist.* 2, 86.

***) Später erfolgte eine Neubelebung des Titels *Caesar* auf den Thronkandidaten, insb. die Differenzierung von Augustus, da der ursprünglichen *Flavia* *troubadour*, eine Bezeichnung, die mit *Diocletian* *official* wurde.

Etymologie und dem Folge, die Ableitung des Wortes aus fremde Stämme, latein, -aris und latin, wie die Analogien des Verro, Festus und Servius betreffen. Vielleicht beruht auf ähnlichen Gründen die Bedeutungsentwicklung von *horo*, *Wittika Archiv IX S. 13*. München Sitz-Ber. 1894. 108.

Nunmehr kommen wir zu dem Gebiete, auf dem sich der Bedeutungswechsel, speziell die Translation, am großartigsten wirksam erweisen hat, bei der Bezeichnung von neuen Begriffen (*id*); geht doch unsere ganze Terminologie für Nicht-menschliche, Abstraktes und Bezeichnungen für unendlich wahrnehmbare Gegenstände zurück auf unsere Hand — Seele. Schön sagt Darmesteter in 'La vie des mots' 1883 p. 85: 'In allen Sprachen, deren Geschichte wir verfolgen können, gibt es kein abstraktes Wort, das nicht, wenn man seine Etymologie kennt, nicht in ein konkretes aufsteigt. Und es ist a priori einleuchtend, daß es nicht anders sein kann. Als die Menschen die Sprache schufen, analysierten sie mit den speziellen Lauten die Bilder materieller Objekte verhaltenen, andernfalls es ihnen unmöglich gewesen wäre, ihren Gedanken sich gegenseitig mitzuteilen. Welches gemeinsamen Bezugsfeld hatten sie dazu, das ihnen diesen Austausch ermöglichte, wenn nicht die materielle Welt außerhalb ihres Geistes, die man berühren und auf die man mit dem Finger weisen konnte? Diese konkreten Worte, deren Bilder sprachlich wahrnehmbare Objekte entwickelten sich allmählich zu Zeichen für weniger konkrete Vorstellungen; sie entlehnten sich des Grobstofflichen, das sie an sich hatten, so daß sie im Geiste nur noch den abstrakten Begriff verkörpert, den sie [ursprünglich] verkörperten.'

Einem Teil dieses gewaltigen Gebietes der Übertragungen behandelt E. Schneider in den 'Semasiologischen Heftigen I. Über den Ausdruck der Gefühle', Gyan-Prog. Mainz 1891/2. Schneiders Vorlesung besteht, außer in der übersichtlichen Zusammenstellung der aus verschiedenen Sprachen herab zusammengegangenen Material, hauptsächlich in der Zurückführung etymologischer Errechnungen des behandelten Gebietes der Translation auf zwei logische Grundverhältnisse (§ 16); der Ausdruck für das Gefühl bezeichnet nämlich:

1. eine durch die Empfindung am Subjekte hervorgebrachte Wirkung, eines Körperreizes, ein anderes mit dem Gefühle regelmäßig verbundenen äußeren Zeichen oder Symptom der Empfindung, eine mechanische Handlung, durch welche sich das

Gefühl regelmäßig kundgebend und heiligend. Beispiele: *irere*, Hülfsbe — *Neid*; *spiffias*, *Alere* — *Stolz*; *plangere*, *schlagen* — *betrauern* ('*domus plangere*' Stat.); *evadere*, *irridare*, *horreare*⁷⁾, *laberare*, *letarare* in der ähnlichen Bedeutung vorsehlich bei *Plinius* (z. B. 10, 2 *equas*; *laberantes pombas*, 35, 173 *pariet* — *contigacionem laberet*) und *Apolonius*.

2 die Ursache der Empfindung.⁸⁾ Beispiele: *efficitur*, zu Boden geschmettert — niedergeschlagen (die ursprüngliche Bedeutung scheint, durch das Verb gestützt, sich neben der übertragenen erheben zu lassen; wenigstens schreibt noch *Florus* 2, 23 [4, 12, 8] *malitior* . . . *infinitus esse efficitur bonis in ira militum* . . . *malitior*); *surgit*, *angor*; *labore*, *arbeite* — *leide*.

So viel von der Schrift *Schneiders*, dessen Beispiele aus dem Lateinischen hier einzeln zu behandeln wir uns vorzuziehen wählten. Es kommt ja noch nur auf die Erkenntnis des Principe an, und dies dürfte durch die vorgeführten Musterbeispiele klar geworden sein. Von Übertragungen aus der ähnlichen Welt in die geistige führt *Schmidt* an das durch *Horaz*gen bekannte *ingere*, *hincere* — *drücken*, *ferre* *comprehendere*, *percipere*, *concludere*, bei denen sich die Grundbedeutung überall lebendig erhalten: wir sagen *hincere congruere*, *zusammenhaken*, von *gotten* bei *Vitt* 7, 8 *geruchit*; *concludere*, *zusammenbringen*; *concludere*, *vereinigen*, *zusammenbringen* — *gerügt* *machen*; *concedere*, *Platz räumen*; *sperrere* — *engere* *Horaz*gen, *Roman* 8. 123 E. Wenn diese Bedeutungsänderungen auf die Entwicklung einer geistigen Welt von der körperlichen hinweisen, so bemerkten wir eines Fortschritts innerhalb der geistigen Welt selbst bei *bonis*, *frei* — *ethisch* — *best*, *gut*; *virtus*, *Menscheit*, *Tugend* — *Tugend*. Bei *bonis* scheinen sich beide Entwicklungen schenkenwider verhalten: von *boni* abgeleitet *bonitas* I zuerst das 'Gerede'

⁷⁾ Nebenbei sei hier bemerkt, daß *Evadere* und *Evadere* zweifelslos *evadere* (*evadere*) und *hincere* (*hincere*) streng differenzieren. Da *Evadere* h. B. V 18 ist und der *hincere*-Stamm *hincere* (*hincere*) bei *h*) zu schreiben, was sich auch *hincere* und *hincere* *hincere* — an *Evadere* über zu *hincere*, *quod percipere* *efficit* *colorem*, *aliquis* *hincere* *hincere* (*hincere* *hincere*), nicht 'steppen' und *hincere* *hincere*. Das *hincere* sagt wiederum den *hincere* Wert von *h*.

⁸⁾ *Laberare* kann allerdings selbst schon einen Ableitungssatz, wie z. B. die Begriffe der *Sorge*, der *Schmerz*, des *Ärgers* auch vom *hincere* aus durch das *hincere* und *hincere* (*hincere*, *hincere*) gebildet haben, *Schmidt* 8. 22.

der Menschen, dass abstrakt den Inhalt desselben, den Lernzweck, endlich spezifiziert den guten Lernzweck, den Fahren.

Nicht allein in unserer Kategorie, sondern zugleich in die ersten zu besprechende "Besetzung" gehören die von Schmidt angeführten grammatischen Termini *verbum, tempus, genus*, denn sie sind hierlich wie *casus, persona, constructio* etc. den griechischen Ausdrücken etymologisch nachgebildet, nur Ausätze selbst nur *modus* zu machen, das sich mit dem gleichbedeutenden *syntaxis* nicht deckt.

Größe Ungewöhnungen in der Klassik eben Folgen haben natürlich auch weitgehende Wirkungen auf semasiologischem Gebiete, indem die neuen Begriffe größtenteils an die alten angelehnt wurden. So beim Christentum Schmidt nennt als lat. Beispiele S. 12 *absolutio* und *redemptio*, S. 14 noch *deus* (= Gott), *verbo* (Wort, bei Valerius), *sacramentum* (religiöses Geheimnis), *secularis* (Dienste), Dammertler stützt in dem oben genannten Buch, zum Teil nach Goebers *Latinité de St. Jérôme*, noch folgende Wörter auf *verbo*, *conditio*, *locus* selbst den dann gebräuchlichen *creator*, *conditor*, *factor*, *creator*, *receptor* — *salvator* dagegen ist formale Neuschöpfung des Kirchenlateins —, *miracula*, *virtutes*, *signa*, *testator* etc., *devotio*, *admiratio*, *abnegatio*, *indigentia*, *transgressio*, *praesentatio*, *re-*, *stansio*, *vacatio*, *conversio*, *gloria*, *praefatio*, *peregrinatio* (= Gast auf Erden, vgl. Schmidt S. 15), *religiosus*. Hinzugefügt seien noch *testamentum*, *pater* (Gottvater), *frater* und zwar als Bezeichnungen der Mitmenschen überhaupt, *papa* Bischof, *per* Zustand der Versöhnung mit Gott, *secus* Messe (vgl. Bühl selbst in diesem Heft), *confessio*, *colonia*. — Dagegen ist *claustrum* = Kloster erst mittelalterliche Entleerung und kommt nicht, wie Harder, *Verden* und *Vergoben* der Sprache S. 117, mehr, schon in der Kopie S. Beneffell vor; hier ist vielmehr, wie Prof. Wolfen mir gütig mitteilte, *castrum* (Kap. 4 und 67) von *castra* *castrum*, abgeschlossenern Klauen des Klosters die Rede; unermüßig findet sich das Wort nicht gebildet.

Die klaren Vorstellung von der gewaltigen Revolution, welche das Christentum auf dem Gebiete der Wortbedeutungen hervorgerufen hat, gewinnen wir aus Kap. III der Geschichte des Kirchenlateins von Koffmann, "Umänderung der Wortbedeutungen" S. 50 ff. Aus der großen Menge von Beispielen seien

hier nur passiv leiden Christi, scriptura heilige Schrift, vita ewiges Leben, dormientes — mortui, perfidia Ungläube der Kohen, pontifex Christus als Hohepriester, propitiatus verziehen hervorgehoben.

Langsam, aber unerbittlich hat die Philosophie auf die Neugestaltung der Wortwelt eingewirkt, zunächst freilich nur innerhalb ihrer eigenen Sphäre, doch sind einige ihrer Theorien demnach Gemeingut der Sprache geworden und haben so begriffliche Umgestaltungen erfahren; man denke nur, was im Laufe der Zeit alles aus dem von Plato geschaffenen Begriff Idee geworden ist, an dem Philosophen und Laien gleichermaßen gemacht haben.

Das Kennzeichen der Entstehung neuer Bedeutungen ist der Untergang alter. Zwei Gründe sind hierfür denkbar: entweder der in Frage kommende Begriff ist durch einen glücklicheren Konkurrenten ersetzt worden, ein Vorgang, der unter der Rubrik "Verfalllichkeit" weiter unten zur Sprache gelangen soll; oder aber der Begriff selbst verfallt mit dem Gegenstand, den er bezeichnet. Dem letzteren Fall hat Schmidt unter dem Stichwort Kulturreichthum behandelt (§ 184). Wenn die Wortgebilde keinen neuen lebenskräftigen Begriff aus sich entwickeln haben, so werden sie ganz aus der Sprache ausgesondert oder nur auf historisch-literarischem Wege, sei es als Archaismen oder mit anschließlicher Beziehung auf die Vergangenheit, künstlich erhalten. Dazwischen liegen Wörter sogen. confirmata, fixata, posuerim ohne das Letztere allein gibt hierfür kaum einen sichern Aufschluß. Es finden sich aber auch viele Fälle, wo ein Wort, dessen Bedeutung dem Untergange preisgegeben, trotzdem lebendig erhalten bleibt, dies geschieht nach Schmidt durch die Umdeutung oder Umwertung des Begriffes, den es vertritt. Von unseren Beispielen sei das Wort 'Hölle' genannt; eines Hölle im eigentlichen Sinne gibt es bei uns nicht mehr, das Wort hat sich aber im lebendigen Sprachgebrauch gehalten, da wir es häufig nur Bezeichnung eines geringwertigen Klimas verwenden. Als bei Beispiel der Umdeutung führt Sch. *expirare* anzuweisen an, das in der Bedeutung sterben mitunterwacht wurde, nach welchem man *Regel* Atem und *Beck* zu identifizieren aufgehört hatte. Für die Umwertung sei *barbari* angeführt, *urbs* — ein Barbaresfest bezeichnen; es verlor mit der Unterdrückung der Barbaellen durch den Senat seine ursprüngliche Bedeutung, erhielt sich aber lebendig durch die Verallgemeinerung derselben.

noch, bzw. ausschließen. Vielleicht ist hierher auch zu rechnen die poetische Verwendung heidnischer Namen, wie wir sie bei christlichen Dichtern finden: Claudius und Licinius nennen Christus ihren Apollo; Luc. v 30 das rector Olympi = Gott.

Der nächste Abschnitt, Klavenssprache betrifft, bringt keine neue Art der Entstehung von Bedeutungen, sondern ist gewissermaßen als Anhang zum Vorigen zu betrachten, er beachtet sich auf den Weg, den eine Neuerung häufig einschlägt, wenn sie von individuellen zum allgemeinen Gebrauch übergeht. Sie macht das Stadium der Klavenssprache durch, d. h. sie ist zunächst einer Volkssprache, bei einem Stande, in einer gewissen Berufsangelegenheit, in einer bestimmten Gegend usw. In Beziehung auf die Hauptbedeutung stellt sich für sie der von mir gebrauchte Ausdruck *secundär-neuville* Bedeutung empfiehlt. Als Gründe, welche einen Eingewöhnung Nebenbedeutungen über die allgemeine Wöhrte, also die Absterben dieser letzteren, herbeiführen, sind mit Schmidt zu nennen: 1) Dürftigkeit, von welchem Agens später die Bede sein wird; 2) Häufigkeit: verbum, das 'Oesterwort', wagt man nicht mehr in profaner Berührung zu verwenden, daher denn parabolisch u. a. daher eintritt; Häufigkeit neuer Absterben neben Absterben; 3) Gewöhnung, d. h. unwilliger vorwiegender Gebrauch der Nebenbedeutung, durch historische Umstände bedingt. Auch hier können wir uns nicht auf alle von Schmidt gebrauchten Beispiele verlassen, wir greifen daher einige charakteristische heraus. *Rivalis* stammt aus dem Niederdeutschen, es ist 'der in einem Wasserkanal auf dem Acker Kiberechtigte', die rivalen hatten sehr oft Rechtstreitigkeiten miteinander — *Forum* schließt an einer Inauguralarbeit enthaltenen Stelle p. 240 ff. von dem *lex rivalis* zu reden; — so kam das Wort in die Juristensprache, natürlich zunächst in eigentlicher Bedeutung, die aus Uljan und Pactus erhalten haben; außerhalb der juristischen Litteratur aber erscheint es bis zu Sen. rhet. (vgl. Kothe Schmidt, *Antiquitates II* 472) nur in der besondern Bedeutung Nebenbauarbeiter in der Landwirtschaft; es schon bei Plaut. *Truc.* 1210: *Ut opud leucom rivalis tibi seruet petros*. Dieser Begriff kann nicht wohl aus dem juristischen Gebrauch abgeleitet sein, denn rechtliche Auseinandersetzungen und Einkommen spielen bei dieser rivalitas keine Rolle, vielmehr handelt es sich um stille Überlieferung u. dgl.; wir müssen daher annehmen, daß hier direkte Über-

tragung aus dem Alltagsgebrauch stammend⁷⁾, so wurde als einfacher Ausdruck für *venale*, das schon bei Plautus vorkommt, gebraucht, fällt also unter die später zu behandelnde Kategorie 'Stärke des Ausdrucks'. — *Fuere* wurde in der Plautiersprache ein Terminus für *spere*, *spere*, so bezeichnet man *emancipare* des *Titus*⁸⁾, in dieser Bedeutung wurde es zum Teil auch in der profanen Literatur gebraucht, wie bei Plaut. *Cl. Terg. Or. Ter.*, doch blieb dieser Gebrauch natürlich immer vereinzelt, eine Ausnahme. — Noch mehr gilt dies von *prospere* 'voraussehend', in der Augursprache zur Bedeutung 'glücklich' entwickelt; das Volk hat das Wort nie adoptiert, es findet sich, abgesehen von seinem rein technischen Gebrauch, nur bei benevolenter Dichtung und den von ihnen beeinflussten Prosaikern, und zwar vielfach nur *invegit*, weil *kanne* eine gewisse Vorliebe dafür gehabt zu haben scheint, denn schon die Dichter der augusteischen Zeit haben offenbar keine klare Vorstellung von seiner Bedeutung, wie die verschiedenen Verwendungen (*glücklich*, *schmeiklungsred.*, als Substantiv: größerer Vogel) zeigen können; so *Ullrich*⁹⁾ Zeit aber — L. VII cap. 6 handelt über das Wort — wußte man gar nichts Besseres mehr mit ihm anzuhängen; es gehörte also schon lange zu den abgestorbenen Gliedern der Sprache. *Luceus* 'Lichtung' dürfte bei der Unschärfe der Etymologie eigentlich nicht genannt werden; ebenso müßten wir *flava* verzeichnen, das, im antiken Juristenlatein wenigstens, niemals Gekühnheit bedeutet hat. Inwiefern Kitzschhülsmann die sekundäre Bedeutung eines Wortes zur primären erheben können, das sagt sich an dem vielschneidigen *bestis*, *Frondus* — *Sand*, daß ihriges *Chorus* Auffassung der altsächsischen Seite dieses Bedeutungswechsels verfehlt ist, habe ich in meinem *Stellen* S. 102 zu zeigen versucht.

Wir kommen nun zur zweiten Hauptklasse der Kategorie *Bestärkung*, von *Schwich* befaßt.

B. *Litkenhülsmann* Beim Kulturwandel konnte es sich um neue Begriffe; hier gilt es dagegen, bereits vorhandene, denen ein adäquater Ausdruck abzuhandeln gekommen ist oder volleren zu geben droht, aus dem Mädel der Sprachschätze neu zu beuten. *Hardeggen* hat diesen Vorgang als Substantivum be-

⁷⁾ Dies scheint auch die Meinung von *Kohling* zu sein. *Vereim* eines *Charakteristik* der rein *Vergangensprache* *Einl* 1107 S. 113

schlecht, und seine Ausführungen hierüber, *Semae* S. 85–86, 148 F., gehören zu den besten Partikeln seiner Semasiologie. Mit Hinweis darauf können wir uns daher bei dem Beispiele um so kürzer fassen. Schmidt unterscheidet lautliche und semasiologische Gründe, die den Verlust eines Wortes für eine Bedeutung herbeiführen, also eine Substitution notwendig machen, und zwar: a) ein Wort wird an Klang oder Klanglos, an wird durch *habeo*, aus durch *carere*, od durch *solvendo*, *carere* durch *condonare* u. s. w. ersetzt, vgl. auch Wölfflin, *Verhölz. d. Zürcher Philologenvere.* S. 68; b) das Wort ist unbillbar oder in der Flexion unregelmäßig, daher tritt für *carere* *condonare*, für *condonare* *solvo* ein; c) es entsteht Unklarheit, *pullus* 'rauh' neben *p* 'schonung', *marum* — *marum*, *avitas* — *avita*, *bonum* — *omne*, *bellum* — *bellus*, *solam* — *solam* u. s. w.; auch auf semasiologische Ursachen kann Unklarheit zurückgehen: *sumptus*, *hausprocurator* = *Freud* + *Silber* wird für den *Haushof* speziell gebraucht, weshalb *servus* 'der Wichter' die Bedeutung 'Sklave' überkam; d) man gebraucht eine ältere Bedeutung aus Rücksicht auf die neue nicht mehr, wie wir oben bei 'verkauft' sahen, für welches Wortes wir *parabola* substituieren wurden; e) ein Wort hat aus irgend einem andern Grund die neue Bedeutung angenommen; *argere* fragen wird 'tadeln', weil *argere* tadeln zu 'lesen' geworden ist; f) das Wort, das die Bedeutung bisher getragen, veraltet und scheidet, was besonders der Fall, wenn es durch Herabfallen Gebrauch in einer bestimmten Periode seine Kraft verlohren hat, *Minne* — *Liebe*, *Lenz* — *Frühling*.

So sehr wir die scharfe und erschöpfende Klassifikation schmerzlich auch hier anerkennen müssen, so will es uns doch bedauern, wir sei von semasiologischem Standpunkte aus nicht die geringste. Die Gründe des Untergangs von Wörtern an sich geben die Bedeutungsänderung selbst an, da diese sich nur mit dem Untergang von Bedeutungen beschäftigt, ob 'neu' dem Semasiologen vorläufig egal, weil es ein so kurzes Wort war oder weil es in der Aussprache mit einem *metonymisch*, kann ihr gleichgültig sein, sie interessiert nur die Tatsache, daß es zu einer bestimmten Zeit abfiel, weil sie sich fragen muß: welche Wörter haben es ersetzt? haben diese herbei eine Bedeutungsänderung erfahren? Wie möchten daher bei der Schaffung nur zwei Fälle unterscheiden: 1) dieselbe ist durch den Untergang eines Wortes bedingt; 2) sie ist die Folge des Be-

deutungswechselnde eines Wortes. Zur ersten Gruppe gehören Fälle wie *odio* — *amico*, *incerto* — *fortissimo*, *pallus* — *parus*, *se* — *buca*, *elo* — *manduco*, *scapo* — *colando*, *bequerato*, *bieler* an *stiller* wäre noch *procurato*, auf der Deutungsrichtung noch Partikel an *passato*, während es später ein entweder ein gebildetes oder wegen der Ähnlichkeit mit *abere* nicht zur Geltung gelangtes **adare* vertritt, Wöllflin in dem Münch. Sitzungsber. 1890 III S. 306. Zur zweiten Gruppe rechnen wir *oro* — *den*, *oro* — *regis*, *noch* — *dammis*, *knuffaris* — *crusa*, *velum* — *parabola* u. s. w. Auch von präklasses Geisteskräfte aus weisen die beiden Klassen große Unterschiede auf bei der ersten ist die Beobachtung keine besonders schwierige, das Fehlen des Wortes selbst macht auf die Gebiete aufmerksam, wo Schreibungen zu machen sind; viel subtiler, aber auch deutbarer wird die Aufgabe da, wo das Wort, das eine Bedeutung an ein anderes abgegeben hat, selbst noch weiter lebt. Das werden wir gewiss auch im Gebiete der konservativen literarischen Literaturpreise noch manche Entdeckungen zu machen haben, wenn uns eine genügende Sammlung der Belege erst gestattet, die Geschäfte eines Wortes unter der Lupe zu betrachten.

Bequemlichkeit so überschreibt Schmidt sein viertes, auch ziemlich umfangreiches Kapitel (S. 21—26). Dieses Agnos ist in der That ein sehr weit verbanden. Es liegt auf der Hand, und jeder kann es an sich und andern im täglichen Verkehr beobachten, wie das Streben, sich mit möglichst geringer physischer und geistiger Anstrengung verständlich zu machen, dazu führt, daß man nur einen Teil seiner Gedanken in Worte kleidet und es dem Hörer überläßt, das Fehlende aus dem Zusammenhang, aus der Situation zu ergänzen. Man geht der physischen Anstrengung aus dem Wege und läßt Wörter und Wortglieder weg; *schau* statt *schau* müssen, *ausen* statt *aus* kommen, *Citron* statt *von Citron* trinken, *Rad* statt *Fahrad* u. s. w., oder man erspart sich geistige Anstrengung, indem man statt des präzisen Begriffs einen handlichsen allgemeinen, die Gattung statt der Art benimmt: *rot* statt *rotlich* (Schmidt S. 21), *Schiff* statt *Kahn*, *Ofen* für *Heerd*.

Auf solche Weise entstehen hauptsächlich die 'Einsenwörter', von denen oben die Rede war. Wenn der Bauer gegenüber schweigenden das Wort eines schlechtern gebraucht, so weiß er, daß der Bauer nur an den *actus prociis*, den Web-

trieb, denken kann; spricht ein Individuum von einem andern, so hat jeder zunächst den seine selber im Auge; ähnlich verstehen bei uns Meier, Juristen und Drechsleringen jeder eines andern unter dem Worte *Acht*. Die Grundbedeutung solcher sekundär-verbundenen Begriffe kann nun, wie wir oben sehen, absterben, worauf dann letztem schärfer unversehrt nebeneinander stehen, wie bei dem oben genannten 'Acht'. Dennoch zu unterscheiden ist der Fall, daß ein Wort von dem vorhandenen Sprechmittels gleichzeitig zu zwei verschiedenen Volkskreisen gebildet wird und dann von mehreren zwei gar nicht nebeneinander zu verknüpfende Bedeutungen aufweist, wie etwa *swarna* (von *su-aga*) = Schwarz, sowie *Singlira* an der Waage, *swira* von Schwarz, letzteres jedenfalls von Kaufleuten gebildet; hier würde man sich wohl vergeblich bemühen, eine gemeinschaftliche Hauptbedeutung aufzufindig zu machen. Ähnlich liegt der Fall bei *regala-mawada* und *jetadina*.

Zur Worthildungsg., nicht zur Bedeutungslehre gehören die Fälle zufälliger Synonymen Zusammenstößen etymologisch ungleicher Wörter, wie *velam* (Segel — Schleier, von *velare* und *velare*), *caulam* (= weiches Hirnweil, = *caudlam* Köhler), *lebala* (als *lele* und *lelele*, mit verschiedener Quantität), *amalelata* (unvermindert und stark vermindert) u. dgl. In dem etymologischen Gebiet spielen solche Erscheinungen erst hinzu, wenn begriffliche Entwicklung der Kochartenformen auf einander, bzw. vollständige Vermischung der Begriffe stattfindet; vgl. *agras* = *sa-gras* und *igras*, Langensf. Arch. VII 375 f.

Ein sprachpsychologisch, wie es scheint, noch nicht genügend aufgehellter Fall ist der Übergang von *mactara* 'verherrlichen' zu 'opfern, schlachten'. Schmidt nennt, es 'mactara, etymologisch zu *maga* gehörig, eigentlich verherrlichen, daher mit Obj. diese richtig verbunden', habe man das Obj. hieraus 'nach einer (oberflächlichen) Analogie mit *jezara*' geseht. Diese Erklärung kann nicht recht befriedigen; hoffentlich erhalten wir bei weiterer Kenntnis der lituanischen Belege den gewünschten Aufschluß über die Gestalt dieser eigentümlichen Bedeutungs-entwicklung. Einstweilen eine Vermutung: Vorauswissen dürfen wir jedenfalls, daß die eigentliche Bedeutung des Wortes sich infolge seiner fortwährenden Beläuterung von *maga* *magna* veränderte, es schwabte *heltica* in der Luft; was also z. B. 'mactara *dica* *cutia*' (Cia.) bedeutete, war dem Volke nicht klar. So konnte denn eine grammatische Analogie wirksam werden, und hier bei

nach die Konstruktion von *donare* mit *loc. u. Abl.*, dessen Bedeutung auch der von *manere* verwandt erscheinende *manere*⁷⁾, dem Angleichung an *donare* mag dann weiter die Umbildung der Konstruktion: *manere de bestia* (*manere de patrum*⁸⁾ Varron Non. p. 241 M.) statt *manere deus bestia* bewirkt haben, wenn der Übergang zur neuen Bedeutung vollzogen war, dann am lieb die Konstruktion in eine Parallele zu *immolare de bestia* und *canere* mit diesem begrifflich verknüpft werden, Nonius p. 241 M. *manere ut immolaret*. Die Richtigkeit dieser Ausführungen vorausgesetzt, würde der Fall *manere in* Schmidt's Behauptung 'Beeinflussung' darzutun sein⁹⁾.

Um nun zu den einzelnen Gruppen, bei denen Schmidt die Wirkbarkeit des Faktors Bequemlichkeit sieht, überzugehen, so finden wir als einfachsten Fall den, daß bei einem durch zwei Wörter bestimmten Begriff das eine Wort wegfällt, und zwar entweder das determinierende (*manere*) allein, (*sed*) *crisere*, (*quidam*) *prosa*, oder das determinierende: *defuncti* (*patres*), *patres* (*virorum*), *non* (*plurimum*, *III* *talibus* und *Qu.*). Daß diese etymologischen Erklärungen zugleich auch ins Gebiet der Syntax gehören, da es sich um den Wechsel einer grammatischen Kategorie (Adj. — Subst., Verb. — Adj.) handelt, ist selbstverständlich.

Ein anderer Fall ist der, daß man ein Wort auf einen ihm nachfolgenden Begriff überträgt, den man erstler durch Umschreibung ausgedrückt hätte. Hier sind nun die unangelegentlichsten logischen Beziehungen denkbar. So nach u. B. das Material herhalten für den Gegenstand, der von ihm gefertigt ist: *Glas* — Trinkgefäß von *Glas*, *charta* — Brief, Schrift (siehe *Qu.*). Auch höhere Ähnlichkeit genügt schon zur Übertragung: 'Perles' von *Glas*. — Der Ort ist nach der Tätigkeit benannt bei *manere* *adversarii* — Webenag (siehe *Plan. u. h.*); der Ort, Gegenstand wird nach dem Inhalt bezeichnet: *synonymy* — Schatzkammer, der Inhalt nach dem Ort: *manere* *denarii* — Geld, *manere* *manente* — Geld. Etwas Selbstverständliches scheint es uns, daß man die Sprache nach der *lingua*, *lingua* *plena*, benannt,

⁷⁾ Vgl. die Wendung *Plan. Red. 114* "Ergoq; inferentia hinc inde persequi desuultum" mit der bekannten plautinischen Phrase *manere aliquem inferentia*.

⁸⁾ *Loc. Eng. Sup. 126* B. ist "castra manebat in manu" mit L. Müller (*de Verbo* p. 162) verhältnis in "castrum [verbalis] manebat in manu" zu verwechseln.

während doch beim Sprechen die Bewegung der Lippen das Augenfällige ist; stillus, die Schreibweise, ist ein klassischer Bedeutungsübergang: der Wirkungs geht der Tätigkeit des Nennens. Opus bezeichnet die Tätigkeit und das Resultat derselben; analog ist classicus (= edigus, edifug), der Akt des Aufbaues und das zusammengebaute 'Aufgehau', sei es im staatsrechtlichen (Klasse) oder im militärischen Sinne (classis navalis oder classicus praetoria, vgl. Wölfflin *Monat. Sitzungsber.* 1880 S. 307). Zahlreich sind die Beispiele, welche Schmidt befügt; wir greifen als bemerkenswerter nur noch benevole liberalitas, ein Wort, dem wir auf Mäusen der Kaiserzeit häufig in der konkreten Bedeutung 'Getreidepende' begegnen, invenio, das fast ausschließlich in der Bedeutung manus invenire gebraucht wurde und dem ursprünglichen Sinn nach Schöpfung von invenio ganz verlor; civitas, schon von Plautus im Sinne von "Stadt" gebraucht und schließlich Saganis über als synonymem Konkretnomen, servitium, das gegenüber servitus vorwiegend in kollektivem Sinne gebraucht wird. In diesen Fällen, wie z. B. auch bei magistratus Ant. — Antipater, passivum — Besetzung, vitrum — Dalkidros, vita — Lebensbeschreibung, conglans — Gatte, iumentum — Stute, haben wir es mit dem von Housheer als "modal" oder "formal" bezeichneten Bedeutungswechsel zu thun (Stam. S. 117), der die Wortbedeutung des Wortes selbst nicht berührt. Häufiger gehören nach Schmidt weitere Beispiele, Adjektive, die schon ihrer älteren Bedeutung eine passive oder ungehebet haben, infertus glücklich — glücklich, caesus nicht schand — nicht zu scham, dardus, veritus nicht hässlich — nicht gehört, still, unbekant, mutus nicht beudet (die passive Bedeutung übrigens nur ganz vereinzelt bei Dichtern), ferner die von Gellius (9, 12) besprochenen: formidulosus, invidiosus, suspiciosus, gratusus, auch opprobriatus gehässig (Standpunkt des Angreifers) — glücklich (St. des Angegriffenen), sowie existimatio Urteil — Haf, nocens unverschand — unbekant, ignarus unerfahren — fremd. Ich möchte auch noch invenio hinzufügen, das in älterer Zeit (vgl. meine Studien S. 197 f.) nur passive Bedeutung hatte, später eine aktive entwickelte. Eine Entwicklung von der passiven zu aktiver Bedeutung zeigen mehrere Adjekt auf late im Kirchenlatein; vgl. Kollmann a. O. S. 14 Anm. und S. 108: viciabilis = was sehen kann, incredibilis = ungläubig.

Auf alle die zahlreichen Beispiele können wir uns hier natürlich nicht einlassen; die allgemeine semasiologische Thatsache, Modifikation der Bedeutungen infolge von Bespandtheit, Nachlässigkeit, Ungenauigkeit, dürfte klar geworden sein. Nur zwei Warnungen mögen hier noch stehen. Die erste betrifft einen Punkt, auf den bereits Heringer nachdrücklich hingewiesen (a. O. S. 96 E): nämlich nicht für Bedeutungswechsel zu stehen, was bloße Herleitung einer bestimmten Seite des Bedeutungsabstrages ist; es wird daher (Schmidt S. 20) aus der Reihe unserer Wörter zu streichen sein, denn es bedeutet *Terre + Ventosa*, ein thalischer Schiefer werden vielleicht auch *infans*, *caesus*, *vacuus*, *invidiosus* und einige andere haben. Zweitens muß darauf hingewiesen werden, daß ein Teil der Beispiele — welche, das könnte erst eine detaillierte historische Untersuchung auf Grund vollständigen Materials zeigen — gar nicht in unsere Klasse gehört, sondern bei der Kategorie 'Bedeutungsveränderung' einzureihen ist. Als ein Beispiel an präcedens Schen — Bezeichnung genannt. Ist die letztere Bedeutung dadurch entstanden, daß man etwa statt *colere in arbo praesidio reliquere* *colere* sagte *praesidium in arbo reliquere*? Oder kam man unter dem Einfluß von *Silva*, wie das ebenfalls präcedens *arbo erant s. k.*^{*)}, zu der Annahme, *praesidium* bedeute auch die einen Platz besetzt haltende Schen? Beides ist möglich, Aufschluß könnte vielleicht hier wie in manchem andern Falle die historische Untersuchung der Phrasologien geben, in vielen Fällen jedoch wird uns ein Einblick in die Form der Entwicklung verschaffen und somit eine Zuteilung zu der einen oder der andern Kategorie ermöglicht sein. Auch ist die Zusammenwirkung beider wohl denkbar.

Diese Betrachtungen haben uns schon zur nächsten Gruppe hingeführt, die wir mit Schmidt als 'Beeinflussung' bezeichnen (a. O. S. 26—34). Bei Sch. erscheint sie als vierte Gruppe, die Abschnitt III dem 'Nachahmungstrieb' gewidmet ist. Wie schon in der allgemeinen Besprechung des Buches bemerkt, gilt zwar für unsere Betrachtung wenig; hier handelt es sich gar nicht um das Entstehen neuer Bedeutungen; denn durch Nachahmung wird nicht Neues hervorgerufen, es findet nur das Neue durch die Verbreitung, die Nachahmung aber ist immer

*) Vgl. dieses präcedens parvulus und (S. 1)

durch ein Bedürfnis bedingt, ein Bedürfnis im weitesten Sinne des Wortes, also nicht bloß ein logisches, sondern auch ein ethisches, seelisches oder historisches. —

‘Unter Bedürfnis’, sagt Schmidt, ‘verstehe ich, daß ein Wort dadurch Bedeutungswandel erfährt, daß es in seiner Bedeutung von einem andern Worte oder einer Wortverbindung sich abhängig zeigt.’ Conington nennt Bräut und Darmsticker diese Erscheinung, die auf phonetischem Gebiete in der sog. ‘Volkstymologie’ ein Analogon hat.

Eine Bedeutungsänderung kann die von andern Wörtern der etymologischen Gruppe her Folge haben. Sch. bringt als Beispiel *beulian*, den Lastträger, welcher durch *be* *bulala*, die kuhartige Amsel, gradeil und zum ‘Frümmelträger’ erhoben wurde, *beulian* heißt Stamm, aber auch ‘abgehautes Stück’ für die zweite Bedeutung spielt das Verb *beulian* die Vercaillierolle, *genius* wurde nach Kurling durch *inguis* beeinflusst u. a. v.; ein bemerkenswerter Fall ist *suspicio*, verdächtig, neben *suspicio*, bewundern, von *suspicio* affiziert, das mit *suspicio* in semasiologischem Zusammenhang steht, *cautio* ist zwar die Rede auch noch, nachdem *caute* zu ‘bitter’ geworden — für das Subst. hatte man ja *causa* —; als aber *caute* in sprachlicher Determination die Bedeutung ‘bitter’ angenommen, wies es auf das Substantiv zurück: *cautio* — Gebat; interessant ist auch der von Schmidt erwähnte Fall der *Nixi Di* (Bräut-Buffy Dick *stym* u. v.), die eigentlich lebende Figuren waren und vom Volke als Mährchenwesen zu Göttern der Geburtshilfe gemacht wurden. Der Bedeutungswandel von *caute*, das schon spätlat. ‘verträuen’ ist (Glag. *Tru*), liegt noch im Dunkeln; Sch. deutet sich den Übergang durch Metaphern wie: eine Ebene, Wiese täten, *d* *h* unter Wasser stehen, verträuen.

Daß auch etymologisch verschiedene Wörter auf Grund gewisser inhaltlicher Ähnlichkeit einander beeinflussen, wurde oben bei der Besprechung von Schröders *Duch* berührt (*puca* — *puca* u. a. v.) *Satyra* *ebrietas* hat auf *causa* meines Wissens nur orthographisch (*satyra*), nicht begrifflich gewirkt. *Puca* soll auf *puca*, *adcausa* und *causa* selbst gegenseitig, statt sowohl wie *puca* auf *puca* semasiologische Annäherungswirkung ausgeübt haben. Hier ist wohl auch das Wort *compuca* zu nennen, das vorwiegend in der Bedeutung ‘Bücherei’ gebraucht wird, obwohl es mit *puca* etymologisch nichts zu thun

zu haben scheint. Thuroyeau, *Über Herkunft und Bildung der lat. Verba auf -io*, Leipzig 1879 S. 9.

Angleichung eines Wortes an die etymologische Parallele einer fremden Sprache ist das weitere Form des beabsichtigten Bedeutungswechsels. Wir kennen bereits solche auf Übersetzung beruhende Termini der Grammatik und der christlichen Kirche kennen (parere = ἔχειν gram. = λέγειν scol.), noch Schmidt fügt wir hier noch hinzu⁷⁾: artilialis Artikel = ἄρτιος; artilentia = ἀρτιολογία, seit Cn. Iren. leben, wolle Cetera artilentia wohl zur Differenzierung stehen; gentis = ἔθνος die Nation — paganus dagegen gehört augenscheinlich zur Kategorie Kulturwörter: die heidnische Religion hielt sich am längsten bei den Römern; convertere, convertere = ἀνατρέψαι, ἀνατροπή (Drehbeweg.); materia, das Natcholz, entspricht als 'Matsch' dem griech. ἄλς; in mundus hängt das pythagoräische κόσμος nach, in persona die semasiologische Entleerung von personae.

Verschiebung nennt Schmidt die Modifikation einer Bedeutung nach der in verschiedenen Phrasen stehenden, die Erscheinung kann bereits oben zur Sprache. Starke Fälle solcher Bedeutungsverschiebungen, zum Teil aus epistelmische Gebiet Hochdeutsch, sind et comparativum = beide, die Differenzierung von et und sit, von iam und iamem (vgl. Karsten, de postulo 'iamem' significatione, Hermes VIII 1890 S. 306 ff.). Daraus geboren former veranum (= Schrift), durch die stehende Verbindung v. malum beeinflusst⁸⁾; für vinum bonum hatte man verlaneratum; ähnlich datus (malus); curare wird zu 'kaufen' durch die Phrase petto curare (peto von Ter.)⁹⁾

Weiterhin kann die Bedeutungsänderung eines Wortes auf einen Gegensatz überführt: concretum wird beeinflusst durch dependens, concretus durch abstractus (?). Vielleicht sind so levitas als Gegensatz zu gravitas, mobilitas als Gegensatz zu constantia zu ihrer stehenden Bedeutung gekommen.

⁷⁾ Fundale Konzeptsphären, wie Cetera verilogorum Augustin, gehen von hier nicht an.

⁸⁾ Vgl. Origenes Fr. Schenck, De nominibus lat. vulgariis — de spe formali. Teil. 1892 S. 14, der veranum mit verus etymologisch verbindet und als Grundbedeutung des Wortes 'Lieberwörter' nennt.

⁹⁾ Dafs letzterer Bedeutungswechsel zugleich eine heutzutage noch Seite hat, wurde oben S. 216 bemerkt.

Unter dem Gesichtspunkt des Einflusses ist schließlich noch die durch bloße Betonung bewirkte Bedeutungsmodifikation: emphatischer Wortgebrauch. In dem Satze: Das ist ein Mann bedeutet das Substantiv so viel als: ein ganzer Mann, ein echter Mann. Auf diese Weise ist vor an der schwebenden Bedeutung held gelangt; ähnliche Entwicklung haben wir bei homo (s. Georges a. v. II A 2a) und persona = Person von großem Rang. Ob der Fall bei temperata Witterung — Ungewitter ebenso liegt (wir: "Das ist ein Wetter!"), scheint mir doch fraglich, die Bedeutung ist eher durch die häufigen Verbindungen mit adff., wie *maera*, *urbide*, *strua*, *foeda*, *horrida*, schließlich bekanntlich spricht man vom schlechten Wetter viel mehr als vom guten. Ob *personam* Versuch — Gefahr, *summa* Leitung — Schönheit, *inna* Raif — Raiben durch eigentümlichen Gebrauch bezeugt sind, müßte erst ältere Untersuchung entscheiden; dagegen gehören wohl sicher hierher *locus* und *tempus*: rechter Ort, rechte Zeit. *Cultra* — krank liegen ist gewiß ein Euphemismus, während bei *maera* ohnehinlich *delogus*, *virens* wohl eher u. a. w. euphemische Polynanz des Ausdrucks nicht gezeugt werden kann. Wir können demselb verüben, als Beispiele Schmidt's zu verzeichnen, und bemerken nur im allgemeinen, daß bei manchen dje Kategorie Besondereheit mit in Betracht kommt (s. B. bei *campus* = Marsfeld), wie ja die Emphase selbst eigentlich nur eine rhetorische Form bequemer Kürze ist.

• In welche Bedeutung ein solches Wort übergeht, wie es auch spezifiziert, darüber entscheiden wohl in erster Linie der vorhandene Sprachbestand (Lücken) und die Kraft (Schicklichkeit) der Verbindungen, in denen es sich findet: *fortuna* Zufall — Glück, aber *fatum* Geschick — Verderben. Fügen wir hinzu, daß auch ein formaler Anhang, wie wir schon sehen, wirksam werden kann: *fortuna* und *fortis*, "Fortis fortuna adiuvat" — die Schicksalsgöttin wird in der Hand des Mutigen zur Glücksgöttin. Bei *fatum* sehen wir die etymologische Entwicklung schon durch die *innere* Sprachform vorgezeichnet: es ist "der (Götter-)Ausspruch", also das, was unabweislich fest, unabänderlich ist; nicht eher ist dem Menschen kein Glück, sondern nur der Tod; es konnte f ein Euphemismus für *maera*, *pernicio* werden.

Wenn der durch Betonung bewirkte Bedeutungswechsel hauptsächlich ein unbewußter im Sinne Schönders ist, so haben wir es bei der folgenden Kategorie: Ständige Kraft des Aus-

drucks (S. 34—36) durchweg mit einem durch bestimmte Absichten hervorgerufenen zu thun. Die Wörter schließt sich bekanntlich im Gebrauch ab wie die Maoren, sie verlieren Glanz und Schärfe; daher genügen dem Redenden in dem und jenem Zusammenhang, in der und jener Stimmung die vorhandenen Bezeichnungen nicht, um seinen Empfindungen vollen Ausdruck zu geben, er greift zu einem stärkeren, meist bildlichen Begriff. So entsteht die poetische und rhetorische Metapher, die auf dem Gebiete der schönen Literatur eine so große Rolle spielt, die aber zur wissenschaftlichen Beschreibung erst dann wird, wenn sie, in den allgemeinen Dasein übergehend, abblähet, d. h. auf den Wert des Wortes oder der Phrase, für welche sie tritt, beschränkt. Dichter stellen z. B. die von Wölflin (Philol. 24 S. 153 ff.); vgl. Müsch, Söfalder 1894 I 106) behandelten Duzendformen der lat. Umgangssprache, welche schon frühe Zu- und Abneigung ausdrückten, durch häufigen Gebrauch über diese Nüancen abzulesen und an die Stelle der Grundwörter treten, so gebraucht schon Marcell. Emp. avaritia vermischt für avaritia. Ferner rechnet Sch. hieher die Personifikation von Eigenschaften und Thätigkeiten, wie Horae u. s. Der umgekehrte Fall, die Verwendung des Namens einer Gottheit für einen Gegenstand (Mars — Kampf, Minerva — Verstand), machte, so behauptet die innerhalb der poetischen und poetisierenden Literatur war, beim Volke kein Glück ganz mäßig, denn dieses hatte für die bezeichneten Dinge seine guten Namen und meinte in seinem neuen Glauhen gegen eine dergleichen Verwendung von Götternamen gänzliche Ablehnung legen.

Der Gebrauch von Eigennamen als Göttergöttern, ein Brutus — ein Mann wie Brutus, ein Freiherrschel, gehört zugleich in die Gruppe 'Bezugsähnlichkeit' und ist vorzugsweise rhetorisch, während die Übertragung von Terminus auf Menschen, meist in beschimpfender Absicht — infans, sapiens, incens, parvus, eris, laetus etc. — höchstens zur populären Metapher sticht.

Endlich zeigt sich ähnliche Kraft des Ausdrucks auch in dem Gebrauche bestimmter Zahlen für unbestimmte Größen; vgl. darüber Wölflin Aufsatz in diesem Heft; so lat. sex, sex, sex, sex, sex, mille (mille) als unbestimmte Zahl mehr ungefähr unter dem Gesichtspunkt der Benennung betrachtet werden, da es eine Nachahmung des griech. ποῖον scheint, mit dem es auch etymologisch überliefert ist. — Zur Kategorie 'Be-

'Stärke' über als hierher gehören dagegen *gravis*, *corvus* und *arvus* als Belagerungswerkzeuge, *caninus* Felleisen, wohl nach entsprechenden Stützstrichen.

Die nächste Gruppe läßt Schmidt unter dem Agens 'Deutlichkeit' zusammen. Hier spielen nur die Wörter mit mehrfacher Bedeutung eine Rolle: Beispiele solcher Wörter sind *vervare* (Schmidt S. 18), das sowohl beobachten wie retten bedeuten kann, *verus* = Prophet und Dichter; nach Wölfflin *Archiv* IX S. 10 E. fügen wir hinzu *implere* = verschieben und vergrößern, *bonus* in der Volkssprache = gut und schön, *medius* = Mitte und Hälfte. Im Grunde hat nun ja ein jedes Wort, an dem eine Bedeutungsänderung vorgeht, wenigstens vorübergehend eine mehrfache Bedeutung; so lange aber unter diesem Verhältnisse die Deutlichkeit des Ausdrucks nicht leidet, können die verschiedenen Bedeutungen ruhig nebeneinander weiter bestehen; im andern Falle aber läßt der Sprechende einen Teil derselben auf Synonymie ab. Das Agens 'Deutlichkeit' wirkt, wie man hieraus sieht, rein negativ: es schafft keine neuen Bedeutungen, sondern bewirkt nur das Absterben alter. Ist eine solche Einbeziehung der Bedeutungen bei einem Worte unter dem Druck der semasiologischen Entwicklung eines ursprünglich bedeutungsgleichen erfolgt, so spricht man von einer Bedeutungs-differenzierung im engeren Sinne. H. Paul bringt im 14. Kap. seiner 'Prinzipien der Sprachgeschichte' eine Reihe von dergleichen Beispielen aus dem Deutschen; insbes. die lateinischen *difficilis* analoge Fälle schwerer nachzutreiben sein, wofür ich in meinem Studien bei S. 116 Anm. und S. 121 E. die Gründe dargelegt habe. Im weiteren Sinne redet man von Differenzierung bei jeder Bedeutungsunterscheidung zwischen synonymisch gleichwertigen Wörtern, gleichviel auf welche Weise es zu einer solchen gekommen; Beispiele: *actus* Verhalten zu agere tunken, *velis* zu agere handeln, vgl. Wölfflin *Archiv* IX S. 116; *altus* hoch, tief — *altus* Part. zu alere. Im letztern Falle ist das Agens 'Deutlichkeit' farasch optisch geworden: *altus* nämlich ist noch bei Cicero (Nouv. Formes etc. II^e 434) Parting, dabei aber vorwiegend Adjektiv; *altus* wurde also erst geschaffen, um *altus* von der partizipialen Bedeutung zu isolieren; ähnlich verhält es sich mit *tutus* — *tutus* s. u.; auch die sog. Redupositionen, *caulis* — *convallis*, *compis* — *compis*, *sumus* — *convensus* s. u. W., hat ihren Grund im Deutlichkeitsdrick. Andere Fälle, wo das

Stellen nach Klarheit aus Wörter schafft, bringt Schmidt S. 58 zusammengehörige Wörter keine Plätze, bei denen die eine Teil als 'Apperzeptionsmittel' des andern wirkt, Mark — Grenz, aber jetzt meist 'Grenzmark' wegen Unklarheit des Wortes Mark, Franzosen = Franz, Obersee = See u. a. v. — Was überaus die etymologischen Doppelformen betrifft, so muß man sich (vgl. Paul u. G.) wohl hüten, über Ketzelnung mit vanderlogische Ähnlichkeit anzuknüpfen, obwohl, wie wir oben sahen, solche Fälle nicht ausgeschlossen sind.

Wir gehen zu Schmitts Agnos VII über: Zurgefühl seiner Wirksamkeit ist schon früh erkannt worden, vgl. Cic. fam. 9, 22, 2. Um ein unrichtiges Wort zu vermeiden, gebraucht man ein harmloses, unscheinbares, das aber nicht ohne Herrschaft mit dem Unschweren sofort ein jederman weiß und fühlt, was mit dem Wort eigentlich gemeint ist, und so wird denn wieder eine neue unentgeltliche Dichtung notwendig. Gut vergleicht Schmidt den vorchristlichen Beginn der Sprache mit dem Treiben desjenigen, der ein Gefäß, das zur Aufbewahrung höchstbedeutsamer Stoffe diente, wegwirft, weil es aus selbst nicht, und ein anderes dafür wählt, nach kürzester Frist wird dieses ungewollte Gefäß dem Schicksale des alten verfallen sein. Der Euphemismus bedingt also die Pejoration der Wortbedeutungen.

Verschieden sind die Wege, welche die Sprache wählt, um ein heikles Wort zu umgehen. Man zieht eine von *verba hura* oder gebraucht den Gefühls statt des Affektbegriffes, vgl. *morem generis* in den Wortspielen bei Plautus, *manere*²⁾, *manere* im Vulgärlatein, *medicor* = *lex* (Wälfische Münch Sitzungsber 1894 I S. 100), *virum* = Frauenrechtlung bei Plaut. Ter. Gerl., *stipram alit* = Schande im *aligra* (Biedersteins Rom. S. 142), *parvo* = *gravo*, verwendet demselbst ist der Fall von *interum*, *trape*. Folgt: 'man wählt das Äußere statt des Inneren, um anzuzeigen, wenn man etwas Inhalt fehlt'. Ist dieses Aushilfsmittel ein solches, so spielt die Wahl von Wörtern, die den Gegenteil vernehmen, eine um so größere Rolle: man hefte vor die Negative mit stark entwickelter positiver Bedeutung, wie *incertus*, *infans*, *inforsanum*, *infirmitas*, *inforsitas*, *incautus*, *incaus* solche, bei denen sich der negative Sinn abzu-

²⁾ = *manere*, *Terentianus*, *Act. II 200 f.*, vgl. *Cypr. epist. 4, 1 f.*
Act. II 200 f. *Terentianus* II. *Act. II*

diger erhalten hat, wie ignobilis, ingratus, illensus u. s. — Fremdwörter scheinen zur Vermeidung unliebbarer einheimischer Wörter im Lateinischen selten gebraucht worden zu sein; vielleicht gehört hierher tristes für tristis, chirurgus für valde-rius, doch kann hier wie sonst die Einführung des Fremdwortes mit der der Dinge Hand in Hand gegangen sein. Seltsamer werden die Folgen des Euphemismus, wenn er mit guten und allen Wörtern handelt: valentia rückt auf diese Weise zu einem Synonym von morbus herab und amicus sogar noch unter concubina!

Nachst dem Nützlich und Wagen untersucht Schmidt die Begriffsphären, welche der Euphemismus vorzugsweise be-
trifft. Es sind: 1) Körperteile, z. B. pudor = pars (jenseitig
genau, wie es scheint, nur bei Tert. und in Nachbildung von
sibi); vgl. dagegen membrum, posterior (Lacépède Heilig.
5, 4) u. s. 2) Tod, Krankheit, physische und geistige Übel:
letum, exitum, obitus, passio sacra, torbati mit dem Tode ringen
(Aug.), supplicium Todesstrafe, inanis 3) Gefährbringende Mächte,
z. B. maestas, eigentlich die guten Geister, sacer heilig, verflucht,
procius verfluchen. 4) Laster, bis auf das Geschlechtlichen
betreffliche verächtlich = supplicium. 5) Verächtlich ansehende Eigen-
schaften: infamia Strafen = Zerstörung, und überhaupt Niedriges,
medietate mittelgut = schlecht.

Diese Schenkung Wirt aus auf die psychischen Faktoren, die
beim Euphemismus wirken; es sind die Scham, geliebt bei
zur Ehrfurcht, und die Furcht, geliebt bei zur Veracht und
zur Rücksicht auf andere. Als drittes Agens schenkt ich Wert,
obwohl es sich nicht unter den Hauptbegriff Zartgefühl anzu-
reihen, das Spott nennen, sofern er sich in die Gewalt der
beim hält und die Wörter im Gegensein gebracht; die primäre
Bedeutung eines Wortes schenkt durch ihn selten angegriffen
werden zu sein, wenigstens ist mir nur aus dem Lat. kein Beispiel
gegeben, von andern Sprachen wie etwa aus dem Griech.
(Schmidt S. 10) gutartig — unfähig, nach zeitlich — unfähig,
hochweise guter Erd — Dummkopf; sekundäre Bedeutungen
haben dagegen manche lat. Wörter durch wörtliche Verwendung
erhalten, ich erinnere nur an Parca fides, huius homo (etwa
Gigot, Nat.), lapidus verächtlich (Cic.) Zu dieser Klasse
gehören wohl auch philosophus studium und architectus
Hochschule (Plaut), vielleicht hat gloriosus überhaupt durch

iranische Anwendung die Bedeutung praktischer erhalten, *solgens* kann hier das Verb *glōstōr* eingestreift haben *)

Wie der Euphemismus den guten Bestand der Sprache schädigt, so nehmen ungeheurer Zorn und Schern (Gruppe VIII) schäblichen Wortes diese giftigen Stachel und machen sie harmlos! die Überlappung wirkt eben abschwächend. Dafs wir von den Wirkungen dieser Agzeten in der Literatur wenig zu finden, liegt in der Sache selbst begründet: Zorn und Schern haben im gewöhnlichen Verkehr, im Alltagsleben das Hauptfeld ihrer Thätigkeit; am meisten können wir daher noch bei Schriftstellern wie Plautus, Catull, Petrus, Martial deraufge finden. Beispiele: *crucians* kreuzigen — quellen, für Dieb — Spitzbube (als Scheltwort für Sklaven), *convars* ansetzen — schmelzen, plagen, *perniciosus penis* Suet. vñs Hor. p. 297 Hoff., *carissus* Blanke — Galgenvogel, Schalk; Schandl Markt an *fatigare* — seifen *aptilat*. (Sulp. Sen. und Apoll. Sulp.). Im übrigen bemerkt er richtig, dafs unsere Kategorie sich vielfach mit der 'Ständliche Kraft des Ausdrucks' überschneidet berührt.

Wie Zorn und Schern im Schönen, so übertrieben Eitellichkeit und Eitelkeit im Guten. Auch sie bewirken daher, wie jeder Euphemismus, eine Pejoration der Bedeutungen. In der späteren Latinität, besonders seit der Einführung eines orientalischen Cosmocentrials am chinesischen Hofe, wurden durch derartige Verwendungen viele gute Wörter entwertet, man denke nur an Titel wie *perfectissimus*, *divinissimus*, *invictissimus* **, an *maiestas*, *tranquillitas*, *clementia* im als Aeneide die des Käses, *sanctitas* die die Bischofs u. a. w.; wenn Abgaben an den Kaiser *honoraria*, Kriegsgaben genannt wurden, so lag darin ein böf-

*) Die *Barbaritas* ist wohl das von Sulp. erwähnte *miterrare*, nach *aberrare* = Dahn (irreführt).

** Das Superlativ gebraucht bereits Plautus III 15 'Et non in terra vides unum et deum et hunc *invictissimum*' (Invictissimus A), wo es sich augenscheinlich um eine scherzhafte Verhöhnung handelt; dazu finden wir die Wort wieder bei dem wenig gebildeten und wenig geschulten Verf. der *Historia ad Britannia* 4, 10 (non nisi *invictissimus*), wenig aber und überhaupt werden wird es noch in der späteren Latinität. — Über die Entwicklung der oben erwähnten *Superlativ* *optimum*, *perniciosus* (Plautus *homo et optimum* u. a. w.), wo der Superlativcharakter sich in der Bildung weniger ausspricht, vgl. Wölfflin, Lat. und rom. Kompositiva S. 97 ff. *Optimus* ist schon der Cosmocentriale von *Superlativ* und *Elster* im Synonym des Verfalls der Superlativbedeutung im allgemeinen.

lüber Kaplensaurus, der uns bei dem Worte *Borsari* nicht mehr zum Bewußtsein kommt; auf dem gleichen Wege sind uns sporadisch Klirichen, Geschenk der Gerichtsbarkeit geworden (s. O. S. 40). — Auch die Klirichheit, welche der Hilfskraft im Übertrieben ähnlich ist, verdient hier genannt zu werden; Beispiele sind, *caput, oculum* = Hirschen, Lieben. Wie Unfähigkeit und Unfähigkeit verdient einen vornehmen Titel herabzuwürdigen, zeigt drastisch das Wort *dominus*, das im Munde der Freien eine Bezeichnung des Knechts war und schließlich fast jeder Standesperson gegeben wurde; und wenn das Wort mathematisch in der Kaiserzeit einen üblichen Beigeschmack bekam, so lag das nicht an einem Niedergang der mathematischen Wissenschaft, sondern an der Unfähigkeit der Hierarchie, der aristokratischen Christen, die sich nicht wissenschaftlicher klingen lassen wollten.

Bezüglich des letzten Kapitels (s. O. S. 44), die *Whiter* als Agens des Bedeutungswechsels betreffend, kann auf die allgemeine Besprechung des Buches S. 146 hingewiesen werden, da keine Details mehr hinzuzufügen sind.

So viel von K. Schmidt's 'Ordnung des Bedeutungswechsels'. Wenn es nun überhaupt noch einer Entscheidung bedarf, daß fast die ganze Länge dieses neuen allgemeinen Teils überflüssigen Aufbaus der Besprechung des einen Buches gewidmet und daß, was aus Eigenem hervorgeht, in den Rahmen des Buches eingepreßt wurde; so ist es das, daß eben noch nirgends die Semantologie nach Seite der Kenntnis so eingehend, systematisch und schöpferisch behandelt worden ist. Wohl bieten viel Anregendes die Werke von A. Darmesteter, *La vie des mots* (bes. pag. 88—113, 131—176) und G. v. A. Gabelentz, *Die Sprachwissenschaft* (S. 225 ff.), auch bei R. Kleinpaul, *Die Mittel der Sprache*, findet sich manchmal, was von E. Paul und den Älteren ganz abzuweichen⁷⁾; Schmidt folgt ja selber zum großen Teil auf ihren Artikeln; aber bei allen dürfte was nicht Begegnet, das besser nicht in seine Zusammenstellung aufgenommen hätte, das nicht in seiner Zusammenstellung besser angenommen

⁷⁾ Was der Material angeht, so findet sich manche Denkweise auch bei O. Meier, *Charakteristik der lat. Sprache*, Leipzig 1871, zugleich ein Jahr nach auf Kautzsch *Volgare* S. 128 ff. und Néeche *Semantologie* (Bd. 1) (1888) hingewiesen, wo sich viele Beispiele von ähnlichen gebräuchlichen Adjekt. auf ältere Stellen finden, Fischer, *Teuch* 48.

Fleiss finden würde. So ist, wenn wir ein Bild gesprochen dürfen, Schridde Buch zu vergleichen der Sterne zu einem idealen Bau der Semasiologie mit Angabe aller Materialien, die bei demselben zur Verwendung kommen können; wie man das Gebäude der dazugehörigen Semasiologie aufstellen wird, das richtet sich natürlich nach dem Reichtum und der Art der herangezogenen Materialien.

Will man sich nun noch überhaupt gegen die Behandlung der Bedeutungsgehalte nach der Konkretheit erklären, so wird man wohl nicht damit argumentieren dürfen, daß man die Gründe der Entwicklung in manchen Fällen, wo wir die Dinge nicht mehr semasiologisch verfolgen können, wenig dabei bleiben werden; denn in jeder wissenschaftlichen Disziplin giebt es genug Punkte, wo wir uns schließlich mit einem 'Ignoramus' beschließen müssen; aber könnte man sagen, daß manchen Fall von Bedeutungsentwicklung die Zuteilung zur einen Kategorie ebenso gutwille wie zur andern, und daß somit der Subjektivität der Betrachtung Thür und Thor geöffnet sei; aber ist nicht das gleiche bei der Etymologie der Fall? kann nicht ein und dasselbe Wort von verschiedenen Wurzeln abgeleitet werden? Je schärfer wir auf semasiologischen Gebieten behaupten lernen, um so mehr deutliche Bedeutungsübergänge werden sich uns aufstellen. Die Gliederung des Materials nach den Faktoren wird daher wohl immer mehr eintreten können, der die Semasiologie als philologische Disziplin anerkennt.

Vielleicht aber wird man sich mit Schridde Gruppen nicht ganz einverstanden erklären: man wird etwa höhere und allgemeinere Gesichtspunkte verlangen, oder solche, die sich höhere Schätzung der Kategorien ermöglichen; man möchte z. B. die Gruppen 'Mündliche Kraft des Ausdrucks' und 'Zorn und Schere', die sich je teilweise denken, als 'Steigerung des Ausdrucks in der Leidenschaft', oder die Gruppen 'Zeripfheit', 'Hilfslosigkeit' und 'Eitelkeit' als 'Pejoration der Wortbedeutung infolge Mißbrauch der Wörter' zu einer Einheit zusammenzufassen sehen; auch könnte vielleicht die Grenze zwischen den Faktoren Bequemlichkeit und Einfaß (Analogie) etwas anders gezogen werden, und selbstverständlich schließt es, daß die Fälle, wo ein Zusammenspielen mehrerer Faktoren stattfindet, in neuen Gruppen zusammengeschlossen werden müssen — Eine weitere besondere zu behandelnde Frage ist die: inwieweit und in welcher Weise ist der Fehlen gewisser Wortbedeutungen in der semasi-

logische Aufgabe herbeizuführen, besonders wenn zugleich ein Wortkörper, der den in Frage kommenden Begriff decken würde, fehlt. Um mich durch ein Beispiel deutlicher zu machen: WIRTH hat in den Münch. Sitzungen 1888 S. 100 darauf hingewiesen, daß das Hünere ein Subst. *gratitudo abgibt; der Grund davon liegt in dem Fehlen des Begriffs der Dankbarkeit in unserem Sinne: 'gratus' deckt sich nur mit einem kleinen Teile desselben. Diese negative Tatsache muß naturgemäß zunächst in einer Wortlehre gegeben zur Sprache kommen, doch hat sie, wie man sieht, auch ihre semasiologische Seite und ist deshalb in dem Gebiete einer Wortbedeutungslehre unerwähnt. Am besten dürfte sie in die Rubrik Kulturwandel bei der Abh. 'Neue Begriffe' eingetragt werden, da man hier keine Einleitung nach Wortkörpern, sondern nach Begriffen machen wird.

Doch die Entscheidung über diese Fragen überlassen wir geliebt der Zukunft; denn es ist zu der Zeit, daß wir in der lehrmäßigen Bedeutungslehre einmal zur Praxis übergehen. Was bei diesem Schritt notwendige Voraussetzung ist, die Feststellung allgemeiner Gesichtspunkte, das hat uns Schmidt gegeben. Dem Stoffe nun kann man von den verschiedensten Seiten herkommen; Dinge, die bisher nur unter einem formal grammatischen oder rein lexikalischen Gesichtswinkel betrachtet wurden, mögen nunmehr vom bedeutungsgeschichtlichen Standpunkte aus untersucht werden, sei es daß man einzelne Wörter mit starker Bedeutungsentwicklung herausgreift, oder Wortgruppen, etymologische, formale und synonymische, im Zusammenhang behandelt.²⁾ Wir haben je eine Fülle beifolgender Einzelbeobachtungen und Bemerkungen auf semasiologischem Gebiete zu verzeichnen, aber allgemeine bedeutungsgeschichtliche Gesichtspunkte können dabei noch selten in Betracht. Hier bietet sich ein neues, umfangreiches Feld für Forschungen, die in die Tiefen des Sprachlebens führen und die Eigenart einer Nation in neuer Beziehung zeigen.

O. Bsp.

²⁾ Auch die Untersuchung des Sprachgebrauchs eines einzelnen Autors nach der semasiologischen Seite, d. h. genauer Bestimmung der ihm für ein bestimmtes Wortbedeutungen, ist hier eine dankenswerte Arbeit, denn die bedeutungsgeschichtliche Einsicht eines Wortes setzt doch die sichere Feststellung seines jeweiligen wörtlichen Sinnes voraus, denn ohne dieselbe auf richtiger Interpretation, welche ständig nur dem intelligenzreichen Lesenden möglich ist.

Ergänzung des lateinischen Wörterbuchs durch die tironischen Noten.

Gegen Ende des Jahres 1869 veröffentlichte Direktor W. Schanz in Köln die schon lange erwartete Gesamtausgabe der Tironischen Noten in dem Werke: *Commentarii Notarum Tironianorum*, Lipsiae (Teubner), 117 S. 132 Taf. fol. Seit mehr als 30 Jahren mit dem Studium der lateinischen Tachygraphie beschäftigt, hat er zuerst eine Reihe von Einzelarbeiten geschrieben, welche gesammelt sind in den „Beiträgen zur lateinischen Sprach- und Litteraturkunde“, Leipzig 1871. Im J. 1868 hat er in dem vom Kgl. Sternographischen Institut zu Dresden veröffentlichten Sammelwerke „Palaestographiken“ die Berner Notensammlung herausgegeben und mit einer ausführlichen Einführung versehen. Weitere Arbeiten folgten als Programme des Kaiser-Wilhelms-Gymnasiums in Köln. Tironische Texte größerer Umfangs gab er mit Übertragung heraus, und zwar die „*Momimenta tachygraphica sive Protentata latini 2718*“ Hannover 1882 und 1883, ebendort 1883 „*S. Chrodegangi Notarum spinosum regis avarorum*“

Neben diesen Arbeiten war Sch. stets bemüht, sein Hauptwerk, die Gesamtausgabe der Noten, zu fördern. Er wußte zu diesem Zwecke allmählich stückweise 20 Handschriften, welche mehr oder weniger vollständige Verzeichnisse derselben enthalten und in verschiedenen Bibliotheken Europas aufbewahrt sind, miteinander verglichen. Über diese Handschriften und ihr Verhältnis zu einander vertritt er sich im ersten Abschnitt des vorliegenden Werkes und kommt zu dem Schlusse, daß er dem Kaiserl. Codex aus dem 9. Jahrh. als dem ältesten und besten seinen Commentar zu Grunde legt. Die dem Werke beigegebenen Tafeln weisen also im ersten Lente die Notenbilder und die Übertragungen derselben genau so auf, wie sie im Kaiserl. Codex stehen. Alle Abweichungen und Ergänzungen der übrigen Hand-

schriften sind auf dem unteren Teile der Tafeln, bzw. in den kritischen und ergebotischen Anmerkungen genau verzeichnet.

Als zweite Handschrift folgt der Argentinianer des Piazzeno Geograph. Diese Handschrift wurde in der Nacht vom 24. zum 25. August 1870 beim Brande der Straßburger Bibliothek ein Raub der Flammen, nachdem ihr Text glücklicherweise von Schmitz ein Jahr zuvor, vom 4. bis 8. September 1863, mit dem Gruterischen Drucke genau verglichen und so gestiftet worden war.

Bezüglich der übrigen Handschriften sei auf die Commentaria selbst verwiesen; hier möge nur das noch hervorgehoben werden, daß sie sämtlich mit einer strengen Ausbeute dem 9. oder 10. Jahrhund. angehören. Die Ausbeute bildet der Codex Leidensis Vossianus Q 28, welcher erst aus dem 17. Jahrhund. stammt.

Die Frage über den Ursprung und die Zusammenstellung der lateinischen Notizen behandelt Seb. im zweiten Abschnitte seines Werkes, von der bekannten Stelle des Suetonius ausgehend. Danach hat die Notizenammlung von dem Dichter Ennius an bis zum Philosophen Seneca verschiedene Redaktionen durchgemacht und wurde von Seneca auf 5000 Notizen gebracht. Auf Tiro selbst lassen sich vielleicht z. B., wie Zangemeister in seiner in jeder Beziehung interessanten Abhandlung im zweiten Bande der „Neuen Heidelberger Jahrbücher“ vermuthet, die mit Petrosi beginnenden geographischen Eigennamen zurückführen, die in dem Comm. Taf. 68, 72 ff. stehen, während wohl, ebenfalls nach Zangemeisters Auffassung, die Reihe geographischer Eigennamen, welche die Völkernamen und Hauptorte der drei Welttheile aufzählen, in der Kaiserzeit eingestiftet wurde.

Aber während Seneca die Notizen mit einer Gesamtsumme von 5000 abschloß, stiegen sie heute ungefähr 13000. Also müssen zwischen der letztgenannten Redaction im Alterthum und dem 9. Jahrhund. rund 8000 Notizen eingeschaltet worden sein. So wurde vielleicht die bis auf Antoninus reichende Kaiserreihe, Comm. 38, 62 ff., eben unter diesem Kaiser eingestiftet. Da sich nach Antoninus kein Name eines römischen Kaisers mehr findet, so scheint im Alterthum eine weitere Ergänzung nicht mehr erfolgt zu sein.

Christliche Beziehungen dürfen zuerst im 3. Jahrhund. und zwar durch den heiligen Cyprian († 258) in die Notizenmüllungen eingewickelt worden sein. Weitere Ergänzungen kamen auf das

4. oder 5. Jahrh. schrieben, wenig sind dem 6. oder 7. zuzuschreiben, eine große Anzahl dagegen, wie die Taf 118—120 zeigen, der Karolingerzeit. Auf diesem Teile des Buchs war schon einer Anzahl von Händchenschriften, *Graviss* etc. 121, 23 ff., und vielen vielen Eigennamen aus dem alten und neuen Testamente, mit Adam 121, 1 beginnend, vielfach Wörter und zusammengesetzte Ausdrücke, welche unmittelbar aus Urkunden genommen sind, so besonders auf den Tafeln 121 und 122. Auch die Formen *Antrostrorum* und *Neustrorum* 110, 74a und d dürften wohl darauf zurückzuführen sein. Die Notizen 128, 12—21, 121 bis *Dumasi*, sind offenbar aus dem Kreise der Melangesherausgekommen, und zwar alle im Geiste, wie sie dort gebraucht sind.

Was nun die Art und Weise der Zusammenstellung der Notizen in meinen Verzeichnissen im allgemeinen anlangt, so sind sie, wie ich schon im *Phonetographikon* bemerkt, entweder etymologisch oder nach einem gewissen Gleichnisse, einer Ähnlichkeit in der Bedeutung, manchmal freilich auch ganz willkürlich aneinander gelehrt.

Die tiruvietischen Lexikā beginnen mit den einseitigen Präpositionen, die im ganzen alphabetisch angeführt sind. Daran reihen sich Konjunktionen, drei Verbalformen, wieder Präpositionen, darunter *super*, wozu gleich *super*, *super* und *super* stehen. Nach weiteren Konjunktionen folgt eine, darauf wieder *super*, *super*, *super*, *super*, *super*, *super* u. s. w. Auf der 2. Tafel reihen sich an vier drei weitere Deklinationen dieses Substantivs, an *super* sechs *super*, an *ego* 10 Zusammenstellungen mit diesem Pronomen. Dann folgen mit mehreren Unterbrechungen wieder hauptsächlich Pronomina, darunter 3, 21 und 22 oben und die unvollständigen oben (*idem*?).

Werden Verba angeführt, so sind regelmäßig an die einfache Form alle gebrauchlichen Komposita angelehrt, so bei *idē* 6, 22—23, auch 1, 25—24. Von jedem Verbum, dem einfachem wie dem zusammengesetzten, bringt das Verzeichnis in der Regel zuerst das Präsens, dann das Partizip, beide in der Form der dritten Person Sing., und hernach zum Teil das Supin oder auch das Partizip im Perfekt *Passiv*, bzw. das Verbalabstraktiv auf *er*, z. B. 27, 1 *idē* *gratū*, *promptū*, 28, 1 *idē* *regū*, *regū*, *super*, oder 21, 13 ff: *super*, *super*, *super*. Umgekehrt steht bei dem incoactiven Verben regelmäßig zuerst das Perfekt, dann erst

Das *Pyknon*, z. B. 54, 57 f. zusammen, zusammenst. Von *nan*, *ponon* und *ponon* ist auf der 4. Tafel eine ganze Reihe von Formen aufgeführt.

Taf. 13, 56 beginnt mit einer Masse von Endungen und Suffixen, darunter auch auffallenderweise eine Anzahl solcher zweifelhafte Bildungen, die in lateinischen Wörtern überhaupt nicht vorkommen, z. B. *staba*, *scaba*, *spaba* Taf. 18. Unter den Endungen finden wir auch sonderbare Formen, wie *ipotes*, *i non potes*, *no debet*, *no non solet* etc. 18, 54—58, also aktiva und passive Verbalanaloge mit Formen von *pono* etc. verbunden.

Dafs die Notizenverzeichnisse in erster Linie dem praktischen Bedürfnisse entsprechen sollten, beweist vor allem die schon erwähnte Aufführung der Verba in der dritten Person. Auch *scantia* stehen sehr häufig nicht im Nominativ, sondern vielfach im Accusativ, dem romanischen Normalnenn, wie *paternum*, *maternum*, *fraternum* 14, 59 f., *maternum* 57, 58, *audiam* 111, 74. Dadurch ergeben sich aber nicht selten Schreibungen. So haben wir 82, 13 f. *trax*, *traxum*, *traxim*, *traximus*. *Traxim* hat das regelmäßige Hispanische *trix* an. Ist diese Form nun als *Accus. Plur. masculin*, oder etwa als ein Substantiv — *trix*? Der Zusammenhang spricht für letzteres, obwohl *trix* nicht in den Notizen steht. Ebenso finden wir 79, 18 *genzum*, aber allerdings *genz*. Dürfen wir *genzum* für einen Genitiv Plural ansehen, oder ist es vielmehr ein Nominativ Singular, der durch Rückbildung aus *genus* entstanden ist?

Völkernamen finden sich wiederholt im Singular, z. B. *Santon* 87, 4, *Trocor* 87, 56, *Trissio* 84, 42. Ältere und spätere Formen stehen nebeneinander, z. B. *noier* und *noira* 54, 25a und 24. Ebenso finden wir 104, 58 *nohar*, 130, 104 dagegen *nohe*. Häufig steht 89, 59 und 90 *ordiana* und *ordiana*. Namentlich zweierlei Verbalformen treffen wir öfter beisammen, so 83, 15a und 16 *repayagit* und *repayait*, 7, 59 und 59 *tradait* und *tradait*; ebenso folgen die zwei Perfektformen *tradait* und *tradait*; 12, 59 lesen wir *tradait*, 12, 56 dagegen *tradait*. Dabei ist nützlich nicht zu übersehen, dafs die verschiedenen Formen nicht auch in verschiedenen Handschriften stehen. Cardanus willkürte Kopp und Schmitz als Genitiv eines Eigennamens, der aber in Wörterbüchern nicht zu finden ist.⁷⁾

⁷⁾ Velmehr stimmt die Form *ordiana* mit derjenigen *ordina*, die Paul v. Wolff in „*Archiv*“ 12 S. erwähnt.

Ganz eigentümlich ist, daß eine Pariser Handschrift auf pag. 8, 27 die Wörter *perca* und *percella* mit dieser selteneren *o*-Endung folgen liest. Weniger auffallend dürfte die Verbindung von *per* mit dem *h* later sein, wie *per* nachhänge 128, 48, *per* *arce* *regula* 122, 188, *per* *circum* 19, 20a und *per* *trivium* 25, 38a.

Beständig der Orthographie sei hier, ohne spätere Einzelbemerkungen voranzuführen, nur im allgemeinen erwähnt, daß *ph* mehr häufig durch *ϕ*, gleichwie *ch* wiederholt durch *c*, *rh* öftersmal durch *q* ersetzt wird, während *h* im Anhalte oft ausgelassen ist. Die Notizen weisen ferner zwei Wörter auf, die mit *v* geschrieben sind (Index S. 117). Der Buchstabe *h* ist in den Übertragungen nur bei *habeo* und *Karthago* angewendet. In der Notizenliste selbst findet er sich viel häufiger; vgl. Kopf I § 217 und 218.

Die Accentuierung ist teilweise durchgehender, aber öfter unterlassen; so finden wir *adulterat*, *adversat*, *adfectat*, *adgestat*, *adstatum*, dagegen *agnoscit*, *annoscit*, *appellat*, *aspectit*.

Wenden wir uns nach diesen allgemeinen Betrachtungen wieder zu den erörternden Bemerkungen von Schmidt. Er stellt gelegentlich auch die schon öfter von ihm den wärsen behandelte Frage, ob die Schriftkoren der Notizen aus dem Mäpocula oder der Kurze entstanden sind, bleibt aber auch jetzt bei seiner früheren Behauptung stehen, daß sie auf die Mäpocula zurückzuführen sind, und sagt kurz: *At curvis illa nuncio et quae per multiplicat varietate graeco multaque et minime literata praevia?* (Ganz gewiß!)

Schon ein oberflächliches Durchgehen des am Schlusse des Textes der Commentar gegebenem Index alphabetico zeigt schon, daß derselbe neben vielen bekannten aus große Anzahl weniger oder höher gar nicht bekannter lateinischer Wörter enthält. Es scheint es eine lohnende Aufgabe zu sein, diesen Wörterverzeichnis mit einem lateinischen Lexikon zu vergleichen und alle diejenigen Wörter zusammenzustellen, welche sich in diesem nicht finden. Schon Kopf hat im 2. Bande seiner immer noch sehr wertvollen *Palaeographia critica* auf diese Wörter ein besonderes Augenmerk gehabt; er hat ihre unbekannte Volkshele entweder durch Kurzeitern oder durch Befügung eines lateinischen konstitut gemacht, und oft mit mehr oder weniger Glück versucht, diese Wörter zu deuten oder richtig zu stellen. Allein

durch Schmitz' Commentariek hat sich das Notenmaterial bedeutend vermehrt, und es sollte es wohl angestimmt, an der Hand desselben die angeführte Arbeit neuerdings und möglichst vollständig durchzuführen. Zu diesem Zwecke wurde nun der Index mit der 7. Auflage des ausführlichen historischen Handwörterbuchs von Geogze verglichen.

Bei dieser Arbeit stellte sich nun heraus, daß der Index von Schmitz, so genau und vollständig er auch ist, doch einigen Wünschen noch Raum läßt. Vor allem sollte die alphabetische Anordnung in demselben absolut richtig und consequent durchgeführt sein, was nicht der Fall ist. Erster ist es allerdings aus dem Notenverzeichnisse selbst, wie schon oben erwähnt, ganz gut ersichtlich, welche Formen derselben als Endungen oder Silbenzeichen anzusehen sind. Aber die in den Kapiteln 6—8 des ersten Commentars, also Tafel 13—19 stehenden hieher gehörigen Noten hätten auch im Index auf irgend eine Weise, durch Anwendung anderer Lettern, oder die Endungen etwa durch Voraussetzung ihres Stäbchens kenntlich gemacht werden können und sollen. So steht z. B. im Index von 3, 50, 14, 52, Erst aus dem Zusammenhang in den Tafeln wird ersichtlich, daß das erste die Substantivform, das zweite die Endung andeute. Ebenso fragt man sich: Was ist ora? Die Note steht auf der 14. Tafel, demnach ist es weder Substantiv noch Verbum, sondern Endung, dergleichen ora, ova etc. Kapp hat des hier erwähnte Endzeichen gefügt und daher im Index seines zweiten Bandes diese Formen alle mit kleinen Anhangsbuchstaben drucken lassen, während er sonst durchweg große verwendet, ein Verfahren, bei welchem aus freilich wieder die Eigennamen nicht genügend hervortreten.

Überhaupt kann man sich des Eindruckes nicht erwehren, daß der Index unserer Commentarii für jemand, der in der Notenschreib nicht selbst einigermaßen bewandert ist, nur schwer zu verwenden sein dürfte. Wie oft muß der Herausgeber durch Beilägung eines Fragezeichens bei der Übertragung nachsehen, daß er dieses oder jenes Wort nicht vorher lesen konnte! Das ist namentlich bei der überproben Zahl von Eigennamen sehr begründet. Aber wie soll man einem, der die Noten selbst nicht lesen kann, auch kein besten Willen auf die richtige Spur kommen können? Es müßte zuerst wissen, welche Buchstaben denn eigentlich in den Notenzeichen enthalten sind oder doch

wenigstens enthalten sein können. Eine Transkription, wie sie Kopp in seinem Lexikon und auch Sch. selbst im Index zu dem Besser Notizen gegeben hat, wäre auch bei dem vorliegenden Werke besonders für solche Fälle sehr erwünscht. Doch stellt Sch. die Erfüllung dieses Wunsches in Aussicht. Über die Schreibung der Notizen, über die Hilfestellung der Notizenbilder und ihre Teile will er ein andermal sich vorbehalten, bei der neuen Herausgabe eines Lexikons Timoriana.

Die angestellte Vergleichung des Index der Commentarils mit dem Wörterbuch von Georges ergab, daß das letztere durch die Notizen um mehr als 1000 Wörter ergänzt werden kann. Doch dürfen wir von dieser Summe ohne Bedenken etwa den dritten Teil streichen. Denn die ungefähr 500 aus vorbenannten Sprachen und aus altportugiesem Teil solche, welche aus dem alten oder dem neuen Testamente stammen, sind erschöpfend für das interessanteste Lexikon ausreichend. Also haben wir noch rund 1000 Wörter anzufügen. Diese alphabetisch zueinander zu ordnen, wäre das einfachere und bequemere gewesen. Doch schien es angelegentlich, an einer besseren Gruppierung wegen grundsätzlich in Nomen, Verba und Adverbia (Partikeln) zu scheitern. Bei dieser Einteilung ergab sich eine Schwierigkeit, die nicht zu umgehen war. Wie schon oben angedeutet, sind die Nomina in dem Notizenmaterial vielfach nicht in der Form des Nominativs im Singular angegeben. Bei neuen Wörtern ließ sich nun die Frage, ob wir z. B. ein Substantiv auf *ua* oder *un* oder ein Adjektiv nach der zweiten Deklination vor *ua* haben, wiederholt nicht mehr entscheiden. Soweit nicht die Reihenfolge in den Verzeichnissen oder diesen Wörtern eine geeignete Stelle anwies, mußten die auf gut Glück *da* oder *dant* eingestuft werden.

Schließlich sei noch bemerkt, daß im nachstehenden Verzeichnis auch diejenigen Wörter, welche im Wörterbuch oder dem Wortformen von Georges als nur in den timorischen Notizen vorkommend aufgeführt sind, mit angegeben, aber durch beigeworfenes G, bzw. GW kenntlich gemacht wurden.

I. I Deklination	(anthona)nomina	verba
awaria 101, 40	111, 36a	128, 51
awanda 101, 40	awipasa 128, 62a	129, 52a
awahina 97, 31b	129, 71a	129, 58a
	129, 71	oder mahanta
		129, 69a

- californiensis* 88, 87
californica 76, 84
canadensis 116, 14a
canalis 11, 74
canalis 99, 80
canola 84, 29
canonialis 43 27
capra 106, 22a
chironomus 105, 17
chrysa 104, 44
cinchona (?) 99, 81
cinchona (?) 91, 82
colona 104, 80a
colobatus 107, 67 G
complanata 93, 84
concolorata 84, 89a
confusum 84, 41a
 Vgl. K 2, 477 X
conduplicata 89, 84
constricta 84, 89a
conica (?) 118, 28
convolvulus 41, 81 G
cracca 77, 44
 Vgl. K 2, 488 I
 Sch. Beitr. 268
cylindrica (?) 102, 8
cyanea 114, 96
cyathata 73, 43
cyathoides 84, 85 G
 (ad) *facinus* 124, 60
fraxinea 78, 8
frax 84, 11
fulvata 88, 26 G 264
fulva 88, 21
fulva (?) 98, 82a
fulvipes 107, 6
fulva (?) 88, 89a
fulvipes 108, 11
fulvipes 78, 12
fulvipes 89, 73a
fulva 84, 86a
fulva 76, 14
fulva 81, 12
fulva 103, 70
fulvipes 88, 84
fulva 71, 61a
 = *fulva*
fulva (?) 71, 61
fulva 44, 82
 Vgl. du N. no 63, 82
fulvipes (?) 103, 43
fulvipes (?) 81, 79a
fulvipes 107, 10
fulvipes 114, 43
fulvipes 48, 26
fulva 108, 32
fulvipes 107, 80
 Vgl. du N. no 107, 54
fulvipes 84, 100
fulvipes 41, 22
fulvipes 88, 87
fulvipes 48, 84
fulvipes 104, 89a
fulvipes 7, 10
fulvipes 85, 81
fulvipes 107, 8
fulvipes 120, 78
fulvipes 114, 80
fulvipes 105, 85
fulva 48, 22
fulvipes 7, 10a
fulva 108, 78
fulvipes 114, 21
fulvipes 113, 74a
fulvipes 106, 73
fulvipes 107, 88
fulvipes 105, 89a
fulva 87, 84
 Vgl. K 2, 616a
fulva 86, 25b
fulvipes 163, 4
fulvipes 82, 78
fulva 77, 12
fulvipes 9, 87 G
fulvipes 107, 63 G
fulva 111, 82a
fulva 104, 68 G
fulvipes 86, 70a
fulvipes 86, 70
fulvipes 106, 22
 Vgl. Sch. Beitr. 164
fulvipes 100, 80
fulvipes (?) 118, 88
fulvipes 73, 44
fulva 77, 58
 Vgl. du N. no 77, 84
fulva 108, 87
 Vgl. K. 2, 444 G
fulvipes 108, 81
fulva 108, 86
fulva (?) 107, 78

3. Schel. auf ein
fulva 118, 87
fulvipes 100, 87 G
fulvipes 88, 87 G
fulvipes 88, 88 G
fulvipes 88, 88
fulvipes 88, 88
 Vgl. K 2, 424a
fulva 84, 1a
fulva 113, 44
 Vgl. K 2, 479a
fulvipes 104, 73
fulvipes 106, 69
fulvipes (?) 82, 12a
fulvipes 108, 81
fulvipes 108, 80 DW
fulvipes 109, 1
fulvipes 111, 12
fulvipes 106, 61
fulva 87, 87a
fulvipes 73, 84
fulvipes 84, 89a
fulvipes 111, 82
fulvipes 71, 87
fulvipes 88, 1
fulvipes 88, 14
fulvipes 71, 81
fulva 48, 73a
fulva 118, 22
fulvipes 100, 22
fulva 89, 82
fulva 128, 80
fulvipes 80, 38
fulvipes 48, 48
fulva 108, 10a
 = *fulvipes* Sch.
fulva 108, 80a
fulvipes 111, 87a
fulvipes 107, 85 G
fulvipes 88, 84 a 86

acrostichum 109, 55
 acutius (?) 51, 78
 acuminata 130, 37
 acuta 21, 1
 acutiuscula 55, 56
 acutiuscula 114, 59
 acutus (?) 40, 59a
 acutus 104, 50
 acutus 109, 55
 acutus (?) 111, 70
 acutus 106, 193
 acutus 108, 45
 acutus 73, 50
 acutus 58, 55
 acutus 51, 47
 acutus (111, 70)
 acutus 58, 55
 acutus 59, 10
 acutus 109, 58
 acutus 111, 54
 acutus 53, 170
 acutus 109, 54
 acutus 111, 44a
 acutus 120, 19
 acutus 113, 50
 acutus 31, 45
 acutus 109, 11a
 acutus 53, 50
 acutus 58, 55

3. Subl. ad 58.

acutus 110, 53
 acutus 57, 51
 acutus 57, 51a
 acutus 58, 71
 acutus 100, 510
 acutus 115, 43
 acutus 110, 55
 acutus 110, 54
 acutus 58, 54
 acutus 102, 54
 acutus 52, 5
 acutus 108, 59
 acutus 108, 59
 acutus 108, 57

acutus 101, 54
 acutus 77, 51a
 acutus 41, 55
 acutus 11, 100a
 acutus 42, 11
 acutus 42, 54a
 acutus 101, 58
 acutus 105, 55
 acutus 58, 51a
 acutus 58, 55
 acutus 55, 5
 acutus 75, 45
 acutus (110, 51)
 acutus 111, 51a
 acutus 53, 53
 acutus 55, 55
 acutus 51, 55
 acutus 71, 15a
 acutus (?) 109, 38
 acutus 101, 52
 acutus 571
 acutus 58, 70
 acutus 57, 59
 acutus (?) 105, 50a
 acutus 101, 57
 acutus 73, 56a
 acutus 53, 51
 acutus 111, 54
 acutus 111, 55
 acutus 53, 59a
 acutus 55, 54
 acutus 11, 45a
 acutus 37, 51
 acutus 58, 54
 acutus 114, 54
 acutus 53, 51
 acutus 58, 17a
 acutus 13, 50
 acutus 57, 10
 acutus 100, 55a
 acutus 109, 1
 acutus 104, 58
 acutus 57, 59
 acutus 58, 19a
 acutus 109, 510
 acutus 51, 57

acutus 109, 38
 acutus 106, 18
 acutus 58, 54
 acutus (?) 51, 54a
 acutus 42, 47
 acutus 58, 59
 acutus 55, 50
 acutus 53, 45
 acutus 58, 58
 acutus 114, 45
 acutus 108, 54
 acutus 58, 78
 acutus 58, 78a
 acutus (?) 111, 54
 acutus 59
 acutus 101, 5
 acutus 105, 58
 acutus 109, 54
 acutus 53, 50
 acutus 54, 50a
 acutus (?) 105, 17a
 acutus 110, 57
 acutus 71, 14b
 acutus 56, 55
 acutus 73, 1
 acutus 58, 51
 acutus 57, 54a
 acutus (?) 57, 54a
 acutus 54, 59
 acutus 103, 126
 acutus 54, 53
 acutus 114, 59
 acutus 58, 59
 acutus 101, 5
 acutus 111, 45
 acutus 50, 45
 acutus 111, 45a
 acutus 77, 53a
 acutus 101, 71
 acutus 58, 54
 acutus 58, 57
 acutus 53, 43

sagittatus 83, 84
 sagittatum 309, 310
 sagittatum(?) 89, 92
 salsuginosum 45, 46
 salicinarium 58, 57a
 salicinarium 22, 42a
 salicinum 110, 97
 salicifolium 21, 17a
 salicinarium 24, 99
 salicinum 102, 84
 salicinum 24, 75
 salicinarium 24, 74
 salicinum 91, 46
 salicifolium 112, 87
 salicinum 113, 95
 salicinum 112, 84
 salicinum 97, 82
 salicinum 103, 79
 salicinum 85, 2
 salicinum 103, 82
 Vgl. de N. n. 103, 82
 salicinum 25, 82
 salicinum 77, 87
 salicifolium 83, 83
 salicinum 28, 16
 Vgl. de N. n. 28, 16
 salicifolium(?) 41, 21a
 salicinum 45, 21
 salicinum 94, 45
 salicifolium 24, 55
 salicifolium 24, 54
 salicifolium 114, 45

4. Wörter auf er.

saliger(?) 82, 29
 salicifolium 78, 24
 salicifolium 26, 21-27
 salicifolium 6, 20
 salicifolium 108, 97
 salicifolium 74, 24
 Vgl. de N. n. 74, 24
 saliger 46, 76
 Vgl. E. 2, 243 f.
 saliger 82, 2

5. III. Dehne.

salicinarium(?) 89, 96
 Vgl. de N. n. 89, 96

salicifolium 73, 52
 Vgl. E. 2, 418 g
 salicifolium 73, 50
 salicifolium 21, 12
 Vgl. E. 2, 480a
 salicifolium 99, 29
 salicifolium 83, 42a
 salicifolium 73, 94
 salicifolium 44, 72a
 salicifolium 54, 77
 salicifolium 84, 87
 salicifolium 85, 19
 salicifolium 40, 22a
 salicifolium 109, 96
 salicifolium (n?) 103,
 - 22
 salicifolium 100, 81
 salicifolium 108, 2
 salicifolium 108, 83
 salicifolium(?) 121, 26
 salicifolium 25, 80
 salicifolium 28, 21
 salicifolium 84, 84
 salicifolium 128, 87
 salicifolium 10, 54
 salicifolium 46, 72-2
 salicifolium 64, 89
 salicifolium 108, 81
 salicifolium 71, 76
 salicifolium 89, 56a
 salicifolium 76, 83 G
 salicifolium 21, 71
 salicifolium 104, 85
 salicifolium 108, 15
 salicifolium 23, 97
 salicifolium 40, 200
 salicifolium 24, 85 G
 salicifolium 48, 87
 salicifolium 94, 15
 salicifolium (n?)
 salicifolium 104, 82
 salicifolium 105, 2
 salicifolium 109, 4a
 salicifolium 109, 7
 salicifolium 45, 22a
 salicifolium 21, 77
 salicifolium 85, 19
 salicifolium 71, 84

salicifolium 110, 29 G
 salicifolium 21, 53 G
 salicifolium 6, 24a, b
 salicifolium 42, 46
 salicifolium 77, 48
 salicifolium 89, 29a
 salicifolium 44, 88a
 salicifolium 89, 29
 salicifolium 89, 77a
 salicifolium 77, 23
 salicifolium 89, 41
 salicifolium 21, 77
 salicifolium 106, 46
 salicifolium 46, 75a
 salicifolium 24, 5a
 salicifolium 106,
 84 G
 salicifolium 110, 2
 salicifolium 6, 21a
 salicifolium 42, 21
 salicifolium 21, 28a
 salicifolium 82, 26
 salicifolium 21, 78a
 salicifolium 47, 81
 salicifolium 89, 100
 salicifolium 53, 15a
 salicifolium 89, 88a
 salicifolium 170, 110
 salicifolium 42, 24
 salicifolium 48, 83a
 salicifolium 97, 14
 salicifolium 92, 22b
 salicifolium 99, 80
 salicifolium 86, 87
 salicifolium 24, 4
 Vgl. E. 2, 642e
 salicifolium 82, 2
 salicifolium 89, 16 G
 salicifolium 112, 86
 salicifolium 78, 87a
 salicifolium 22, 81
 Vgl. de N. n. 73, 41
 salicifolium 41, 84 G
 salicifolium 108, 79
 Vgl. Sal. 241a, 64
 salicifolium 124, 87
 salicifolium 128, 43

B. Adj. II. Dekl.

apocritus 82, 11 G
 apocriticus 4, 85 b
 arctopropitica 48, 49 a
 arctopyropitica 6,
 85 b
 arctopyropitica 6,
 85 a
 artemonarius 48, 50
 aspidolatus 52, 51
 basus 71, 54
 basatus 53, 59
 legatus 112, 73 G
 bockius 108, 24
 basus 78, 58
 basus 93, 59 a
 caedens (?) 112, 17 a
 oder caedentium
 regens 72, 56
 castrum 45, 32
 castus 15, 58
 castus 41, 84 a
 cephalus 75, 69
 cetrigerus 13, 54 a
 cingatus 28, 73 a
 coctus 53, 37 a
 coctus 63, 39 a
 coctus 43, 85
 coctus 78, 58
 coctus 109, 37 a
 coctus 28, 73 a
 coctus 48, 6
 coctus 31, 81 a
 coctus 78, 61
 coctus 88, 17
 coctus 114, 53
 coctus 88, 3
 coctus 81, 30
 coctus 108, 81
 coctus 129, 46
 coctus 46, 83 b
 coctus 111, 68
 coctus 84, 7
 coctus 84, 5
 coctus 72, 81
 coctus 74, 82 a
 coctus 60, 44

coctus 93, 84 a
 coctus 58, 84 a
 coctus 81, 84 G
 coctus 42, 13
 coctus 82, 82 b
 coctus 109, 36
 coctus 72, 68
 coctus 24, 54 a
 coctus 46, 53
 coctus 46, 83
 coctus 112,
 5 G
 coctus 58, 8
 coctus 120, 38
 coctus 108, 1
 coctus 821, 67
 coctus 63, 70 a
 coctus 6, 84
 coctus 58, 38
 coctus 48, 60
 Vgl. die X. u. 58, 68
 coctus 84, 53
 coctus 104,
 81 a
 coctus (?) 106, 18
 coctus 107, 56
 coctus 45, 17
 coctus 81, 81 b
 coctus 78, 73 a
 coctus 48, 2
 coctus (?) 111,
 81
 coctus 87, 63 b
 coctus 81, 67
 Vgl. die X. u. 51, 63
 coctus 61, 34 g
 coctus 106, 83 a
 coctus 78, 89 a
 coctus 88, 46
 Vgl. K. 2, 577 b
 coctus 33, 36
 coctus 72, 68
 coctus 48, 48
 coctus 46, 21
 coctus 83, 44 a
 coctus 83, 87
 coctus 107, 63
 coctus 46, 58

coctus 827, 69
 coctus 110, 82
 coctus 100, 28
 coctus 104, 84
 coctus 36, 70 a
 coctus 11, 68
 coctus 58, 47
 coctus 71, 39
 coctus 61, 24 a
 coctus 41, 24 d
 coctus 48, 30 a
 coctus 28, 23
 coctus 74, 80, u. 81
 coctus
 K. 2, 489 a
 coctus 77, 2
 coctus 68, 34
 coctus 108, 64
 coctus 107,
 81 a
 coctus 104, 2
 coctus 100,
 82 [84 F
 coctus 81,
 coctus 61, 28 a
 coctus 40, 61 a
 coctus 89, 51 a
 coctus 807, 68
 coctus 81, 80 a
 coctus 88, 15
 coctus 100, 2
 coctus 118, 25
 coctus 8, 27
 coctus 57, 81
 coctus 81, 24 b
 coctus 88, 87 a G
 coctus 83, 67 a
 coctus 100, 6
 coctus 102, 60
 coctus 108, 80
 coctus 108, 80
 coctus 24, 81
 coctus 82, 41
 coctus 82, 84
 coctus 108, 80 a
 coctus 83, 80
 Vgl. K. 2, 686 a
 coctus 32, 74

T. 46. III. Sekl.

akciová 104, 100
 Vgl. Sekl. Repr. 173
 akciová 54, 58
 akciová 54, 49a
 akciová 51, 48a. G
 akciová 50, 19
 akciová 41, 54
 akciová 54, 5
 Vgl. die N. in 14, 3
 akciová 34, 6
 akciová 54, 54
 akciová 52, 54a
 akciová 50, 50 G
 akciová 46, 37
 akciová 45, 66
 akciová 32, 40
 akciová 34, 47
 akciová 34, 50
 akciová 32, 54
 akciová 31, 52
 akciová 22, 31
 akciová 46, 13. G
 akciová 79, 41
 akciová 34, 60
 akciová 54, 40a
 akciová 79, 47
 akciová 79, 42
 akciová 47, 32
 akciová 53, 78
 akciová 44, 47
 akciová 44, 42
 akciová 53, 60
 akciová 50, 14a
 akciová 104, 42
 akciová 54, 42
 akciová 53, 51a
 akciová 44, 41
 akciová 50, 50
 akciová 53, 79
 akciová 54, 37a
 akciová 50, 43a
 akciová 47, 44
 akciová 50, 52
 akciová 44, 38
 akciová 115, 48a
 akciová 54, 60

akciová 50, 41
 akciová 53, 67b
 akciová 54, 33
 akciová 52, 38a
 akciová 52, 42
 akciová 50, 51
 akciová 53, 54a
 akciová 54, 13a
 akciová 72, 30a
 akciová 50, 13a
 akciová 51, 61
 akciová 101, 30a
 akciová 38, 31a
 akciová 51, 42
 akciová 72, 14
 akciová 51, 62a
 akciová 48, 12
 akciová 41, 61
 akciová 75, 31

K. Proconia.

akciová 5, 91
 akciová 5, 57
 akciová 5, 90
 akciová 5, 92

K. I. Karpogoliz.

akciová 29, 74
 Vgl. E. 3, 414g
 akciová 70, 6
 akciová 136, 42
 akciová 56, 17a
 akciová 27, 60
 akciová 50, 44
 akciová 51, 50b
 akciová 47, 6
 akciová 50, 75
 akciová 24, 28
 akciová 41, 37
 akciová 50, 47a
 akciová 42, 77
 akciová 76, 54
 akciová 43, 20
 akciová 22, 54
 akciová 50, 30a
 akciová 47, 6
 akciová 52, 42a
 akciová 50, 40a

akciová 75, 42a
 akciová 20, 60b
 akciová 136, 44
 akciová 12, 25
 akciová 35, 54
 akciová 42, 65a
 akciová 37, 65
 akciová 34, 20
 akciová 47, 12
 akciová 28, 12
 akciová 74, 31a
 akciová 43, 68a
 akciová 50, 50
 akciová 51, 73
 akciová 42, 67
 akciová 30, 12
 akciová 60, 50
 akciová 47, 31
 akciová 79, 72
 akciová 59, 31a
 akciová 110, 54
 akciová 22, 54a
 akciová 75, 65
 akciová 56, 16
 akciová 27, 21a
 akciová 26, 15
 akciová 75, 30a
 akciová 42, 67a
 akciová 50, 20
 akciová 74, 16
 akciová 71, 60
 akciová 54, 31
 akciová 79, 42
 akciová 41, 68
 akciová 79, 37
 akciová 43, 50
 akciová 7, 20
 akciová 50, 48a
 akciová 42, 60
 akciová 22, 57
 akciová 25, 44b
 akciová 31, 52a
 akciová 44, 24
 akciová 46, 60
 akciová 75, 42
 akciová 24, 22

saklamak 44, 74
 saklamak 63, 74
 saklamak 97, 99
 saklamak 11, 99
 saklamak 7, 40b
 saklamak 79, 24b
 saklamak 94, 70a
 saklamak 66, 64
 saklamak 72, 94
 saklamak 90, 14a
 saklamak 44, 90
 saklamak 79, 14
 saklamak 60, 60a
 saklamak 113, 77
 saklamak 95, 65 G
 saklamak 63, 60 G
 saklamak 7, 99a
 saklamak 50, 36
 saklamak 94, 56
 saklamak 59, 44
 saklamak 129, 47
 saklamak 104, 91
 saklamak 103, 36
 saklamak 7, 22a
 saklamak 50, 50
 saklamak 78, 97b
 saklamak 44, 47
 saklamak 25, 60a
 saklamak 43, 13a
 saklamak 73, 21a
 saklamak 68, 14
 saklamak 43, 64
 saklamak 26, 59
 saklamak 60, 49
 saklamak 59, 47a
 saklamak 70, 47a
 saklamak 70, 90a
 saklamak 60, 24b
 saklamak 92, 45a
 saklamak 72, 77a
 saklamak 43, 67a
 saklamak 89, 67
 saklamak 76, 75
 saklamak 93, 36
 saklamak 79, 36
 saklamak 54, 64a
 saklamak 72, 54a
 saklamak 72, 18

saklamak 97, 60a
 saklamak 60, 24a
 saklamak 56, 26
 saklamak 67, 14
 saklamak 26, 14
 saklamak 75, 21
 K saklamak
 saklamak 47, 9
 saklamak 21, 75
 saklamak 15, 22
 saklamak 3, 11a
 saklamak 85, 90a
 saklamak 54, 36
 saklamak 66, 72
 saklamak 44, 27a
 saklamak 48, 14
 saklamak 74, 21
 saklamak 54, 77
 saklamak 62, 66
 saklamak 40, 60b
 saklamak 111, 60a
 saklamak 104, 61
 saklamak 78, 50
 saklamak 74, 77
 saklamak 90, 40
 saklamak 60, 51
 saklamak 72, 17a
 saklamak 110, 44
 saklamak 110, 61
 saklamak 37, 99a
 saklamak 74, 40a
 saklamak 30, 46
 saklamak 80, 47
 saklamak 67, 18
 saklamak 69, 72
 saklamak 47, 16
 saklamak 78, 18
 saklamak 80, 76
 saklamak 44, 67b
 saklamak 18, 66
 saklamak 74, 22
 saklamak 111, 67
 saklamak 55, 41
 saklamak 76, 16
 saklamak 32, 26
 saklamak 12, 68a
 saklamak 12, 103a
 saklamak 36, 80a

saklamak 24, 39
 saklamak 72, 41a
 saklamak 110, 64

10. III. Konjugation

saklamak 50, 60 G
 saklamak 60, 19
 saklamak 64, 97a
 saklamak 30, 67a
 saklamak 30, 47a
 saklamak 54, 56
 saklamak 7, 60a
 saklamak saklamak
 saklamak 24, 44a
 saklamak 112, 46
 saklamak 29, 6
 saklamak 104, 67
 saklamak 46, 24a
 saklamak 69, 74a
 saklamak 52, 75a
 saklamak 103, 60a
 saklamak 103, 64b
 saklamak 56, 67
 saklamak 54, 96
 saklamak 22, 10
 saklamak 28, 36
 saklamak 28, 36a
 saklamak 66, 52
 saklamak 66, 96
 saklamak 6, 16a
 saklamak 6, 24
 saklamak 25, 20b
 saklamak 112, 27
 saklamak 129, 26
 saklamak 62, 26
 saklamak 50, 32
 saklamak 100, 27

11. III. Konjugation

saklamak 12, 75a
 saklamak 23, 60a
 saklamak 63, 50a
 saklamak 44, 51 G G
 saklamak 80, 4a
 saklamak 60, 4a
 saklamak 60, 17a
 saklamak 60, 69

absciss 119, 18
absolūti 41, 43
absolūti 41, 44
absolūti 11, 76a
absolūti 22, 57
E. 453 — *absolūti* 81
absolūti 40, 34a
absolūti 40, 50
absolūti 47, 50a
absolūti 71, 81
absolūti 79, 81
absolūti 75, 18
absolūti 87, 4b
absolūti 87, 4a
absolūti 82, 18
absolūti 71, 76
absolūti 72 83
absolūti 113, 87
absolūti 113, 61
absolūti 78, 5
absolūti 50, 5
absolūti 50, 6
absolūti 49, 1
absolūti 49, 5
absolūti 75, 60
absolūti 80, 81
absolūti 84, 58b
absolūti 84, 58a
absolūti 82, 58a
absolūti 71, 80
absolūti 84, 59
Vgl. *absolūti* zu 94, 59
absolūti 80, 18
absolūti 80, 21
absolūti 46, 3
Vgl. K 2, 694a
absolūti 48, 6
absolūti 11, 63a
absolūti 98, 104
absolūti 30, 7
absolūti 41, 3a
absolūti 48, 3a
absolūti 68, 18
absolūti 65, 26
absolūti 46, 30
absolūti 42, 41
absolūti 42, 61
absolūti 43, 6b

absolūti 43, 88a
absolūti 54, 63
absolūti 74, 60
absolūti 84, 64
absolūti 91, 79
absolūti 65, 84
absolūti 68, 13
absolūti 84, 14
absolūti 72, 10a
absolūti 67, 51
absolūti 47, 50
absolūti 87, 60
absolūti 87, 87
absolūti 43, 21
absolūti 48, 20
absolūti 75, 84
absolūti 80, 63b
absolūti 78, 84
absolūti 83, 88
absolūti 80, 81
absolūti 10, 73
absolūti 11, 44a
absolūti 94, 34
absolūti 52, 35
absolūti 12, 52
absolūti 78, 7a
absolūti 80, 82
absolūti 71, 80a
absolūti 71, 84a
absolūti 44, 58
absolūti 48, 60
absolūti 49, 74
absolūti 50, 1
absolūti 70, 46
absolūti 70, 43
absolūti 11, 40
absolūti 49, 25
absolūti 48, 34
absolūti 12, 69a
absolūti 46, 74
absolūti 55, 26a
absolūti 85, 14a
absolūti 34, 43a
absolūti 75, 61
absolūti 10, 67a
absolūti 10, 62a
absolūti 56, 85

absolūti 60, 80
absolūti 38, 15
absolūti 71, 88
absolūti 25, 80
absolūti 28, 13a
absolūti 50, 81
absolūti 74, 70a
absolūti 115, 64
absolūti 112, 83
absolūti 42, 55a
absolūti 14, 10
absolūti 54, 82
absolūti 61, 84
absolūti 84, 58
absolūti 48, 88
absolūti 48, 90
absolūti 48, 90
absolūti 78, 84
absolūti 79, 84
absolūti 79, 84
absolūti 79, 84
absolūti 71, 80
absolūti 109, 18
absolūti 109, 50
absolūti 10, 15a
absolūti 85, 42
absolūti 89, 42
absolūti 87, 47
absolūti 87, 46
absolūti 87, 45
absolūti 65, 26a
absolūti 71, 84
absolūti 74, 73
absolūti 50, 80
absolūti 74, 81
absolūti 78, 8
absolūti 29, 63
absolūti 29, 68
absolūti 44, 65
absolūti 46, 71
absolūti 73, 90
absolūti 78, 49
absolūti 78, 100
absolūti 43, 70

26. [IV. Konjugation.

absolūti 120, 44
absolūti 120, 83
absolūti 78, 69

divertire 176, 54
 effabri 72, 18
 guttibus 74, 19
 wald seher glütten
 an Iann.
 ingent 44, 54
 insepiti 58, 58a
 choros 72, 57
 persiti 54, 58a
 plerit 54, 57
 quadriflor 66, 54
 rebidit 74, 5
 sikmetter 72, 68
 sikmetri 74, 68i

München

Formen von *com.*

delat 4, 52
 rebidit 4, 57

B. Adverbia.

siquis 3, 57
 Vgl. K 2, 690r
 siluani 54, 54a
 sicut (?) 54, 55a
 contemplatio 52, 12
 des (?) 57, 61
 stiamm 1, 61a

wald seher glütten
 an Iann. Vgl. die
 Note für Item 2, 19
 micapere 55, 58a
 malinger 54, 58a
 servandis 72, 72a
 plerit (?) 54, 5
 potant 54, 57
 Vgl. K 2, 686a
 praesidi 70, 71a
 praeterea 1, 57a
 reuda 56, 71b
 salis 20, 50
 tatorum 1, 52

Ferdinand Ruff.

Iurgia, iuria.

Das *Iurgia* vulgäe wie *Iurgia* ausgesprochen wurde, dafür liefert einen interessanten Beweis eine im Chrestom. (*Africa*) gefundene Spielkarte („une carte de bilard“) mit der Aufschrift

SEPOSE IVRIA
 ET VISE LVIAMYS

Victor Walla, Comptes rendus de l'Académie des inscriptions, 4. sér. XXI 1882 p. 402. Handschriftliche Belege für dieses Nebenw. des *p* vor *e* und *i* sind nicht selten, vgl. Sokolowski, Vulgaritäten II p. 461 (vor *Spuz*, *clabastis* *z* u., *z* nach I p. 70 *palpium* = *palpium* = *palvium*). D.h. scheint auch im Handschriftenalter noch *the mone*, *sal* für *apt* gelesen zu haben. In der von De Haad 'vulgate Thronische' genannten Lautrechtsammlung (Hrsg. von Klostermann und Göttsch mit XII) steht im Epigramm auf dem Martyrer Gaudelus (Intergr. *abrat* *urba* *Romae* II 1 p. 64 n. 14)

Te dicit Fraxine rapida commorant (ob *comperant*?) *irca*
apud verna sicut munit verna vira.

Auf dem Stamme wird die Form wohl über, was auch W. Kroll an nimmt (Fabel 1882 p. 246), *verna* gelautet haben (veru für *coll*, Götter.)

Halle.

Max Ihm

Ala (amēl).

In der Litzmannsche II 41, 18 reads et veritatem, unde magis
 haec gladius gerit et: unde veritas veritasque ala stridentis
 vocis fortissimè et gestulante Übersetzung 'mit Schreitertönen'
 in wenig, daß die nicht die Schläger, sondern die Schall bedeutet,
 und daß auch der starken Betonung von veris nicht etwa an das
 Wegwerfen des Schlägers und unbewehrtes Stoßen zu denken ist mit
 dem bloßen Entschwerfen der Felle würde eine Schläger kaum
 gewonnen werden, die Gegner müssen getödt, schwer verwundet oder
 kampflos gemacht werden. Dazu kommt das sehr populäre
 Verhältniß der veritas mit ala, welche aus bei demselben Schicht-
 steller XIX 24, 27 in folgenden Worten aus der Schallung der
 Schläger bei Thun wieder begegnet: *papas Alama vultus et vocis
 stridentis vocis stridentibus in hinc, stridentibus et veritatis illius
 vocis vocis et. Ipse vocis vocis stridentibus vocis hinc hinc
 vocis stridentibus, ala stridentibus et veritatis stridentibus vocis
 stridentibus vocis stridentibus vocis stridentibus stridentibus*. Ich denke, die
 Phrase ala et veritas vocis und veritatis stridentibus ala stridentibus
 haben gegenseitig einander und lassen an nichts eher als an das mit
 einem beschlagenen Schläger an einem und anderen Theil des
 schalen denken. Erwähnliche Be-zeigung gibt aus die Stelle bei Polyb.
 VI 20, 4 *ἢ αἰετὸν ἢ ἄλλο τι τῶν ἀετῶν καὶ ἀετῶν πε-
 πησῆς ἀετῶν ἀετῶν, δι' αὐτὸν τὸν ἀετῶν ἢ ἀετῶν ἀετῶν
 ἀετῶν καὶ αὐτὸν ἢ αὐτὸν ἢ αὐτὸν ἀετῶν*. Als ist in diesem Be-
 deutung ebenso bezeichnet gemäß ala vocis und vocis (wie ver-
 cat, so Lam. Arab. IV 2, 18, de re egypt. 12, 4 u. 6) für den Faser-
 fächer, d. h. den oberen oder unteren Faserstrang, der, meist von
 Schuppen bestehend, den Lock abstützt, ohne die Bewegung zu hemmen,
 oder im Falle von dem allseitig mit weissem Schilde ausgestatteten
 ägyptischen Krieger bei Herodot. Antiqu. 214: *ἀετῶν ἢ ἀετῶν ἀετῶν
 ἀετῶν*. Der Schall deckt den beschriebenen Mann wie die Felle des
 Bockvogel, geht ihm aber vor diesem zugleich die Macht, auf seinen
 Gegner loszutreten und loszuschlagen. Dabei ist, wie vom Vogel
 also geht, so auch vom Krieger also geht oder leicht leicht ge-
 wandt gesagt (vgl. über diesen Gebrauch des Compositivum III II 286:
veritas veritasque). Von Hande des römischen ägypten geschicht
 Vogel aus (Ant. X 213) *veritas vocis vocis, 477 vocis vocis vocis
 vocis*. — Wie ich nachträglich zufällig erhe, bei Herodotus vocis G. Lessing
 in den „Anmerkungen über alle Schichtsteller“ bezüglich der letzten
 Litzmannsche nach dieser Richtung hingewiesen, ohne aber bei den Kr-
 läutern und Lautographen Schall und Beschreibung zu finden.

Wien,

Dr. Edmund Haecker

Die europäischen Bestandteile des lateinischen Sprach.

Als ich mich vor Jahresfrist dieses machte, den sprachlichen Charakter der lateinischen Übersetzung des Buches Sprach festzustellen (vgl. Ansch. VIII 501 ff.), richtete ich von vornherein meine Aufmerksamkeit auf etwaige Africismen. Der nur auf meine damaligen beschränkten Zettel stütze ich schließlich, indem jedes Kapitel größere oder geringere Beiträge lieferte. Mit einem Male aber, gegen Ende des Buches, versetzte der Quell der Africismen fast gänzlich, die Plastik afrikanischer Ausdrucksweisen, wie ich sie Ansch. VIII 548 zu charakterisieren versucht habe, wich einer korrekten und glatten, aber farblosen Diktion, wozu bisher nicht gebräuchte Wörter treten auf, dafür waren andere, die bisher zu den Lieblingsen des Übersetzers gehört hatten, völlig verschwunden, wieder andere zeigten eine von der bisher üblichen abweichende Bedeutung, korram, so war ein vollständiger, oft bis ins einzelne durchgeführter Szenenwechsel. Erst das abschließende (51.) Kapitel zeigte wieder Elemente des früheren Diktums. Da die Zeit zum Abschluß des Aufsatzes drängte, so konnte ich der Sache damals nicht auf den Grund gehen. Die Resultate meiner wieder geführten Untersuchung lege ich hier in Form zweier Thesen vor:

1) Der Abschnitt Kap 44 bis einschließlich 50 des latein. Sprach (= S² im folgenden), der ein für sich abgeschlossenes Ganzes bildet und in den Handschriften des Titel leus patrum trägt, ist erst geraume Zeit nach dem ersten Teil (Kap. 1—43 nebst 51, — S¹) von einem andern Bearbeiter aus Lateinische übertragen worden. Der Übersetzer der leus patrum war nicht, wie der von S¹, ein Africiner, sondern ein Europäer.

2) Auch der Prolog zum lateinischen Buch ist kein Werk des ersten Übersetzers, sondern eines Europäers späterer Zeit, der aber mit dem Bearbeiter von S¹ nicht identisch zu sein scheint.

I. Die *lana patrum*.

Verhältnissen ist, daß S^2 (zusammen 44 Kapitel) mehr als fünfmal so groß ist als S^1 (7 Kap.). Im folgenden sollen, wo es sich um die Nummern 43 und 51 betrifft gedruckt werden, am erst die Kapitelnummer gerade dieser beiden Kapitel in S^1 noch besonders aufzuführen zu machen, um schließlich S^2 wie zwei Grenzsteine in der Mitte ein — Der Prolog bildet für diesen Teil der Beweisführung ein letztes ganz aus dem Spiel.

Die freiesten und durchschlagendsten Beweise für spezifische Verschiedenheit lassen sich berechnen vom Gebrauche der Partikeln und der Pronomina.

Wir beginnen mit einem der stärksten Argumente, das allein schon genügt, den völlig verschiedenen Charakter von S^2 gegenüber S^1 ins rechte Licht zu setzen. Die Partikel *nam* steht in den 7 Kapiteln von S^1 11mal: 45, 26 46, 4 47, 6 48, 12, 25 49, 6 9 11, 12, 13 14; überall ist sie mit *quia* zu übersetzen. Fernem Hinsicht gegenüber muß sich man hier mit 6 Stellen begnügen: 45, 5, 27, 47, 8, 48, 2 49, 7, 50, 51; nach dem Partikel ist darüber begründend.

Dagegen habe ich in den 44 Kapiteln von S^2 neun nur 7mal: 1, 26 3, 16, 12, 7, 16, 22, 21, 19, 22, 4, 27, 12, neun dagegen 160mal, z. B. 43, 50 52 33 34 34 44, 24, 24. Dazu kommt noch etwa 8, 7, 23, 16 28, 1, 12 und et. — neun 37, 9 (= *nam* *quia*), Partikelverbindungen, die in S^1 fehlen, da hier *nam* *quia* durch *nam* oder *quia* gegeben wird. Ist also das Verhältnis von *nam* zu *quia* in S^2 annähernd wie 1 : $\frac{1}{6}$, so ist es in S^1 wie 1 : 220. Fassen wir weiter die Bedeutung der beiden Partikeln ins Auge, so ist eines allerdings auch hier zuerst begründend, nur hier und da steht es für *et* 22, 12 oder auf 27, 22. Dagegen entspricht *nam* nur einmal (12, 7) einem *quia* der Vorlage, an den 6 übrigen Stellen hat es den Sinn einer anreihenden Partikel (= *et*, *nam*). Zu den Arch VIII 605 für diesen Gebrauch angeführten Belegen (1, 28 29, 19, 22, 4 27, 12) kommen also noch: 3, 14 *quoniam* *quia* *nam* erst in obliquis. *Nam* (*nam*) *pro* *propterea* *namque* *quod* (*quod*), und 16, 22 *nam* *plurimum* (*et* *et* *plurimum*) *nam* *quod* *nam* in obliquis. *Nam* ist aber *nam* im Sinne einer Anreihungspartikel *afrikaanisch**) (vgl. 292, die lokalen Verschiedenheiten S. 138),

*) Ich erwähne dazu, daß S^2 aus der 1. Hälfte des 2. Jahrhunderts stammt (Arch VIII 605), später findet sich *nam* = *et* auch in andern Prosaen.

und wir gewinnen aus dem Vorgelegenen zugleich die Gewißheit, daß für unsere Übersetzung zum fast ausschließlich diese Bedeutung und nur ausnahmsweise die eine begrabenden Partikel heißt. Da aber in S^2 nur in allen 11 Fällen nur 'dann' bedeutet, so darf der Schluß, daß der Übersetzer von S^2 ein anderer ist als der von S^1 , sowie der weitere, daß der Bearbeiter von S^2 kein Afrikaner, positiv ausgedrückt ein Europäer gewesen ist, doch wohl ein methodischer genannt werden.

Um jeden Zweifel zu beseitigen, vergleiche ich noch den Gebrauch von *nam* und *enim* in der aus Afrika stammenden Übersetzung des Buches der Weisheit (Arch VIII 288ff.). Hier finde ich zum für *pép* 12mal, für *enim* *pép* 2mal: 12, 3 12, 16, ferner als einschließende Partikel für *et* 3mal: 16, 14, 17, 17, 19, einmal noch für *et* . . . *et* 11, 12, 3mal steht im Griechischen überhaupt keine Satzverbindung 4, 5 14, 16 18, 6. Dazu kommen noch 7 Belege für *etiam* (= *enim* *pép* oder *pép*). Dessen 149 Stellen für *enim* stehen 5 für *nam* gegenüber: 9, 4 19, 11, 7, 17, 3 13, 7. Dazw. ist 2, 6 zu streichen, da hier in den besten Hdschr. jede Partikel fehlt. Im übrigen steht *enim* Local für *pép* (17, 9), sonst für *enim* (9, 10), 3mal (11, 7 19, 7) fehlt im Griechischen jede Satzverbindung; *nam* ist an beiden Stellen einfach anwesend. Das Verhältnis ist also genau dasselbe wie in S^2 . Wer es auffallend findet, daß Sup. mit 10 Kapiteln fast so viele *enim* aufweist als S^2 mit 44, der erwäge, daß der lat. und griech. Text auf ein (verlorenes) hebräisches Original zurückgehen, in dem für Satzverbindung weniger gesorgt war als im griech. Texte der Weisheit, der selbst Original ist.

Auch im Gebrauch anderer Partikeln zeigen die beiden Teile auffallende und durchgreifende Verschiedenheiten. Dies kommt in S^2 (14, 15 18, 16 17, 25, 18 27, 2 28, 5 32, 17) entspricht in S^1 wenigstens von 47, 4. Diese analytische Form besagt zugleich, daß die Sprache in S^2 auf einer ganz andern, wesentlich jüngeren Stufe steht als in S^1 . 'So lange bis' heißt in S^1 konstant *donec* (4, 19 13, 8 14, 9 22, 22 23 26, 15 29, 5 32, 21 bis 23, 24 25), in S^2 aber *usque dum*: 47, 31 49, 16 50, 21.

Ich will hier gleich vor Heroldts Schlußes warnen. Aus dem Vorgelegenen folgt nicht etwa, daß *donec* speziell afrikanisch, *usque dum* nur europäisch wäre; vielmehr habe ich *et* *enim* *usque dum* auch in Übersetzungen afrikanischer Ursprungs gefunden. In sehr vielen Fällen handelt es sich nur um eine ab-

weichende Deutungströmungen, Dialektische Unterschiede werden wir im folgenden ausführlich zu begründen suchen.

Leider ist der Text von Koell. heute noch in einer Verfassung, durch die die Erkenntnis des Richtigen oft genug verdeckelt wird. Wir müssen uns also an die besten Hdschr. wenden. Schreiben wir z. B. 47, 1 mit demselben post hoc (im Texte post hoc), so finden wir in S¹ nur die singularische post hoc 46, 23, 47, 1, während S² nur die pluralischen Formen post hoc 16, 20 und postea 1, 29, 33, 8, 17, 19 besitzt. Allerdings steht 23, 7, 10, 27, 11, 18*) in der griech. Vorlage post tunc und 47, 1 post tunc, aber 1, 29 Göttinger und 46, 20 post ad demselben waren die Übersetzer durch ihre Vorlage nicht gebunden.

Noch andere Partikeln sind auf den einen oder den andern Teil beschränkt; ich lege aber wenig Gewicht darauf, weil sie nur selten auftreten. Nur in S¹ finde ich verum 23, 30 und selbst veritasum 23, 11, 41, 12 (αἴθε, ἀπερὸς), ferner quocumque 3, 25 (Am. cum), quodsi 8, 23, 16, 27, 19, 33, 20 (quod si, sed, die si), von denen 29, 8 (si si si), nur in S² coluntur 43, 27 αἴθε und quidem 43, 12 (Am. qui). Kleine Wörter, die in S¹ dem Aussehen sehr nahe sind, fehlen in S² ganz. Schenit nicht-nischen et cruciatum in S² nach 2 stipes: 1, 18, 3, 8 (im Am; im Texte et), in S² ist diese Partikel bereits unmöglich, wie auch die 3, 3, 23, 16, S² begnügt sich mit et (Arch. VIII 546).

Eine interessante Beobachtung läßt sich an dem einaufigen Vorkommen von ἰσθάρ δὲ 42, 15 anknüpfen. Mit περὶ τῶν αἰῶνων δὲ ἢ ἔργα ἡρώων μνηστῶν αἰῶνων ἔργων Dominio beginnt hier ein neuer Abschnitt, der Frau Gottes aus der Natur. Dieses heißt der nächste Teil, eben die homo patrum, 44, 1 im griech. Texte mit ἀποφασίς δὲ τῶν ἀποφασίς, im Lat. aber nicht nur laudamus viros gloriosos. Was soll hier die verbale durch Partikel? Doch wohl, weil der zweite Übersetzer seine Arbeit nicht mit einer auf das Verneinende weisenden Konjunktion eröffnen konnte.

Über dieselbe der Fall, daß S¹ nur Bezeichnung eines Partikelbegriffes zwei oder mehr Wörter hat, während S² aus dem Vorrat von S² sich ein dazwischen Kräftemittel aussucht. "Derwegen" heißt in S¹ außer also (3, 15, 16, 11, 31, 13, 15)

*) Die Varianten des griech. Textes weichen von denen des latein. Originaltextes ab. Vgl. weiter unten!

nach propter 10, 16 20, 28 43, 15, 44, 17, 29 und propter
 hoc 18, 7 51, 29, aber S^2 begnügt sich mit hinc: 44, 18, 22,
 45, 30. Für das anstehende 'aber' (= &c) verwendet S^2 neben
 sed auch noch 2 vnde 2, 5 5, 15 9, 24, 11, 24 13, 17, 20, 30,
 25, 10, 38, 14, 42, 7, S^2 kennt nur vnde: 47, 24 26, 48, 12, 18,
 50, 15, 15 27. Für 'weil' hat S^2 neben quoniam (s. B. 51,
 2 12) nur 2 quia (19, 18, 24, 15) setzt einen verwechselten et
 quod 22, 21. Daneben erscheinen sowohl quoniam als quia in
 der Bedeutung 'daß', unter 16mal, letzteres 6mal (s. die Stellen
 Arch. VIII 568). Anders liegt die Sache in S^1 : quoniam ist
 verschwunden, auch quod fehlt, nur quia hat das Feld be-
 herrscht und zwar in den beiden Bedeutungen 'weil' 45, 22, 46,
 8 18, 55, 31 und 'daß' 46, 12.

Von Interesse ist auch die Betrachtung der Wörter für 'weil'.
 In beiden Teilen finde ich quomodo (S^2 4, S^1 1) und et (S^2 4,
 S^1 4; die Stellen s. Arch. VIII 567); aber der Gebrauch von et
 in S^2 ist doch verhältnismäßig viel häufiger als in S^1 , namentlich
 hier ein Zeileng (S^2 , 25) zu strichen ist (Arch. VIII 567). Die
 in beiden Partien am häufigsten auftretende Vergleichsbezug-
 partikel ist quasi (S^2 24, S^1 26), aber nicht, wofern S^1 56 Belege
 bietet (s. B. 43, 15-19 bis 21 22 23 25), erscheint in S^2 nur
 2mal ausbleibend: 45, 19, 47, 2. Noch mehrwärtiger ist, daß
 tamquam, dem der Übersetzer von S^1 bis zum Ende seiner
 Arbeit treu bleibt (12 St., s. B. 43, 21, 54, 19; Arch. VIII 567),
 in S^2 gänzlich fehlt. Nur in S^1 Ende ich quomodo 43, 15,
 nur in S^1 selbst 4, 11, 6, 2 3, 17, 16; aber die Tatsache be-
 weist nicht, da schon der Bearbeiter von S^2 die Partikel nach
 dem 12. Kap. nicht mehr befragt.

Eine der beliebtesten Präpositionen des altlateinischen
 Lateins ist super, das besonders auch für dei konstruiert pflegt.
 In der That zählt ich in S^2 100 super (nicht mit Acc., nur 50,
 17 super hi); vgl. s. B. 44, 29 21, 22 26, 44, 13; Kap. 4) reigt
 nicht weniger als 25 Belege. Auch abstrakte Composita mit
 super sind ein Merkmal altlateinischer Diktion: superius 3, 10-
 41, 5 4 42, 19; superius 6, 30 23, 2, 25, 14; superius 26, 24;
 superius 43, 20; vgl. superius 20, 6. Dem entgegen bietet
 der altlateinische Text von S^2 4 vereinzelte Stellen für super: 44, 25,
 45, 14 43, 19 20, 19; davon ist 45, 14 zu strichen, weil hier die
 besten Handschr. supra lesen. 'Aber' wird eben in S^2 nicht mit sed
 oder in gegeben. Composita mit super fehlen hier ganz. Der

Selbst auf nichtafrikanische Herkunft von S^2 ergibt sich daraus noch von selbst.

Es führt in S^2 mit 41 Stellen, zu denen 2 für e kommen (31, 25, 37, 11), noch ein lebenskräftiges Dasein. Von den 2 Stellen in S^2 (45, 4, 47, 35) ist der erstere mit den maßgebenden Häufigen zu besetzen, die dort zu lesen. Dafür kommt allerdings 45, 25 nur hinzu, wo die gleichen Häufige e *causa* (für de *c.*) bieten. Aber die höchst geringe Zahl der Stellen zeigt doch, daß in S^2 e , es bereits auf dem Aussterbe-Etat steht. Seine Funktionen hat die Übersetzung, das überflüssige, was es hier vorkommt, für eh oder ex stehen: 45, 8, 45, (4) 7, 31, 44, 14, 23, 47, 4, 25, 37, (30 *aus*) 48, 2 & 4, 16, 49, 12, 50, 15, 16, 29. Natürlich fehlt $de = eh$, es auch in S^2 nicht: 4, 3, 5, 8, 6, 6, 20, 11, 19 \times 5.

Denn, daß der Beschrifteter von S^2 Partikeln wie *propriae*, *quantum*, *tempus*, die mit ihrem größtem Volumen den Eindruck altägyptischer Breite und Unschärfheit machen, möglichst besetzt und sich mit den kühnsten und leichtesten Ideen, *quia*, *quasi* begibt, geht hervor, daß er noch eleganter und moderner Effekten strebt, im Gegensatz zu dem Ägypter, dessen sprachliches Material ja vielfach aus der archaischen Zeit konserviert war und daher den Stempel des Altertümlichen trägt.

Zu den Präzisionen übergehend, konstatierte wir zunächst, daß *ie* in S^2 fehlt. Denn 38, 28 ist total nach den Häufigen mit *id* zu vertauschen, und es verbleiben für *ie* 4 Belege (44, 7, 48, 13, 50, 28, 30), die sich sämtlich in S^2 finden. In der gedruckten Vorlage stehen hier überall Formen von *id*, die doch sämtlich mit den entsprechenden von *ie* zu geben waren. Dies veranlaßt uns, nach den Schickalen von *ie* in S^2 zu forschen, und da treffen wir auf weitere Ansätze, welche darauf hinweisen, daß diese Präzision in S^2 im Verackernden begriffen ist: *id* als 44, 10, *id* *spec* 47, 14, *id* *id* oder 44, 18, 22, 45, 30. Ich finde *ie* nur in der untersten Formel post hoc 45, 28, 47, 1 *aus*, sowie in *id* oder 50, 31, also in den beiden Nestformen. S^2 teilt diese Absehung gegen *ie* nicht im mindesten: *ie* 17, 30; *ie* 27, 8, 28, 15; *ie* 41, 5; *ie* N. Pl. 35, 7; *ie* 43, 16 (hervon 1 B); *ie* *ie* 22, 27; sogar *ie* 22, 17 \times 4, wo in der Vorlage überall Formen von *id* stehen.

Aus der Wiedergabe von *id* durch *id* 50, 31 oder *id* 50, 30 machen wir übrigens, wie das N. Pl. es ersetzt wurde,

das in S^1 noch die Scherenschein führt (3, 23, 7, 8, 20, 12), in S^2 aber völlig ausgefallen ist. Auch ein (3, 20, 20), 17, 16, 18, 18, 11, 23, 10, 34, 4) fehlt in S^2 ; dafür steht links 48, 15, 20, 20.

Was immer alle und ipse anlangt, die ja gleichfalls als Ersatz des Personalpronoms der 3. Person dienen, so ist für S^2 ein Zerbrechen in einzelne Formen von alle, das in S^1 das eigentliche Wort für 'er die er' ist (Arch. VIII 502), und dementsprechend ein Vordringen von ipse zu konstatieren. Am auffälligsten ist die Verschiebung in den Genetivformen. Illius, das sich in S^1 162mal findet, fehlt in S^2 vollständig, und den 66 Nennern von S^1 stehen 3 (bezw. 4; 44, 12 A) Belege in S^2 gegenüber. Andererseits hat ipsores (S^1 4, S^2 12 bzw. 18) sein Gebiet sehr erheblich erweitert, und diese Steigerung ist auch bei ipse (S^1 16, S^2 15 bzw. 16) bedeutsam genug, wenn wir an das Verhältnis der beiden Texte denken. In anderem Kasus tritt das Wachsen von ipse weniger scharf hervor (doch vgl. z. B. ipsem S^1 2, S^2 4 bzw. 5), aber auf starke Abnahme dieses Pronomens deutet seine Verwendung als Artikel in S^2 : 64, 11 ipse Celsus *et* Xylax. — Alle im Vorausgehenden angeführten Momente, das Zerbrechen von his und illis und das Vordringen von ille und ipse (Abl. *ipse*), deuten auf Jüngeres Alter von S^2 .

Selbst auf dem Gebiete der Formalehre zeigen die beiden Texte Verschiedenheiten. So heißt der Abl. 3 von ipse in S^1 ipse: 2, 3, 48, 25 (ipse *et*), in S^2 ipse: 48, 11, 20, 9, beide Male nach *et*. S^2 sagt *ipse* 6, 31, aber S^1 *ipse* 47, 12. Der Sing. *ipse* (*ipse*) 48, 17 paßt nicht in den Sprachgebrauch von S^1 . Hier kommt zwar der Plur. *ipse* mehrmals vor (3, 34, 34, 10, 12, 4, 48, 25), aber für den Sing. tritt regelmäßig *ipse* 4, 20, 21, 22 und *ipse* 20, 12 ein (Arch. VIII 503 f). *ipse* bedeutet in S^1 'sich selbst' *ipse* 33, 21, 38, 17, 24 (zur letzten Stelle vgl. Arch. VIII 511), in S^2 'selbst' 48, 27; dem passivum von S^1 10, 6, 32, 34 (so in A und andern Handschr.) entspricht in S^2 *ipse*: 49, 16. Die Form *ipse* 48, 25 erscheint in S^2 unzulässig; denn aus der Vergleichung von 22, 14 mit *ipse* *et* *ipse* mit 8, 18 zum andern von *ipse*, oder von 21, 8 *ipse* *et* *ipse* *et* *ipse* mit 14, 22 *ipse* *et* *ipse* *et* *ipse* ergibt sich, daß in S^2 das Part. *ipse* (nach *ipse*) abgefallen ist.

Aus der Syntax erwähne ich, daß *ipse* in S^2 den Abl. bei sich hat (1, 40, 10, 23, 42, 16), in S^1 den Gen.: 20, 20 (aber Am. *ipse*).

Weiter weisen einzelne Wörter in S^1 und S^2 verschiedene Bedeutungen auf. *Liberi* und *23,28* *fructu*, aber *47,23* *Kinden*. *Comparatio* ist in S^1 teils dreiflächige 'Analyse' *6,16* (von *computare*, *it. computare* *rechnen*), teils *olympe* *32,7,21*, in S^2 aber sind *comparatio* *Speicher*, *ausgesprochen* *43,17,18*, wofür S^1 *parabolae* sagt (*9 unten*). *Alia* sehr zahl: *libello* S^1 *30,19* *Frostklopfer* *signatus* = S^2 *33,16* *Trostklopfer* *ausgesprochen*; *plantula* *24,13-15* *Pflanzung*, *Plantage* *quod* = S^2 *15* *Speich*. *Spelling* *Abstraktion* *Imperium* *43,14* *Befehl* = S^2 *44,16-17,23* (*hinc*) *Recht*; auch *imperare* (*fehlt* in S^2) bedeutet in S^2 nur 'regieren, herrschen': *44,4,47,18,23*. *Mons* *7,11* *hinc* *35,14,40,12* *Gauckel* = S^2 *21* *Gauckel*, *Verrichtung*: *Eros* *31,12* *verheiraten*, *herbeiführen* *Abstraktion* (= *origo* *31,16*) = S^2 *43,9* *verheiraten*, *verheiraten* *ausgesprochen*; *rotundo* S^2 *12* *herbeiführen* *Abstraktion* = S^1 *43,12* *herbeiführen*, *herbeiführen* *Abstraktion*. *Venerat* ist *34,27* *ruhen* *Interjektion* zu *venerat* (*ist* *verwendet* *colere*), aber *30,30* *steht* es im Übertragungssinn von 'verleihen', wofür S^2 *constitui* *convenire* sagt *8,3,28,23,38,3,41,8*.

Es handelt sich aber bei diesen Differenzen doch manchmal um mehr als um die Verschiedenheit der Bedeutung. Wenn *colere* in S^1 seinen ursprünglichen Sinn bewahrt, in S^2 aber auf das Niveau eines Simplex *colere* herabgesunken ist, wenn umgekehrt *venerat* im ersten Teil die Grundbedeutung, im zweiten die Übertragung Verwendung trägt, so ergibt sich daraus, daß beide Teile auf einer ganz verschiedenen Stufe der sprachlichen Entwicklung stehen. Deutlich läßt sich dies an der Bedeutung von *mittis* und *paris* nachweisen. *Castro* *Veritas* steht in S^1 für *Wille*: *22,25,27,29,37,10* und *opellae* *13,28*, ferner im Sinne von 'bringen hervor' *24,13-17,39,9* und 'verstärken' *33,3* in *colere* *mittis* *ausgesprochen*, zeigt dies bereits teilweise eine dem *it. mittis*. *hinc* *mittis* sich nähernde Verwendung, während die ursprüngliche Bedeutung 'verstärken' hier fehlt. Aber gerade diese trifft wir in S^2 : *49,20* *et* *mittis* (*infinitiv*) *Reinsetzen*. In S^1 ist *improbia* = *causa* *34,8*.

Parturis bewahrt in S^1 seine Grundbedeutung 'gebären', = *älteste*: *19,11,24,6*, in S^2 aber zeigt es eine jüngere Stufe der Entwicklung, nach der es an die Stelle eines *Parturitus* *partis* getreten ist: *48,21* *parturientes* *colere* *ad* *colere*. Dagegen heißt in S^2 'gebären' *älteste* immer noch *partis*, *8,21*;

nach 18, 11 *sanctus gentis parva saluta d; deo apostolorum* *Spesce q vierente* *libet parva* (später *partoria*) auf den Verbandsnamen von *paris* 'gelbes' schließen, während andrerseits in S¹ 48, 21 *albus* mit *dolus* gegeben wird. Es ist also eine vollständige Verschiebung der Erstanteile die die beiden Begriffe umgebenen, *paris* *partoria* = *partoria* *dolus*. Auch hieraus folgt wieder ein jüngeres Alter von S¹. Dafs im Spätlatein die *Desiderata* auf den Kriegen ihrer Stammverba zurückzuführen, ist Arch. I 430 bemerkt. Die dort angeführte Thatsache, dafs auch *Caespes* an 2 Stellen *partaria* im Sinne von *paris* verwendet, zeigt übrigens, dafs die spätere Affinität derselbe Verschiebung durchmachte wie das europäische Latein.

Wichtige Schlüsse ergeben sich auch hier für die Herkunft der beiden Teile. *Pietas* bedeutet in S¹ 57, 18 'Mitleid' (*cum impio de pietate post diciturque magis gregocphala*), in S² aber 'Frömmigkeit' (44, 10 *sanctivus* 'gerechte d. s. fromme Thesen' und 48, 4 *strophus*). Nun ist *pium* 'mitleidig' S, 18 *afrikanisch* (Arch. VIII 540); aber wie *pietas* 'Frömmigkeit' europäisch sein⁷⁾, in Afrika sagte man *afrikanisch* 1, 17, 18 36 *Deus stans*, dafs 'Gottlosigkeit' *deus* in S¹ *argutus* heißt (44, 23 42, 7), während in S² *deus* durch *argutus* gegeben wird: 31, 4 23, 19 41, 22 ⁸⁾ *Afrikanisch* ist ferner *argi* 6, 7 (Arch. VIII 538), aber in S¹ 49, 6 bedeutet das Adverb 'nicht'. *Agnoere* im Sinne von *agnoscere* ist *afrikanisch* und findet sich in S¹ oft genug (Arch. VIII 522). Aber in S² wird *agnoscere* nur durch *agnosco* gegeben: 44, 8 18, während *agnosco* 'erkennen' für *agnoscere* aufge-pant wird: 44, 26. Überall ergibt sich die Schlussfolgerung von selber.

Weitere interessante Aufschlüsse gewährt die Besantwortung der Frage: 'Durch welche Erstanteile werden bestimmte Begriffe in den beiden Teilen des lat. Sprach gegeben?' In S¹

⁷⁾ *Pe* gibt *Mitleid*, *dehonestari* von *piet* 'Frömmigkeit', ist wohl dem Entfalle der Kirchensprache zu verdanken, die ihren afrikanischen Ursprung nie verlor.

⁸⁾ *Da* *pium* in Afrika 'mitleidig' ist, so wird *strophus* in S¹ durch *vetus* (7 54) und *maius* (2 54) gegeben. Da aber auch *maiores* (2, 4 21, 14 und *maioresque* *facere* 21, 14 als *Erstante* auftreten, so verleiht sich, dafs schon *strophus* als 'mitleidig' gefühlt werden konnte. Wenn also 41, 21 *strophus* mit *pe* *agnoscere* gegeben ist, so bedeutet *vetus*, *pius* als 'mitleidig' im schmerz. Vgl. Aug. *de* *tra* 10, 2 p. 405, 18-F

heißt 'der letzte' an 15 Stellen nachweisen = *ἀγώνος*⁷; 2, 3, 3, 10, 21, 4, 29, 7, 46, 12, 12, 15, 8, 14, 7, 28, 4, 36, L. 10, 31, 36, 33, 16, 38, 21, 34, 19; vorher 33, 16 steht überall das substantivische Neutrum *ἀγωνισμῶν* =, in *ἀγωνισμῶν* =. Aber in S² 49, 27 wird *αὐτῶν ἀγῶνων* mit *ἄλλων* gegeben. Weiter *ἄλλων* noch *πατρῶν* findet sich in S¹, nur das einmalige *ἐκτρέφω* 1, 13 steht einigermassen gegen Krass: *ἀναστῆναι* *δοξῶν* *ἡμῶν* *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω*, *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω*, *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω*, *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω*. Aber die Sache läßt sich einfach vergleichen wir mit dem oben zitierten Vers des weiter unten folgenden 1, 19 (*ἀναστῆναι* *δοξῶν* *ἡμῶν* *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω*, *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω*), so erkennen wir sofort, daß wir es hier mit einer Doppelübertragung des griech. Textes an *ἡμῶν* haben: 1, 11 *ἐν* *τῷ* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω*. Wir wissen aber jetzt genau, welches die ursprüngliche Fassung ist: eben wegen des in *ἐκτρέφω* kann dieselbe in 1, 13 nicht enthalten sein, ist vielmehr in 1, 19 zu suchen. In der Vorlage des ersten Übersetzers muß wohl *ἐκτρέφω* gelehrt haben; ist aber im lat. Texte etwas ausgefallen, so kann nur in *ἀγωνισμῶν* ergänzt werden. Oben sprach, daß *ἀγωνισμῶν* dem Sprachcharakter von S² gänzlich unbekannt ist, dagegen *ἀγωνισμῶν* — *ἀγωνισμῶν* noch 13, 24 sich findet. Auch die Erweiterung von *ἀγωνισμῶν* durch *ἐκτρέφω*, von *ἡμῶν* durch *ἐκτρέφω* läßt die nachweisende Hand erkennen; *ἡμῶν* (= *ἐκτρέφω*) im Sinne von *ἐκτρέφω* mit Beziehung auf das Subjekt des vorhergehenden Satzes findet sich auch sonst in S¹, z. B. 1, 21, 20 u. 2. Vorstehende Ausführung diese Einzelheiten zur Illustration der Methode, nach der Doppelübertragungen kritisch behandelt werden müssen.

Wenn 'der Rücken' (des Menschen bzw. Gottes) in S¹ *ὀπίσθεν* heißt (21, 18, 35, 27), in S² aber *τεργῶν* 46, 8, so erkennt man, wie der vollständigen Sprache in S¹ die *ἐκτρέφω* von S² gegenübersteht. 'Tenderben' ist in S¹ nur gelehrt: 9, 13, 23, 23, 21, 29, 23, 31, 4, 34, 11, 41, 13, 31, 3, 16, in S² nur gelehrt 48, 6, 20, 4; denn an der letzten Stelle steht die ausschlaggebende *ἡμῶν* *ἀγωνισμῶν* (nicht *ἀγωνισμῶν*). 'Germel' ist für S¹ *μαρμαριῶν* 29, 6, für S² das gewöhnliche *μαρμαρ* 46, 9. S² hat nur *ὀπίσθεν* 44, 25, 47, 16, in S¹ ist

⁷ *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* *ἐκτρέφω* 21, 27 (Rek. T10 212), was natürlich in S¹ ganz unzulässig ist.

Latin wenigstens überwiegend: 4, 22, 24, 41bis 42, 39, 27, 46, 13, wovon auch Seneca hier nicht fehlt— 24, 40, 40, 16

'Gefällig' ist für S¹ *placens* 15, 16 (vgl. besprochenes Arch. VIII 240), aber S² giebt dem Begriff von *placere* lieber durch Umkehrung *quod placet* mit 43, 18, 25

Für 'wilde' hat S¹ *rudis* (16, 23, 25, 18, 4, 19, 21, 37, 18, 29, 14) und *rudis* (42, 15, 19, 48, 2), S² begnügt sich mit *rusticus* 44, 5, 15; ebenso mit 'wäldlich' in S¹ *in monte* (44, 5, 5, 15), während S² dem Stupler (13, 7, 19, 8, 21, 28, 22, 8) das Compositum *montis* vorzieht (19, 21). 'Eile' ist in S¹ *festina* 2, 3, 11, 11, 24, 18, 14, 28, 13, 24, 10, 28, 19, 43, 5, in S² aber *præpro* 50, 17; auch bei bestirren 26, 32 und *huc* 45, 8 Am., sowie bei *reversus* 12, 23, 27, 16, 41, 11 und *redire* 48, 26 scheiden sich die beiden Texte wieder.

Wird *gemulus* 32, 7 nach Afrika (Arch. VIII 506), so *derlet* *gemus* 45, 13 nach Europa. Besonders wichtig aber ist die Thatsache, daß 'renovare' in S¹ *innovare* 36, 6, 38, 30, in S² aber *renovare* heißt 41, 14, 43, 9, 50, 29. Mit Bestimmtheit hat sich ergeben, daß *innovare* in Afrika das eigentliche Wort für 'renovare' war (Arch. VIII 104, 144, 325). Bestätigt uns die angegebene Stellenverteilung die Abkunft von S¹, so zeigt sie zugleich, daß der zweite Teil mit *renovare* nicht aus Afrika kommt.

Es ist jetzt Zeit, die Untersuchung über die Herkunft von S² im Zusammenhang zu führen. Die Frage: Stammt S² ebenso wie S¹ aus Afrika? Miß zusammen mit der andern. Führt sich in S² durchschlagende Africismen? Nennen wir diejenigen Arch. VIII 506 f. von Bovio, der Abkunft von Koch, angeführten Wörter, die außer in Koch nur auch in afrikanischen Schriftwerken aufgeworfen sind, so finden wir dort S² auch nicht ein einziges Mal erwähnt. Das giebt schon zu denken. Auch bei den Elementen der zweiten Klasse, die zuerst bei Africanius auftreten, um sich dann in andern Profanen zu verbreiten, ist nicht viel zu holen; außerdem deutet, wie schon oben mehrfach dargelegt wurde, alles darauf hin, daß S² erheblich später entstanden ist als S¹, doch wohl zu einer Zeit, als afrikanisches Bibliothek als Sprache der Kirche bereits in Europa Eingang gefunden hatte. Das wichtigste Argument für afrikanisches Ursprung von S² wäre das Vorkommen von indoleo *pervenire* 49, 2 (Arch. VIII 508, Text., Opt. Mil.). Aber das

Wort kommt auch bei Hieronymus vor, außerdem verfügt man folgendes. Für *ploumire* steht S¹ teils *condicio* 27, 28 40, 18 22, das bis jetzt nur in Koch. nachgewiesen ist, teils *indicio* 12, 15, 18, 4. Es ist zunächst beachtenswert, daß der Übersetzer dem vorwiegend afrikanischen *condicio* aus dem Wege geht, nach beachtender aber, daß er an zwei weiteren Stellen, wo er *ploumire* zu *heringen* hat, auch *indicio* verwendet 47, 11 *dalco* *fest*, 50, 50 *corus* (*latus* A) mit *maritimo* *plous* (= *lymnie*?) Überflüssige Umschreibungen finden sich in S¹ nirgends. Das sinnfällige Vorkommen von *indicio* in S¹ aber erklären wir durch die Hypothese, daß der Übersetzer der *lata patrum*, ehe er an seine Arbeit ging, sich mit der Bearbeitung des ersten Teils vertraut gemacht hätte und dieselbe für die Wiedergabe schwieriger Wörter an Rate nag. Diese Annahme ist nicht nur keine gewagte, sie ist sogar selbstverständlich. So erklärt sich z. B. das Vorkommen einiger Wörter mit auffälliger Bedeutung in S¹ abnormale *Gravel* 43, 3 (15, 24 41, 8), *confessio* *Pris* 47, 9 (17, 22 20 18, 28 33, 20 31, 15), *incendita* *Fruchum* 50, 25 (1, 18 25, 15, 6 30, 23 31, 35 40), *maritima* *Wander* 48, 4 15 (17, 8 21, 8 24, 6 10 28, 6 42, 17), *negatos* *lapores* 44, 12 45, 16 47, 24 (40, 15), *sigum* *oppyis* 45, 14 49, 14 (22, 8 42, 6); — *concomitor* *rimers* nach 48, 25 49, 11 (5, 17; vgl. *memoror* I, 40 16, 16 23, 24 28, 8 9 51, 11); *dalco* *bedeigo* 44, 19 45, 23 47, 24 (29, 12 40, 12 41, 14); *espagos* *bekämpfe* 45, 2 (4, 22); *incendita* *trana* 44, 25 (15, 6 17, 9 24, 13 26, 15); *monis* *architima* *salria* 48, 22 (26, 10; vgl. *concomitor* *salria* 12, 25 16, 18 29, 14 29, 24 43, 17); auch *defensio* 'Hache, Straß' 47, 31 49, 7 läßt sich auf *detende* *strafa* 29, 9 und *defensor* *Kieker* 30, 6 zurückführen. Dabei soll natürlich nicht behauptet werden, daß diese Wörter in den angeführten Bedeutungen afrikanisch seien; höchstens von *concomitor*, *monis*, *defensio*, vielleicht auch von *confessio*, *incendita* läßt sich das sagen, aber auch hier nur von den ersten Anfängen des Gebrauchs. Übrigens zeigt *perfidus* *faulisch* 48, 3 wieder das Bemühen des Übersetzers, Ähnliches möglichst aus dem Wege zu gehen. Vollständige Wörter wie *concomitor* *Vollendung*²⁾ 47, 12 50, 11 15,

²⁾ *Concomitor* läßt in S¹, aber vielleicht in *condicio* als *concomitor* 43, 22 *incenditipone* *concomitor* nach. Damit ist die Frage erledigt, wie *concomito* zu verstehen in den lat. Sprachbüchern, denn Reasch's Vorgang war

diejenigen Bildung, *Wissens* 45, 5. 56, 29, *angustia* *angustis* 47, 31 (dafür *angusta* 46, 9) oder *adipiscor* 50, 8 sind außer Ansatz zu lassen. Sie sind im spätem Bibeldialekt durchaus veraltet, auch kann je auf Afrika beschränkt geblieben, wenn sie sich dort noch besondrer Beliebtheit erfreuten. Intermum *Demagogus* 45, 20 gehört zur biblischen Terminologie, *perfidia* aber 51, 4 ist nach des Händn. durch *perfidus* zu ersetzen.

Dagegen fordert der Vorleser von *sanctus* in B¹ an einigen Bemerkungen auf: 47, 14 *post ipsum* (*David*) *currit* *Etas sanctus* (*Salomon*). *Sanctus* ist im Adrichnichem die von *propria* für 'Verstand', weshalb 'verständig' *sanctus*, 'unverstandig' *insanctus* heißt (die Stellen aus B¹ = Arch. VIII 528). Die Schwermöglichkeit hat sich, wenn wir die Konkordanz zwischen Van den Elzelingen, die die Bibel für *sanctus* bietet, fallen 23 auf *Eccl.* (dann *sanctus* 13, 27), die letzte Stelle finde ich in der Übersetzung des Hieronymus: 2 Par. 7, 12 *qui dedit David regis filium sapientium et credentium et sanctum atque prudentem*. Aus der Vergleichung dieser Stelle, an der übrigens die Häufung der Synonyma einen Zwang ausübte, mit der oben angeführten aus B¹ erkennen wir die überraschende Tatsache, daß *Etas sanctus* gewissermaßen technische Benennung *Salomonis* war, die nach von spätem, nachchristlichem Übersetzern beibehalten wurde.

Was die griechischen Elemente in B¹ anlangt, so bietet dieser Teil nur griechische Wörter, wie sie in allen kirchlichen Schriften sich finden: *angelus*, *paradisus*, *propheta*, *ecclesia*, *archidiaconus* u. s. (29 Wörter, die Stellen = Arch. VIII 518 ff.) Insbesondere fehlen hier die für B¹ charakteristischen Bezeichnungen von Tätigkeiten, Affekten, Zuständen (*ostrogostalis*, *opulens* u. s.), ferner die Verba auf *na* (*amantibus*, *agonizans* u. s.) und Adjektive bzw. Adverbia wie *scharis* *exaltans* *schariter* sind in B¹ unerkennbar (Arch. VIII 519 ff.)

Was aber B¹ an sprachlichen Besonderheiten bietet, kann nicht zum Beweise der Adrichnität verwendet werden: nicht Formen wie *alterian*, *cursum*, *confessus*, *sedes*, wie sie zwar nicht der heutige Text, wohl aber die besten Händn. bieten, nicht die wenigen Beispiele für die Veranschönigung der Komparationsgrade (Arch. VIII 516), nicht einige seltene Wörter wie *circumspedans* *Ann. VIII etc.* nach *Ann. veronensis* hat. Vgl. 66, 17 *conspicere* nach *Hieronymus* *conspicere*.

45, 10 (so die Handsch. im Text circumplex), legatus 45, 13 (Pollad. Arab. Eten u. a.), turbato 48, 2 13 in A (Renaub, Coll. glot. S. 177 L), leo 43, 8 A, circumcingo 45, 9 (Vitr., Ed. H. u. a.), renanso 50, 5 A (Lucr. 5, 269 C, 435), nicht ungewöhnliche Endungen wie pacificatus apperlorosus; 44, 6, oder Strukturen wie inveni ibi 45, 3, manare mit Acc 45, 10, in inveniando ipseus (so die Handsch.) 45, 28, in accipiando ipseus 50, 11, wo ipseus beide Male Subjekt-Acc ist.⁷⁾ Ab wie + imperum (ib. stirps 47, 24 in A) stimmt in Europa so gut wie in Afrika (it. in inveni, fr. espere), und was S¹ etwa an vulgären Zügen aufweist, sind nicht Besonderheiten eines einzelnen Dialekts (Arch. VIII 1451). Aus der Thatsache aber, daß productivste außer in S¹ 50, 13 nur noch bei Hieronymus (Vn.¹ anal. 25, 18) vorkommt, Schließen gewisser und spezieller Art zu ziehen, unterlassen wir für jetzt. Denn wir sind noch nicht so weit.

Es bleibt also dabei: S¹ zeigt in seiner Diktion bestimmte Elemente, die mit Bestimmtheit auf Afrika weisen, wiewol aber ist bereits oben dargelegt, daß von Reihe positiver Thatsachen dagegen spricht. Damit ist die europäische Herkunft von S¹ bewiesen.

Aber wir würden uns doch durchschlagender Argumente selber bereuben, wollten wir nur den lat. Text an sich, ohne Rücksicht auf die griech. Vorlage betrachten. Die Beantwortung der Frage: 'Durch welche Restozettel sucht der Übersetzer seinen Originalen gerecht zu werden?' deckt neue, interessante Untersuchungen auf. Zum Teil löst diese Frage zusammen mit der schon aufgenommenen: 'Wie werden bestimmte Begriffe in den beiden Texten des lat. Sprach gegeben?', nur daß wir dort zunächst von Wörtern und Begriffen unserer Sprache auszugehen. Im folgenden ist für die Buchstaben α bis ϵ die neue Rechtschreibung zu den LXX von Hirsch und Holzhuth benutzt, die nach meinen Erfahrungen durchaus zuverlässig ist. Für α lasse ich die Class. Hieronymi veteri testamenti philologica von A. Winkl. der in dem zweiten Artikel wenigstens die Absicht hat, vollständig zu sein. Die Stellen aus S¹ beziehen auf meinen eigenen Sammlungen. Übrigens enthalten die genannten griech. Lexika nicht den ge-

⁷⁾ Valde forte 45, 8 für das einfache ipseus ist auch in S¹ nicht seltene Art der Übersetzung.

gemein, aber wir begegnen doch derartigen Fällen weniger oft als in B¹.

Weiter macht man bei der Lektüre von B² die Entdeckung, daß der Übersetzer für einzelne Wörter und Ausdrücke seiner Vorlage den deutschen Ersatz erst allmählich findet, d. h. es läßt sich eine Entwicklung seiner Übersetzungskenntnis nachrechnen: *monitus* 44, 1 *peritus*, aber 47, 24 *patris*; *penitentia* 44, 3 *potestas*, aber 50, 16, 47, 25 *imperium*, *reprobatio* 44, 3 *significatio prophetarum**, 43, 1, 25 *propheta*; *reversus* 50, 15 *rex*, 50, 19 *conspicere*, *reprobatio* 46, 23 *namque facta*, 48, 14 (49, 18) *propheta*; — *de supra* und *de supra* 43, 22 in *transcendit*, aber *de supra de supra* 45, 22 in *supra transcendo*; *miris* *depravit* 45, 18 *scilicet quis vult Deum laesit*, aber *in de supra de supra* 48, 22 *scilicet in conspectu Dei*.

Eine ähnliche Entwicklung läßt sich auch für die ersten Kapitel von B¹ beobachten, aber es wäre doch seltsam, wenn der Übersetzer, dessen Schicksal wir in Kap. 1—45 nur aus haben, mit 44 zu dem Standpunkt zurückkehrte, den er am Anfang seiner Tätigkeit einnahm, wenn er, um ein konkretes Beispiel anzuführen, *reversus* *de supra* *monit* (48, 17) mit *conspicere*, dann 50, 15 mit dem wenig entsprechenden *rex* gegeben hätte, um schließlich 50, 19 zu *conspicere* zurückzukehren.

Eine weitere Charakteristik des Bearbeiters von B² besteht darin, daß er, wo es nur angeht, auch entgegen seiner Vorlage, in Wörtern und Ausdrücken seine Frömmigkeit kundgibt. Das Adjektiv *sancus* spielt bei ihm eine große Rolle. *Deus* *deus* 44, 4 sind ihm *sancissimus verbe*, *deus* *deus* *deus* 44, 15 geht er mit *sanciorum virtutum gloria*, *deus* 45, 12 mit *sancis* *Dei*, ebenso *patris* *deus* 45, 6 mit *magnum et sancus* *Deus*. Einliches *Deus* wird 48, 23 erweitert zu *sanctus sanctus* *propheta*, auch 44, 12 *hereditas sancis* bei des Adj. im Grundtext nichts Entsprechendes. Vielleicht ist also 44, 14 *corpora sanciorum* im Tolet (für *corporum*) richtig. Ingerman finden sich in B¹ 16 *sancus* (in B² 22). Einer *Medicus* *Tudon* ist er *sancissimus*, wenn 44, 10 *sanctissimus* 'gerechtes Thron' mit *potestas* 'fromme Th.' gegeben ist.

Ein Anlaß selbster Geirung ist es auch, wenn die Wörter *Deus* und *Dominus* möglichst oft angebracht werden.

* Nach des Wörter ist hier zu lesen *sancissimus in significatione prophetarum*, mit Tilgung *rex propheta*.

Πῦρ αἰνείη steht, wenn Gott gemeint ist, Dei 46, 2. 48, 20. 50, 20 oder Domini 47, 12. 48, 24. Einmaliges αἰνείη mit Dominus Deus 43, 23. 44, 14. 50, 18, auch späterer ward 48, 5 mit Dominus Dei gegeben, αἰνείη gar mit sanctus Dominus Deus 48, 23, vgl. 47, 10 ἁγίος καὶ ἀειπαῖος τὸς ἀειγενεὲς αἰεὶς ἀειδατὶ Dominum et dicitur Deus quod fecit illam. Mit incessantem Dominus ἁγίος καὶ ἁειπαῖος 48, 10 hält sich der Übersetzer aus der Feiligkeit, wenn hier nicht αἰνείη (= αἰνείη) für Dominus zu schreiben ist.

In Dominum omnipotentem αἰνείη ἀειπαῖος 46, 19 beruht die Steigerung auf dogmatischen Gründen. Divinitus 43, 3 hat der Übersetzer aus eigener Machtvollkommenheit zugefügt, vgl. 50, 17 ἄλλοθεν θείων ἁγίος ἀείψων.

In 8' bin ich so zufälligen Aufzählungen einer glückigen Genugung nicht begegnet.

Gehen wir nunmehr zur Betrachtung des Einzelnen über, so bemerken wir zunächst, daß der Bearbeiter von 8' mehrere Wörter in ganz anderer Bedeutung zufügte als der von 8'. Intransitivum amabile ist in 8' ἡλεῖς cognoscere 14, 20 bis 27 43, 28, ἡλεῖς delicta 50, 28 oder curanda 27, 16. Aber 8' giebt die Worte ἡ' αἰνείη ἀειψάτω (αἰεῖται) ἢ αἰετοῦσι 47, 14 durch propter illam deum canent potentiam incessantem, d. h. er laßt αἰνείη transitiv, was doch nicht gut möglich gewesen wäre, wenn er auch den ersten Teil übertragen hätte. Illam ist intransitivum saluum in 8' mit delictis, delicto, deino, deum, auch mit taberna gegeben. Das vergliche man mit 46, 14 ad suscipiendum delictorum praerogativas habensum die kirchliche Stelle 48, 6 of ἡλεῖται; Τὸ αἰνείη ἀειψάτω (schwinden delicta) reges hinc contemporant timemus Dei, und man hat wieder den Eindruck, als ob intransitivum delictis dem Bearbeiter von 8' nicht geläufig gewesen sei. Wenn ferar 8' ἀειψάτω mit ingreditur 3, 14. 6, 2 oder αἰεῖται 31, 20, 8' aber mit αἰεῖται giebt 40, 11, so ist es eben jeder die Bedeutung von ihm andere. Auch ἀειψάτω ward von dem beiden verschieden gebraucht, denn 46, 15 lesen wir canentem (patre) ἀειψάτωσιν (αἰεῖται), aber 46, 19 regem ἀειψάτωσιν.

Aber auch bei gleicher Auffassung der griechischen Vorlage sind die Unterschiede große genug. Wir beginnen mit einem durchschlagsenden Beispiel. Kαῖσα wird in 8' konstant durch uno gegeben 1, 4. 8. 16, 28. 17, 1. 18, 1. 20, 20. 24, 12. 24. 31, 15. 25. 33, 10. 38, 1. 22. 30, 20. 33. 35. 40, 1. 10. Entsprechend

causatus 47, 8. ¹Paraguaris superbia 10, 7. 14 15 22 15, 7. 16, 9 22 27 — potestas 44, 20, wo allerdings superbus unmittelbar vorausgeht; auch ²superbus ist in S¹ immer superbus. — ³Arvany potius 21, 8. 20, 25 — fortis 47, 6. Taciturnus balneandi 20, 16 (auch hier 7, 20*) — bella 45, 16, ebenso 49, 16 in den Händn. (belle qualis) ⁴Terpilo in übertragenem Sinn (⁵terpilo etc.) afflige 54, 9 — cetero 46, 21. 47, 6. 48, 24 ⁶Epitheton proprius 24, 23 und cetero 3, 4 14, 8. 28, 5 (im Zusammenhang auch reus 3, 33 und minor 5, 6) — plura 45, 20, 20; denn an der letzten Stelle ist placuit für placuit zu schreiben. Auch ⁷placuit (fehlt in S²) ist in S¹ bald proprius 17, 28 18, 11. 20 20, 3 und proprius in 8, 5 (so im Am.), bald cetero 44, 18. ⁸Terpilo adverbial 21, 6 — parvus 47, 24 — ⁹Ter quatuor 28, 13 — cum 44, 17.

Dabei stehen über geschlossener Sicherheit in S¹ stehende Varianten in S² gegenüber: ¹⁰Epitheton cetero 24, 24. 40, 1. 43, 2 — ¹¹genus 54, 5 (schreibe in genus de ¹²idip für ingenuus) und ¹³transitio 54, 8. ¹⁴Alleg in S¹ fusi legis — S² legis 54, 10, cetero 45, 6. 47, 5 und genus 45, 13. ¹⁵Quatuor illorum 24, 44 24, 20 42, 16 43, 10 — ¹⁶locum de 45, 21 und ¹⁷religio 50, 8. Stellen mit der ungleichen Fall: ¹⁸eventus reges 1, 22 und ¹⁹fructus 11, 24 — ²⁰palus 40, 14. 49, 12 53, 11; vgl. ²¹übriges ²²idip ²³fructus 14, 18.

Besonders Interesse gewinnen die obestehenden Übersetzungen von S¹, wenn hier Wörter auftreten, die in S² ganz fehlen (vgl. schon oben genus, transitio, cetero, genus, palus). Diese Elemente werden wir hier S. 274 durch kürzern Druck hervorgehoben: ²⁴superbia superbia 21, 4 23, 12 41, 22 — ²⁵superbia 45, 28 46, 3 (vgl. S. 255) ²⁶transitio regum 19, 8 — ²⁷potestas 44, 20*) und ²⁸superbus 46, 16. 47, 23; vgl. ²⁹epitheton ³⁰superbus 47, 15. ³¹Epitheton Gang, Katherschreiben ingenuus 19, 27 — ³²locum 45, 11. ³³Epitheton ³⁴superbia 3, 14 8, 1. 20, 5. 20, 25 — ³⁵superbia 45, 13; denn auch 8, 7 25, 8, wo im Text ³⁶superbia steht, ist mit dem besten Händn. ³⁷superbia herzustellen ³⁸superbia ³⁹causatus 27, 14. 17, 5 — ⁴⁰superbia 44, 4; denn für in presentis ist hier mit cod. Cetero in ⁴¹presentis zu schreiben ⁴²superbia ⁴³des ⁴⁴fructus 20, 3. 43, 7 — ⁴⁵superbia 47, 12. ⁴⁶superbia ⁴⁷superbia 28, 7 — ⁴⁸superbia 49, 1. ⁴⁹superbia ⁵⁰causatus 1, 20.

*) Auch in S², aber die Quantität

3, 19, 4, 8, 10, 31 und *metaphis* 35, 25 — *leuca* 43, 4. *ῥήμα* *rata* (auch in Herbergmeyer Bedeutung) 1, 8, 32, 30, 18, 23, 32, 42, 15 — *σῆμα* 41, 25. *ἡδὴ* *causam* 32, 20 — *causam* 47, 14. — *ἕνα* *unusquisque* 16, 15, 26, 17, 12, 24, 38, 35 — *σῆμα* 44, 11. — *ἑστία* *poles* 42, 10 — *profus* 47, 30. *ἑστία* *pacis* 8, 6 und *pacem habens* 28, 11, 35, 41, 3 — *per officium* 44, 6. *ἕνα* *extensio* 44, 20 — *apud* 43, 22. *Κωνσταντῶνα* *stimula* 12, 12, 14, 1, 20, 28 — *metu* 41, 22. *Κωνσταντῶνα* *trans. place* 29, 24, 43, 25 — *perfringe* 46, 9 und *leuca* 43, 16. *ἕνα* *minister* 24, 14 (und *obsequium* cum 4, 13) — *sempiternus* 45, 19, 50, 15; vgl. *ἕνα* *minister* (nur in S¹) *minister* 7, 32, 13, 2 und *ἕνα* *minister* (nur in S²) *minister* 53, 21. *ἕνα* *implicat* 24, 2 und *reple* 23, 14 — *auspicio* 42, 12.

Weiter beachtet man, daß S¹ gerade solche Wörter zur Anwendung bringt, die in S² nur gelegentlich, nur zur Abwechslung vorkommen. Für *ἕνα* kommt S¹ (außer *metaphis* 10, 15) fast nur Ableitungen von *εὐσεβεία* *εὐσεβεία* 1, 32, 13, 24, 17, 23, 29, 30, *εὐσεβεία* 16, 18 und *εὐσεβεία* 27, 23. Nur einmal nicht *εὐσεβεία* 18, 24*), wo gleich darauf *εὐσεβεία* folgt. Aber gerade *εὐσεβεία* *leuca* wie 45, 3. *ἕνα* ist für S¹ *deponere* (S 84, z. B. 44, 13) und *procre* 17, 23; *rage* steht 23, 22, aber nur weil V 20 *deponere* vorausgeht. S² wählt sich gerade *rage* 50, 21.

Nicht einmal die technischen Ausdrücke der Kirchensprache sind in beiden Teilen gleich. Für *ἀποστολή* 'Gebet' hat S¹ *arctio* 7, 25, 34, 31, 22, 21, 30, 7, 81, 18 (einmal frei *arctio* 7, 20), auch für *ἀγίασμα* *ἀγίασμα* steht hier nur *arctio*. Aber 50, 21 lesen wir im *prose de apostolῶ*. *ἕνα* *leuca* ist in S² *constat benedictio* (Juss), darunter 43, 12 und 41, 17), aber S¹ liest mit *glorificatio* 43, 19 und *oro* 50, 24 im Deutschen. *Benedictio* für *ἀγίασμα* (in S² *constat*, 11 mal) kommt zwar auch in S¹ vor: 44, 25, 24, 45, 1, 46, 14, 47, 7, aber mit *gloria* 50, 22 und *virtus* 50, 23. Fehlt der Übersetzer gegen Schluß seiner Arbeit wieder in seine gewohnte Partikularität, vgl. *ἀποστολή* *gloriam* 44, 22.

Wie schon das oben erwähnte *leuca* 44, 2 zeigt, hat S¹ oft da einen verklaarten, allgemeinen Ausdruck, wo S² einen plastischen und dochmalen aufweist. Für *ἀποστολή* *epῶς*

*) Ähnliche auch für *εὐσεβεία* *leuca* *ἕνα* 41, 8.

hat \mathcal{S}^1 das köstliche *καυχήματα* 36, 13; 1, 36 17, 8, aber \mathcal{S}^2 (für *λύτωση*) das blässere, glattere *καυχήμα* 45, 14 47, 12 15 49, 8 50, 12. Dieses wird *ἀπαύξω*, von *εὐκλειδῶν* *ἰατρικῶν* 34, 26 abgesehen, in \mathcal{S}^1 konstant durch *καυχήμα* gegeben (24, 15*) 33, 12 38, 11 38, 4; auch 33, 10 hat mit den besten Hss. *καυχήματι* (für *μαγιστήριον*) zu schreiben. Aber die Übertragungen in \mathcal{S}^2 , *καυχόμενος* *ἑαυτοῦ* 45, 4 und *καυχόμενος* 49, 9, zeigen einen wesentlich verschiedenen Charakter. Für *ἀνωμαλίαν* hat \mathcal{S}^1 die plastischen Ausdrücke *ὄψις* 'Anblick des Schicksal' 1, 8 30, 67, 19 und *ὄψις* 'Anblick' 4, 21 6, 9 19, 8 21, 17 19 24; vgl. *ἀνωμαλίαν* *καυχήματι* 22, 27 42, 1 und *ὄψις* 11, 20. Aber *ὄψις* in \mathcal{S}^1 47, 16***) nicht nicht an die Anschaulichkeit dieser Wörter. Wie *ἄσπετος* ist das *καυχόμενος* von \mathcal{S}^1 50, 29 für *ἀσπετος*, wie plastisch *ἰατρικῶν* 18, 20 (Arch. VIII 581) und *ταυρῶν* *ἰατρικῶν* 26, 9.

Man vergesse nicht *Κλειδίον* \mathcal{S}^1 *κορυφῶν* 20, 31 21, 1 32, 21, *καυχήματα* *καυχήματι* 41, 7 — \mathcal{S}^2 *καυχόμενος* 48, 2 10. Auch *Κλειδίον* (nur in \mathcal{S}^1) hat *κορυφῶν* 13, 18; an einer zweiten Stelle, 13, 28, wo *κορυφῶν* und *καυχήματι* stehen, liegt Doppelübersetzung von *Κλειδίον* über (nur in \mathcal{S}^1) hat *καυχήματι* 19, 13 14 15 17, *καυχήματι* 20, 1 31, 41. — *Κλειδίον* \mathcal{S}^1 *ἀπὸ* 5mal — *ἄσπετος* 49, 12. *Εὐκλείδῶν* *ὀρατήριον* 22, 3 — *ἄσπετος* 45, 5. *Κλειδίον* *ἄσπετος* 26, 15 — *καυχήματι* 45, 20. Vgl. *ἀσπετος* *πρῶτον* 34, 14 mit *ἀσπετος* *ἀσπετος* *ἔργον* *ἑαυτοῦ* 45, 20. — *Ὀρατήριον* *καυχήματι* 20, 3 — *καυχήματι* 44, 3. — *ἄσπετος* *καυχήματι* 33, 20 (Arch. VIII 581) — *ἀσπετος* 45, 20 *Τακτὴ* *ἀνωμαλίαν* *ἀσπετος* 16, 20 — *ἀσπετος* 44, 26 *ἄσπετος* *καυχήματι* *καυχήματι* 45, 19 — *ἄσπετος* 48, 28; doch würde an der ersten Stelle vielleicht *ἀνωμαλίαν* gelesen. *Κλειδίον* *καυχήματι* 1, 11 — *καυχήματι* 49, 9 *Ἐπιπέδον* *Παυλῶν* *καυχήματι* 3, 13 und so in *ἀσπετος* 13, 13 — *ἀσπετος* 44, 10. *Κλειδίον* *καυχήματι* 3, 26, *ἀσπετος* 26, 3 und *ἀσπετος* 38, 4 — *καυχήματι* 50, 27. Vgl. *καυχήματι* *καυχήματι* 30, 18 mit *καυχήματι* *καυχήματι* 40, 9.***)

Denn nämlich, daß \mathcal{S}^1 über das Simplex bringt, wo \mathcal{S}^2 ein Compositum liefert: *ἀνωμαλίαν* *καυχήματι* 8, 5 36, 26 39, 3

*) Das *Κλειδίον* im *ἀσπετος* für *ἀσπετος*.

**) Dieses wurde *ἀνωμαλίαν* für *ἀσπετος*.

***) Auch sonst geht \mathcal{S}^1 Composita mit *καυχήματι* durch *καυχήματι* mit *καυχήματι*, z. B. *καυχήματι* *καυχήματι* 49, 12 und *καυχήματι* 48, 18 (in \mathcal{S}^2 *καυχήματι*, *καυχήματι*, *καυχήματι*).

— venter 50, 50. *Aspyffilas* venter 16, 25, 37, 18 42, 19 —
 venter 44, 5, auch *Aspyffilas* (nur in S¹) lat venter 16, 22,
 18, 27. *Esopyffilas* venter 18, 2 und venter 32, 14 — venter
 44, 15 (vgl. oben S 357). *Asareffilas* venter 31, 6 — venter
 49, 20. *Kernado* venter 4, 6 — venter 46, 6 48, 22. *Kernado*
 venter 53, 2 — venter 56, 28. *Tyedo* venter 36, 41 — venter
 47, 16.

So ist auch die Übersetzung in S² öfter decanter als in S¹.
 Dem ausschließlichen Wörtern furison -fiso -fiso -fiso in S²
 (Aech. VIII 544) entspricht hier lat corruptum *Spandpercor* 45, 13,
 und venter venter 48, 9, 50, 24 für *spira* ist unzulässiger als
 venter 1, 16.

Sehr selten hat S² ein spezifischeres Wort als S¹: *egate*
 'Wanderreisen' *egate* 56, 4 — venter 15, 2. Ebenso selten
 hat S² einen spezifischeren, aus dem Zusammenhang sich ergebenden
 Ausdruck, wo S¹ sich den allgemeineren bedient. So gibt
 S² *Spandpercor* mit venter 8, 12, 34, 20; vgl. 41, 26 das *Spandpercor*
 als venter, aber in S² steht *spira* 47, 13, da an dieser Stelle
 von der Wegnahme der Stücke die Rede ist. *Spandpercor* ist
 in S¹ immer venter -er, auch in *Spandpercor* Sines: 5, 8,
 17, 21, 26, 31, 7, in S² aber venter 46, 16, vgl. *Spandpercor*
 venter 18, 21 — venter 49, 3.

Schon mehrfach haben wir oben den Fall getroffen, daß S²
 mehrere Ersatzmittel für ein griechisches Wort auf-
 weist, und es ist nicht ohne Interesse, zu beobachten, wie S² in
 diesem Falle verfährt. Öfter liegt dem verschiedenen Deckungs-
 mittel in S² ein gemeinsamer Begriff zu Grunde, während
 die Übersetzung in S¹ sich in anderer Richtung bewegt. *Spandpercor*
 ist für S² venter 53, 11, venter venter 54, 20 oder oder venter
 56, 8; vgl. *Spandpercor* venter venter venter 56, 18.
 Das ergibt als gemeinsamen Begriff 'sagender Geruch', hinter
 dem S² mit venter oder 45, 20 zurückbleibt, während oder *Spandpercor*
 venter venter 56, 17 über den Teil hinausverfährt. *Spandpercor*
 ist in S² venter 4, 4, venter 14, 26 und venter 51, 42; von
 dem gemeinsamen Grundbegriff 'sagender, pfeifend', der in venter
 56, 17 'schlage an' nur wenig modifiziert erscheint, weicht der
Spandpercor in S² 44, 6, 19 ganz und gar ab. Auch *Spandpercor* (bildet
 in S²) ist in S² *Spandpercor* mit venter gegeben (z. B. 51, 5, 15),
 1-mal mit venter. Dem Übersetzungen von venter in S²
 liegt der Begriff 'sagender (sagender)' zu Grunde: *Spandpercor*

facto 10, 29 und respiciere 1 38, 24, nisi respiciere 24, 12, 15; was 8⁷ bringt, confirmo 44, 25, place 45, 2 und subiciō 47, 10, und ähnliche Verben. Weiter siehe ich: ἀναμύθημα verbotten 12, 2, 17, 19 20, 16 und erditten 14, 6 — παυλιένια 48, 8; auch ἀναμύθημα (Holl in 8⁷) ist in 8⁷ teils αἰσθητός teils αἰδώς ἀναμύθημα exceptionem 29, 22 und respiciendum 1, 21 — πρῶτα 20, 3. Körper 'Schwarz' ἀμαυρωτός 21, 24, 25, 21, 28, 7 und decor 2, 24 — honor 20, 21. Myndlicher = magin-
tudo 48, 16 und magista 11, 1, 8, 11, 18, 3, 42, 21 (einmal mir-
abile 20, 10) — dignitas 48, 20. Mitterperj abundantia 18, 25
und plenitudo 1, 20, 'Fülle' — solitas 45, 20. Drang subvencio
1, 28, 5, 15 13, 16 26, 10 und causa 3, 24, 4, 21, 11, 29 28, 24,
27, 22, 'Fall, Streit' — pericula 50, 4 im Gen. = Spaga macula
10, 4 26, 17 und creta 24, 8 'masse auf' — tellis 48, 6 (masse-
feld) und ergo 43, 15 'heute, nichts auf'; vgl. ἄργισμα 8⁷ exulto
22, 8, aber ἀργισμα 8⁷ erigo 45, 13. Ἐπιφάνεια wie apertus
19, 1, 21, 26 und despicio 21, 41 'verachte' — castitas 47, 8
'vermeide'. Καρίων deducio 22, 24, 25, 14 und produco
24, 16 — ducio 48, 2, 6. Σπαγίον castrum (Graf), Armo (2)
und stabilis 21, 11 'masse fest' (σπαγίον ἀμαυρωτός) —
corrobore 20, 1 'masse stark'; über 45, 9 vgl. S. 262. — ἰσχύς
(als Konj.) autem 17, 20 und varumtatem 29, 11 — σίκερα
45, 21.* Vgl. auch ἡμίτερον peius 21, 9 und plerum 12, 11,
aber sole (Holl) 44, 9

So weicht auch 8⁷ bei der Übersetzung dem etymologischen
Zusammenhang zwischen Verbum und Substantiv, während 8⁸
denselben ignoriert. Καταία ist in 8⁷ vinctus 3, 8 km. 23, 20,
28, 1, 29, 26, demgemäß ἀλλοίωμα; viaducta 3, 2, 7, 19 12, 7,
23, 21 bei 27, 21 28, 1, 23, 28 29, 22, 25 (nur einmal verbotene
24, 26) Aber in 8⁷ steht für das Verb expugna 45, 2, für das
Subst. ἄσπερα 47, 21, 48, 1. Ἐπιφάνεια ist in 8⁷ meist masca
1, 24, 15, 21, 17, 12, 24, 28, daher ἀνοστή mascatum (12 auf);
dem verbotenen proscripto 24, 12 entspricht ein solches ver-
botenes proscriptum 29, 14**). Aber in 8⁷ heißt das Verb masca
45, 25 (und weiter 45, 3), das Subst. proscriptum 45, 4, 21.

Ein häufig wiederkehrendes Verfahren von 8⁷ besteht darin,
daß der Übersetzer von dem zwei oder mehr Neustammeln, die

* Die Form αἰδώς heißt in 8⁷ zuerst 11, 8 18 αἰδώς excepto 22, 22,
8⁷ aber überhaupt nie als Konjektion: 48, 16 und teuton für αἰδώς wie αἰδώς

** Über αἰδώς ἀνοστή 1, 24 vgl. S. 272 im obigen

Das δ^1 bildet, nur eine verwendet und zwar regelmäßig das jüngere. Für δ^2 gab es neben dem spätem *gloria* (20 St. in δ^2) auch eine ältere Übersetzung mit *honor*: 5, 15, 7, 4, 10, 5, 11, 4, 17, 11 bis 24, 22, 23, 21, 9, 26, 8, 34. δ^1 kommt (an 12 St.) nur *gloria*, *honor* ist hier völlig verschwunden. Ähnliche Beobachtungen machen wir für δ^3 (z. B. *honor* 4 St.) und *honorificus* (3), auch wenn in *honor* 19, 27, neben *strenuissimus magnifico* 10, 26 verwendet bereits δ^1 auch Ableitungen von *gloria*: *gloriosus* *doctissimus* (4 St.), *gloriosus doctissimus* 25, 7, *gloriosus velle* 35, 10 und *gloriosus -fide* 35, 7, 42, 29. Auch 43, 20 wird *gloriosissimus doctissimus* (für *gloriosus*) so schreiben wie. Diese Ableitungen von *gloria* behaupten (abgesehen von *supplicio* 42, 4) in δ^2 allem das Fide: *gloriosus* 45, 3, 47, 7, *gloriosus de* 50, 12; *gloriosus* 48, 6, *gloria*(?) 46, 15, *gloriosus adspicere -fide* 44, 2, 45, 3, 40, 15, 50, 5 ist eine Spezialität von δ^2 . Allerdings ist zu betonen, daß nach 22, 24 auch in δ^1 kein *honor*, nach 24, 12 kein *honorificus* -fide mehr erscheint, daß also bereits der Übersetzer des ersten Teiles gegen Ende seiner Arbeit sich zu ausschließlichem *gloria* bekehrt hat, aber noch 26, 6 lesen wir *honorari* für *doctissimus*. *Honoratus* für *doctus* erscheint nur 10, 25, dafür später *gloriosus* 11, 6, 40, 3, wie natürlich auch in δ^2 : 44, 1.

Die ältere Übersetzung von *doctus*, wie wir sie namentlich in afrikanischen Versionen treffen, ist *eruditus*: 9, 24, 11, 3, 42, 15, 20, 42, 5, 28. Daneben hat δ^2 (namentlich *glossolichone responsus* 22, 11 und *Reges* 4, 20) auch das jüngere *verbum* (11 St.), das in δ^1 nicht erscheint: 44, 4, 45, 2, 46, 1, 3, 14. Ähnlich hat δ^2 für *doctus* neben *eruditus* 22, 12 (und *eloquium* 26, 7) auch *verbum*: 3, 19, 4, 23, 16, 29, δ^1 nur das letzte 44, 12, 47, 9. Für *doctus* *doctus* ist in δ^1 neben dem *Eruditus* *eruditus* (9 St.) auch das *Reges* *eruditus* (12 St.), in δ^2 ist *eruditus* verschwunden, und neben *eruditus* (3 St.) tritt auch einmal *erigo* auf 45, 15. 'Die in alle Kynigkeit *ergo* *ergo* *eruditus*' heißt in δ^1 (namentlich in *eruditus*, in *eruditus*) auch in *perpetuum* 11, 26 und in *eruditus* (7 St.) In δ^2 fehlt *eruditus* in *perpetuum*, aber neben in *eruditus* (9 St.) findet sich hier auch das noch *Reges* in *eruditus* 47, 10, 48, 27. Es scheint, als ob *eruditus* (noch 40, 14, 50, 25, *eruditus*) auf δ^2 beschränkt sei; wir lesen zwar in *eruditus* nach 21, 24, 27, 9, aber beide Stellen haben im gleich. Texte nichts Entsprechendes und sind kritisch verdächtig.

Eine ältere Übersetzung von *vapor* ist *ιστμία* 15, 1. 21, 12; vgl. *vapor* *maxima et vestigia* 30, 2; daselbst *fragens* *ita* (S¹ 12, und nur so in S²: 5 St.). *ιστμία* ist ähnlich in Afrika an Stelle von *ita* 'Bach' getreten, das wegen so geringen Vorkommens aus der Volkssprache verschwinden mußte. Vgl. auch *ιστμία* *Ιουδαί* 1, 33, umgekehrt in *proceptis* *de vapor* 2, 22.

Es versteht sich von selbst, daß S² von mehreren dem nur Anzahl stehenden Wörtern aus S¹ regelmäßig so dem farbloseren Ausdruck greift. Für *ignis* steht in S² teils *percutio* (24 St.; ad *percutiam* 4, 25) teils *defectus* (11), S¹ hat nur *percutio* (5 St.; *percuti* 47, 27^{*)}; *lapidibus*, in S² bald *perca* (9) bald *defrago* (6), fehlt in S², aber *lapidibus* ist natürlich 47, 27 mit *perca* fest gegeben. Für *calidus* hat S² *consumens*, *effluens*, *actus*, *fluitans* und *moer*; S¹ greift zu *fluitans* 46, 28 und *moer* 48, 16 — *Stupor* S² *letare* und *stultus* (Arch. VIII 544) — *stultus* 50, 28 — *Stertia* *veste* *maxima* (6 St.) und *maxima* (2) — *minis* 47, 28 Am. (im Teil *immensum*). Auch *Stertens* (fehlt S¹) ist in S² teils *minimata* *de* *minimata* *te* *de* *minimata*. *Hyperbicus* *aditus* (8 St.) und *aditus* (2 St.) — *aditus* 43, 26, 44, 26. — *Spicula* ist in S²: 1) *minis* 1, 4, 17, 23 und *minis* 6, 21; 2) *voluntatis* 43, 31, 51, 32; 3) *vultus* 11, 6 und *vultus* 7, 19, 25, 5, 20, 21, 43, 11; S¹ wählt sich *vultus* 47, 20. Für *des* mit Am. kommt S² außer *propter* auch *per* (6 St.) und *perca* (2), S¹ nur *propter*: 44, 15, 24, 47, 14.

Für *Stigma* hat S² *con-*, *in-* und *scriptio*, S¹ wählt das letzte 50, 12. Denn *scriptio* ist bekanntlich im Spätlatein an die Stelle des Simplex *stigma* getreten und zur Bedeutung 'Zeichen' herabgewandert. Besitzt S² Simplex und Compositum, so nimmt S¹ das Simplex *stigma* *colendo* (4 St., z. B. 58, 1) und *locus* (8 St.) auch *locum* *des* 51, 17 — *locus* 44, 4, 47, 7, 12 (ausgll. *des* 53, 27). *Stigmatus* *maxima* (5) und *maxis* 19, 4, 21, 23 — *maxis* 44, 4, 13; *Stigmatus* *maxis* (8 St.) und *stigmata* 42, 15 — *maxis* 44, 4. *Stigmatus* *perca* (4) und *perca* (2) — *perca* 43, 26, 47, 15, 49, 14; vgl. 44, 4 *Stigmatus* *perca* *maxis*.

Hervorzuheben ist noch der Fall, daß S² und S¹ neben einem beiden gemeinsamen Erbstumel noch spezielle Übersetzungen aufweisen, die in dem andern Teil nicht vorkommen. *Sty* gehen sowohl S¹ (10) als S² (18) zunächst mit *populus*;

^{*)} *Stigma* ist *stigmatus* in S¹ (siehe *locus* und *scriptio*) auch *defectus* 22, 22, in S² aber *percutio* 46, 8.

daneben verwendet S^1 noch plebe 32, 35 33, 11 36, 14 37, 26 41, 22 42, 11, S^2 aber gens (26 34.). In S^2 erscheint gens nur für *Strog.* plebe aber fehlt in S^2 gens. Man setzt *genes* *discipulus* (16 34.) und *doctrina* (10) = *doctrina* 56, 39 und *perilla* 54, 5. *Manica* *salina* 1, 38 4, 25, 29, 21 (*applies* 2, 4) und *indus* 4 19 — *indus* 47, 22 48, 2 und *perduca* 44, 2.

Ist unsere Annahme von der verschiedenen Herkunft der beiden Teile richtig, so muß S^2 alles, was ägyptisch ist, vermeiden. *Notogus* wird 27, 9 mit *podana*, aber 45, 10 durch *Senecula* gegeben. Da nun *podana* ein markanter Africanismus ist (Arch. VIII 507), so versteht man *Senecula* nach Europa. Der Fall ist nicht verzeichnet *αἰθρα* *hanna* 24, 21 26, 18 (Arch. VIII 508) = *tas* 56, 8 9 *Arctianus* *perilla* (2 34.; 8 264) — *perilla* 45, 6 *ἄρα* *larilla* 21, 9 (Arch. VIII 509) — *tas* *mandum* 44, 26 *ἄρα* *merellilla* 14, 7 (ib. 510) — *dura* 47, 23; vgl. *ἀρα* (fehlt in S^1) *merellilla* *sum* 1, 24 2, 12, 16, 26 23, 25 44, 4 und *tas* *ore* 32, 12. *ἄρα* *extrema* 21, 21 — *stolo* 44, 34 *Kenia* *proxima* 11, 26, 36, 11 39, 22 (sfr., Arch. VIII 517) und *larde* 7, 22, 32, 32 — *male* *trasto* 49, 2 und *tas* 49, 8; hier verschafft S^2 auch das nicht landwirtschaftlich gefärbte *larde*. Vgl. *larde* in S^2 *tas* 45, 20 46, 16, 44, 5, aber *larde* *gogus* 28, 24 weist für S^1 auf ägyptisches *larde*.

Siehe dem Bearbeiter von S^2 mehrere Wörter aus S^1 zur Verfügung, so *vermelde* er gerade *disynago*, welches in Afrika beliebt war. Das eigentliche Wort für 'Verstand' in Afrika war *senus* (Arch. VIII 508). Also wird *senus* in S^2 *senelae* (10 und) mit *senus* gegeben. Ein weiteres Ersatzmittel ist hier *intellectus* (3 34.) und *intellegentia* 39, 8. Nur ganz gelegentlich erscheint für *senus* *p* *canal* *profectus* 1, 24 und *supertus* 23, 12. S^2 vermeidet nicht nur das ägyptische *senus*, sondern sogar *intellectus*, und greift zu den farblosen Wörtern, die S^1 vermehrt gebraucht hat: *profectus* 44, 3 47, 28 und *supertus* 47, 12, 50, 29, wobei denn auch *canal* das allgemeine *virtus* *credibilis* 44, 4 *canalis* *proponens* *virtus* *profectus*.

Um mich hier kurz zu fassen: S^2 meidet *gramma* (25, 7 *appra*), *homotus* 'reich' (13, 2 *alrinag*), *mallo* (26, 20 *dra* *n'a*), *apertitiae* *luna* (19, 2 *apitrag*), *apostata* (30, 14 *apere* *pa*), *chilo* (1, 39 8, 19 *anaphilla*) und setzt dafür *egnum* 45, 14 49, 13, *firva* 44, 6, *mallo* (3 34.), *averta* 47, 28 30, *mocho* 48, 16, *delina* 47, 5, die ihm bereits S^1 geliehen hatte.

8¹ nimmt für *ἀνάκλησις*: *perda* 46, 7. 49, 9, für *ἀναγκαῖα* *con-*
mitta 48, 2, für *μαρτυρία* *tege* 48, 13, für *εὐαγγέλιον* *cofere* 47, 8,
 für *νομὸν* *ella* 48, 22, nicht *ἀφικανιστικὸν* *artemino* 31, 30, *im-*
perat *habes* 13, 4, *salute* 22, 23, *contributa* 33, 22 28, *herile* 8, 7;
 Überall konnte sich 8¹ in der Wahl seiner Ausdrücke an 8² an-
 schließen. Vgl. *ἀναγκαῖα* *rogata* 8, 16 und *curam* *habes* 32, 2,
 41, 15 — *cura* 30, 4.

Dah in Afrika griechische Wörter beliebter waren als in
 Europa, zeigen schon die oben erwähnten Artikel *ἀνάκλησις* und
ἰχθυόων. Wie Rhenz noch an: *ἀλφειά* *εὐαγγέλιον* *habes* *urbs* 20, 21
 — *de* *magistris* *urbs* 20, 18; *ἀνάκλησις* *indictam* 11, 5 — *corona*
 47, 7, *πύλας* *urbs* 30, 26 40, 4 — *invidia* 48, 2. Auch *ἐπίκλησις*
 ist in 8¹ sehr 9, L. 18. 37, 7 und sehr 41, 24, in 8² aber im-
 mer 48, 28; vgl. *ἐπίκλησις* *propter* *indictam* 45, 23. *Κρανιστικὸν*
castellanum 28, 28 40, 10 (*trudantia* 21, 14) — *delictum* 44, 18 19,
Ἰσχυρισμὸς *purcha* 38, 38. 39, 2, 3 — *compunctio* 47, 17. 18.
 Vgl. *ἀναγκαῖα* *tyranni* 11, 5, aber *ἀναγκαῖα* *imperium* 47, 21.

Hat 8¹ neben dem griech. *Κρανιστικὸν* auch noch ein latei-
 nisches, so greift 8² öfter nach dem letzteren: *ἀναγκαῖα* *arceum*
 13, 23 und *diortium* 8, 19 48, 23 — *diortium* 48, 22; *παύλας*
throna 1, 8. 24, 7 und *urbs* 10, 17. 40, 3 — *urbs* 47, 13; *εὐ-
 αγγέλιον* *synagoga* 1, 28. 14, 2. 21, 10. 41, 22 und *congregatio* 4, 7,
 21, 3 43, 22 (einmal *domus* 24, 22) — *congregatio* 45, 22 46, 17.⁶⁷⁾

Nur selten kommt es vor, daß 8² da, wo ihm 8¹ ein grie-
 chisches und ein lateinisches Wort zur Auswahl bietet, an dem
 letzteren große *ἀναγκαῖα* *comphasa* 21, 4. 25, 27. 29, 34. 40, 3
 und gleiche 22, 25 — *comphasa* 46, 3; ebenso selten ist der
 Fall, daß 8² ein griech. Wort verwendet, wo 8¹ ein lat. hat:
ἀνάκλησις *abcondita* 28, 5, *anagnasta* 47, 17.

Schließlich besteht ein Unterschied zwischen den beiden
 Texten auch in der Art und Ausdehnung des *circumloquendo*
interpretari (Arch. VIII 270 ff.). 8² umschreibt häufiger als
 8¹, was zu dem bekanntesten Beispiel an *ἀνακαταστήσει* stimmt.
 Man sehe *ἐπίκλησις* 8¹ *sanctum* — 8² *sanctum* *habes* 45, 4; *ἀνα-
 κάκλησις* *sequens* 22, 11. 28, 15 — *hanc* *habes* 47, 26; *γί-
 λω* —

⁶⁷⁾ *Κρανιστικὸν* nimmt 8² für *ἀνάκλησις* *perda* die Wörter, die 8¹
 für *εὐαγγέλιον* hat: *synagoga* 40, 28 und *congregatio* 20, 22, allerdings auch
cofere 44, 18, das wir in 8¹ einmal lesen (einmal *cofere* 14, 4).

⁶⁸⁾ Das *ἀνακαταστήσει* (findt in 8² geht 8¹ durch *ἀνακαταστήσει* zu-
 rückgen 8, 7. 18, 20. 24, 25.

verba complexa, indelata (S. 224) — fulcra facio 43, 11 und factus est unitatis plenus 53, 20; *aggais* deoro 16, 3 und *ad-ualle* 21, 3 — *constrans* facio 43, 5; *quanda* unitatis 25, 13 und *consequa* 27, 27. 28, 14 — *unibem* facio 43, 2; *tyda* unallo 15, 4 u. 5 — *vacillans* facio 43, 7; vgl. auch *expugnata* unum facio 44, 23. Umschreibungen mit *facere*, *habere* und *habebere* Verben fehlen auch in S¹ nicht, aber bestimmte Periphrasen sind auf S² beschränkt. Nur hier finde ich eine facio für *lego* 44, 21. 47, 11 49, 15 (zu S¹ *statum*, *constitutum*, *pono*), nur hier Umschreibungen von *lego* durch den Begriffen 'erlangen': *consequens* *consequenter* hereditatem 46, 2, *colitissimum* *gloriam* *adipiscar* 48, 7. 48, 2. 49, 19. 50, 2. Die besondere Art der Periphrase, wie wir sie in *indignatus* (*indignus*) *multa* *commiserat* (*percecit*) 48, 18, *indignissimum* *plurimum* *relinquendum* (*percecit*) 47, 29 und *indignissimum*^{*)} (*indignus*) *ostendendum* *rectus* (*vincit*) 48, 11 finden, gehört gleichfalls S² an. Umgekehrt sind in S¹ zahlreiche Umschreibungen mit *ago*: *conceditur* *facilius* *ago* 28, 5; vgl. auch 6, 11. 15, 4. 15, 21. 18, 29. 29, 28. 31, 22. 19, ja *ago* fehlt überhaupt in S².

Besonders scharf treten die Unterschiede der beiden Texte hervor, wenn es sich um Übertragung von zusammengefügter Anrede handelt. Bei zwei Versen, 29, 14 (LEX 29, 10) und 44, 15, ist der griech. Text fast identisch:

29, 10(44, 15) <i>αγορεύω</i>	29, 14 <i>αγορεύω</i>	44, 15 <i>αγορεύω</i>
<i>αἰνῶν</i> (<i>αἰνῶν</i>) <i>ἀγορεύω</i>	<i>καὶ</i> <i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>	<i>γενεῶν</i> <i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>
<i>καὶ</i> <i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>	<i>καὶ</i> <i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>	<i>καὶ</i> , <i>καὶ</i> <i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>
<i>αἰνῶν</i> (<i>αἰνῶν</i>) <i>ἀγορεύω</i>	<i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>	<i>καὶ</i> <i>καταθέτω</i> <i>γενεῶν</i>
<i>καὶ</i> <i>καταθέτω</i>		

Man sehe: *αἰνῶν* *αγορεύω*; 29, 31 *καὶ* *καταθέτω*, 50, 16 *καταθέτω* *καταθέτω*, *καταθέτω* *καταθέτω*; 29, 5 in *καταθέτω* *καταθέτω*, aber *καταθέτω* *καταθέτω*; 47, 17 in *καταθέτω* *καταθέτω*; *καταθέτω* *καταθέτω*; 29, 29 *καταθέτω* *καταθέτω*, 50, 2 *καταθέτω* *καταθέτω*, *καταθέτω* *καταθέτω*; 28, 22 *καταθέτω* *καταθέτω*, 45, 13 *καταθέτω*; *καταθέτω* *καταθέτω* 28, 8 *καταθέτω* *καταθέτω*, aber *καταθέτω* *καταθέτω*; 45, 22 in *καταθέτω* *καταθέτω*, *καταθέτω* *καταθέτω*; 43, 16 *καταθέτω* *καταθέτω*, 45, 5 in *καταθέτω* *καταθέτω*; *καταθέτω* *καταθέτω*; 22, 8 *καταθέτω* *καταθέτω*, 44, 2 *καταθέτω* *καταθέτω*, *καταθέτω*

*) In S² ist *αἰνῶν* statt *αἰνῶν*.

ἀγλαῖα; μία 24, 25 in diebus aeternis, 26, 8 in diebus terris; αἰετός καὶ ἀετὸς 1, 25 falco et accipitrata, 45, 4 in die et nocte; — ἀγλαῖα ἀγλαῖα 29, 18 verbum agere, 44, 4 sanctissima verba; — ἀδελφαὶ παῖδες 18, 28 different partes, 44, 28 dicitur partes; ἀετὸς ἀγλαῖα 26, 8 affixe iniciatum, 47, 8 contracta iniciata; ἀετὸς ἴσθι πῖρα 26, 8 affixe incipit, aber 26, 8 in solutio manus (nach 47, 5) und 48, 20 existit manus (nach 26, 22); ἀδελφὸς αἰε ἀδελφῶ 2, 4 dicitur vna (nach 37, 19), aber 48, 11 qui celebravit vna vna, multipliciter ἀετὸς 26, 21 abundant in peccatis, 48, 18 nulla commiserunt peccata, ἄδελφον (vnde ἀδελφὸς αἰε) πῶ ἀετὸς 18, 20 post (conspicentibus tunc) non vna und ἄ, (gentibus) αἰε ἀετὸς 21, 8 post (aerem) non αἰε, aber ἀετὸς αἰε ἄ (aerem) 46, 12 obsequi (sancto dno)*; ἄ ἀετὸς ἀετὸς ἄ ἀετὸς 46, 8 vna vna est a longa potentia; — ἀε ἄ ἀετὸς 19, 11 tanquam (gentibus) partes, 48, 21 quasi partem vna mittere; — ἀετὸς ἀετὸς 29, 18 vna vna mittere, ἄετὸς ἄ 46, 9 contra hanc.

Nicht ohne Interesse dürfte am Vergleich der jungen Wörter aus 8^a era, die in 8ⁱ fehlen. Wir scheiden von vornherein diejenigen Elemente aus, deren Abwesenheit in 8ⁱ auf Zahl zu beziehen scheint. Das stellvertretende Synonymum aus 8ⁱ wird im Klammer beigefügt.

Subst. Anigma 47, 17 (abscondita); castrum 47, 18 (castrum); celebratio 47, 12 (dicitur festus), codex 50, 29 (liber); comitas 44, 20 (aerem); defensus 47, 21, 48, 7 (vindex); dignitas 44, 2, 45, 20 (magnitudo); dicitur 44, 18, 19 (miserere); locustia 45, 10 (peder); genus 45, 23 (genus); impetus 45, 26, 45, 2 (impetus); incensus 45, 11 (ingressus); iustitiam 44, 20 (iustitia); latus 45, 4 (mansuetudo), liber 47, 22 (liber); manus 44, 2 (mansuetudo); arge 45, 25, 45, 19 (aerem, montem), pernicitas 46, 6, 50, 4 Aus (pernicitas); pigmentarius 49, 1 (angustiarum); pira 46, 19, 26, 2 (aerem); resonantia 44, 17, vgl. in solutio castris, rapis 48, 29 (petra); scitibus 45, 26 (abundantia, plenitudo); sursum 46, 6, 47, 2 (super); sanctitas 45, 11 (sancta), sententia 44, 4 (castrum); stipes 47, 24, 26 (radix), turgens 46, 9 (dicitur); terminus 44, 23 (fines, accitimus); tunc 50, 8, 9 (tunc) Auch auctoritas 46, 29, circum-pellere 46, 20 und ligatura 46, 13 dürfte vielleicht hier an-

* Auch auch ist in hanc in 8ⁱ post 14, 21, 27, 11, 22, 28, vna vna ab 26, 12

geführt werden, wenn auch die Synonymen aus S¹ fehlen. *Medus* 44, 5. 24. 47, 11. 50, 5 ist ebenfalls beider zu stellen; denn also *medo* 4, 20 bezieht auf *Medusa*.

Adj. *Præ. Figuras* 45, 13 (vgl. S. 276); *incolitas* 48, 19 (*incolatus*); *purpurea* 48, 17 (*purpura, purpureus*); *possibiles* 44, 3 (44, 6 *Tot.*) 45, 18; *singuli* 48, 13 (*singulorum*); *ultra* 48, 27 (*ultramaris*); — *ita* (*hic*) vgl. oben. Zu *productus* 50, 18 fehlt nur das Synonymum.

Verba: *Abolere* 45, 31 (*aboleris*); *adipiscere* 44, 1. 45, 5. 48, 15. 50, 5 (*adipisceris*); *amplius* 48, 13. 50, 20, beide Male im *Am.* (*amplificis*); *bee* 45, 8 *Am.* (*beneficis*); *singuli* 45, 19 (*singulorum*), nach *circumlego* 45, 9 nur in S¹; *amplius* 45, 15. 47, 20. 48, 13 (*im-, adim-, replis*); *concellis* 48, 10 (*concellis*); *cande* 47, 15 (*stans u. a.*); *conscire* 48, 9 (*conscilios*); *corrupto* 48, 4. 12. 50, 1 (*corruptus u. a.*); *corrupto* 48, 13. 47, 24 bis (*corrupta, fallis u. a.*); *effulgere* 50, 7. 9 (*effulgentis*); *expando* 48, 22 (*extendo*); *exstirpe* 47, 8 (*extirpa, despicis*); *longos* 45, 19. 50, 15 (*ministros*); *luster* 45, 28. 48, 8 *Am.* (*lustris*); *mansuetus*? 47, 28 (*mansuetus, mansuetor*); *impere* 44, 4. 47, 15. 23, vgl. oben *Amplius*; *inerte* 47, 22 (*stans*); *lenis* 48, 19 (*placis*); *lucis* 50, 6 (*effulgentis*); *males* 44, 3. 15 (*malesis*); *oppugno* 48, 6. 19 (*angustis, premo u. a.*); *partibus* 44, 6 (*partibus, partem habens*); *perfringo* 48, 9 (*placis*); *profano* 47, 22 (*pollucis*); *proprio* 50, 19 (*fructus*); *pullulo* 46, 14. 48, 12. 50, 11 (*fructifloris*); *rebus* 48, 26 (*revertis*); *redando* 47, 29 (*abundo*); *remoto* 48, 16. 49, 3. 50, 19 (*manere*); *retago* 47, 16 (*revolo, denudo*); *sufficio* 50, 1 (*construo*); *ungo* 45, 18. 46, 13. 48, 8 (vgl. *lustris* 58, 34). *Divergo* 47, 11, *ueto* 48, 3, *uoco* 48, 10 nicht *uocare* 50, 3 *Am.* und *redoles* 50, 8 *uolens* ich noch ohne Synonymen in diesem Verzeichnisse auf. Auch *recipio* 48, 8. 49, 16 gehört hierher; denn 13, 5 ist *reciparis* Doppelformierung von 13, 4 *recipis*.

Partikular: *Ceterum* 45, 27 (*ceterum, ceteratenus*); *consequi* 47, 4 (*in non = uocare*); *quomodolibet* 47, 15 (*quocumque u. a.*); *usque dum* 47, 31. 48, 25. 50, 21 (*donec*); *quidem* 48, 12 ist mit dem *Itali* gegen *quid* zu vertauschen. Auch *tantum* 'nur' 48, 26. 48, 12 *Itali* ist an, obwohl *solus* in S¹ fehlt, obzuo *divertis* 48, 3.

Dies sind 89 Wörter, die in S¹ fehlen, für 7 Kapitel gewiß eine stattliche Anzahl. Wörter 50, die in S¹ wohl nur zufällig nicht vorkommen, sind in obigen Verzeichnisse nicht aufgenommen.

In diesem starken Procentum eigenständiger Wörter in S¹ (fast 15%) liegt nicht der schwächste Beweis dafür, daß beide Teile von verschiedenen Übersetzern herrühren. Natürlich will nicht gesagt sein, daß alle in obiger Liste angeführten Wörter speziell europäisch sind; wir wollen damit nur Ausgang und Forderung zu weiterer Forschung geben. Wahrscheinlich wird sich herausstellen, daß in vielen Fällen von zwei Synonymen das eine in Afrika, das andere in Europa besonders beliebt war, ohne daß eine Sklave von dem andern Gebiet völlig ausgeschlossen war. Auch haben unsere Untersuchungen zur Genüge gezeigt, daß Afrika häufig über zwei oder mehr Synonyme verfügt, wo Europa sich mit einem, dem weniger plastischen, begnügt. Aber einzelne der angeführten Wörter, wie *expando* *castrope* *ruoco*, scheinen in Afrika nicht beliebt gewesen zu sein.

Es ist von Wichtigkeit, die Beweise für die Thatsache, daß auch die beiden an S² angehängten Kapitel 43 und 44 an S¹ gehören, hier nochmals zusammenzufassen. In Kap. 43 steht als begründende Partikel *quia* V. 24 34, nicht *quia*, wie *Anden* quoniam 3. 12, *propterea* 17. 29 und *propter* hoc 28, *tamquam* 10, Wörter, die in S² fehlen, sowie *super* 13, das in S² sehr selten ist. Den Zusammenhang mit S² weisen Wörter wie *cor* 'Verstand' 26 (*Arb.* VIII 511), *confiteor* 'preise' 1. 2. 17 (*h.* 537), *confunder* 'schäme mich' 24. 37 (*h.* 537), *possideo* = *possido* 28. 29. 30 (*h.* 535), *maior* 'mehr' 12 (*h.* 545), Elemente, die in S¹ häufig sind, in S² aber entweder ganz oder doch in der angegebenen Bedeutung fehlen (nur *ambrosia* 'Pflanz' 47. 48). Weiter schließt sich Kap. 44 der Dolmetscheranrede von S² an: *divitiae* *proditio* 3. 16 (S² *perditio*), *sepas* *verissimas* 19 (S² *stimulus*), *stipes* *deprecar* 13 (*supra*), *dominoroga* *extendo* 25 (*supendo*), *alloyla* *benedico* 17 (*oro*, *glorifico*), *spidya* *valer* *menter* 22 (*valis*). Dazu kommen Wörter von mehr oder weniger ausgeprägt afrikanischem Charakter: *agnis* 27 (*Arch.* VIII 687), *adhererium* 10. 14 (*h.* 545), *celor* 24 (*h.* 534) u. a.

In Kap. 43 heißt *Quia* nur *quia* V. 20 22 30, 34. 36; wir finden auch hier *propterea* 15, *tamquam* 21, *conat* 15. 19 *hoc* 21. 22. 23. 25 (in S² nur 2 mal), *super* 23. 24 28 30 *velut* *super* *velut* 22. Den Zusammenhang mit S² stützenden Artikel wie *dux* = *dux* 21 (= 28, 5 *Ar.*), *meridiana* = *meridies* 3 (24, 17), *vide* Subst. 23 (40, 22), wo *vide* *retorere* zu schreiben ist,

apico = apiro 27 (28, 31; vgl. Arch. VIII 582 und apargo = apargo 43, 16), marro 'vermähl' 26 25 (2^a marro), detino 'wie' 5 (2^a propro). Coruscato 'Blitz' 14 (auch 28, 14) ist armenisch, Arch. VIII 586. Die Übersetzungsmannier ist die gleiche wie in 2^a: adde verum 6 (2^a mactum), digne dies festus 7 (politicus), mōnē creatura 27 (origo), digne verum 3 29 (verum), populato magnifico 16 (dignitas), digne speciosa 12 (politic), edoqne brevis 12 (s. oben), mōnē place 25 (tena), quēque illorum 10 (nam de) u. a.

Steht so die Zugehörigkeit der beiden Kapitel zu 2^a außer Zweifel, so muß hier doch betont werden, daß die letzten Abschnitte von 2^a, etwa von Kap. 39 an, Elemente aufweisen, die auf einen irgendwie gestörten Zusammenhang mit 2^a deuten. Wenn wir oben bemerkten, illuc = adrad etc. finde sich in 2^a 162 mal, während es in 2^a fehlt, so muß diese Note dahin vervollständigt werden, daß die letzten Belege für illuc sich in Kap. 39 finden (V. 22. 27. 28^a), nachdem bis dahin fast jedes Kapitel Stellen geliefert hat. Aber vom Schluß des erwähnten Kapitels an (V. 28^a. 34. 37), in Kap. 40—43 und 61 finde ich nur ein.

Verdopplung ist zuerst erwähnt 4, 9. 22, 27, dann inproprium 28, 20. 27, 31. 29, 26. 31, 42. 45, 28; was in 2^a nicht sich findet, opprobrium 42, 14, nicht auch in 2^a: 43, 4.

Sichere Spuren der Übersetzung zeigt das 43. Kapitel. Für copula ist in 2^a neben der gewöhnlichen Kraft (5 26, auch 42, 16), in 2^a aber nebula 50, 4. 8; doch steht nebula auch 42, 15.

Für Sperrag als Affectus Gottes findet sich in 2^a (nahe verwandten Dominus und Deus) regelmäßig altissimus (mindestens 24 24, meist 42, 2), während in 2^a (auch hier von Deus und Dominus Deus abgesehen) exaltus die gewöhnliche Übertragung ist 44, 20. 42, 6. 60, 15. 72. 19. Zwar findet der altissim Triz 2 mal altissimus; aber 46, 6 ist mit dem Teil exaltus zu schreiben, während 49, 6 die Lesarten von Am. (potentus) und Teil (potentus) zeigen, daß potentis Sperrag die Richtige ist. Denn potent ist in 2^a eine weitere Übersetzung für Sperrag; potentus ist nach dem Teil auch 47, 6 für omnipotentem des Trizis zu setzen. Steht so für Sperrag in 2^a altissimus, in 2^a exaltus und potent, wie ist die Thatsache zu erklären, daß im 43. Kap. Sperrag 2 mal (V. 2 und 18) mit exaltus gegeben ist? Für de Sperrag ferus steht in altissim 26, 27, aber 44, 10 in

εναντιος. Letztere finde ich allerdings auch 4, 5; aber der griech. Text dieses Verses steht nur in einigen wenigen Blättern, und da, wo sonst in εναντιος ο in B' vorkommt, entspricht es griechischem τελ παλαιος 22, 21. 37, 18. Daraus ergibt sich, daß εναντιος 'erhalten' freierhän war als αλιος 'hoch', und man begreift, daß eine jüngere Übersetzungshand nur εναντιος für wirklich erweiterte, Αλιος Gottes zu sein. Das Subst. Proo wird (von αλιος in B' B' abgesehen) in B' durch αλιος (31, 28. 31, 30), in B' durch εναντιος locus gegeben 45, 11, aber 45, 9 in εναντιος de Epas schließt nach B'.

Auch sonst scheiden sich die beiden Texte genau: ἁγιός αλιος 24, 7 — εναντιος 30, 2; ἁγιος εναντιος 15, 6 45, 13. 34 — εναντιος facio 45, 7 (siehe 30, 24); hier schließt sich also Kap. 45 an B' an.

Wie ist nun diese Erweiterung des 45. Kap., wie sind überhaupt die erwähnten Erweiterungen zu erklären? Wir haben oben die Hypothese aufgestellt, dem Bearbeiter von B' habe die Übersetzung des ersten Teiles vorgelegen. Wir gehen einen Schritt weiter und behaupten, der Übersetzer von B' habe an B' und wesentlich an dessen letzten Kapitels Änderungen vorgenommen. Er hat doch wohl die beiden Texte zu einem Ganzen zusammengefügt und bei dieser Gelegenheit redaktionelle Bemerkungen angebracht. Daß er allerdings als Heiliger Gottes durch εναντιος εναντιος, das also freierhän vorkam, stimmt zu erklären oben charakterisierten Personen Sum. Änderungen und Zusätze (Doppelübersetzungen u. k.) von der Hand des Bearbeiters von B' gleiche ich durch ganz B' gefunden zu haben, und ich denke mich noch freuetlich mit der Note zu beschäftigen.

3. Der Prolog.⁹⁾

Trotz des geringen Materials, das uns der Prolog bietet, hoffen wir doch noch hier zu unserem Ziele zu gelangen. Ich lege kein Gewicht darauf, daß wir noch sehen... und eben (and etc) 5 24¹⁰⁾, ihrer hinter 17, necesse est 6 und oportet 4, 40, potent 34 und forte 17 38 nur an Prolog finden, da auch ἐϋ γειρα ... διά εκ, ἀνεμαίνω 'lithere auf', ἴδιον δεύη, εὐ-

⁹⁾ In dem (auch sonst wiederkehrenden) Anfang des Prologs mußten noch et eingefügt und ἀνεμαίνω vom Anfang des Stückes abwesend bleiben.

¹⁰⁾ Über Ergänzung des Prologs vgl. auch VII 305, Fußnote.

zum 'gleichen' und öde nur hier vorkommen; doch hätten einige dieser Wörter recht gut auch in S' S' Platz gehabt. Noch weniger ist verlässlich mit der Thatsache anzuklagen, daß *supplicare* 3, *sumere* *benefactis*, *differentia*, *illigenda*, *lectio*, *liberatus*, *legitimus*, *affera*, *instans*, *interpretor*, *partitas*, *propone* in S' S' fehlen. Aber darauf legt sich Gewicht, daß 'dem' hier neun heißt 22, 23, nicht zehn. Dadurch tritt der Prolog selbst zu S' in Gegensatz, der durch andere Thatsachen noch verstärkt wird. *Exemplum* (25, 26) hat der Prolog late, dessen Fehlen in S' oben konstatiert wurde. 'Dort' heißt im Prolog im 21 zweimal, in S' aber (die 24, 17, 22, 15) einmal 43, 27. Den Ausschlag aber gibt, daß 'klein' in der Vorrede *parvus* heißt 24, 22, während S' von *Proponere* *parvitas* 5, 18, von *Torere* und *Sechere* *brevis* gebraucht: 11, 3, 25, 26. Haben wir dann die Thatsache, daß *lyce* im Prolog 27 mit *doro*, aber 22, 26 mit *adduco* gegeben ist, so erkennen wir noch hier eine verschiedene Sialgehung für beide Teile. S' benutzt als Material die Volkssprache, der Prolog ist ein künstliches Produkt des Hochlateins, dem *parvus* und *doro* waren zur Zeit des Übersetzers gewiß schon aus der blühenden Sprache verschwunden. Auch die Bedeutung einzelner Wörter weist Verschiedenheiten auf: *intendo* ist Prolog 22 'spazieren', aber S' 42, 12 'schauen an' (ähn.).

Als Determinative fungiert im Prolog *ille*: *ille* *quae* 27, *ille* *qui* 26, in *ille* in *quibus* 22, ausserordentlich hier *horum* *quae* 13, *agende* u. In S' dagegen *crubescit* *ille* nur selten: *ille* *qui* 22, 14, *ille* *qui* 10, 27, *ille* *qui* 24, 7 (auch in S' 46, 11). Hier versieht noch in in alter Weise die Funktion eines Determinativs: *in* *qui* 6, 10, *quis* *qui* 3, 34, 38, 16 (auch in S' 47, 24), *si* (Dial.) *qui* 12, 3, 24, 28, 26, 28, *cum* *qui* 4, 9, 7, 22, 40, 4, 43, 12, *eo* *qui* 19, 15, 27, 7, 42, 4, in *eo* *quod* 12, 12, *de* *eo* *quae* 27, 12; *non* *qui* 4, 15, 27, 16, *cuius* *quae* 27, 3, *eo* *quae* 5, 25. Daneben meldet sich hier als Krasis: *in* *hoc* *quod* 10, 22 bis, *hic* *qui* 2, 16, 3, 8, 29, 4, 26, 17, *hic* *quae* 21, 23, 41, 19; denn *id* war bereits vorgezeichnet, so dem Aussterben nahe.

Spuren der Adjektivs zeigt der Prolog keine. Was man als Beweis für afrizianisches Schwebel auffassen könnte, *is* *certaque* *aliorum* *liberorum* *ad* *locum* *sub* *palatio*, wird durch die nachgehenden *hic* *hic* beseitigt, in *demum* *aliorum* fehlt. Sonach ist der Prolog wie S' in Europa entstanden, nämlich nach S', und es ist jetzt nur noch die Frage zu beantworten, ob der

Übersetzer des Prologs mit dem von S¹ identisch ist. Manchesheit scheint dafür zu sprechen: der Vorname von zum 'Iona' und Ieta, zum 'weiß' S (nicht spoman), die Thatsache, daß studium nur prol. 18 und 44, 6, quomodo videtur nur prol. 39 und 47, 15 vorkommt, während diese Wörter in S² fehlen. Auch bemerkt man durch den ganzen Prolog hindurch dieselbe unblasse und farblose Übersetzungsweise, die wir für S¹ charakteristisch haben, z. B. *εργαστήν* verulk 12; vgl. besonders den Schluß des Prol. Doch über alles reicht zu einem einigermaßen Beweise nicht aus. Aber daß auf dem kurzen Raume des Prol. sich Einzel ganz findet (S. *ἀναγοῦν*, 15 *εργαστήν*, 35 *οὐρανοῦν*), das in S² (und S³) fehlt, macht die Identität der beiden Vorleser unwahrscheinlich; denn zur Verwendung dieser Partikel wäre auch in S² Gelegenheit genug gewesen. 'Buch' (*βιβλίον*, *βιβλίον*) heißt im Prol. nur über (11. 25. 31. 35. 38; auch in S² 24, 32), in S³ vier oder 50, 29. Bei der Wiedergabe von *ἀναγοῦν* treten die drei Texte sehr bestimmt auseinander: S¹ *disciplinatus* 10, 28-30, 31 und sehr 21, 18 — S² *seruus* 43, 14 — Prol. *doctus* 8, während bei *ἀναγοῦν* der Unterschied weniger klar ist: S¹ *disciplina* (11 St.) und *seruus* (3 St.) — S² *disciplina* 45, 6, 50, 29 — Prol. *doctus* 26. Es ist demnach wahrscheinlich, daß die *lana patrum* und der Prolog von verschiedenen Personen übersetzt sind.

Schon wir uns vom Schluß nach Citaten aus der *lana patrum* (und dem Prolog) bei den Vätern an, so machen wir die Entdeckung, daß Schottier auch noch eine einzige Stelle daraus anführt. Cyrillus öffnet vor im Kap. 51, die im epiphaniischen Corpus verhängten Anklagen nur im Kap. 42. Sehr auffällig ist, daß in Augustinus *speculum* im Abschnitt de *caelestibus* das vorletzte Übt aus Kap. 43 (V. 13-34), das letzte aus Kap. 51 (V. 31-38) genommen ist (Ausgabe von Walrich p. 162). Trotzdem möchte ich aus dieser Thatsache keine weiteren Schlußfolgerungen ziehen. So gern die Väter den ersten Teil des Buch wegen seines contritiven Charakters anführten, so wenig Anlaß zu einer solchen Ausbeutung hat ihnen der zweite, der sich in historisches Königtum und Charakteristiken bewegt. Auch haben sich gerade bei Augustin, dessen Anführer Lagerde genauer gesammelt hat als Schottier, zwei Anspielungen auf Ecol. 46, 28, die für das Vorhandensein einer lat. Übersetzung zu seiner Zeit vielleicht strom beweisen. Nur bestehen sich

die von ihm gebrauchten Worte (Bl. VI 528¹ quod Scauel vltim
 moximus prophetauerit; vgl. VI 156²) im Uebereinst. nicht auf
 Scauel, sondern auf Elias 48, 14 et moximum prophetarum
 corpus esse. Erst der jüngst von G. Meier herausgegebene Liber
 canonicus (Anecdota Bavarolana I) enthält analoge Bruchstücke
 der latein. patrum, deren Text im ganzen so dem bekannten stimmt.
 Für die Frage, wann die Übersetzung entstanden, läßt sich daraus
 freilich nicht gewinnen, da der Liber canonicus erst aus dem
 7. Jahrhundert stammt.

Aber wichtig scheint mir der Umstand, daß die latein. patrum
 in den Händn. hic und da auch für sich, ohne S¹, über-
 liefert ist. So enthält der Codex Kr. 11 der Stiftsbibliothek von
 St. Gallen den vollständigen Abschnitt in separater Überlieferung
 (vgl. S. Berger, Notae p. 571. und Caspari, das Buch Elias p. 4).
 Weiter steht im Cod. Ambrus. II 36 inf. am Schluß des 43 Kap.
 Capitulum über zachariasium (no?), insipit latein. patrum, was auf
 Verfüugung zweier ursprünglich getrennter Teile schließen läßt.
 Auch giebt die Capitulatio in den Händn. mancherlei Anhalts-
 punkte zum Beweise einer selbständigen Geltung von S¹. So heit
 n. B. im Ambrus. inf. 44, 18 Esach placuit esse vna Billung mit
 I, II etc. wo Doch schließl. dieser Punkt erst gründlicher unter-
 sucht werden

Damit sind unsere beiden Thesen bewiesen. Man erwartet
 vielleicht noch den Nachweis, welchem europäischen Lande die
 Übertragung von S¹ zuzurechnen ist, ob Italien, Spanien oder
 Gallien. Man wird wohl zunächst an Italien denken, und es
 wäre schon jetzt möglich, diese Annahme bei so einem gewissen
 Grad von Wahrscheinlichkeit zu erheben. Aber wir wollen nicht
 übereilen und uns für jetzt mit den gewonnenen Resultaten be-
 gnügen. Das andere wird seiner Zeit nachkommen.

Eines aber darf schon jetzt behauptet werden: daß die vor-
 liegende Untersuchung nicht bloß für die beiden Teile des lat.
 Sprach. Geltung hat. Meistens wir andere volkswirtschaftliche Ethnol-
 ogyenstellungen, so finden wir, daß die charakteristischsten Merk-
 male und Unterscheidungs, wie wir sie oben für S¹ und S² konstati-
 rert haben, auch bei andern Völkern auftreten, und daß wir
 damit ein sicheres Mittel gewonnen haben, arische und euro-
 päische Texte zu scheidn. Hier mache ich nur noch auf einen
 Punkt aufmerksam. Der Codex Boernerianus weist bekann-
 lich die Besonderheit auf, daß sich darin nicht selten ver-

abstammende Übersetzungen desselben griechischen Wortes, neben einander finden, die in der Regel durch *i* (= *vel*) verbunden sind (vgl. Knoch in Högensfelds Zeitschr. f. wissenschaftl. Theol. Bd. 25, 488 ff.). Hier treffen wir nun Doppeltübersetzungen, die das oben Vorgelegene illustrirten; es nicht geradezu das afrkanische Erbstammbild neben dem europäischen Ich führe ohne besondere Wahl einige Beispiele an, wobei ich das verbindende *vel* durch ein Komma wechsele: 1 Cor. 15, 18 u. 5. *Qui quies, quiescent*; Rom 2, 5 u. 5. *Miseriam, vana*; 1b. 11, 1 u. 5. *malis peccatis, vana*; 1 Cor. 4, 15. *peius vana, vana*; 1b. 9, 20. *de quies, tanquam*; 2 Cor. 1, 5. *de quies, vana*; Phil. 4, 15. *Deo vana, quies*; vgl. auch 2 Tim. 3, 7. *Deo vana, tanquam*; 2 Tim. 4, 15. *Miseriam, vana*; — Rom 6, 4 u. 5. *de vana, vana*; 1 Cor. 12, 15 u. 5. *de vana, vana*; Rom 9, 10. *de vana (vana) pro, propter*; 1 Cor. 11, 10 u. 5. *de vana propter, vana*; Col. 1, 2. *de vana vana, propter hoc*; — Rom 7, 15. *vana hoc, vana*; 1b. 11, 4. *vana vana, vana*; 1b. 14, 4. *vana vana, vana*; 2 Cor. 6, 15. *vana*; *ipia, vana*; Col. 4, 24. *vana bene, vana*; Eph. 4, 18. *vana vana, vana*; 1b. 4, 21. *vana vana, ipia*; 2 Tim. 3, 21. *vana vana vana, vana*; — 1 Cor. 12, 11. *vana vana, vana*; 2 Cor. 12, 3 u. 5. *vana vana, vana*; — Rom 7, 15. *vana vana, vana*; 1b. 9, 2 u. 5. *vana vana, vana*; 1 Cor. 1, 15. *vana vana, vana*; 2 Cor. 11, 26. *vana vana, vana*; 2 Tim. 3, 15. *vana vana, vana*; Col. 3, 14. *vana vana, vana*; — Rom 3, 22. *vana vana, vana*; Col. 4, 27. *vana vana, vana*; Col. 3, 23. *vana vana, vana*.

Wir dürfen also getrost in die Zukunft schauen. Daß die ganze Schöpfung der besten Teile für die Kritik des lat. Sprach von Wichtigkeit ist, haben wir oben an mehreren Proben praktisch dargestellt. Auch glauben wir mit vorliegender Abhandlung einen Beitrag zur Geschichte der Vulgata geliefert zu haben.

London.

Fk. Thielmann.

Die Ellipse von *navia*.

Bei *navia* sind oder sein gelernt haben wir keine Ellipse an, weil schon die unvollst. Endung des Eigenschaftswortes andeutet, daß ein vollständiges *Navis* (*navis*, *navis*) zu verstehen sei, auch bei im allgem. *navis*, *navis* *navis*, *navis* *navis* ergänzen wir wieder *navis* noch *navis* oder *navis*, selbst wenn wir diese Substantiva schon in ältester Zeit oft begegnet finden, weil man doch im Deutschen zu 'in *navis*' auch nicht 'Zeit' ergänzt. Vgl. Nitzschsch, lat. Stil. § 21 25. Von wirklichen Ellipsen fallen besonders viele auf weibliche Adjektiva, und hier ist die Interposition zur *navis* sträflich, da die Fülle, wo man *navis* ergänzen könnte, von *navis* oder *navis*, verhältnismäßig selten sind und zudem über einfache Erklärung in *navis* finden. Doch läßt sich keine allgemeine Geschichte der Ellipse schreiben, da jedes Wort seine eigene Geschichte hat und desto früher das Hauptwort abwirft, je häufiger es gebraucht wird. Um über diese Vorgänge aufzuklären, wählen wir das Beispiel *navis*. Eine Übersicht gibt Bögger in der historischen Syntax I 59—66, wozu das Programm von J. N. 66 zu verbinden ist: Die Substantivierung der lateinischen Adjektiva durch Ellipse. Tübingen (Bögger) 1874. 4.

Wenn wir jetzt unser Blick auf das Griechische werfen, so ist *navis* bei Herodot und Thukydides nur substantivisch gebraucht, aber die Ellipse schon zur Regel geworden, während *navis*, *navis*, *navis* das Substantiv *navis* nach *navis* zu sich nehmen können. Wollte man versuchen, darnach den Anfang des elliptischen Gebrauchs zu bestimmen, so würde man freilich das homerische *navis* (*Odys.* 6, 39 *navis* *navis*) einen Strich durch die Rechnung machen, da es den zu untersuchenden Vorgang in eine viel höhere Zeit hinaufreißt. Haben wir darin eine Warnung vor übereilten Schlüssen, so legt die lateinische Grammatik außerdem darauf ins Dunkel, weil man es lieber versucht hat zu vergleichen, wie sich der

vollständige Ausdruck, den wir als den Litera zu betrachten haben, zu dem jüngeren aliptischen verhalte.

Bestätigt der Stellung macht Fronte 65, 16 N. die Bemerkung: *nonne invenimus eia dierim; invenimus nonne copulatae adhibetur, d. h. es hei einen Satz, das voreingehende Hauptwort durch ein folgendes Adjektiv näher zu bestimmen geht aber dieser voraus, so bedarf es auch des Substantivs nicht mehr.* Prüfen wir indessen diese Voraussetzung genauer, so finden wir nicht nur, dass auf der Coluana costata THRESMOSQVE NAVEIS geschrieben steht, sondern auch daß Litrae in der dritten Dekade vier siebenmal *nonne* einsetzen, doch dreimal auch in ungeläuterer Stellung an *nonne* geschrieben hat 25, 27, 3, 28, 31, 14; 26, 24, 5. Und wenn wir auch in derselben Dekade dreimal *nonne* ganzsparemt finden, nurgende die Substantivendung des Hauptwortes, so kann doch die nicht gerade erhebliche Beobachtung Fronte in keinem Falle den Wert einer Regel beanspruchen, wie auch die Folgende zügen wird.

Betrachten wir nun die Sache historisch, so sehen wir, abweichend von Deiger, das von Plautus dreimal gebrauchte *corvilita* (Ivan. corvilita) nicht näher, weil kein dem Adjektiv gleichwertiges Partitiv an Grunde liegt (= *corvilita mestrata*, von * *corvare*), sondern ein Substantivsuffix wie in *plinita*. Der aliptische Gebrauch wird auch durch die Beobachtung bestätigt, daß Plautus denselben überhaupt nicht kennt, auch bei *nonne* nicht. Nach viel weniger dürfte man sich auf das bei Plautus häufige *calva* berufen, welches ja nirgends als Adjektiv vorkommt und von Priscian 5, 36 ausschließlich als Substantivum bezeichnet wird. Mag das Substantivsuffix so, wie wir es nun, so werden Beispiele wie *formax*, *formata* auch nicht viel häufiger vorkommen. Denn kommt endlich, daß zwar Plautus und Varro das Wort als Femininum behandeln (Nonn. bei Formosulus: P 66), Litrae aber als Mascul. 21, 13, 8 *calva* *deducti*, 24, 27, 4 *prostrata calva*, hiedes nach den besten Handschriften, wodurch die Ergänzung von *nonne* ausgeschlossen ist.

Nicht ganz sicher ist das älteste Beispiel *corvilita* bei Nertius, welches uns lehrt, daß bei den Römern die Lautschiffe über und als die Krüppel schiffe. Der bekannte Scherz lautet:
corvilita *calva* *stibat* in *litra*

Der Zusatz im Corp. gloss. V N 22, 16 *corvilita nonne* kann an unsern Argus kaum kritischen Wert beanspruchen, da die Über-

lehrung nicht aus älterer Quelle, sondern aus neuer geflossen
 ist, *causa* magt als *Clavus* betrachtet werden kann. Vgl. oben
 S. 171. Zuangeben ist allerdings, daß Plinius Fern 3, 4, 38 ge-
 schrieben hat *e mari orientem caucasia*, und daß die Klippe aus
 arabischer Literatur nicht belegt ist. Denn sie kann nicht
 durch *Stemma* authentifiziert werden. *Fyga*, 30 *Fit. actuaris ad*
signis maris, *Item complexus orientis meridant*, da hier das
 Hauptwort im zweiten Gliede noch fortwirkt; daß sie in der
 klassischen Prosa entschieden nicht anerkannt war, bewiesen am
 besten Cicero, Cäsar und das belian Africus. Cicero hat in
 den Verträgen dreimal *causa caucasia*, zweimal *caucasia maris*,
 Livius bei Cicero epist. 13, 14, 1 *causa ca*, Cäsar zweifach
caucasia maris und *caucasia maris orientis*, der Verfasser des
 bel. Afr. vierfach *causa caucasia*, die Stellen eingeschloß,
 an welchen das Substantiv aus dem Vorhergehenden ergänzt
 werden muß. Der klippischen Ausdruck befaßt sich nur der
 Verf. des 19. Kapitels des bel. Afr. (*Mellia*) *incausa caucasia*,
Ca. de divit. 1, 33 *villosa caucasia* (wenn man nicht
 das vorausgehende *causa* in Gedanken wiederholt), und zweimal
 in dem Briefe ad Att. 10, 12, 2 in *aliquam caucasia* *compen-*
dam, 16, 6, 1: demnach augen der Redner Cicero, Cäsar und
 der VI des k. Afr., denen sich Nepos Them. 2, 5, Dion 5, 2 an-
 reißt, für den *causa caucasia*, während die übrigen Belege der
 Vulgärsprache schillen. Dies ändert sich aber bereits unter
 Augustus, da Livius an einigen zwanzig Stellen der dritten De-
 kade *caucasia* klippisch gebraucht, mehr als doppelt so häufig
 im Vergleiche zu der Verbindung mit dem Substantiv, ja Livius
 macht selbst das Fortschritt, daß er in der vierten und fünften
 Dekade an sechs Stellen *caucasia* nur noch klippisch gebraucht.
 Nachdem nun der Gebrauch so weit entwickelt ist, hat die
 Weitere *fit* aus kein Interesse mehr.

Die gleiche Beobachtung können wir bei dem *actuaris*
causa machen, *qua* *Cicero* *transdierit* *romani* *vel* *descriptio*
 (Gell. 10, 25, 3); denn Cäsar und seine Fortsetzer bedienen sich
 an zehn Stellen des vollen Ausdruckes *causa caucasia*,
actuaris *marigum*, wie auch *Stemma*, *Sallust* hist. 2, 90 M. und
 Livius 21, 28, 6; 25, 30, 10; 28, 28, 8, wogegen die Klippe vier-
 mal in Ciceros Briefen an Atticus bezeugt ist, 5, 6, 1 und in
 der Dactylotriplettform *caucasia* 10, 11, 4; 16, 8, 6; 28, 8, 1.
 Derselben Briefe geben uns auch das erste Beispiel für *aphrac-*

tas; und zwar begann Cicero *manis* mit der Dativform *aphectus* (s. *Supra* Polyb.) 5, 11, 4; 5, 12, 1; 5, 13, 1, ging aber dann zu dem weiblichen *aphectas* (s. *Supra* Cicero) über, zu welchem er sich nach *manis* knüpfte. In dem Vernein (5, 12; 5, 44, 56–58) hat er auch das Fremdwort *cybara* nicht von der Hand gewiesen, weil der Schauplatz, auf welchem diese Dinge spielten, ein griechischer war.

Wir kommen zu den *Composita* *binaria*, *ternaria* u. s. w. *Binaria* kann sowohl ein Schiff mit zwei Rudern als ein solches mit zwei Reihen Ruderbänken bezeichnen; in der letzteren, viel allgebräuchlicheren Bedeutung ist die Substantivierung erst spät durchgedrungen, wohl erst bei Lukian, während Horaz noch *binaria scapha* sagt; in der letzteren erscheint es schon bei Cic. *Verr.* 5, 54 59; *Cato* *agr.* 3, 46; *Alex.* 16; *Verg. Aen.* 1, 182, 8, 79 substantiviert. *Ternaria* begegnet uns im hellen Etrusk und im Alexandrinum sowohl substantiviert als adjektivisch, so daß auch Cic. *Verr.* 5, 44 *terram manuum ternaria instar elliptisch* interpretiert werden kann; *Nepe* gebraucht es zweimal elliptisch *Alex.* 3, 3; 5, 1, vermal mit Substantiv; *Lavinia* in der dritten Dekade fünfmal nur elliptisch. Um *quadrinaria* zu übergehen, so hat *quadrinaria* zwar schon bei Cicero (*Verr.* 4, 100) und Cato das Substantiv abgeworfen, behält es aber bei Livius in der dritten Dekade 24, 17, 3; 25, 24, 10; 29, 11, 4 bei, gegen etwa 20 Beispiele elliptischen Gebrauchs, ein Beweis, daß die Substantivierung wenigstens bei Livius klarer der von *ternaria* nachfolgt. *Hexanaria* ist eine kybische Bildung spätester Zeit bei Isidor orig. 19, 1, 23 *Comma Bern. Luc.* p. 116, 15 und in Glossen; *septinaria* (cod. VII *manis*; Interpretation unklar, da *manis* *manis* steht) aus Curtius 10, 1, 19 bekannt, außerdem aber für uns unwichtig, weil sich hier die archaische, an die *Colonna* *varienta* (*ternaria*) erinnernde Form *septinaria* (*manis*) Corp. *manis* I 196, 31 und *septinaria* (*manis*) VI 1800 erhalten hat, woraus geschlossen werden darf, daß auf der *Col. rust.* Zeile 11 SEPTER(ESIMON) oder septinaria zu ergänzen sei, denn wahrscheinlich haben die Verleger der *Itineraria* beschränkt die *Manis* gekannt.

Jäger und anderer sind die griechischen Bildungen: *manis* bei Liv. 38, 38, 8 substantiviert, von dem Purpurer Tadtus *conscriptus* *manis*, 3, 23 *manis*, *quae simpliciter solina* (*manis*) *aphe*. *Dicere* ist nur in *Itineraria* Glossen überliefert; dafür

2, 1 *dicimus Liburnorum* (folgt *navium*) sind die den Liburnern gebührende Schiffe gemeint, nicht die nach Art der Liburner gebaute.

Es bleiben jetzt nur noch Einzelheiten übrig, welche wir chronologisch aufführen. Während Cicer. 4, 26 von *speculatoris* wenigstens spricht und Livius 30, 10, 6, 14 von *speculatoris nave*, schreibt sich der letztere die Ellipse *speculatorum* 23, 9, 5. Dagegen schreiben in die *naves longae* (oder in ungeschlossener Stellung *longae nave*) nie nur Ellipsen gebracht zu haben. Sie treten bei Cicer. etwa zwanzigmal auf, im besten Alter Afr. Hesp. etwa fünfzehnmal, ebenso bei Cicero, Nepos, Livius u. a. Plinius nat. h. 7, 200 erwähnt zwar *hippogam* *navis*, *velut*, *longae* *Thasi* (*navium*), da aber § 207 *navium* *longa* *nave* *hinc* *prima* *navium* *Phaestagorum* *navis* *est*, so schreibt jedenfalls der Substantivbegriff dem Leser vor.

Wann Gellius 10, 26, 5 unter den *vocabula navium*, welche er in veterum libris gefunden habe, auch *caudicem*, aus *nave* *caudex* gebildet, erwähnt, so darf daraus ein ähnlichem Grunde nicht auf elliptischen Gebrauch geschlossen werden, so wenig als aus *longae*, welches er folgen läßt, stammend weil sich durch die ganze Länge des Wort *navis* wie ein roter Faden durchzieht, und dann weil bei Autoren der Republik oder höchstens der augusteischen Periode, die wohl Gellius im Auge hat, die Ellipse an sich nicht verbreitet ist. Zudem ist der Wort *navis* Unrecht früher gesagt worden, weil ein Adjektiv *caudex* nicht bekannt ist und *caudex* eher ein abgeleitetes Substantiv wie *gemma* ist oder *tabula*, Fließ, von *trahere*, bei Plautus 208. Selbst spricht sich 4, 26 M. von *nave* *caudicaria*, und Paulus Fest 44 erklärt *caudicaria nave* et *tabula* *gossioribus* *luciae*. Ob die Ellipse überhaupt in der literarischen Umgang gefunden, ist zweifelhaft, da wenigstens aus Sen. dial. 10, 13, 4 kein Zeugnis entnommen werden kann, wenn er schreibt: *nave* *nave* *quaque* *et* *antiqua* *consuetudine*, *quae* *consuetas* *per* *Tibonem* *subrebat*, *caudicaria* *venantur*, vielleicht nach Varro de vita pop. Rom. bei Nonius 208 a quo in Tiboni nave caudicaria appellata.

Aus Sen. loc. 7, 20, 2 kennen wir noch andere Arten von Schiffen: *naves* *et* *triremes* *et* *naves* *non* *mitterem*, *hinc* *riam* *et* *calcularias* *et* *obis* *habere* *regum* *in* *navi* *hinc* *trirem* *rum* *mitterem*, deren Namen ohne Zweifel elliptisch sind. Die letzteren heißen bei den Griechen *Salappari*; die letzteren mag

man mit Lustigebenen überziehen, und genau werden sie auch bei Varro. Book II, 1 und im cod Theodos 7, 17, 1, wo Schiffe zu verstehen sind, welche auf der Decke zur Bewachung der Reichsgrenze auf und ab fahren. Die ersten kommen so gut in Betracht als die cubicularia, da ja Parturip oder Adjektive für die Ellipse keinen Unterschied machen. Wahrscheinlich war nur ein Teil mit Eisen beschlagen, nach Ovid met. 8, 100 *arsis* *impellens* *remige* *puppae*, oder nach Virg. Aen. 10, 100 *Mentem* *arsis* *puppae* *remis* *expansa* *tegula*, wenn Servius bemerkt: *capis* *rotarum* *arsis* *in* *circuliformem* *tegula*.

Gellius zählt a. u. O. noch auf *placidus*, *retarius* (Sarr. Aen. 1, 43 *retarius* *non* *magis* *retarius* *diameter*), andere abgeleitet als der Name der Flößer, *retaria*. Ferrar nennt Gellius die *silatas* (*brevis*, *habeo* *Schoff* = *late*, *strata*, Varro'sk Etymol. 1148), worauf er verglichen Paul Fost. 312 *est* *grana* *magis* *latea* *magis* *quam* *arsis* *et* *a* *bellidius* *se* *appellatum* *Arson* *ep.* 22, 31. Capet Grimm VII 107, 1 *silata*, *late* *pirata* — Corp. gloss. II 168, 50 *silata* *maritima* *maripora* *silata*. Not. Tacit. 18, 50 *Silata* *silata*.

Cursoria, *salustaria*, *traharia* sind bei Gellius nicht genannt, weil die Bildungen jünger sind. *Cursoria* bei Siliacus Apoll. epist. 1, 5, 3 *Traha* *curvarum* (*als* *verigle* *nomens*) *est* *trah*, welcher mit seinem Zusatze zu verstehen giebt, daß das Wort nicht allgemein bekannt sei. *Salustaria* ist bei Cassiodor var. 2, 20 nicht sicher überliefert, so daß der Entscheld von der neuen kritischen Ausgabe abhängig gemacht werden muß. *Traharum* (*nomine* *arum*) *revelatum* bei Isidor orig. 18, 1, 22. Vgl. oben *trahia*.

Darff glauben wir genügt zu haben, daß die Ellipse ihren Ursprung in der Umgangssprache hatte und nur allmählich in die Literatur eintrat. In erster Linie gehört dieser kleine Abschnitt oder rathiger die Quasimenen dasselben in die historische Grammatik, wenn auch einige für das Lexikon benutzt werden kann, wie viel, nach die Erfahrung lehren. Ein Ratem bei uns Passow vor Augen gestellt, welcher in dem Artikel wohl nur von den Formen gebandelt hat, nicht von der Substantive adjektivischen oder verbalen Verbindungen.

Actio.

(Sache)

3. 8) Prozessualisches Angriffsmittel, Klage überhaupt. In der Kaiserzeit, besonders seit dem 3. Jahrh., fällt dem Magister zu dem Verfahren zu kurz auch das in latine an, bis schließlich Constantine im J. 342 die Schriftformklage vorkommt; von da ab ist die allgemeinere Bedeutung 'prozessualisches Angriffsmittel überhaupt' die üblichere.

Occasionelle Modifikationen dieser Hauptbedeutung liegen vor, wenn a. 1) die Form, die Art und Weise eines Processus, das Verfahren bei demselben bezeichnet, oder 2) das Recht, die Erkenntnis zur Klage (*ius, iocundus, cogis, iustitias actiois*, *Quint. Inst. Theod.*) umschreibt.

Phrasen. Zu 1: *Cic. inv. 1, 10; Quint. met. 2, 6, 50 u. a. actiois quaestio; Cic. Quer. 22 actiois quaerere; — actiois consuetudo, actiois (consuetudo) Cic. Man. Victoria sicut Bal. Cunctod. Isidor, actiois informatio, controversia, iniquitas, consuetudo, tractatus; forma (Quintil. 2, 6, 84) und modus actiois (Pompon. Mar. Victoria u. a.) entsprechen diesem speziellen Bedeutungsgehalt von actio.*

Zu 2: *actiois habere* Cornif. 1, 22; 2, 18; Sen. *controv. 2, 4; petibere; dare* (pl. *benef. 2, 62; accipere; restituere* *Just. Theod. 14; alibi est actio. Leg. 28, 18, 1 malis actiois* (Kaiserlicher 'actiois') *et res peribere* = 'wahr ging Klagerecht und Anspruch (Sache, auf die man Anspruch hat) verloren' *Gregor.*

Jedenfalls haben wir es hier mit sekundären Bedeutungen zu thun, die mit der Hauptbedeutung oft so zusammenhängen, daß doppelte Interpretation einer Stelle oder einer Phrase (z. B. *actiois habere*) möglich ist.

Bei Sen. *theat. Quinctil. u. a.* ist z. das für Schulzwecke aufgestellte Thema eines scholastischen Redeschlusses, wenn die Verknüpfung *deus hoc*

Die gelehrte Anklage am Hochverrat bezeichnet a. bei Gl. Hald. paratell 14 und 17; es ist nicht nötig, nach § 35 hier 'accusatio' einzusetzen, welches allerdings bei Hald. in actu korruptiviert erscheint, denn Gl. selbst gebraucht Hald. 36 den Ausdruck 'actum persequens intendere'.

Fälle zweifelhafter Interpolation von a. sind Val. Max. 3, 7, 8 u. 3, 1, abul. 2, sowie 3, 1, daru. 2, wo sowohl an eine 'accusatio' im allgemeinen als an eine spezielle Berufung auf die zu diesem Zwecke gehaltenen Rede gedacht werden kann. Suet. Caes. 15 heißt es: 'primo proferens de Q. Catulano de co-fectione Capiti ad disquisitionem populi veniit, rogatione promulgata, quae transactum cum in alium transferret; verum impet. optationem conspiciens haec quidem sententiam deponit'. Broughton-Crawley versteht das Wort im Sinne von 'accusatio ad disquisitionem', Hald. faßt es mit Beziehung auf rogatio als publizistisches Terminus.

Phrasen mit a. — Schriftformelzüge oder Klage im allgemeinen:

Die Sache, um die es sich (bei der a.) handelt, steht im Gen., im Dat. genand, im Acc. genand, mit *propter, de, eger,* oder es wird durch *deq.* angeschlossen (*honestaria, toralia, pagonitica* etc.).

Die belangte Person hat die Präpp. *adversus, contra, in,* von vor sich. So *eger eger* erscheint classik. Cicell. Mucel. 1, 12 ff.

Sehr ausdehnlich ist die Zahl von Phrasen, in denen a. als Subjekt oder Objekt eines Verbums auftritt. So heißt „eine Klage gestatten“ außer den gebräuchlichen Wendungen „dare“ und „tribuere“ vornehmlich auch *-am intendere, indigere u. s. w.*; *am habere, erigere -am habere, impetrare, nuntiare, oblinere,* sicut auch *consequi u. s.*

'Actioem constituo oder mittiere' heißt ursprünglich wohl 'eine Prozedur anstellen', später 'einen Proceß anhängig machen'. — Gl. Max. 20^o in *actioem institui*, 15^o *actum de-ducit*. So hat schon Quintilian (9, 3, 102), Hald. will gläubig mit Boet und Kayser *institui* streichen: die Strichierung der ganzen Partie der Rede macht es wahrscheinlich, daß der Satz nur ein gemeinsames Verh. hatte; ferner beziehen sich dann auf unsere Stelle des Agricola und Albinus Bemerkungen (112, 11, 201, 3 K.); *mittiere* scilicet ad *actioem*; schließlich paßt auch für Suetola, der gleich juristisch Berater der klagenden Partei

ist, besser der Ausdruck actiōnem ostendere, während 'instigare' das Vorgehen des Klägers selbst bezeichnet. — Synonyma Ausdrücke für (actiōnem) instigare sind abbatere, wie cum interduo, interduco, inficere, deficere, dirigere u. s. w.; die Fig. etymol. actiōnem apere ostendere apere, non apere ist von Cie. Mit der juristisch-gerichtlichen Übertragung nachweisbar, ostendere (postponere, de non fructu) apere hat Ulpian Dig. 3, 3, 20, 1 und 3, 6, 5, 3. — Greg. Tur. hist. Fr. 3, 13 in eum . . . ab hac actiōne, qua impeditur, immunitas ferret.

Recht ist die Pluralbildung, die sich auf den Anfang, die Beendigung, die Beschleunigung, Ausdehnung, Übertragung u. s. w. eines Rechtsstreites bezieht, ebenso die Ausdrücke für 'von Klage abwehren, nach möglich machen, verhindern'.

Actiōnem trahi 'Angeklagter sein' hat häufig spezielle Bedeutung auf die Obligation des Beklagten gegenüber dem Gläubiger.

Einfluss der Rhetorik auf die Juristensprache zeigen auch die zum Teil recht lässigen Personifizierungen der actiō, wie u. vult (actiōnem vult), accusat, conuolat, punit, apere remouet, repellit, remouetor u. s., von denen die Metapher bis jetzt allerdings nur mit je einer Stelle zu belegen ist. Weiter heißt actiō:

c) Gerichtsverhandlung, Termin, also das Verfahren in solcher speziell. Quentz, 12, 4, 2, Tac. h. 1, 20 (nachkombar?), Ulp. Max. Victoria, August. u. s. — Eine scharfe Grenze gegenüber der Bedeutung 'Klage' ist auch hier natürlich nicht zu ziehen. Causa actiō, die Führung und Vertretung einer Sache vor Gericht, ist häufig und wird vom Kläger wie vom Beklagten und dessen patronus gebraucht; ähnlich 'Namen actiō', Cie. und Cael. Theod. Übertragen ist die Bedeutung des Wortes bei Greg. Tur. hist. Fr. 7, 32: nam cum duo vults sit actiō, si quid acti mercede dicitur; die actiō ist bei casum iuris (Nun mögt ihr es vor Gott verantworten" u. s. w.).

Mit 'Gerichts-Termin' sei actiō wiedergegeben in den Formaei prius, seruus, hac actiōne, donec, quatinus actiōnem u. s. Die Wille wiederholter Behandlung die und denselben Rechtsfall und damit die spezielle Bedeutung des Wortes actiō existierte wahrscheinlich auch in der Sphäre der Rhetorenarbeiten, vgl. Sen. contra. 2, 1 (3), 22. Eine Übertragung vom juristischen Gebiet auf das Feld rhetorisch-theologischer Streifigkeiten lag sehr nahe (s. unten Amalicia).

Schließlich bedeutet *actio* als priv. Verbalform noch

g) Gerichtsrede.

Die 'actio causae' vollzieht sich vorzugsweise in der Form der Rede; daher der Bedeutungsübergang. Das Wort wird in diesem Sinne beim Kriminal- und Privatrecht, sowie in den Rhetorenschulen gebraucht, und zwar von Klägern wie von Beklagten. Sulp. Viet. p. 241, 22 H. nennt *actio* ausdrücklich *accusatio et defensio*, vgl. Cic. Balb. 7 u. *senectute*, Sen. ana. 6, 15 u. *pro Laelia*.

Folgerant gebraucht steht u. *convenio* im Gegensatz zur *altercatio* und bezeichnet so den "ununterbrochenen, fortlaufenden Parteivortrag" (Quint. Met.), der manchmal ausdrücklich *a. proposita* (Cic. Quint.) oder *continua* (Quint.) heißt, andernfalls im Gegensatz zur *oratio* (Ascon. p. 24 K. Plin. ep. 1, 20), der geschriebenen Rede, und hat dann den Sinn 'gesprochenes, mündlich gehaltenes Recht'; in dieser Beziehung werden der *actio*, außer *oratio*, auch die Wörter *liber* (Plin. ep.), *libellus* (Sen. rhet.), *libro* (Quint.), *libellus* (Id.) u. s. m. gegenübergestellt. In der Plinier sollen *explicatio* (Sen. rhet. Vol. Max. Quint. Plin. ep.) bei dem Wort ebenfalls die spezielle Bedeutung der gesprochenen Rede. Mit Beziehung auf diesen Gegensatz zwischen *a.* und *oratio* heißt daher, nach den Quellen des Grammatikartes 186, die *actio* Verbum im eigentl. Sinne *actio*, 'quae bene tantummodo dicitur ut in iudicio, oratione vero continetur potius scriptae sunt'. Endlich steht die *a.* als *forensis* (Cic. Quint. u. s.) oder *oratoria* (Sen. Jul. Viet.), wie sie hinwieder genauer bezeichnet wird, der *decuratio* oder *Schulrede* gegenüber. Doch sind hier nirgends feste synonymische Grammatiken aufzustellen. —

Vindictenormen heißt dann *a.* jede öffentliche Rede, namentlich sowohl die mit der Gerichtsrede innertliche Verwendlichkeit hat, und so auch bei der *negatio*, wozu wir das Gebiet des publizistischen Termines (vgl. S. 122 unter a)*) wieder herthron. Auch unangeschrieben können dergartige Vorträge so bezeichnet werden; Cic. de or. 2, 30 'arsuere . . . oratio certe optimaque, non vitiosa, continetur' ist wohl nach dieser Richtung hin zu interpretieren. Liv. (37, 54, 4 sq.) gebraucht *a.* und *oratio* nebeneinander von dem Vortrag der römischen Gesandtschaft. Die Rede des Hortensius vor dem Tribunen, durch welche derselbe die Berechtigung einer Steuer erreichte, nennt Val. Max. 8, 3, 3 *actio*, Quint. 1, 16 *oratio*. Sogar panegyrische Reden und

schreibe das genus demonstrativum sind bei Quintilian *actio* (2, 10, 11). Im Dialog des Minucius Felix bezeichnet *actio* wiederholt die Worte des einen Standpunkt verfechtenden Redner Caelestinus, und bei Leo M. 54, 670 A. Magus die Jeremiaade, 'querelae', eines gewissen Atticus, endlich bei Claudian, Man. und Faustinus Helianus ganz allgemein 'Erklärung, Behauptung'.

Vorangewesen aber hat das Wort auf juristischem und verwandtem Gebiete, hier in die spätesten Zeiten die Bedeutung 'Klage'.

c) Als theologischer Terminus technicus. Indem wir auf den Staat die Kirche folgen lassen, finden wir zunächst *actio* in apostolorum als selbstverständliche Beschreibung der Apostelgeschichte, der *actio* *apostolorum*, welche meist *actio* oder *actio apostolorum* genannt werden. Hierin perage pp. 161 Gum. ed. 1884 legitur de *actio* *apostolorum* vel de *actio* *apostolorum*. Kollektiv bei Greg. Tur. glar. mart. 4 *apostolorum actio* *etiam* id. gl. conf. 70 *historia actio*.

In der Liturgie ist *actio* jede priesterliche Handlung, die Taufhandlung und am häufigsten die Messe, von Gelasius expl. pontif. Thiel p. 365 und 541 u. *actio* oder *actio mysticorum* genannt, Const. Mani 1, 449 *missam actio* *incipiente* *accendit*; ib. 1, 285 *actio* *vel actio* *et religio* *obsequium* *in missa* *secundum ritum* *implere*. Greg. Mag. Patr. Migne 78, 261 *actio* *actio*, während der Wandlung; ib. incipit *actio* *capitula*, die bei der Trennung eucharistische Messe. Die Bezeichnung des Wortes *actio* auf den Gottesdienst bezeugt auch der Ausdruck *Agenda* = *ritus*; *actio* *agende* heißt die Wandlung u. als der wichtigste Teil der Messe.

Wie es wohlhabe *actio* *agende* (oben S. 122), so auch, wenigstens der Sprachgebrauch spät und selten ist, kirchliche *actio*, Leo Mag. Patr. Migne 54, 1097 als *actio* *actio* *actio* (Faktion) *actio*. Greg. Mag. Patr. Migne 71, 516 u. (Stellung) *actio*.

Klassen werden endlich die juristischen *actio* auf Streitigkeiten und Diskussionen kirchlicher Art übertragen. Augustin Patr. Migne 43, 619 nennt seine Auseinandersetzung mit dem donatistischen Bischof Petilianus eine *actio* u.; ebenso die Streitigkeiten zwischen katholischen und donatistischen Bischöfen in ihren verschiedenen Städten und Territorien, u. *actio*, *actio* (Patr. 43, 618), analog der *actio*, *actio* in Verona. Auch die

Verhandlungen der Synoden und Konzilien tragen denselben Namen, z. B. die Konzile von Chalonien bei Leo Major, Pat. Mag. 54, 1219; Überschrift Actio XVI Chalonensis. Inwiefern die Verhandlungen im Protokoll gebracht werden, brechen sich die Meinungen erst den Act. Leo Major Pat. 54, 1028: in actu ordinis sacrorum factus congregator, ut in actis parte solennium dubitare possimus. Cf. Cod. Theod. 10, 1, 3 actuum presentium consensum.

München.

Eduard Wölfflin.

Cardans, cardas, cardis.

Wenn auch der im Westlichen Latein übliche Ausdruck für Hund, *cardanus*, sich in den romanischen Sprachen nicht mehr erhalten hat, so hat sich die Form auf gelehrtem Wege bis in spätere Jahrhunderte erhalten: schreibt doch auch Linder orig. 17, 10, 20 *cardanus*, II, 7, 74 *cardella*, von von Apollinis nach Isid. 100, De la und Alvarus de las VI 184, 1 184, 20, de novo Form VII 108, 24 nicht zu reden. Daß die von Claret 75, 1 gegebene Form aus der dritten Deklination bestanden hat, beweist Ebel. Dial. 6, 1 vorher *cardas*, wo man kein Recht hat anzunehmen, *regulatur cardis*.

Aber daß nach Krieger (1881) die des romanischen Schatzes in Grunde liegende Form **cardis*, **cardo* als Maß anzunehmen mit Herrn beschickte, beweist nicht deutlich die Hauptausführung unserer Lexika, denn der Excerptor des Otobrun (Ge lat 1 181, 5) schreibt in der That *cardis*, *cardis*, und abgesehen von dem Arch. II 8 beigezeichneten Beispiele bringen über die Präsenz eig. Glossen des dritten Bandes des Corpus diese Form, z. B. 14, 18 *cardis* nach. Dann kommt V 274, 52 *cardis* *cardis*. — Für *cardo*, *cardis* geben die lateinischen Glossen im Corp. III 117 bis 117 sehr Beispiele, z. B. 588, 20 *cardis*, id est *cardo* *cardis*, oder 117, 11 *cardis*, id est *cardo* *cardis*. Die Verschiedenheit der Adjektivform lehrt uns, daß im ersten Falle ein Substantiv der dritten Deklination vorliegt, im zweiten die romanische Nominativform der zweiten. Die nachträgliche Litteratur liefert außer Marcellus (vgl. Arch. IX 4) nur wenig Material, da die Phrase selten als Substantiv verwendet worden ist.

München.

Eduard Wölfflin.

Miscellen

En Siveis peregrinatio ad loca sacra.

Wenn es auch allgemein anerkannt ist, daß Guarrini mit Recht für die von ihm zuerst aus Lahti gezogene Pflanzgattung *Gallium* als Ursprungspflanz angenommen hat, so hat er, namentlich bei einer aller nächsten Erzeugnisse über Zeit und Ort ihrer Entstehung aufweisenden Schrift, doch wohl nicht verlorene Mühe, die Gründe, die für *Gallium* sprechen, noch um einige zu vermehren. Wenn schon Guarrini in seiner ersten Ausgabe, Rom 1857, p. XXXI bemerkt hat, daß die Worte, die der Buchst. von Kloten p. 62 an die *Figeria* enthält "Vides te, Siva, grata religione tam magnam habere tibi imponere, et de extremis partibus terrae venire ad haec loca", sehr gut zu der Annahme passen, daß *Gallium* dort heimisch gewesen sei, so findet dies nun willkommener Bestätigung durch eine Stelle aus dem Brief des Hieronymus an Heliodor CXX. "Et de extremis Galliae Siveis in Britanniamque rursus latitudinem ad respondendum proceperis", und CXXI: "De Oceanis littore supra affluunt Galliarum Siveis quaedam Britanniae".

Daß die Sprache entstehendes gallisches Gepräge hat, ist bereits mehrfach an andern Orten dargelegt worden, das von Gröber in seinem Archiv V 466 erhaltene Bedeuten, daß von Alrod eher auf Italien hinweise, gleiche sich Archiv VIII 479 wiederlegt zu haben. Ist dort die wahrscheinl. Übersetzung mit dem Sprachgebräuch des gallischen Antist. Marcellus Empiricus hervorgehoben, so ist zur Bezeichnung von Siveis aufgeführt, an welcher sich unsere Schrift mit der Sprache der Gallien Oceanus berührt. Wenn nämlich Siveis p. 77, 12 nach dem unten folgenden, quod appellatur hoc locum (= Iphalium), nam man dicitur locum esse, so stellt an zur Verdeutlichung des Ausdruck, der ihr und ihrem Mittelwesten, so die sie schreibt, der geographie von. Dazu müssen wir uns in einem Kloster Irland denken, das in der Nähe der Rhone gelegen war, weil es diese p. 62 eine Vorstellung von der Breite und südlichen Richtung des Hauptes durch Vergleich mit der Rhone zu geben weiß. Nun wissen wir aber aus Cosmas 61, daß Orlans in der Nähe der Rhone, bei Mairin, zwei Klöster gründete, und zwar, aber auch zur Rhone, gebracht man mit 3, 3 § 11 hinsichtlich des Ausdruck hinc locum. Wahrscheinlich schrieb Siveis so nach 62, 4, wo überhaupt mit Iule ein Kloster, et cum Iuliano in oratione una et loca locum esse, was jedoch nicht zu entscheiden ist hinc locum sit. 67, 12 und 68, 34 steht allerdings in der Handschrift

nicht, wie Pomianowski und Guarnacci angeben, de Vera Incernari, sondern Incernari, von Incernarium, ein Wort, das außer an den bei Steinh. Heft 3 56 angegebenen Stellen aus Augustin und Cassiodor auch in der Regel des Amalric von Arles (§ 124) vorkommt, aber es ist wohl möglich, daß hier die Autorsität der Handschrift aus dem 11. Jahrhunderte nicht entscheidend und trotz Augustin Reg. Clav. II "faciat quis sapere ad hunc Incernari" hier Incernari zu schreiben ist, weil Hilis das Adjektiv Incernare, sonst gar noch bekannt aus Heil. VI, 3, 15 in der Verbindung hunc Incernare, sehr häufig gebraucht, während Incernarium wahrscheinlich nur 85, 6 von Incernarium herzustellen ist. Es steht bei Hilis postea Incernare 72, 19, ad Incernare 81, 19 28, 82, 17, 84, 9 Postea se hunc quinta Incernare 88, 2; et in Incernare 90, 6; in Incernare nach 92, 1.

87, 24 Tata natum mox reddere Chomari palati responderis (vgl. Oros. met. 3, 2, 4 utiphosae) Außer responderis palmarum bei Ambrosius hincum 3, 4, 23, einem gebornen Gellier, heißt auch das Wort auch bei dem Gellier Genucius 50. Maximo Maculante volente prophyta — accepit et matris regyriae hincum totum tunc festiva dicitur aptus, responderis etiam palmarum capitula tempore et latissimum conpuncta. Da responderis palmarum (utiphosae) wurden von Hilis wahrscheinlich angeführt in Nachahmung des Silenades der Kyrie von Mailand, wo diese Neuerung nach unentdecktem Vorbild Oros. 184 angenommen wurde, vgl. Paulus von Andrea Hic in tempore primis utiphosae, hincum et regyriae in ecclesia Mediolanensi celebrari coeperunt. Cuius celebratio deinde usque in hodiernum diem non solum in eadem ecclesia, vix per unum paucos condita provenerit usque, und Augustin Confess. 9, 7. Inca hincum et palma et cetera dicit, etiam hincum vocem unctissimum partem, ut papalis materiam hincum conhiberetur, in hincum et, et ex illo in hodiernum celebrata nulla non in paucos vultus prophyta tunc per alios alios celebrata, utraque Gualo Devero, Augustin Ambrosius, der Vater des Wirkungsstages, Paulus 1882 S. 85. Außer responderis caritas bei Isid. Orig. VI 19, 8 hincum responderis, und zwar gerade wie bei Hilis in Verbindung mit palmarum, vor den Geyer von Tours, bei Fr. VIII 3 p. 286, 1 und VII. Pater VIII 4 p. 331, 25. [Aber ebenso in der Regel des Amalric von Arles. Die Red.]. Spätere Stellen bei Bede, Hilis etia dicit De Gange et.

Jeux Prophyta Hilis aus Mac-din, also ebenfalls ein Laie man Hilis (§ unter der Regierung des Kaisers Augustus 657—61), kann mit einer Neuerung einem dergleichen gewöhnlichen Stilisten entgegen, wie Genucius bezeugt. Quod quis hinc Incernarium a laterritum in ecclesia probatur, ut expetitur et celebratum facti et nonnulli plerique regeret consilium, celebratum decorum. Daß diese Einrichtung nur bei Hilis in der dortigen Gegend noch nicht bestanden haben kann, erkennt man daraus, daß ein dergleichen in Paulus als etiam post Devo hincum hincum und ihren Klosterbuchstern mit solchen Emulatione dicitur schließt p. 106, 9. "Hinc autem Deo

ante omnia valde gratum sit et valde admirabile, ut semper tam
 parvi spem supplicantis et lacrimas nec non clamor et supplicatio, quam
 fieri supplicis, talis pronuntiationem habeat, ut et dei, qui subleu-
 tat, et loca in quo agitur, spiritus et circumstantiae sint semper, und
 gar nicht möglich wird, dass immer wieder hervorzutreten, so 88, 8. 17;
 88, 2 7; 88, 7; 88, 26 31, 37, 38, 100, 4 25; 100, 36; 100, 34

Die bei Hha in dieser vornehmende Form hactenus so geläufig
 (siehe Archiv IV 260) ist möglicherweise mehr als Schreibverwech-
 selung, da nach prosep. und französisch hacté gerade in Fränkisch diese
 Form mit h vorkommt haben muß.

Wenn man das seltsame Wort ragnus instead begegnet, 80, 13
 tantus ragnus et magis sit saltem hactenus und 88, 2 tantus
 ragnus et magis est solus populi, so darf wohl daran erinnert
 werden, daß ragnus sich nur in den westromantischen Sprachen er-
 halten hat, im. rok. op. pp. rando, vgl. Kluge Lateinisch-romanischer
 Wortschatz No. 7012.

Vom der End.

Diese Nebenform zu dem mehr nach Anweisung westlicher roma-
 nischer Sprachen angenommenen werden, vgl. Kluge, Lateinisch-roma-
 nischer Wortschatz No. 5765 und Götter in diesem Archiv IV 8. 437.
 Haker war die übliche; sie ist aber längst durch eine Stelle des
 oben 870 a Chr. verfaßten Hieronymus des Antoninus von Placentia.
 Book steht 8. 13, 8 der Ausgabe von Gikmanster: Et aliter (quod
 est U ist in hactenus effertis) sicut ad hactenus amplexus ma-
 gis (amplexus malus et hactenus, unde amplexus malus). Hact
 qui sequitur legimus oram oram (horam DE) amplexus (a. hactenus U,
 hact amplexus P), nec hactenus oram hact. Mit Recht hat Götter-
 meier in hactenus das Wort ora erkannt, aber es wird wohl die
 Kontext im Text zu hactenus sein, obwohl a und u öfters ver-
 wechelt wurden, wie z. B. wachschak hactenus statt hactenus im
 Text ist. Ein Amplexus in oram neben ora ist per se am neben piam,
 das, nach Göttermeier rpiam und rpiam piam (am) zu schreiben,
 existiert haben muß. Das Original hat sich diese Form behauptet
 durch Bonaer unter Nr. 6000. Sie begegnet uns aber noch dreimal
 in der Vita Hugberti (Arnold, Klaus Beckbauer aus der Hirsinger-
 zeit S. 87, 88 und 89).

Anspruch

Friedrich Hoyer

Wörter. ragnus.

Nachdem in den Sitzungsberichten der bayr. Akademie der
 Wissenschaften 1884 S. 115—117 gezeigt worden ist, wie sehr durch
 ragnus (hactenus) verdrängt wurde, mag es von Interesse sein zu
 verfügen, wie schon in der altlateinischen Götterwelt des Festus von hactenus
 durch ragnus begegnet hat.

Nach dem Latein tritt ragnus mit Ableitung einer Sonder-

bedeutung (sagen) als einfacher Ersatz für *λέγει* voraus (siehe bei Demosthenes) in der Verbindung mit *αἴτιον* auf. Es mag haben der Wunsch mitgewirkt haben, in der häufigen Verbindung 'sagen und tun' zwei Verbs von gleicher Stimmzahl zu vermeiden. Häufig scheint es zu sprechen, daß man statt *λέγει* mit *αἴτιον* lieber *λέγει* mit *αἴτιον* sagte. Vgl. Luk. 7, 17 *αὐτὸς λέγει αἴτιον* (sollt *ἔειπε*), 10, 7 *λέγει* mit *αἴτιον*; 22, 70 *ὁ λέγει* mit *αἴτιον* — daneben aber Luk. 17, 28 *λέγει*, *λέγει* (auch in *RV*) In der synoptischen Parallelstelle in Luk. 17, 26 begegnet man *εἰπόμενος* mit *αἴτιον* Matth. 14, 28. Man sieht, daß kein Bedeutungsunterschied vorliegt. Nur an dieser Stelle hat die Synoptiker *εἰπόμενος*, Plinius verwendet das Wort überhaupt nicht. *λέγει* und *λέγει* stehen noch in ungeklärtem, kaum angeklärtem Dialekt. So hat z. B. Matthäus neben *εἰπόμενος* *λέγει* *λέγει*.

Völlig anders sieht jedoch die Sache im Johannesevangelium. Hier ist *λέγει* (*λέγει*) gänzlich vermieden und an Stelle der gebräuchlichsten Formen dieses Verbums ausschließlich *εἰπόμενος* getreten. Der bekannteste Fall findet sich Joh. 11, 18. Es wird das Pauluswort angeführt: „Der mein Erbe ist, hat die Fesseln wider mich gehalten“ (Paulus 21, 10). Das Septuaginta, welche von *εἰπόμενος* überhaupt keine Gebrauch macht, übersetzt die ersten Worte mit: *ἰ λέγει λέγει* *παρ*. Nun kommt der Evangelist das Pauluswort der Septuaginta (vgl. z. B. Joh. 11, 14 — Paulus 21, 10 LXX). Gleichwohl willt er, und zwar eben durch die Verbindung mit *αἴτιον* darauf geführt zu werden, die Übersetzung var. *ἰ εἰπόμενος παρ* *ἀπὸ*. Und so tritt *εἰπόμενος* noch an vier Stellen auf: zweimal *ἰ εἰπόμενος* . . mit *αἴτιον* Joh. 6, 24 und 25, und zweimal allein: *ἰ εἰπόμενος* *παρ* Joh. 6, 27 und *ἰ εἰπόμενος* *αἴτιον* *λέγει* Joh. 6, 28.

Die Sache ist von ungeklärter Bedeutung. Es gibt immer noch Anhänger, die behaupten, die Übersetzung von *εἰπόμενος* zu *εἰπόμενος* Joh. 6, 24 und 25 liege eine Steigerung; *εἰπόμενος* drücke den Begriff des Redens bestimmter und schärfer aus. Die Behauptung ist grundlos. Man hat vermutet, die Umgekehrte zu stellen: verwendet Johannes überhaupt das Verbum *λέγει*? Er hat es an allen Stellen durch *εἰπόμενος* ersetzt.

Wir kennen natürlich alle Formen, die der vierte Evangelist für das stammes *λέγει*, *λέγει*, *λέγει*, *λέγει* benutzt. Er behält an *εἰπόμενος*, *εἰπόμενος*, *εἰπόμενος*, *λέγει*. Für *εἰπόμενος* vgl. Joh. 2, 17 *εἰπόμενος* (Apokalypsen 17, 18 *εἰπόμενος* neben *αἰσιολογούμενος*); für *λέγει* Joh. 6, 11 *λέγει*; *λέγει* (*λέγει* nur an dieser Stelle im N. T.).

Eine Reihe von Folgen macht auf, auf welche hier nicht einzugehen werden kann. Nur so viel zu bemerken, daß der Ersatz des *λέγει* durch *εἰπόμενος* keine sprachliche Eigenartlichkeit des johanneischen Sprachgebrauchs ist. So findet sich im Karandakhoff nicht nur *ἰ λέγει λέγει* c. 10, 8 und *εἰπόμενος λέγει* *εἰπόμενος* c. 7, 8, sondern ganz allgemein: *αἴτιον λέγει* *λέγει* *παρ* *αὐτὸς* *λέγει* c. 10, 2. Besonders interessant ist folgender Satz im *Πρόλογ*

des Horace (Suet. V 3, 1): *de festis ej[us] (scilicet) p[ro]p[ri]etatis p[ro]p[ri]e p[ro]p[ri]e et p[ro]p[ri]e vel p[ro]p[ri]e, sed de r[ati]o p[ro]p[ri]etatis est de festis p[ro]p[ri]etatis . . . p[ro]p[ri]e est. Haec haec sunt omnia p[ro]p[ri]e p[ro]p[ri]e in p[ro]p[ri]e des Horace] de p[ro]p[ri]etatis p[ro]p[ri]e p[ro]p[ri]etatis p[ro]p[ri]e, de p[ro]p[ri]e est de des. Veritas est de p[ro]p[ri]e.*

Geiffhard

Johannes Hanfmann

Notulae ad Glossas latinas.

Corpus glossar. Lat. II p. 565, 57 agrimensur agrimensura
 p[ro]p[ri]e vel. Locus in editione Maffiorum rursus separatus ab illis,
 p. 5. "non in interpretatione veritatis p[ro]p[ri]etatis p[ro]p[ri]e est?"
 Non opus est tripliciter modo in manu confiterentur duas glossas
 agrimensur p[ro]p[ri]etatis et agrimensur p[ro]p[ri]e rursus, ad vel colationem.
 Cf. Florin. Gloss. [Corp. gloss. V p. 36 et p. 50].

p. 565, 54 allegatus conuictus Locus: "allegatus conuictus —
 dicitur, non conuictus?" Equidem mendacitatem p[ro]p[ri]e et Fato
 conuictus. Scribit enim p. 7, 5 allegatus dicitur apud Romanos
 qui propter legibus et quibusdam in conuictus non conuictus
 allegatus, qui in conuictus non conuictus conuictus. Legendum igitur
 allegatus conuictus.

p. 566, 61 amensur bona rursus conuictus. Legendum
 amensur bonitas, rursus. Explicatur duplex veritas significatio
 cum p. 566, 61 amensur conuictus, rursus.

p. 567, 5 anilis rursus conuictus. Leg. anis, conuictus

p. 570, 5 habitus lignum quo vinciti flagellantur. Corrig.
 habu (= vitu), cf. 577, 26 vitu, rursus.

p. 571, 10 conuictus conuictus. Cum conuictus conuictus et of
 p. 574, 24 conuictus rursus. Editional. Locus: conuictus conuictus et ad-
 scriptum: "conuictus forma vulgata" Videtur tamem duplex falso
 glossa: conuictus conuictus (= conuictus), rursus conuictus (= rursus)

p. 572, 18 caput p[ro]p[ri]etatis dicitur, hanc Locus: "caput
 hanc dicitur videtur et p[ro]p[ri]etatis, et of et dicitur caput 285,
 p[ro]p[ri]etatis dicitur (dicitur rursus)" glossam hanc: p[ro]p[ri]etatis dicitur
 dicitur (Fodor 171) et rursus rursus. Hic: p[ro]p[ri]etatis p[ro]p[ri]etatis ad
 conuictus conuictus videtur, qui apud rursus ad hanc rursus hanc
 hanc rursus, et C. 62 L. II p. 288, 65 rursus rursus.

p. 573, 18 dicitur rursus vulgatum et hanc ap-
 p[ro]p[ri]etatis Corrig. conuictus (dicitur) rursus vulgatum et hanc app[ro]p[ri]etatis.

p. 573, 54 effecta quas hanc habet de p[ro]p[ri]etatis, Leg. de
 p[ro]p[ri]etatis.

p. 578, 64 rursus rursus. Leg. rursus, et Notus M. 215 rursus
 dicitur et rursus. Rursus ad hanc VIII 647: "rursus hanc in
 dicitur p[ro]p[ri]etatis. Rursus hanc hanc rursus rursus rursus, hanc
 "rursus" dicitur, et est in hanc "rursus non rursus" et est p[ro]p[ri]etatis vel
 hanc rursus non rursus, cum "rursus" cum dicitur significat, "et" longe
 est. Cf. Fodor 62, 16. Suet. I 9, 12.

p. 579, 25 factio rursus qui in ordine p[ro]p[ri]etatis p[ro]p[ri]etatis.

Cyrilli glossa: ἰ σφισσας; σφισσας; ἰσφισσας. Notandum est esse, qui scribitur σφισσας praeteritum, ἰσφισσας. Scribendum autem quod in verbis praeteritis praeteritum.

p. 148, 15 iustitiam laicam alicui. Scribitur iustitiam laicam alicui. (In laicis alicui, alicui)

p. 147, 62 supra collis, non gratia collis, sicut notat Corop. supra gratia collis sicut notat non collis

p. 148, 23 curia, consuetudinem iustitiam. Leg. curiam

p. 148, 43 curiam alicui. sicut consuetudinem vel iustitiam. Corop. curiam (non alicui) iustitiam vel consuetudinem vel iustitiam.

p. 148, 13 penna venditor. Corop. penna, penna venditor

Ita p. 171, 29 A habet omnia pro consuetudinem

p. 148, 50 pingis, bene celebris. Corop. omnia.

p. 148, 66 pellis ferrea subtilissima qua mare spargitur et laeta. Corop. quae in mare spargitur. Cf. 140, 2

p. 149 pagillum nomen qua secundo pagillum. Corripit quod secundo pagillum. Quod nomen, sicut notat consuetudinem Romanam (Archiep. II 226) p. 148, 37 scribendum esse pro: iustitiam laicam et laicam vel curiam vel iustitiam, et curiam vel, addit: sicut iustitiam celebris. Nota Latinitas laica dei Verbum praesens nomen in fine non laicam praesentem laicam, de ea re debet non hoc. Legitur enim

p. 148, 12 iustitiam: iustitiam curiam. Secundo pagillum vel iustitiam celebris, non vero pagillum. Notandum fore non inquitur p. 140, 50 pagillum venditor qui pagillum tantum vendit non iustitiam. Cf. Gloss. Cod. Vat. 3221 (C. Gl. L. IV p. 14, 26) alio laico venditor supra a supra dicit nomen qua hoc laico nomen, et est nomen

p. 149, 88 pagillum: rima et venditorum consuetudinem. Corripit pagillum v. d. a venditorum

p. 148, 50 rabigo, linear vel vitrum rotens ferream quae rotina. Leg. quae rotina, explicatur enim quomodo et rotina verba rotigo et rotina.

p. 149, 12 saltarius curiones. Corop. saltarius: curio cura. Cf. Servius ad VII 465 sicut regis parenti ornamenta saltarius hanc parca rotis ferrea et saltarius, non hoc est 'sicut late curio curio camp'.

p. 149, 28 scriptum lapidum. Haec glossa, a quibus corripit scriptum lapidum, et Corop. glossa IV 362, 28 scriptum lapidum, notat parca scriptum scriptum non laico a Wulfino scriptum venditor. Cf. Archiep. VIII p. 8-144-500.

p. 149, 44 scriptura laica scripta. Haec p. 148, 37, sicut quaeque nota in laico notata est. Cf. Field (C. Gl. V p. 38) scriptura laica scripta qua quae nota nota nota, qua verba celebris cum nota, qua legatur p. 48 scriptura laica scripta qua nota nota nota. Nota vero scriptura et scriptura laico celebris celebris scriptura nota scriptura qua (qua) nota nota nota. Nota nota nota nota, qua nota nota praesentem nota nota nota nota nota.

p. 149, 44 sublimem laicam, scriptura scripta

repetuntur genantibus, II 127, 26 praesentibus repopere velle (§ praesentibus) sine Genas erant, — in der Übersetzung lautet der Herg. Kom. III 229, 11 *repopere pro vobis* (bestätigt durch II 230) III 234, 8 *repopere, praesentibus* erkenne ich jetzt eine weitere Spur der Vermengung der Fomix pro und pro, eine Spur, die nicht durch Kasusregeln verweicht werden darf.

Vollständ. findet man bei sorgfältiger Prüfung der überlieferten Texte noch weitere Beispiele für dieses Schwanken des Sprachgebrauchs. Die Sache erhält dadurch größere Wichtigkeit, weil zu den romanischen Sprachen zufallend die Fomix pro und pro gelegentlich vorkommt sind. Unser deutsches 'Propri' weist auf eine Nebenform der bekannten praepositi pro, welches im fr. jeoif, il, jousais u. s. diese bezeichnete Vertreter hat, Spanisch der vicesimusquatus praepositi enthalten nach Bouzet, *Le Latin de Gergoire de Tours* p. 114, 5 ähnliche Handschriften Gregors. Dies nahm an, das pro im tri. praesentibus dem ut 'Präsens' verstanden, sich von praesens (= lat. praesens) durch Einwirkung des lateinischen Verbum praesens 'vorliegen', pro praesentibus präsenz haben, gelangte so ohne weiteres, daß es vollständigem Latein bereits früher pro- und pra- verwechselt wären, so würde sich jene Doublette noch leichter erklären.

Kiel

A. Pusch.

Ablativisches d bei Lituis.

In den Ahdhörsprachenbestimmungen des nach der Schlußel am Tourenmann gehalten vor accram heißt es bei Lituis XXII 20, 49: *qa hazet, quanda veltet quique lege veltet, fectio, que modo facta, probe factum esse. et si noiffet, quod huij speritit, procuram velle neque vellet esse.* Daß sich in diesen Worten wahrscheinlich ein Ablativus erhalten hat, der der ersten Flexion des aktiven Deklins entspricht, daß es ungezweifelhaft ist, dem quod ward, wenn Konstruktion und Satz stimmen will, Ablativ sein. Daß hanc und huij in der ganzen Stelle in anderer Bedeutung steht, ist unbestritten; darum, daß es in dieser Beziehung mit dem Ablativ verbunden ward, ist die Konstruktion nicht gezogen. Abstrakt steht huij zwar § 4 quod vor ad hanc... , lev huij; aber wenn dort ein Demonstrativum beigefügt wäre, würde es wohl im Ablativ beigefügt sein. Es ist demnach unsere Stelle, in der sich, ganz entsprechend der Sprache des Gd. de Maximilian, ablativisches d bei Lituis erhalten hat, so den von Hübner Lat. Dial. p. 471 angeführten hincantigen. Wenn Weihenhorn in der letztgenannten richtig bemerkt, daß quo huij für quod huij das gewöhnliche wäre, so hat er eben die hier gegebene Lösung der Frage übersehen.

Nequiquam mit Negativen.

E. WILLEH erklärt im Archiv für lat. Lexikogr. II 11 in einem des Gebrauch von hanc und nequiquam vorzüglich behandeln Aufsatz das hanc nequiquam bei Verg. Aen. VIII 550 als Gmüj eigens unter zu im Anhang 12. 1867.

altes. Vergl. endlich dort oben, was die ganze Latinität betrifft hat, denn auch in der Citra schreibt er v. 128 non tibi nequissimam viridile per viscera pallor negreus bene effudit sanguine vomo. In den Nachträgen (II 218) bringt er tibi nequissimam mit Negation noch eine Stelle aus Livius XL 9, 1; aber auch Vergil liest noch non, nämlich VI 128 non te nequissimum lacus Hecate prolebat Avernia, denn daß hier die Negation te nequissimum, nicht non geminae Salus gebürt, ist oben weiteres klar.

Gallia.

In dem sehr interessanten Gebüht gegen Nicomachus Flavianus, welches uns im cod. Paris. 8081 aus. VI erhalten ist, lautet v. 46 nach der Handschrift.

Galliaribus sacris membra dremidare solitas.

Was heißt hier Galliaribus? Man hat, da das Wort sonst nicht vorkommt, vielfach geändert: 9 Haupt hat vorgeschlagen Galliaribus zu lesen, was doch seiner Bedeutung nach in der Zusammenhang nicht passen kann, G. Deibelstein Galliaribus (Paul Fuchs p. 54 M. solana bonae graecae, quod Graeco solennius dicitur. Als Dienst nachher eine bessere wählere quo cunctis circa carcerum laqueo constituitur), Th. Ben. Talaribus, beide nach dem Sans auch wenig ansprechend. Aber ich glaube, daß nichts so wahres ist, als im Galliaribus, welches weder de Roma noch Murel wählere können, leicht erklärt durch einen Vers des Gedichtes Ad quendam senatorium ex religione christiana ad obitum carceris emortuum, welches unter dem Namen Cyprianus geht und selbst von E. Feipel in Cyprian: Galla postea baptizatus Vindob. 1864 p. 225—230 abgedruckt ist. In diesem Gedichte, welches mehrfach stoffliche Beziehungen zu unserer Inschrift hat, sagt der Verfasser von dem Senator, der zum Cythlopraester geworden, v. 214: 'non enim dicit, quod te non fecerit solus, sed tua religio calvum, religioque remota] pulvis et pulvis non effudit pagura'. Hier kann nur davon die Rede sein, daß der Senator dem volens senatorio abgelegt hat (denn solus auf gelbes zu beziehen, wie es Manius, Gersch & dicitur lat. Poeta p. 181, 1 hat, verliert doch die Quantität), um die Bandeln des Cythlopraesters anzulegen. Dazu gelänge, über die Gall XIII 22 (21) anzukommen, setzen wir hier, ebenso wie die Galla von Tenor, die Komariden der Bithlopraester kennen; sie sind meiner Ansicht identisch mit den gallia unserer Stelle, da die von dem Eins nach vortrefflich passen, an dem erwähnten Fehler darf bei dem Diktierung, dessen Glaubenshaftigkeit war als eine Spangengewandtheit und von procedentes Gerissen, voraussetzt Anstöße nehmen. Am Schluß des Verses ist nicht das von de Rom vorgeschlagene solus verbleibt, sondern allerdings wählere, wählere (tibi nequissimam: anstus) zu lesen zur Verpöpfung der Göttergen, sagt der Verfasser, voraussetzt Nymphaeum dem senatoribus die Bandeln der Bithlopraester anzulegen, die zwar geschlechtliche Tracht nach Gallia, nach der Analogie von

positiv, indem z. B. gefehlt, ist abschließende Differenzierung, um das Wort als Ableitung vom Appellativum von der vom Etymon zu unterscheiden möglich auch, daß es nur Spätwort gewesen ist

Iariga.

R. Klotz, *Zentralbl.* I. vrgl. Sprachen, V 291 f., hat für *iariga* nach Analogie von *laga*, gedeutig die Ableitung von *iar* „arvat und ping verschieben“, nach Varnock ist dessen Vorschlag zu einem weit verbreiteten Buche begründet, während die näher liegende Etymologie von *arriga*, welche Corssen, *Nachträge* p. 61 und *Zeitschr.* I* 660 erklärt, von den übrigen Forschern, so zuletzt auch von Strowser, angenommen ist und in der That in der Nebenform *arriga* von starkem Stills steht. Trotzdem scheint mir das Bedenken lang für eine andere Ableitung zu sprechen. Neben *arriga* und *arrus* ist als Nebenform, durch das z. t. der Schallverwechslung, ein *iar* bezeugt, und diese Form im Grunde geläufig, findet sich *iariga*, und nach Schöpfhagensmaßstab, wie *tracuda* = *tracuda*, *venalia* = *venalia*, und unter Berücksichtigung, wie *stipendium* = *stipendium*, *iariga*, die *arriga* resp. *arrus* aber regular, nicht regular

Galen.

E. Hübner.

Constituta = *constituta*, *de* bei Cyprinus.

Archiv VII 481 heißt es: „Als man in Afrika aufgekommenen Grönanen sieht man jetzt *constituta* = *constituta*, *de* (vgl. Kaib, *Reise Journal* p. 78)“. Unter mehreren Beispielen für *constituta* wird auch noch ein Pechel Cyprinus, de *constituta* S. 8 ad *Hist. Nat.* II, 9 angeführt.

Wir stellen im Folgenden aus den echten Schriften Cyprinus das Verbum von *constituta* zusammen.

§ 1) 822, 21 *arrivata* *specimen* *vel* *in* *arva* *promissa* *vel* *arva* *inter* *constituta*, 741, 3 *non* *constituta* *omnino* *specimen* *in* *late* *arva* *constituta*, 744, 21 *in* *Galla*, 776, 10 *in* *Maritima*, 807, 13 *epid* *non* *ad* *in* *offici*.

§ 2) 841, 17 *in* *arva* *arva*, 10, 24 *in* *arva* *arva* *specimen*, 750, 23 *(Johannes Bapt.)* *non* *arva* *arva* *in* *arva* *constituta*, 848, 21 *inter* *arva* *in* *constituta* *constituta* *constituta*, cf. 850, 7 *inter* *arva* *arva*, 254, 13 *in* *constituta*.

Ähnlich wird gebraucht *constituta* *constituta*.

§ 3) 800, 17 *prolytici* *et* *discipi* *in* *Electrometa* *constituta*, 807, 3 *constituta* *late* *constituta*, 808, 2 *Parva* *constituta*, 807, 2 *Romae*, 834, 2 *Constanti*, 840, 2 *Roma*, 744, 2 *Mardani*. *Arva* *constituta*, 744, 2 *Langani* *constituta*, 763, 13 *arva* *constituta* *constituta* *(de* *arva* *)* *in* *E*, 496, 12 *in* *constituta* *part* *constituta*.

§ 4) 282, 16 *posita* *in* *constituta* *constituta*, 317, 14 *constituta* *in* *constituta* *constituta* *constituta*, 404, 3 *arva* *in* *non* *constituta*, 826, 2 *vel* *late* *arva* *constituta* *cf.* 825, 2.

a) in vocibus constans 478, 11, id. 520, 24, id. 541, 8, id. 502, 6, id. 481, 2; 426, 20 in ^a vocalibus constans, 429, 12 in confusione Christi constans, 744, 16 in vocibus gloriose constans.

f) in vocibus constans 414, 4, id. 500, 18, id. 764, 17 et amplius, 323, 18 inter vocum multiformes sensus et legibus ac multis equalibus deflexis reliquis constans; app. form. constans 769, 17; 778, 12 (harum) que sunt post et extra ordinem constans.

II 768, 18 (Paulus) gradusque veritatis evangelice constans, 405, 11 in voce monacho constans.

III 344, 20 in voce adhaerentis et cum hac constans, 244, 27 in voce subalterne constans, 362, 4 in voce non constans, 424, 14 in voce constans, et sub le 745, 24 in vocibus gloriose.

IV 502, 11 in voce sunt vocum constans.

a) 507, 10 in pronominis cruxis constans, 424, 14 cum qui in vocibus prout sua constans, 500, 8 in debite pluralis constans.

b) 520, 14 in magna tamet debilitate ac constans voce, 567, 5 inter voces et multiplices dicit debere vocis constans, 816, 20 in his vocum perhibentibus pluralis habent.

a) 450, 17 Saltem in quibus vocis constans, 611, 4 (modis) in vocibus constans.

Paris.

Lic. Carl Goetz.

Effluat. Effluat

Manus MSIX 298 vngl. Blottemer in Apologia Maites II 11 p. 31, 7 ff. 'Das Verb effluere kommt sonst nicht vor'. Vgl. dagegen C. N. T. lat. 72, 1^a von dem Lectionar Vancianus Q. 64, fol. 24^v: effluat, effluat.

Paris.

Wih. Schmidt.

Lâ dans calice.

Calice est à ajouter aux exemples de E pour A après voyelle longue (Aeblis IX 1894 p. 122). Les philologues d'extrême, qui orthographient calice, avaient même d'y reconnaître l'ancien aeblis; ils se trompaient quand ils prétendaient retrouver le mot-latin, et c'est le même erreur qui leur faisait écrire pleura, et qui aujourd'hui encore concerne la géographie corse.

Calice est probable un emprunt plus ancien, fait dans le temps où la diphtongue ou se prononçait non comme o long, mais comme un ancien long. Dans ce cas, la différence de date expliquerait le traitement différent de l. Que qu'il en soit, l simple est répété dans le vocable calice (Cf. sup. IX 22, 6), car calice est à calice comme aeblis à aeblis.

Paris.

Louis Havet.

Litteratur 1894.

O. Grödenwitz, H. Köbler, E. Th. Schulze. *Vocabularium Jurisprudentiae Romanae*. Fasc. I. 2. — scripta Berol. 1894. 75ⁿ pag. 76 col. 4ⁿ

Unter der neuesten Jurisprudenz ist die "classische" zu verstehen, in weiterem Sinne die Digesten und die einzeln herausgegebenen Bücher des Gaius, Ulpian und Pomponius, wenn auch kommt, was von älteren Juristen in späterer Litteratur erhalten ist. Der Hauptfortschritt besteht nach unserer Meinung darin, daß den Citaten der Namen der betreffenden Juristen keine Namen (von Ediktionen) beigegeben sind, weil die Juristenkennzeichnung nicht mehr generell, sondern individuell zu behandeln ist. Der dafür aufgewendete Raum ist reichlich erspart, indem an die Stelle der bei den Juristen üblichen, etwas unverständlichen Citationsweise nur die Seiten und Zeilen der größeren Ausgabe Mommsens angeführt werden. Allerdings müßte, um dieses, welche diese nicht besitzen, die Bestimmung zu erschließen, eine Konvention der Mommsenschen Zahlen und der Bücher, Kapitel, Paragraphen der Digesten vorausgesetzt werden, welche 5 Bogen des Hefes einnehmen.

Anzahlswesen ist ganz nach die erste Lieferung nur 8 (statt 10) Bogen stark, so daß der Lexikonartikel nur 3 Bogen — 48 Quartseiten — 16 Kolonnen übrig bleiben, von denen fast 60 der Folgeblätter a, ab, abc zufallen. Es kommt zu, daß auf Kol. 80—82 ein einziger großer Artikel (scripta), steht und der Leser vielleicht seinen Wunsch, Freies in weiteren Umfang zu studieren, nicht ganz erfüllt sieht. Er wird sich daher an den Satz des Prospectes halten müssen: „Das Wörterbuch verfolgt die Aufgabe: alle Stellen zu verzeichnen“, d. h. nicht alle in Worten anzuführen, wohl aber mindestens die Zahlen anzugeben. Das Contrarium zeigt ein Seitenexempel. A — scripta umfassen 40 Kolonnen des Handwörterbuchs von Georgy, oder am Drucktage des Vocabularium 20 Kolonnen. Da Georgy über 4000 Kolonnen enthält, so wären 200 Drucktage erforderlich; da aber nur 16 jährliche Lieferungen à 10 Bogen vorgesehen sind, so werden diese nur für die Hälfte rechen. Vermuthlich wird man aber die folgenden Artikel etwas knapper lassen, um mit 15—20 Lieferungen auszureichen, was jedoch nur mit Einsichtnahme des oben gegebenen Programmes möglich war dürfte.

Das vorliegende Proben abschließen dem Leser seine Aufgabe,

indem an die Spitze der größeren Artikel die Composita, & h eine Disposition gestellt ist. Für die Schäfte der Artikel tragen die Namen der Herausgeber.

Frobenz, Eugen: Historische Grammatik der lateinischen Sprache. Bearbeitet von Hlms, Landgraf, Schmal, Scola, Tösching, Wagner, Weisfeld. I. Band. Erste Hälfte. Einleitung und Lautlehre. Leipzig 1894. XII 304 S. gr. 8°.

Einredeung von Professor Wilhelm Schade in Marburg folgt im nächsten Hefte dieses Bandes.

Neue-Wagener: Formalehre der lateinischen Sprache. III. Band. 1. 2. 3. Aufl. 3. Aufl. Berlin 1894. 112 S. 8°.

Da der zweite Band des Originalwerkes von Neue in der Umarbeitung auf zwei Bände verteilt worden ist, so RCH dem vorliegenden dritten Bande die Lehre von dem Verbum zu. Das erste Kapitel handelt von dem Schwanken der aktiven und passivischen Formen nach, teilweise kollidierend mit der Syntax, von dem dichterischen Schwande des Praesens intranefflens Zeitvertriter. Da hier ein eine Einigung erzielt worden ist, so lassen sich auch keine Regeln und kaum chronologische Untersuchungen aufstellen, vielmehr ist jedem Verbum ein längeres oder kürzeres Stufenverzeichnis beigegeben. Die von Neue gesammelten Materialien sind erlesen und die Belege nach dem neuesten kritischen Anschnen veredelt, auch die Nichtigkeiten herausgenommen. Es ist die Ehre einer Erwehnung teilhaftig geworden. Da Frobenz nur selten das aktive praesens gebraucht, so konnte auch die wahrnehmliche oder vernehmliche Ergänzung im Nomin. Anonymum sp. 26 [passivum] = aly-veridicus antiquae angeführt werden, Arch. III 150.

Von S. 119 an folgen die Modi und Tempora, zunächst die Unterabteilung von praesens cum (cum) von praesens fu (haurum), worüber zwei Hlmsen Grsch. des Praesens zu vergleichen ist. Die in neuester Zeit nachgewiesenen Formen wie subintrat, latetant weist W. nicht dem Verfassere, sondern des Abstraktion des 2. oder 3. Jahrh. zu, die Causa, Causa, Culamata, Quantitas wohl mit Recht, als auch die des Praesens, ist näher zu untersuchen [Arch. III 1]. Die dritte Lieferung bricht bei dem Praesens auf -um ab.

Wilhelm Meyer-Lübke: Grammatik der romanischen Sprachen. II. Band. Formenlehre. Leipzig 1894. © R. Reichel. 8° XIX 482 S.

Dem vor vier Jahren erschienenen, hier Ed. VI 286 angezeigten ersten Bande mit der Romanischen Lautlehre folgt nunmehr in diesem zweiten Bande von H. Lübke neuer Grammatik der romanischen Sprachen die Darstellung der romanischen Wortbildung und Wortbildung nach denselben Grundgedanken, wie die Lautlehre, bearbeitet und durch Beispiele in gleicher Weise abweichend von dem parallelen zweiten Teile des Deutschen Werkes. Stand bei Dies in erster Reihe, auch

in den Auflagen nach dem Jahre 1838. Die Beschreibung der Flexions- und Wortbildungswesen der romanischen Sprachfamilien in der Vergangenheit und Gegenwart, so gibt M.-L. auf die Erkennung der Grenzen, die Grenze des Wechsels und Wandels in Wortbildung und Wortbildung, und nicht allein der Schriftsprachen, sondern auch der romanischen Mundarten in weitere Umfang aus. Dabei ist nicht nur die Sprache, sondern auch der Stoff eines Buches ein verschiedener. Es ist nicht leicht vollständig erreicht, sondern ein unglaublich vollständiger gemacht und führt die Betrachtung sprachlicher Erscheinungen mit sich, die Dies noch nicht zu beachten bemerkt oder selbst noch nicht beachtet. Es treten hier Kapitel auf von Geschlechtsveränderung und Geschlechtsübertragung, Bildungsweisen der Verbalformen, wechselbare Interjektoren, Bestimmung von grammatischer Kasus oder es wird von „junior“ Flexion des Verbums und Konjunktiv behandelt, bezieht sich auf den Einfluss von Flexionsveränderung auf den Stammwechsel, oder von der bei aller Ähnlichkeit verschiedener Umformung zusammengehöriger Stammveränderung durch Flexionsmittel u. a. m., wobei sich statt eines halben Dutzend romanischer Deklinationsarten einige Dutzend durchgeführte Deklinationsysteme ergeben, alle ausgehend von demselben Grundelemente der lateinischen Sprache, die unter Wirkung der Lautregel, der Analogie u. a. m. wesentlich mannigfaltig und in sprachgeschichtlich außerordentlich lehrreicher Weise differenziert worden sind.

Ausgegangen wird beim Nachlesen solcher Entwicklungen überall von der aus dem ersten Bande sich ergebenden lautregelmäßigen Gestalt, gezeigt wird Umfang, Richtung und Ursache der Durchbrechung der Regel durch analogische Vorgänge. Dabei ergeben sich mehrfach wiederum zu postulierende Zusammenhänge in den charakteristischen morphologischen, die als notwendig gelten müssen und teilweise auch auf anderem Wege begründbar sind, teilweise jedoch nicht sein werden, jedenfalls aber der Beachtung der lateinischen Sprachlehre wert sind (Überblick auf S. 336 ff.).

In der Vorführung des in romanischen Sprachdenkmalen überlieferten Stoffes zur Flexion und Wortbildung konnte natürlich nicht Vollständigkeit beabsichtigt werden, wie die von der „historischen“ Grammatik einer einzelnen romanischen Sprache zu verlangen wäre; aber es ist das für den gemeinen Sprachforscher Befriedigende an Hilferesourcen stets hervorgehoben und die Deutung einer Erscheinung, wo nötig, angeführt teils auf Grund der vergleichenden Lautlehre, teils auf Grund eigener historischer Sprachstudien des Verfassers.

Die Art, wie die reichhaltigen, oft spärlich Material gesammelt wird, und die überall hervortretende rechte Analyse zeigen eine Klarheit der Auffassung, eine Begreiflichkeit von Zusammenhängender Dinge und eine sichere Beherrschung des Einzelheiten, wie sie vereinigt in gleichem Grade nur selten angetroffen werden.

Die Menge vollständiger Deutungen romanischer Formveränderungen ist gewiss nicht dem, was Forscher italienischer Herkunft oder albanesischer Texte zur Verfügung stellen, überall reichlich

In der Werthbildungslehre schließt sich M.-L. Dies zwar in der Anordnung der Stoffe und Prüfen, Demosthenes in der Unterordnung der *Varia* Composita an, hebt aber nicht nur mehr hervor, sondern überwindet großentheils schon die Schwachheiten, die einer übersichtlichen Anordnung der Werthbildungsregeln und Werthbildungsregeln der Wechsel des Stamms in der Ableitung u. s. beruht. Bei der Wahl der Beispiele war die Absicht nicht auf Häufig, sondern auf reichhaltige Vorführung der Typen gerichtet, die notwendig zu machen war dem angestrebtesten Fache und einer unbegrenzten Quellenkenntnis gefällig konnte. Viel reichlicher als vorher ist die Darstellung der Flexion und Werthbildung durch strenge Scheidung zwischen Erbsort, Buchwort und Lehnwort geworden; wo eine „Anmerkung“ angebracht bleiben mußte, wird es nicht verschwiegen. In der Folienzahl vertheilt der Verf. gemäß seinem Motto: *Opus auctoris auctoritate valens* in zwei Hefen die meisten die in *lingua auctoris auctoritate* in ein *verbum auctoris* (Auch) völlig enthält, in Anmerkungen, die einzelnen Paragraphen beigelegt, so die in *lingua auctoris* Formbildung von Grund und Uebergrund meist von schlagender Kraft.

Über Einzelheiten zu diskutieren ist hier nicht der Ort; die Diskussion würde sich alles sehr auf dem Boden romanischer Sprachforschung bewegen müssen, der hier nicht betreten werden kann. Wie aber nach dieser weißt Band der neuen Romanischen Grammatik eine die romanische Sprachwissenschaft in Deutschland im höchsten Grade überaus Leistung ist, so hat er durch die außerordentliche Mannigfaltigkeit der in jedem Kapitel abgetreten eigenartigen Sprachveränderungen der vielgestaltigen morphologischen Lehren auch die Anreize und die Bedeutung des lateinischen Grammatikers, der nicht leicht Wandel und Wechsel des lateinischen Lateins, sondern auch die gesprochenen alte Italicersprache und ihre durch fremde Sprache wenig gestörten Entwicklungen in Zusammenhang zu bringen die Befähigung empfunden.

G—r.

Carlslava Schäfer. Orthographie. Marburg 1894. 63 S. 4^o

Zwei grundsätzliche Abwägungen (auch in Marburger Lectionskatalogen enthalten), die ein genaueres Ziel verfolgen, nämlich den Nachweis, wie die lateinische Wiedergabe geschriebener Wörter, die im Altertum und im Mittelalter geschah, durch die Humanisten im Ansehnlich aus Griechenland verlehrt wurden ist, und wie diese „Belehrungen“ nach heute noch eine in allgemeinen Ansehen erlangen, daß Herausgeber sich oft ihnen die Mühe geben, die wirkliche Lesart die von ihnen gewahrt ist. Die erste sagt, daß in Übersetzung und dem epigraphischen Gebrauch die Lesarten mit dem i. Plur. vor der in früher auf -lym -lymly etc. angehenden Composita wohl durchweg mit ungeschriebenen Nasal geschrieben und gesprochen haben, also *melioribus* oder *melioribus*, *quadruplicibus*, *probralybus*, *epithymalybus*, *epithymalybus* etc., daher z. B. das häufige *Wib* im ganzen Mittelalter *quibus*, *quibus* oder *quibus* genannt wird. Die

weils leitet an der Hand von Inschriften und Handschriften, daß, mit der Zeit da man die griechischen Aeparten durch Tenuis ϕ θ zu unterscheiden begann, für die Doppelpuncten $\phi\theta$ und $\theta\phi$ in übereinstimmenden Wörtern immer nur $\phi\theta$ (oder wohl $\theta\phi$) sich geschrieben wurde, also diphthongen *consonantibus pateris pateris pateris, constrictione* Kretschke, nur der unvollkommene Verfasser der *conscripta hactenus* und die in Konstantinopel lebenden Grammatiker Obedias und Pridan kennen der ersten $\phi\theta$, die letzteren $\theta\phi$. In diesem wird dann untersucht, wie in Declination der Homogenität allenthalben *Apoc. Apocrypha* $\phi\theta$ sich setzen und statt der im Mittelalter herrschenden altgriechischen Schreibung einbringen. Die Schrift selbst soll also, außer durch ihr gutes und angenehmes Lesen, dadurch aus, daß es nicht aus, wie andere orthographische Abhandlungen, bestimmt, welchen die "gute" Schreibung ist, sondern auch darlegt, wo und wann die sonstige aufzunehmen ist, was wir bei so vielen ähnlichen Fällen, z. B. bei *quæser* = *quæser*, nicht wissen.

Freiburg i. B.

B. Thierappon

Gust. Rydberg: De dæmoniacis Plautinis Terentianisque. Diss. Lundæ. Haëllæ 1884. 72 pagg. 8°

Obgleich also ziemlich viele Literaten über die lat. Dæmonien vor uns liegt, so hat doch zunächst die Fälligkeit der kritischen Plautausgabe einen passenden Anlaß, das gesamte Material von Plautus und Terentius zu sammeln. Dabei mußte sich notwendig herausstellen, daß Pl an dessen, in der Umgangssprache besonders geprüften Bildungen reicher sei als Terentius; dieses kommt bei Pl. 14mal vor, einmal bei T.; *quæsitus*, *quæsitus* dort 14mal, hier einmal; *salutis*, *salutis* dort 8. und *fructu*, hier gar nicht. Der Vt hat den Begriff "Dæmoniacus" im weitesten Sinne des Wortes gefaßt und daher auch *uolens*, *uolens*, *uolens*, *uolens*, *uolens* in seine Verzeichnisse aufgenommen, obwohl er sie nicht abgehender behandelt; von Interesse ist ebenfalls das Bt der Umgangssprache aufgenommen, wobei er die Ansicht Möllers, daß die ursprüngliche Bedeutung nicht die der Kleinheit gewesen sei, beifügt. Die ansprechende Entwicklung von *uolens* (p. 16) verdankt er einem Lehrer J. Wachernagel. Sogar ist über die Bedeutungsverhältnisse mehr zu schreiben als über die formale Bildung. Über *uolens* (welches bei Plautus sehr häufig vorkommt, bei T. fehlt, da er nur *uolens*, *uolens* gebraucht) vgl. Briz von 184. gloss 1333, und der Grund, warum die Römer von *uolens* nicht *uolens* und *uolens* sprachen, ist einfach der, daß ihnen jener Plautus besser schmeckte. Über *quæsitus* bei Ter. And. 814 vgl. B. Hader, Arch. V 194. Daß die Dæmoniaci jüngeren Ursprungs sind, ist selbstverständlich, bewies sich aber heftig auch durch die Vergleichung von *uolens* mit *uolens*. — Vt sollte auch auf die Frage eingehen, ob der Gebrauch der Dæm. in Dialog und Umgangssprache verschieden sei, welche aber durch Böth und Baum gelöst ist. Demselben verdient.

Hermann Degering: Beiträge zur historischen Syntax der Lateinischen Sprache, Das unreg. Kriegen 1893 S. 1 u. 17.

Die sorgfältige und gehaltreiche Untersuchung Degerings befaßt die Stellung der lateinischen Präpositionen beim Nomen bis zur Epoche der Klassik. Indem er die von Delbrotz (siehe jetzt Vergl. Syntax I 1904) für das Indogermanische aufgestellten Nachstellungen der Präposition als erwiesen ansieht, laßt er wichtige Reste derselben im Unklaren, wo die älteren sprachlichen Teile die einschlägigen Präpositionen mit ihrem Vokal noch hinter dem Nomen aufweisen. Im Lateinischen zeigen sich nur geringe Spuren jener alten Stellung. Für das Lateinische, in dem nach schon am Anfange des 4. Jahrhunderts d. St. die Voraussetzung der vorhergehende gewesen sein muß, gewährt Degering für die Reclination eines überaus reichhaltigen Anhaltspunkte sowohl in der Verteilung einschlägiger Präpositionen, die durch engen Anschluß an das vorausgehende Nomen den eigenen Rektion sowie den fehlenden Vokal ersatzlos liefen, und namentlich in sprachlichen Vertauschungen. Dergleichen hat bei Orosius (Dona Regia, 1884) bereits in unreg. passivus = 1 erkannt; D. versucht jetzt auf diesem Wege die Adverbia auf -um zu deuten. Da der in 3 Bände dieser Zeitschrift veröffentlichte, auch von Delbrotz, Syntax I 1905 festgehaltenen Erklärung verweist D. besonders dem Nachweis der Verbalrektion auf -a, die man doch aus den verwandten Sprachen wie aus den Wiederbildungen auf -um wohl erschließen darf, sofern nicht nach seiner Meinung für die von mir versuchte Erklärung der Analogbildungen auf -um der Beweis geführt werden müsse, daß hier die veralteten Gebilde über einen als die normalen. Es laßt sich § 80 nachdrücklich anerkennen, daß hierin eine wichtige Proverbi für eine nachweisbar ist; D. dürfte also auch nach § 14 behaupten, daß gerade die normalen Ableitungen wie certus, certarius und taliter die drei ältesten Formen bezeugt seien. Endlich erkennt D. bei allen Adverbia auf -um „An ganz bestimmte Fügung der Rektion“ in der Richtung, in der Art und Weise einer Handlung“, wovon sogar eine lokalisch-determinative Rektion, die sich, abgesehen von pariter, wo die von der eigenen Rektion des Wortes selbst sich entwickelt, aus dem reinen Appositive sich nur unter Klammeln hervorzulesen läßt, dagegen fast von selbst sich ergibt, wenn wir in diesen Formen Lokative mit nachfolgendem von in von finden, das ja auch in der nachfolgenden deutschen Dialektgeschichte pariter pariter enthalten ist.“ Zunächst ist nun aber „in der Richtung auf“ nicht ohne weiteres identisch mit „in der Art und Weise“, dieser zweifache Ausdruck ist aber unbestimmt als bestimmt, überhaupt aber ist der Sinn dieser einschlägigen Adverbia nicht in der Richtung eng zu begrenzen, daß man gerade diese Lokative darin suchen müßte, warum aber hier in so im werde, ist nicht erklärt, wie die Lokative aussehen, mit welchen das Kasus verwechselt, ist nicht gezeigt, schließlich werden die Formen auf -um unter Hervorhebung auf die von Faccius stammenden Formen überführt und nachdrücklich neben certus und taliter (§ 80 unter

denen?) als Ableiten mit gleichem Suffix -en geleitet. Dieser Annahme einer zweifachen Bildungsgattung mit dem hervorstechendsten Schreibrichtigen wird man doch wohl die ältere Deutung als die einfachere vorziehen. Ich übergehe die gleichfalls nicht unbedeutliche neue Erklärung von *zambh(s)* und verwies den Leser lieber auf die hierüber, wenn auch verwickelten Erörterungen der Darstellung von *zamb* und anderer Präpositionen bei dem Franzosen, sowie die Darlegungen über *zambh* und *zambh* Stellung der Ableitung in präpositionalen Verbindungen. Das Ebenall mit Sachkenntnis und bewusstem Urteil gegebene Erklärungen lassen ja noch einem Zweifel Raum, der Wert der zusammengestellten Thesen wird dadurch nicht herabgesetzt, die eigentümliche Stellung des Teren und besonders des Labres in der Entwicklung der lateinischen Sprache tritt hier in scharfem Lichte hervor.

Kiel.

A. Franck.

H. Diner: Geschichte des Fingerringes in Lateinischen.
Gießen 1884 112 S. 8'.

Schon Nipperdey und Köhler hatten im 1. Abt. und Hüig in Beibräuten eine Reihe ähnlicher Fingerringe angesetzt und, da sie dieselben bei Vitruv wiederfinden, diese Fehler dem Volgarlatein zugewiesen, als Stempel des Nihilismus bei Plinius sind, gleiche er die Formen aus der metrischen Sequenzlichkeit erklären zu können. Wenn auch im 1. Abt. 5 Jahren gegen 5 Jahren stehen, so muß man doch von diesem als dem ältesten Typus ausgehen, weil dieser bei Plinius und, wie Hiner beifügt, an drei Stellen des Sallust steht, welche die älteste Herangehörigkeit beweisen, unrichtig aber gar nicht erklären. Ferner aber ist eine Fälschung von *zamb* und *zamb* und wurde in der Vollsprache gelehrt, so man zwischen *zamb* und *zamb* unterscheiden konnte. Diese Lücke drang von Livius an langsam und schwächer in die Litteratur ein, mit einer gewissen Freiheit bei Tertullian und Cyprus (s. D. aus *zamb* aus *zamb*) in Suetonius parallelis Suetonius, d. h. bei den Älteren, welche besonders gezeigt sein wollten, in diesen Fehler zu verfallen, weil die griechische Sprache nur *zamb*, nicht *zamb* unter-schiedlich war um das J. 400 nach dem auch in Italien und Gallien auf unter dem Einflusse der afrikanischen Litteratur, namentlich in der Verbindung mit dem Part. *zamb* *zamb*.

Der Konjektur des Fing. ist in den meisten romanischen Sprachen aus Imperfektum hervorgegangen, *zamb* = *zamb*, und auch dies muß durch lateinische Vorgänge vorbereitet gewesen sein, im Alltönen durch die Wandel und Belagungsregeln. Weiter ausgeleitet ist der Gebrauch oder Merkmal nachher bei Vitruv, namentlich aber bei dem Schreiber, bei denen man die Konstruktion als Fälschung bezeichnen darf, zwei Jahrhunderte später auch in Europa, weil sonst die romanische Temporenscheibung nicht möglich gewesen wäre. Damit hat H. die Grundlagen einer wissenschaftlichen Geschichte des Temp. gegeben.

Wir müssen dringend wünschen, daß man der Lescherei, immer nur dem Sprachgebrauch einzelner Autoren zu studieren, was vielfach leichter und bequemer ist, vielfach sogar entgegen, wir be-
 denken der klärenden Übersicht des Ganzen, und wir können das
 von VI. gegebene Material nur empfehlen. So kommen wir auch zu
 einem Rückblick in das Latein der einzelnen Länder, welches sich
 offenbar im Laufe der Jahrhunderte immer verschiedener gestaltet.
 Der VI. des k. Alt. aber, um eine Nebenwendung auf die Literatur-
 geschichte zu machen, ist nicht ein offenes Stränge, sondern,
 wenn auch kein Gelehrter und Gelehrter, ein Kläcker von der
 Richtung Schleier

Geometrie et geometriae apud Platonem et Cyprianos namq. com-
 parant. Hal. Herkenoth. Prag. Studen. Nova. Folge. B. II.
 Prag. 1824. 114 pag. gr. 8^o.

Den Platon und den Cyprus bei VI. verglichen, weil beide in
 kritischen Excerpts vorliegen, und weil er einen Vorläufer der
 kritischen Methode und eines der Spätwerke haben wollte; mit-
 gewiß ist vielfach, daß wir zu Weisheit Arbeit eine zuverlässige
 Grundlage für diese Kapitel der Grammatik hätten, die auch VI.
 lobend anerkennt. Daß bei PL. die Formen auf -viva überwiegen,
 und in unsern Konjekten noch mehr als in unsern Handschriften,
 wir vermuten, ja man hat Grund, die isoliert beglaubigten
 Formen probata, habita, referenda anzuerkennen, weil sie als
 Zeugnis gegen unrichtige Formen auf andere nicht beweisen.
 Daß dagegen Cyprus Text keine einzige Form mehr auf -viva
 erhalten hat, konnte man nicht erwarten und kann daraus auch nicht
 so ohne weiteres auf die Autoren des 1. Jahrh. übertragen werden,
 weil eine archaische Anwendung oder der Gebrauch einer alten
 Formel hierzu bei andern Autoren nicht ausgeschlossen wäre. Man
 kann plausibel das und perspektiv puppe von Platon, will aber,
 daß später die Verba trauet und intrant. In dieser Hinsicht streng
 geschieden sind. Man erwartet sich bei Stellen aufständisch vixisse
 und vixisse hincem vixisse, wird aber das nicht mehr bei einem
 glatten Autor wie Cyprus sehen. Gleichwohl findet man noch
 Konstruktionen wie ad vixissimum hincem, und (im Plural) ad
 vixissimum vixissimum, wo VI. das Neutrum als Quasi-Subjekt
 versteht und aus dem Griechischen (καὶ οἱ τὴν vixissimum (πίττω)
 vixisse). In der That mag die Folgerung aus dem Griechischen gebildet
 haben, während es der Kläcker vixissimum hincem vixissimum
 aus bei Cyprus spätlateinischen Wendungen, wie propter hincem
 vixissimum, weißt das Platon hincem ob h. u. hätte sagen
 können. Arch. I 148. Die Präpositionalkonstruktionen (sine dem
 vixissimum und ad hincem) gehören überhaupt im Spätlatein zu Un-
 ter, was ganz natürlich von dem Verfall der Deklination zusammen-
 hängt. In Einzelbeobachtungen ist die Schrift ziemlich reich, und
 ein literar. S. 113—114 list die gewöhnlichen Konstruktionen zusammen.

Henric Lilius: De particularum compositionum nam quaedam Terminus. Norwagae 1854. 34 pagg. 8°.

Der Verf. der Abhandlung aus Norwägung in Schweden bietet uns eine Übersicht des Schwaches von quam, aliquam, quantum, ut, quasi, tamquam bei Terms, unter Benutzung deutscher, französischer, englischer, unvollständiger Schülertexten und Schulgrammatiken (nach Bopsthorius), deren Erklärungen und Übersetzungen gewissermaßen abgedruckt werden. Eigene Ansichten entwickelt VI nicht, und wenn p. 12 Dantska und Silesia sich weitergeben, so geben beide Interpretationen einen guten Sinn, wogegen beide qua dicunt utra ut preferenda. — Hätte er uns wenigstens behermt gesagt, daß diese und viele fehlen.

W. J. Saalfeld: De grammatae antiquae Graecae. Diss. (mag. Helmingen. 1854. XLVI. 270 pagg. 8°, [Mit 3 geößeren Tabellen.]

Diese in breit angelegte und vorzüglich statistische Arbeit bietet einige Resultate von Interesse. So hat VI gezeigt, daß das Genusdam in Coena Boden nur ausschließlich dem Genusdorum weicht. Im ganzen treffen 1020 Genenda mit 2048 Genendira, aber so dem ersten Boden und die Genendira noch nicht stark, in dem letzten um die Vierfache überlegen; doch stellt sich die Sache in dem verändernden Laufe vortheilhaft.

Die Bedeutung der Nomenbildung, der Suffixe, nennt VI nicht mit an, und er scheint nachgewiesen zu haben, daß besonders in den früheren Boden der begründete Beitrag zu der Entwicklung dieser nicht ursprünglichen Bedeutung beigetragen habe. Bei den Beispielen im Nomen und Anom weist er die Modification der Bedeutung an: a) aliquam agitur, terra pariter; b) aliquid dignum est vel minus habet aut salis a) dem locat, dicunt, concessit, per est, quae uti, d) terra oportet, debet, e) necesse est — dies beweisen mehr problematisch und willkürlich. Mehrere hätte VI, andere vermuthete Ausdrucksformen hervorzuziehen sollen, z. B. Post. 12, 27 utri non concessit se undendum non est, auch waren die Bedeutungen retulit ut, in eo est ut u. dgl. von dem Genusdorum nicht ganz abzuweisen, z. B. Phil. 8, 14, 15 resp. dandam; Mar. 16, 14 resp. dandam. Nun ist wohl der Versuch, die verschiedenen Affixe des Genusdam ohne Präpositionen scharfer zu unterscheiden und durch Parallelen mit Präpositionen zu beleuchten.

Der Stoff ist nach dem Genus gegliedert, Genenda und Genendira werden nebeneinander behandelt. Ein großer Schade ist es, wenn S. 184 diese praesertim von dem praesertim begeben wird VI folgt dem Texte von G. F. W. Müller mit Weglassung der Praesertim des Textes; selbständige Kritik thut er nicht, so wenig er auf die Schlüsselfrage pro Nomen u. a. w. eingeht.

Joh. Jähring: *De particularibus ut ne quis quo minus apud
Graecos philosophum vi regna. nova.* (Prager Studien Heft 1.)
Prag 1884. 80 S. gr 8^o

Die Fächer von Prof. O. Keller als in vorausgegangenen Prager
Studien (Arch IV 228 VII 504) begonnen bereits eine neue Serie,
deren Bekanntheit eine aus dem Professoren der Altertumswissenschaft
bestehende Kommission übernommen hat. Die auf dem letzten
erfüllenden Abhandlungen beruhen sich, wie die früheren, auf die
lateinische Syntax, und zwar bei VI das ganze Material aus dem
Philosophus 8 (d. h. mit Weglassung der Tragödien); Sie sind an-
geordnet nach der interessantesten Stelle dem Leser vorgesetzt. Dabei
wird sorgfältig von der Angabe von Kasus abgesehen, namentlich
aber Drügers Syntax weitläufig benützt oder ergänzt. Das letztere
erweist sich als das weniger verständliche, da man von dem VI
doch kaum verlangen kann, daß er für eine Konstruktion alle
Klassen nennt, welche sich denselben beizugeben haben, z. B. bei dem
construierenden *ut ut*. Beachtenswerthe Verbesserungen dagegen sind
es, wenn Drüger das erste Verbum eines Sparschreibers durch
betont, während er in der That älter ist. Beispiele sind: *Abst*
ut erst bei Apulejus, vielmehr schon bei Sen. *Supposit ut* nicht
vor dem jüngeren Plinius. *Propos ut* nur bei Livius. *Naturae*
est ut (schönerer Germanismus statt *quod*, da ja die *Theologia*
besteht) *Et. unclit* nur bei Plin. u. k., *Idem ut* noch apparat.

Jos. Horn: *Über den Gebrauch der Präpositionen bei M. Ju-
liano Justinus.* Progr. Leinach 1884. 20 S. 8^o

Die Arbeiten des besagten Verfassers zeigen uns eine sorg-
fältigste Bearbeitung; sie erheben sich von der Statistik zur ge-
schichtlichen Betrachtung, von der Lösung der Beispiele zur
Wägung derselben; der Kenner der lateinischen Autoren erwar-
tet sich ebenso wie der der höchsten Litteratur. So bildet hier
das Hauptgrund der Frage nach der Lebenszeit und der Heimat des
Autors, dem VI unter Marc Aurel steht, wohl etwas zu früh, doch
offenbar darum, weil er in dem Historiker einen Verwandten oder
bekanntem des Märtyrers Justin sehen möchte. Wenn er The von
Advianus meint, so wollen wir nicht gerade widersprechen, weihen
aber zur Voricht; für seine christlichen Gesinnungen lassen sich
Wahrheitsfähigkeitsgrade beibringen, ohne daß man indessen eine
bestimmte These aufstellen könnte. Die Hilferständigkeit mit Aus-
pellen möchten wir nicht behaupten, da wir davon wohl mehr dem
zweiten Jahrhundert *concordans* wagen. Einer der besten Argumente
für den chronologischen Ansatz bietet immer noch der Gebrauch von
regis mit *Augustus*. — *Insta* ist nicht erst von Livius lokal ge-
braucht worden, sondern schon von Cato, jedoch nur im belian
divis, Pausanias Anstalt über den Wortgebrauch des Justinus
(Vorstellung II 87—88) scheint dem VI nicht zur Hand gewesen
zu sein.

Adalbert Demmler: Über den Verfasser der neuen Cyprianer Namen-Synthesierten Traktate 'De bono peccatore' und 'De speciebus'. Münchener Zeig.-Anzeig. 1894. VI. 28-8 4^o.

Als Ref. und Herausgeber der in der Überschrift genannten Schriften als 'neue' zu erweisen versuchte, stand Demmler vor allem fest, daß dieselben in die zweite Hälfte des 9. Jahrhunderts gehören, Anhaltspunkte an Tertullian zeigen, was ja auf den Schüler Tertullianus, Cyprian, gut paßt, daß auch die Sprache größtenteils in der Cyprianer Sprache, daß sie unter kurzen Unterbrechungen spätere Fälschungen seien, daß die Handschrift viel freier und als bei dem so gewöhnlichen Cyprian, mehr als irgendwelche Behauptung bestehen bleiben. Diese Untersuchungen waren nicht verfehlt, im Gegenteil, die Hauptthesen gelten auch heute noch, wenn auch der genaue Schluß der Autorschaft Cyprianus selbst von Weymann sprach zuerst die Vermutung aus, Norstius glaubt der VI. aus, der Fälscher der neuen Artifel, denn er ist ebenso vollständig von Tertullian abhängig, hat die ältere Schrift Cyprianus benutzt, und da er als Gegenstück von ihm geschrieben wurde, so geht auf ihn, was der VI. De bono pecc. und De spec. über eine Vermutung von der Ganselade sagt, ein Zustand, der bisher auf die Fälscher Cyprianus, während der Christenverfolgung, bezogen worden war. Demmler zeigt nun, daß die Sprache der beiden Traktate zwar vielfach an Cyprian erinnert, aber auch immer mit Verfehlungen stimmt, und daß auch die Citate von Hieronimus an Verfehlungen gehen. — Hauptsächlich, Prof. der Theol. in Greifswald, hat in dem Theolog. Literaturblatt XV 41 (12. Oct. 1894) die Sache für entschieden, wie auch andere hervorragende Theologen dieser Ansicht beigekommen, ja Händlcher geht noch einen Schritt weiter, indem er die von jeder ungewöhnlichen pseudo-cyprianische Schrift Quod idem est non mit dem Novatian verbindet. Leider handelt man von dem Schrift als recht unbekanntes Schriftes desselben (de trinitate, de officio presbiterii) keine Handschriften mehr.

Der Name des Non ist in dem Händlcher verloren gegangen, weil derselbe als Hieronimus erklärt worden war. Die guten Schriften des Hieronimus konnten aber die Kirche nicht missen, nur darüber die Leser des Namens des VI. nicht kennen, darum wurden diese Schriften denen des Tertullian oder Cyprian angehängt.

Car. Otletus: De Classis Classificatione compositionibus. Bern. Zeig.-Anzeig. Delapontii 1894. 37 pag. 8^o.

Da wir Abhandlungen über die Vergleichungen bei Vogel (jetzt auch von Thomas, Land 1893), Lucas, Lorenz, Valentin Flourens, Hübsch, Madras bereits besitzen, so scheint es sich der Mühe, die unterliche Betrachtung auch auf Classification zuzuwenden. Daß dieser beliebige Dichter mehr werde aus der Literatur als aus dem Leben geschöpft haben, ließ sich erwarten, und so kann man dem den Namen, die Art, die Lucas, den Val Flourens, den Studien in gewissem Sinne als seine 'Quellen' bezeichnen und dabei bemerken,

Sich an den Schluss zu studieren und nachzulesen sich nicht veranlaßt finde. Seine naturgeschichtlichen Kenntnisse scheint er dem Plinius zu verdanken, seine dem Beweise entnommenen Bilder dagegen eigener Anschauung.

Wenn einmal die historische Syntax in dem Kapitel der Kompositionen eine chronologische Übersicht der Formen der Verflechtungen gab, so wird es uns zu sagen haben, was das bei Clodius zu behaupten uns angeht, was an der Entwicklung der negativen Formen (sicut aliter — non minus, non minus, non minus) den größten Anteil hat, so wie dem Lehrsatzgraphen eine Lehrgeschichte von uns erwünscht sein wird. — Warum S. 8 und 35 Lucius nach Silius gestellt wird, ist uns nicht erklärlich.

E Gruppe: — Zur Kritik des Justinians. Sammlung-Bibliothek für Rechtswissenschaften, 1898, S. 224—272. 1894 267—242 8^o.

Unter der Leitung Justinians ist natürlich nicht die weltliche Sprache des Roms, sondern die des Codex hat, zu stehen, in welchem viele kaiserliche Konstitutionen aus dem Codex Theodosianus herübergenommen sind. Wie hat sich die Redaktionskommission zu dieser Aufgabe gestellt? wie hat sie gearbeitet oder unterzogen, da ihr ja das Recht editandi et detrahendi, immo et mutandi verita abgelehnt war? Sie hat die schwer verständlichen oder zweideutigen Ausdrücke der Vorlage im Interesse der Deutlichkeit abgeändert und Übersetzungen mit dem Konstitutionen ihrer Zeit hergestellt, ist aber dabei nicht wenig Konsequenz verfahren. Gleich konnte nur ganz für 'generosiores' gebraucht werden, da Varro l. lat. 7, 28 iurgio, id est libere editis; aber auch es gewöhnlich für 'nobis, scholae' gebraucht wurde, sog. die Redaktionskommission hupere vor, so gut wie schon Varro diesem Mißverständnisse vorbeugte. Damit hat man den Schlüssel zu der ganzen Untersuchung. Reine ist VI in der Untersuchung von uti und vel, aber es hat sich bei ihm die ganz richtige Gefühl gezeigt, wenn er in uti eine stärkere Kraft des Ausschlusses vermutet, denn einmal ist uti in den romanischen Sprachen in seiner Grundbedeutung erhalten (lat. ut, or, from. or), während vel umgekehrt im Spätlatein stattdes des Sine von et angenommen hat. — Die Untersuchung gewinnt an Bedeutung, weil man sich jetzt eine Vorstellung bilden kann, wie die Digesten sich zu den Originalwerken der klassischen Juristen verhalten mögen, und es stellt vor dem VI eine Abhandlung über „Sine in den Digesten" in Aussicht. Da wir diesem Insuffizienz auch im Original besitzen, so muß sich zeigen, was etwa die Redaktoren abgeändert haben, ob viel oder wenig, und wie weit das Operieren mit sog. Interpolationen begründet ist.

Frederic Mura: Incerti auctoris de natione diocesi ad G. Morandum libri IV. Lips. 1884 554 pagg 8^o

Der VI hat in seiner Kenntnis von dem genannten Werke und seinen Autor eine gewaltige Breite gewonnen; denn wenn auch

die Abhängigkeit desselben Nicht (zwischen 86 und 89 von *Um*), so ist doch *Lerilictus* als *VL* besätigt, der Titel 'Historik' verstanden, und während man Äthier des Hohen Chines die Irren kann als zur Hälfte aus *Coronatus* abgeleitete betrachtete, haben jetzt beide Schriftsteller das letzte verlorene Werk des Antonius 'De rebus dicendi' benutzt, weshalb dann nach dieser Titel, was die die Sprache an zwei Stellen geht, vorgezogen werden ist. Nach *V* hätte der *VL* von Buch gar nicht die die Öffentlichkeit bekommen, und es wird auch überzeugend nachgewiesen, daß es vor *Harachyone* manchmal gelesen und benutzt hat, auch Quantitäten nicht.

Dies und viele andere, was in den nachfolgenden Prolegomena zu lesen ist, nach Gedächtnis zu erzählen, können wir uns hier versagen, da wir uns von der sprachlichen Form so reden haben. Der *VL* Nicht, was den Stil angeht, von Klassen zweiten Ranges, ein Freund, wenn auch nicht möglich, in dem physischen Reden, der manchen von *Flatus* und *Alfano* geschäftigt hat. Wie solche diesen nach den *Superlativ* *aristocratus* *rechner*, das man in *Xi* gibt 87 nachfolgend wird, kann aber in einer *Historik*, und den wird die Schreibe der *Hilfinge* in den *Superlativ* eingeführt hat. Aber gerade diese *Rechnen* durchdringt den *VL*, welchen auch aus *phonologischen* *perceptio* *hagis* ein *perceptivum* *institutum* gemacht und sich ein *institutum* gebildet hat. Gut in dem unvollständigen Charakter gegen die von *Hilfinge* hergestellten Formen die *testis* (im Index *negum*: *a testis*) und die *quantitative*, da nach die *Wortbildung* absterben und absterben sagt, aber nicht sparten, so wenig als man *age* *paire* *grugi* hat. Dadurch gleichheit ist *partialis*, durch *Factus* *positus* *incipe* = *deuqna*, 2, 18, 31, vorgezogen wegen der vorangehenden *detrahe*, während sonst in 10 Stellen *detrahe* geschrieben ist. *Tachis* = *par* 4, 22, 31, empfunden durch *perthens* = *positus*, wird glänzend in *testis* *variantur*. Das kleine Beispiel einer *historischen* *Wendung* haben wir auch 3, 60 *lat* *ant* *lat* (= *lat*) *testis*.

Die Verwandtschaft mit der Sprache des *Nipos* scheint uns so stark belegt, so geschäftig wohl, weil es dem *Hag's* nach der konstruierten Überlieferungsgeschichte des Textes gut passen würde, wenn der Autor ein *Hilfinge* von der *Page* *wäre*. Aber wenn derselbe *aristocratus* = *lat* mit *Nipos* *Superlativ* *historatus* *aristocratus* *variantur* *stach*, warum nicht mit *Flavi* *Hier* 445 *Historium* *aristocratus*? Oder warum beschränkt der *Eintritt* *testis* *lat* mit *Nipos* *testis* *lat* *variantur* *gleichheit* *re* *wieder*, wenn schon *Flavius* in dem *Page* 126 *Wiel* *schreibt* *testis* *variantur*? Der *Form* *imperfectivum* *variantur* *sich* *erhöhen* *der* *variantur* *maius* 2, 14, 18 *ovis* *Nipos*, aber ohne nach *Cato* und *Flavius*. Die Ähnlichkeit von *variantur* *procliticum* *maius* und *variantur* *procliticum* *variantur* *in* *Variantur*, wenn man bedacht, daß *variantur*, in gutem Sinne gebraucht, in *variantur* oder *variantur* (*variantur*) *variantur* *variantur* *variantur* *variantur* ist, der *Superlativ* *variantur* *variantur* *variantur* *variantur* *variantur*, obwohl sonst die mit *pre* zusammengesetzten Adjektiva dem *Superlativ* *variantur*

streben — Ein vollständiger Index verlohren (pag. 386—387) kränzt das vorzügliche Werk, obwohl wir kaum die so häufige Weglassung der Buchzahl nicht leben können. Beispielweise haben die Artikel *sigura*, *supergone*, *supirrit*, *atarom*, *atubora*, *at kalca* (Buchzahl) nach *dicario* aus dem nicht vorangehenden Artikel [*supetar*], welcher mit IV 43 nach *supetar* nachher schließt, zu Gedächtnis zu erwecken ist. Dieses Streben nach Kürze, über welches der Leser nicht aufgeklärt wird, scheint uns denn doch zu weit getrieben.

Herr Maximi G. Philii Cassaria belli Gallici (Part VII. A. Philii lib. VIII. Decid. 1894. XII. 261 pag. 8'.

Ein Recht bei Hage seine Ausgabe als eine *Excursus* bezeichnet, denn es war seit langen Jahren ein öffentliches Geheimnis, daß der Charakter in dem nachhersten gehörte, weil man, dem Urtexte von *Sigismund* vertraut, denselben auf den Häuten der Klasse α aufgeführt hatte. Nun ist es aber eine sich immer wiederholende Erscheinung, daß man als gut thut, den Lesenden einer einzelnen Klasse, und wäre sie auch die beste, durch *Styl* und *Styl* zu folgen, vielmehr gilt der Sprachgebrauch mindestens gleich viel als die handschriftliche Überlieferung, und kann wird immer bei einem Autor zusammen sein als bei *Clare*, dem VI des Werkes *de analogia*. Wer kennt aber den Sprachgebrauch *Clare* besser als *Maced*, der VI des *Lexicon Cassariensis*? Auch H. Köhler geht in der Vorrede von I. Gull pag. CXX—CXXI Grundlinien zu einer *Übersetzung*, eine *Übersetzung* des Gegenstand zu verfertigen. — Das Verdienst *Maced* ist es, die Handschriften der Klasse β zu weiteren Vorlage gewisser vergleichen und aus denselben in den Text aufzunehmen zu haben, was der Sprache *Clare* besser entspricht, wie sich für β keine besonderen Gründe geltend machen lassen, läßt H. erwähnen noch bei α , laßt aber durch weitere Untersuchungen auch hier noch Entscheidungsgründe zu finden. Die vorliegende (*kleinere*) Ausgabe geht als charakteristisches *Lexicon* der beiden Klassen, dagegen absichtlich nicht orthographische Varianten und individuelle Fehler einzelner Abschreiber, so daß der kritische Apparat einen müßigen Raum einnimmt.

Das Berliner Gymnasialarchiv (1894 Sept. Okt.) bringt in den Jahresberichten der philologischen Vereine kritische Besprechungen und den Anfang einer *Übersetzung*, auf welche wir zurückkommen werden, sobald sie vollständig sein wird.

J. W. Beck: G. Philii Cassariae *Historia* subit *excursus* VIII reliquiae, Edid. Teubn. Lipsiae 1894. XXVII. 96 pag. 8'.

Während wir des *Clare* *Philii* nach seiner erhaltenen "Historia naturalis" beurteilen, von der mehreren "Zeitungskritiken" und den "Kriegern in *Germania*" aber uns gar keine Vorstellung machen können, läßt sich wenigstens das *Clare* eines großen *Germania*

tauchen Werke rekonstruieren. Zahlreiche Ausführungen bei Chaucer, Servius, Priscian und andern Grammatikern liefern uns einen Grundstock, und dazu kommen zahlreiche Stellen, welche, wenn auch der Name des Plinius nicht ausdrücklich genannt ist, mit Wahrscheinlichkeit noch auf denselben Autor zurückzuführen laßen, wie einige längere Ausführungen des Quintilian, und insbesondere bei Chaucer, Priscian u. s. Um dem Leser über die Grundlage seiner Studien aufzuklären, hat der Hrsg. eine Einleitung über die Geschichte des römischen Grammatikunterrichts geschrieben und dann die Fortsetzung des Hörter dazu besonders besprochen, welche selbst auch Julius Rossius direkt benutzte.

Plinius behandelt in seinem Werke hauptsächlich die Doppelformen der Deklination, wegen der Konjugation vollständig vernachlässigt, die Schwankungen im Geschlechte und Numerus, enthält die orthographischen Varianten, mit welchen sich oft synagogische Unterscheidungen verbunden, z. B. *scilicet* von *scilicet* ($\tau\acute{\iota}$), *scilicet* von zwei Ausdröckungen des Hgrg. machen den Schluß. Ein Index ist nicht beigefügt.

Autus Amali: Un autographo codice biblico latino papyreo. Tre documenti inediti relativi allo scolaro Dioscoros o (ca. 500). Montecassino 1898. 16 und 8 Oct. 8^o.

Am 11. Mai 1879 wurde in Sarzano bei Tortona ein Codex in Uncialschrift gefunden, welcher das vorlieringepaläochristliche Übersetzung des Anfangs des Johannesevangeliums enthält und jetzt in der Bibliothek von Montecassino aufbewahrt wird. Im Handes der Hildesheimerer Seiten wie eine Probe der wichtigsten Varianten:

	Strom	Beobachter
4, 6 <i>ἐν τῷ πρῶτῳ</i>	<i>super p̄loctm.</i>	<i>super p̄loctm.</i>
<i>ἐν τῷ ἑνῷ</i>	<i>stiller v̄ctm.</i>	<i>quasi v̄ctm.</i>
4, 7 <i>ἐγενήθη</i>	<i>et v̄ctm v̄ctm.</i>	<i>v̄ctm.</i>
<i>πρῶτῳ</i>	<i>stiller qūctm.</i>	<i>stiller.</i>
4, 9 <i>ἀρχῆ;</i>	<i>p̄ctm.</i>	<i>p̄ctm.</i>
4, 10 <i>ἐν τῷ ἀρχῆ;</i>	<i>p̄ctm.</i>	<i>stiller.</i>
<i>ἐν τῷ πρῶτῳ</i>	<i>in v̄ctm.</i>	<i>in v̄ctm.</i>
<i>ἀρχῆ;</i>	<i>p̄ctm v̄ctm.</i>	<i>p̄ctm ab et.</i>
4, 12 <i>ἐν πρῶτῳ</i>	<i>p̄ctm v̄ctm.</i>	<i>p̄ctm.</i>
4, 14 <i>ἐν τῷ ἀρχῆ;</i>	<i>v̄ctm.</i>	<i>in v̄ctm.</i>

Die Übersetzung folgt mit dem unvollständigen *p̄ctm v̄ctm* genauer dem geschichtlichen Original als *v̄ctm v̄ctm*, wie schon Bouché, Itala und Valguta 444 bemerkt.

Von den drei Dokumenten ist das erste ein Brief des Papstes Felix, welcher auf dem Tschetao dem Bischof von Neuchâtes als Nachfolger ernannt, das dritte in einer Handschrift, welche nach dem Tode des Dioscoros 60 Presbyter dem Bischof überreichten. Dem ehemaligen Vizeconsularen der Bisth. Auxois kann und jetzigen Prior in Montecassino, welcher die Liebeswürdigkeit hatte, dem Hof seine Schrift geschicklich zu überbringen, um auch an dieser Stelle der gelehrte

Dann ausgegebenen. Derselbe geleitet die christlichen Hüter der Johannesübersetzung zu verschiedenen

Man vergesse jetzt auch das von J. Polakius (Christiana 1884) aus herangezogenen oder Facsimile, welcher ebenfalls vier Evangelien enthält und in der oben gegebenen Probe n 8 zusammenfaßt, five sexta, 7 et sexta, 8 sexta, 10 in jehova et in Nihil. Überhaupt werden jetzt so viele vorläufige Entwürfe veröffentlicht, gerade in Christiana, wo sich der Einfluß des allmächtig vorerwähnten Caspari geltend macht, daß Aegle und Theodorus kaum mehr zu folgen imstande sind, sondern zusammenfassende Angaben abwarten müssen. E. W.

Car. Wulke: *Evangelii Lucae textus operis. Pars I* (= Corp. eccl. vol. lat. LXXI) Vindob. 1894. LXX 800 pagg. 6⁸.

Der Band enthält ausschließlich die Formeln apostolische Intellektuelle, in welchen K. die häufig genutzten Griechische erklärt, und die zwei Bücher Instruktionen, Auslegungen wichtiger Stellen des alten und neuen Testaments (etiam quosdam sanctorum apostolorum scripturarum nach Hieronimus). Alle Handschriften standen dem Hg. zu Gebote, der jetzt in Rom vollständige Rezensionen von VI und die Pariser von VII oder VIII, von denen jene die erste Bearbeitung des VI repräsentiert, daher die zweite Umarbeitung. Die Kapitalübersicht zeigt eine untergeordnete Rolle; schwieriger ist es, die Orthographen bzw. die Worthausen des 1. Jhdts herzustellen. Der Hg. nimmt an, daß die vollständige Form des Textes nicht dem VI gebühre, sondern dem Schreiber von Laus folgen, weshalb er diese *lectio, columnae, rubricae, spatia* nicht in den Text gesetzt hat. Es wäre allerdings noch denkbar, daß K. in der ersten Ausgabe vulgare Formen *capitula*, in der zweiten korrigiert hätte, wie Ähnliches bei der Regia Bezae's Buchstabe wird. Zudem steht sowohl in B und Par., wie bei Ewald, p. 209, 4 Vgg. im Bezae'schen (Arch. I 188, III 107) und an den bei Schenkel, Vol. II 36 genannten Stellen, *columnae* in der Append. Tisch. 125, 25 K. n. 17.

G. de Harlez: *S. Piusi Hieronymi Pontificis Maximi opera. Pars II. Epistolae Pars II. Gemina* (Corp. eccl. vol. lat. LXXVIII LXX). Vindob. 1894. LXXVIII 602 pagg. LXXXII 466 pagg. 6⁸.

Fastum hat seine Briefe in wenig selbst gemacht und herangezogen als seine Gedichte, wie schon daher in der handschriftlichen Überlieferung auch kein geschlossenes Corpus, sondern die größte Sammlung enthält nur etwa die Hälfte der Briefe, während die andern sehr zerstreut sind. Man überließ von Harderberg herangezogenen Brief (Kritik 17, 481) was einer alten Münchener Handschrift Inhalt von 2. XXV⁸. Man hat auch nur die größeren Briefe des Paulus kopiert, so daß die etwa 80 bis jetzt gekannten eines müßigen Ökumenischen Füllen. Während die vollständige Sammlung in einem vol.

Handschrift aus X (IX?) erhalten ist, finden sich manche Briefe sowohl in älteren als in jüngeren Handschriften, u. a. in einem cod. Paris 11848 aus. VI, welcher übrigens für die Kritik weniger abzuwerfen, als man erwarten möchte.

Wenn die Leser des Archivs vorwiegend auf die sprachliche Form achten werden, so dürfen sie nicht vergessen, daß Paulus Schüler des Augustin war, also seine Bildung im Geiste genannt habe, bei dem es von vorzüglichem Lebensjahre heißt war, daß er erst später zum Christentum übertrat und dann Bischof von Nola wurde. Von seiner religiösen Führung seiner Briefe kann daher kaum die Rede sein. Immerhin hat der Hsgb. auf Grund zahlreicher und genauer Kollationen die modernere Form und ungeschickten Änderungen hergestellt statt der in den Ausgaben oft unverständlichen, u. B. *salvata* statt *salvatae*. Pg 260, 8 empfiehlt vielleicht das Meisner (*v - u - v*) die Schreibart *salvata* (*salvata*) statt *salvatae*. Durch Hartel besitzen wir die erste kritische sorgfältige Ausgabe der Briefe; mögen die Gelehrten bald nachfolgen.

Noch während der Arbeit kamen wir das Entdecken des zweiten Teiles zur Kenntnis bringen. Auch die Geschichte wird wohl vom VI wieder genommen noch herausgegeben werden, daher ihre sprachliche Überlieferung. Die eine Hälfte besteht aus vorwiegend auf einen Lehrer Augustin, die andere gilt dem St. Nola vertrieben Bistümer Felix. Die meisten Handschriften hat J. Kochmeister verglichen, der auch die Kritik des Antori (Wiener Stud. XII) in diesem begreifen hatte, als ihn die frühzeitiger Teil erhielt. Der Index verzeichnet et constantem bezieht sich auf beide Briefe, ebenso der *notandum et verum*, sowie der der *Epistolae*, vorwiegend auf die Gelehrten der Index der Vorbilder (namentlich Virgil, aber auch Lucan, Catull, Horaz, Ovid, Lucan u. a. v.) sowie der Nachahmer Ovidianus, Claudian, Sedulius, Draconius, Avianus, Venantius Fortunatus u. a.

Val. Berti: *Theodori Prisciani Expositiones Iulii III. cum physionomii fragmentis et additamentis Pseudo-Theodori. Accuratae Vindobonae Afr. quae feruntur reliquias*. Lips. Teubn. 1894. XXVIII und 364 pag. 8^o.

Die schon längere Zeit mit Spannung erwartete Ausgabe des Theodorus Priscianus (vgl. Archiv VIII 1) hat man sehr erwidern, und zwar aus der Feder eines Gelehrten, der wie wenige in dieser schwierigen Aufgabe bewandert und schon mit Falschheiten mit den Vorbereitungen zum handbuchtigt war.

Die von unvollständiger Gelehrtenarbeit und Suchenweise erzeugte Unruhe geht von Befahrung über die handschriftliche Grundlage des Textes, der uns bisher in zwei Recensionen vorlag: in der auf einem cod. Bruc. n. XII (H) beruhenden Ausgabe von Neumann, Stralsburg 1881, und der des Göttinger, Band 1882, mit dessen verlesenen Handschriften ein cod. Berlin. n. 581 (h) und ein von Ross nur an einzelnen Stellen abgezeichnet cod. Chamaen. n. XII (i) an

weisen Merkmalspunkt. Von der größten Bedeutung ist ein cod. Barberianus n. XII (y), der zwar in den ersten 40 Kapiteln stark interpoliert ist, aber von da an, trotz mancher willkürlichen Textentstellungen, einer guten Quelle geblieben ist und uns oft allein in den Stand setzt, die verdorbenen Stellen in der Ausgabe des Galenus zu helfen. Obwohl Ross, wie er p. VI erklärt, die Handschrift ganz möglichst hat, was bekanntlich bei der sehr beschränkten Benutzungssatz der Barberianischen Bibliothek seine Schwierigkeiten hat, so bietet sie ohne Ausgabe doch nur eine Auswahl der wichtigsten Lesarten dieser Handschrift in den Folia, wo r mit anderen Handschriften sich berührt, während die Lesarten, die r allein schreibt, oder die vielfach abweichenden Wortstellungen dieser Handschrift nur ganz ausnahmsweise mitgeteilt werden.

Unter dem selben num. die wesentlich für das 2. Buch, des Gymnast. abdruck vertreten sind, so vor allen ein cod. Flor. n. XI (f), Vindobonensis n. XII (y) und Bambergensis n. XII (g), zuerst schon durch sein Alter die erste Stelle ein der cod. Vat. Reg. Ross 1142 n. IX (v), welcher den größten Teil des 2 und 3 Buches enthält. Mit Recht wird von Ross wegen der nach bekannter Vorgabe Schrift angenommen, daß dieselbe in Deutschland entstanden sei. Entgegen scheint ihm zu sein, daß auf Blatt 77^r der Schreiber in Umlauten, die nach Art eines Akrostichons auf dem linken Rand untereinander stehen, seinen Namen verzeichnet hat: FRANCIS + VADALINERIVS (PATER). Auch die Varianten dieser Handschrift sind nicht immer mit der wissenschaftlichen Genauigkeit und Vollständigkeit mitgeteilt, wie ich an anderer Stelle zeigen werde. Verschieden sind Trennungen und bei manchen in komplizierten lateinischen Apparat schriftlich nicht ganz zu vermeiden; ich will nach hier darauf beschränken, derselben für eine Seite des Rossischen Textes, S. 247, zu verbessern und zugleich den kritischen Apparat zu ergänzen von den Handschriften V, r u. f, von denen ich die ersten abgedruckt, die letzten genau verglichen habe. S. 247, 1 ad scilicet u. non scilicet 2 scilicet f. h^o n. dispositiones r, dispositiones V. scilicet V. 2 uonnet von V. vel deum delectatio V, delectatio f, delectatio r laboris V, laborum nach r f u. r. profuerunt r. f uon r, non f. fuerit f. uoluntate V, uoluntate f. P. dinationes nach r. uoluntate f. cyclo nach f. S. scripturas Vr (vgl. S. 251, 2), adscripturas f. 10 uonnet V. uonnetibus scilicet V. 11 uonnet f. h^o de uoluntate f. 12 uonnet V, drupac f. uonnetibus f. 14 uonnet u. f. uonnet uonnet f. 15 uonnet scilicet fr. 17 uonnet f.

Eine sehr dankenswerte Beigabe der Rossischen Medicinergaben sind die sprachlichen Indices. Dagegen für die Benutzenden wie es wohl gewohnt, nach Seiten und Zeilen zu verfahren.

Als Beispiel dafür, daß Theodorus manchen sprachlich Interessante enthält, wolle ich nur hier auf das zuerst sprachlich benutzte nach S. 14, 12 (scilicet uonnet) und gleiches für gleiches (fr. gliv^o) 169, 4 und uonnet. Über das Maß des im Index zu Benutzenden kann man mit Rücksicht verschiedener Ansicht sein; ich will lediglich einige

Wichtige geben, die nur bei der Lektüre des zweiten Buches als bemerkenswert aufzufassen sind: 100, 5 capitulum. 10, 4 capitulum, so auch r. 180, 7 corac = deceto Vr. 26, 15 commensur r (vgl. monente im Index). Auch coris so vorher Vr 184, 11 und Frau Vr 181, 3 hätte Erwähnung verdient (vgl. Ganges) 175, 4 lat Vr coris, 197, 2 Vr coris als Causa von coris. 117, 11 deora late steht ex lateo. 181, 18 furem r, vgl. ital. furecia. Ein nicht sehr seltenes Wort ist incommensur Krankheit 108, 16, 113, 3; 130, 11. Auch mit latinate steht nach 17, 18 Hr und 217, 4 Vr, male gramm nach 202, 2 V. 128, 10 late als Plural zu lateo r. 208, 13 solenne Vr (so oft in monologischen Uebungen, vgl. Kling, Lateinisch-romänisches Wörterbuch No 5311 und Wörter in diesem Antheil IV 218). 217, 14 ist durch einseitige Uebersetzung der Handschriften quod nerva (so Hr Gelen) einem saepe dixit synonyme die vulgärlateinische Konstruktion von coris mit Accusativ korrigirt und darum nicht zu korrigiren, vgl. Mar. Emp. 98, 14 und Schmidt in Im. Müller's Handb II 272. 201, 8 hat f postus und r post sine statt des Adverbiums post. Die Form postus = post, postus findet sich oft in handschriftlichen Gestalten, z. B. Ed. Lipsy: 119 III; 190 K; 127 B; 133 IV. 117, 8 postus trahen. 208, 1 mit alt Neulatin r. 118, 9 und magis Hr einleuchtet soll lateo et capitum non facile palliat, und magis melius lateo palliat ablativus 226, 18 hat f et late = late, wie oft bei Tertullian (Glossa von Oeder). 230, 17 superpositio r. 191, 12 trahit mit Klippe von pax. 163, 12 reparatus V. 201, 18 relictis Götzel, vgl. Wolfelin: Über die Latein des Africanus Genua Felix S 400.

Augsburg.

F. Geyer.

F. Vetter: Das apokryphe dritte Korintherbrief. Tübingen Universitätsdruck. Wm 1894. 100 S. 4^o.

Die in weiterem Lese für die Orientalisten wichtige Publikation des altkatholischen Krypten an der katholisch-theologischen Fakultät zu Tübingen verheißt auch in dieser Zeitschrift erstlich zu werden, da im 8 Hft. eines ausführigen Abdruck der beiden lateinischen Uebersetzungen des 3. Korintherbrieches, der Miltner, welche zuerst A. Carrière und S. Berger (Paris 1891), dann Harneck (Theol. Litztg. 1892 No 1) abdr. haben, und der Lauer, welche Heide (Theol. Litztg. 1893 No 34) veröffentlicht hat, enthält. Vetter behandelt dieselben als „zwei selbständige, unabhängig von einander entstandene, jedoch auf denselben Hecorenen des syrischen Textes beruhende Uebersetzungen“, die „kaum später, denn im 3. Jahrhund.“ entstanden seien. Als Verfasser der Miltner'schen Uebersetzung (L') gilt ihm ein des Lateinischen (in geringem Maße) mächtiger Syrer, als Urheber der Lauer'schen (L'') einen ihm „ein des Syrischen und Lateinischen kundiger Grieche oder einer doch ein mit dem Griechischen mehr als mit dem Lateinischen vertrauten Syrer“ im Bewacht zu kommen. In der Beurteilung von L' stimmt Vetter mit Zahn,

da sich in der Geschichte der westromanischen Künste mit dem Apokalypsen zu beschäftigen laßt, diesem; was über L² betrifft, so dürfte der belgisch-niederländische Gelehrte (in der Ausgabe von Victor Schelfl. Theol. Litt. 1894 Sp. 128 ff.) durch sprachliches Überwiegen irrtümlich geirrt haben. Der Verfasser von L² besitzt zwar kein bloßes Volksgelübde, unterbreitet sich aber durch eine im allgemeinen klare Ausdrucksweise sehr vortheilhaft von dem ersten Übersetzer, und die von Victor als „geschwehete, salomonische Phrasen“ bezeichneten Wendungen „omne studium vobis“ (S. 65, 9; vgl. bei Goetz), „in regnum in vobiscum dei“ (S. 65, 9; dazw. steht 'in' mit Accusativ ist in der späteren lateinisch vulgärsprachlich vorkommend) und „manus beata“ (S. 65, 9 für das von L¹ gebrauchte 'manu', vgl. Schelfl. Beydr. über I. 48, 4 „exceptaque a manu [manus manstro]“) verdienen diesen Titel keineswegs. Nur macht es die Vergleichung der beiden lateinischen Fassungen sehr wahrscheinlich, daß der Verfasser von L² ein Abendländer war, der wenig Griechisch verstand, um die wenig geläufige Art der Vergleichung unter Berücksichtigung des Originalen dem lateinischen Sprachpunkte adaptieren zu können. Der zweifelhafte Gebrauch von 'inertium' (S. 65, 7; 66, 2) weist noch lange nicht „darauf daß er griechisch dachte“, da ja sogar der auf einem Stil weniger bedachte Lactantius diese Wortverwechslung; dagegen ist es beachtenswert, daß er sich verpflichtet glaubt, S. 66, 2 das deutsche „gläubig“ von L¹ (S. 62, 13) durch 'devotus' zu ersetzen (vgl. A. Götz, Prolegomena de verborum adv. Martinianis, Lips. 1888 p. 28-29), daß er auch S. 67, 3 in dem Citate aus Psal. 8, 8 'et Christum in me largitorem' ('hervor' L¹) mit der Vulgata übereinst. und daß er auch S. 67, 1 mit dem Ausdruck 'extrema verba' von a. lat. (so Bartsch gewiß richtig für 'veter') an die lateinische Bibel (vgl. Amos 2, 9 und Ezech. 11. und Vulg. S. 265 L.) gemahnt. Insbesondere Beachtenswertes weisen wieder L² nach L¹ auf, doch im nun weiteren die Wendung "dona. . . omnia dona" (S. 66, 5; dafür L¹ S. 66, 5 'omnipotens') selbst, welche als Wiederholung eines syrischen Ausdrucks oder von ἀνεξάνθητος (Zahn u. a. Q. 126) aufzufassen ist und an das doch wohl zu übersetzende 'omne potent' des lateinischen Übersetzers (p. 66, 10 W.; vgl. Fuchs. Nal. spat. XXIV 15 p. 215, 15 ff.) erinnert.

Munsterstein (Oberbayern),

Carl Weyman.

Carl Goetz Die Hinführung Oxyrias. Königsberg i Pr 1895 I
200 S. 8°.

Der Anhang dieser Schrift enthält auf S. 60 ff. vier Abschnitte: „Was heißt Hinführung bei Oxyria? Keltisch und Hitt. Sacramentum Havaris und solima.“ Neben die Formelherleitung der ersten Überschrift ist nun ein vollständiger Beweis dafür, daß auch der VI mit philologischer Methode angetreten hat. Wenn wir auch auf die ursprüngliche Verwandtschaft und spätere Schöpfung der Worte havaris

und schiene hier nicht eingehen wollen, weil die Theologen über die Bedeutung streiten, so ist doch klar, daß bei zweifels und episcopos im Buchst. des presbyteris und des griechenkirchlichen Klerikus entspricht, was das Keltische in seiner Gesch. d. Kirchenlateins zu vielen Beispielen nachgewiesen hat, s. S. 124. Er gerüht aber auch nicht auf Georges in seiner Episcopos. Eccles., sondern der lateinische Cyprian hat den griechischen Ausdruck nicht, wohl aber der VI, de abstantibus, und vor beiden steht Tertullian. Daß man bei zweifels mehr an Ausübung von Klerikalhandlungen denkt, bei episcopos mehr an die Überleitung der Gemeinde, wird richtig sein: presbyteris ist von weltlicher Titel von Antiochia (vgl. oben S. 100); papa — Bischof von Rom Titel, welchem presbiter. Mönchsklerikerrolle

John Rice: Was ist Syntax? Ein kritischer Versuch. Marburg, 1894. X. 141 S. 67.

Das Schrift, deren VI. Germanist ist, gibt sich als eine literarische Abhandlung von vorwiegend negativer literarischem Charakter. Teil I (S. 9—47) behandelt die drei Hauptarten syntaktischer Werke. Die erste derselben wird bezeichnet als *Methodologie*: sie hat nach der meisten Anhänger und nach unsern Schulgrammatikern zu Grunde; dazu folgt das System von Miklosich (Treglensche Gram. der drei Sprachen IV 2) und seinen Anhänger Erdmann (Grundzüge der deutschen Syntax) ebenfalls wird von Rice gerühmt als ein *Einheitswerk* und eine *wissenschaftliche Selbsthilfe* als eine Quelle für die gedankliche Fortentwicklung der syntaktischen Forschung betrachtet, die dritte Art ist die der *Syntax als Schulhilfe*, welche den syntaktischen Stoff zu wege bringt, hier dürfte die Leser des Archivs wohl besonders die Kritik der stofflichen Anwendung von Schmidt's *Lateinischer Syntax* (s. O. S. 14 ff.) ablehnen. So gelangt R. zu seiner Definition der Syntax als der *'Lehre von den Wortfügungen'*. Auf Grund derselben wird in Teil II (S. 48—111) zunächst das Verhältnis des syntaktischen Stoffes zu dem der Formwörter, Bedeutungslehre (Kritik Haase und Kockers S. 80), Wortlehre, Lautlehre und Stilistik klargestellt. Als positives Ergebnis der Kritik folgt (S. 114—141) eine allgemeine Anweisung der *'Disposition der Syntax'*, worauf abschließend der wesentliche Inhalt der Unterabteilungen here und hier zusammengefaßt wird. Wir haben aus dieser Zusammenfassung hervor den Gegensatz von Syntax bildet nicht die Formen, sondern die Wortlehre, denn Wortlehre sowohl wie Syntax (siehe weiter die nachher als erster Teil der Grammatiklehre tritt) beziehen in Form- und Bedeutungslehre. Die Syntax behandelt die Verbindung der Worte zu neuen Kationen und zwar nicht bloß in denen von Sätzen, sondern in jeder Art von Wortfügung. Wortarten und Wortformen hat die Syntax nur dann zu berücksichtigen, wenn von denen die Natur der syntaktischen Gebilde als solcher berührt wird. Der Lautlehre fällt auch nur so weit unter den Begriff der Syntax, als der Laut jenem durch die Wortfügung berührt wird. Stilistik und

Syntax schreiben sich nicht aus; denn die Statistik deckt sich einfüßlich mit der ganzen Grammatik, so hat nur, wegen der andern Teile und Aufgaben, nach andern Wege der Behandlung. II.

Nekrologe.

Henry Nettleship.

H. N., geboren im Jahre 1839 in Kettering (Northampton), erhielt seine Erziehung teils im Linsing College, teils auf der Schule im Durham, nicht in Oberthornton, wo einer seiner Mitschüler R. C. Jebb war. Im Jahre 1857 kam Cooper Christi College in Oxford unmetrikerlehrer, wurde er Fellow und Tutor am Lincoln College, wo er mehrere Jahre vertikal und vorzügliche Dienste leistete. Von 1860—1872 wirkte er als Lehrer an der Erziehungsanstalt in Harrow, wurde dann aber nach Oxford zurückberufen und 1878 zum Professor der lateinischen Sprache ernannt als Nachfolger von E. Palmer, wobei er den mitbestimmenden Charakter dieser Stelle aus dem Falle schöpfte. Diese Stelle hat er 25 Jahre lang bekleidet.

N war von jungem Leben lang ein Lekturer und Fortschrittsmann Tutor des Minors, welche den größten Einfluß auf ihn ausübten, waren E. Palmer, Fryce und Hor. Haupt, dessen Vorlesungen er in Berlin gehört hatte (1865). In auch anderen Beziehungen stand er in Prof. Conington, dem die schätzbare Arbeit eines Kameraden in Vergil verleiht war und der ein besonderes Feld seiner Thätigkeit in Übersetzungen gefunden hatte, so daß er den Kommentar zu Buch 10—12 ganz an N überließ. Diese Aufgabe hatte N. 'von anore', damit er zugleich den Grund legte zu jenen wichtigen Studien über Vergil, unter welchen die zwei als Kollation zu Coningtons Ausgabe von I. E. Auf bestimmten Anstoß, über die alten Krücker und über die alten Rektoren des Vergil, besonders wertvoll sind.

Doch lag sein Hauptanliegen, was ich glaube, auf einem andern Gebiete, dem der archaischen Latine, wo seine Abhandlungen über Nonas regnen. Als Ouzon, welcher die Nonakritik durch die Kollation der vollen Handschriften wesentlich gefördert hatte, starb, wurde die Aufgabe seiner Lindsay, dann N. übertragen, welcher unter ebenfalls vor Vollendung der Arbeit am 12 Juli 1893 von Tode erlitt wurde.

Viels Jahre lang war er als Sekretär der philologischen Gesellschaft in Oxford tätig. In dieser Stelle paßte er vorzüglich durch sein ausgeprägtes Wissen, sein sorgsamstes Gedächtnis und seine vollkommenste Selbstbeherrschung. Ich habe viele seiner Vorträge gehört und spreche gern meine persönliche Überzeugung dahin aus, daß er an nichts als einer Handelt nicht neuen Gleiches finden wird. Da werden seine Ergänzungen und Verbesserungen von veredeltem Frag-

maiden und seine Mann-Entwicklung der Felsenteng britischer Winter waren über jedes Lob erhaben. Sein Glück für die romanische Literatur hat er manchmal gedruckt hinterlassen, und es ist zu hoffen, daß das noch nicht veröffentlichte lexicographische Material des Herausgebers der Thesaurus Ingresso laßme zur Verfügung gestellt wurde.

Gleich seinem jüngeren Bruder, dessen Tod auf dem Schlachtfeld im Jahre 1802 wahrscheinlich zur Verhinderung seiner Knabheit befragt, war er ein passenderer Musiker und im besondern ein Virtuoso oder eher ein Arbeiter von Sebastian Bach. Diese Leidenschaft für Musik ist wahrscheinlich der Grund, warum er relativ wenig herausgegeben hat, und ebenso erlaubt das seine Lebenswirklichkeit nicht genau abzuweisen, der seine Studien störte. Besonders interessiert er sich für die höhere Bildung der Frauen und opferte viele seiner kostbaren Stunden, um sie in die Elemente des lateinischen Sprache einzuführen. Es sind diese nicht wenige in England, welche ihn dafür belohnen, persönlich kann ich nur bezeugen, daß darunter eine wissenschaftlichen Studien gelitten haben.

Oxford

Robinson Ellis.

[Dieses ist meine Brief von E. durchlesen, finde ich eine bezeichnende Stelle, in der er schreibt die glückliche Stellung und die goldenen Worte eines englischen Professors im Vergleich zu einem deutschen Mitgenossen für zu dem Fortschreiten gebracht, eine größere wissenschaftliche Aufgabe (mit Lexikographie) auf sich zu nehmen. Vgl. über seine 'Contributions to Latin lexicography' Arch. VI 395. Briefchen von dem Brief mit in verschiedenen Studien dieser Zeit schrift. Das Red.]

Heinrich Keil.

Von dem großen Lateiniker, welche der Stolz unserer Universität und die Ehre unserer Akademie gewesen sind, ist, gewisse Zeit nach Hebel und nach Haller, nach Keil abgegangene am 17. August 1804 im Alter von 74 Jahren, geboren am 17. August 1730 in Meiberg am 26. Mai 1802, die Landmann eines Pflanzensamen Nippesky, in Bonn Schüler Hübners, mit 21 Jahren Dr. phil., erst Gymnasiallehrer, dann ein Jahr lang lang Oekonom in Eltingen und ein Vierteljahrhundert lang in Halle, wo auch ein Schwingenlehrer (Hübner) wirkte, hatte er durch seine Ausgaben der *Lat. de agr. cultura, de Vitis de re rustica* (Halle und lateinischen. Komma) der Propädeutik, des jüngeren Plinius, sowie aller Vergleiches (der griechischen Arbeiten, wo die in den Schritten der Apollonius Hübner, nach zu gelassen) allein schon ein ehrenvolles Andenken hinterlassen, auch wenn er nicht noch eine Lebensaufgabe auf sich genommen und gelöst hätte, welche seinen Namen für immer der Geschichte der klassischen Philologie erhalten wird. Von Petrus, dem Editor der lateinischen Grammatik, haben wir schon in der

Kollegen viel geliebt, wenn einem auch das wissenschaftliche Leben an Grösse fehlte, daß wir die Grammatik heute täglich in Händen haben, verdanken wir Keil, welcher, durch Männer wie Hertz und Mommsen unterstützt, die neue Ausgabe des Corpus von neuen bibliischen Studien in den Jahren 1827—1880 zustande brachte. Er hatte sich durch den Besuch der bedeutendsten Bibliotheken mit reichen kritischen Hilfsmitteln ausgestattet, und wenn er auch auf jeden nachlässigen Kommentator grundsätzlich verächtlich war, so hat er doch in dem Apparat kritische und in den Vorreden die Überlieferung uns vorgelegt und gewahrt, ebenso einen ständigen Aufbruch zur Emendation gemacht und durch reichhaltige Indices vorherzu und hincorum die Durchführung jedesmanns erleichtert. Vollendet ist freilich die Herausgabe noch nicht, so wenig als die Untersuchungen über die Abhängigkeit einzelner Schriften, die Fragen der Quellenbestimmung und so mancher andere; ein Beispiel bietet die für die Mommsen so wichtige Appendix Proba, über die man heute doch andere unterrichtet ist, die Keil der Wiener Handschrift nicht angepasst hatte. Allein es wird dies bei so wehrhaltigen Arbeiten nie anders sein, wie etwa durch das Corpus Mommsen die betreffenden Studien über einen Ausgangspunkt als seine Abschlüsse erhalten, dass daß durch das Verdienst geschuldet werden soll. Die Ausgabe, welche Keil begonnen hat, wird das Fortschreiten tragen. Wenn der "Grammaticus grammaticorum" auch kein einziges Kapitel der lateinischen Grammatik, ja nicht einen Paragraph durch zusammenfassende, kritische Betrachtung auf einen höheren Standpunkt gehoben hat (was ja viele Andere auch nicht gethan haben), so schulden wir ihm doch unsern vollsten Dank, wenn wir gleichwohl unversehrt Jüngern empfohlen von der Herrentafel der Studien abzulenken und neue Bahnen einschlagen.

Aus der Zeit der Erlanger Wissenschaft weiß man wenig von Schülern und Schülerarbeiten, so daß man an der wissenschaftlichen Begabung der Bayern fast hätte zweifeln können, wogegen später die Hallenser Doktoruniversitäten immer zu stehen sind. Er verlangte, was er allem sagte, weder neue Ideen noch geistreiche Entdeckungen, sondern er gedachte eben, wenn sich die Studenten zu wissenschaftlicher Beschäftigung, die sich oft mit Stiefeln herstellte, hing erweisen; er nahm deshalb auch keine Anstellungen an. — Die Organisation des Archivs legte er fest und betheiligte sich mit einem Bertrags Arch I 190.

Druckfehler:

8-218 X 1 r. a. hat vorkilic = war oben kann

Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

Lexicon Livianum

condidit

Franciscus Pögnor.

Particulae I—III a—m—zeta (Sp. I—1354)

Lex. 8. 1884/85. Jeder Theil auf je 6 Druckbogen geh. u. M. 1.40.

Part. III unter der Press.

Lexicon Taciteum

ediderunt

A. Gerber et A. Groef.

Particulae I—III a—qua. (Sp. I—324)

Lex. 8. 1875/86. Jeder Theil auf je 6 Bogen geh. u. M. 1.40.

Part. III unter der Press.

Lexicon Caesarianum

composuerunt

Rudolfus Menge et Sigmundus Preuss.

[VIII B + 148 Sp.] Lex. 8. 1882 geh. u. M. 30 —

Alt-celtischer Sprachschatz

von

Alfred Holder.

In ungefähre 12 voluminöse Lieferungen auf je 6 Bogen

Lieferung I—V: a—-finita u. (Sp. I—1850)

Lex. 8. 1887/8. Jede Lieferung geh. u. M. 6 —

Lieferung VI unter der Press.

Im Verlage von Georg Reimer in Berlin ist neben vollständigen und durch jede Buchhandlung zu beziehen.

Vocabularium iurisprudentiae Romanae
iuxta instituta Savigniani composuerunt Otto
Gradenwitz, Bernardus Kübler, Ern. Theod.
Schulze. Fasc. I. Preis M. 6 #0.

Inhalt.

	Seite
Zum pflanzlichen Leben. Von Spirid. Lee	181
<i>Spore of</i> . Von Louis Sagar	187
Narcosis, Apoplexie, Coma, Einfluss in Ghossonne. Von E. Leuckart	189
Conceptus malle, ovium, transiens als subcutane und locale Zellen mit Theorienvergleichend (Gosson). Von Hermann Meyer	197
Anatomie. Von J. Jolly de Favoscello	199
Das Spermatozoen. Von Julius Mey	199
Erklärung des histologischen Wirtstheiles durch die Granulose Seite. Von Ferd. Buch	201
<i>Spina mura</i> . Von Max Ditt	245
<i>Alb (prot)</i> . Von Edmund Haeber	248
Das europäische Bestandtheil der Insectenfauna. Von Emil Theissner	247
Das Köpfe von <i>scutis</i> . Von Hermann Meyer	250
Actin (Schicht). Von Hermann Meyer	250
<i>Cystera, ovum, scutis</i> . Von Hermann Meyer	257

Miscellen.

In <i>Spina pinguetate ad lora, scutis</i> . Von Paul Sagar	259
<i>Omnia, der Hand</i> . Von Emannel	260
<i>Yellia, ovum</i> . Von Joh. Buchner	260
<i>Scutis ad glans pinguetate</i> . Von A. v. d. Vriel	267
<i>Protonema — pinguetate v. d.</i> Von A. Franck	264
<i>Abstriches d. bei Lumen</i> . Neugeboren mit <i>Magdon, Gallia</i> <i>Junge</i> . Von E. Ehrlich	266
<i>Conditio — ovum, der bei Cyprina</i> . Von E. Haeber	277
<i>Köhler, Köhler</i> . Von Wilh. Schmidt	288
<i>Li. dum ovum</i> . Von Louis Beyer	288

Literatur 1894

Leitungslehre. Anatomie. Sprachlehre's <i>Handbuch Anatomie</i> , Erweiterte Ausgabe	409
---	-----

Neurologie

H. J. Neftling. Von Rob. Kille	420
<i>Erkrank. Krill</i>	421

Für die Leitung verantwortlich: Prof. Dr. E. Walff, *Wissenschaftl. Zeitschrift* 18, an den Beilagen, Bücher v. v. zu senden sind. Das Archiv erscheint in Hefen von 4 Hefen, der Band kostet 12 Mark. Alle Buchbestellungen und Postanfragen nehmen Bestellungen an.

Verlag des Verlags von B. G. Teubner in Leipzig

Pl. 201

ARCHIV

1708

LATEINISCHE LEXIKOGRAPHIE

1709

GRAMMATIK

MIT EINGELEITUNG VON

ÄLTEREN MITTELLATEINS.

ALS FOLGERGANG ZU DEM

THESAURUS LINGVAE LATINAE

HERAUSGEGEBEN VON

EDUARD WÖLFFLIN,

ORDENTL. PROFESSOR DER CLASS. PHILOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT ZÜRICH

NEUNTER BAND HEFT 3.



LEIPZIG,

BECKE UND ERLENB. VON B. G. TEUBNER.

1880.

Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

Lexicon Livianum

editum

Franciscus Fügner.

Fasciculus I—VII a—antea [Sp. 1—1184.]

Lat.-G. 1819/24. Jeder Fascicel mit je 4 Druckbogen geh. n. M. 2. 40

Preis VII Bände des Werks.

Lexicon Taciteum

editum

A. Gerber et A. Grof.

Fasciculus I—III a—postea. [S. 1—1108.]

Lat.-G. 1811/28. Jeder Fascicel geh. n. M. 2. 50.

Preis III Bände des Werks.

Lexicon Caesarianum

compositum

Rudolphus Menge et Sigmundus Proewe.

[VII S. a. 1418 Sp.] Lat.-G. 1850 geh. n. M. 20.—

Verlag von GOSYAT FUGNER in JENA.

Sehen werks vollständig!

Der III. (Schluss-)Band

des

LEXICON

zu den

PHILOSOPHISCHEN SCHRIFTEN CICERO'S

von

H. MERGUET,

Spezialbibliothekar und Honorar der Universität Erlangen.

Preis M² 40 —

Der Preis aller drei Bände zusammen beträgt M² 120 —

Das vollständige Verzeichniss erscheint in unserem Verlage!

LEXICON ZU DEN RECHEN DES CICERO. 4 Bände. Preis M² 120 —



Zur Zahlensymbolik.

(Mit Proben der Septem und Novem.)

Nicht nur den Indogermanen, sondern allen Menschen überhaupt ist die Dehndarrechnung dadurch in die Hand gelangt, daß ihnen der Schöpfer zehn Finger verliehen hat, welchen die zehn "Zehen" entsprechen. So besingt Ovid, Fast 3, 121 ff das siebenmännliche Jahr:

Annis eras, didicimus cum laeta receperet orbem
His numeris magno tunc in honore fuit.
Sed quis tot digiti, per quae numerare soleamus;
Sed quis his quinque brachia membra parat?^{*)}
Sed quod utraque decem numero cunctante videtur,
Francipiam aptus manibus ante novis.
Iude patres centum decem servavit in arces
Hoculicos, hastatos instituitque decem
Et totidem princeps, totidem palatos habebat
Corpora, legitimo quoque mercede equa.
Quis omnes partes totidem Titianibus illis,
Quoque vocant Romanos, Licetibusque dedit.
Adamas igitur numerus servavit in anno.
Hae leges apud gentes manere virum.

Wie weit der Dichter endlich Recht hatte, diese Einrichtungen in die Zeit des Romulus zu setzen, kann hier nicht untersucht werden und ist nach Liliens Krieger die römischen Altertümer unbekannt; daß die Hebungswerte doch nicht allgemein durchgeführt wnr, mag der ums Umstand beweisen, daß Decemvium und decemvii vortet bei Apollonius und Petronius auftreten, sphen-

^{*)} Tunc in si qui numerus infidelitatis, et decemvium numerum et cunctis reliquorum personarum colunt, denique perfectorum infidelitatis hancum. Ego ad decem palas argumentibus hanc manibus corporis, et decem membra denique magis congruent hancum, et hanc tempore numerum numerum, quibus denique hancum numerum.

nam bei Platon; Erreie die Beobachtung, daß den Wirkungen trichnum (Flaxen) und trichostria (Varec, Nipos) ihres Zusammenstimmens mit dem entsprechenden Insektum mag es für unseren Zweck genügen, an die entsprechende Belagerung Trichum und die gleich lange von Tri zu trichostria oder an die Dorsunglen. Auf diesem Wege sind 100 = 10mal 10, und 1000 runde oder hyperbolische Zahlen geworden, und die Griechen sind bis zu 10000 (μύρια) fortgeschritten, welches von Homer an als Ausdruck für eine unbestimmte Vielheit vorkommt, z. B. für das Minimum einer Hoffnung *παρὰ μύρια* wie bei Xen. Arch. 3, 1, 19, während wir in dem "Zuge der Zahlenreih" eine Approximationszahl gebrauchten, insofern es ursprünglich mehr, zuletzt weniger waren. Indem wir hierfür *μύρια* für die Halbierung von μύλλη (yangsch), der das Zahlzeichen L = *quatuaginta* am Seite steht, auf Arch. IX 177 ff. verweisen, vergessen wir nicht zu bemerken, daß das Zahlensystem mit andern Zahlensystemen kombiniert werden kann, unter denen oben der Zwölf und der Sechs*) die Dreimal an Bedeutung hervorrucht, daher denn die *μύρια* — zusammen z. B. Q. Seite 188. *Platon didote etiam* gut den Varo:

quippe magis namq. Colonna quam trescentos Socrates

als in dem ähnlichen Gedichte des andern:

spena totos transcurram, mille labent effugia.

Wenn wir heute sagen "aller guten Dinge sind drei", so finden wir uns damit in Übereinstimmung sowohl mit dem Heidentum als mit dem Christentum. Der welt nur neuen Religion bekannt, aber in seiner ganzen formalen Bildung vollständige Ausweisung von Bordeaux verpflichtet im Götzenkammer kennend die Dreizahl *thetik* wie die Kirche die Trinitätslehre ausgebildet hat. Die Trine entsteht aus der Dyne durch Einfügung eines Mittelpunktes, welcher die beiden Seiten zusammenhält, so daß sie nicht auseinanderfallen. Dazwischen wäre freilich so viel zu sagen, daß wir hier wohl besser daran thäten, gar nichts zu sagen und gleich in der höheren Potenz 3:4:5 — neun fortzuschreiten, welche Zahl eine heilige und fruchtbar im höheren Sinne genannt werden darf, so daß wir auch Anaxoras in dem genannten Sagenen Gedichte mitbringen laßt:

hinc idem tribus est, quod ter trichus; omnia in tribus.

*) Über 40 und 800 als runde Zahlen bei den Ägyptern vgl. Kroll in den Wiener Studien II. 161 f.

Die Bedeutung der Dyadik und der Monadik ist dieselbe, und in ihnen ist alles enthalten, das ganze menschliche Leben, die Geburt nach neun Monaten und die höchste Altersstufe mit neunmal neun d. i. 81 Jahren. So hatte Plato mit dem Warten des Prometheus überwindelnd die Lebensdauer definiert und war selbst mit 81 Jahren gestorben. Censor de du mit 14, 21 Plato quadrata numero octonon vltim hominum conuenienter perit, sed novenarie, qui complet annos octoginta et unum. Die Neun entsteht aus der Dreizahl durch Multiplikation mit sich selbst, wie die 100 aus 10.

Schon im griechischen Altertum tritt uns die Neun als Steigerung der Drei entgegen denn bekanntlich nennt die Miere Überlieferung vorliegend den Mann, wie die Jüngere ebenso regelmäßig neun⁷⁾, und dieser letzteren Angabe stand schon die Mierion stänischen Dichter gelügt, da nach Cassius Basso p. 205 K. Naevius die Mieren als novem line concordas des Jupiter betrachtete. Anon. graph. 30 von dem Krone der griechischen 9 Lyriken et lyrici vltim natura sua Monocapitum, tri vltim quondam tenet quae dextera Flocto. So können sich auch die 'symbolischen neun Fackeln im Hochaltar' dahin auf, daß bei Statius wie 1, 2, 4 die Mieren mit Fackeln von Hälften kreuzentzigen, wosach denn die Worte novem lampade nur für die Neunzahl der Mieren stehen, für das Hochaltarritual aber gar nichts beweisen. Vgl. Hermann Dahl, Nöydische Bitter 41, S. 1. Um ein andres in der Zeit der Mythenteklung merkwürdiges Beispiel anzuföhren, so hatte die von Herkules erlegte Hydr nach dem einen (d. h. Älteren) drei, nach andrem (Jüngere) neun Köpfe; nach Strabon's freilich 50 und nach Virgil gar 100, wosach in ein solches Echlenystem übersprungen wird. Vgl. Servius zu Aen. 6, 575. Umgekehrt waren es ursprünglich neun ägyptische Biber, welche dann auf drei zusammenzählen. Geflas 1, 15. Der neunte Tag vor den Iden trug bei den Römern den Namen nonae, der an jedem neunten Tage gehaltenen Wachsmannt hieß nonidus, ein neunfüßiger Schafst hieß novendicus fides, und auf dem untrischen Tafeln von Eugebeum heißt ein tripodatus novis = tripodatus novem. Über diese und Verwandtes, namentlich aus dem Gebiete des Toten-

⁷⁾ Aus den drei Mieren sind neun geworden, wie Malak aus dem einen Totenrichter bei Homer (Richtamathys) optio drei.

halten, hat westlicher Dialekt geändert, wozu wir namentlich die Stelle des Ovid über die Schatzkammerübertragung hervorheben Faust 3, 442

cum dicitur veritas "Menas esse paratam",
respicit et pars nostra parata parat.

Hieraufgibt schrieben wir Metam. 13, 361

ego iustitiam ab illis;
Et purgatis ceteris veritas mihi carmine ficto
Ficturae simulaculis subter suppositurae constant,

womit man vergleiche 3, 361.

Tergo veniens fumos, ter aqua, ter saltem iustitiam.

Vor allem war es einer Trinkwassermaß, wenn man nicht gerade mehr d. h. ohne Regel polubieren wollte, entweder drei Becher zu trinken, nicht darunter (Primum 100 trinkas potaculum a lege civitatis), oder, wenn man diese Zahl einmal überschreitet, neun, nicht etwa vier oder fünf! Daher dröhete Ausonius:

Ter liba, vel totius terrae; ex apertis lex est
Vel tria potanti vel ter tria multiglorantibus
Ingenitae novies tanta continere coctum (= unctum).

In anderer Form finden wir die gleiche Zahlenverballheit bei Horaz, carm. 3, 19, 11

velus est novem

Miscetur cythrae pondus cotinella,
womit die nötigen Trinke auf neun Teile Wassers drei Teile Wein machen, die freuzigen Zucker umgekehrt auf drei Teile Wasser neun Teile Wein. Ja auch in dem bekannten:

Dreimal drei ist neun;
Weißt du, was ich's meine?

ist die antike Symbolik nach, wenn wir auch nicht alle Mitglieder nachbarwissen im stand sind. Vielleicht hängt damit die Maximalzahl der Gäste zusammen, welche, auf drei Trichum verteilt, neun zu betrogen pflegte.

Da nun die Alten sich dessen bewußt waren, daß die Neunzahl die höhere Potenz der Dreifachheit sei, so haben sie auch jene oft in die Fiktionen aufgelöst, aus denen die hervorgegangen ist. Denn während die Übersetzungen bei var (non), bei septem (septem) durch das Metrum veranlaßt waren, die dazwischen und quattuordecim sich nicht in den Hexameter fügten, stand das Fomum novem und novem faherlich nicht im Wege. Aber schon Plinius Faed 104 schreibt:

Quero, quod ter trice triplice, trikus descriptus artibus
 Deo iustitiae, de tribus partibus per mensuram et per dolorem

So sagt auch Horaz *carm.* 3, 19, 14

terras ter cyathis attentus petet
 taber;

der Dichter zu Ehren der Muse, wie Anacretas dies im Geleise 27
 mit ter tribus . . . mensuris bezeichnet Vgl. V. 53

Tris cōt in partibus numerus perhibetur, et vltimo
 Congregat ter terras per ter latis dissolutionibus

Macrob. comment. in eum Scip. 2, 2, 12 imperator numerus tri-
 phenter novemarius numerus iusti. Dicitur dicitur der Weg zum
 Verständnis des "Corippus Iustia, 3, 132 gefunden sein:

ter ter descripta cum numeris tendens
 'Augusti, Iustiae, locum ubi caeteris' dicit.

Demnach wenn Petrichonig 'ter, ter' mitgenommen, so stimmt er
 Anaphor an, 4. 5. energische Wiederholung der Dreifach, während
 wir lieber ohne Kennen ter ter = novies schätzen

Von demmal drei = neun wird fortgeschritten zu dreimal
 neun = 27. Man vergleiche eum Scip. 2, 2, 12: a parte imperator
 numerus in viginti septem, quae sunt ter terra ter, solibus corpora
 efficitur. Die Überlieferung setzt die septem et viginti novaria
 Argosum, welche unter Servius Tullius in die vier regnum ge-
 bracht angewandt wurden, an den Anfang der Stadt Rom, nach
 Varro *ling. lat.* 5, 45; 7, 44, wo früher Novemius, Tribus 21 u. a.
 quattuor et viginti verhängen. Nach Varro *de re rust.* 1, 2, 27
 mehr man gegen Pedagog den Satzender

Terra postea tunc, vltis Ne mureto

ter novies caetera, ein Brauch, welcher schon wegen der Ver-
 mutung in alte Zeit zurückzuführen war. Aber auch zur Zeit des
 hellenistischen Ägypten gingen zur Störung von Prodigien 27
 (septem et viginti Livius 27, 27, 12) Jungfrauen ein curiam
 (eines Hyman) durch die Stadt, oder, wie sich derselbe Livius
 27, 31, 2 und 31, 12, 9 ausdrückt ter novies viginti. Daß
 dies bei Lucullianus mindestens bis in die Zeit des Bundes-
 genossenschaftsfortgedauert habe, bezeugt uns Orosius 4, 26;
 45; 46; 49; 52. Allein auch wenn uns die Zeugnisse dieses Autors
 verlassen, ist kein Grund ersichtlich, warum nicht die Bedeutung
 der Zahl 27 auch in späteren Jahrhunderten die gleiche sollte
 geblieben sein. So finden wir bei Ovid *met.* 14, 58

classicum veterum usque novum

Ter nactus sumus magis demeruisse etc.

Ebenso lehrt uns Callagula 8, 5, 10. parvulus et asperius generi posse amplius ter nactus dicitur (speci est, quibus nunciantur etc.) Nach Plinius Naturgeschichte 11, 73 sitzen 27 Stiche von Hornissen (ter nactus puncta) einem Menschen. Aus welcher älteren Quelle der Scholiasta Geminianus seine Notiz zu Varro 1, 13, 20 (p. 394, 24 Orsk.) entnommen hat, ist nicht bekannt; doch kann hier Beziehung auf den Mordmörder vorliegen. Es unterliegt übrigens keinem Zweifel, daß die 27 ihre Bedeutung bis in die christlichen Jahrhunderte behauptet hat. So gibt uns Augustin etc. del. 18, 22 Nachricht von dem altchristlichen 27 Varro der sogenannten orthographischen Sylbe, deren Anfangsbuchstaben Ἰσσοῦ; Ἰσσοῦ; Ἰσοῦ ἴσῃ; ἴσσοῖς ἴσσοῖς (Orsk. Sylb. 8, 211 ff.), und Augustin selbst führt die 27 Varro als 2^a, qui novem quodammodo terminos videtur reddi. Seine lateinische Übersetzung fehlt etwas, da sie die drei *v* nicht wiedergeben kann. Bemerkenswert ist ferner, daß Ende dem griechischen *v* entspricht, also auch gesprochen werden muß, wie Val. perg. caud. altissim. ant. Ganz besonders aber ist es der galische Arzt Marcellus Empiricus (um 400 nach Chr.), welcher in seinen Vorstufen der Zahl eine hervorragende Rolle zuweist, wenn auch gewiß nicht alles aus älteren Quellen abgeschrieben sein wird. Am ersten Punkte man daran glauben, wenn Zahlenregeln 27mal wiederholt werden sollen, z. B. 8, 172 hoc carmen si ter nactus fueris, 10, 55 vides septies dies; 15, 101 hoc ter nactus dicens spes ad terram; 19, 69 dicit oportet ter nactus mactare ovem; 28, 72 spes et dertus lectum nactus dicit idem, lectum etc., da solche Stellen sich zu Varro Pedagogus anschließen. Aber die Symbolik geht weiter, wenn uns Klare Vorbilder fehlen, z. B. 2, 23 observat, ut semper hanc septima et septima decima et duodecima septima se totum, wie noch heute der Aberglauben die Zeit des Harnrückens mit gewissen Mondphasen in Zusammenhang bringt; 23, 47 ter nactus signatur. Im ganzen muß es auffallen, wie reich der dem Aberglauben entlehnte Marcellus an Zahlenmagik ist, während der ziemlich gleichzeitige, aber in höherem Grade wissenschaftliche Theodorus Priscianus davon nichts weiß.

Eine weitere Steigerung führt uns auf novemal novem — 81

So optieren nach Seneca epist. 58, 21 dem verstorbenen Plato zufällig in Äthen verwandte Magier, quia continentur perfectissimum numerum, quem totum nihil multiplicata componit; d. h. weil er 81 Jahre alt geworden war. Die Verbindung der Zwanzig mit der Dekade ergibt die Zahl 20, und gerade so viel Verse hat Ausonius auf seinem Grapheon verwendet, gewiß nicht zufällig. Nicht symbolisch sind die 50 Schafe bei Erving Luc. 15, 4, weil es ursprünglich 100 waren, von denen eines verloren gieng; wie ähnlich die 50 Gerechten Luc. 15, 7 dem einen reuigen Sünder gegenübergestellt wurden. Und doch steht auch diese Zahl im Seneca der Zauberer bei Marcellus Empir. 10, 56 magister verba dicit: circula strada. Abrahama war 50 Jahre alt, als ihm der Herr erschien (Genes. 17, 1 vergl. mit 17, 24), und nach dem lateinischen Übersetzer des Irenäus enthält das Wort Amen die Zahl 50 in sich; 1, 16, 1 und 2. Will man noch weiter gehen, so sollen es die langlebigen Henche bis auf 900 Jahre bringen. Schol. Irenaei. 14, 251.

Nachdem wir die verschiedenen Erscheinungsformen der symbolischen Neun vorgestellt, ist zugleich die Bedeutung derselben damit bestimmt, daß Ausonius die 9 als numerus perfectus, Seneca die 81 als numerus perfectissimus bezeichnet hat; Plato aber, welcher mit 81 Jahren gestorben ist, heißt bei Cicero, d. nat. 14, 12 verus philosophus sanctissimus, und zwar gerade mit Rücksicht auf sein Lebensalter. Insokern kann man die Neun schon bei den Heiden als "heilige" Zahl bezeichnen. Wenn wir nun bei dem langobardischen Geschichtschreiber Paulus Diaconus, welcher Rogers Zeit im Kloster Monte Cassino gelebt hat, lesen 175 capit. (Migne Patroli. 95, 1306 D) von dem apostata Irenae in numeris numeris imperfecti moribus; numer enim est sollicitus ad novum, quodcum offitium universitatis impiorum, so hat sich offenbar das Elfen geändert und die Bedeutung der Zahl in das gerade Gegenteil verkehrt. Was hat sich in der Zwischenzeit ereignet? Hat die christliche Kirche sich gegen die Neun erklärt?

Um das Jahr 300 that sie dies offenbar noch nicht, da Irenäus in dem Worte AMEN die Zahl 50 fand, $\alpha = 1$, $\rho = 40$, $\eta = 8$, $\nu = 50$; dabei mag mit in Anschlag gebracht werden, daß die griechischen Kirchenväter überhaupt der heidnischen Kultur weniger feindlich gegenüberstanden. Aber nach Konstantin dem Großen, und vielleicht schon vor ihm, ist ein solcher Kulturkampf allerbings

geführt werden, und damit man nicht gleich sagt, die eingetragene Kirche habe ihre Macht am unrichtigen Orte angewandt, wolle man die Lage näher ins Auge fassen. Es ist nicht zu verkennen, daß die Neun nicht nur staatlichen und bürgerlichen Einrichtungen, sondern auch der Mythologie und dem Kultus ihr Ansehen verdankte. Mit dem neun Neuen hängen zusammen die 9 Saiten der apollinischen Lyra (schemus Apollis novem Saitis a numero Musarum. Schol. Cava German. Arist. p. 65 H. 494 Egan.). Das Stimmrohr des Delphicus hatte 9 Hauptlöcher, weil er den Sänger Arion durch das Meer getragen hatte, nach Schol. Arist. loc. cit. 12 Egan.: Delphicus habet stellas novem (nach anderen 18), iniquas musarum signum dicitur, quod numero Musarum stellas habet. Was von Apollis erzählt wird, gibt Arion dem Orpheus v. 624.

Hic iam sit novem dactis in modulamine novis
Musarum ad optulim musa satas.

Hercules dicitur bei Aemil 9 Jahre, und die Aloaden Otus und Ephialtes wachsen nicht nur jeden Monat um 9 Finger, sondern als sie 9 Jahre alt waren, wollten sie den Himmel stürzen, nach Servius zur Aen. 6, 588. Das Elysium ist von neun Ringen (circuli) umschlossen, deren Servius zur Aen. 6, 428-433, 533 gedenkt und der Dichter selbst mit den Worten: novis Styx interfas; auch wird Minos' nach Serv. zu 6, 545 mit neunfähriger Strafe im Tartarus belegt. Schon das Vorkommen aller dieser Stellen im Commentare zum ersten Buche bestätigt uns, daß die Zahl besonders der Unterwelt angeht, und für weitere Ausführungen aus dem Gebiete der Todes- und Luststrafenhalten haben wir bereits auf Datis verwiesen.

Um noch speziell Ständisches anzufügen, so wird Virgils Neun die fugae melior (Georg. 1, 286) gewöhnlich auf den Stand des Sklaven bezogen, indem das beginnende Licht wenigstens den Weg zeigt. Aber Horazens Neunem praeclarior in annis bei uns zwar apudkritisch geworden, wurde indessen im Altlatein nicht apudkritisch, sondern als historische Anspielung auf Helvia Ciana verstanden, welcher es seiner Zeitgenossen neun Jahre lang gearbeitet hatte. Vgl. Porphyrio a. St. In den lehrertheologischen Vorschriften des Columella kommen wiederholt Erwähnungen von neun Tagen vor, z. B. bei der Kläuberreinigung 7, 8, 8; bei dem Kläubern des Fleisches; etwas stärker drängt sich der Übergang hervor 8, 11, 11: vitare gallicum novem diebus a primo hinc incrementis novemque die incubent die. Aus der späteren Kaiser-

weil wir nach der von neun Stoffen herrührend und nach Johannes = 7,7, bekannte Trinität Dodeca erweitert, den von Anaxagoras in den Epigrammen 86 und 87 beschreibt:

Dodeca ex duodecim est, sic colligitur: lux, aëra, visum,
Sed, otium, pennis, mel, pipere, herba, artem.

Wenn nun die christliche Kirche die heilige Neun im Glauben und Abhängen der Heiden vorfand, und oft als eine Glück und Segen verhelfende Zahl, was sollte ihr Zweck? Sie konnte es doch nicht wohl anerkennen, sondern ließ denn allmählich in dem Organisme, welches schon Hieronymus im Commentar zu dem Propheten Aggäi 2, 11 in dem Worte ausgesprochen hat: *non mensis numerus septimus in bonum partem legitur*, und ebenfalls 2, 19 *numerus nonus non in bonum accipi.* Wenn aber einmal die neun Monate geklärt, so mußte die ganze Symbolik der Zahl dadurch angegriffen werden. Vielleicht hat denn der Umstand mitgewirkt, daß Christus hernah eine verschiedene war nach unterschiedenem Zeugnisse der Evangelisten Matth. 27, 48. Marc. 16, 44. Luc. 23, 44; auch auf die neun Plagen Ägyptens kann man hinweisen. Grund genug, warum die den Heiden heilige Neun dem Christen als eine nicht heilige erweisen mußte.

So oft man aber etwas heilig hält, ist die erste Aufgabe etwas anderes an die Stelle zu setzen, und so stand der Kirche zum Wege offen. Ebenso die Abrechnung der Kreuzade zur Dekade, welche sich schon bei den Heiden beobachten läßt. Wie leicht uns dem Mondmonate 30 Tage werden konnten, liegt auf der Hand, und Feste von 30 Tagen sind im römischen Rechte nicht selten. Dies verweist auf Obsequens 48. ex Sibyllis *verificatum per triginta imperio patrum et matrum sollemnique virginum* (108 vor Chr.) und vergleicht damit die 37 Jungfrauen zur Zeit des hundertjährigen Krieges. Ebenso bekannt ist, daß nach unserer Auffassung der Mensch nach neun (Kalender-)Monaten zur Welt kommt, nach römischer Sprache zu sechsen (Mond-)Monaten (Ovid fast 3, 121 f.), was nur eine andere Form für dieselbe Sache ist. Erwähnt sei auch an den alexandrischen Canon der neun Lycker und den jüngeren der zehn affischen Redner, welchem Valentinus Solgitus einen der zehn römischen Pallastendichter zur Seite gestellt hat; an die 9 Mäusen Hierodots, welchem eine ähnliche Eintheilung des Thakylides entspricht, und die Dekaden des Lilius. [So wenig also die Dekade

der heidnischen Welt fremd war, so besaßen doch die Drei und die Neun den Charakter der Werke in höherem Grade, wogegen die Christentum der Neun den Heiligenschein umgab, um ihn der Zehn aufzusetzen.] Während auch Heuer ja die dritte Wege stärker sein soll als die beiden vorausgehenden (*trivium*), was zur Steigerung einer *trivium* hätte führen sollen (vgl. Stat. Tab. II, 629 *novis evantibus undis*), wandelte sich der Aberglaube zu einer *trivium* und *trivium*, wofür nur nicht nur Lucian Zeugn. ist (*para. concl. 2*), sondern schon Ovid metam. II, 629

*Sic ubi palmarum novitas laetae arboris haec,
Vastitas insurgens demmas est impetus undae*

Trist. I, 2, 49

*Qui vult hic haec, haec supereminet omnes;
Posterior non est antecessoribus prior*

womit zu vergleichen ist Paul Feil. 71 M.: *decemum factus. haec decimus* hier maassman dießer, wann der Anter noch bemerket, auch das rechte Et sei gröszer. Auf dieser Grundlage hat die christliche Kirche weiter gebaut, und derselbe Hieronymus, welcher sich gegen die Neun ausgesprochen, hat die Heiligkeit des Dekadenzsystems in einer bestimmten Formel gefestigt. In seinem Expositum zu Sam. 5, 3 (*scilicet, de quo agrediantur mille, reliquantur in ea centum, et de quo agrediantur centum, reliquantur in ea decem in domo Israel*) schreibt er *secunda haecitudo est in decada, tertia in hexastichis; quarta numerus, qui millenarius continetur, de decem constat hexastichibus*. Und ähnlich erklärt er eine Stelle des Propheten Zacharia 8, 1 (*ingrediendo reliquias viginti cubitarem, haecitudo est decem cubitorum*): *in vicinis, qui ex duabus decastichis efficitur, sextus et trisula numerus; in decimo, id est una decada, melior et prospera*. Und dies nach Lehren der Kirche. Gregor der Große sagt uns (Text. an. 17 ab S. 333) *Moral. III, 42: decimus numerus perfectior est, quia lex in decem preceptis (der zehn Gebote) conclusitur; 30, 74 solus in quatuordecim numero plantanda perfectioris intelligit; obediunt per hoc ductus centenarius perfectior cogitur; Trinitatis designatur*. Die Wiederkehr desselben Wortes, welches die Heiden der Neunzahl gegeben hatten, beweist uns deutlich, daß eben die Dekade an die Stelle der Ekanade getreten ist.

Aber es gab noch einen andern Ersatz, welcher gleichfalls schon im Altertum verbreitet war und von der Anschauung

sagend, daß eine ungerade Zahl (*numerus impar*) nur durch eine andere-benachbarte ungerade Zahl vertreten werden könne: diese war die Sechszahl. Der Monat kommt mit 9 Monaten zur Welt, aber auch die Geburt nach 7 Monaten ist eine rech. Vert. de an. 37.

Bei den altägyptischen Völkern hatte die Zahl 7 so wenig eine symbolische Bedeutung als die Zahl 70, 71 so wenig als 709. Wenn es bei Plinius Fern. 171 heißt: *Age, pueri, ab anno septimo sythia comedita hoc habet, sed Rapp bei Menestri: die Becher sollen vom Priester ab wannmal der Rapp machen, so denkt er an den letzten oben S. 336 erwähnten Trankbrannt, während wir uns für die von Plinius gegebene Zahl an den griechischen Komiker zu halten haben, das er Tharsakastis. (Übrigens könnte man die Stelle auch so verstehen, daß auf 7 Teile Weines 5 Teile Wasser gemischt werden sollen.) Septem passu bei Lucian 3, 70.*

Wie aber abzulesen

cum septem insculptis placis recti se recipit se

bezieht sich auf den samnitischen Gladiator mit seinem siebenfach gestochten Helmstücke (*Vatro lang lat. 3, 1-23 Schol. Ter. 3, 106*), wie aber die Fuchtsprache überhaupt aus Etrurien stammen, so kann die kriegerische Ausrüstung des Samniten jedenfalls nicht als "etruskisch" bezeichnet werden, sagt doch Sallust Cat. 24, 28 *arma atque tela militaria ab Samnitibus imperantur*. Auch der *codex Victorinus* bei Apul. mag. 108 *cum septem passu*, doch der *Florentinus cum septem passu*, und der Form der Stelle bleibt sehr unklar.

Am ehesten möchte man an altägyptischen Abgesehen denken bei der Angabe des *Cato de agr. cult. 123, 1*, die *braunes* habe gegessen *schon gute Eigenschaften*; allein das *Häufchen* wird sofort verständlich, wenn man bedenkt, daß *Cato* von der *braunen Pythagorea* spricht, wozu denn die Zahl der Zahlenlehre jener Philosophen entstammt. Auch die im J. 181 v. Chr. vergrabenem (verbraten) sieben Bücher des *Numa* worden verbrannt, weil man in ihnen pythagoräische Lehren fand. Selbst das Buch mit den sieben Stufen (*Apoc. 3, 1*) verrät uns ganz den Inhalt, denn wenn es schon auf das reinste Recht und die an dem Testamente abhängen sieben Zeugen zurückgeht (*Ulpian, lb. mag. 23, 6*), so sind diese aus ursprünglichen fünf Zeugen durch Zuziehung des *Ulpian* und des *expletus facilius*

hervorgegangen. Es werden wir denn, ohne Widerspruch befürchten zu erheben, den Satz an die Spitze stellen dürfen, daß die Bedeutung der Siebenzahl bei den Römern, die ja nicht geklagt werden soll, in der Hauptsache auf griechisches Einfluß zurückzuführen sei.

Schon in den ältesten Zeiten haben wir die sieben Thore Thebens und den Zug der sieben Fürsten gegen Theben, die 7 Söhne und die 7 Töchter des Niobe, die 7 Mägde und die 7 Jungfrauen, welche dem Minotaurus alljährlich geopfert werden müssen, das sieben Jarsphänomen des Aias und die 7 Söhne der Lyra, deren 7 Töne entsprechen, denn als kosmische Zahl die 7 Himmels, die 7 Weltwunder etc. Die Zahl war dem Apollon heilig, welchem man am sechsten Tage vor dem Neumond zu opfern pflegte. Sokrates¹⁾ hatte das menschliche Lebensalter nach Heilensmetern gegliedert und Hippokrates die Lehre wissenschaftlich zu begründen und weiter auszuwickeln vermocht. Welchen Anhang derselbe noch im späteren Altertum gefunden, erkennt man aus den Worten des Theophrastus, Comment. Anon. 2, 3, 3: *scilicet hoc (die Bedeutung der Siebenzahl) mathematicis et medicorum libet, quorum Origenes dicitur inquit septuaginta scriptis tenes libros apertis ad velle septuaginta (septuaginta, in quibus septuaginta numeri ostendunt potentiam definiturum libris septuaginta libri sicut de, velle in Westeren nach Hippokrates citiert wird. Ebenso großes Ansehen aber verdiente die Sieben der Zahlenlehre der Pythagoreer, welche in ihr die Zahl des weiß erkannten und die nach ihm *επτά* bezeichneten. Merkwürdigerweise selbst Varro in der Vorrede zu seinen Heilensmetern (Imagines), welche Gellius 3, 10 erhalten hat, oberhan er sich willkürlich über die Bedeutung des *septuaginta numerus*, quam Graeci *ἑβδόμη* vocant, verließ, denn Momente gar nicht gelacht zu haben. Die Beispiele, welche er vorführt, sind alle den Griechen entnommen, so die aus 4 × 7 Tagen bestehende Mondmonat, eine Beobachtung, welche er auf den Aristides von Samos zurückführt, die 7 Fortgaben, quam Graeci *μηνήνας* vocant, die 7tägigen 7 Tage, Monate, Jahre, quam *ἑβδόμενος* Chaldaei appellant, die dies *επτά* in dem Verlaufe der Krankheitszeiten. Die *septuaginta* haben zwar ihren Namen erst in der lateinischen Sprache erhalten (Ux. nat. d. 2, 105 quam vocant *septem milli* vocatur Triens), doch die Beobachtung, daß der*

¹⁾ Platon. 17 und Borgia in d. St.

große Die oder der Wagen 7 Hauptsternen habe, wird viel älter sein; nennt doch schon Homer *Ilias* 18, 487 den Wagen neben dem Pleiden, welche den 7 Töchtern des Atlas und der Pleiaden entsprechen.

Wenn man auch in der römischen Literatur die 7 Weisen, die 7 Sitten und die 7 Planeten oft vorkommt, so lohnt es sich kaum dies näher zu verfolgen, weil dies alles doch nicht römischen Denkens entsprungen ist; ja nicht einmal die 7 Könige Roms und die 7 Hügel sowie die *Septem aquae* bei Fontaine (*Die. Ant.* 4, 15, 6; *arr. Stern. Rom. Ital.* 1, 15) wagen wir als italisches Produkt in Anspruch zu nehmen, da gewiß griechische Einflüsse bei der Sagenbildung mitgewirkt haben. Unsere Aufgabe wird es vielmehr sein, die Entzweiung der Hebdemade auf römischen Boden zu betrachten.

Schon zu Anfang des ersten Jahrhunderts vor Chr. ändern die ursprünglich vierstägige Saturnalia zu einer siebenstägigen Festwoche mit Einschluss der *Supplicia* angewachsen sein. Offenbar war das freilich nicht, da die Saturnalia erst unter Cäsar im J. 46 vom 17. bis zum 19. Dec. gefeiert wurden. Aber was Peilker-Jordan als schäbliches Vermaßung vorbringt, *Röm. Mythol.* II² 16, daß die Saturnalia seit alter (?) Zeit vom 17. December bis in die Zeit des kältesten Tages scheinen hinübergezogen worden zu sein, das bestätigt wenigstens für die hellenische Zeit die nach Becker-Marquardt nicht bekannte Notizenstelle *Com. Bibl.* 104: *οδησ. ερπειδα νομισαν σελτην σατουρνια*, welche sich mit dem *Aetia*-entwurfem des wenig jüngeren *Μουσίου Com. Bibl.* 4 vollkommen deckt: *αὐτοὶ αὖτε αὖτε ἑσπερον σατουρνια*. Von einer ausgeprägten Zahlenmythik wird man können darum kaum sprechen wollen.

Aber etwa in derselben Zeit sind die ursprünglichen *septem* auf sieben (*septemviri septemviri* bei Gellius 1, 12, 6; *Septemviri septis fratres* bei Lucan 1, 602; *septemviri septis fratres* Comment. Bern. 2 54) vermehrt worden, unter Cäsar auf 10, obwohl der Name *septemviri* blieb (vgl. *Tac. Annal.* 3, 66), später auf 15, zuletzt auf 60, eine Sechse, welche für die römische Zahlenmythik besonders wichtig ist. Wir gewinnen damit ein chronologisches Kriterium, indem wir hauptsächlich die *Septemviri* zur Verteilung der Staatseinkünfte an die Kolonisten, die vermehrte Auflage der alten *mensarii agris* christenfalls, nicht vor Sulla einsetzen können; dasselblich treten sie uns erst in der

nierenkranklichen Zeit entgegen. Die Stelle an der Mündung des Po, welche nach Plinius nat. h. 3, 118 septem mris hiis, kann also an Ende der Republik von dem Fluvium so benannt worden sein, wenn auch der Name hier von dem Gewässer stammen könnte, denn bekanntlich stülzte man auch 7 Mündungen der Donau, 7 Mündungen der Nile, 7 des Ganges.

Ist nun mindestens mit Rücksicht die griechische Sitte in die römische Literatur eingebracht, so ist es oft schwer, wenn nicht unmöglich, zu entscheiden, ob gewisse Entleerung vorhege oder ob die Dichter ihre eigene Phantasie nach griechischen Vorbildern geregelt haben. So werden bei Virgil Aen. 4, 28 sieben Rinder geopfert, die Leichname 7 Tage lang vor der Beerdigung aufbewahrt, und Anchises prophesiert, daß die künftige Stadt Rom 7 erod mit einer Mauer umfassen werde; ist nun das Letztens offenbar eine von Virgil ausgegangene Anspielung auf die sieben Hügel, so ist das Urtel über die ersten Angaben weniger sicher, aber gewißlich, daß diese heilige Sitte gerade im achten Buch hervortritt, wo Aeneas die Sphäre bestigt und in die Unterwelt steigt. Ebenso verhält sich wie es sein, ob die römischen Ärzte die Berechnung der Lebenszahl überall nur dem Griechen verdanken oder auch Rigour in dieser Richtung aufgestellt haben. Daß schon Hippokrates (vgl. Hippokrat.) und Galen die Entwicklungsstadien der Krankheiten nach Herodotus berechnet, daß der mit 7 Monaten geborne Mensch lebensfähig ist, die Ehre mit sieben Monaten hervorbrechen, mit sechs Jahren ändern, u. s. w. wies wir u. a. bei Galien 3, 76; Heropyrus Coma. Arca 3, 5, 3; Petronius Satyrus zu Cic. una. Sulp. p. 406 O. So hat denn schon der älteste der römischen Ärzte, Celsus (unter Trajan), den siebenten Tag im Verlaufe einer Krankheit als einen besonders kritischen erklärt, ebenso den siebenten Monat und das siebente Jahr im Leben, und 3, 4 nennt er als dies septimum, den 2. 5. 7. 9. 11. 14. 21sten, ist et unum potentis septimo, den 2. 4. 6. 8. 10. 12. 14. 21sten, ist et unum dicitur, nach griechischen Quellen. — Bei Apuleius Metam. 11, 1 ist mit dem Rettungsschiffe im Meere ein sicherndes Untersuchen des Hauptes unter die Weiten verbunden, quod cum transivimus reliquibus optatissimo firmitas ille Pythagoras profitetur.

Wir kommen jetzt auf die Stellung der christlichen Kirche zur Sekunda. Sie war (der Ägypter nicht unähnlich) die jüdische und durch das alte Testament dem Christenthum ver-

mittel. Die Erschaffung der Welt erfolgte an sieben Tagen, wann der Zeitraum der Woche gegeben ist, und ähnlich bildeten sieben Jahre das Sabbatjahr, wie sieben Sabbatjahre das Jubeljahr. Viele Feste, wie das Osterfest und das Laubbrotfest, dauerten sieben Tage. Von dieser Zahlensymbolik ist die Apokalypse durchsetzt, in welcher wir gleich zu Anfang die 7 Gemeinden in Asien, die 7 Geister vor dem Stuhl Gottes, 7 Leuchter und Sterne, welche der Apostel sieht, 7 Engel mit 7 Trompeten u. s. w. (S. 127 *) Wie es aber schon in der Genesis 4,24 heißt: septuaginta annis Sabitar de Cain; de Lamech vero septuaginta septies, so auch im Evang. Matth. 18, 20: Petrus dicit 'quoties dimittam ut sepe sepiat?' Dicit illi Jesus 'non dico tibi sepe sepiat, sed sepe septuaginta septies'. Dadurch wurde die Zahl auch dem sprachlich christlichen. Vgl. Luc. 17, 4: Si sepius in die precaverit in te et sepius in die convenerit fuerit ad te... dimittas illi. Der römisch-christliche Kirche hat Pfingsten 7 Wochen nach Ostern gelegt, zählt 7 Sakramente und feiert die Fest vom Gedächtnis der Frauen und der 7 Schwestern Marias. Schon Hieronymus im Commentare von Anno 2, 5, 3 schreibt mit Bezugnahme auf Platon Timaeus und die Übersetzung Ciceros: Sicut septuaginta numerus habet incrementum suum, sic sanctissimus atque perfectissimus est, et illa decem, unus est numerus, qui unum refertur et unum Dei manifestis confabulatur. Primum ergo beatissimum est cum in primo numero (sive septenario), qui unus et unus est; secunda in secunda, id est in decima, tertia in tertia, id est in hecatonotata, quarta numerus de decem constat hecatonotatibus, wie schon oben angeführt worden ist. Der numerus septenarius als 'perfectus' ist somit der Nachfolger der hebräischen Sevens geworden, was auch Augustin bestätigt Petr. 63, 180 M. qui numerus (heptades) perfectiorum significat cum septenario, quo condita universa consistunt. Beaufort's Reg. 16 septenarius numerus numerus. Martinus Capella 2, 168 numerus (septenarius) religiosus numerus perfectus est. Die Mathematiker (Fracastor zu Cic. somn. Sep. p. 406, 26 30 Or.) nunciat de Sebestach Minerva. Dem Abhandlung unserer Literatur bildet Bött. orig. 6, 17, 17: numerus septenarius, quo universalis significatio sepe figuratur, qui etiam ipse continet tribuitur propter hanc universalitatem, unde et loquuntur apostolus in Apocalypsa ad VII scribit cordibus.

Schon wir nun des Schlußsatzes deutlich vor Augen, so

*) Vgl. Petrus Nat. cum. 18, 140 septuaginta annis.

verfolgt es sich zu verfolgen, wann und wie der Kreuz zerstück-
geblüht worden ist, die doch bereits um das Jahr 200 mit der
Deutung des Wortes AMEN (vgl. oben S. 337) auch als eine
heilige Festgebilde hatte. Am frühesten scheint die Zerstück-
lung der Güte anerkannt worden zu sein, da schon unter dem Kaiser
Lucius Verus von dem ersten Antritt mit zwölf Gütern be-
richtet wird, wenn der Biograph Julius Capitolinus bemerkt, es sei
ein unbekanntes Sprichwort über die Zahl der Güter: *septem
conversus, novem vero conversus*^{*)}; Var. 5, 1. Andere Zahlen gibt
Aelianus Epitom. 146:

Quinque advenit; sex enim conversum

Com. regis iustam: si super, conversum est.

Nun war ja nur die Maximalkritik gewesen, wie Verus in der
Satira 'Novis quid super novis volat' nach Gellius 12, 11 selber
ausgeführt hatte: *duo enim conversum numerum incipere opor-
tet a Gratianum numerum et progressi ad Maximum, id est profecti
a tribus et novem in novem. Die etymologisch nicht näher
bestimmbare Übersetzung des Maximums von 5 auf 7 bezeichnet
somit den ersten Schritt in diesem Beispiele. Vgl. auch Truch-
sen, Das Gastmahl des Censor, dessen Teilnehmer die romanisier-
ten römischen Weisen sind. Rhein. Mus. 1824, 268 f. Cfr. Lucr. 18*

Auf ein anderes Beispiel aus dem Totenkalender hat zuerst
Usener^{**)} hingewiesen. 'Die alten heiligen Tage waren bei den
Griechen der dritte, der sechste (zu Rom feria novendialis),
dreißigste, von der Herabgang an gerechnet, und der Jahrestag.
Die christliche Kirche übernahm mit der Bitte nach diese Tage,
empfindend aber das Bedürfnis an Stelle der heidnischen heiligen
Zahlen zu setzen. Man übertrug den vierzehnten Tag an die Stelle
des zweiten ein nach Genesis 20, 10 (*colobantur septem diebus
magna impetravit septem dies*), nach 22, 13 (*septem mortal
septem dies*) u. a. Das Urteil des Augustin setzen wir am be-
sten vortrefflich her. Er schreibt in dem Quasi in heptateuch.
117 M. (zu Genes 20, 10, 3 Begriffe Jakob): *Post factum
patet duo septem dies. Novem utrum inveniantur aliam Sancto-
rum in Scripturis celebrantur duo factum novem dies, quod apud
Latinos Novendialis appellatur. Unde non videtur ob hoc con-*

^{*)} Das Wortspiel ist auch bei 'Pseud-Cassius Balbus, sent. Paris 24
auch Petrus Banderolius hervorgehoben: *Sedus duo, conversum complexum
conversum est non hinc numerum non male numerum expeditum.*

^{**)} Das heilige Theatrum, Romae 5. 118. Leipzig, 1859.

notabilem prætibendit, et qui Christianorum vitam in nocturnis suis somnium servavit, qui magis est in gratissimam commutatus. Septimus vero dies sacrosanctus in Scripturis habet, unde alio loco scriptum est: Lucias scriptis septimo dierum (Eccles. 22, 12). Septimarius autem numerus propter sabbati sacramentum præcipue quibus indicium est, unde merito moribus hominum reque sensibus subditur. Quam rem non numerum in factis lucis decaplorum Aegyptii qui cum septuaginta diebus locustarum.

Natürlich war es nicht die Rücksicht auf eine einzelne Epistelstelle, welche die Ableitung der heidnischen Sitte veranlaßte, sondern überhaupt der Kampf der jüdisch-christlichen Sitzen mit der heidnischen Neuen. Es lassen sich daher auch zahlreiche Stellen der heiligen Schrift zur Drastikung anführen. Je wir dürfen aus die Sache von rein menschlichen Standpunkte auch viel früher bringen und die nächste Erklärung in der christlichen Woche suchen. Was wird die weltliche Witze sagen? 'Heute ist es eine Woche, daß er gestorben ist.' An diesem Zeitpunkt mußte die christliche Kirche einschreiten und nicht an die neun Tage der Heiden. 'Daher ist der sechste Tag (schonst Lauer) mit der Zeit Karls des Großen allmählich; andere die griechische Kirche; die lagte den dritten, sechsten . . . acht den Todestage'. Den dreißigsten Tag hat die slawische Kirche als den Montagfesten beibehalten, in Übereinstimmung mit zahllosen Epistelstellen, während die griechische Kirche an dessen Stelle den vierzigsten einsetzte. Vgl. Krambacher, Sitz. Ber. der bayr. Akad. der Wissensch. philol. Klasse 1892, S. 302.

Merkwürdigerweise ist das kulturgeschichtlich interessanteste Beispiel bisher unbeachtet geblieben. Jedermann kennt die Disziplinarnom. Bei denen des Varro, welche die vor Enzyklopädie zusammengestellten Wissenschaften: die Grammatik, die Dialektik, die Rhetorik, die Geometrie, die Arithmetik, die Astrologie, die Musik, die Medizin, die Architektur behandelten. Wenn aber ein berühmter Philologe geschrieben hat, Varro habe an den bekannten septem artes liberales die Heilkunde und die Rechtswiss. Anknüpfung, so erlauben wir uns die Frage anzustellen und nachzuforschen, was die beiden geistlichen habe. Die neun schreiben gewiß nach dem Quintilian 1, 10, 1 vor, wenn die auch nicht mehr deutlich erkennbar sind, will der Autor das für ihn Wertlose übergeben. Ja, noch um das Jahr 470 treffen wir die 9 artes

bekanntem, wenn auch die Medizin durch die Metrik ersetzt ist. Der Bischof von Clermont, Solinus Apollinaris Sidonius, schreibt in seinem Briefe 5, 2: Marcellus Claudianus pretiosissime Christianorum philosophus novum quae vocant Musae disciplinae esse (aperuit, nämlich in den dem Sidonius gewidmeten Büchern de vito aetate). Namque in paginae eius viginti lecto invenit vetera nomina Ciceronum, quae propria de se vix parent conceptionem. Illa enim et grammaticae dicitur et historia dicitur et arithmetica numerus et geometrica rectitas et musica (musica?) pondus et deductiva dispositio et astrologia praesentia et architectonica struct et metrica (musica) modulatur. Daß die Medizin aus dem Kreise ausgeschlossen ist, begreift sich leicht, weil sie den übrigen Wissenschaften nicht gleichartig ist und um weniger damals gleichartig war.

Aber die Beschränkung auf die sieben artes liberales ist um ein halbes Jahrhundert älter und hat sich, soweit wir sehen, auf heidnischem Boden vollzogen. Martinus Capella läßt in seiner ersten Monopie De septem Philosophiae et Mercurii die sieben artes liberales in dem Gefolge des Briefgelehrten auftreten; er hat dem Werke neun Bücher gewidmet nach seinem Vorgänger Varro, aber da er die zwei ersten für die Erziehung verwendet, bleiben nur sieben für die Grammatik, die Dialektik, die Rhetorik, die Geometrie, die Arithmetik, die Astronomie, die Harmonie (die Musik) übrig. Damit man nicht glaube, die Beschränkung sei durch spätere Buchschreiber hervorgerufen, so schreiben die Brant von würdigen Meistern, die Ciceronstudierenden, und drei solche Mädchen (die Gramen) nach 2, 127, 134; es sollen also nur 7 Wissenschaften sein, das spätere Trivium und Quadrivium. Hat der selbstgenügsame Augustin von den beabsichtigten Disziplinen Vier (Heirat 1, 6) nur vier vollendet, so denen er sich vermutlich ebenso an Varro angeschlossen hat, so unterliegt keinem Zweifel, daß die folgenden Jahrhunderte die 7 Disziplinen des Martinus Capella zusammen und in den Schulunterricht eingeführt haben, wofür Gregor von Tours, Isidor und Alcuin vollständige Zeugen sind. Der Erste schreibt am Schluß des sechsten Buches der Historia Francorum quodlibet Martinus noster septem disciplinas docuit, zählt also den Encyclopädisten zu den Christen, wenn er auch Heide war, und überauszweifelnd sagt der gelehrte Bischof von Sevilla orig 1, 2 disciplinae liberalium artium septem sunt.

Übersehen wir nun auch die Geschichte jener Umwälzung nicht vollständig, so liegt doch aus inneren Gründen die Vermutung nahe, der erste Anstoß zu der Verwirklichung der Zahnzählweise sei von der christlichen Mission ausgegangen. Die siegreiche Sechsen ist nämlich die christliche Zahl, was weiter zu verfolgen freilich nicht dieses Ortes ist; nur beiläufig erinnere ich an die sieben Säulen der Felskirche, welche man mit den 7 Säulen der Maschitara (Ruck 2, 7, 29 ff.) verglichen hat, an die *Passy septem columnarum* des Gregor von Tours u. d. Vgl. Jos. Führer 'Ein Beitrag zur Lösung der Felskirchefrage'. Freiburg 1890.

Wir dürfen nunmehr schließen, ohne neben der Sechsen noch der 'Sachsen' Sechsen gedacht zu haben, die man bis in das Mittelalter und die Neuzeit verfolgen könnte; über deren Entstehung braucht man sich darüber nicht zu wundern. Schon die keltischen Tage der Ärzte haben nicht immer einen guten Ausgang, sondern ebenso oft einen schmerzlichen. Aber auch die jüdische Sechsen begegnet uns im alten Testamente nicht selten in malim parum gebraucht: Levit. 26, 18 *corripsum vos septena plaga propter peccata vestra*, wo die Erklärung weiteren Material beibringt. Jer. 11, 15 *Domus peccata sua in septem rimas, ita ut transeat per eam aqua*.

Haben wir im Vorstehenden nur das Notwendige herausgehoben, so wollen wir nun nochmals versuchen, das Notwendige des Notwendigen in die Grenzen von Thesenwürdigkeit einzuschnitten. Dabei wird sich der Leser der Einsicht kaum verwehren können, daß für weitere Ausführungen besonders interessanter Fragen das Archiv immer ein Bedürfnis bleibt, und daß der künftige Thesaurus in zwölf Folianten zwar manches Gute und Neue bieten kann, aber unzulänglich allen allen.

Um unsere Artikel über Zahnzählweise (vgl. Arch. IX 177 ff.) zu einem gewissen Abschlusse zu bringen, gestalten wir im nächsten Hefte auch eine Fortsetzung über das Duodecimal-system zu bringen, mit welcher wir zu dem Anfangs der Untersuchung zurückkehren. Denn die Kombination des Dekaden-(Halbdechen-)systems mit dem Duodecimal(Halbschachtel-)system führt uns eben zu den 60 und 600 zurück, wozu wir ausgegangen sind, aber auch zu dem sogenannten Großhundert 120 (Waltz, Verf. Gesch. I Band), welches noch zu wenig beachtet worden ist.

München.

H. WELTEN.

oder *recessa sola sunt* (Nann-Wagner II^o 325) anzubahnen, wogegen es mit *scriptis* Formen schlecht bestellt ist, seitdem durch Nann das Beispiel der *Historie ad Heronem* 3, 55 *recessa scripturas* benützt ist. Ob bei Laet *para sunt* 18 *recessa scripturas* stehen würde, werden wir bald erfahren. Gewisheit ist nach der von Charpentier p. 216, 22 öftere Stelle aus Sallusts *Historiam* '*recessa script'*, weil die Abkürzung bald mit *scriptis*, bald mit *scriptura* ausgefüllt wird. Möge dem aber sein, was ihm wolle, so hat man trotz Sulp. Sever. Dial. 1, 4, 2 in *libris recessa scriptis* jedenfalls kein Recht, die Stelle auf die Vorgänger des Fallus, des Licinius Murex oder Sesonius, zu beziehen und in die Vorrede zu setzen. Viel eher ist anthers an Sinne von *conscriptura* zu verstehen, wie Cho. capit. 3, 2, 1 ist *supplementum legationis scripturas*; v. Alex. 53, 5 *legationis pende mansione scriptas*; Bell. Jug. 43, 3, 54, 1, 56, 2 *scriptis* *scriptura*; 77, 5 *scripturas* *scriptura*. Dafür spricht die öftere Nachbarschaft bei Julius Valerius vrt. Alex. 1, 21 (*scripturas*) *quae ipse recessa scripturas*. Von Sallustianismen erweisen wir nur auf der gleichen Seite (p. 59, 3 Köhler — 1, 20) *recessa* *bonis scriptis* *plurimos* *males* *eventus* *habuit*. Vollständ. gelangt es, den historischen Zusammenhang des Fragments nachzuweisen.

München.

Edard Weidlin.

Salla. Salla.

Da die Elber Schwanenbahn zu dem Lederkissen rechneten, so sollte man erwarten, daß sich die Ellipse *salla* (*para*) wenig der von *parilla*, *balista*, *cella*, *circella*, welche wir bei Plaut. Aulul. 374 und sonst finden, eben fröhlich verwechselte hätte, ist aber klarzusehen, in dem Wörterbuche keine Beispiele vor Celus zu finden. Es fehlt auch bei Porcellus-De Viti der Worte Beleg. Vossus Sup. lat. 3, 108 lesen wir aber nicht, so läßt sich ein anderer bei C. Sympronius Graculus nachweisen, von dessen Reden Charpentier p. 189, 27 N folgen: das Fragment enthält *qui et salla et in pabulis et in communiis pascuisset, non qui pro velle humanum trucidat*. Man verbessere: *pro velle humanum* — Es wendet sich dann die weitere Frage, ob nicht die Ellipse *Salla*, die man — *salla* (*von sara*, die Waise, wie P. Cornelius Lentulus Sura) erklärt, als *salla* zu deuten sei. Vgl. Catalana Paul Post. 43, 2 N, Agrella, Porcena, Dial. Comm. Arch. 1278. Dik. Weiss, Charakteristik der lat. Spr. 1891 S. 267.

München.

Ed. Weidlin.

Glossographie und Wörterbuch.

Die folgende Abhandlung hat es sich zur Aufgabe gestellt zu zeigen, in welcher Weise das in 4. und 5. Bande des Corpus glossariorum Lat. aufgespeicherte Glossenmaterial gestellt, geordnet und richtig gestellt werden muß, um es für die Zwecke des lateinischen und romanischen Wörterbuches nutzbar zu machen. Denn so kostbar Edelsteine auch in diesem Filiborn jahrhundertlangen Fleißes erhalten sind, sie bedürfen in der Mehrzahl erst des sorgsamsten und vornehmsten Schliffrs, um zu ihrem wahren Werte zu gelangen. Gerade die wegen ihrer Form bestechendsten Glossen entgehen sehr bei näherem Zusehen häufig als ganz gewöhnliche, nur durch die Schuld des Abschreibers mit einem unheilbaren oder vulgären Mißgriffe aufgeputzte Wörter, und umgekehrt steckt manchmal in einer unscheinbaren oder durch ungeschickte angeordnete Flickfladen entstehenden Stelle eine seltne Perle. Ein paar Beispiele mögen dies zeigen:

5, 102, 22 lesen wir: *Leguminos: ulmaria prona*. Wir notieren voll Vergessen die vulgäre Schreibform *martrus*, die George in seinem Lexikon der lat. Wortformen nur aus Corp. inscript. Lat. 14, 228 belegt. Aber siehe da! Beim weiteren Forschen entdeckt die seltne Form in *uolite* und *et*, wie aus dem Parsyllustafeln unverkennlich hervorgeht, verdrängt aus *uicelle prona*. Oder, wie 4, 581, 18 die Glosse *urua/ repulera* in die Augen fällt, was glaubt nicht es *urua* einen neuen Beleg für die archaische Form des Nom. Plur auf es gefunden zu haben? Wack gehst! Denn aus 4, 106, 5 der Adnot. 'requisit' in *uol* *Urna* (*Urna a*) *repulera*' wird er lechert, daß *urua* aus dem fehlerhaften *urua* entstand und daß *urua* das alte Richtige ist. Ebenso verfährt wie es, wie 5, 271, 51 Bgulus: *uogula* schenken dem Lexikon einen neuen Beleg für *uormabus* zu thun: es wollen, vielmehr ist hier zu constatieren B[irg]ie!

inguis unguibus. Den angebotenen Fall haben wir z. B. 4, 183, 3 in der Glosse *Terrena: fructus*, z. Bort hier *terrena*. Nehmen wir hinzu 5, 156, 18 *Terrena: fructus* und 4, 183, 22 *Terrena: fructus doli*, so kann kein Zweifel sein, daß wir in dem vorerwähnten *terrena, terrina, terrina, terrina* die aus *Terrena* behaupte Form *terrena* für *terrena* (= *εργον*) vor uns haben, über die *Rückl*, *Opusc.* 2, 477 ausführlich gehandelt hat. Eine alte Form steckt auch in den durch das Interponament entstandenen Glossen 4, 201, 50 *Terrena: gaudet habet*; 4, 514, 47 *Terren: gaudet habet*, nämlich *Terreni* *terreni* *habet*, vgl. *Paul.* in *Post.* p. 363 *Terreni: pro terris*.

Diese Beispiele lehren, wie behutsam man bei der Verwertung der Glossen für das Wörterbuch sein muß. Aber diese Veracht ist nicht nur dem Lesenden, sondern auch dem Interpretament gegenüber am Platze. War z. B. aus dem 5. Bande folgende Glosse sammtl.: 324, 69 *Præcurator: sedo ardebo*; 363, 32 *Præcurator: antequam abeo* und 307, 32 *Præcurator: quasi inter expostorem et venditorem vel antequam abeo*, der ist scheinbar beschränkt, gerichtet auf diese drei Glossen für *præcurator* (= *επιπροσώπου* der Mäkler) die wätere Bedeutung von *antequam abeo* = der Vorhabe, *latere* annehmen, wenn er sich auch wandert, wie das Wort in dieser zweiten Bedeutung gekommen sein mag. Aber wer sämtliche Glossen des 4. und 5. Bandes durchstudiert hat, ist im stande den wahren Sachverhalt aufzudecken.

Das Lemma *præcurator* ist in den Glossaren in doppelter Form interpretiert, wozuf auch schon die letzte der citierten Stellen dreist, nämlich einmal durch: *quasi interpret* (welches Wort auch 4, 322, 14 vor *inter* ausgefallen ist) *inter expostorem et venditorem*; vgl. 5, 324, 62; dann aber auch durch *homo præcurator quodammodo negotiorum* 4, 324, 69. Das ist nun der Ausgangspunkt des unangewöhnlichen Bedeutungswechsels. Indem nämlich *præcurator* zu *præcuratorum* verdrängen wurde (so z. B. 5, 606, 8), kam *præcurator* zu der Bedeutung von *antequam abeo*. Wir werden unten auch an mehreren solchen Fällen deutlich sehen, wie ein Fehler fortwährend immer neuen Gehalt erlittet.

Daß die Glossen eine Hauptquelle *notarum*, *heringum* und zahlreicher Wörter sind, ist ja längst bekannt. Aber auch hier heißt es auf der Hand sein, es ist nicht alles Gold, was glänzt! Das 5, 485, 31 und 516, 28 aufgeführte Verbum *lauciflorum* =

insolare, *hinc*, *meridione* kößt auf den ersten Blick kein Mißtrauen ein, und doch ist es nur Verschlimmbesserung von *triflicere*, vgl. S. 224, 27. Andere Wörter erweisen bereits in dem Gewände der Übergangsform in die romanische Sprache und Maschen dadurch leicht. So begegnet uns wiederholt die Glosse *Sarcocolla: vaspa* etc. Das lateinische Wörterbuch kennt kein solches Wort, ist es also ein *novum*? Nein, es ist die Mittelform zwischen lat. *crabra* die Hornisse und ital. *scabra*se. Wieder andere Wörter fehlen deshalb in unserer Wörterbüchern, weil sie griechisch sind; so steckt in der Glosse S. 283, 28 *Scarguar infantia: vel matris* das gleich. Zedypus. Andererseits erbliden Wörter zweifelhafte Charakter, die gewissermaßen im Latinken nur gebildet waren, durch Glossen eine erwünschte Stille und dadurch Dazunberechtigung. So beruht das *nona capite: marmozingogone: monepe* nur auf Kasjubar *Priscian* S. 86, Hertz hat es nicht einmal in dem Text zu sehen gewagt. Nun bietet uns aber das vielfach auf Festus-Pudus verlässigende Glossar des cod. Cassinensis 10 (vgl. S. 168 dieses Jahrgangs) p. 522, 50 die Glosse *Monepe*) *monepe capite* und räumt damit jeden Zweifel an der Existenz dieses Wortes an dem Wege.

Doch nicht immer reißt das Leschen über die noch Gewiss; weiterer hilft es nach an seinem Bestande ein. Bei Georges finden wir am Proclat, *vgl. sup. 10. 885* das Verbum *actare* aufgeführt und ebenso *a. v. captare* die Nebenform *captus* (*act*), *captare* aus Martini S. 33, 18, welche Schreibweise aus TRS aufgenommen hat, während Friedländer nach Jaska und Gilbert *captare* liest. Die Hss. PQF überliefern *captum* *ira*, und das allein ist das Richtige. Die Formen *actare* und *captare* verlinken über Bildung denselben Gesetze und denselben Zeit, wie die entsprechenden Particelnamen *actatus*! Die selbsten ist im Aetharicum des Bell. Alex. 10, 2 und *actare*, *delectare* *a. a.* im Florentiner Diglossocoden, vgl. darüber S. Brandt im Archiv II, 340 ff; III, 451 und Koss-Wagner III p. 177 f. Dals wir mit unserer Ansicht auf dem rechten Wege sind, verblegen uns die Glosse *Uitaba, utaba, utare* (S. 254, 18) mit dem Interpositum *utare*, *utabere*, von denen man nicht auf ein neues Verbum *utare* oder *utaba* schließen darf, sondern auf *utare* *ira*, bekannt aus Bell. Inq. 68, l. 12. 2, 6, 8 *a. a.*, das in späterer Zeit der Aussprache gemäß *utaba* geschrieben wurde.

Schon oben gelegentlich der Besprechung der Form *antreosus* wurde darauf aufmerksam gemacht, von welcher Wichtigkeit die Glossen für die romanischen Sprachen sind. Löwe hat in seinem Prolegomena manche wertvolle Bemerkung in dieser Beziehung gemacht, die jedoch, soweit ich sehe, bei den Romanisten nicht die gebührende Beachtung gefunden hat. So setzt Körling Nr. 6900 eines lat.-roman. Wörterbuchs für *ital. pedone* lat. **peda* an, während doch schon Löwe im Protr. S. 200 die Glossa *pedes* als Ableitung und im Arch. I, S. 26 aus dem Cass. 402 (jetzt S. 555, 56) die noch wichtigere mittelste *pedo* *qui pedestri ordine vadit, mox et leuicet* 'noch jetzt *ital. pedone*'. In gleicher Weise hat es mir gelungen, für eine Reihe von Körling angegebener Grundwörter Belege aus den Glossen zu schöpfen. Es seien hier erwähnt *carrius* *holidus* (bei Körling Nr. 1696) s. v. *antreositas*, *carrius* des Klauens (Körling Nr. 6535) s. v. *stula*; *carus* die Henschelle, *ital. carusola* (fehlt bei Körling) s. v. *trullu*; *carus* *uolens* (Körling Nr. 1890) s. v. *retia*; *carusula* die Hürke (Körling Nr. 8943) s. v. *uolipha*, *quis vulgus conuertit vocat* *uolipha*, s. v. *u. Oden*, wenn *uolipha* mit *filaverant* erklärt wird, sehen wir da nicht mit leidenschaftigen Augen, wie es Stelle des wegen seiner Kürze untergeordneten *neo* in den romanischen Sprachen *filu* tritt? Ja wir sind sogar zu Voraussetzungen bezüglich der Heimat der letztgenannten Glossare berechtigt, wenn wir in den einen (4, 106, 97) *patru* mit *fr. la* (= *ital. laia*), in andern (5, 348, 2. 331, 5) mit *fr. la* (= *fr. phala*) erklärt finden. Nichts spricht ferner deutlicher für den Übergang von *neo* *hali* und dessen Ersatz durch *caui* — dinstus in Französischen, als Glossen wie *caui-utano* *medius* *utano* (Gloss. Sangall.), *caui-utano* *dimidius* *lustus* (Les *utano*, Gloss. *abruus*), *caui-uti*. *Lucho* *fr. utano* (Gloss. A A). Dagegen scheuen Glossare, die auf italischen Ursprung zurückgehen, die Wortkomposition mit *caui* nicht, weil eben im Italienischen *caui* erhalten blieb.

Das und in Etrus die Gesichtspunkte, nach denen ich die von mir aus Band 4 und 5 des Corp. gloss. angebotenen Glossen zu behandeln gedanke. Einerseits sollen dadurch verdorbene und verfallene Glossen eine möglichst verlässige Form erhalten, in der sie für das Wörterbuch brauchbar sind; andererseits sollen daneben eine stätliche Anzahl neuer und seltener Wörter eingeführt werden; endlich soll, wenn möglich, auch die Stelle und der

Schriftsteller, auf den die Glossen direkt oder indirekt zurückgeführt, nachgewiesen werden. Ausgeschlossen wurden dabei alle die Glossen, welche bereits von Löwe in seinen beiden Hauptschriften (Prodrum — I, Glossae vocum — II) oder von Goetz in seinen mir gütigst überschickten Universitätschriften mit Erfolg behandelt sind; ebenso die bereits bei Hildebrand im Glossarium Parisiense (1844) und bei Warren, On Latin Glossaries (Transactions of the American Philological Association 1894 194 ff.) richtig hergestellt. Die dem Lesenden an so von einem Lemma oder einem Interpretament ganz neu auftretenden Wörter (zu Grunde liegt in das Hauptwörterbuch von Georges) sind durch * gekennzeichnet. Von gewissen Seiten waren dem Verf. bei seiner Arbeit die Schriften von Bösch, Itala und Vulgata (= I) und Collectanea philologica (= II)*, sowie ferner das latein-romanische Wörterbuch von Kötting. Aus praktischen Gründen wurde die alphabetische Anordnung eingehalten, jedoch wurde Zusammengehöriges möglichst angereimt behandelt. Infolgedessen ergeben sich im einzelnen Abweichungen von dieser Anordnung: Die Citate sind der Kürze halber auf die Angabe des Bandes, der Seite und der Zeile beschränkt unter Wegfall der namentlichen Aufzählung des latein. Glossars.

1) *Acidus* — *Acidus* — *Acidus* — **Acidus*. Hildebrand p. 2, 18 hat sich durch die gleiche Form dieser Wörter verhalten lassen, die ähnlich von *acide* — *acere* von *acidus*. In Wahrheit trifft dies nur für *acide* zu, während das dem Spät- und besonders dem Hibernicum (vgl. Bösch I 208) angehörige *acida* von dem griech. *ἀκιδία* — *ακιδιάν* Worts kommt. Cassian, Inst. 5, 1 *acida*, *quod est acitius sine lactone cordis*; It. 10, 1. Das Wort ist in die romanischen Sprachen übergegangen, ital. *acida*; port. *acida*; sl. *acida*, Kötting Nr. 98. Die hierher gehörigen Glossen zeigen zum Teil bereits die romanische Form:

4, 5, 15 *Acidus* *lacrima* *acidi* und 4, 105, 45 *Acidus* *acida*. Demnach sind zu vergleichen 5, 343, 10 *acida* *lacrima* *lacrima*; 5, 515, 68 *acida* *est* *cor*. Auch das Verbum *acidare* findet sich im Italienischen; vgl. die Glossen 4, 4, 60 *acidare* *stomachatur*; 5, 343, 51 *acidare* *stomachatur* (5, 363, 60 *ac-*

* Vgl. auch Bösch, *Scavolingo* Beiträge 1847—58. Archiv IV 321 ff. 182. Die Red.

manente). Für das bei Geopon nicht aufgeführte Adjuvans vgl. S. 342, 7 *condonatum acris iniquitas*; S. 412, 30 *mediosum obtusum, insubula, tristis, rugos*. Über den theologischen Begriff von *acris* vgl. Schwan, Specielle Moraltheologie 1879 I S. 35, 2. Doch kann wir Hier. 4, 9 *Volgus, acris* Her. im Sinne von 'venagt acis', was jedenfalls auf volksetymologische Ableitung an *acris* zurückzuführen ist; vgl. ib. 38, 11 *acris* Her. Dagegen ist S. 250, 42 *Acrida acris* acris zu unterscheiden *acridum* ab *acris*, vgl. 343, 43 *abdo* (Hic *acrida*): ab *acris*, acris.

2) *Acositum* — *Acosulfum*. S. 250, 2 *Acositum* genus venale vel herba venenosa;

ib. 34 *Acosulfum* quicquid communis.

ib. 49 *Acosulfum*: quod in porta ad caueda spora ventum est.

Von diesen drei Gläsern gehören die erste und dritte zusammen, während die zweite also zu verbessern ist: *Acosulfum* qui nulli communis, Glase zu Inasal 7, 218; vgl. Corp. gloss. 2, 323, 60 *Acosulfum* inestabilis, sine societate. Mehr Schwierigkeiten macht die Herstellung der Glase *Acositum*. Zur kritischen Emendation desselben dient ein Zitat in cod. a zu 4, 6, 9 *Acositum* genus venale. Dieser lautet: *Acositum* dicitur genus venale herba ab *Acose*, pars Bithyniae, ubi proventus fuit meliorum granorum. Die Weisheit stimmt mit Isidor. Orig. 17, 2, 26 *Acose* partus est Bithyniae, qui proventus meliorum granorum saepe adeo celebris est, ut natus herba acosta illae nominetur, der sich selbst wort wörtlich den Solinus 43, 1 nachschrieben hat. Demnach Quelle wird sein Plin. h. n. 6, 4 *partus* *Acosae* venae acosta dicitur; vgl. Comm. Beron. in Lucan. 4, 323 *Acosae* dicitur partus in *Porta*, quo hinc venae nomen dedit. Mit Hilfe dieser Stellen wird also nachfolgend folgende Herstellung gewonnen: *Acositum* genus venale vel herba venenosa, quod in porta *Acose* deo spora ventum est. Wenden wir uns zur Emendation der vier letzten Wörter, so müssen wir zunächst die Parallelglase 4, 483, 33 anführen: *Aguilum* partum (ab eo genus) est herba venosa (venenosa ab eo) qui (quod) in portum *dispanat* (*disponat* c). Halten wir damit die Note des Servius zu Verg. Georg. 2, 162 zusammen: *hinc natus herba acosta dicitur de spora* (*spora* M) *Gerberti*, quo tempore cum *Hercules* ab *Indica* *venat*, se hinc hinc *Zanfel* non, *hinc* der *acosta* Teil der *Glase* *Gerberti* *acosta* gelatet hat, als 'quod in porta *Acose* de spora *Gerberti*

namus vel'. Möglicherweise haben wir sogar in der Erklärung zu *Arceus* — *namus* vom volksetymologische Deutung von *Arceus* zu erkennen.

3) **Allibros*: *Gallus circa de Gallia*. Besonders das Lemma dieser Glosse erscheint in den Glossaren in ganz unvollständigen Formen, nämlich *Adobros* 5, 153, 16; *Adobrus* 4, 10, 26; *Adobrus* 4, 14, 26; 5, 102, 42, *Adobrus* 5, 201, 27 mit dem Interpretament *gallicus de galia*, vgl. 5, 344, 7 *Adobriagal* *circa de galia*. Da in ähnlichen Glossen festgestelltes Endung -us nicht mit Sicherheit auf eine weibliche Aussprache und Schreibung von **Allibros* für *Allibron* schließen, vgl. *Stals*, *Hist. Gramm. der lat. Spr.* I 320, wo noch hinzugefügt werden kann 4, 136, 14 *Palans* (= *Phalans*): *legis, multitud.* Dagegen finden wir 5, 491, 5 *Allibros* et *Amibros* *Gallus* und 5, 423, 11 *Adobroga* *genus de galia*, *quod Gallus erat Rufus*, *Glossa zu Juvenal* 7, 214. Doch scheint die Glosse *Allibros* nicht auf *Invenal*, sondern auf *Hor.* *epod.* 16, 6 zurückzuführen 'antiqua vides infidula *Allibron*'. — Ähnliche Glossen sind 4, 24, 54 *Cimbros*: *gallos circa de galia* und 4, 137, 32 *Partus* *circa de patra*, *hoc Partus: circa de Partia* (4, 549, R. 5, 129, 29). Vgl. *Arch.* VII 273.

4) *Antigera* — *Arceus*. Eine merkwürdige Verquickung dieser beiden Lemmata zeigen uns die Glossen 5, 490, 11 *Antigera* *per quos arceodum velle intervallum arceum vel apertum inter duas montes* und 5, 561, 12 *Antigera* *per quos arceodum velle inter vallum arborum apertum inter duas montes*. Die verrothete Glosse wurde so eingerichtet, als wenn das räthelhafte *antigera* als Werkzeug bedeuete, mittels dessen man genau den Abstand zwischen zwei Höhen oder Bergen bemessen konnte. Was war aber die ursprüngliche Fassung? In dem verderbten *antigera* steckt das archaische, nicht mehr verstandene *antigera*, und dies war erklärt durch *proprium, arceodum*, vgl. 5, 6, 14, 48, 1 *Antigera* *vel quos vel velleum* (hies *arceodum*) *vel in prae*. In *arce* haben wir das Lemma einer neuen Glosse zu suchen, und das ist unzweifelhaft *arceus*, welches Wort von *Partus* p. 11, 18 durch *curvatus* *vel arborum intervallum* erklärt wird; vgl. *Liese* II 13 Nr. 145.

5) **Allers*. Zu den bekannten Kompositis von *ars*, *arce* und *vallis*, folgen die Glossare die neuen: *allars*. Vgl. 5, 438, 44 *Allers*: *ductus, stractus*; 5, 569, 35 *allars*: *ductus*; 5, 520, 6

allera; soliera; verlerbt 4, 307, 20 aliam. erulitas. Dasselbe kann wohl nur aus der Verbindung von ad + ara entstanden sein, wozu aber ursprünglich adara gehört haben. Der Übergang in alera erklärt sich zur Genüge aus dem in der letzten Lautgeschichte nicht seltenen Wandel von d zu l (vgl. alipen und alipen, App. Prob. p. 198, 8 und Stolz S. 235), wenn wir dabei paläontypologische Anlehnung an das bedeutungswahrscheinliche alara = aufgewandt annehmen. Die Angleichung endlich an soliera bewirkte die Schreibung allera. Schon Hildebrand p. 6, 72 und Löwe II 11 Nr. 123 haben darin mit Recht das Grundwort zu fra. alera, span. alera gesehen. Trotzdem hat es weder bei Georges noch bei Kluge Aufnahme gefunden. Letzterer erklärt Nr. 2833 beide Wörter ungeschicklich aus der italienischen Bedeutung von al' era = auf der Höhe sein und dieses selbst wieder aus lat. *er(s)tas = eretas.

6) Anbreitas — Alipen — Anfractus Glossa in Vergil. sindi

4, 203, 20 Anbreitas dicitur apuliter, hoc Anbreitas] dicitur non paleris. Vgl. Verg. Aen. 1, 458 anbreitas euntes.

4, 203, 1 Alipen sequuntur fractura. Die Glossa ist zu verlegen in Alipen] equas (zu Verg. Aen. 7, 277) und Anfractum]. Das Interpretament folgt Z. 68 mit dem wörtlichen Lemma Anfractum iter difficile, tortuosum (zu Verg. Aen. 11, 525).

7) Apulitas? Sehr oft begegnet die Glossa apulitas otia (otia, oia, dia) largitas, so daß man fast versucht ist, einen Superlativ apulitas anzunehmen. Eine einzige Glossa gibt eine überraschende Fassung, nämlich 4, 15, 24 (nach der Über glossarum, wie Löwe I S. XIV angibt) Altissimata: longissima quata. Daran stellt Lenz die Glossa also her: Altissimata otia] longissima quata; wir sehen largissimata vor, das die Glossare an sechs Stellen übereinstimmend überliefert und das auch durch den Gebrauch der späteren Mediziner empfohlen wird. Gelass vgl. allerdings longi quata, longa romana.

8) Alia — Ales — Alrens — Alreitas. Die bisher gehörigen Glossen sind folgende:

4, 14, 26 Alia habent tabulae equod & magis alia nominis qui hoc habent invenit ad est herum (die drei letzten Wörter lassen sie weg). Man hat nach 4, 206, 40. 473, 81. 5, 166, 12 an schreibbar Alia] habent tabulae a quibus magis, Alia nominis, qui hoc habent invenit. Die Glossa ist geschöpft aus Isidor. Orig. 18, 60 Alia: id est habent tabulas, inventa a Graculo in

oldo Treizei belli a quodam milite Alex nomine, a quo et nomen accepit. Der Name Alex ist eine thätliche Erkundung oder auch absichtliche Änderung des wohl in der Vorlage lesbar stehenden Nomen Palamedes, des schon Verg. von Verg. Aen. 2, 83 erwähnt, und von vollständig auf Veritas Placens zurückgehende Glosse des cod. Cas. 402 als Erkünder des Würfelspiels bezeichnet: 5, 353, 32 Palamedes] invenit nomen [Alexandri?] talibus. — Wir gehen nun zu den Glossen Alex über.

5, 438, 32 Alex colitibis abest cotilator ist zu ersetzendes Alex] auslegung ist mit *cotilator; vgl. 2, 264, 23 accortitipalator, Alex mit 2, 14, 34 abestor: accortitip. Schwieriger sind die Anplausibilitäten Glossen 5, 264, 39 und 42. Erstere lautet Alexor colitibis g (5 & h gressu). Entweder muß man hier ein Verbum abstr. nachsehen, das allerdings sonst ohne Beleg ist, und colitibis als latinisierte Neubildung des griechischen Verbums accortitip, vgl. 2, 264, 32 accortitip Alexor habet, — oder abestor ist Salustianer = abestor, dann aber muß man colitibis in colitibis ändern. Die erste Annahme ist an sich für sich unentscheidend, erhält aber auch noch eine Stütze durch die Glosse 2, 42: Alexor colitibis colitibis ubi talibus. Ich vermute nämlich, daß in dieser Glosse zwei Verben, einmal ein colitibis das Lemma Alexor und dann Alexor] ist bene, ubi talibus; vgl. Paul ex Fest p. 8, 1 Alexor, talibus Alexor. Das Verbum talibus ist bis jetzt nur in der Form talibus aus Diomedes 453, 1 und 453, 11 nachgewiesen, vgl. Archiv III, 415. — Endlich sehen wir hier noch an die verständigste Glosse 5, 264, 3 Alex prodigus argitis, die wiederum in zwei so seltsame sive wird, nämlich sicut in Alex] prodigus, vgl. 4, 473, 55, und vielleicht in Alex sanguine] dicitur argitis nach 4, 423, 13. In der vorausgehenden Alexor profundus vel sine summa ist sicut für sine zu schreiben, vgl. 4, 14, 14, 15, 32.

9) Balantes — Balantes — Balantes. Die beiden ersten Lemmata streichen wir durcheinandergeworfen, so 5, 270, 24 Balantes canes excedunt vel cum balantes; 4, 313, 7 Balantes balantes cum; 8 Balantes balles excedentes, oder trümmersucht, wie 4, 27, 5 Balantes equos excedunt. Wir haben zwei Glossen auseinanderzubaltes, die eine Balantes: vres, vgl. Verg. Aen. 7, 588, Georg. 1, 172; die andere Balantes equos] cum excedunt, id est balles excedunt, vgl. 4, 429, 48 Balantes equos cum excedunt id est pullos excedunt. Anderswärts findet sich nicht

selten neben der Glasse Pallantes; sparse vel densa legentes, wo offenbar pallantes von palati = vagari zu schreiben ist, am zweifels Pallantes, interpretiert mit gradentes, so z. B. 4, 548, 6. 7. Hildebrand S. 220, 10 hat zwar gemeint, auch diese pallare sei auf palam zurückzuführen, allein wir werden mit größerer Wahrscheinlichkeit an das Verbum ballare (= tuncare) denken, das bei Augustin begegnet und noch im Hebräischen fortlebt, vgl. Körtling No. 1013a. Die Verwechslung von b und p ist bei Glossen nicht Seltenes.

10) Baccha — Baccha — Vaca. Nichts ist häufiger in den Glossen als die Verschreibung von b und c. So lesen wir 4, 188, 25 Vaccum: vacum, natürlich ist zu lesen Bacchum: vacum. Etwas anders ist die nächste Glasse 3, 26 Vacci vana vana vana und die chaulabis gehörige 4, 660, 20 Vaccia vana vana vana und die chaulabis gehörige 4, 660, 20 Vaccia vana vana vana und die chaulabis gehörige 4, 660, 20 Vaccia vana vana vana. Beide wollen die nämliche Vergleiche erklären, nämlich Acc. 1, 215 Impliciter vanae Bacchi. Danach haben wir zu schreiben Vaccia Bacchi] vanae vana. Demselben Fehler unterliegen die Glassen 4, 210, 20 Bacchi] vacua, 4, 43 Bacchida vacua, wozu dann wieder wechselt 5, 148, 50 Bacchida vacua und 5, 270, 27 Bacchida vacua. Richtig ist selbstverständlich nur Bacchida] Baccha, wahrscheinlich verkrat aus der vorherigen Fassung, die 5, 270, 24 erhalten ist: Bacchida vacua vacua in modica libri patre d. i. Bacchida] Baccha vacua in modica libri patre. Eine ganz signifikante Verballhornung dieser Glasse ist 4, 600, 8 Bacchida vacua vacua. Der Abschreiber hat offenbar das in seiner Vorlage stehende vacua von vacca = die Kuh abgeleitet und dazu tüchtig gästrich nachher in vacua (= die Melkkuh) erweitert. Den umgekehrten Fall treffen wir 5, 443, 50 Baccha vacca d. i. Baccha: vacca, vgl. 5, 506, 26 Vacca vacca distincta. Glasse zu Verg. vel. 3, 34 oder Ge. 1, 329.

11) Barbarus auro — Barbarica — Barbarianus. Ein sehr instructives Beispiel, wie aus unfermentierten oder falsch gekauften Weintrauben unser Weiser entsteht, ist das vorliegende. In der Glasse Vergilius 4, 431, 37 findet sich die völlig richtig erklärte Glasse: Barbarus auro] pretio auf a barbaris repta, die zurückgeht auf Acc. 2, 204 Barbaris pretio auro spoliisque impedi Freumburg. Die Grundlage der abweichenden Glossierung wurde dadurch geschaffen, daß Barbarus in Barbarica verlesen und auro aus Interpretation gezogen wurde. Die nächste

Folge war, daß man *Barbarica* allgemeiner mit *auris ornata* erklärte 4, 24, 17; vgl. 4, 487, 25 *Barbarica*; *auris vel ornamenta*; ib. 20 *opere de auro*; 5, 404, 29 *auris ornata*; 5, 591, 66 *Indem* wir das Interpostament schon aus einem *Coma* verstehen: *opere subtiliter ornata*, das denn weiter ausgeführt wird 5, 270, 16 *auris ornata vel subtilis in coloribus*; nun kritischen ist 4, 600, 11 *subtilis in coloribus haec operatio vel auro ornata*. So kann das schließlich aus Verg. *Aen.* 2, 504 geklärte *Barbarica* zunächst in den Glossarien zu der Bedeutung eines farbenprächtigen, feingewirkten, goldgestickten Kleidungsstückes. Und dieses auf künstlerischen Wege erzeugte Werk muß sogar Aufnahme in die lebendige Sprache gefunden haben; denn wie erklärt sich sonst die Weiterbildung *barbaricarius* = der Goldweber, Goldstickler im *Cod. lat.*, *Theol.* und *Edict. Droc.*? Vgl. Löwe I 61, der der Sache nicht auf dem Grund geht.

19) *Barrus* — *Barritus* (Verwischung von *elefantus* und *elephas*) Das Wort *barrus* ist bekanntlich eine von Indien stammende Bezeichnung des Elefanten. Trübchen sind für den ersten Blick die darauf bezüglichen Glossen mittelalt. 5, 402, 29 *Barrus* *locutus* *elephas* und 5, 562, 57 *Barrus* *locutus* *elephas*. Licht bringt in die Dunkelheit 4, 212, 26 *Barrus* *locutus* *elephas*, d. i. *Bovus* *Lucanus*] *elephas*. Nun erinnert man sich, daß die *Bovae* die ersten Elefanten, die im alten Latium hergekommen (vgl. *Varr.* I I VII, 20. 40) und zunächst jetzt mit leichter Mühe *locutus* und *locutus* in *locus* *loc.* dieses Wort steckt auch in 5, 572, 6 *Bovivras* (*non pro gas corr. in l.*) *elefantus*, d. i. *Bovus* *Lucanus* *elefantus*. Der Akkositze hat nicht Selbstzweifel, daß die *Lucanus* sind ja eigentlich längst im Akkusativ aufgelöst, ein Zeichen des schwindenden Verfallens für den Unterschied der Kasus. Man vgl. noch 4, 480, 26 *Bovus* *locutus* *elefantus* *quorum* *stridor* *barritus* *ditatur*, wodurch wir auf die Glossen *Barritus* übergeführt werden: 4, 24, 20 *Barritus*: *clausus* *elefantus*, *locus* *elefantus*. Eine ganz eigenartige Verwirrung ist in folgenden Glossen eingetreten: 5, 500, 19 *Barritus* *elefantus* *superbus*, und 5, 562, 57 *Barritus* *elefantus* *superbus*. Offenbar steckt doch in *elefantus* das Interpostament *elephantus*; was will aber *superbus*? Wenn wir aus 4, 14, 27 *locus* *Elefantus* *superbus*, *elefantus*, und in der nächsten Zeile 28 *Elefantus* *elefantus*, so kann kein Zweifel sein, daß in unserem Glossen eine Verwischung von *elefantus* und *elephas* oder *elephas*

zu konsistieren ist, vgl. 4, 385, 16 *Elabene superbum vel elevatum*. Es wird also unsere Glosse ungetriggeln gelautet haben: *Burricus*] *stibus elevatis*; das letzte Wort wurde dann zuerst zu *elevans* verändert, hierauf zu *elevans* *transsilvanischer* und ihm zur stützenden Erklärung *superbum* beigelegt.

18) **Vellans* — *Bellansus* — *Bellus* — *Bellus*? In dem an erster Stelle aufgeführten *vellans* erhalten wir zwar keinen neuen Beleg für das bisher nur aus *Caelus* *Aulipolar* nachgewiesene Adjektiv *vellans* = kurgensisch, wohl aber die bis jetzt nicht belegte Nebenform **vellans* (= *vellans*) selbst, wie aus dem Interpretament der Glosse 4, 315, 34 *Bellansus* *hincens* *arctans* mit Sicherheit hervorgeht. Das Adjektiv *vellans* wird ebenfalls X. 30 und 31 verschieden interpretiert; X. 30 *Bellansus* *arctans*; *asper* *Hilichens* wählte damit nicht anzufragen und vermutete *Bellansus* *asper* offenbar hängt aus mit unserer Glosse zusammen 4, 431, 42 (G) *Verg.* *Bellansus* *arctans*; *asper*. Das ist aber nur die umgekehrte Glosse, wie 4, 430, 57 zeigt *Asperitas* *bellansus*. Schon wie aus im *Vergil* nach einer passenden Stelle aus, so lesen wir *Aen.* 1, 278 *aspera* *lance* und 11, 654 *aspera* *virgo*, also *Caesilla*. So werden wir wohl keinen Widerspruch begegnen, wenn wir unter Berücksichtigung der an erster Stelle zitierten Glosse schreiben *Asperitas* *bellansus*. — X. 31 ist *Bellansus* erklärt durch *pagans* *capibus*. Verändert ist sowohl 4, 311, 22 *Bellansus* *pagans*] *capibus* *est* (*et* *ab*) *locus* *bellansus*. Es ist hier mit der ersten Glosse des *Lenax* einer zweiten *transsilvan*, gerade wie 4, 403, 24, wo auch das Interpretament dabei steht: *Bellansus* *pagans*] *capibus* *vel* *locus* *ab* *pagis* *hant*; man vgl. noch 5, 442, 66 *Bellansus* *locus* *ab* *pagis* *fr*. Es wäre aber doch zu gewagt, 'locus bellansus' als *Lenax* einzustellen; wir begnügen uns deshalb mit der Vermutung, es sei aus *vel* *locus* der Glosse 4, 403, 24 das *Lenax* *Belli* *locus* zu erschließen und dieses erklärt durch *ab* *pagis* *hant* — Wir kommen nun zu zwei *Lenaxen*, die als ein Bräutigam bezeichnet werden können. Sie haben beide den *Vergil* als Vater. Es geht nämlich die Glosse 4, 488, 20 *Bellus* *egregium* in *bellis* *nobilis* auf *Vergil* *Aen.* 1, 444 an aus *lure* *bellis* *Egregium* ... *genem* zurück (ausgesprochen von *Tull. Agric.* 14, 2 *atque* *bellis* *egregium*) und ist also herzustellen *Bellis* *egregium*] in *bellis* *nobilis*; vgl. 4, 391, 36—403, 32. Verändert ist die andere

5, 442, 58 *Bellaspereperides bellatorum* magillae bella (magillorum s. b.), die in Zusammenbau mit 5, 459, 21 *Bellum superbum* in bello magillae offenbar geschöpft ist von Vergil Aen. 1, 21 *Hinc populum late regem bellique superbum* und auch analog der ersten zu gestalten ist: *Bellum superbum* im bello magillae. In Vorschlägen verbessern wir 5, 225, 58 *Bellum intestinum* bellum civile in *Bellum intestinum* und können schließlich zu 5, 263, 3 *Bellum lapidum* quo ferunt comedere ortorum pro illo suo loco. Die Herabg. des erstellten Wortes bellum wäre natürlich ohne die Parallelglossen 4, 315, 21 *Abaddir est lapis, quem ferunt comedere ortorum pro loco suo*, die Vorschreibung wird noch begrifflicher, wenn wir *Abaddir* ersetzen.

14) *Bocilla*? Das fragliche Wort steht 5, 442, 50 *Bocilla: egroti infernae inani* und 5, 563, 4 *Bocilla: egroti infernae inani*. Offenbar deckt es sich in der Bedeutung mit *imbocilla*. Haben wir also vielleicht in *bocilla* das *Procrustes* zu *imbocilla* zu suchen? Ich glaube mit Sicherheit; vielmehr möchte ich hier Anhalt von in anschauen. Nach will ich darauf hinweisen, daß die eine Glosse der schöneren Formen auf in beruht (*imbocilla* = *imbocilla*), die andere die gebländeten auf -ca.

15) *Baba* — *Nycticorax* — *Soria* (Soran). 5, 272, 40 *Baba: avis vel nocturna lapulatrix vel gafa vel sora silvestris*. Man lese *Baba* avis nocturna palustris vel baba vel sora (torax?) silvestris. Die Schreibung *baba* (wie noch jetzt portug., cf. Klaffing s. v.) findet sich auch 5, 563, 46 und 4, 594, 35 *Baba: avis nocturna, *noctivaga, mali haurita* (s. i. mali canis), quem quidam baba dicunt. Eine zweite Benennung der Nachttaube ist **nycticorax*, vgl. 5, 442, 52 *Baba: noxia avis vel nocturna* (des nocturnae), *minox* (des canis) id est *nycticorax*; vgl. Indoe XII, 7, 41 und 4, 261, 38 *Nocticorax* (des *Nycticorax*): *noctus avis*. Für das Wörterbuch ergeben sich als Zuzüge aus diesen Glossen *nycticorax* und *noctivaga* = *nocturna*. Aber auch die Gleichung *baba* = *sora* ist für den Lexikographen nicht unwichtig, denn das Wort *soria*, „ein unbekannter Vogel, vielleicht eine Art Ente“, wie Georges sagt, war bis jetzt nur von Mac Victoria p. 28, 7 E. bekannt. Möglich, daß auch die Verwechslung mit dem häufigeren *sora* = die Epitrasse zur Verdrängung von *coris* oder schließlich richtigiger *corax* (vgl. 5, 563, 45 *Baba: sora silvestris*) beigetragen

hat, ruzal nach der Fälschung eines Textes als bloss Omen gilt, vgl. Plin. h. n. 8, 223 *causam occidit dicitur auspicio vindex sceleris habere*. Vgl. Kisting unter *maris* und *veris*.

16) *Calceus* — *Causo* — *Calceus*. Das sehr häufige Lemma *Calceus* findet wir vielfach interpretiert durch *galcanis* oder *galliaris*, wie an folgenden Stellen zu sehen ist: h. 174, 34 *calcei caudibus*; h. 274, 3 *Calceus galcanis* m.; 4, 325, 48 *calcei m.*; 4, 491, 30 *galliaris* m. Eine Stelle h. 174, 35 schließt abweichend das Lemma durch *causivily quo ligna cistibus portant*, wofür man wahrscheinlich *caudibus* zu schreiben hat, vgl. h. 274, 40 *Caules: veri* (bzw. *veris*) *caudibus*. In Unordnung befinden sich die Glossen h. 274, 38 *Causo veris vel minister militum* ident *qui verum vendit vel propinat*, und 34 *Causo caupensula tabernarius* in *taberna* ident *qui miscuit*, die folgendermaßen statuarisch sind: *Calcei veris vel minister militum*. *Causo* (m?) "*caupensula*" *tabernarius* in *taberna*, id est *qui vinum miscet et vendit vel propinat*; vgl. 4, 317, 9 *Causosus tabernarius* vel *qui vinum vendit* und 491, 30 *Causo qui vinum vendit*. Kosmick wirkt in der Glosse *caupo* die auf volksetymologische Einflüsse verbleibende Veranschaulichung von *propinat* in *propinat*. Eine ähnliche Veranschaulichung zweier Glossen begegnet h. 174, 36 *Calceus qui ligna cistibus portant* *locum dicit calceus* ab eo *quod calceus de calceus loca* *ignibus*. Wir haben nämlich nach *portant* den Anfang einer neuen Glosse an *calceus* mit dem Lemma *Calceus*] *locum dicit ab eo, quod calceus de calceus loca* *ignibus*.

17) *Callis*. Das bei den alten Dichtern beliebte Verbum wird in doppelter Form glossiert. Die eine Fassung folgt h. 274, 52 *Callis: calis, enclitica d i intelligit*, die andere 4, 51, 3 *Callis: calississima* *habet*, wofür zu schreiben ist *calissimum* *veris*; vgl. 4, 315, 48 *calis* *veris*.

18) *Callis* *loquax*? Gab es wirklich eine Tugend *Callis*? Fast möchte man es glauben, wenn man die Glossen liest: h. 382, 13 *Callis: genus carissimum loquax*; h. 518, 15 *Callis: genus carissimum loquax*; h. 488, 46 *Callis: genus carissimum loquax*. Ein Fragment einer Glosse ist offenbar h. 276, 23 *Callis: genus carissimum loquax* — aber was soll man mit *veris* anfangen? Dem Schlüssel der seltenen Glosse giebt eine Stelle aus *Sulp. Sev. dial.* 1, 27, 4, aus der ohne Zweifel unsere

Glossa gelosum: *ita Te vero, caput Pontificum, vel Calixta
 sub, et maxie, Gallice loquere. Also haben wir zu schreiben:
 (Vel) Calixta] gratia eademque loquere.*

19) *Carillus* — *Carillatur* — *Calixtus*. Die beiden ersten
 Wörter sind in den Glossen meist verschrieben in *capillus* und
calillatur, vgl. 5, 272, 56 *Capillus* locum concavissimum, 4, 420, 36
Capillus locum cum vitio; 5, 625, 4 *Carillus* locum cum vitio.
 Man hat zu lesen *Carillus*] locum cum concavio; vgl. noch
 4, 34, 46 *Carillatur* quocum d. i. locus. In gleicher Weise ist zu
 verbessern 5, 272, 57 *Calillatur* concavissim^o locatur in *Caril-
 latur*] cum concavio vocatur, 4, 315, 11 *Calillatur* calumnia
 facti vel concavissimum locat in *Carillatur*] vel. facti vel cum
 concavio locatur. Einer besonderen Besprechung bedarf 4, 34, 6
Carillatur mundatur und 4, 315, 10 *Calillatur* mundatur calum-
 niatur. Es steckt nämlich in dem verzeichneten *calillatur* das
 schon in dem XII. Theile vorhergehende Verbum *calitur*, und
 ist sowohl die Glossa also herabgelassen *Calixtus*] mundatur, ca-
 lumnias, wie es B richtig stellt 5, 274, 56 *Calixtus* mundatur,
 mundatur. Vgl. über das altchristliche Verbum Löwe I 206 und
 Geis, *Lat. Lat. latin.* 1883 S. V.

20) *Claus* — *Charipidus*. Eine merkwürdige Orthographie
 weisen diese beiden griechischen Wörter in lateinischen Glossen
 auf. *Kyriacus* schreibt 4, 38, 52 als *Claus*, erklärt durch *prima
 rerum confusa in qua mandatis discretio* (hier offenbar eine
 Dimension) *habet*, 5, 251, 54 als *Claus*, erklärt durch: *prima
 salutariorum* (hier elementarum) *confusio vel interio inferiorum*;
 5, 253, 56 gar als *Claus* mit dem Interpretament *profundum*.
 Letzteres steht 5, 275, 60 in der Form *Charpidus* *vere veri coram*
 (hier *vere veritatem*); 5, 278, 30 *Charipidus* *verago inveni
 simproudas*, d. i. *verago* in *veri* sine *profunditas*.

21) *Clivum*. Die unvollständigen Glossen 4, 318, 49 *Cliv-
 um* *effus omnia* und 5, 446, 4 *Clivum* *effus omnia* sind zu
 ergänzen nach 5, 277, 18 *Clivum*] *effus omnia* *proximum*.

22) **Clivum*. Schwerlich würde man mit den über-
 haupten Glossen 4, 318, 4 *Clivum* *christianum*; 5, 277, 47
Clivum *christianum*; 5, 394, 21 *Clivum* *christianum* etwas
 anfangen, wenn nicht der Liber glossarum 5, 179, 17 uns die
 ohne Zweifel richtige Fassung dieser Glossen erhalten hätte
Clivum: *christianum*. Diese verkürzte Superlativform scheint
 andauernd zu sein, wenn man von der bei *Paulus Festus* 228, 9

erhaltenen Formel 'Parvius telivus' = parvulus tenueris sich einen Rückblick auf *sternuus* erlauben darf. Das Ableiten konnte die Verdoppelung der Konsonanten bekanntlich noch nicht, sonst müßte die Form *par-vius* lauten.

23) *Collens* Über die Konsonanzstruktur der Vaterslieder bei den Römern habe ich ausführlich in meinem Kommentar zu *Cicero's Hortensia* S. 260 ff. gehandelt und auch dort die wichtigsten Schriftquellen für diese Strafe angeführt. Auch in den *Glossaren* wird diese Prozedur u. r. *collens* wiederholt ganz genau beschrieben, vgl. bes. S. 224, 22 *collens* *tonica* et *parta* *ita*, d i *collens* *tonica* et *parta*; 47, 20 *tonica* et *parta* (vgl. dazu *Sick*, *hist. lit.* S. 202) in *modum* *tonicae* (= *crucis*) *facta* *ita*; 502, 3 in *modo* *crucis* *facta*. Es versteht der Kenner, die angegebenen bezüglich des *Glossars* hier gesäubert vorzuführen; wir begnügen uns, eine *Gloss*e vollständig zu geben, nämlich S. 283, 7:

Collens *tonica* *in* *parta* *in* *modum*

Crucis *facta* *qui* *tristitibus* *per* *schismata* *et* *non* *indistinctis* *hominibus* *conspicere* *etiam* *capere* *schismata* *indistinctis* *in* *modo* *contendentes* *inter* *se* *ipsos* *voluntates* *qui* *se* *hoc* *dicuntur* *homo* *maioribus* *poenis* *afflicti*

Collens] *tonica* *et* *parta* *in* *modum* *tonicae* (= *crucis*) *S.* 224, 20] *facta*, *quae* *indistinctis* *per* *se* *hominibus* *et* *in* *se* *indistinctis* *hominibus* (*particulis* *S.* 223, 24) *quam* *tonica*, *capere* *et* *non* *capere* (= *galla* *S.* 223, 24) *et* *modo* *in* *modo* *et* *contendentes* *inter* *se* *ipsos* *voluntates*, *qui* *se* *hoc* (= *dicuntur*) *dicuntur*, *homo* *maioribus* *poenis* *afflicti*.

24) *Colonus* — *Deditus*. Eine ganz unverlässliche *Gloss*e heißt das zweite *Amplonianische* *Glossar* S. 282, 45 *Colonus* *strages* *opercum* *vel* *arista* *blati* *si* *barbarum* *trahit* *se* *erro*. Es paßt, wie jeder sofort sieht, die *Wort* *blati* *si* *er* *angefügte* *Erklärung* nicht zu dem in Rede stehenden *Lemma*, vielmehr geht die *Gloss*e [*Colonus*] *strages* *opercum* *vel* *arista* *für* *et* *etiam* *blati* *vollständig* *genügendes* *Sinn*. In der *That* *gibt* *es* *noch* *die* *übrigen* *Wörter* *zu* *einem* *anderen* *Lemma*, nämlich, wie 4, 327, 28 *S.* 404, 25; 627, 50 (*Deditus* *blatum* *nomen* *est*) *origo*, zu dem *Lemma* S. 282, 27 *Deditus* *blatum* *non* *est*, *sed* *deditus* (*non* *deditus*), *des* *nan* *das* *zu* *unverlässlichen* *ist*: *si* *barbarum* *trahit* *se* *blatum*, *deditus* *dicuntur*. Ob man

und wer *dactylus gesagt hat, ist mir unendlich; die Latine kennen das Wort nicht; vgl. Archiv V 420; Löwe I 360.

25) *Dagostus* — *Darus*. Der erste Eigennamen, bekannt als der eines Hirtensohnen im Vergil's *Duculus* 3, ist verstorben in den Glossen 5, 460, 11 *Darus* rias *Theocritus* *invergilis* und 5, 566, 47 *Darus* et *Theocritus* in *Virgilio*. — Der andere, *Darus*, ist bekanntlich ein griechischer, locker Silbers in der Andria des Terentius und lebt noch fort in dem geßigelten Worte *Darus* *onus*, von *Ovilpus* (*Andr.* 134). Wie es scheint, wurde *Darus* in der Umgangssprache als Bezeichnung eines griechischen Barchen gebraucht. Wenigstens deuten darauf folgende Glossen: 4, 325, 6 *Darus* *onus* *diastictus*; 5, 440, 15 *Darus* *onus* *nu* *diastictus*; 5, 566, 48 *Darus* *onus* *diastictus* vel *andax*, deren ursprüngliche Fassung wohl war: *Darus*] *onus* (oder besser *onus*, worauf *onus* frevel] *diastictus* *nu* *vobis*). Zu einem Adjektiv ist das Wort *graculus* herabgezogen in der Glossen 5, 450, 24 *Haut* *darus* *inceptus*, *cardus* d. i. *Haut* *darus*] *inceptus*, *cardus*.

26) *Danda* — *Danzai* — *Dapas* — *Dapsitis*. Die archaische Form *danzai* *ite* *danz* haben sich die Glossen unglücklich nicht ergraben lassen; sie findet sich 4, 443, 13 *Danzai*: *danz* *dederunt* und *chreus* 5, 566, 48. Für *danz* auch *danz* geschrieben worden. Um so weniger darf man Bedenken tragen, in den *Lemma* 5, 383, 24 *Danda* und 5, 404, 45 *Danda*, beide Male abgeleitet durch *danz*, die ebenfalls archaische Form *Dapsitis* zu finden. Das *Lemma* ist aus *Veneribus* 5, 404, 36 unter das *Lemma* *Dapas* geraten. *Danda* *capite* *vobis* (vgl. 4, 502, 6), wo es zu entfernen und also zu lesen ist *Dapas*] *vobis* Verbesserungsbefürftig ist auch 5, 404, 57 *Dapas* *vobis* *labores*, 5, 502, 5 *laborem*. Man *emendare* *Dapas*] *vobis* *laborem*; vgl. 4, 48, 4. Das *danz* gebörige Adjektiv *dapsitis* wird 5, 327, 22 erklärt *ab* *opibus* *qui* *vobis* *erogati* *onus*. Man hat zu schreiben *Dapsitis*] *ab* *dapsitis*, *qui* *vobis* *erogati* *ad* *onus*.

27) *Da* pro *de*; *Dadala*. Die Glossen 5, 383, 27 *Da* *da* *ut* *ite* *sich* betrachtet unverständlich und erklärt sich erst als Abkürzung einer volleren, die wir 5, 566, 44 lesen *Da*] *pro* *de* *ut* *Virgilianus*: *da*, *Tigres*, *vobis* (*Res.* 1, 18). — Richtigkeit ist auch die ebenfalls auf Vergil zurückgehende Glossen 5, 383, 26 *Dala* *dala* *ingenosa*, welche zu schreiben ist *Dadala*] *ingenosa*; vgl. *Verg. Ann.* 7, 282 *dadala* *Curv* und *Löwe* I 335.

28) **Dapas*. Die Volkssprache bildete besonders gerne (oft

mehr scherzhaft) Adjektiva auf -ax und -ax, die jedoch der Schriftsprache nicht zu gütenduen wagte. So findet sich *trahax* nur bei Plautus, *calax* und *tagax* bei Lucilius, *abstax* nur bei Petron. Auch die Glossen bereichern das Latein durch einige solche Bildungen, die, soweit sie nicht zu sein scheinen, hier zusammengestellt werden sollen. Das Adjektiv **dapax* wird durch drei Glossen überliefert, nämlich 5, 403, 14 *Dapax loquax* von *facundus*; 5, 566, 44 *Dapax loquax facundus*, richtig 5, 561, 35 *Dapax*; *loquax sine facundia*. Durch zwei Glossen ist verbürgt **Optimax*; *maestitas amplex* 5, 316, 52; 5, 503, 38 *ho-minibus*.

Nicht so ganz sicher scheint mir *palax* zu sein, das 5, 603, 9 mit *solens*, *fallax* erklärt wird. Es wäre nämlich sehr wohl möglich, daß *palax* für *pellax* oder *pedax* verlesen ist. Diese Schreibart des Ufers bei Verg. *Aen.* 2, 50 wird öfters glossiert, vgl. 4, 356, 9 *Perilax*; *fallax*; 5, 473, 17 *Perilax*; *fructuosus*, *fallax*, *solens*. Für die Form *palax* konnte ich sonst keinen Beleg. Von Adjektiven auf -ax erwähne ich **Masax*; *maena* das 4, 415, 31; 5, 605, 68, ferner **Parolax*, wohl eine scherzhafte Bildung, erklärt 5, 607, 15 durch *quae semper pendet ora ad peiorandum*; 5, 603, 38 ist aus einem unbekanntem Schriftsteller die Verbindung **perolax maena corrupta*. Endlich begegnet sehr häufig das Lemma **Vipax*, erklärt durch *vin-paludo vel vin-paludo*, vgl. 5, 519, 4, 533, 49 u. 5.

29) *Sedita operta*. Die besonders bei den alten Dichtern beliebte, aber auch bei Cicero vorkommende Formel (*s. meae Nae in C. p. R. Aen.* 8, 326) wird 4, 504, 25 und 51, 11 erklärt durch *male data, non se vitiosum est in vada data*. Die Glosse stammt aus Paul. *ex Fest.* p. 79 M.

30) **Difras* = *Alpen*. 5, 458, 8 *Dyffum tribunal clarum in quo convales solent*, 5, 521, 40 *Dyffum tribunal in quo q. solent*. Als Lemma ist das (griechische) Wort *Difras* herzustellen.

31) *Effeta* — *Effeta* — *Effeta*? In einer glücklichen Verwirrung befinden sich die beim gelesenen Glossen, wie folgende Antwort zeigen möge.

5, 288, 3 *Effeta sunt vellangulino curvata*, 4, 334, 48 *Effeta langula subertata*, 4, 60, 37 *Effeta langulata erba* (*langulata* s.); 5, 482, 56 *Effeta langulata erba*. Diese eine Fassung der Glosse scheint zurückzuführen auf Verg. *Aen.* 7, 440 *utique*

effita venetas und wird danach also zu ändern sein: Effita venetas; langorda, venetas. Ein anderes Interpretament zeigt das Lemma 4, 60, 31 Effita sterila sine fructu mit sine effectum; 223, 8 Effita sine fructu; 4, 510, 7 Effita sterila sine fructu, (8 Nam sunt vel sunt). Die Übersetzungsmutung der letzten zwei Glossen läßt darauf schließen, daß die Fassung Effita] sterila, sine fructu die ursprüngliche ist; sine fructu und sine effectu sind nur falsche Lesarten dafür, letztere unterstützt durch ein ähnliches Interpretament des Lemmas effita, s. unten. Bemerkenswert ist die Form *venas als Femininum zu venet, die sonst nirgends belegt ist; oder ist venas zu schreiben, wie Pompon. com. 111 und 131? Wieder anders wird das Lemma 4, 60, 26 erklärt, nämlich Effita langita fructu; das letzte Wort ist offenbar verlesen; vielleicht ist fructu zu schreiben, vgl. 4, 357, 71 Effita molis frequenti parte langit[us. Doch ist nach Konjekturation mit Gloss 16 derselben Seite möglich Effita] langita lang. Endlich gehört zu diesem Lemma 4, 60, 28 Effitas, les Effitas] latus vel defidigatus. Dagegen ist dem Lemma effita zuweisen die Gloss 4, 60, 19 Effitas langita. Am besten ausgerichtet sind die auf effata bezüglichen Glossen. Da lesen wir 4, 508, 36 Effata sine affectu, 4, 60, 15 Effata sine affectu; 4, 36 Effata vaniloquam sine affectu; 5, 398, 47 Effata vanilo qu sine affectu; 4, 384, 35 Effatas (volkstymologische Anlehnung an sitas?) vaniloqui sine affectu, ebenso 5, 398, 29. Am relevanten erscheint hier 5, 452, 65 Effata: vaniloqui, sine affectu. Erkennen wir diese Fassung als recht an, so erhalten wir aus venas Wort effata; so dürfte aber geratener sein, darin das kühne Verbum effatice — in des Tag Mundschwaun, zu finden, vgl. 5, 64, 1, oder das Adjektiv effatilla, vgl. 4, 505, 4.

32) Effugia — Ephetus. Die beiden Lemmata sind zusammengekommen 5, 392, 16 Effug[ia] effugiam ut effectus fuges § effecti cordam viri id est schisacordi. Die erste Glossa bezieht sich auf Verg. Aen 9, 140 effugia. Fremdartig ist die Schreibung des zweiten Lemmas in den Glossaren. Da ist verlesen 4, 331, 11 Effia, ik. 12 Effiaur in verbis d. i. in verbis; 60, 21 Effiaur par *in verbis; 334, 52 Effiaur adolescentis in verbis; vgl. zu dieser bei Georges nicht belegten Form noch 41, 4 Effiaur in verbis, 336, 29 Ephetus par in verbis, 310, 33 Ephetus par in verbis, ik. 34 Epheti adolescentis. Interessant ist die aus der vulgä-

etymologische Ableitung des Wortes von Phoenix herangezogene Schreibung 5, 109, 13 *Efochir* a foche dicit, undeum viñ, a dalfaccatit, leñs (l. lerañ), a rana leñs — lera.

33) *Efficinatus* — *Euffita. Verderben sind folgende zu diesem Lemma gehörige Glossen: 5, 288, 40 *Efficinatorum* nalla vitta; 4, 60, 27 *Efficinatorum* nalla vittañ, 4, 500, 31 *Efficinatorum* nalla vittañ. Es ist zu erwähnen *Efficinatus*] *quorum* nalla vittañ. Anders interpretiert ist das Lemma 4, 60, 29 *Efficinatis* vittañ und 5, 453, 55 *Efficinatis* vittañ septus vittañ; 497, 63 *Efficinatis* vittañ septus vittañ. Vor allem muß im Lemma das *Maßhalten* hergestellt werden, in *septus* steckt *septatus* (vgl. 4, 391, 1), und *efficinatus* ist *vittañ*, also *Efficinatus*] *septatus*, *efficinatus*; vgl. 5, 288, 33; ebenda Z 48 ist *Efficinatus* erst zu *verlesere* zu *correat*. Ein drittes Interpretament begegnet 5, 453, 57 mit dem verlesenen Lemma *Efficinatis* *inparum* molles, ähnlich 5, 497, 67 *Efficinatis* *inparum* molles. Daran ist zu schreiben: *Efficinatus*] *inparum*, *molles*. Das Adjektiv **molle* ist zwar sonst nicht belegt, aber neben *molle* und *molles* deutschberechtigt.

34) **Aegrotatus* — *Aeta*. Die beiden Lemmae werden unter E angeführt, weil sie in den Glossen nicht mit e begegnen, wie ja diese Vornotebung zu den häufigsten Fehlern der Glossen zählt. Belege für das erste Lemma gibt fast jedes Glossar, so daß die Form *aegrotatus*, die aus Lemma Schaffstaller bis jetzt belegt ist (vgl. Arabis T 427), genügend verbreitet ist. Wir erwähnen hier 4, 185, 34 *Aegrotatus*: *qui* frequenter **infirmit*. Gelegentlich tritt wohl *infirmit* in der Bedeutung — krank sein an, aber nicht *infirmitare*, obwohl schon Hensch in seiner Note S. 379 solche Belege gibt, vgl. jetzt auch dessen *Collect. philol.* S. 171. Meistens aber ist das Lemma erklärt durch Sequenter *aegrotat*, so 4, 60, 50. — Auf dem *Arctus* stehen auch folgende Glossen: 5, 394, 5 *Etha* *non* *in* *ipso* *ingras*, *hee* *fauna*; 5, 453, 28 *Etha* *non* *in* *ipso* *ingras* d. l. *Aeta*: *Niffus* *moa*, falls wir nicht die bereits ganz italienische Form *moa* stehen lassen wollen. Dasselbe Glossar hatet 494, 5 ein zweites, volles Interpretament: *Etha* *non* *vittiq* *comper* *cañtis* *agnifus* (hinc *agnifus*) *ardens* *et* *non* *vanquas* (4, 508, 35 *vanquas*) *in* *unquam* *globos* *oronas* (4, 508, 35 *oronas* *in* *unquam* *non* *est*, die drei letzten Wörter sind zu streichen).

35) *Ethusa*. Nicht Vergilius wurden besondere Seiten,

Lucanus und Statius ihr Glanzwörter ausgebeutet. Obiges Lemma gehört dem Silius, der das Adjektiv mit Verbalis gebraucht. Die Form *Elissari* scheint darauf zu deuten, daß der Glanzstar an Elissari geschnitten 6, 346 schloß. Die Gl. Saugall 4, 231, 25 bieten nur *Eliss* cartaginensis quando et *Eliss* dicta est. Warum vermutet den Sinesus *Eliss* in dem verstorbenen dicitur, und das ist richtig; aber er hat nicht gesehen, daß in quando auch der Name *Dido* steht. Wir haben die Glasse so hergestellt: *Elissari* Cartaginensis quia *Dido* *Eliss* dicta est. Es schreiben auch in der That die Hss. so. Man vgl. dazu noch 6, 349, 13 *Eliss* cartaginensis pro eo quod *Dido* *Eliss* esse vocata (für *esse vocata*) *Eliss*? (für *Elissari*).

36) *Empire* — *Impire*? Schon in den Vorbemerkungen machten wir darauf aufmerksam, wie vorichtig man in der Benutzung der Glasse zu Werke gehen müsse, wie oft man sich gerade da bläue, wo man am sichersten zu sein glaube, und daß man sie auf eine Glasse allein eine Herausforderung heraus dürfe, ohne sich nach Parallelglossen umgucken zu haben. Wer vermutet nicht schliefwag hinter *empire* eine Nebenform von *impire*? Zwar deckt sich das Interpretament (4, 513, 11) *impireus*, wenn nicht so ganz mit dem sogenannten Lemma, aber was soll *empire* weiter sein? Die Varianten *empire* a und *empire* b lassen auch keine andere Vermutung Raum. Ein anderer Gesichtspunkt bekümmert die Glasse schon, wenn wir 4, 43, 23 *Empire* finden, 5, 133, 16 *Empire*, scheid. 17 *Empire*. Nun haben wir nicht mehr weit zur Wahrheit; das Lemma heißt *Impire*. Vgl. über solche Formen mit *en* statt in Löwe II, 186 und 193.

37) *Esitare* — *Esistare*. Was durch die Glanzstare für Unheil und Verwirrung durch Hinzufügung oder Weglassung des anlautenden *h* angerichtet wurde, ist unglücklich. Ein drastisches Beispiel möge dies voranschickeln: 4, 65, 24 *Esitare* comendabit est *dehitabit*, scheid. 4, 511, 37. Wir stehen zunächst reflex vor diesem Rätsel. Sichtlich bemerkt das durch die unerschöpflichsten Glanzstärker geschärfte Auge, daß *esitare* = *hesitare* gehören zu dem Interpretament *dehitabit* paßt. Aber was will *comendabit*? Wir überzeugen uns immer mehr, diesem Interpretament stimmt an diesem Lemma nicht, und greifen zu dem gewöhnlichen, aber sicherlich allem richtigen Mittel des Schaffens, d. h. wir machen aus eiger Glasse zwei, nämlich *Esitare*: *comendabit* und *Esistare*: *dehitabit*.

hart. Man ist also in schlechter Ordnung *) Absicht ist es bei der folgenden Nummer.

36) *Evilatus* — *Hebetatus*. Wie war es möglich, daß diese beiden Glossen konfundiert wurden? Den Schlüssel giebt 4, 32, 31 *Insillium agnita vel eris* (was *harr* zu *I*) mit *stupido*. Zwei wohlbekannte Geplögeheiten der Glossenschreiber haben diese monothetische Form entstehen lassen. Einmal sei *h* im Anlaut ab, und dann wurde *h* für *v* geschrieben; so wurde *eris* aus *hebes*. Geben wir nun mit diesem Mittel ausgeübelt an die Herleitung folgender Glossen: 5, 196, 12 u. 13 finden wir *Evilatus* doppelt interpretiert, einmal entschieden richtig durch *oculus*, *vile primitus*; denn aber auch durch *perterritus* vel *constitutus* vel *oculus*. Dasselbe Glossar bringt sogar 5, 199, 15 dieselbe Glosse in der Form *Evilatus* *perterritus* *oculus* verstanden ist 4, 323, 46 *Evilatus* *perterritus* *oculus* *primitus* vel *oculus* (wo Warum den Sitz des Grundbuchs nicht erkannt hat). Nach weiter vorgeschritten ist die Verderbung des *Leucus* in dem Glossen *Equatus* oder *equatus* mit dem Interjectivum *vel primitus*: 4, 64, 25 26; 5, 194, 2. Darüber kann nunmehr kein Zweifel sein, wir müssen wieder helfen. Die eine Glosse lautet *Evilatus* vel *primitus*, *oculus* (vgl. 4, 66, 32); die andere *Hebetatus* vel *perterritus*; vgl. 5, 305, 45 *Obtusus* *oculus*, *evilitus*, *stupido*; 5, 64 *Obtusus* *evilitus* *oculus* *obtusus*; 5, 325, 32 *Obtusus* *hebetatus* — *hebetata*.

37) *Expartus* — *Expartus* — *Expartus*. Da zur Unkenntlichkeit entstellt ist das erste Lemma in den Glossen 4, 396, 19 *Expartus* *partus* *vacuus*; 337, 44 *Expartus* *vacuus* vel *partus*; 64, 14 *Expartus* *partus* *vacuus*, ebenda 5 *Expartus* *partus* *vacuus*; 5, 506, 1 *Expartus* *partus* *vacuus*; 4, 506, 32 *Expartus* *partus* *vacuus*; 5, 507, 64 *Expartus* *partus* *vacuus*. Wie wenig die Schreiber dieser Glossen von der Sache verstanden, geht daraus hervor, daß sie nicht selten neben zwei unter sich wieder verschiedenen falschen Fassungen der gleichen Glosse auch die richtige bringen. So bieten die Glossen *Expartus* außer den bereits erwähnten (337, 64 und 338, 1) auch die richtige Fassung 506, 5 *Expartus* *partus* *vacuus*; vgl. 4, 68, 54, 506, 35. Durch diese Glossen erhält das

*) Völlig ist *oculus*, welches den nächsten Schritt für diese hätte haben können, wie auch für *oculus*, darum nicht gewiß worden, weil es sich leichter verwechselte! So manchmal hülfreich W. Schmidt. Vgl. *Wörterb. des Lat. 1894*, 319. Die Red.

aus Var. a. r. 2, 3, 7 nachkommende Wort eine vertauschte Stelle. Daß *expertus* und *expers* mit einander verwechselt wurden, stimmt weniger wonder, so z. B. 4, 531, 22 *Expertus ignarus proclatus*. Man setze: *Expers*] *ignarus* und *Expertus*] *proclatus*. Verboten ist letzteres Lemma 5, 303, 6 zu *Expertata*, wo das Interpretament *proclata* besteht.

40) *Faber* — *Favor*. Die beiden Lemmata sind wiederholt zusammengelassen, so 4, 72, 10 *Faber loquor clamor vocatur*; 74, 19 *Faber advenas clamor*; 517, 16 *Faber loquor clamor vel vocatur*. Man hat zu schreiben *Faber*] *loquor*; so Verg. *Ann.* 3, 204 *ibi faber erit*; *Favor*] *clamor, advenas*.

41) *Pharmacopola*. In seltener Form erscheint diese Lemma in den Glossen theils mit *l*, theils mit *p* geschrieben und meist in volksetymologischer Ableitung an *capula* getrennt in *parma* oder *forma* und *capula*. Man vgl. 4, 511, 50 *Parma capula medicamentis*; 5, 296, 2 *Parma capula medicamentis venditur*, 4, 74, 50 *Parma capula medicamentis venditur*; 5, 308, 13 *Parma capula medicamentis venditur*; 4, 307, 17 *Pharmacopola medicamentis venditur*. Das Richtige ist *altes Pharmacopola*] *medicamentis venditur*.

42) *Factus* — *facti*, cf. *Georgii Lex. d. lat. W.* Nicht selten folgt die mittelmässige Übersetzung des Interpretaments mit einem andern Worte zur Verhüllung der Glossen bei. So weist man anlehnend auf 5, 187, 34 *Factus* (al. 1 *factus*) *consolatus* gar nicht anfangen; auch 4, 74, 45 *Factus* (*al. 1*) *consolatus* macht die Sache nicht heller, denn man denkt immer noch an *consolatus*. Erst 4, 73, 50 *Factus consolatus* (od *Hic consolatus*) läßt das Richtige verstehen, nämlich *Factus*] *Hic consolatus*. In der ersten Glosse haben wir wohl eine Verquickung der Glosse *Factus* mit einer zweiten *Factus*: *mentis*, vgl. 4, 73, 11, so schon.

43) *Fax* — *Fax* — *Fax*. Nach den bisherigen Proben wird uns die Verquickung dieser drei Wörter nicht befremden. Die zwei ersten sind mit einander vermengt 4, 297, 4 *Fax incensis*, 7 *Fax facit tempus fatorem* und 5, 503, 2 *Fax incensis fatori tempus vel tatum*. Man schreibe: *Fax*] *facit, fatori tempus vel tatum* und *Fax*] *incensis*, vgl. 4, 443, 43. Die zwei letzten Lemmata sind verwechselt 5, 293, 11 *Fax facit vel incensis d. i. Fax*] *facit* und *Fax*] *incensis*; cf. 4, 74, 37. Dabei lernen wir, daß das kurze Wort *fax* in den romanischen Sprachen entliegend

und dafür das Höhere Dominativum eintrat, ital. *facile*, rom. *facile*; vgl. ital. *vol* und *voluntas* (= *willt*). Auch das Deutsche „Facht“ geht wohl auf *facile* zurück: Varchasius lat. ins 6, 203, 41 *Fas* *locutus* und 4, 73, 12 441, 50 *Fasem* *locutus* *vel* *con-*
venit; man schreibe *Fas* *est* *locutus* *vel* *convenit*.

44) *Fibra*: Klasse der am häufigsten glossierten Wörter ist *Fibra* = Eingeweide. Wir haben hier eine Anzahl solcher Glossen von, einerseits will sie sehr verstanden sind, andrerseits, von Belegen für die seltene Harzform *locutus* von *locus* zu geben: 4, 73, 35 *Fibra* *benicoria* k. a. *Fibra*: *venae* *locus*; 16, 42 *Fibrarum* *venae* *vel* *logaria* k. a. *Fibra*: *partes* *locus* (*logaria* ist nur falsche Dittographie von *locus*); 4, 258, 38 *Fibra* *figula* *palmonum* *locus*. Man achte hier auf *figulum*, welches in den romanischen Sprachen an die Stelle von *locus* trat, vgl. Kört. Nr. 3253. Sehr verstanden ist 5, 454, 44 *Fibra* *interna* *duae* *locus* *palmonum* k. h. *Fibra*: *interna*, *inter*, *locus*, *pal-*
monum. Das Substantiv *interna* ist bei den Medizinem häufig, s. Helmschles Indes zu *Marellus de medis* — 5, 394, 35 *Fibra* *inter* *vel* *locus*, aber 4, 518, 4 *locus*, wofür natürlich *locus* zu schreiben ist; vgl. 5, 294, 54 *locus*. Auch 4, 343, 33 *Fibra* *locus* *id* *est* *interna* *locus* *id* *est* *interna* *locus* *id* *est* *interna*, wie h hat, und *interna* für *interna* *locus*.

45) *Fidifragus*? Sehr verstanden ist es, in diesem seltener Kompositum einen Schwanz zu bei Würfelbuch zu erblicken, und Lössl I 395 hat es auch als einen solchen angesehen. Allzu ich habe doch starke Zweifel, obwohl die drei hierher gehörigen Glossen verlässiges Zeugnis für die Existenz des Wortes abzugeben scheinen, nämlich 4, 76, 33 *Fidifragus* *refrago* *fidis*, ebenso 5, 454, 57; 5, 501, 8 *Fidifragi* (*f* in *na*) *refrago* (*f* in *ra*) *fidis*. Was mich bedenklich macht, ist, daß wir einerseits für *Fidifragus* keinen Beleg bei einem Schriftsteller haben, andrerseits *fidifragus* ein solches Kompositum ist, das z. B. *Laetus* bei Gell 19, 1, 5 gebildet, aber auch *Cicero*, in Verbindung mit *Puani* und *Afric*. Finden wir nun in den Glossen gar die Schreibung *fidifragus* anstelle, vgl. Ital. v. *portus* *fidis* (Kört. Nr. 3364), 4, 75, 44 und *fidis* *locus* 5, 294, 33 d. i. *fidis* *locus* *pal-*
monum *locus* *id* *est* *interna* *locus* *id* *est* *interna* *locus* *id* *est* *interna*, so wird man angeben, daß unsere Bedenken gerechtfertigt sind. Es bedarf keiner großen Beweiskführung, um zu überzeugen, wie die Fälschung der Glossen entstand! Der christliche Schreiber

find in seiner Vorlage Fidiſtragus, leitete ſich von folci ab und erklärte den Fidiſtragus durch refraga folci d. h. er ladete folci in folci. Der Fidiſtragus war ihm offenbar ein Kalmr. Übrigens haben wir wenigstens in *refragus ein bei jetzt unbekanntes Wort. Daſſelbe refragium, refragator, refragatio dem Bihellatius geſchickig ſind, erwehlt man aus Georges.

46) Form = Furca. Zu welcher abentheuerlichen Vermuthung oft nur geringe ſtrichirtebe Glaſen verhüten können, zeigt recht deutlich die Behandlung der Glaſe 4, 345, 20 Furca (Furca a.) catricula (particula a.) bei dieſemverthe bei Hildebrand S. 149, No. 205. Den Schlüssel zum Räthel hat, was catricula oder catricula richtig erwehlt. Das Ei des Kalmr, ruft man unwillkürlich aus, wenn man mit Umſtellung von r daraus macht catricula = fura. Das Wort ſie vulgär-archaiſch, vgl die Belege bei Georges, wenn man nach ſiege Marcell de med. p. 75 H. und die Glaſen 3, 625, 15 Catricula. fura und 4, 316, 15 catricula ſage. Wir haben aber unſere Glaſen wieder einmal zu ſetzen und zu ſchreiben Furca: catricula und Furca; dieſemverthe, vgl. 4, 79, 14 Faga impatiens ſifum forte; 4, 80, 19 Faga dieſemverthe.

47) G. Glaſen zu Vergl. Unvollständig ſie 4, 322, 15 Genere fidata origis, zu ergänzen nach 4, 82, 2 Genere fidata origis confidentis, d. i. Genere fidata] origis confidentis; Glaſe zu Verg. Ann. 3, 122 Tuncus non genere ferax fidata vestis? Auch die verſchiedene Glaſe 4, 82, 18 Genere superba Africa dicit qui carminant geht auf Verg. Ann. 4, 443, 41 zurück und ſie zu verſchiedenen Genere superba] Africa dicit, qui Carthaginem incolunt. — Eine Art Zwillingglaſen bilden 4, 443, 47 Gelida sacros septentriones und 48 Geminae triones duo septentriones; vgl. 4, 82, 41 Geminae triones duo septentriones und 4, 603, 27 Gelida arctar septentrion. Man hat herzuſtellen Gelida arctar] septentriones, Glaſe zu Ann. 4, 16, und Geminaeque triones] duo septentriones, zu Ann. 3, 544. — Endlich ſehen wir hier an 4, 83, 54 Graui curae magno amare, Glaſe zu Ann. 4, 1.

48) Gazeo = *taberna. Nicht ſelten ſind neue Glaſen dadurch gewonnen worden, daß man das ursprüngliche Lemma wegnahm und eines der Interpretamente zum Lemma machte, so z. B. 4, 342, 25 Colonus taverna propinatus, was vgl. damit 4, 343, 48 Gazeo colonus tabernis propinatus, 3, 392, 26 Gazeo giloneo in-

giantar papuar vel inferna u. a. Hier: Ursprünglich lautete die Glosse offenbar: Gano] gelova, papuaros, inferna. Letzteres Wort fehlt in unserem Lesat; Hier die volksetymologischer Bildung propiantar für papiantar s. oben unter canpa.

47) Gana. Das persische Wort gana wird in den Glossen nicht durch divitas erklärt. Merkwürdig ist die verschiedene Schreibung des Wortes, die auf die Aussprache einiges Licht wirft. Wir finden folgende Formen: 4, 85, 10 Gana; 5, 203, 25 Gana; 5, 100, 40 Gana; 4, 322, 23 Gania; 604, 30 Gania; 5, 203, 60 Gania. Zu der Schreibung Gana hat wohl auch volksetymolog. Anlehnung an gana mitgewirkt, vgl. 5, 105, 24 Gana — e pura oppido grecorum in quo alim rex divitas congregavit avarum.

48) Gerasa — Gerasa. Das griechische Wort γερουσία, verzeichnet 4, 614, 14 Gerasa und 5, 303, 16 Gerasa, wird an beiden Stellen richtig mit senatus erklärt, wofür 5, 438, 51 Gerasa: quod senatus conveniunt publico, wofür zu schreiben quo senatus c. p. Die vulgäre Pluralform senatus wird auch von Plaut. Cist. bei Priscian 3, 24 überliefert. Dagegen bei uns dem griech. Worte nicht im Ganzen die Glosse 4, 241, 19 Gerasa atrix competrix, wofür an lesen Gerasa] atrix, *comp portatrix, vgl. 5, 303, 30 Gerasa atrix competitoris und 4, 521, 58. Das Markkhaan Gerasa ist ebenfalls oft glossiert, so 5, 303, 54 durch compere rogatio, wofür zu schreiben senatus rogata. — Im Anschluß an Gerasa sei hier noch eine andere interessante Glosse besprochen. Wir lesen 4, 505, 51 Senado (als senoda) congregatio senum und 5, 321, 39 Senodus mit demselben Interpretament. Offenbar steht das Lemma senodo mit senum im Zusammenhang; ja — aber nur im volksetymologischen! Die Glosse lautet ursprünglich Senodus d i synodus (= σύνουδος): conventus, congregatio, vgl. 5, 556, 21. Ein Abschreiber im oder hinter dem die Form senodus vor und machte dann sofort ohne congregatio senum daraus!

49) Gestat — Gestit. Die anbelogende Verschmelzung dieser beiden Verba im eingetreten 4, 546, 51 Gestat portat oblat caput desiderat festinat und 4, 654, 15 Gestat oblat portat exultat caput desiderat. Hier bei zu schreiben Gestat: portat und Gestit: optat, exultat, desiderat. Hierher gehört auch 5, 344, 2 Gestire gradere, wofür zu schreiben Gestire gradere. Die Form gressit, die Stich hier Gr. I 320 aus 4, 82, 51 für gressit zuführt, ist wohl nur verschrieben, da es richtig gressit haben.

50) *Gibbus*. Die Glosse ist eine der schwierigsten, weil der Urfehler weit zurückgeht. Wir haben folgende Glossen gemessen: 4, 241, 42 *Gibbus in album et nigrum melius color*; 347, 4 *Gibbus color melius id est inter album et rufum*; 522, 40 *Gibbus color in quo melius fit album et rufum*; 83, 2 *Gibbus color incommensurabiliter inter rufum et album*. Man sieht, die drei ersten Glossen sind schon etwas verkehrt dadurch, daß das unvollständige *in quo* — *more* weggelassen wurde. Eine oberflächliche Behandlung würde sich vielleicht damit begnügen zu *incommensurabiliter Gibbus] color in nigrum melius inter album et rufum*. Damit wäre aber noch lange nicht die Glosse wirklich gestellt. Vielmehr ist von der Stelle auszugehen, welche die Grundlage der Glosse bildet. Diese ist ohne Zweifel Verg. Georg. 3, 83, wo von der verschiedenen Färbung der Pferde die Rede ist und u. a. auch die *equi gibbi* d. i. die humpeligen erwähnt werden. Dieses Adjektiv wird uns von Servius zur St. erklärt: *gibbus autem est melius color*. Diese Erklärung hat wieder ausgeschriebenes Isidor. 12, 1, 56 *Gibbus autem melius color est subfuscus*, aus Handschrift (Qu 1) liest man hier *melius* statt *melius*. Daraus folgt, daß der betr. Glossator auch in seiner Hs. des Isidor *melius* gelesen und so in seine Glosse eingetragen hat. Wir aber dürfen wohl den Fehler corrigieren und schreiben *Gibbus] color in equo melius inter album et rufum*. Man vgl. die ebenfalls aus Isidor gezogene Glosse 5, 206, 25 *Guttatus: color in equo albus*.

51) *Gleba* — *Gleba*. Das Wort *gleba* = *amter* ist bis jetzt nur aus den Glossen belegt: 4, 521, 40 *Gleba rufus arbor est arbor*, 4, 604, 20 *Gleba rufus arbor *strivarius* von *stiva* der Pflanz; auch 5, 458, 43 *Caespites laboriosa terq[ue] cultor* ist wohl das Latente *Gleba* herzustellen. Häufig erscheint es mit *Gleba* vermischt 4, 88, 8 *Gleba caespis dura cum terra levatur gleba*, wenn sich schließt 9: *Glebo arbor*. Die Glosse ist also herzustellen *Gleba] caespes dura, cum herba levatur*; vgl. 4, 589, 22 *Gleba super dura cum herba*; 604, 40 *Glebam caespis dura* (= *caespitem durum*).

52) *Granum* — *Granum*, *Grana* — *Grana*. *Gr* begegnet in den Glossen das *arbor*, besonders bei den Graminaceen behaltene Substantiv *arborum* oder *arboria* (von *arbor*) = *Gras* Holz, Stielig, in den Glossen immer mit *g* geschrieben (vgl. Koch. VIII 152. 408), oder verzeichnet zu *granum* und *granum*, das

Interpositum ist meist einchantum ligatum; vgl. 4, 84, 18
4, 603, 26. 5, 364, 15. Das Wort *alocumma ist für alp., wenn
nicht vielleicht dafür zu schreiben alocumma, was allerdings
auch noch nicht belegt ist. Das bekanntere Substantiv gra-
mianum findet sich meist in der Silbe eines Doppelsyllabers, so
4, 84, 16 Gramianu signum, wofür zu schreiben gramianum. — In Ebu-
licher Weise muß differenziert werden zwischen grates und crates
in den Glossen 5, 264, 18 Grates cellae apertae et gratiae; 5, 299,
26 Grates cellae apertae et gratia. Man verlege: Grates: gra-
tae und Grates: cellae apertae, Glosse zu Verg. Georg. 4, 214
crates flavorum.

55) Gressus — Gress? Noch nicht ganz klar sind mir die Glos-
sen 5, 107, 2 Gressus vocis, 16 für feet gressus und 5, 296, 10 Gressus
voca de hoc ut 16 ut hincini gressus. Ich beschränke sie auf Curtius.
2, 12, welche Stelle in der Vulgata lautet: Picea profertur gressus
voca; vgl. Apoc. 6, 13 sunt hinc mōmō gressus voca. Nur stimmt
oben das Genus nicht. Nichts zu thun damit hat die Glosse 4,
84, 22 Gress utrius circularis (ebenso 5, 364, 14); richtiger ist zu
vermuten: Circularis] orbis, circularis. Dieses Lemma und noch
zwei andere stehen in 5, 298, 59 Gratiis grata vel orbis circu-
laris, nämlich Grata] gratia, vgl. 4, 621, 12; Gress, grata] orbis,
vgl. 4, 606, 41, und Glebus.

56) Haut. Die Partikel hat sich schon sehr rich-
tichen Glossierung. Wir erwähnen hier 4, 86, 25 Haut dicitur
sive pellicula, wofür zu schreiben ist: Haut dicitur] sive dicitur;
vgl. 4, 623, 29. Manchmal ist die Partikel mit dem dem ge-
hörigen Worte ganz zusammengewachsen, wie 4, 85, 9 Haudina
non abstante; 5, 538, 58 Haudina ut non olim est. Wir sollen
denn Haut dicitur] non olim est; die Glosse ist gezogen aus
Ter. Eun. 569.

57) Haben — Habet. Zu den in den Glossarien am meisten
verbreiteten Wörtern zählt Haben und Habere. Schon oben unter
dem Lemma Habere haben wir auf Verwählungen wie eris
und eres hingewiesen. Hier seien nun noch andere Arten erwähnt
4, 523, 18 Habere stupet; 4, 85, 31 Habet stupet; 5, 299, 58 Ha-
beti stupet animo; 4, 543, 40 Habituere rusticiorum. Diese Glosse
ist 5, 299, 20 in eine andere eingekapselt: Habitu rusticiorum he-
bitudo epistola, wo zu lesen Habitu: epistola und Hebitudo:
rusticiorum. Derselbe Verwählung erkennen wir 5, 454, 31 He-
bitudo habitus; man hat Hebitudo: habitus; vgl. 4, 344, 12.

Wieder andere ist der Fehler 4, 85, 38 *Hellas maris*, wo es schreiben *Hellas maris*; vgl. 4, 243, 22 *Hellas maris*. Die Schreibung *maris* für *maris* = Tüpfel findet sich auch in dem voc. *Notas*.

58) *Irania*. Die *Irania* ist in den Glossarien selbst mit einer gewissen *Iranis* behandelte; wir finden sie meist erstattet in *Hirania*, *Hyrania*, *Hosania*, *Hiroania*, *Giroania*. Auch das Interpositum ist teilweise arg verderben, so 4, 87, 17 *Hirania* was sachlich oder 4, 109, 17 *Hyrania* was sachlich. Man hat auch 4, 243, 14 a. a. herzustellen *Irania*] **Irania* diecis, sicut *Iranis*, sicut *Iranis*; sic sicut *Iranis*, ut sicut *Iranis* *Iranis*. Das Adjektiv *Iranis* fehlt bis jetzt in den Lexicis, dagegen ist das Adverbium *Iranis* aus *Iranis* und Schol. *Iranis* belegt.

59) *Histria* — *Historicus*. Daß diese beiden Substantiva in den Glossen vielfach durcheinandergedrückt wurden, darf uns nicht wunder nehmen. Letztes durch die Volksetymologie *histria* von *historia* ab, vgl. *hister*, 18, 48 *Dicitur sicut *histrionem* sicut quod ab *Histria* id genus est adfectum sicut quod *periphrasis* *historia* fabula capere, quasi *historionem**. Ja wir finden geradezu diese Form in den Glossen, so 4, 87, 4 *Historia* *historionem* *corporis* *adignum* d. i. *Histrionem*] *historionem* *corporis* *adignum*; vgl. 5, 206, 13 *Histrionem* *historionem* *corporis* *adignum*; th. 7 *Histrionem* *historionem* *corporis* *adignum*, wo das Lexicon *Histris* mit der Glosse *Histrionem* verwechseln wird. Ein zweites mögliches Interpositum finden wir z. B. 5, 204, 40 *Histrionem* *propositum* (*Historionem*) *propositum*. Am allerschäufigsten begegnet *Historicus* *pentonimus* qui *starchis* scribit, z. B. 4, 86, 39 oder 5, 300, 41 *Historicus* *pentonimus* qui *historicus* scribit. Man hat zwei Glossen herzustellen: *Histrionem* *pentonimus* und *Historionem* qui (*h*)*istoricus* scribit. Über die *Aphäresis* *starchis* vgl. Lockman in *Lectura* 5 232, der z. B. schreibt *Iranis*, 7, 231 im *Philoxenus* 'et *legat* *starchis*'. Arch. III 222

60) *Hilens* — *peruarias*; **Peruarias*. Man hat in allen Glossarien begegnende Glosse ist *Hilens* *pastor*, z. B. 4, 244, 7; verwechselten 4, 87, 3 *Hilens* *pastor*. Der zweite Bestandteil des Wortes ist offenbar gebildet nach *babalaus* (5, 286, 56 *Vabalaus* *pastoribus*) ist es verk. *Babalaus*: *pastor* *lavan*], *sub-tilans*; in dem ersten scheint man wohl ein *hellen* das gräc. ἥλ — ἥλ, so daß wir in *hilens* eine hybride Bildung zu erblicken hätten.

Nicht zu verwechseln mit diesem Subst. ist das gleichlautende Adjektiv, das z. B. Verg. Georg. 2, 323 *hinc arena* gebraucht und 5, 205, 16 erklärt wird: *arena*, *arena*. Dasselbe Lemma ist auch 4, 87, 22 *Hylaei solita vel aperta herustilla*. — Neben *solita* tritt im Spätlatein *portuaria* auf; Georges belegt es zwar nur aus Firm. Mat. 3, 6, 6, aber es war jedenfalls in der Volkssprache sehr gebräuchlich, da es in die roman. Sprachen überging; vgl. Kört. Nr. 6272. In den Glossen begegnet das Subst. nicht selten, z. B. 4, 378, 22 *Portuaria; solitana*. Endlich erwähne ich hier aus 4, 220, 1 und 5, 509, 41 das bei jetzt noch nicht bekannte Subst. **Pseuduaria; pastor*.

61) *Holus* — *Hollis* — **Horticola* — **Hortilla*. Wie für den Hirsa, so hat auch für den Gärtner und Gartenarbeiter das Spätlatein neue Bezeichnungen aufgebracht. So wird *hollis* (über die Form *hollitor* = Paul. ex Fest. p. 300, 1 und dann Löwe I 388) in den Glossen erklärt durch *Hortulana* oder durch **Horticola* oder durch *holloran solita*. Darnach sind zu verbessern die Glossen 4, 86, 57 *Hollis urina*, 87, 20 *Hollis ortis sine olivam solitana*; 248, 27 *Hollitana ortiana*. Zwei Glossen sind 5, 300, 56 zusammengeflohen *Holus totus vel ortolana*, nämlich *Holus* (= *lög*), *totus* und *Hollitana; hortolana*. Das neue Wort **Hortilla* (vielleicht mit Anlehnung an *opilla* gebildet?) steht 5, 604, 25 *Hortilla; hort. solita*.

62) *Hortia* — *Hortimentum*. Diese zwei seltenen Wörter finden sich in den Glossen Aufnahme, wahrscheinlich aus Festus-Paulus. Wie lesen 4, 87, 52 *Hortia; stant adplantat*; 5, 300, 56 *Hortia; sequat adplantat*, wofür zu schreiben *Hortia; sequat, adplantat*, wof. 4, 246, 12 *Hortimentum; sequentium, hoc sequentium*.

63) **Hylantus*. Eine hybride Bildung wie *Vulcan* (vgl. Nr. 60) ist auch *Hylantus*, nur aus den Glossen bekannt, wahrscheinlich auf einen Dichter zurückzuführen, vgl. 4, 88, 48 *Hylantus in silva nata*, 4, 445, 15 *Hylantus in a. gratior*; 5, 620, 10 *Hylantus ut in a. totus*.

64) E. Glossen zu Vergil. Hierher gehören 4, 64, 22 *Hiberna; adora; nemo tempore*, les. *Hiberna; videre; hincis tempore* zu Verg. Aen. 4, 309. — 4, 88, 19 *Homi; silens; solitana; septans*, vgl. 5, 110, 19 *Homi; silens; solitana; septans*; Glossen zu Aen. 2, 266. — Viel Kopfschmerzen machte mir die in den

Glossen Verff. Nr. 4, 444, 23 aufgeführte Glossen Haut vere-
nigentes (verificata bog, verificatus a) penetravit. Da es
nißten unter andern Verbindungen mit Haut steht, mußte man
auch in der eine Ähnliche, etwa Haut verum oder Haut veri vor-
setzen. Freilich stimmte dann das Interpretament ganz und gar
nicht. Da nun auch eine Ähnliche Verbindung bei Vergil sich
nicht findet, so hielt ich von Haut ab und ging der Glossen auf
einem andern Wege an Laßte, indem ich eine Form von haeris
in den vorhergehenden Worten suchte — und diese Annahme er-
wies sich als richtig. Es kann an unserer Stelle nur Bezug ge-
nommen sein auf Verg. Aen. 2, 600 haec haerens telatrat inuol-
cas et haerenti ensis. Wir haben also in haec verificata (bog)
zu suchen Haerenti ensis] penetravit.

88) Indolis — Indavine — Indulite. Diese drei einander
Ähnlichen Wörter sind in den Glossen vielfach verwechselt; so
die ersten beiden 4, 92, 11 Indolis von dabis und 5, 468, 21
Indolis indumenta. Nächstes ist herzustellen Indolite von
dakis und Indavine indumenta. Häufiger noch sind die zwei
letzten mit einander verwechselt. So finden wir 5, 601, 42 In-
dulite per pilum mense; id. 602, 20 Indulite belli interval-
lum, 4, 352, 54 heißt es Indulite indumenta und in der Zeile
darauf Indulite per bello mense. Man hat bei dem Lemma
indulite drei Interpretamente zu unterscheiden: 1) per bello
mense; 2) dilluere; vgl. 5, 505, 10; 3) belli intervallum.

89) *Inf — *Infans — Inft — Inftiter. Bekannt ist aus
den Dichtern die defektive Form infis, die auch in den Glossen
erklärt wird, so 4, 94, 9 Infeth infiter hoc est dicit impet.
Man hat zu schreiben Infis] fiter, hoc est d. me.; vgl. 4, 527, 41.
Nun bieten aber die Glossen auch eine Participialform, die 5, 711,
12 Infans und id. 81 Infans geschrieben ist, beidemal erklärt
durch dicit, und an einer dritten Stelle 4, 23, 81 lesen wir In-
fens dicit. Wir werden also nicht wagen können, für das Spät-
latein ein Participium *Infans anzunehmen analog dem Participy
fens, über welches man Georges, Lat. d. lit. Wortf. d. v. ver-
glichen und Blauth I 204; II 20, wo er auch von dicit] ein Par-
ticipium defentis nachweist. Ebensoviele belegt wir infans ist
der Imperativ *Infis, und doch dürfen wir denselben wohl er-
schließen aus 5, 511, 10 Infis impet, id., mense.

Wir geben hier zwei Belege an für die seltene Nebenform
Infiter zu infice. Der eine findet sich 4, 92, 46 Infiterum;

negat, non factus; der andere 4, 288, 56 in der vulgären Form factifactori negat, non factus.

62) *Inglorius* — *Inlarius*. Sehr verdorben und in Unordnung sind diese beiden Lexemata. Während z. B. 5, 301, 60 richtig steht *inglorius* gulu. vel guttur, wobei die vulgäre Nebenform guttur zu guttur zu beachten ist, treffen wir die Interpretamente der beiden Lexemata vermischt 5, 406, 33 *inglorius* gulu. (das gulu) guttur (das guttur) verbes non morbus. Das letzte Interpretament wiederum steht 5, 508, 16 irrtümlich unter In classe statt unter *Inlarius*. Ganz wahrscheinlich ist ferner die Glosse 4, 38, 7 *inglorius* apellum cula vel guttura, was zu verbessern ist in *inglorius* apellum gulu. (das gulu, vgl. 5, 211, 30) vel guttura. Endlich hat sich 5, 303, 63 ein neues Lexema mit eingeschrieben *inglori* *inglorius* gulu vel guttur. Daraus noch dann verdrucktens Lexema steht auch 5, 211, 27 *inglori* inveni inlat, aber richtig steht 2, 34 *inglori* inveni inlat. Wir haben demnach die verdorben Glosse zu corrigieren in: *inglori* inveni, inlat und *inglorius* gulu vel guttur.

63) *Adjektiva und Participia mit in privativum*. Wie behandelt hier zuerst die Glosse 5, 301, 7 *infata* confata vel nata und 4, 505, 58 *infata* non facta sed taeta. Offenbar liegt eine Verwechselung vor von *infata*: non facta und *infata*: taeta. Bemerkenswert ist in der ersten Glosse die bereits ganz indische Form *taeta*, vgl. unser Wort *Taeta*. Ähnlich ist die Verdorben 4, 521, 27 *imperfecta* infata colata, wo zu schreiben *infata* (no c): taeta, colata. — Noch nicht recht sicher steht im latein. Wörterbuch das Adjektiv *inermis* wie auch das Subst. *inermis*; in beiden Fällen wollen die Herausgeber dem indischen *inermis* und *inermis* den Vorzug geben. Es ist deshalb nicht unerwünscht, daß die Glosse ein paar sichere Belege für *inermis* bietet, nämlich 4, 528, 31 *inermis* indolentem, inermem; 4, 528, 49 *inermis* inermem. Interessant sind wegen der Umschreibung des Abl. compar. durch u (vgl. Archiv II 125ff.) 4, 413, 40 *inermis* plus u forma und 4, 524, 49 *inermis*: inermis, plus u inermem, ungedreht 4, 524, 28 *inermis*: inermis, plus u inermem, indolentem. — Zwei neue Adjektiva mit in privat haben aus die Interpretamente zum Lexema *inremabilis* 4, 54, 27 mittels durch **inredibilis* und 4, 547, 23 durch **inverosibilis*. Auch das Interpretament 4, 97, 42 *inremabilis*: non rependendum, non resistendum wußt ein neues Wort ab,

ähnlich *respondebatur, wie auch richtig schreiben. — Das Adjektiv *varius* tritt nach 4, 32, 43 in der Form *inhitus* entgegen mit der vorhergehenden Erklärung *quod uerba inquit, uerba in uerbis* mit in *quod uerba inquit uerba inquit* (vgl. 100, 1). Schwieriger zu helfen ist die vorausgehende Glosse *tabis in inuolutis; inh* veruete *Inuolutis inuolutis*, vgl. 4, 32, 19 *Inuolutis*: *quod uerba inquit inuolutis*. — Ganz verworren sind die Glossen 5, 301, 50 *Inuolutis inuolutis* und 53 *Inuolutis inuolutis*. Man schreibe: *Inuolutis inuolutis* *uere*, vgl. 4, 353, 20 *Inuolutis inuolutis uere*; *Inuolutis inuolutis* nach 4, 37, 19 und *Inuolutis* *uere* nach 4, 37, 27.

68) *Impositor* = **Stropharius*. Die Glosse 4, 645, 43 *Impositor, inquit impositor*, gibt uns in Interpretament zwei Wörter für „Betrüger“, von denen das eine — *stropharius* — bis jetzt nur aus dem griechischen Namen, das andere — **stropharius* — noch gar nicht bekannt war. Wir notieren deswegen hier noch einige Belege aus dem Glossen: 5, 525, 17 *Planca uel astropharius* (*in stropharius*), *deceptor, inductor*; gewisser 5, 577, 5 *Planca graecis, latine stropharius, deceptor, inductor*, 4, 323, 50 *Stropharius: stropharius, impositor, inductor*. Häufig begegnet auch das Substantiv *strophis* — *fraus*; 4, 175, 11 steht richtig *Strophis: inductor*.

69) **Interitus*. Eine sehr schwierige und von Warren 5, 217 nicht richtig gebildete Glosse steht 4, 351, 45 *Interitus inquit interitus simulandorum quando inter se oblituerunt*. Sie enthält in dieser Fassung eine Glosse vollständig und eine andere zur Hälfte. Die vollständige ist nach 5, 523, 4, 571, 10 also herausstellen: *Interitus inquit interitus simulandorum quando inter se oblituerunt*. Der Rest gehört zu dem Lemma *Interitus*, wie hervorgeht aus 4, 328, 53 *Interitus interitus uere quando inter se oblituerunt*; 5, 523, 5 *Interitus interitus uere uere quando inter se oblituerunt* = 5, 571, 6; 4, 251, 23 *Interitus interitus* (von der Nebenform *Interis*); 252, 10 *Interitus interitus uere*. Demnach haben wir in **interitus* ein Substantiv nach der 4. Declin. zu suchen, welches bedeutet = Fälschung durch Ausschneiden. Die Glosse lautet: *Interitus inquit interitus uere interitus* (= Fälschung durch Ausschneiden), *quando inter se oblituerunt*.

70) **Intris*. Eine oft begehrte Glosse ist *Intris inquit uere uere*, z. B. 4, 93, 14. Richtigkeit ist das Verbum *intris* — *intrare*, ritterlicher nach der Zusamm. *uere uere*. Den Schlüssel gibt

das Spätwort: *Tota hoc intricit* (= *intricata*), *ibi amco* *credendum est*; vgl. dazu Otta, *Sprachwörter* S. 175. Aus diesem dem gewöhnlichen Maasse geläufigen Spätwort wurde das Verbum *intric* *intricavit* (von *intricatus*) gebildet. Daß das Spätwort ursprünglich in der Glosse stand, beweist das übriggebliebene *late*. Wir stellen deshalb die Glosse so her: *Intravit* *infando*, *velut late* (hinc *intricit*).

11) **Inventarium* = *liber* zu finden. Dem Leserkreise ist wohl das Substantiv *inventarium* bekannt, nicht aber das Adjektiv. Es begegnet uns wiederholt in den Glossen, immer in Verbindung mit *res*, was darauf schließen läßt, daß das Adjektiv *inventarium* in dieser Wendung am gebräuchlichsten war. Wir notieren: 4, 100, 11 *inventaria factis* mit *inveniendo* *res*; 5, 602, 6 *inventaria factis* *ad invenendum* *res*; 5, 481, 53 *inventaria factis* *ad inveniendo* *res*. Daraus ergibt sich die Fassung *inventaria* *factis* *ad invenendum* *res*. Mit einer zweiten Glosse vergleicht. Jedes wie die vorige 4, 100, 50 *inventar* *factis* mit *inveniendo* *res* *seriar* mit *verbis* *monachibus* *seriar*. Lassen wir jene weg, so läßt *inventar* *verbis* *monachibus* *seriar* oder nach *inventar* *seriar* mit *verbis* *monachibus* *seriaribus*.

12) *I. Vergilglossen*. Daß Vergilio der Mittelpunkt der Glossensammlung ist, ist wohl auch aus diesem Blicke bereits zur Genüge hervorgegangen. Nicht immer aber ist das Citat wie erhalten; Unverständ und Oberflächlichkeit haben viel dazu beigetragen, das Ursprüngliche zu verwischen. So lesen wir 4, 84, 55 *Integer magnum plenus inventis*, 88, 65 *Integer sanguinis plenus inventis*; 4, 251, 34 *Integer sanguinis plenus*; vgl. 5, 251, 38. Es kann kein Zweifel sein, die Glosse lautet: *Integer sanguinis plenus inventis* — und das gab ja einen befriedigenden Sinn. Ebensovienig ist mir aber ein Zweifel darüber, daß dem Glossator die schöne Stelle *Verg. Aen.* 2, 628 *verubabit*: „*Yes, o quibus integer veri Sanguis est collatus* *res* *est* *totum* *vires*, *Ver agitate* *figuram*.“ Aus dem nachigen *integer veri magno* ist unter dem Hande des Glossators das zweite *integer sanguinis* geworden! — Wer vermag hier *Verg. Aen.* 4, 305, 31 ein Räthselrat? Was jetau niemand; nach Hildebrand wählte mit der harten Nase nichts anzuhängen. Man decke die Glosse heraus und schreibe *In brevis* *velut* — und die Sache ist mit einem Schlage klar. Die Glosse bezieht sich auf *Vergil. Aen.* 1, 111 *In brevis et optus argit* — auf *Beckies*

und Hinde. Vgl. 4, 443, 4 Inbeson. vasa und 5, 304, 57 Vases lapideas, wo ebenfalls zu schreiben videtur. Das ledige Hinde der Glossenschreiber, die Glossen anzuschauen, hat viel zur Verdunklung des ursprünglichen Wortlautes beigetragen. Eine solche umgekehrte Glosse ist u. B. auch 4, 311, 2 Diffidere magisve, vgl. 5, 483, 1 Incapiente deficiente (hinc diffidere) et in mollem spectum consideri; Glosse zu Verg. Georg. 1, 333.

20) Latex. Valtastymologische Deutungen.

a) Das poetische Wort latex für Wasser brachte die Valtastymologie natürlich in Zusammenhang mit lacera. Daher die Glosse 5, 306, 33 Latex aqua latex lacera; 4, 353, 31 Latex aqua quae latex et invenitur, welche also zu verbessern sind [Latex] aqua, quae latex in vasis terrae.

b) Etwas auffälliger ist die offenbar stymologisch-motivierte Zusammenstellung von lacrimatum mit lacra in den Glosse 5, 370, 32 Lacrimatum specios quae latex et lacra; 4, 106, 16 Lacrimatum speciosa qui lacrimat lacra; 5, 505, 56 Lacrimatum speciosa quae lacrimat cum lacra u. s. Es ist zu schreiben Lacrimatum speciosa (= Sporee), quae lacrimat et lacra. Möglicherweise hat dabei auch unbewusst mitgespielt die blutige Verwundung der Wörter lacra und lacra, Ggs. asper, über die wir in der nächsten Nummer handeln.

21) Latis — Latis — Lavigata — Lavata. Das Adjektiv latis wird in den Glosse richtig erklärt 4, 107, 1 Latis (l. latis) omne quod pila et asperitatis caret. Darnach ist zu verbessern 5, 370, 28 Latis invertis (d. l. invertis) et omne quod asperitatis caret. Wie das Adjektiv invertis dient nun auch latis in geeigneter Weise als Interpretament zu ephelus (s. oben) und inphelus, was vgl. 4, 94, 35 Inphelus latis invertis (hier diese Nebenform u. unter ephelus); 4, 57, 11 Inphelus latis invertis. Ohne Zweifel haben wir an beiden Stellen für latis zu schreiben latis. Weniger sicher ist mir dies bei den Glosse Lavigati latis effusa vel asperata (hinc: lavigata) 4, 533, 43; ib. 106, 39 pila, lacra affecti; ebenso 5, 217, 15; ib. 37 Lavigata lavigata vel uncto. Dagegen haben wir ohne allen Zweifel eine Veranschönerung von lavata und lavata (Nebenform von lavata) vor uns in jenen Glosse, wo lavigata — Abspitzen der Wand bedeutet, nämlich 4, 107, 44 Lavigata lacra vel de lacra; 5, 571, 36 Lavigata lacra vel de lacra; 5, 207, 24 Lavigata lacra; 17 Lavium aris lacra vel de lacra; 5, 217, 22 Lavigata lacra vel

desubis (vgl. 13 Levigare laevae), wozu ich zu schreiben Levigatus] laevae vel desubis. Desubis ist laevae und laeva verbindet 5, 307, 22 Levit laeva sinistra sinistra und zu schreiben Laeva, laevae] sinistra, sinistra.

25) *Levitianum, Dieses Wort vermute ich in der Lücke 5, 305, 30 L....., I aegypt und füge sie nach 5, 317, 21 also aus Levitanarium] ist colobian laevae eine manibula quae Aegyptii vocant sinistra. Die-Glossar ist von Müller, 18, 28, 24 geflossen; gleichwohl fehlt das Wort bei jetzt im Wörterbuch.

26) Lepus — Lepidos. Über die Veranschlingungen levis — levis — levitas statt lepus — lepus — lepidus habe ich schon oben S. 174 gehandelt. Hier sollen einige andere Glossen richtiggestellt werden: 4, 363, 23 Lepus arbustus latinitate polichritudo elegantia. In dem aus latinitas verdrängten Wort steckt das noch nicht nachgewiesene Substantiv *insanabilitudo, nicht zu verbessern ist arbustus in urbanitas, wie auch 4, 107, 29 für urbanitas zu schreiben ist. Dagegen sind 4, 333, 30 Lepus urbanitas elegantia vel secundus pulchri et Glossen zusammengefasst, nämlich außer dem Lemma lepus nach Lepidos] secundus vel pulchri; 4, 334, 29 ist die Lippisch urbani sapientia zu schreiben Lepidi. Verdrängt ist endlich nach 5, 307, 20 Lepidos urbanus sine diti vel secundus dicitur. Ich vermute, daß auch hier zwei Glossen durcheinandergesetzt sind, nämlich Lepidos] urbanus, secundus und Lepus] urbanitas, unde talis vel lepidus dicitur, nach 5, 35, 17 Lepus urbanitas elegans et nullis se facit unde hinc hinc talis lepidi vocatur.

27) Leuca — *incumbentium. Die Schwierigkeit, die Hildebrand 293, 180 in der Glosse Leuca nunc locorum vel locorum hat, hat sich uns leicht, da Goetz nach dem Leidense 4, 352, 11 ediert Leuca] incumbentium; locorum heißt natürlich leuca nunc nunc. Wir haben damit die neue Wort *incumbentium gewonnen, das neben umbentium ebensoget möglich ist, wie incumbens neben umbentis.

28) Lemura, maculae — λεπύριον. Für das griech. λεπύριον — früh auf sich hat die lat. Sprache kein deckendes Verbum, vgl. Aug. Quaes. 46 in India (3, 33): et aut nunc nunc ut arbor vel, instans et tandem super civitates — Quod Lemuri quidam habent 'maculae', quidam vero maculae, Graeci habent [λεπύριον] quod dicitur ponit non nunc verbo 'dilatulo super'.

Maximie neben Latium verbum esse nihil non occurrit — So finden wir noch Lat. 31, 38 das griech. ἰσχυρῶς durch maxime wiedergegeben. Darauf bezieht sich der zweite Teil des Interpretamentes der Glosse 4, 363, 48 Maximi per maxime latet vel a maxo surgit, indem ich für maximi lese maximie. Der erste Teil ist nicht weniger wichtig, indem er uns einen Beleg giebt für das von Kirt. Nr. 5000 angenommene Grundwort zu Ital. massimare, fra. maxime = handhaben. — Nun schließt über das Kirchenlatein der Versuch gemacht zu haben, das griech. ἰσχυρῶς, vielleicht wegen des Doppelstammes von maxime, durch ein deutlicheres Verbum wiedergeben, und so finden wir im griech.-lat. Glossen 3, 386, 40 ἰσχυρῶς erklärt durch inuergilo. Dem Verbum treffen wir dann wieder 4, 302, 6 in der Glosse Latium inuergilo, die erst wieder die richtige Beleuchtung und Verbesserung empfängt durch 4, 219, 13 Lucimantem uandentem, wie diese durch ipse. Kurz, außer inuergilo scheint man auch *inclinare im Sinne von ergo gesagt zu haben, und die beiden Glossen sind danach also herzustellen: Lucimant] ergo, inuergilo und Lucimantem] inuergite. Dann kommt, daß man auch den Namen des Apostels Lucas mit conuergens erklärte, vgl. 4, 206, 38 Lucas ipse conuergens esse ipse illius, was nach Isidor. 3, 3, 58 zu verbessern ist in esse ipse clerici.

79) *Lucina terra*. So sagt Vergil Aen. 3, 677 — und was machen unsere Glossen daraus? Man lese und staune — 4, 110, 19 Lucina] terra] dicitur et translata ualle d. i. Lucina] terra] dicitur et sic. v. und 4, 450, 42 Lucina] terra] terra] terra] d. i. Lucina] terra] terra], terra]]; vgl. noch 5, 114, 16 Lucina] terra].

80) *Versteckte oder angeklammerte Lucinae*. Bei keinem Buchstaben ist mir dieser Fehler häufiger begegnet als gerade beim L.

a) 5, 571, 56 Lucina] loc] habes] pluralem] numerum] non] habent]. Mit habes beginnt ein neues Lucina. Es ist also zu ergänzen: Lucina] locum] und Lucina] pluralem] non] habet].

b) 4, 219, 36 Lucimant] impedit] aut] uisitata] inuergit] uelle] uelle] uocantibus] inuergitum]. Man schreibe auch hier Lucimant] impedit] aut] uisitata] und Lucimantem] uentem] uocantibus] inuergitum]. Die letzte Glosse, die nach Apulejus riecht, begegnet sehr häufig, vgl. Isidor II 155.

c) 5, 307, 68 Lucimant] uelle] uocantibus] uisitata] facta] aut] uocantibus] facta]. In die sehr verderbete Glosse Lucimant] uocantibus] aut] qui] uocantibus] facta] haben auch Bruchstücke einer

zweites geschleichen, deren Lemma *Lybia* so wie oben, vielleicht mit dem Interpretament wie 3, 503, 58 *dicta quae hinc hinc est affinis*.

f) 3, 504, 71 *Licenses hinc rariore mansio quibus multa loca*. Die Glosse *Licenses hinc* steht auch 4, 353, 5, aber ob man deshalb wirklich auf ein Verbum *Licere* schließen darf, ist doch fraglich. Bekanntlich gebraucht Plaut. *Asin.* 608 *licent* = *licent*, und es hat den Anschein, als ob ein Glossator *licent* = *licent* in dieser Form des *Ind. Pres.* von einem Verbum *Licere* ableitete — Als Lemma zu den obgleich fehlenden Wörtern ist *Licentia* anzunehmen, vgl. 4, 103, 7 *Licentia*] *mansio mansio, quibus multa loca*.

g) Sehr häufig glossiert ist das Verbum *libare*; der *Emendator* bedient sich 4, 393, 48 *Libare degustare aut minare*, *hinc Libare*] *degustare aut minare*; 4, 368, 17 *Libat*] *degustat vel dominat, hinc degustat vel dominat*; 4, 354, 51 *Libat* *suadet* *sibi*, man schreibe *Libat*] *suadet* und *Libare*] *suadet* *Schell.* *hinc*, vgl. 4, 450, 10; darauf ist auch zu verweisen 3, 507, 60 *Libat* *suadet*. Kodisch 4, 500, 38 *Libare degustare vel bene scribere* man auch 3, 503, 60 *vel tangere*.

h) 3, 504, 70 *Locar hincis genus aris quo palata caeli primo mane quando lux emanat deventur autem ab eo pecunia culata collecta*. Auch hier sind zwei Lemmata mit oben interpretamenten durcheinander geworfen. Das eine ist *Locaria*] *pecunia et hinc collecta*; vgl. *Paul. et Fest.* 119 M. *Locaria pecunia, quae in loco aut dita*. Das Übrige gehört zum Lemma *Locustina*, vgl. 3, 522, 12 *Locustae* (Nebenform zu *locustis*?). *aris quo bene matet* und *hinc* *emanat* also herzustellen: *Locustina*] *genus aris, quae palata caeli primo mane, quando lux emanat, deventur autem a loco*.

i) Umgekehrt wird manchmal vom Glossator die neue Lemma begonnen, obwohl die betr. Worte auch zu demselben gehören, vgl. oben unter *Callina*. So auch 3, 503, 5 4 *Libella et temerariam dominando Libas et III unq. aut*, wo zu schreiben *Libella*] *temerariam dominando modo hinc et tres unq.*; vgl. 4, 393, 40.

kl) *Mandibula* — *Melibula*? Das lat. Wort *mandibula* (die Kinnlade), span. *mandibula*, begegnet in den Glossen in der Form *mandibula*, so 4, 113, 20 *Mandibula* *maxilla crustana*, d. h. die Milbe der Zähne. Dessen Wort trat im Späthlatin an die Stelle

das klassische *mallo*, sagen aus *mallo*. Durch Verwechslung von *vo* mit *mo* und *mo* mit *ma* entstanden Glossen wie 4, 118, 38 *Malvula mallofolium*; 4, 533, 2 *Malvula mallofolia*; 5, 604, 25 *Malvula mallofolium*. Es fragt sich nun, ob wir in diesen Glossen nur Entstellungen der Glasse *mallofolia* sehen sollen, oder ob nicht doch vielleicht das Volk in Angliederung an *mallofolia* gelangt hat *mallofolia*. Dafür zu sprechen scheint nur 5, 507, 29 die Glasse *Malvula mo* *dentum*.

81*) *Marcus* — *Marcus* — *Marcellus*. In der 5, 572, 41 durch den alten und Casus 90 überlieferten Glasse *marcus* sieht weniger als drei Lesarten samt Interpunctionen, nämlich *Marcus*: fertiger *mallo*; *Marcus*: *dimantem*; *Marcellus* *medicaria mallo*. Die Glasse geht zurück auf *leider* 18, 7, 2: *Marcus mallo* *maior* et *dictus marcus* *quod maior* *est* et *causantem* et *fertur*. *Marcellus* (*Marcellus* *Ar.*) *medicaria*. *Marcus* *mallo* *passus*. Die Handschrift, aus der unsere Glasse gezogen ist, hatte also offenbar die Lesart *marcellus*, während z. B. der Liber gloss. 5, 211, 17 im *Palatinus* liest *Marcellus medicaria mallo* *dictus* *pro* *dimantem*, dagegen im *Palatinus* *Marcellus*. Ohne Zweifel ist **marcellus* die richtige Form (vgl. auch Corp. gl. 3, 23, 22 *espique marcellus*), die bei Georges neben *marcellus* aus *Pharis* nachgetragen ist, wie schon die romanischen Sprachen beweisen, ital. *marcello*, fr. *marcelin*, span. *marcella*, cf. Gröber, Archiv III 527 und Köhler Nr. 5133. Wer dachte hier nicht an Karl Martell, den „Hammer“ der Franken, nicht unehrenhaft dem Marcus Marcellus, dem „Schwert“ der Römer? — Hier kämfe wir am besten die Verlesung der Glasse 4, 118, 19 nur *Metalli* *dicuntur* in *legem*, die völlig unverständlich ist, wenn man nicht den Zusammenhang mit *Feris* p. 148, 30 kennt: *Metalli* *dicuntur* in *legem* *metalli* *quasi* *metallum*, während *Paulus* schreibt in *re metalli*, was zu beachten ist; vgl. oben S. 133. Für *Metalli* ist zu schreiben *Metalli*, vgl. Löwe I 308.

82*) *Mastigis* — **Transtigis*. Das Schimpfwort der griech. und römischen Komödie *gastropogon* finden wir in den griech.-lat. Glossen 2, 305, 10 erklärt durch **verherens* (gebildet nach Analogie von *pinguiss*), **Diagallitacius*, *verherens*. An lateinischen Glossen gehören hinzu: 4, 114, 1 *Mastigis* *maie* *seruo* *vel* *negus*; 551, 24 *Mastis* *maie* *seruo* *negus*; 584, 25 ohne Lemma *Maie* *seruo* *seruo* *negus*. Man hat zu schreiben *Mastigis*]

malis verus aut inquam. Wie nun die Komodie selber gelehrt hat (= Feststellung!), so muß man auch *trianastigja gesagt haben. Das beweisen folgende Glossen 5, 517, 21 Trianastigja trianastora und 5, 481, 19 Trianastigja triher vero, was also herzustellen ist: Trianastigja] *trierhero. Dem Wörterbuch sind sowohl trianastigja und trierhero anzufügen — Das bei Georgius nur aus Sulp. Sen. dial. 2, 5 § 6 belegte Substantiv manstigja — jedoch ist in den Glossen häufig interpretiert, vgl. 4, 114, 2 Manstigja sacri et sagilla; 4, 536, 29 manria, sagella; 5, 221, 29 tam sagella. Es ist zu übersetzen: Manstigja] manria, sagella. Über manria = Ochsenmauer s. Hensch I 102.

81) *Mollusca* Lockertiere. Zwei sehr schwierige Glossen stehen 4, 126, 1 und 5, 464, 2. Erstere lautet: Mollusca (mollusca a) hoc enim nomen caetera (hoc non manditur a) sed absorbetur quia vulgo glottis appellatur; latius: Mollusca hoc enim non manditur sed absorbetur quia vulgo glottis appellat.

Auf unrichtiger Fährte behandelte Lössen I 417 Nota 5c Non molles existit tales glossae. Est enim illa, qui vocem molle non obvietam ab, qua vulgo sturctur, plane absorptum in cunctis. Qua magis delendum, quod, quoniam de vocabulo agitur, non plene est. Vixitque ad huc absorbere vultus in verba in Gogona et mandere, d. h. nicht durch Reiben und Kaen, sondern durch Schlucken etwas verschlucken. Was aber in dieser Weise verschluckt wird, das steckt in dem veralteten Lexema 'mollusca'. Dieses gibt nun nach meiner Vermutung richtig auf Arnob. 7, 25 palmeriorum (= Zehntel) mactatibus additur de caetero, id hoc non est post concursum dicitur et completum sagitta, frustilla haec parva pro molibus mactatibus sumunt. Das Wort mactatibus ist bis jetzt nur aus dieser einen Stelle belegt, längere ist das Primitivum macta, wofür so vgl. Friedländer zu Plin. 8 205: „mactata sind Delikatessen, die, wie es scheint, erst gebrüht werden, wenn nach Beendigung der cura eine Magere Fama dargestellt war, nach Martial steht die der cura entgegen 20, 20, 2. Bei Trankthio gehören auch Austern, Muscheln und Schnecken dazu zu gehören.“ Wie so häufig, wurde auch in unserer Glosse das Wort in der Form herthogenommen, in der es in dem angeführten Satze stand. Wir geben nach dieser Auseinandersetzung derselben folgende Form: Mactatibus] haec non manditur, sed absorbetur, d. h. gewisse Delikatessen die

Nachlässiges, wie Axtorn, Schwächen, werden verblüffend, nicht launend genannt. In den folgenden Wörtern darf man gleiche nicht — Schlemmer haeren, sondern die Ableiter von *glissio* — der Schlock, vgl. Fern. vol. 5, 112 *glissio* *arboris salivam Mercurialis* und Dyonis. II 94 (zitiert bei Fausler Suppl. Lex. Lat. I 212) *post acceptam pisonem operari videtur arboris glissio*. Wir haben also den Schluß so zu gestalten: *quod* (ständig in den Glossen verwechselt mit *quis*) *volgo glissio* (*arboris*) *appellatur* 4, 5 was man gewöhnlich 'schlocken' nennt.

84) *Menda* — *mendacium*. Die Form *menda* für *mendacium* — Fehler findet sich erst in der augusteischen Zeit. Noch viel später ist der Gebrauch von *menda* — *mendacium*, der wohl aus volksetymologischer Ableitung zu erklären ist, vgl. Ott in *Floresc. Jahrb.* 1874 S. 848. Auch die Glossen geben Belege für diese Bedeutung, so 4, 112, 17 *Menda* *deceptio* *vel* *fraus*, wo nicht *maius* — *masticulatio* zu ändern ist, wie Hildebrand S. 204 vermutet, vielmehr *Menda*] *deceptio* *vel* *fraus*, vgl. 4, 557, 23 und 5, 621, 26 *Menda* *vel* *mendacium*: *mendacium* *in* *scriptura*.

85) *Milvina*. Sehr verderben sind die hierher gehörigen Glossen 4, 538, 4 *Milvina* *antistoria*; 171, 23 *Milvina* *antistoria* *gesta*; 5, 225, 24 *Milvina* *antistoria*; 25 *Milvina* *antistoria* *gesta*; 5, 456, 60 *Milvina* *antistoria* *gesta*. Es ist zu lesen *Milvina*: *antistoria* *gesta* und dabei zu denken an die diesem Namen folgende Schrift des Sueton, eine Übersetzung der *Milvina* des Aristides.

86) *Miscellanum* — **miscellaneum*. So hat man herzustellen die Glossen 4, 111, 25 *Miscellanum* *commentariorum*; 206, 20 *Miscellanum* *commentariorum*; 5, 528, 17 *Miscellanum* *commentariorum*. Das Adjektiv *commentarius* fehlt bei George und ist nach Archer V 428 nachzutragen.

87) *Momentana* — kleine Geldwege. Was man bis jetzt über die Bedeutung dieses Wortes wusste, beschloßte sich auf Isidor 16, 25, 4 *sicut* *momentana* *pro* *parva* *medietate* *pecunie*. Haec *et* *momenta* *veniarum*, zugleich die einzige Stelle, wo das Wort vorkommt ist. Den Glossen verdanken wir gewissermaßen Aufschluß über die Beschaffenheit der *momentana*. So lesen wir 5, 614, 43 *Momentana*] *vasibus* *lacibus* *et* *ita* *in* *multis* *vitis* *aequaliter* *constat*. *Est* *trifida* *modis* *praesens*, *et* 44 *Momentana*] *alium*, *quo* *momentana* *incluuntur*. Erst der Bibliograph hat in die Glossen 4, 115, 5 *Momentana* *est* *in* *quo* *momenta* *quis* *vitis* *aliquid* *infundit* *verebat* *superat* (*sup-*

est uod); 4, 538, 41 Momentum stibus in quo uariis et aqua-
sitibus in admodum uoluntate uocabulum suscepit; 4, 466, 13
Momentum stibus in quo momentaria quia cito admodum indi-
catur uocabulum suscepit. Mit Hilfe von 5, 311, 33 veranschau-
eln wir der Classe folgende Gestalt zu geben: Momentum] stibus
in quo momentaria suscipitur; nam cito momentaria uocabulum
suscepit, quia cito et ad modicum (oder momentum?) indicatur,
si sequitur non potest.

85) Mulcare — Mutare — Mutare. Diese Verba sind
vielfach mit einander konfundiert: 4, 120, 42 Mutat calare vel
uicare; 4, 366, 30 Mulcare calare uicare. Man lese auch
4, 120, 18 Mulcare] calare vel uicare. — 4, 119, 20 Mutat
placem uolui = Mutat] placem uolui; 5, 311, 33 Mutu-
lant libentia = Mutant] delibentia; 4, 118, 36 Mutuum sine
coram ut confiteamur, hoc Mutuum. — 4, 121, 5 Mutat
uolentia; 4, 121, 24 Mutant und 4, 120, 57 Mutaturat mit dem
gleichen Interpretament ist zu verbessern Mutaturat uolentia.
4, 118, 9 Mutat esse vel esse und 4, 344, 38 Mutaturat car-
eriat ist das Lemma Mutaturat herzustellen.

86) M. Vergleichen. Im Ansehn an die letzte Num-
mer behandle wir zuerst 5, 271, 25 Mutat faga mutatur
hinc descendit. Das Citat bezieht sich auf Verg. Aen. 1, 137
und ist herzustellen Mutaturat fagum] mutatur hinc de-
scendit. Die Glossenverstehe sind meistens dem ersten und
zweiten Buche der Aeneis entlehnt, so auch 4, 536, 53 Mutat
esse mentem intra uentem penitus collocatae dem Verre 26 des
ersten Buches Mutat alta mente (repositum): intra uentem
penitus collocatae. — Deshalb glaube ich, daß auch in 4, 536,
43 eine vergleichende Classe aus dem ersten Buche steckt:
Mutat inque multa quoque diuersa proterea; nam uolupte
Mutat] haec, vgl. 5, 118, 14 311, 44, und Multa quoque]
diuersa proterea (verfälscht 5, 311, 45 Multa quoque diuersa
post diuersitas), Classe zu 1, 5 multa quoque et bella
passa. — Ein Citat aus dem fünften Buche treffen wir 5, 118,
27 Mutat aqua purpurea vel uentem templo uentis quam aperit
sua ut ille et acuta uentis uento. Nicht weniger verdienen
bei 4, 121, 19 Mutat ea purpurea sicut uentilata, tam diuersa
quam aperitionem sua et acuta in uentis uento. Mit Hilfe
von 5, 467, 4 gelingt die sichere Emendation: Mutaturat] sui
purpurea ut uentilata tam diuersa quam aperit. Haec sua, et

ist ist (Verg. Aen. 5, 200): "Et secus in maribus comi". Mit diesem Interpretament finden wir 5, 224, 30 ein zweites verquickt: *Maribus cael' p'ire in Mare studios' scribitur' raris acutissimas et [s] r'ibus p'romissis arva iam flammae quam sep. A. v'ra. Aus arva ist herzustellen mit acutissimis etc.*

90) *Natus* — *Nantes*. Die Glosse 4, 122, 18 *Natus natus flane nantes* ist in zwei zu zerlegen: *Natus* (flane und *Nantes*) *nantes*; vgl. 5, 313, 63. Glosse zu Verg. Aen. 1, 658 u. 118; vgl. 5, 418.

91) *Neuer* — **Neivens* — **Neune*. Das bei Georges nur am Doithaus 60, 18 K. belegte Verbum *neivier* = unzweifelhaft schwedisch begegnet auch in den Glossen, vgl. 5, 313, 84. 544, 48 mit dem Interpretament *neue inquis*. Es ist absoluten von *neive* = Kinderlieb, Poesen, vgl. Ital. *niemela*, *neumela* nach Körtling No. 5882. Den Übergang zur romanischen Form *nivane* zeigt uns die Glosse 5, 544, 47 *Nivane: labane* und das davon gebildete Adjektiv **nivaneus* 4, 368, 30, das erklärt wird durch *ganelus*, *negeu*, *negeles*. Das Adjektiv ist bei Georges nicht aufgeführt, obwohl es bereits Löwe 163 aus den Glossen gezogen hat; vgl. auch Archiv VIII 361, 149. In Verbindung mit der zweiten bei Körtling erwähnten Form *neunele* bringt ich die Glosse 4, 367, 12 *Nene (neunele h): nene*, ebenso 5, 544, 36, indem ich dafür schreibe *neune*.

92) *Neura*. Das Wort *neura*, im Spätlatein bes. in übertragenen Bedeutung = Mangel, Fehler häufig, ist in der Form *neo* Ital. — Maltesisch in die romanischen Sprachen übergegangen. Als Vorläufer dieser Form sind wohl die häufigen Glossen zu betrachten, deren Lemma entweder lautet *Neu* (z. B. 4, 124, 36), oder *Neum* (z. B. 4, 541, 10), oder *Neuum* (z. B. 4, 261, 15), immer mit dem Interpretament *neure*.

93) *Neue Wörter*. Anders zu behandeln, wie oben die Form *Neu*, ist das Lemma *Neulle* 4, 124, 35 und *Neulle* 5, 303, 17. Wie nämlich aus dem Interpretamenten *inductor*, *fallax* und *inductor miferum sine latro* (Das *inductor*, *fallax* sine *latro*) hervorgeht, dürfen wir hier nicht etwa an *ne-illus* denken, sondern an *nebulis*, indem wieder einmal *h* zu *v* verschoben ist. Dagegen ist das wirkliche Substantiv **inductor* in der Bedeutung *Herzog*, *Verfälscher* noch nicht in dem Wörterbuche bezeugt. — Als neues Wort ist auch zu berücksichtigen **neurotor*, nur im Nam. Plural vorkommend und stets mit dem Interpretament *alla stadi*, 4, 123, 47; 5, 462, 47; 5, 563, 54. —

Natur scheint mir an dem des Substantiv *voluntas, das 5, 87, 6 also erklärt wird: *ab eo quod volumus, unde voluntas ab eo quod volumus* — Eine Neubildung nach dem Muster von *utulo, opulo, ludo* und *pendulo* zu *Naso* ist **Nario* — der Nasenknorpel. Zwar ist das Wort schon Arthur V 19 aus Hildebrand p. 215 (= 4, 367, 21) *narica* schumanns nachgewiesen (vgl. noch 5, 312, 58 und 374, 68), doch erwähne ich es hier zur Erklärung des fröhen *nargare* = die Nase einfließen, *nargeln*, für welches Kötling Nr. 5557 als Grundwort *narica* ansieht. — Eine ganz unerwähnte Bildung ist das sonst nicht nachweisbare Wort *Nucula*, das 5, 468, 49 erklärt wird durch *conca*. Wir können an der Richtigkeit dieser Form um so weniger zweifeln, als 482, 25 und 56 das Wort wiederkehrt bei dem Lemma *Seneca nucula* *si est fastidia noctilia* und unter *Seneciator qui nucula videt vel qui interpretat*. Der Glossator brachte das Wort offenbar in Zusammenhang mit *nux*; ob mit Recht, ist sehr zweifelhaft, vielleicht ist eher an *nux* oder *nucum* die hohle Nuss zu denken, was dem hienachstehen würde auf unser *Tilman* und *Schlamm*.

84) *Nictari* — *Senare*; **Ciam* — *Nictatio*, **Grina*. *Facto-Prato* p. 176 erklären *nictare* = *et confutum et aliorum membra* also *scopo aliquid conari*. Kürzer lassen sich die Glossen 4, 223, 20 und 5, 467, 44 *Nictari conatum frequentia* — *Nictari*] *scilicet frequentia*, 4, 261, 87 *Nictari conatum frequentia* *apertu* schied auf eine abweichende Fassung hienzwischen *Nictari*] *scilicet frequentia* *apertu*. Wichtigere ist die Glosse 5, 681, 39 *Nicto vel quod rictus dicitur conno*, weil wir damit das Grundwort zu *ital. conno* = *Wink*, *conoscere* *heranwinken* etc. gefunden haben, vgl. Kötling Nr. 1896 und Löwe I 294 über die Glossen *vinctus: unius; vinctus: cinerum factus; vinctus: unius*. Hieher beziehe ich auch die Glosse 5, 392, 15 *Senca scilicet vel grana, sedem vel hinc Ciam*] *nictatio vel grana*. Die Prothese *con* a *con* e ist nicht *Saltem*, vgl. *conoscere* für *conoscere*, *conferre* für *offere* u. a. u., u. Hünisch I 468, Stab hie. Gr. I S. 299. In dem Interpositum *grana* scheint mir das Grundwort vorzuliegen zu *fr. granaire*, *grain granaire*, *plg. rogranaire*. Jedenfalls hat diese Annahme mehr Wahrscheinlichkeit für sich als die von Kötling Nr. 3769 und 3770 vorgelegene.

85) *Ninurus*. Die oft wiederkehrende Glosse *Ninurus*

maris, cuius uox uocatur et tacet (z. B. 4, 125, 5) = Nimmarsus] maris, cuius uox uocatur; ipse uox et tacet behandelt Löwe I 18. Ich möchte hier nur auf den möglichen Zusammenhang hinweisen, in dem vielleicht unsere Glosse mit Forster p. 171 steht: Nos uocabatur dicitur: procechiam uicior uicium a Cyris quodam, qui Parachochon dicitur, quod simularet dominium, quo impunitus uox sine uocatur, uox uocatur Lucina.

54) Nivola. Dieses Lemma ist teils erklärt mit notores (z. B. 4, 125, 25 nitilla), teils mit nitore parvi, so 4, 262, 4. Vorheres ist 5, 605, 45 Nitillae nitorenes paruitores dicitur, wo es auch schon Nitillae] nitore parvi dicitur. Ein abweichendes Interpretament zeigen zwei Glossen, nämlich 5, 121, 24 Nitila. vor nitilla uox precipua uis gloria est, in armarum nitilla und 5, 326, 23 Nitila uillans uox precipua uis gloria est in armarum nitila. Die Glosse besteht aus drei Teilen: dem Lemma Nitila, dem Interpretament uox, das wohl in lex in euandirum uox uox = Glosse, und einem Citat aus Solinus, das z. 22, 4 steht, aber von Meunier S. 274, vgl. p. XLVII, für uox erklärt wird: "uox precipua uis gloria est in armarum nitilla". Wir hatten diese Worte für uox, da gerade das uox nitilla, vgl. noch 23, 4 und 22, 64, ein Lehnwort des Solinus ist und auch precipua uox ihm mit Vorliebe gebraucht wird.

55) Nauala — Nauala. Die beiden einander sehr ähnlichen Wörter sind wiederholt in den Glossen mit einander verwechselt. So begegnet uns das auf Verg. Georg. I, 71 zurückgehende Lemma Nauales campi — Buchstabe in folgenden Schreibungen: 4, 122, 20 Nauales c; 4, 302, 2 Nauales; 5, 642, 17 Nauales; 5, 512, 24 Nauales campi uicium dedit 4 h. uicium dedit. Umgekehrt lesen wir statt Nauala = Schiffsworte 5, 408, 26 Nauala. loca in quibus et mare uox uocatur; 5, 227, 4 Nauala loca in quibus a mare uox uocatur. Bemerkenswert ist die Schreibung 4, 262, 20 und 5, 605, 47 Nauilla: loca in qua (huc quae) uox uocatur. Diese Form stimmt Hensch II 211 auch aus Hieron. Stephan. p. 333, 17. Mit Unrecht verändert also Wagnon in der ersten Glosse nauilla in nauala.

56) Vergilglossa. 4, 127, 9 Nimmus dire uox dei dicitur ist sicherlich Glosse zu Verg. Aen. I, 447 nimmus direus; das vorherige Interpretament wohl identisch mit 4, 425, 17 Nimmus

das der religionen und sonst hergestellten *Nomen divina*] diese religion. Auf S. 127 des vierten Bandes ist überhaupt eine ganze Reihe von Glossen völlig verlesen; wir erwähnen hier noch S. 2 *Nomen potestas deitas*; man verlegt *Nomen* unter *deus* (vgl. 4, 203, 26) und *Nomen*] *potestas deitas*; ebenso S. 12 *Naphtana gratia* ist zu verbessern in *Nathana gratia*; vgl. 4, 202, 40. — Viele Schwergleichen macht die Glosse 4, 264, 22 *Ne quarta crudelis in loquendo*; Warum vermutet *Nefarie crudelis, in loquendo*. Ich habe darin ein verstelltes Citat aus Verg. *Aen.* 1, 547 *Nepes alicui crudelibus verbis* unter, das 4, 454, 22 in der abweichenden Form citirt wird: *Nepes alicui crudelibus verborum* *verborum* *verborum* mit dem Interpositum *neque alicui crudelibus verba* *verba* *verba*. — Nicht selten haben wir bereits den Fall gehabt, daß die Glosse ungetroffen wurde. Ein neues Beispiel ist 5, 314, 27 *Nex complexa non lauida*. Denn wie die Glosse 4, 126, 12 *Nex lauida non exorta* (*hinc lauida*), 4, 202, 25 *Nex lauida inopertita cum plura* und 4, 453, 15 *Nex lauida humeros* (*hinc humeros*) vermuten lassen, ist *Nex lauida* *lauida*. Diese Vermutung wird dadurch bestätigt, daß Verg. *Aen.* 5, 126 diese Verbindung gebraucht, so daß also *non complexa* *Interpositum* in *Nex lauida* ist. Übrigens ist das Adjektiv *complexa* = *negativisch* *hinc* *est* dem Wörterbuche fremd.

267) *Obiter*? — *Obiter* — *Inter*? Sehr blüdig begreift die Glosse *Obiter veliter*, z. B. 4, 545, 25. Wir dürfen aber darin kein neues Adverbium finden, sondern das von Apul. met. 1, 23 gebrauchte *oculis*. *Gebühlicher* ist allerdings der Comparativ *oculus*. Wir verbessern bei dieser Gelegenheit die Glosse 5, 316, 56 *Oculus citius occupavit praevocavit*, indem wir es setzten in *Oculus citius* und *Occupavit praevocavit*. — Auf Apul. met. ist wohl auch zurückzuführen die Glosse 4, 544, 25 *Obiter: simul*; *inter: ubi non est inter*, wozu zu verbessern 4, 128, 2 *Obiter simul inter ubi non est inter*. Die Bedeutung = zu gleicher Zeit, zugleich hat *obiter* selten; *Oculus* dicitur dafür nur *Ps.-Quintil.* *decl.* 10, 16 und Apul. met. 4, 28 (*hinc* 25); vgl. auch *Gramm. lat.* VII 181, 6 *obiter* *verbi* *verbi*. Von zweifelhafter Natur ist mir das vom Vergleiche bezugene *inter*, obwohl es durch die Analogie von *interim* gestützt werden kann.

268) *Omnibus* — *Omnibus* — *Omnibus*. Vielfach unter

einander verwechselt sind diese des Winters. Wir behandeln zunächst die Verwechslungen des Latins: Obocinus: 4, 330, 23 Obocinus hantilis vel summitium; 128, 40 Obocinus hantissimum novum. Die Superlativform hantissimum steht auch Pa-Cyprich. Ind. 5, doch ist vielleicht im unvornem Glasse hantilis das Ursprüngliche, vgl. noch 4, 313, 29 Obocinus hantilis incanescens, id. 71 Obocinus subiectus. Die vordate Glasse zeigt bereits eine Verquickung von Obocinus mit Obocinus und ist zu verlegen in Obocinus: hantilis und Obocinus: incanescens. Ein anderes Interpretament zu dem letzten Lemma ist contra part 5, 466, 68 und contra part 4, 159, 37, 4: contra partus = partus; vgl. 1, 558, 3. Endlich lesen wir obocinus statt Obocinus 4, 129, 5 Obocinus fruticosa vel luteolus vel luteo viridis, wahrscheinlich Glasse zu Claud. Mamert. de stud. scilicet. p. 38, 20 obocinus argenteus.

100) Obocit — obocit; Obocit = obocit a. Ital. Saba Georgez citiert im H. W. das Phlegmasperil obocit aus Komodius dict. 1, 18 (p. 5, 27 Vag.), und Bonob II 227 aus Barr. in Verg. Aen. 11, 77 obocit veloxit. Man vgl. dazu die Glasse 4, 129, 5 Obocit vestem circumdedit vestem (sola hantig) und 5, 363, 4 Obocit vestem cooperavit. Diese Formen wurden die Quelle großer Verwirrung. Indem nämlich das Lemma Obocit geschrieben wurde Obocit (also v statt b statt) z. B. 5, 436, 8, kam man irrthümlicherweise zu der Annahme eines Verbums obocit = operit, obocit. So erklären sich die hantigen Glasse Obocit: obocit, z. B. 4, 128, 69, dafür obocit 4, 313, 34; 5, 315, 18; Obocit: operit 4, 129, 1, dagegen steht 5, 5 richtig Obocit hantig, was nach abed im obocit zu verbessern ist; vgl. auch die Verwechslung von vor Glasse zu eine 5, 471, 49 Operit operit obocit vel obocit seu obocit, da also zu verlegen ist Obocit: operit, Obocit: obocit; Opitalatus obocit; Opitalus hantig. Diese Bildungen wurden auch dadurch unterstützt, daß man das Particp. Perf. Pass. obocit: hantig ohne obocit sprach, vgl. 4, 129, 6 Obocit vestem circumdedit veste, dafür 5, 470, 1 Obocit; vgl. noch 4, 313, 31 Obocit: obocit obocit und 5, 508, 4 Obocit obocit obocit, wofür zu schreiben Obocit: obocit, obocit. Statt lat. Gr. I 8. 319 haben richtig für diese Anordnungen von pt zu h und anstalt i obocit aus dem Glasse an, wenn er aber als weisses Beleg obocit anstalt obocit

(= obsequia) 4, 128, 24 und abektiv ib. 129, 22 49 und 130, 4, so ist er teilweise im Irrtum, indem z. B. oben allen Zweifel die Glasse 129, 49 Obsequia obsequat nicht mit obsequat zu thun hat, sondern das Partizipium von obsequi ist, wie es Verg. Aen. 7, 700 obsequi sacris stetit und ebenda 8, 505 in der Verbindung obsequi vero. So ist auch 4, 128, 31 Obsequia obsequat vel circumdata zu emendieren Obsequia obsequat vel o., vgl. 4, 263, 54. Was die Glasse 4, 128, 24 betrifft Oberia oberare vel obsequia, so scheint dieselbe aus veritas zusammengefloßen zu sein, nämlich Oberata: obsequia (vgl. 4, 130, 10 Obsequat circumdata vel ope tractat est) und Oberata: oberare; vgl. 4, 129, 22 Oberata oberare vel circumdata und Indes. 19, 21 Oberata, oberare, id est variis insidiis convallat. Jedochfalls hat die obaltete Schreibung von oberata, obsequat, oberat, oberare mit zur Verwirrung dieser Lemmata beigetragen; man vgl. auch noch 5, 314, 21 Oberare araneis pinguis, wo Oberare als Lemma korrigiert ist. — Eine andere Annäherung der Volkssprache von ob zu ti oder t (z. B. venter — venter) nehme ich zur Erklärung der Glasse Quarta obobata 4, 132, 23; Quarta obobata in Anspruch, indem ich darin finde Anvictat obobata, vgl. 4, 545, 1 Quarta obobata. — Ähnlich wie aus Oboculi die Verbum oberare rekonstruiert wurde, löstete man aus der Plautus-Glasse 5, 26, 6 Oppobitane obbitam vel plerumq; bitande ab: 4, 133, 27 Opere obbitam vel plerumq; (oft) und 4, 372, 17 Opium obbit ad plerumq;, indem man in obbitam das Partizipium zu obbitam sah.

102) *Obfularare — Oppobularare. Das Verbum obfularare, das den Lemnis hiesig abgibt, erscheint in den Glassen in folgenden Formen: 5, 429, 29 Obfularare convallat, circumdata; 277, 25 Obfularare; 4, 131, 49 Obfularare; richtig 130, 28 Obfularare] convallat vel circumdata; vgl. noch 4, 132, 1 Obfularat circumdata avaria, was zu verbessern ist in Obfularat circumdata avaria. — Noch mehr besteht ist das gleichbedeutende Verbum oppobularare. Da lesen wir 4, 543, 29 Oper solita clauda a perula ditam; 5, 273, 17 Oppobulara clauda per solita ditam; 5, 295, 21 Oppobulara clauda a perula ditam. Man hat zu schreiben: Oppobularat] clauda a perula ditam; vgl. 4, 372, 29.

103) Oberillare? Ein Stiel bildeten bis heute die Glasse 4, 133, 12 Oberillare (Oberillare c) avarum (avarum od) =

3, 420, 35; 4, 264, 55 *Ocelligae maris*; 5, 315, 20 *Ocelligae maris*; 5, 603, 11 *Ocellus maris*; 5, 124, 20 *Ocelligae maris*; 5, 228, 14 *Ocella regia maris*. Zwar aus dem Interpretament *maris* schließt ganz mit einiger Wahrscheinlichkeit darauf, daß in dem rätischen Lemma von Ausdruck für 'Schlangenschwänze' stecken müsse, vgl. 4, 236, 21 *Maris insularis serpentinus* und Isidor 3, 2, 89 *Maris Graeci Unca venat quasi Spōtyas, quod multos serpentes habent*, und vermutele auf Grund der Lesartstelle in der verbleibendsten Glosse aus dem griechischen *Spōtyas* ähnliches Wort. Dem ist nicht so, vielmehr hat man daraus ausgesprochen, daß unsere Glosse aus Plin. H. N. 2, 2, 131 (vgl. Ocellus 16, 11 und Schöner c. 27, 41) gezogen ist, bei dem wir (im Auszuge) folgendes lesen: *Crates Pygmaeus in Heliponte circa Parium genus locum fuisse, quae Ophiogenes vocat, serpentinum levis contactu leuere solitas et manu lapsatis venas extrahere corpori*. Varro (vgl. Prius. 10, 30) *clausuras non proceras ibi, quorum salivae contactu leuis serpentinum maderatur*. § 14 *Ocellus et in Africa Puyllorum genus habet a Puylla regis ditia*. § 15 *Similis et in Italia Marmorum genus dicitur, quae a Circe sine orbe ferunt*. Nach unserer Meinung kann nicht der geringste Zweifel darüber sein, daß in *Ocelligae* die phönizischen Worte *a Puylla regis* stecken; das Lemma ging verloren, und unter Fortlassung des Anfangsbuchstabens *a* *na* *a* (vgl. oben *caula* statt *caula*) fand das Interpretament in der zusammengezogenen Form *Ocelligae* Aufschluß in den Glosaren. Als Lemma nehme ich mir daher *Puyllus* an mit der Erklärung '*a Puylla regis, Maris*' oder *Puyllorum genus* *a Puylla regis* (*ditia*), *Maris*.

104) *Ocell* *cutillat*, *grammea. Verschiedene Arten von Augen haben wir aufgeführt 4, 151, nämlich *X* 32 *Ocell* *caeci* *gallinae* = 5, 208, 24, § 1 *Ocell* *caecis* *cutillat* (Antengrua), vgl. *Acra* *Har.* *epod.* 16, 7 *oculi cutillat*; die Form *cutillat* ist bis jetzt nicht belegt. — *X* 34 folgen *Ocell* *antistit*; *cutillat* (bis *cutillat*) *vel cutillat* (bis *cutillat*), *Katholik* *X* 35 *Ocell* *grammea* (*ac grammea*); *crassa ptilata optata* (*ac* *optata*), also *Ocell*; *grammea*; *crassa ptilata optata* = *Trichogon*. Das Adjektiv war bis jetzt, aber in unrichtiger Form, nur *Caecil* *com* 208 bekannt, erwähnt durch *Non.* 119, 18, wo *Hübner* und *L. Müller* lesen *grammea* *caecis*, *Müller* *grammea*, *Syring* *grammea*. Nachdem nun die Lesart von *H.* *gram-*

mostis durch zwei Glossen (S. 508, 35) abgeleitet wird, ist wohl die Form *grammoneus* als die richtige anzusehen.

105) *Officium* — *offitium* — *offitium* — *offitium* und andere Anomalien. Wir stellen hier eine Reihe von Unregelmäßigkeiten in Verbindung, die in den Glossen häufig begegnen, zusammen. Wie weit die Verwirrung und Unkenntnis fortgeschritten ist, ersehen wir daraus, daß die regelmäßige Form *offitium* der Erklärung durch *officium* bedarfe, so 4, 128, 5 *Offitium*] *offitio officio vel bene-ficio*. Es ist zu verlegen *Offitio*: *offitio* und *Officium*: *beneficio*; vgl. noch 4, 253, 16 *Offitium*: *offitio* und Etisch II 230 (vgl. unten: *Offitio* und *Offitio*). — In ähnlicher Weise wird *offitium* durch *offitium* erklärt 5, 154, 22. 166, 3 u. 4, vgl. Archiv II 116, Basset in *Latina de Gregorio* S. 400 No 1, ital. *offitio*. — Das *offitium* zu *offitio* wird nachweislich *offitio* gebildet, vgl. 4, 182, 12. 256, 26 *Offitium*: *offitium*] *generatim vel edocuerunt*; 4, 272, 22 *Offitium*: *generatim*, *offitium*, also *offitio* bildet man von *offitio*. — Die regelmäßige Form *Pariterum* wird durch *pariterum* erklärt 4, 151, 24 u. 5; *Offitium* durch *offitium* 4, 266, 6.

106) *Officium* — *Officium*? *Officium* bringt das erste Wort in der Form *officium* und belegt es mit *Caton* die. 4 u. 43. Nun heißt das betreffende Dicitum in der Ausgabe von Büchtem (Nr. 42, S. 234 des III. Bandes der *Pacta Lat. ant.*):

Offitio officio, quo se magis curat, offitio,

Ne nomen verbum quod dicunt officium,

und damit stimmt die Glosse 5, 606, 28 *Officium*] *qui se laboris non habet reconstructionem Caton quoque dicuntur officium*. Wir werden also das Wort in der Form *officium* in das Lexikon einzutragen haben. — Löwe II 168 will aus 4, 264, 42 *Officium*: *omni virtute offitium*, daß man nach Analogie von *magistere*, *summoque* auch *magistere*, *offitio* diese Schluß sei falsch, denn *magistere* und *summoque* kommen von Adjektiven der zweiten Deklination, während *omni* nach der dritten abgewandelt wird. Damit stimmt auch, daß in jener Glosse *offitio* *omni* *magistere* und nach *omni* in den Glossaren nur diese Form begegnet; vgl. 3, 545, 2.

107) **Offitium* — **Offitium*. Das Adjektiv *offitium* kennt das Wörterbuch nicht. Die Glossen erklären es vielfach mit *retentus* (so 4, 264, 26 *Offitium*: *retentus*); 4, 371, 44 *offitio* wie *offitio* verschiedenen *Offitium*: *retentus*, *antiquus*. *Offitio* *offitio*

daraus, das ungewöhnliche Wort im obliquis oder obliquis zu vermischen — ganz mit Unrecht. Das Adjektiv obliquus ist von obliq abgeleitet und ist nicht nur dem Mittelalter eigentümlich, vgl. DuRoijs gl s. v., sondern findet sich auch bei Nicoll de mod 29, 47. — Die Ableiter der Verbalstämme auf *uo* nach der ersten Deklination erhalten einen kühnen Zuwachs durch die Glossen 4, 371, I Obliquatus und X T Obliquatus: *regate*, was natürlich in Obliquis zu ersetzen ist.

106) *Opinator* — *Opinat* (s. S. 372) — **Obstronens*, *Opinator* in der Bedeutung = der Getreideanforderer für das Militär in den Provinzen belegt Georges nur mit God. hist. 12, 56, 11. Eine vollständige Stütze hierfür sind die zahlreichen Glossen folgenden Wortlautes: *Opinatococ*: *opinatococ* vel *aris* (aror) *militaris* (z. B. 4, 133, 10). Für das veroblichene *aris* hat man *obstronens* und *arococ* vermutet, ich sehe *erectoris* vor und schreibe *Opinatococ*] *erectoris* vel *amococ* *militaris*. In anderen Glossen finden wir unter dem Lemma *Militaris opinator* das Interpretament *id est miles milix* (über *miles* = *solus* vgl. oben *Allobrox* und *Koffense*, *Einchenstem* 106) und *verus miles* 4, 172, 13 und 5, 222, 26 — Das Adjektiv *obstronens* = *inveridig* ist im Spätmittel, bes. bei Apulejus, sehr beliebt. Die Glossen bieten uns das bis jetzt noch unbekanntes Kompositum **Obstronens*: *volucris*, z. B. 5, 315, 54.

107) **Oppillago* — **Carilla*, *Oppillare* — **Satolere*, **Quasno*. Die sämtlichen Wörter sind bereits richtig erklärt und gewürdigt, fehlen aber trotzdem in Georges Handwörterbuch. Die Glossen 4, 372, 24 *Oppillago carilla* war Böhrens und Löwe unverständlich. Böhrens hat das Verbum der richtigen Lösung; er erklärt II 302 *carilla* aus *carilla* und *oppillago* nach Mol gl VIII p. 402 *oppillago* in *ae positiv* ad *ipsum* ad *obstruendum*, also = Mundknebel — Das Verbum *opillare* gibens finden wir in den Glossen erklärt durch zwei offenbar volkstümliche Ausdrücke, einmal durch **casnare* (vgl. z. B. 5, 317, 20 *casnare*, 273, 45 *casnare*), dann aber auch durch **besolere*, z. B. 4, 543, 31, das auch im Ital. obdilliere beliebt (Böhl bei Kießig, obwohl schon von Löwe I 413 *notiert*).

110) **Obidiare* — *Opidiare* — *Obidicare* — *Ididicare*. Bei Georges finden wir nur das Dependent *obidiari* belegt. Die Glossen kennen aber auch *obidiare*, vgl. 5, 630, 19 *Obidiarere* *sancti* *sancti*. — Das nur aus Furiis ap. Gell. 12, 11 be-

knauti opalesca (vgl. Archiv I 431) begegnet 5, 644, 16 in der Form Opalescere) obtusum, ab epibus tractum. — Endlich notieren wir, daß das Lemma Obtusum in dem Glossen häufig durch das synkopierte unfrageliteri erklärt wird, so 4, 268, 39; 545, 59, 4, 120, 29 in et infriolabile; ja 4, 371, 14 lesen wir frigida. Vgl. damit frigidus (4, 367, 11 frigidus acutitas vel super frigiditas) und frigidus und das Grober in Archiv II 428.

III) P. *Exaltata* Glossen 5, 518, 39 *Parva* *conclama* *propa-*
clama, 4, 548, 11 *Familia* *propa*. Man hat an ihrem Para-
clama: *propa* gehalten; über die Schreibung *paradocum* s.
Löwe II 158. — Unmöglich richtig kann sein die sehr häufig be-
gegnende Glasse *Peditatus* *propagata* Glossen, s. II 4, 138, 31,
sowohl mit dem *Exaltata* mit *apocum*, so 4, 138, 3. Und in
der That lesen wir 4, 320, 15 *Peditatus* *numera* *peditum* und
andrerseits 4, 273, 35 *Pasteritas* *propagata* Glossen; 4, 420, 10
mit dem Interpretament *apocum* est; am vollständigsten 5, 322,
10 *Pasteritas* *propagata* Glossen, *qui post nos erant, apocum*.
Es sind also die beiden Lesarten *Peditatus* und *Pasteritas*
durcheinandergeraten. — Was steckt wohl in 4, 129, 10 *Pegusa*
egna *velleta* *faat* (*velleta* *faat* a) *dicta* *est*? Antwort: *Pe-*
gusa: *egna* *Episcopalis* *dicta* *est*. — Glossen sind oft
geradezu Fressen, so 4, 136, 28 *Parva* *natura* *productus* (?); man
schreibe: *Parva*] *antico* *pedale*. — Wie ist der Wortkumpen
4, 161, 14 *Procuria* *compartiporditer* *sublucum*? In *Pro-*
curia *habetur*] *puri* *proditur*. Ein ähnlicher Kumpen ist
5, 324, 29 *Procuria* *portione* *qui* *grava*, vgl. 4, 161, 35 *Procuria*
portione *quis* *pro* *se*. Man verlege *Pro* *virili* *portione*] *quis*
(*quis*) *pro* *se*. — Trümmereuß überhört sind die Glossen
4, 374, 34 *Procuria* *humando* *adumbet* (ab: *Procuria* *peus*
quando *acumbet*); 4, 385, 35 *Procuria* *quando* *peus* *acumbet*;
5, 420, 6 *Procuria* *peus* *cum* *ad* *cara* *acumbet*. Die richtige
Fassung ist wohl: *Procuria* *peus* *cum* *ad* *remandam* *ac-*
umbet. Das Verbum *remandare* wird 4, 165, 6 erklärt: *Reman-*
dat *peus* *cum* *peus* *est*; dafür 4, 385, 4 *Reman* *peus* *quando*
remandit *hoc* *est* *remand*. Das Verbum **remandicare* fällt
bei Gergo, das Simplex *remandare*. — *Peus* kommt bei den
Mechanern vor und ist auch in die roman. Sprachen überge-
gangen, cf. Körtling No 5158. — Das nur aus *Sea* sp. 53, 6 und
104, 27 bekannte Adjektiv *proprietivus* erscheint in den Glossen

gewöhnlich mit dem Interpretament 'qui frequenter aliquid patitur'. Aber das Lemma heißt bald *Persicus* (S. 141, 40), bald *Persicus* (S. 320, 11) oder *Persiculus* (S. 308, 23). Gewissermaßen verständlich ist S. 543, 52 *Persicus qui desuperius aliquid patitur*. Auf dem ersten Blick erweisen sich die letzten Worte der Glosse S. 324, 50 *Persiculus qui superius amicum dei odorgnanis adferre* als nicht hierher gehörig, aber wozu mit ihnen? Sie gehören, wie aus S. 340, 6 hervorgeht: *Peder* oder *guedie unde peder id virilia ex dem ausgeführten Lemma *Peder*. Die zwei letzten Wörter wiederum von 308, 6 gehören zu Z. 5 *Persiculus patitur* (S. 308, 6) *quod est virilia*). — Lemma wie S. 476, 18 *Prelatar a regione excluditur*, so bemerkt man die Glosse nicht so verstanden vor, als sie es in Wirklichkeit ist. Vergleichbar wie aber S. 476, 25 *Prelatar a regione clauditur* und S. 511, 18 *Prelatar a regione excluditur*, so merken wir, daß das Lemma nicht in Ordnung ist. Kommt man bei zu erschließen *Protelatar a regione excluditur*; vgl. S. 477, 6 *Protelatus] procul missum*. — So wenig man in der eben behandelten Glosse an *prelati* denken durfte, ebenso wenig ist in einer andern S. 326, 9 *Prelium* das richtige Lemma. Sie lautet *Prelium erat et prelio dicitur calice tam habet unum pro vino dicit*. Nicht von Schlächt ist hier die Rede, sondern von Wein und von der Kelter — *prelium*, und in *erat* steht *unum* = *Harath*, aus dem ein *Vino* (*vino* 1, 20, 1) *dicitur* ist. Die ganze Glosse lautet also: *Prelium Harath et 'prelio dicitur Calice tam habet unum' pro vino dicit*.*

112) *Vergiliana*. Gewissermaßen verständlich ist die Glosse S. 150, 58 *Procuribus: improbe* (S. 475, 6 *improbe*) *Sanctus* und S. 422, 47 *Procuribus vobiscum Sanctus*, wenn man sie nicht in Beziehung bringt zu dem Vergilverse 1, 526 der *Annalis* '*procuribus astrictis*'; vgl. S. 426, 32 *Procuribus astrictis vobiscum Sanctus vobis*. — Auf dieselbe Quelle geht zurück S. 143, 55 *Persiculus odorgnanis vel lachus*, wo bemerkt: *Persiculus] asteriscus, vobiscus*, nämlich auf Ann. 4, 180 '*persiculus alii*'. Die irreguläre Superlativbildung *odorgnanis* weist Georges zweimal von *Zanier*' *Annalen* und aus *Meliss* bei *Priest* 7, 87 nach.

113) *Fugere* — *Fugere* — *Fugere*. Schon wiederholt hatten wir den Fall, daß durch Umstellung von Lemma und Interpretament neue Glossen gebildet wurden. Wird man ein ver-schriebenes Interpretament auf diese Weise zum Lemma, so wird

natürlich die Schwierigkeit der Glasse dadurch erhöht. So lesen wir 4, 283, 48 *ingit carminat pinguis*. Was hat es mit 'ingit' die eine Bewandnis? Sollen und dürfen wir ein Verbum 'ingere' annehmen? Eine sichere Antwort kann nur geben, wer die umgehobenen Parallelglossen kennt. Es sind folgende: 4, 126, 13 *Pinguis carminat coniungit vel ingit* (ingit ϵ) in cithara d. i. Pinguis; carminat (das Verbum ist selten, doch vgl. Helmschich im Index zu Marcell. de medicis), coniungit vel ingit citharum (vgl. 4, 547, 55), 4, 123, 10 *Pinguis carminat ingit*; 313, 83 *Pinguis ingit carminat* — aus dieser Glasse stammt die oben angeführte mit dem Lemma *ingit*, das auch in *ingit* zu verbessern ist — Ein Verbum *pingere* kennt das Lexikon nicht, wohl aber die Volkssprache als Nebenform zu *pingere*, wie folgende Glossen darthun: 4, 127, 26. 549, 4 *Pinguiter: pingitatur*; 4, 129, 21 *Parvis: spernit, soluit*, wozu zu verbessern 4, 126, 26 *Parv soluit vel spernit*; 5, 231, 17 *Parvis soluit, spernit* (= *spernit*). Über *sp* — neben *p* — vgl. Stein lat. Gramm. I 300 — Wir hängen die Verbesserung einiger auf das Lemma *Parvis* bezüglicher Glossen an: 4, 549, 3 *Parva: spernit vel parvit*; 5, 318, 20 *Parvitate: nigrescit* d. i. *Parva: nigrescit vel parvit*. Sehr verderben ist 5, 422, 6 *Parva: terra potentia* (vgl. 5, 509, 6; 4, 323, 7); man schreibe *Parva: parva*] *parva: terra* nach 4, 428, 24. — Ganz veraltet sind in den Amphoterischen Glossen die des Lemmas *Furgere* betreffenden Glossen: 5, 322, 7 *Furgere: crescit pubescent* und 5, 384, 9 *Furgere: crescit ubi crescit*. Wir müssen anlegen *Furgere: parrigere* (vgl. 5, 474, 49) und **Puberati: crescit*. Letzteres Gloss ist sehr häufig, vgl. nach 5, 382, 15 *Puberati: crescit*; 4, 558, 2 *Puberati: crescit incrementati*; 4, 152, 44 *Puberati: crescit incrementati*. Das Verbum **puberare* S&K in unserem Wörterbuche gänzlich, *incrementare* ist nur zweimal belegt. — Auf die Glasse *Puberati: crescit* folgt in dem Ampl. Gloss p. 322, 16 *Porrigere: parrigere*. Wir werden auch hier anstellen müssen und schreiben *Parrigere: parrigere*. Die Form *parrigere* wird Busch I 267 ebenfalls nach.

114) Neue Substantiva. Wieder ein deutsches Beispiel, wie die Glassebildung fortwähret! 4, 129, 8 nicht *Pedagogus: eruditiorum paratorum*. Wir verbessern *Pedagogus: eruditiorum parorum* und lassen uns dabei auf die Flacidiuglisse 5, 139, 29 berufen. Wir werden aber wieder vor, wenn wir 4, 148, 4 lesen *Pedagogus: hereditarius parorum* und 5, 319, 54

Paedagogus creditorum pecorum. Es ist ja möglich, daß die beiden Lemmae *Paedagogus* und *Paedagogum* in den Glossaren interpretiert wurden; doch habe ich den Eindruck, als ob die zweite erst durch Verschreibung aus der ersten entstanden sei, zumal das Schlußstiv **creditorum* sonst nicht belegt ist, wie wohl anzugeben ist, daß das Suffix *-arius* in Spätlatein beliebt ist, wie gleich die folgende Glosse zeigt, deren Lemma vielfach verschieden erscheint, nämlich 4, 126, 16 als *Factarius*; 5, 209, 46 *Factario*, Th. 42 *Factario*; 5, 250, 26 *Factario*; 4, 144, 25 *Plantarium*. Das Interpretament lautet meist entweder *plantario* oder *plantatorum*. Nach all dem dürfte wir 4, 144, 20 *Plantario: plantario* als die beste Überlieferung ansehen und **plantarium* als neues Synonymum von *plantarium* = Baumschule dem Lemma *variorum*. — Ein kühnes neues Kompositum ist **Psallionibus* = Orgelspieler, zwar nicht anerkannt von 4, 419, 6 *Psallionibus videlicet* und 5, 250, 24 *Psallionibus qui psallunt vocantur*, aber von 5, 285, 26 *Psallionibus qui psallunt vocantur* und 507, 1. — Was ist ein **primivirgatus*? Aus 4, 553, 44 *Primivirgatus cellularis quod prima est cellula eius in vagina habentem vir habet* oder man verändert es durch vaguen unregelmäßige Vorstellung; ebenso irrtümlich ist 5, 245, 25 *Primivirgatus cellularis*. Die richtige Fassung erhalten wir durch Vergleichung von 4, 273, 17 *Primivirgatus cellularis quod prima est cellula eius in vagina* und 5, 515, 65 *Primivirgatus qui prima est cellula eius in vagina*, woraus wir schreiben *Primivirgatus cellularis* (= Pferdebesitz, fra. *cellular*), *quia prima est cellula eius in vagina d. h. in Gebrauch der Reiterin*. Die ursprüngliche Bedeutung des Wortes ist dies jedenfalls nicht, vielmehr geht dasselbe zurück zu Corp. gloss. 5, 207, 16 *apropositoque primivirgatus*, also der erste Kotenträger, Lohler, vgl. noch *did* 69 *aproposito*; *linter*, *virgatus* und 71 *apropositoque prima virgatorum*. 8. nach Archiv VIII 564 Ein anderes mit *prima* neu zusammengesetztes Subst. ist **primipetrus*, immer erbildet durch *genus affix*, so 4, 273, 16, 269, 2 5, 435, 62.

115) *Seltene und neue Adjektiva*. Untereinandergeraten sind 4, 144, 25 *Plaudii somnia facti cum aliam adferendo distract* und 14 *Plagiatus ubi lectator qui mancipium vel p. Man hat so setlegen in *Plaudii* *genus facti* und *Plagiatus: abigitor*, *qui mancipium vel pecus alteram adferendo distract*.*

Das substantivische Adjektiv *plagiarius* — Vielleicht ist selten, noch seltener das Subst. abigener in dieser Bedeutung. — Über die Adjektiva *postulatorius* und *postulativus* ist schon Archiv V 435 und 434 die Rede; erstere wird aus Sen. ep. 7, 4, letztere aus den Glossen belegt. Selten nur aus dem Belege *sciam nihil ex. Scia nihil* ist die Glosse *Postulativus*: *Ille qui postulat*, vgl. 4, 146, 37—5, 325, 10, aber 5, 507, 49 *Ille qui postulat*. Mit der aktiven Erklärung scheinen zu stimmen die Glossen 5, 530, 6 *Postulativus petitor vel rogator*, denn für *petitor* ist zu schreiben *petitor*, wie hervorgeht aus 4, 577, 2 *Petitor*: *postulativus* (d: *postulativus*, s: *postulativus*), *rogatorius* (=der *rogatorius*); vgl. noch 4, 575, 38 *Postulatus* (*postularius* ab): *petitor*, *rogatorius* (*rogatorius* ab) Offenbar dasselbe Glossen findet der alte cod. Cassin. 90 in seinem Glossar 5, 576, 59: *Postularius*: *petitor*, *rogatorius*. Erwähnen wir uns, daß die Glossen dieser alten Handschrift vielfach auf Festus-Paulus zurückgehen (= S. 16^r dieses Bandes), und bedenken nun, daß bei Festus p. 245, 19 ff. eine Erklärung der *Postularius* folgen vorgestrichen wird, so kann kein Zweifel sein, daß wir im cod. Cass. die richtige Fassung der Glosse vor uns haben und daß demnach an Stelle von *postulativus* zu schreiben ist *postulator*. Damit fällt aber auch die Aufnahme von *postulativus* in das Wörterbuch. Die einschlägigen Glossen sind also entweder Abarien von *Postulativus*: *Ille qui postulator* oder von *Postularius*: *petitor*, **rogatorius*. Das letzte Adjektiv bietet für das gezeichnete *postulator* Ersatz. Die Verbalform *rogatorius* (vgl. noch 4, 587, 38 *Rogatorius petitor*) erklärt sich aus dem Lemma *postularius*, denn es angelehnt wurde. — Das bei Georges nur aus *Adell. de re grana* belegte Adjektiv *perpulatorius* begegnet häufig in den Glossen mit dem Interpositum *perpa plus*, so 4, 573, 65 *venulatore* 4, 578, 15 *perpulator*; 5, 534, 77 *Perpulatorius*. — Ohne das Interpositum gar nicht zu enthalten wäre 4, 147, 2 *Perpatorius* und 5, 424, 27 *Perpa peroratus* — erklärt durch *perforatus*. Ich vermute als Lemma **Perpatorius* *per foras* nach Analogie von *circumforatus*. — Das riel. Adj. *profano* — offenbar geht zurück auf lat. *profanus*, welches Adjektiv Georges nur aus Cassiod. var. 1, 39 zu belegen vermag. Das alte Glossar des cod. Vatic. 1402 erklärt es 5, 524, 49 durch *ulterior* vel *qui procedit*; cf. 5, 525, 19 *Profano*: *optima*.

116) *Seltene und neue Verba.* Zwei belegt schon Hensch II S. 122 das Deposum **pastuere* aus dem Anonym. Val § 49 *pastuatus est*, aber es fehlt auch bei George. Einen neuen Beleg liefern die Glossen 4, 330, 44 *Papigily pastuatus est*. — Ein sonst nicht nachweisbares Verbum **pergenuere* kennen wir aus 4, 141, 22 und 4, 320, 25 *bonum Pergenuit pergenuit pergit*, d. i. *Pergenuit* [genüß] genüßes *pergit* [vgl. 4, 371, 31]. An der andern Stelle ist die Fassung *bonum Pergenuit genüßes pergit malum lamentaria mala detraha*. — Ein Frequentativum *pollucere* kennt das Wörterbuch nicht, aber die Glossen bieten uns wiederholt das Verbum **Pollucere* erklärt durch *aggruare*, z. B. 4, 143, 11; *versuchichen pollucere* 4, 474, 21. — Neu ist ferner **Pracore*: *antiquum* 4, 510, 68. — Von dem Verbum *procre* stört Paulus aus Festus p. 225 die Formen *prolet* und *proletum*, aus den Glossen kommt dem 4, 476, 2 *Provinum*: *procurimus*. — Das Verbum *procurare* gebraucht nach George nur Hier vñ. Malch 6 in der Bedeutung = eine Ehe stiften. Die Glossen führen das Verbum immer in der Form *Pracuravit* und mit dem Interpretament *adstiterit* an; z. B. 4, 147, 25. Ebenso ist nach George das Verbum *propere* = sich nähern *En sippo* bei Paul Nol *caro* 18, 412. In den Glossen begegnet das Verbum wiederholt (z. B. 4, 160, 3 4, 476, 51) in der Form *Propierit* und erklärt durch *proinere*vñ; 4, 237, 5 durch *propinquere*vñ. — Über das „recht althessische“ Wort **proculcare* handelt Hensch I 197 in der Palaeogr. Es ist merkwürdigerweise bei George ganz übersehen. Die Glossen erklären es 4, 470, 63 richtig mit *explorare*; B 44 *Proculcarit: prospexit*; 4, 325, 13 *Praculcarit explorare, curare explorare* ist natürlich auch *proculcare* beizusetzen.

117) *Neue Wörter im Interpretamenta.* Diese nicht nur das Lexikon, sondern auch nicht selten das Interpretament dem Lexikon Beispielsamungen zuführt, haben wir wiederholt schon beobachtet. Vgl. in der vorigen Nummer *procurare*. Hier soll noch einige dergleichen zusammengestellt werden. 4, 148, 18 *Proclum Alpiditer verum* ist zu *verum* *Proclum* Alpiditer *verum*. In dem bei George bereits aufgeführten Wörtern *Alpiditer* = *verschwinden* und *Alpiditer* *verschwinden* kommt aus noch **Alpiditer* = *Verschwinden* hinzu. — Das Lexikon *Praculcarit* erscheint verschieden glossiert. Die Vokalsynagoge brachte es mit *parvus* in Zusammenhang, wie 4, 254, 66 *bonum*

Parasitus parvius inanis laevis et pati. Daraus ist zu verbessern 5, 432, 26 *Parasitus (?) parvius inanis laevis et fuscus* in *Parasitus] parvius inanis laevis et pati.* Die Denkart ist dem **Parasitulus laevis* vor die Gläser, vgl. 4, 566, 46 *Parasitulus buccellarius*, 5, 509, 28 *Parasitulus buccellarius*, 5, 517, 65 *Parasitulus buccellatus*. Ebenso wenig bekannt ist **buccellarius* von *buccella* = die kleiner Hosen — Das Lemma *Procus* wird 4, 147, 36 und hier erklärt durch *andax* vel *frontata* vel *inpartata*, wozu wir einen neuen Beleg für *frontata* = dreist gewinnen; bei *Georgius* finden wir nur *Augustus* in *proba* 68 und *vera* 1 ½ 12. — Oben Beleg ist *Ma* jetzt das Subst. **robustus* = die Festigkeit, wir hoffen es 5, 481, 43 neben *scimus* als Interpretament zum Lemma *Stabilitas*. — Das Interdellum **barbescens* fehlt zwar bei *Georgius*, aber *Stoll*, *Lehrb.* I 489 belegt es zumal aus den Gläsern. Wir fügen einige neue Belege hinzu: 4, 557, 63 *Pubescens: barbescens, barbescens*, 5, 517, 5 *Pubescit: barbescit, arscit*, aber in Z. 4 *Pubescens: barbescens* *Scenalis* ist zu verbessern *barbescens* *Scenalis* (Glasen an *Yong. Ann.* 4, 514). Verdunkelt ist auch 4, 376, 16 *Pubescit: barbescit et testis*, wozu es heißen muß *barbescit, arscit*.

118) *Pax* — *inchoo*. Die Gläser kennen nur die Form *inchoo* = der Alp, nicht *incho*, und zwar finden wir 4, 157, 9 die Schreibung *inchoos* (vgl. 567, 37 *ingibus*; 5, 548, 6 *inchoos*) und 4, 158, 21 *Paxq* *grocs* *aliquos* *inchoos* *vacant*, vgl. 5, 128, 40 *inchoos* und dazu 5, 90, 22. Nichts mit dem Hirtengott *Pax* zu thun hat die Glase 5, 517, 59 *Paxibus* *sol*, vielmehr ist *Paxibus* *sol* zu lesen, cf. 4, 548, 17 *Paxibus* *sol* und 4, 158, 34 *Pax* *hinc* *d. i.* *Paxibus*. So ist auch zu verbessern 4, 548, 18 *Paxibus* *ferre* *hinc* in *Paxibus* *vel* *Paxibus* *hinc*.

119) *Bibelsteinisches Peripoma* — *Parasoma* — *Perisoma*. Sehr häufig und verschiedenartig glossiert begegnet uns das Subst. *Peripoma* = *περίπος*, lat. *peripomatum*. Das Lemma geht wohl zurück auf ep. ad *Corinth.* 1, 4, 13, weshalb wir diese Stelle ins griech. und latin. Wortverzeichnis mittelalter *περίπος* *grocs* *peripomatum* *ep* *peripomatum* *vel* *solipos* *peripomatum* *aliter* *peripoma* *hoc* *epi* = *klepdomatum* *vel* *obscutum*, *Peripoma* *peripomata* *habe* *uocant* *facti* *uocant*, *omnium* *peripoma* *uocant* *solipos*. Dabei bemerken wir gleich, daß der *cod. P.* das Wort in der Form *parissima* liest, wozu man vgl. *Rhwach* I 482 und *Stoll* lat. *Gr.* I S. 320 (*parissus* = *inchoo*).

Dieselbe Schreibung leitet man auch in einer Glossa wieder S. 420, 47 *Peripetina: purgamentum pendi vel albidus crasso* (an *Sinas des fra. la chose!* vgl. unten Nr. 120) vel *quagatha*. Es bedeutet also *peripetina* vgl. die Apfelschale (vgl. 4, 272, 4 *Peripetina. purgamentum*; 5, 134, 28 *purgamenta pomorum*), dann überhaupt Abfälle aller Art, vgl. 5, 232, 16 *Peripetina narsa* mit *limatura* (von *limatura*) *mananque* von Übertragen steht es zum Ausdruck von etwas Verächtlichem (vgl. 4, 271, 28 *Peripetina: limatura nigra sublevis*), auf der letzten Stufe *Schanden*, daher es auch erklärt wird mit *meda pizata puda*, so 4, 502, 54; 5, 607, 44; 5, 610, 34 *Peripetina purgamenta lata* (wohl in *lata* = *alle* zu verbessern) vel *meda pizata puda* Endlich steht es zum Schlußwort für *Säcken* bereit, in gleicher Weise wie *Patron* 34, 9 und *Cerb* 5, 11, 2 *purgamentum* gebrauchen. Eine Glossa des Loh. gloss. 5, 202, 25 erwähnt diesen Gebrauch ausdrücklich. *Peripetina antiqua sublevis maculata* *malobes* (= *malis malobes?*), *quia peripetina* (= *peripetina narsa*) vel *limatura* *emulsiat* vel.

Ebenso häufig glossiert ist das Lemma *Paracete* = der Rötling oder Vorabend der Juden, über den am ausführlichsten handelt *Bosch* I 307 und II 143. Der latein. Ausdruck dafür ist *cana para*, worauf zu verbessern 4, 137, 17 *Paracete cana para* *habet preparata* *qua fit pro sublevis*. Erwähnungswert sind die Schreibungen *Paracete* 5, 505, 68 und *Paracete* 5, 129, 5.

Die Glossa 5, 510, 32 *Paracete* *affiger* ist merkwürdig über *Ecclisast* II, 26 *qui ex hoc pendebat*. Andere Belege für dieses *ultima Desoperatissima* gibt *Thiermann* im Archiv VII 412.

120) *Romanulus*. Köt. Nr. 6066 und Gröber im Archiv IV 634f. setzen für *lat. postis* (ausdrücklich) die lat. Grundform **postulum* an. Diese Grundform vermag ich aus zwei Glossen zu belegen, nämlich 5, 132, 24 *Postulum postulum* und 5, 474, 34 *Postulum: postulum*, wenn es vergleichen die Form *postulum* oben *postulum* bei *Caesiod. de arborib.* (Gr. lat. VII 206, 8). Das Wort *postulus* = *Ringel* wird außerdem in dem Glossen noch erklärt durch **cristellum*, so 4, 473, 20 und 5, 510, 21 mit dem Zusatz *obisem*. Das Substantiv *Ringel* bei *Georgius*, obwohl es bereits *Packer Spielleg.* S. 193 aus *Abelmann Land. Vergn.* 41 *arborum christis* *reventar* nachgewiesen hat; vgl. auch *Rösch* II 299. — *Postulone* hat im Archiv V 139 Belege für *cana* (jäh.

esse, de. esse) — von dem Causiu gegeben. Auch die Glossen gebrauchen esse in diesem Sinne, so in der oben S. 413 anführten Stelle *Politarium purpuratum pondi vel altilius esse*. Ein anderes, noch deutlicheres Beispiel ist S. 474, 59, weil hier *verum gaudium* durch *causam* erklärt wird: *Politarium verum consecutum esse*. Man hat herzustellen *Politarium verum consecutum esse*. Man hat herzustellen *Politarium verum consecutum esse*. Man hat herzustellen *Politarium verum consecutum esse*. — Das Lat. *pyxis* wie das deutsche Wort „Büchse“ kommen von dem griech. *πύξις*, vgl. *Phaed. gloss. S. 15, 7 Pyxis pyxis plixium*, *quae non corrupte heridum dicitur*, S. 234, 3 *Pyxis grec.*, *quod non et parte corruptum hancum vocatur* und S. 272, 34 *Pyxis vase modis argentea vel lignea, quae vulgo heridum dicitur*. Der Volkmund sagte also *heridum* und *heridum*. Von da hat an einem Nom. Sing. *herida* ist nicht weit. Klet. Nr 1458 nimmt diese Form, versteht sie *herida*, als Grundwort für ital. [*pi-* *side* gelehrtes Wort] *herida*, Schachtel, *pro. herida*, fr. *heride* *Büchse* an. Non gibt es aber dasselbe Glossen, das von die wertvolle Glossen *clitor* *vastus* *dicitur esse* (s. oben Nr. 94) erhalten hat, die nicht anders wertvolle S. 622, 21 *Pyxis est herida*, und damit haben wir bereits das lateinisch-romanische Wort vor uns.

121) *Plumbum* — eine Augenkrankheit. *Pha. II. N. 26, 156* erwähnt eine Augenkrankheit *plumbum, quod est prope vitis*, von der wir sonst nichts wissen. Da liest man die Glossen S. 608, 37 *Plumbum in oculis, macula caloris plumbi* *gr. Diac.* In zwei anderen Glossen (S. 146, 10 und S. 474, 3) steht *macula*. Übrigens erklärt die plumbum *Nota* eine neue Bestätigung durch den von Heinrich herausgegebenen *Medicus Naresius*, der S. 88, S. 14 und 20 von dem *plumbum oculorum* und des dagegen unverständlichen *Heridum* spricht.

122) *Purp* — *Purpura* — *Purpura* und *Purpura* *terra*. Die Existenz eines Verbum **Purpare* — *ambrosius* ist zu erschließen aus der Glossen S. 158, 7 *Purpare* *ambros.* Die Bedeutung ist darauf anzuschließen, daß das Adjektiv *Purpura* — *purpureus* heißen kann. Derselbe Bedeutung hat auch das Adjektiv *Purpura* oder *Purpura*. Darauf zu beziehen sind die Glossen *Purpura* — *robus* (S. 128, 35 272, 39), *Purpura* *robus* (S. 566, 22) und nicht vielleicht auf ein Verbum *Purpare*. Das beweisen die Glossen S. 153, 20 *Purpura* *robus* und S. 150, 14 *Purpura* *robus*; vgl. S. 138, 48 *Purpura* *robus*. *Wahr-*

substantiv. Bogen dieser Glossen Verg. Buc 7, 32 *Paricio* coluana und Ann 5, 120 *Paricio* tanta na Gracile. Diese Wortbildung ist das häufig noch nicht nachgewiesene Adjektiv *Paricellus*, von welchem das franz. *parois* kommt. — Das Lemma *Paric* = *Paricell* wird gewöhnlich durch *Afri* erklärt, so 4, 500, 3; vgl. 5, 322, 16 *Paric* affri unde ligas loquuntur *paric* vocantur d. i. *Paricell* *Afri*, unde qui linguam (*Paricellum*) loquuntur, *Paric* vocantur. — In gleicher Weise finden wir 5, 120, 2 *Paricio* terra: *Africa*; 4, 152, 46 *Paricio* terra: *Africa*; 4, 460, 28 *Paricio* regna: *Poenorum* id est *Afrocorum*. Es erhebt sich aus die Frage, ob folgende ähnlich aussehende Glossen höher gehören. Es sind diese 5, 188, 45 *Paricio* (*Paricio*) terra: *transita* *affrica*; 4, 185, 7 *Paricio* terra: *transita* (*transita* c) *affrica*; 4, 543, 34 *Paricio* terra: *transita* *antica* (*affrica*). Sicherlich, wenn nicht *transita* dabei *affrica*? So eher müssen wir mit größerer Wahrscheinlichkeit annehmen, daß *Paricio* für *Spanica* steht, wie oben S. 408 *paric* für *apricus*, und daß *transita*, wenn anders es richtig überliefert ist, so viel bedeutet wie Übergangsland nach Afrika.

120) Griechische Wörter. Die griechischen Wörter sind in den Glossen meist dadurch, daß sie mit einem nachfolgenden lateinischen Wort identifiziert wurden, sehr entstellt. So lesen wir 5, 518, 3 *Paric* requat und 4, 115, 34 *Paric* requat. Es kann nichts anderes gemeint sein, als das griech. ἄριστα, wie schreiben also *Paric* requat. Was ist aber aus 4, 140, 15 *Propolis* vendenda *propolis* und 5, 607, 55 *Propolis* = *pr.*? Nichts anderes als *Propolis* — *propolis*; vgl. 4, 537, 45 *Propolis* (= *Propolis*) tabernaculi d. i. *Propolis* tabernaculi. — Was steckt hinter hier 4, 161, 6 *Progestus* substatum und 5, 555, 4 *Proctus* substatum? — Doch wohl *Procastrum* = *propolis*, bei Georges nur einmal belegt. — Daraus schlossen wir einige Belege für das seltsame Wort *procastrum*; 5, 475, 54 *Procastrum* substatum ante castra vel que ante castra d. i. *Procastrum* substatum ante castra vel que ante castra, vgl. 5, 525, 27 und loc. 575, 27 *Propolis* affrica que ante castra vel ante castra. Das Lemma der letzten Glosse spricht für die Schreibung *procastrum*; vgl. hierzu Paul. ex Fest. p. 225, 12, aus dem diese Glosse entlehnt sind. — Endlich verheuern wir 5, 478, 58 *Proctus* substatum in *Pro castris*; vgl. 4, 555, 22.

Über *Procastrum* s. oben S. 354.

121) *Propolis* = *Propolis*? Hier können wir wieder ein-

mal genau verfolgt, wie Wörter, die in der lebenden Sprache gar nicht existiert haben, in die Glossare eingeschrieben wurden. Sehr häufig begegnet die Glosse *Propudoris confusa*, vgl. z. B. 4, 140, 24; 4, 346, 52 *dalle* *propudoris confusa*; 5, 503, 56 *confusio*. Wir bemerken hier, daß *confusio* im Spätlatein die Bedeutung von *rubor* annimmt, wie hervorgeht aus 4, 280, 37 *Rubore confusione* und 5, 281, 9 *Propudicium rubore confusioneque plenum* (vgl. auch 5, 334, 69 *Tecentium confusidantur*). Was geschieht nun? Kurz entschlossen wird ein Subst. *propudicium* gebildet, 5, 341, 34 so lesen, und dies erklärt durch *putendum, confusio*. Ein ähnliches künstliches Produkt ist 4, 148, 8 n. 6 *Frangula solus, contra fas*. Die beiden Substantiva scheinen sich gegenseitig zu stützen — und doch wäre es sehr bezeichnend, so in das Wörterbuch aufzunehmen. Sie verlinken ihren Ursprung dem gleichen Fehler. Man hat irrtümlicherweise die ursprünglich getrennt geschriebenen Wörter *Propudor* (= o Scham!) o *confusio* und *Pro solus: o solus* zusammengeworfen und geschrieben, und so wurde aus *Propudoris Propudoris* u. s. m., das ist noch deutlich zu sehen an der Glosse 5, 138, 4 *Frangula oboculus*, während Zeile 10 richtig steht *Propudor, o confusio*.

125) *Quaseta* — *Quasit*. 5, 173, 17 *Quas pene laeri per solam vel haurissimum*. Die verlorbene Glosse ist also zu verbessern, *Quasitas per se laeri, per solam o vel haurissimum*; vgl. *Akkios orthogr.* VII 308, 17 K. *quasitas laeri per diphthongos, quasitas haurissimum*.

126) *Quinquilla*. Das Wort ist in den Glossen oft erklärt. Das interessanteste besonders 5, 335, 39 *Quinquilla: palata masculina vel aurea (hoc aurea) mureti, quae salappae vocant*. *Salappae* ist das zur Erläuterung hinzugefügte 'Salappe', das wohl eine Bezeichnung des Volkes für *aurea* ist. Stehen wir zur Ermittlung der Bedeutung noch lauter 11, 6, 28 bei 'Quinquilla aut stipula (mureti aurea folia ut arida)', so könnte man auf die Vermutung kommen, daß vielleicht *salappae* ein *stipulae* oder *stapulae*, auch *stoppulae* und *stapulae* geschrieben (vgl. *Konach* I 467 und in *Jahrb.* XIV 241), — *Stoppulae* verstanden sei. Die Form *stapula* hat *Koll. Var.* n. n 2, 18 hergestellt, vgl. denselben im *Kommentar* S. 214.

127) *Murtia, Murtim*. Das *Akkios* *murtiva* für *murtia* weist *Konach* I 298 aus dem Hibel- und Juchstedenstein nach,

Geogon im Laute der latein. Wortformen aus Viet. Vit. 2, 88 anzunehmen. Auch die Glossen haben uns, wie es scheint, aus einer alten Gebets- oder Schwurformel ein Fragment erhalten, das eine aktive und zwar synkopierte Form des Kong. Perſ. von *mentis* enthält: *Quod si mentiarum quod si mentium fueris* 5, 478, 17. 512, 11. Man kann damit die archaischen Formen *stis*, *stŕi*, *stŕit* — *stŕis* etc. vergleichen, die bei Plautus vorkommen und in Gebetsformeln bei Cato r. r. 141, 2 und Livius 1, 32, 2. 28, 28, 11. 54, 24, 2.

128) *Vergilglossen.* Ganz verstanden ist das Lesemaß der Glossen 4, 558, 1 *Quarſet* und 5, 477, 52 *Quarſet*: *quis exſtat*. Aus dem Interpositum schließt sich auf eine Glosse *Quarſet*: *quis exſtat?*, ungenau: Wiedergabe eines Örtlichen aus Verg. Aen. 2, 10 *Quid restat?* Ebenso scheint die Glosse 4, 558, 42 *Quarſet* *ſet* a *ſetibus* anzuknüpfen zu sein in *Quibus ab aris*] a *quibus ſetibus* und zurückzugehen auf den 1. Vers der Aeneis '*qui patitur ab aris*'. — Endlich besitzen wir 4, 558, 60 *Quo nomine quo maxime* auf Verg. Aen. 1, 8 *quo nomine haec* und schreiben *Quo nomine*] *quo maxime*. Diese Glosse steckt auch in 5, 512, 12 *Quo fuerit quo antequam quo maxime*, die zu ergänzen ist in *Quo libamine*] *quo unctio* und *Quo nomine*] *quo maxime*.

129) *R. Verberben und problematische Glossen.* Mit dem Interpositum der Glosse 4, 565, 26 *Redditum a morte aut ab statu* (*ab statu* a, *ab statu* b) *revertitur* wußte Hildebrand nichts anzufangen: *quid ab statu* *ut non capio, an legimus a sumere?* Nein, man hat einfach es schreiben: *Redditum*] a *morte* und a *revertente revertitur*. Ähnlich ist 5, 636, 38 *Redditum nominum a rebus* *ut revertens in Redditum: revertitur a revertente*, vgl. 4, 163, 61. — Das Verbum *revelare* ist im Spätlatein sehr beliebt, daher es auch oft in den Glossen vorkommt, aber in den wunderbarsten Entstellungen. Da lesen wir 4, 161, 7 *Revelat*, Th. 45 *Revelat*, richtig 4, 163, 2 *Revelat: aperit vel demonstrat*; ab. 7 ist die *Revelat* *aperit* zu schreiben *Revelavit: aperit*. Anders ist die Veranschauung und das Interpositum 4, 162, 34 *Revelat multa interpretatur*; 4, 163, 14 in a — 5, 512, 24 *Revelat: revertitur in latine multa*. Es steht also hier *revelat* in der Bedeutung von *übersetzen*, vgl. dazu *Quil. Aeneid. Aeneid.* 1, 1, 3 *ut in qua. facta a Graecis obscura facta sunt revelantur*. — Wir kommen nun zu einigen Glossen, wo die Entscheidung

schwierig ist, ob man es mit verflochtenen oder wirklich verbundenen Wörtern zu thun hat. Wir lesen 4, 160, 5 *Resi ruanates ruanates* (5, 209, 18 *ruanates*) und ebenso 5, 342, 29, darauf folgt 28 *Ruimants ruanants*. Diese letztere Glosse kehrt noch 4, 160, 24 wieder, wo das Lemma *Ruimants* geschrieben ist, ebenso 5, 209, 4 und 478, 30, wozu man schließen mag, daß das Wort **ruimants* herzustellen — *ruimants* das innere Holzwerk der Schiffe, *Resi* *siq* bei Livius 28, 43, 18, oder *ruimants* von *ruis*² Sicherer ist die Emendation der Glosse *ruimants ruanates* in *Resi ruanates rui ruanates* unter Bezugnahme auf Verg. *Aen.* 1, 118 *apparent rui ruanates* zu *gurgitis ruis*. — Eine signifikanteste Verbindung, wenn nicht eine überflüssige Verschreibung, liegt vor in den Glossen 4, 342, 47 *Resi: ruanates*; 5, 328, 18 *Resi ruanata*; 4, 387, 20² *Resi ruanata*. Sie wagt noch viel auffällender, als die im Archiv VIII 368 besprochene von *ruis ruanates* zu *ruis ruanates*.

120) Auf Festus-Paulus zurückgehende Glossen 5, 312, 15 *Prantius Resi carus* *Resi* *carus* *Resi* *carus*, *carus*. Das Synonymum **Resi* führen Festus-Paulus p. 276 H auf, weiterhin mit der Erklärung *Resi* *carus* *quasi* *respondeo*, ersterer mit teilnehmenden Fragmenten von *Laetius* und *Africanus*. Trotzdem ist *resilius* bei Georges nicht aufgenommen. Eine ziemliche Anzahl Glossen haben — ohne Zweifel aus jener Quelle — das seltsame Wort aufbewahrt. Wir stellen sie nach ihrem Interpretament zusammen: 4, 278, 56 *Resilia respondeo*; 5, 609, 21 *Resilia respondeo*; 4, 342, 6 in *r* und 5, 473, 20 *Resilia respondeo et pronatio* (ich lese *pronatio* *in* *sq.* von **pronatio*, dem Derivativum von *pronus*); 5, 512, 48 *Resilia respondeo et pronatio*; 4, 626, 43 *Resilia respondeo et pronatio*; 5, 609, 49 *Resilia respondeo pronatio*. Die wichtigsten Glossen sind 5, 512, 50 *Resilia responditio resonans per res via* und 4, 577, 45 *Resilia responditio resonans per res via*. Nach meiner Ansicht stehen in den beiden letzten Glossen die Bezie von den beiden Citaten von *Laetius* oder *Africanus* und *res* und *via* oder *res* die Schlüsselwörter des Namens eines der beiden Dichter; vom *Resi* sind die drei ersten Wörter erhalten, welche lautete **resilius* *superius* (oder *resilius?*) *via*. — Das Wort *res* bedeutet, wie Paulus p. 282 H nach Festus angibt, **genus belli*'. In den Glossen ist das erhaltene Wort wiederholt aufgeführt, aber immer erklärt durch *genus*, so z. B. 5, 609, 47. Ich vermute, daß der Glomster an der betreffenden Stelle bei Paulus **genus*

halli' statt toll gelesen und demnach pagus als Interpretament gewählt hat. Dazu möchte er uns so eher verifiziert werden, als der bei Paulus aus Eranus angeführte Ausdruck 'Erania roscit' erklärt wird durch toll est "prostrata". Kein Wunder, daß auch die Glossen meist angeben Erania prostrata, so S, 545, 30, 600, 23. An einer andern Stelle habe ich das Interpretament *constrata* gefunden, nämlich S, 490, 48. Dies deutet auf eine andere Lesart der Vorlage und zwar ohne Zweifel auf *palata*, wie eine Handschrift des Paulus fälschlich hat.

131) Vergilglassen. Das Adjektiv *ruca*, *ruca* braucht Vergil Aen. 8, 413 in der Verbindung mit *vici*; 7, 692 mit *populi*; 1, 322 mit *arva*. Darnach beziehen sich wohl die zahlreichen Glossen, die aber meist ein verzeichnetes Lemma aufweisen, so 4, 164, 61 *Rucaria rugosa* oder *ruca*; 273, 56 *Rucaria rugosa* *oliva*; 5, 571, 56 *Rucaria* *ruca*; 600, 22 *Rucaria rugosa* *oliva* = 4, 164, 23. Man hat auch 4, 164, 48 wohl zu schreiben *Rucaria rugosa*, *oliva*. — Die Glossen 4, 264, 67 *Rucaria* *ruca* will Warren dadurch lesbar machen, daß er *pagus* für *ruca* schreibt. Allein wir haben offenbar eine Vergilglosse vor uns, wie S, 241, 38 *Rucaria* *ruca* *terra* *ambrosia* und S, 143, 27 *Rucaria* *ruca* *terra* *ambrosia* *hermosa*; das Citat steht Georg. 1, 166 *ruca* *opaci*. Aus diesen Glossen ist die einzige abgeleitet und demnach zu verbessern *Rucaria* *ruca* *terra* *ambrosia* = Ganz richtig ist S, 242, 3 *Rucaria* *ruca* *herbosus* mit *virgultis* *virgultis* *supra* *rusticis* *peristis*. Nicht *rusticus* ist das richtige Lemma, sondern *rusticus* oder *rusticus* = der Mühseler, dessen Ruten vom Anpflanzen des Weinstocks dienen, vgl. Verg. Georg. 2, 412, auf welche Stelle auch unsere Glosse Bezug nimmt: *Rucaria* *ruca* *herbosus* mit *virgultis*; *Virgultis* *supra* *rusticis* *peristis*. Dieses und noch ein anderes Lemma steckt auch in der Glosse 4, 281, 2 *Rucaria* *ruca* *et* *herbosus* (= *Rucaria* *virgultis*), also *Rucaria* *virgultis* und *herbosus* *herbosus*, vgl. 4, 165, 40 in *ruca*; Warren hat dann das griech. *ροστρον*. Das Lemma *rusticus* dagegen ist S, 483, 51 zu suchen in *Rucaria* *ruca* *rusticis* d. i. *Rucaria* *ruca* *rusticis* *rusticis*. — Unter dem Lemma *Rucaria* haben wir an zwei Stellen S, 241, 3 und 600, 56 das Interpretament: *ligna*, *quibus* *ruca* *rusticis* (*rusticis*) = ohne Zweifel ist dafür *Rucaria* *herbosus*. Der Irrtum rührt daher, daß man unter *Rucaria* *ruca* eine besonders gute Traubenart versteht, vgl. Verg. Georg. 2, 16 *Et* *quo* *in* *rusticis* *herbosis*, *Rucaria*

nen? Dassel bezeichnen sich die Glossen 4, 161, 5 *Relies* gross hñs d. l. rñs und 5, 636, 29 *Relies* gross vñs bonas.

132) *Romanisches*. Aus lat. *romanus* rñm wurde ital mit Übergang in die l. Konj. und Palatalisierung des *r*: *roñre*, wie hervorgeht aus den Kompositis *co-roñre*, *roñre* = *romanus* und *strucire* = *du-ro-roñre*, vgl. Klrt. Nr. 2129. Dassel bezieht sich die Glosse 4, 369, 36 *Relies*: *romanus* id est *roñre*. Dafs Hübsham nicht daraus zu machen wußte, ist zu entschuldigen; dagegen ist die Sache richtig dargestellt bei Löwe I 166. Nicht minder interessant ist die Glosse 5, 514, 60: *Roa*, *roñ*: *romanus*, denn wie jene die ital Form bereits völlig ausgebildet zeigt, so denn die spanische und portugiesische: *romano*. Ähnlichkeit mit der ersten Glosse hat 5, 484, 65: *Ruere*: *romanus* id est *romano*. Um das letzte Wort dieser Glosse vollständig zu können, müssen wir zunächst die Interpretation des *romanus* betrachten. Im Italien war denn 5, 577, 53 *Romano*: *romano*, *romano*, id est *Romulo* *romulo* und 4, 373, 39 *Romano*: *romulo*, *romulo* (*Warren* ist hier ganz auf dem Holzweg, wenn er schreiben will *Romano*: *romulo*), 5, 522, 62 *Romano*: *dividere*. Um Licht in dem verwirren Formen zu bringen, gebe ich aus von *romanus* = *romulo*; das Gegenteil dazu ist *romano* = *dividere*, wie richtig 5, 479, 52 steht *Romano*: *dividere*. Entweder ist nun *dividere* eine Weiterbildung zu *divino*, und ebenso *considero* zu *coñre*, wofür vielleicht das altfr. *coñre* und das waltfr. *coñre* spricht, oder *dividere* und *considero* sind selbstverständlich von Abschreibern eingemischt worden, die dabei an *dividere* und *considero* dachten. Unverkennlich steht nur die Zusammenziehung von *divino* = doch das selbige die *Romanisten* aufhören!

133) *Seltene und neue Wörter*. Neu sind: **Reconciare*: *romano* 5, 646, 66 (von *romano*), **Reconciare*: *antagonista* 4, 365, 9; **Radicaustavili*: *denno* *invenit* 4, 161, 19. 561, 12. 5, 142, 11. 249, 5 6; **Refindili*: *romulo* 4, 161, 36. 563, 36; **Refrotales*: *repellit* a *bona* 5, 608, 48. 328, 48. 388, 22 (*refrotales*); **Regulice*: *colligite* 4, 568, 37; **Regulice*: *strus* *ignorum* *arbitrium* (5, 608, 38 und 514, 51 *reclusus*); 5, 329, 38 *Regum*: *congregatio* *invenit* ist zu vermeiden *Regum*: *congregatio* *ignorum*; **Regulice*: *sanguis* *cruciatos* 4, 165, 4. 563, 36. — Das Verbum *Relies* war Bildung nur aus *Praxina*. 5, 57 und 9, 58 bekannt, aber ohne Bedeutung; *Geogry* *invenit* = *weghören* an, aber in den Glossen lautet das Interpretament 5, 512, 24. 577, 69. 639, 4

Esos vel renouat. Selten ist auch Reptiguarie *gigas scriptis* 4, 286, 28. 5, 577, 50 *repedent*, *Reuante* *viliem rure agant* 5, 645, 47. Wir bemerken hierbei, daß für die Form *ritibus* (vgl. Andrei VII 408. VIII 589) auch die Glossen Belege schaffbar 4, 563, 28 *Exilium. terra et montibus* (4, 165, 19 *ritibus*; 5, 145, 26 *ribos montibus*) — Aus den Interpositionen gewinnen wir Belege für **paucosens*, vgl. 5, 545, 14 *Raricent: paucosent* (5, 509, 23 *Raricent patricent*; 5, 531, 5 *Raricent patricent*); endlich aus 4, 165, 54 *Rugae tempore* (*liber imperia*) vel *regimonia* für das seltene *regnodum*.

134) 5. Glossen aus Bede. Die Glossa 5, 578, 29 *die cod. Cas. 20* *Sanus sanis proteritio hoc sanam appellat* ist absolut unverständlich ohne Beziehung von Bede de orthogr. VII 295, 11 K. *Sanus sanis sanus, hoc sanum querit*. Demnach gestaltet ich unsere Glossa also: **Sanus, sanis, proterito sanos* (vgl. 281, 22 *Secto secti proterito*); *hoc sanum querit*. Die beiden Wörter sthen bei George, der nur *sanus* — *Grünau*, *sanis* der Hauswart, und *sanos* *ausbrufen*, *verspotten* belegt. — Auf dieselbe Quelle gehen zurück die fünf Zeilen weiter unten folgenden Glossen: *Sertis vel Sertris que curit*, 5, 58 *Sertimatrix que serenas seruet* und sind danach zu verbessern: *Sertis vel Sertris vel que curit, sercimatrix que serenas seruet*. Doch hat auch *sercimatrix* die Bedeutung — *Schneiderin*, *Flickerin*, vgl. das Wörterbuch.

135) Glossen aus Isidor. Isidor 8, 9, 29 berichtet über eine Klasse der Magier, die sogva. *saluatores* — *salvo-adoros* folgenden: *8. vocati sunt, quia dum de membrorum quocunque parte saluabit, aliquid sibi exinde proferunt eorum fructu significari praedictum*. Demnach ist zu verbessern die Glossa 5, 513, 13 *Saluatoros* (*l. saluatores*) *quocunque* (*l. quocunque*) *membrorum parte* (*l. partes*) *cum saluabit deriuat*. Für das Subst. *saluatio* — das Springen, Zucken gibt George nur einen Beleg aus Marc. Ev. 21 v. *certis*; im Corp. gloss. 2, 177, 52 finden wir *saluatio* erklärt durch *saludis*. — Ganz unstatthaft sind die Glossen 4, 283, 44 *Seuantes laps propleus cibus cauder cum luna* (*proseru s h*) *adque minere oruatur*; 4, 565, 32 *Serientes laps propleus cibus cauder cum luna crescent atque decrescunt monstrat*. Die richtige Fassung ist nach 4, 176, 26 *Selenitas: laps Propleus, cibus cauder cum luna crescere atque decrescere monstrat* (persöhnlich konstruiert wie Ulp. dig. 3, 1, 1 qui ad-

viresca et floscula monstrata, Arab. 3, 16 irrätigelt aus unstrukturiert, wie sich ergibt aus Isidor 14, 4, 6 *Serapites qui Latine Lunaria interpretatur, et quod inferius eius radices cum bona mensura atque solvere solent; gignitur in Persida.* — Derselbe Isidor widmet der Erklärung der Apfelsäure das ganze 3. Kapitel des 1. Buches. Daraus haben die Glossen ihre Weisheit geschöpft, vgl. oben *Luna*. Der Name *Simon* wird 4, 567, 28 erkl. mit *bona memoria* und 4, 585, 44 *pena* (*pena e*) *merito vel obediens*. Man hat zu schreiben *Simon*] *pena mactorem vel obediens*, vgl. Isid. 1. l. 6 *Simon hebraice interpretatur molles* (Vulg. *obediens*).

136) *Glossae rursus Festus*. Die Glossen 4, 568, 47 *Serapitaris* *vires atque contempti* vel *gustari*; 5, 483, 9 *Serapitaris* *vires atque contempti* *haec est gustari* und 5, 515, 10 *Serapitaris* *id est vires atque continentis* behandelt Gaeta in dem Commentar *Wozff.* S. 139 und stellt sie also her: *Serapitaris* (= *serapitaris*), *vires atque contempti* vel *gustari*. Ich möchte hier nur darauf hinweisen, daß diese Glossen mit der Fassung bei Festus nicht übereinstimmen, daß vielmehr — wie schon wiederholt beobachtet — Festus die Vorlage der Glossen war. Bei diesem p. 394 M. ist das *Lexicon Serapitaris* nur in Trümmern erhalten, doch habe ich keinen Zweifel darüber, daß die Worte *vires* *contempti* und auch *gustari* durch *(in) vires* *contempti*; auch *stilla* in dem Fragment *vires* das Wort *serata* oder *grata* stehen, über welches l. l. Gaeta S. 139 spricht. — Ebenso fehlt das *Lexicon Sepsas* bei Festus, nicht bei Festus, der p. 540 M. uns tollkühn überliefert *Sepsas* . . . (in *Syllab.* 11—15 *Beob.* 11) *quo plurimi argentea*. — die Lücke kann nach 5, 553, 63 *Sepsas* (*hoc Sepsas*) *vires in Campania ubi sunt argenteae* also ausgefüllt werden: *Sepsas vires Capuae, quo plurimi argenteae*
. . . . *us, in Dicitur*, ich erganze *negativum*, in *Pianum* *Cicere*, ähnlich § 24; vgl. dazu *Arconius* p. 3, 9 K *plurimum esse Capuae quae Sepsas appellatur, in quo argenteae negativum sint esse* *Itaque* *habetur* *vir in den Glossen* *stilla* — die Sternscheibe *stilla*, am ausführlichsten § 557, 36 (= Isidor 12, 4, 14), am kürzesten § 545, 24 *Stilla* *gemma* *almeida*; die Schreibung *stilla* kann wir § 579, 42 *Stilla* *gemma* *vel* *corporeis* *stilla* *habetur* und § 132, 24 *Stilla* *a* *stilla* *masculorum*, *quae* *habet*, *appellatur, qui* *et* *stilla* *dextra* (= § 245, 27) Diese letztere Schreibung hält für die allein richtige *Capet de orthogr.* VII

107, 2 *Stellionem* *Stello* sine i littera a. *stellitidus stellorum*. Vergleicht man damit das veraltete Lemma bei Festus p. 313 M. *Stellionem* g. a. *stellorum*, so ist die Vermutung gewiß nicht von der Hand zu weisen, daß man zu vergleichen hat *g(emma serpentina)* und a. *stellorum* (*stellitidus*). Derselbe Caput findet auch zur Emendation der Glosse 5, 421, 25 *Stilactis vestis pincta*, indem er L. L. lehrt: *Stilactis* sine a littera denucquam ut ab *sticta*, *caute pincta*. Darnach haben wir in der Glosse *vestis* in *raffe* oder *maris* zu verbessern, man vgl. noch *Paulus ex Festo* p. 312 M. *Stictis* *gemma navigil latum magis quam album*. Nichts damit zu thun haben die Glossen 5, 331, 27 *Sclatarkis portibus armorum*; 621, 17 *Sclatarkis portibus armorum*; 626, 55 *Sclatarkis* p. a.; 334, 48 *Sclatarkis* p. a., vielmehr wird dafür *Spacthorius* zu schreiben sein, was gewöhnlich mit *stranger* erklärt wird. Endlich 2, 594, 4 *Stilactarum*: *quod album siccissimum crasse factum est* — 188, 49 *Stilactarum* *ἀρράσσοι* (= *adular* 313, 63).

137) *Glossen* zu Vergil. Auf *Buc.* 2, 18 *serpallum* — *Quendel* bezieht sich die Glosse 5, 331, 46 *Serpallum pallum compactum*, wenn man es für sich nicht auf den ersten Blick ansieht; man hat nämlich nach 4, 163, 50 dafür zu schreiben: *Serpallum] pallum compactum*. — Ganz verkehrt sind die Glossen 4, 171, 43 *Sila silva raris silva maris inclusis* und 44 *Silus excozum factibus sine sui fretis*. Wir müssen zunächst abtrennen die Glosse *Silus silva*, ein Bergwald in Bruttium, *Verg. Aen.* 12, 718, das übrige gehört zum Lemma *Silva] excozum factibus sine sui fretis excoze silva maris inclusis*. Darnach sind zu verbessern 4, 172, 27 *Silus excozum factibus sui fretis maris vel sine excozum* und 5, 150, 12 *Silus excozum factibus sine sui fretis maris excozum inclusis*. — 4, 171, 55 *Siqua factus si quomodo palliar* enthält ein Citat aus *Aen.* 1, 18 *Si qua facta vivunt] si quomodo palliar*, vgl. 4, 464, 12. — Auf *Verg. Aen.* 5, 904 geht wohl zurück 4, 163, 50 *Serena vestis latissima in mari* d. i. *Sirenae] vestis latissima in mari*; über die *Nektonen* *Sirena* vgl. *Georges in Lex.* d. lat. *Warif*. — Die Glosse 5, 150, 15 *Stichonias monstrata in quo propolis arbor anni* bezieht sich auf *Buc.* 10, 66 *Stichonias arbor*, und ist danach zu lesen *Stichonias] mans Thraciae, in quo p. n. a.* — Arg. verschrieben sind die Glossen 4, 171, 28 *Suorum* (ac *Suorum*) *sui gravos*; 173, 24 *Suorum arbor gravos*; 5, 333, 27 *Suorum singraris*. Nach 4, 173, 42 und 5, 462, 40 ist zu lesen *Suorum arbor*:

corae gavis. Dasselbete Maß aber noch eine andere Classe, die auf Verg. Ann. 1, 53 *imperiatus coruere* zu beziehen ist, nämlich 4, 173, 29 *Secures grahiter coruere* und in nachträglicher Fassung 454, 27 *Secures grahiter coruere*. — Ein veralteteres Vergleichwort (Ann. 3, 529 *spirite secundi*) findet in 4, 174, 32 *Spiritalibus pampul fecentes* und 4, 174, 49 *Spiritalibus secundi pampulati vel feli*. Man hat zu lesen: *Spirite secundi* *pampulati*. — Etwa 2, 41 *Spirite secundi quibus se ligant serpentes*, im *Spirite*; nach *qu. se l. a.*, geht offenbar vertikal auf Ann. 2, 212. Diese Classe hat eine mehrwellige Entstehung erfahren, dadurch daß sie in *Spirite* noch zusammengezogen und im *uodie* verzeichnet wurde, wie z. B. 4, 308, 1 steht. Dieser Fehler wurde nun weiter und veralteter nachahmt 5, 483, 28 die Classe *Spirite secundi* *uodie* und schließlich gar 5, 515, 22 *Spirite secundi* *uodie*. — Die Classen *uodie* *Vadum* 2221 sind überhaupt voll von Vergleichstücken; es kann hier nicht unsere Aufgabe sein, alle auf ihren *locus* zurückzuführen, vgl. Fozell in den *Commentariis* *Wodilla* 5 43—47, nur stark verderbte oder für den Wörterbuch wichtige sollen hier ausgehoben werden. Wir schließen die 5-Reihe mit 4, 170, 1 *Sellatus laurus mare sternere* folgendem 4 l. *Stellatus caulis* *mare* *stellatus* folgens, Classe an Ann. 4, 262; vgl. 4, 462, 1. Manche Classen föhlt das Interpunctum gleich. So lesen wir 4, 170, 44 und 571, 26 *Studia in contraria*. Die Worte sind ein Citat aus Ann. 2, 20; das Interpunctum geschrieben wie 4, 442, 9 *proverbia* (richtig *si per dixerunt*) *conturbata*.

114) *Kontraktionen*. Von der Form *uodre* = *uodre* die *Horatius*, *Sil uodre* (vgl. *Krit.* Nr. 2233) ist schon in der Einleitung 5, 357 gesprochen worden. Hier seien nur noch die betreffenden Classen mitgeteilt: 4, 557, 24 *Secures: hepe* (*huc uaput*) *longe* (*huc longiore*) *uone habentes*, vgl. 5, 262, 4 u. 5, 573, 22 *Spira* (= *spira*) *grane*, *hinc uodre*; 5, 440, 22 *Spira* *uodre*, *uodre*, *uodre*. Haben wir in der Form *uodre* durch Ansetzen von *u* vor *u* eine Wortverlängerung zu erklären (vgl. *Hinsch* I 608), so sehen wir in der Form *Strepes* für *strepes*, welche die Classen 5, 483, 4 *Strepes diamita*, *troueris* und 5, 515, 7 *Strepes diamita*, *troueris* haben, eine Wortverlängerung. Sie den romanischen Sprachen eigentümlich ist, vgl. ital. *strepere*, frz. *strepere* für lat. *strepere*. — Über die Schreibungen *uodre* und *uodre* = *uodre* von *uodre* vgl.

George im Lex. d. lat. Wort- und die Glossen 5, 621, 30 *Scindus calcitrans* (l. *calcitrans*) genus pennulatum = 5, 548, 26 und 5, 556, 1 *Scindiphora*: genus calcitrans vel firmi aculei pennulatum, quae vulgus convellit vocari **calcitrans*. Wir gewinnen mit *calcitrans* das lat. Grundwort für *hal. calcitrans*, *calcitrans*, *alfr. calcelle*; vgl. Koch Nr. 2963. — Die ital. Sprache hat die Komposition mit *scuti* bewahrt, vgl. *scutivra*, *scutivola*, *scutivoria*, während sie der franz. verloren ging; sie bedient sich dafür der Zusammensetzung mit (*h*)-dem von *scutillus* (non *scutinus* App. Prob. 198, 280), vgl. *scutivivens*, *h. scutiv. mart.* Die Glossen zeigen uns diesen Wortgebrauch deutlich; denn während z. B. die Glossarien des vol. Velle. 2021 *scutiv. scutivus* (s. unten) kein einziges Lemma mit *scuti-* besitzt, stößt ich im Glossar des vol. Engel. 912 dreis sieben, von denen hier erwähnt sind: 4, 263, 49 *Scutivivus*: *medus vivax*; 284, 11 *Scutivivus*: *medus armata*; 22 *Scutivivus*: *medus calcitrans*. Man vgl. damit 4, 280, 14 (Gk. *Abeyus*) *Scutivivus*: *dimidium vitae* (l. *vitae*) und 5, 614, 50 *dimidium calcitrans* 5, 513, 26 *Scutiv. raris* (s. *scutivivus*): *medus armata* 5, 481, 58 *Scutiv. (des scutivivus)*: *dimidium feri*. Ein anderer Weg der Erklärung ist betrachtet 4, 284, 21 *Scutivivus*: *prope maritima*, wovon zu verbessern 4, 280, 17 *Scutivivus* ist *prope maritima*; 4, 280, 56 *Scutivivus* (l. *scutivivus*): *paludis*; 4, 179, 41 *Scutivivus*: *calcitrans* — in dieser Bedeutung nur aus Proclat. sagt *scutiv. raris* 5, 480, 65 **Scutivivus*: *medus armata* s. *scutivivus*. — Kört. Nr. 7377 bemerkt: „Nach Dies 227 würde *scutivus* noch das Grundwort sein zu ital. *scutivella* Schildwache etc. Das Wort hätte dann ursprünglich die Schildwache bezeichnet, welche auf das Eindringen des Wassers in den Schiffsbau zu achten hatte. Eine höchst zweifelnde Erklärung. . . Trotz aller Bedenken wird man nicht zögern können, ein von *scutivus* abgeleitetes **scutivus*, gleichsam „die Lemme, Lauge“ als Grundwort für *scutivella armata*.“ Die Diesche Erklärung ist ohne Zweifel der von Körtling vorzuziehen, nur hätte Dies nicht von *scutivus*, sondern von dem Verbum *scutivare* ausgehen sollen, welches Pallas p. 55 M. erklärt durch *‘scutivare periculum vitare’*, eine Erklärung, welche die Glossen 5, 513, 41 reproduziert. Von da ist bis zu dem Begriffe = Posten, Schildwache stehen, kein großer Schritt. — Das von Körtling Nr. 1894 für das ital. *car(i)care* angenommene Grundwort *carri-care* = beladen kann ich aus einer Reihe von Glossen nach-

wiese; 4, 180, 60 *Saffarantibus subterreli curvatis*; 5, 484, 20 *Saffarantibus subterreli curvatis*; 514, 17 *Saffarantibus subterreli curvatis*. Man hat zu schreiben *Saffarantibus* subterreli curvatis.

139) Griechische Wörter. Die griech. Bezeichnung des jüdischen Leuchtbienenstichs ist *scopopis*, vgl. Hieron. II, 45 und Hieron. II 30. Das Wort erscheint lehnfälsch in verschiedenen Formen, die zum Teil volksetymologische Ableitung an das lat. *papa*, zum Teil an *figura* (*figura*) zeigen: 4, 158, 7 *Scopopis* mag. vel tabernaculi; 4, 283, 52 *Scopopis* mag. temp. fabricatis et cum tabernaculo figurat (Figurat ab) nomen septentibus; 5, 320, 57 *Scopopis* tabernaculorum fictis vel cum; 5, 348, 27 *Scopopis* cum — Eine ganz unverkennliche Glossa ist 5, 515, 28 *Scotomata* virginis; auf den richtigen Weg führen 524, 14 und 578, 52 *Scotomata* virginis. Natürlich sind wieder einmal die *virgines* an unrichtigen Platz eingeschragelt worden; wir haben zu lesen: *Scotomata* (= *scotopis*), *virginis* (= *Schwindel*). Wir gehen von dem Schwindeln zu dem Winken über, die griech. *σκόπινα* heißen; vgl. 2, 435, 50 *Zalpyre* *umbellae*. Dieses Wort ist herzustellen in den lat. Glossen 5, 301, 28 *Scorgone* *infantis* vel *infans* und 4, 340, 14 *Spargone* *infantis* *infantis* (= 5, 515, 27), also *Spargone*: *infantis* vel *infans* — Was soll man sich 5, 332, 52 unter *Scistis* *conati* *structurae* denken? Man schreibe *Symmetria* von *symmetria* = *συσμῆτρον*, vgl. 3, 442, 21 *συσμῆτρον* = **construere*.

140) Zur Laut- und Formenlehre. Bekanntlich ist das Subst. *officium* zusammengesetzt aus *epifidus*. Eine alte Glossa des cod. Vat. 50 (5, 578, 53) gibt uns nun den willkommenen Beleg an die Hand, daß man auch **offia* für *epifidus* und **officia* für *epifidus* sagte. Sie lautet *Sallustianus* *tabernaculi*, *officia*. In ähnlicher Weise war dem Verfasser die kurze Form *sentia* für *sententia* geläufig, wie sich schon aus dem bei Augustin, de civ. dei 4, 11 erwähnten Götternamen *Senia* erschließen läßt, aber nun auch durch die Glossen bestätigt wird, vgl. 4, 380, 40 *Senia* (l. *sentia*): *sententia*; 5, 490, 53 *Senia* *sententia* und dem Hieron. II 307 und loc. 103, wo er auch auftrifft *tristia* für *tristitia*, *umbella* für *umbellula*, *desichum* für *desiderium*; vgl. oben 3, 418 von *fir* *resoluto*. Ein anderes Beispiel ist auch *sappas* für *sappinus*. Dieses Wort war bis jetzt nur belegt aus Petrus Iragus XVII: *Sappas* *sappinus*, hoc est *epifidus*

pedibus Petras, vom Bielefelder benedictine Verens, an loco scripto
 sub ex 'Petrasca Arbitra de verborum significacione' id est ex
 glossario aliquo post bellum actorem confecto et in codice Pe-
 troni scripto. Der Wurzeln stimmt auch in der That voll-
 ständig überein mit S, 411, 20 (Glossae Sulpigeri) Suppes sup-
 paxipis hoc est suppis pedibus. Man erinnere sich 4, 180, 6
 Supes (Suppes s): suppisipes (suppisipes s), id est suppisie pe-
 dibus; vordaher sind S, 484, 64 Suppes suppisipes id est suppis
 pedibus und S, 514, 42 Suppes, suppisipes pas. — Die Zusammen-
 setzung von si sedes zu sedes ist bekannt. Hildebrand an-
 merkte in dieser Weise die Glosse 4, 204, 8 Sedesie sedes in
 Si sedes sedes. Aber es ist sehr fraglich, ob er damit das Rich-
 tige getroffen hat. Vergleichen wir nämlich mit einander S, 647,
 66 Sedes si sedis, was natürlich = Sedes: si sedes, und S, 298,
 26 Sedes si sedis und gar noch S, 545, 42 Sedes: subandis, so
 werden wir nicht mehr zweifeln, daß wir auch in der ersten
 der citirten Glossen zu schreiben haben Sedes: subandis, also
 sedes eine Verdrängung von subandis ist. Das Verbum subandis
 spielt im lateinischen eine große Rolle im Sinne von = dar-
 unter stehen, im Gedächtnis erlöschen. Charakteristisch ist hier-
 für die Erklärung S, 494, 15 Subandis] subandis sedes est,
 quodam alijs dicit: 'sede, sicut (= fra minor) ortum hinc';
 von ortum sicut, sed robes (l. habet), qui cum suband. Müßte
 es nicht bei ich meine Sache bei der Glosse 4, 570, 45 Subior
 cultor; ich vermuthete nämlich, daß cultor zusammengesetzt ist
 aus subior = der Furchen, Pflügen. Jedenfalls sieht ich diese
 Vermuthung der von Warren vor, der 4, 289, 5 Subior cultor zu
 lesen vorschlägt Subior: cultor.

Liese II 120 nimmt aus 4, 282, 51 Secordis stalis fisis
 eine Nebenform secordia für secora an, allem dagegen scheinen
 doch zu sprechen die Glossen 4, 169, 20 Secordis: stalis] 565, 43
 Secordis stalis vel fisis (l. fisis) und S, 543, 29 Secordis:
 stalis, fisis u. s. Wir werden auch nur bemerkt sein, von
 einer Nebenform secora zu secora zu sprechen. — Daß neben
 scopis im alten Latein auch eine Form scapes existierte, wußte
 man bis jetzt nur aus Festus p. 343 M.: 'Scapitem lanonem,
 quam vulgo scapitem appellant, scapitū usurpabant' und aus In-
 schriften, vgl. Gengenau Lex d. Wortf. Jetzt vermögen wir
 diese altine Form auch durch zwei Glossen zu stützen, nämlich
 S, 482, 20 Scapico scopis id est bestas und S, 531, 28 Scapico:

scupes, scupes. Wie besprechen im Anbilde durch einige ver-
derbene Glossen: 4, 170, 13 Scupite salto 4, 1 Scupite salto
(für die Form scupes = scupes vgl. 4, 239, 41); 5, 151, 35 Sc-
spites namus colonus 4, 1 Scuspitem nam, mediam; 5, 333, 12
Scuspitas nam sine scuspitas und 4, 508, 81 Scuspites equas co-
mulus origin sine scuspitas; Verwirrung der Lesensatz scuspitas
und scupes. Während nämlich die erste herzustellen ist Sc-
spites equas sine scuspites, enthält die zweite neben dem rich-
tigen Interpointament equas ein falsch Interpointament der Glosse
scuspitas, nämlich scuspitas — mediam. Verderben sind ferner
4, 174, 4 Bona equa; 4, 508, 82 Bona equas; in 65 Scupes
equas = Scuspites equas. Beschluswort ist die Form Bona,
die, wenn sie nicht Verschreibung ist, als Nachbildung von Sc-
spites angesehen werden muß, vgl. 4, 159, 35 Scuspites equa vel
scuspites; über α im Anlaut für ϵ vgl. oben unten S. 425.

Die Appendix Probi 4, 159, 3 K. lehrt: 'affilus, non affilus',
allein das Volk sprach schieferlich (in Anlehnung an affilare) af-
filus, affilare und affilatio, wie aus Notke p. 531, 8 hervor-
geht. Auch die Glossen geben Belege für diese Aussprache
4, 335, 3 Saffitan: affilus und 5, 484, 55 Saffitan: affilam
Man vgl. damit bei Klring Nr 1442 est. aliar, Ital. affale,
affile, affile stalle — die Pfufe. — Das lateinische Wort
suarre — der Dornblase vorkommt in den Glossen wiederholt
in der selteneren Nebenform suarrio, so 4, 239, 43 Suarrior
mentianus, bilagula und 5, 511, 35 Suarrio mentianus, bilagula;
für suarre vgl. 2, 524, 11 Suarre: mentianus, bilagula
und 4, 571, 43 Suarre stacionis, bilagula. — Merkwürdig ver-
schrieben ist die Glosse 'aurianus, non in plet noch nicht
weiter nachgewiesene Nebenform au aurus — die Schusterwerk-
stätte. Da lesen wir 4, 570, 24 u. 5. Subrianus, locus ubi au-
rular aliqua species, 170, 25 Subrianus — aurar; 5, 394, 32 Sub-
rianus — constructus; 511, 25 Subrian — aurular; 621, 43
Subriane — constructus. Nützlich ist nur richtig Subrianus;
locus ubi aurular oder constructus (s. darüber oben S. 420)
aliqua species — Warena.

141) Bellens und neue Wörter. Das substantivische vorzügler
gehört dem Oud und Martal als Bezeichnung des Elens. Eine
neue Bedeutung des Wortes lehrt uns die Glosse 4, 167, 10
Belligari clinic vestis lociarius (jocularis 5, 242, 30); 4, 564,
20 Belligarus clinic vestis lociarius; 5, 636, 62 Belligari clinic

verf. Danach hat man zu schreiben: *Strigorum* sive *Struthionum* d. i. mit einer sibirischen Bezeichnung bekleidete *Passerzibler*. — Das bei *Geopon* nur aus einer Stelle bei *Gallus* belegte *sermonari* erhält eine weitere Stütze durch *S.* 591, 5 *Sermonari*: *sermonem* facit; *Gallus* bemerkt dazu (*II*, 11, 17) "*Sermonari*" *rusticulus* *vulgaris*. — In dem neuen Bedeutungssitz hat man das bei *Isid.* nur aus *Proc.* *S.* 13 nachgewiesene Wort *stloppus* (= der Kluppe) *S.* 634, 12 entgegen: *Stloppus* mit ganzem *verm.*, rotundum *et* *habeus*. Über das Fortleben des Wortes in den roman. Sprachen vgl. *Körting* Nr. 1571. — Die *Glossa* *S.* 634, 14 *Stractoria* *vult* *benedicere* *vel* *vult* *Volg.* *S.* *regg.* 17, 28 erklären: *stratorum* *est* *stractoria* (*scilicet* *dignitas* *zoo*) *et* *topia* *et* *van* *latina*; vorschrieben *S.* 594, 5 *Stractoria* *lectoria*. Das Subst. *stractorium* ist sonst nicht belegt, vgl. *Beauch* I 33. Auch die Interpretamente bieten neue Wörter: über **baucalus*, von dem deutschen Wort *Bauk* abgeleitet (cf. *Körting* Nr. 1037), s. *De* *Cunge* s. v; **lectorium* ist von *lectus* abzuleiten. — Neu sind ferner: *S.* 481, 22 **Eucellia*: *vulgaris*, 4, 593, 17 **Sachallanus*: *stabularius* (= Stallwirth, vgl. *Beauch* I 133). Das Wort *stabularius* finde ich auch in dem *Lemma* *S.* 481, 34 *Stabularius*: *epithetia* *id* *est* *temerarius*, wofür ich schreibe *Stabularius*: *καταβολή* *id* *est* *λαβανή*, vgl. *S.* 538, 27 *Καταβολή*: *ganso*, *labanaria* und 4, 594, 25 *Stabularius* *bono* *in* *labanis* *labraria* *vulgaris*. — Nur *S.* 623, 27 habe ich gefunden: **Stennius*: *tristis*, *hic* **stennia* *est* *tristor*, oder haben wir in den beiden Wörtern vielleicht Entstellungen des griech. *στῆνος*; *vel* *στῆνός* zu suchen? Eine anderweitig nicht bekannte Zusammensetzung ist **stallomachus*. *S.* 246, 13 *Stallomachus* *qui* *stallus* *et* *machus* *est*; 4, 134, 10 in der *lat.* Form *stallomachus* wiederholt; vgl. *S.* 411, 42. — Noch nicht belegt sind 4, 593, 1 **Sabucoseric*: *sabucosus* *facit* und **succedus* (= *Zander*): *faciens* *S.* 246, 28 593, 26 410, 13; 4, 180, 25. — Die *Glossa* *S.* 594, 58 *Suffraginatus*: *fractus* *erribus* *vel* *substritus* *in* *locum* *vacantibus* *vel* *A. v. d. Vliet* über *S.* 204 dadurch helfen, daß er schreibt *Suffraginatus*: *fractus* *erribus* *vel* *substritus* und (*Suffragans*): *in* *locum* *vacantibus*. Darin hat er Recht, daß man diese *Glossa* ebenso wie *S.* 610, 14 *Suffraginatus* *fractus* *erribus* *vel* *substritus* *in* *locum* *vacantibus* *et* *zwei* *verlegen* *reife*, aber die Herstellung der *zweiten* ist unglücklich, wie erhehlt aus 4, 178, 32 *Suffraginatus*: *precipit* *erri-*

abus und 34 Saffraan: arboribus in locum desideratis (i. desideratis) Das Verbum *suffragare ist eine Neubildung für *suffragere*, vgl. Kurling Nr. 7378 und 7393. — Aus Interpostamenten gewinnen wir: *inordatus 4, 383, 43 Inordatus (= Zuckerteig); *inoper*, *inordatus* (jahr); *inoper* Indus Hildebrand in *latipans*, ich vermute *inoper*, die Erklärung *inordatus* gibt daran an, daß man *inordatus* von *in* ableitete. — Ein neues Adjektiv ist endlich noch *inordinatus in der Glosse 4, 175, 30 Severus: *inordinatus vel inordinatus*; für *instructus* ist vielleicht *indus* zu lesen; vgl. 163, 35 Severus: *indus* (i. *indulgentia*) *vel indus*.

142) *Scaber* — *Scabrosus*. Die Erklärungen, welche die Glossen zu dem Adjektiv *scaber* geben, beziehen sich alle auf Verg. Georg. 1, 435 'cum incedit scabro rubigine pilis' und sind nur in Hinsicht darauf verständlich. Das Lemma ist zuerst vorhanden, so 4, 161, 43 *Scabros*; *vetusta*; 5, 511, 23 *Scabra*; *vetusta*; 4, 138, 4 *Scabra*; *rubiginosa*; 5, 511, 21 *Scabra*; *pumice*, *asper*; 631, 29 *Scabra*; *pumice* (i. *pumice*), *asper*, 5, 147, 4 *Scabra*; *vetusta*. vrg. *scabra* *incauti* *scabra* *rubra* *pila* (vgl. 5, 243, 2) — das verdorbene Citat stammt aus Verg. Georg. 1, 435. — Die Glosse 5, 243, 2 *Scabra* *lufus* (= Tullian) *insequens* bezieht sich auf Verg. Georg. 2, 214; vorangeht 2 1 die Glosse *Scabra*; *asper*, *scabrosus*. Lesen wir nun 4, 161, 22 und 5, 489, 26 das Lemma *Scabrosus*; *asper*, so muß uns das Wort *scabrosus* stutzig machen, zumal es sonst nicht belegt ist. Wir werden aber nicht verstockt darin das neue Wort sehen, sondern eher anerkennen, daß *scabrosus* durch die Mittelform *scabros* so *scabrosus* wurde; man vgl. zum Überflusse die Glossen 4, 383, 29 und 5, 311, 8 *Scabrosus*; *asper*. Ist aber einmal unser Mittelwort erwacht, so werden wir auch 4, 565, 4 *Scabros*; *asper* und 2, 5 *Scabros*; *asperus*, welches nicht für richtig halten und nach hier *scaber*, *asp. scabrus* (vgl. 4, 383, 27) schreiben, denn *scabrus* wird sonst ganz anders interpretiert, vgl. Löwe I 589.

143) *Scapus*. Das Wort *scapus* hat bekanntlich sehr verschiedene Bedeutungen. Die darauf bezüglichen Glossen teilen sich in zwei Gruppen. Die erste bilden die, welche das Interpostament 'causatus vel causatus' aufweisen; dazu gehören die (verdorbene) Lemmata: *Scapus* 4, 161, 30; *Scapus* 4, 383, 27; *Scapus* 5, 514, 48. Noch seltener vorhanden ist Lemma und

Interpretament in den Glossen der zweiten Gruppe: 5, 482, 69 *Scopus certus numerus*; 62 *Scopus tamulus chartarum* = 5, 514, 61; da 58 *Scopus certus numerus tamulus*, 4, 423, 68 *Scitiglus certus numerus tamorum* (*notorum est*) *certus scriptus*. Wir stellen auch die Glosse mit Hilfe von 5, 610, 69 also bei *Scopus*] *certus numerus tamorum certus scriptus*. Aus den beiden letzten Glossen geht hervor, daß sich die Schreibung *certus* auch in den Glossaren findet, wozu sich in bezüglichen Glossen im Archiv I 372.

144) *Scrupus*. Hellen verdorben ist die Glosse 4, 166, 27 *Scira et alacitas intelligi possit acuminata*. Mit ihr verwandt sind folgende Glossen, die wir zur Heilung heranziehen: 4, 174, 16 *Strophus* (*Stropha s*, *Scrupus s*) *aspera prominentibus acie acuminata* (*acuminata s*, *acuminata s*); ähnlich lautet die Interpretament in dem Lemma *Strophus* 5, 158, 49 und *Stropus* 4, 569, 48. Diese Glosse gibt ohne Zweifel recht auf Verg. *Ann* 4, 207 *Spolunca alle fast vestique immensis hiata*, *Scrupus* (= scharfkantig) und ist also zu schreiben: *Scrupus*] *aspera, prominentibus acie, acuminata*. Eine zweite Gruppe von Glossen zeigt ein anderes Interpretament. Dabin gehören 4, 167, 23 *Scrupus saxa nigra*; 5, 540, 24 *Scrupis saxa nigra vel clara* = wird verbessert durch 4, 289, 56 *Scrupus saxa nigra vel glarea* d. i. *Scrupus saxa*] *nigra vel glarea* (= kieselig). Diese Glosse geht wahrscheinlich zurück auf ein Kontextfragment (fr 100) *Scrupus saxo*, wofür *Festus* p. 208 M. *Scrupus saxa* überliefert. Wir sind jetzt in der Lage, das erste Wort der Glosse, von der wir ausgingen, zu verbessern. In *saxa* muß *saxa nigra* stehen, das Lemma *Scrupus* davor ist ausgefallen. Mit diesem Interpretament ist nun der zweite Teil einer Plautinglosse erschlossen, die 5, 66, 9 lautet *Scrupus prominentibus saxa* in mari et ut *maxime intelligi possit acuminata*. Diese Glosse selbst wieder scheint die vollständigere Fassung der oben besprochenen Vergleichs- zu repräsentieren, die noch ursprünglich also gelautet haben wird *Scrupus*] *aspera, prominentibus acie et, ut maxime intelligi possit, acuminata*.

145) Drei weibliche Schmeicheltitel. *Hesperus* 4, 25, 2 enthält: *salustiana* (= *Herminia*) *eripubant capilla*, *plutia* *saxa depingebant*. Unter *sibiana* (= *stipula*, *stipulata*, vgl. unser Wort *Stipp* und *stippen*) hat man ein rufähnliches Polter zu verstehen, mit dem die Frauen die Augenbrauen schmeichelten

ständig in der Hülse verbleibt; vgl. 4 Rego 9, 30 (am Ende des Legion.) Henschel auftritt de advento sine et *effluvit sibi contra eos, s. dazu Hensch II §3. 158. Das Subst. wird in den Glossen mehrmals erklärt, so 4, 206, 28 Stipulo: hinc; 5, 557, 42 Stipulo: color, unde color hinc; 5, 545, 61 Stipulo: hinc: tunc vel hinc: unde sine (1 folio palmaris), unde quo hinc; vgl. Irenae 2, 93 sicut caperibus modis fulgida tractum — Ein beliebtes Schmeikelmittel war ferner das Haiswoll, lat. crassa, griech. *kapthion*; vgl. 2, 431, 3 *kapthion*: hinc crassa (*cinna* c), 7 *kapthion*: cinna; crassa ist weiter nichts als das griech. *kapthion* in volksetymologischer Anlehnung an *crassa* (vgl. Keller, Lat. Volksetymol. 8. 67). VerhältnismäÙen des griech. Wortes zeigen uns die Glossen 5, 143, 29 *Pistacia crassa*; 5, 510, 28 *Pistacia*: crassa sicut mellea, hinc crassa mellea. Mit einem andern Lemma verglichen ist die Glosse 5, 576, 8 *Pistacia pistacia mollem crassa*. — Dasselbe alte Lemma des cod. Cas. 90 trumt uns 5, 545, 60 ein drittes Schmeikelmittel *Sagittaria*: mellea, quae volute componit hinc ad vultu palmaris reddenda; in ähnlicher Form wiederholt 5, 513, 29 *Sagittaria mellea* (l. mellea), quae componit hinc propter palmarum vultu. Man kann nun schwanken, ob man in *Sagittaria* (von *signa* — die Mischung) oder in *Sagittaria* das richtige Lemma vor sich hat.

140) *Stipa* — *Stipa* — **Stipa* Die Lemmata *Stipa* und *Stipa* sind mit einander verbunden 5, 454, 3 *Stipa origo rufus vel parva quantitas praecisio*. Man hat korrekter *Stipa*: parva quantitas praecisio, vgl. 4, 393, 27 und Fest. p. 313 M. *Stipem* .. unde signa, was vielleicht zu ergänzen ist *quarta pe-*
nisia signa. 5, 154, 22 und 453, 61 wird *stipem gradum* mit *elemanis* = *Almanis* erklärt. Anders Art ist die Glosse 5, 453, 63 *Stipem quod de parva in secunda colle, ut ergänzen* und zu verbessern nach 4, 290, 30 *quod de parva in secunda (manus?) colligit (colligitur ab) sine mellea (mellea) ad* = 300, 30, aber dass das *Stipa* mit *sine*, das *stipem* X. 35 als selbständige Glosse enthält *Stipem: mellea*; vgl. 4, 175, 47 *Stipem: mellea*; 48 *Stip(i)ta: mellea*; 49 *Stip(i)ta: mellea*. Das Interpretament *mellea* ist hieher zu setzen, wenn wir an die oben angeführte Erklärung *parva quantitas praecisio* denken, und doch ist es falsch. Schon *Cl. de leg. 2, § 32* gebraucht im Gegensatz zu *quis stipem regit* = niemand

soll heißen, vgl. h 40 *stipes variolatus* — wir haben das Petiolis aufgehoben. Daraus folgt, daß in der Classe die rathen Classe 321 für *medicus* und *medicus* zu schreiben ist *medicus* und *medicus*, und ebenso ist 2, 268, 68 *Stipes* machen zu verbessern in *medicus*. Stellen wir nun aber die also umänderten Classe 4, 115, 49 und 2, 268, 68 *Stipes*: *medicus* schließlich mit 4, 303, 20 *Stipes*: *medicus* zusammen, so bleibt wohl nicht anders übrig, als ein Substantiv **stipes* zusammenzusetzen mit der Bedeutung — Bettler.

147) *Stigallin* — *Stigallin* — **Subglottin*. Das an erster Stelle genannte Adverbium wird nur aus Flor. mit 1, 4, 51 belegt *stigallin panto locutus*. Darauf sind zu beziehen die Classen 5, 410, 51 *Stigallin*: *qui loquitur per glottin*; 54, 7; 4, 112, 10 und 577, 15 *Stigallin*. Zu notieren ist aus diesem nur Classen die Nebenform **glottin* zu *glottin* = Schlocken. Abweichend ist die Classe 5, 312, 60 *Stigallin*: *ut loquitur quasi per stigallin et aliquo plaut*. Von dieser Gruppe auseinanderzuhalten sind die Classen 5, 504, 4 *Stigallin*: *stigallin* (verderben 515, 53 *Stigallin* *stigallin*, 4, 172, 65 *Stigallin* *stigallin*); 4, 265, 25 *Stigallin* *subglottin*; 5, 482, 15 *Stigallin* *stigallin*, ungeleitet 484, 51 *Stigallin*: *stigallin*; 5, 508, 22 — 575, 18 *Stigallin* *stigallin*. An der Hand dieser Stellen werden wir nicht mit Löwe II 162 *Subglottin* als neues Wort annehmen, sondern **Subglottin*. Damit haben wir auch das von Gröcher Archiv V 471 angeführte Substantiv *stigallin* gefunden; vgl. Köring Nr. 7465.

148) *Verderbens* Classen. 5, 484, 57 und 68 lesen wir zueinander die rüthelhaften Classen *Sam panto* und *Samant* *locutivum*. In der ersten Classe steht sich entweder *Sam* pro *pano* oder *Sam*: *pro pano*, vgl. Paul. p. 220 M. *Sam pro pano* aus *pano* ist Ennius; ähnlich ist h, 578, 23 *Stipes propano*, wofür ich gleichfalls nach Fests-Fests p. 545 M. vermutete *Stipes*. Die Herstellung der zweiten Classe ist sicher, nämlich *Samant*: *brevis summa*. Sehr müßig finden wir in den Classen *brevis* — *parvas* zur Erklärung von *Declination* gebraucht, vgl. 4, 268, 7 *Varcar* *brevis* *summa*. Nach Thinsmanns Archiv VIII 599 war *brevis* in Afrika ein ganz gewöhnlicher Ausdruck für 'klein'.

149) *Traben* — *Talacia*, *Verglotten*. Das erste Lemma ist in der Classe auf die unzweifelhafteste Art verzeichnet und war nur der Gleichheit oder Ähnlichkeit der Interpretaments zu

erkennen; wie finden die Schreibungen *lana* (4, 181, 38 3, 347, 28); *lana* (4, 200, 30); *lana* (4, 208, 3); *lana* (4, 474, 22); *lana* (4, 573, 44); *lana* (5, 386, 21); *lana* (2, 604, 60). Das Interpunktament lautet meist *velis regia* oder *lega purpura* oder beides vermengt. Nicht dazu gehört 4, 290, 6 *Tana calcamentis*; Warum vermengt, es est *lana* zu lesen. Meiner Ansicht nach ist *tana* verzeichnet (oder verlesen?) aus *tabaria* — s. d. 2, 105, 7, die Flügelohre des Meerkohls, vgl. Verg. *Aen.* 4, 320 *Et primam pedibus tabaria novis Aras*. Wie sehen gleich hier noch andere Glossen zu Vergil an. Was soll 5, 545, 50 *Tana* aus bedeuten? Man schreibe mit leichter Änderung *Tonna*: *remi* und die Glosse zu *Aen.* 7, 29 (*In laeta iactantur narumque tonant*) ist fertig. Noch übersichtlicher erscheint auf dem ersten Blick 4, 185, 16 *Tana pectoris arces arces*. Auf den richtigen Weg führt 4, 467, 47 *Tana pectoris arces arces*, also *Tanna pectora: arces arces*, vgl. *Aen.* 11, 37 *Ingentem gemmam tunc ad sidera tollunt pectoribus*. — Arg. enthält ist das Lemma 4, 468, 5 *Tana creta arces*: *qua in arte tana armata*, die Glosse geht zurück auf *Aen.* 4, 453 *torquentis cum dano imperat aris*.

150) *Testudo*. Die verschiedenen Bedeutungen dieses Wortes haben auch verschiedene Erklärungen in den Glossen des *vet. lat.* So erklären die *Gl. cod. Vat.* 3321 das Wort 4, 184, 6 mit *consectio scutorum*; 2, 7 *quam vulgo testudinem, ab galatae dicitur, quae hinc graecis, necnon demum cum partem, dicitur pite et ca(?) venisse, 2, 8 glarea id est (ae) paventium*. Die zweite Glosse enthält zwei vulgäre Bezeichnungen der Schildkröte, nämlich *testudina* (vgl. 5, 485, 4 *Testudina: quae quadrupedi est* und 4, 182, 40 *Testudina: inquit canera*), die lateinische Form des Wortes (s. über *testudina* und *testuggae* Karling Nr. 8160), und *galata* (vgl. unten), wovon vielleicht die spanische Bezeichnung der Schildkröte *galapaga* abzuleiten ist. Nach diesen verfaßten Glossen sind zu verbessern 5, 157, 15 *glarea id est paventium* und 496, 6 *glarea id est paventium*. Neue Interpretamente geben 5, 157, 15, nämlich *ethura* (wohl als Glosse zu Verg. Georg. 4, 484) und 5, 581, 6 *deribata conorum* (i. *manorum* nach 4, 291, 43) et *conjugatio scutorum*. In der vorausgehenden Glosse 2, 5 steckt aber noch ein Teil eines Interpretaments. Dasselbe lautet *Terrucidae: quae in terminis lacuum habitant*. Darauf folgt *scis in mari aquas in lano*

eris militum in modum coronae hastatas terga habentium. Der letzte Teil deckt sich mit 5, 486, 3 Testudo: eris militum in modum coronae terga hastatas vel furcata (cristata?), glabra. Die noch übrig bleibenden Wörter *lata* ist *lati* est in mari salsum vel in luto nach *litor.* 12, 6, 56 sunt quatuor genera: terrestres, maritimas, intusae... *Strabon* und *Gloss.* 5, 516, 41 Testudo quatuor vulgo galicium vocant est in mari, alia est quadrupedum in terra.

161) Neue Wörter. *Georg.* führt zwar *lactum* auf, übersieht aber nachlässigermassen das *Deposita* **lactuari*, obwohl es bereits von *Klisch* I 362 mit mehreren Stellen aus der *Vulgata* belegt wird. In den *Glossen* 4, 182, 5 und 522, 45 wird das *passivische* *lactat* durch *lactatur* (= er ist versagt, leertig) erklärt. — Nicht unangewandt ist *lactum* das Adjektiv **lactilis*, das 4, 182, 12 und 522, 15 (2, 526, 14 *lactilla*) erklärt wird durch *qui lactari potest*. — Aus 5, 505, 39 und 485, 62 gewonnen war das Wort **Terrigipsum* *ferrea*. Vermuthlich gehören auch *litor.* 5, 887, 7 *Terrigipsum* *qui terra captum*, *idem pedum*, *quae et lacus maritimi vocant* und 5, 612, 33 *Terrigipsum* *quae terra captum* i. *plumbar*, *quae et lacus rutili vocant*. Das Subst. *lacus* bekommt im *Späthochlatein* die Bedeutung *Grube* = *lacus*, vgl. *Klisch* II 315 und II 71, und wird im Plural nach der 2. *Deklination* abgewandelt; vgl. *Georg.* Zur Bildung vgl. *App. Prob.* 198, 32 **terras motus non terrinatum*. — Das Interpretament zu *lactis* 5, 517, 41 heisst uns **causa ferrea*, das *Grundwort* zu *lati caruole* = *Moserkelle*, *Bruchgeschloss* (hekt bei *Klisch*); das Interpretament zu *lithorum* 5, 517 (s. über das Wort unten); *lacus praedii* *qui et sicut dicitur* das sonst nicht belegte Substantiv **lacus* = *lacus praedii*; vgl. 5, 528, 32. — Zum Schluß führen wir eine Reihe von *Glossen* an, die, obwohl mannigfach der Form nach, doch dasselbe Lemma zu erklären scheinen: 4, 575, 2 *Tellustum* (vgl. *Anchor* VII 695) *captum*; 5, 487, 40 *Tellustum* *captum*; 621, 62 *Tellustum* *captum*. Löwe II 109 nahm schon *vellustum*, das nur aus *Ursinus* belegt ist, als Lemma an, und diese Vermutung wird durch 5, 527, 31 516, 14 *Vellustum* *passatum* bestätigt. Es fragt sich nun, ob nicht auch 4, 183, 8 *Tellustum* (*Tellustum* s.) und 5, 516, 20 *Tellustum* mit dem Interpretament *incolata et perplexa* auf *urpe*, *Vellustum* zurückzuführen sind, doch scheint auch damit das Interpretament nicht zu vertragen.

152) Seltsam Nebenformen. Die Nebenform *tegrinum* zu *tegrinus* belegt Georges mit Corp. inscr. Lat. 5, 6006 und Scholl. Bern. Verg. Georg. 3, 261. Auch die Glossen kennen diese Form, so 5, 631, 48 *Tegrinum*: *can.* Andere Interpretationen zum Lemma *Tegurium* sind 5, 395, 20, 637, 37 *can. terra*; über *terra* = *parva* u. oben 5, 438; 5, 261, 21 *cellula parva agnola d. n. a tegula*; ib. 25 *loquillidum* [seltsame Wort], *can.*; 5, 393, 8 *canale, quae a costisibus circumum si stapendo*; ib. 9 *loquillum medicum calcis, vocant* zu vergl. 4, 294, 1 *loquillum medicum calcis* (*loquillum medicum calcis* b), in dem verbotenen *calcis*, *can.*, *calcis* scheint a *terre* zu stehen, vgl. Fest. p. 155 M. *Teguris* a *terre* appellatum. — Nach Servius zu Verg. Aen. 12, 235 gab es eine solche Nebenform *terra* zu *terris* = *hirsutis* Scholl. Huls, und aus Apic. 4, 139 citiert Georges *terri* = *terra*. Es fragt sich nun, ob nicht auch die Glossen 4, 183, 19 *Terri* *facit* *can.* in *can.* hätte herangezogen werden kann, indem man dort *Terri* *facit* mit in *can.* An und für sich wäre das ja möglich, allein es spricht dagegen, daß sonst das Lemma immer nur im Singular auftritt, vgl. 4, 512, 18 *Terris* *facit* *can.* in *can.* (= der Lesart von *u* in unserer Glosse) und 5, 426, 24 *Terris* (1 *Terris*): *facit* *adules, arides, ferax* *lat.* zu beachten, daß unmittelbar vorher die Glosse *Terri* *facit* *hirsutis* steht 4, 512, 19; vgl. oben 21 *Terri* *loci* *aliter* *quod* *in* *meris* *terraron,* was auch bei und 5, 396, 26 zu verbessern ist in: *Terri* *loci*, *aliter* *quod* *videtur* *in* *humeris* *terraron,* offenbar eine volksetymologische Deutung und Ableitung des Wortes *terra* von *terrare*! Übrigens hat Körtling die beiden Wörter *terra* und *terrare* = *terris* nicht zusammengehalten Nr. 8366 'terra, -ae, m., Walde; span. tierra; pig. terra Baumf., Hochholz, Halmstok', das ohne allen Zweifel geht *terra* zurück auf *terra* = *terrare*. — Schon oben 5, 426 haben wir als merkwürdiges Beispiel dieser Verkürzung mit Nebenformate *tristis* = *tristitia* eingeführt. Nun bietet uns die Glosse Abonae 4, 420, 9 die seltsame Glosse *Trisic* *tristis*. Das Parallelglossen habe ich nicht finden können, und es ist es was nicht möglich, die Wichtigkeit der Überlieferung zu kontrollieren; doch ist vielleicht tris zu schreiben; vgl. *trivis* *tristis* und Körtling 8376.

153) Griechische Wörter. Aus dem Griechischen stammen: 5, 396, 26 *Turichae*: *adules*; 527, 1 *Turiquae* *salina,* von Georges nur aus Apic. 9, 400 belegt, vgl. 2, 451, 26 *Talagay*: *salina,*

Theriacum, vgl. Hieronym. in Isa. 2, 8, 23 Habetis meliores et theriaca, quae non pessima potissima appellari, quibus obvolata est et Rebecca et Hadit quoque Arabia et Mesopotamiae operantur heruae; quae simul Gesseu theriaca ab eo quod in thaps, hoc est in arido et caesule, corpora protulerit famularum (König I 246); darnach Isidor 19, 26, 6. In den Glossaren find ich das Wort u. a. 4, 294, 31 Theriacum (Theriacum a b); marvethum (marvethum a b d), quod (quo a b d) vulgares arabiae stantur = 574, 11 Theriacum: marvethum und 5, 398, 18 Theriacum mactoria (mactaria). Über das vocet marvora oder mactoria genannte Gewand vgl. Bery. in Voyg. Asie. 1, 282 und Isidor 19, 24, 4. Besondere Wort leit in unserem Glossar die Form marvethum, die Bückner Archiv VI 502 und VIII 114 aus dem Ebstum Dischlinen belegt hat. — 5, 507, 7 Thymelicis localis unctus (l. uncti) vel qui in spectabile locum = 581, 36 und 2, 329, 52 θυμυλική; συνήκει, histic. Das arabische Thymelicis = histic, das uns bereits oben bei dem Lemma seliger S. 426 begegnet ist, fehlt in unserem Wörterbuche. — Über tristicum (tristicum) = das dritte Stockwerk handelt am ausführlichsten König II 96; zu sehen belegen ögr ich noch aus dem Glossar 4, 186, 58 Tristicum insuavis (s. dazu König II 145). Von dem latin. curvare wñhen kommt fra. curvus, über welche Form zu vgl. Körtling Nr. 1584; das eingestrichelte k zeigt schon die Gloss 5, 624, 32 Tulus (= Thulus, Säule) est camberata domus vel locus, quo sedes essent. Ähnlich in der Bildung wie tristicum ist trichicum; Georges erklärt: ein Zimmer aus ögl. von drei Säulen oder Abteilungen und führt dafür an Stuk. slav. 1, 3, 48 (lies 54) quid parvula distans terra trichorum ac minor? und Spart. Prae. 12, 4 simulacrum eius in trichora consistit. Aus beiden Stellen läßt sich allerdings nicht viel mehr entnehmen, als Georges angibt. Sehen wir an, ob nicht die Glossen etwas Genaueres wissen. Da lesen wir 5, 102, 18 Tricora tres curvae sive tres abidas, 526, 40 Trichorum sive *trichorium locus parvulus (also der Spielmaul?); 517, 33 Tricorum vel trichorum locus parvulus qui est *trica (s. oben S. 485) dicitur, oberde 2, 32 Trichorum, sibi parvula rota (l. rotas, wohl = τριγών) factum (= Dreieck). Auf dasselbe hiem geht der zweite Teil des Interpretamentes 5, 624, 26 Tricorum est triplex cura vel gratia iud. Die erste Erklärung ist natürlich ganz unter den Tisch

gehören und nur als „eingeschiebt“ nach dem vorbeschriebenen Tri-
cartum anzusehen. Solche eingeschobene Glossen sind nicht selten,
man vgl. z. B. noch 4, 183, 19 *Tendans ad divinitatem ascen-*
dens, s. hat hier *Tertius*, in s ist *Theodas* in *Theoria* korrigiert;
der Schreiber des cod. Vat. verstand das Lemma nicht und
machte *tendans* daraus in Anlehnung an *ascendens*. Das Lemma
Theoria ist auch 4, 573, 21 verderben: *Tebris ad divinitatem*
(s folgt *ascendens* *blaus*, s *tendens*). Das Interpretament liest
Irrenlehreweises Beispiel von *Teis* als und ist dadurch unzu-
gänglich; richtig richtig finden wir *Theoria* 4, 391, 9 mit *con-*
templatio (*contemplatio* s *d*) — Wer möchte nicht in dem Inter-
pretament der Glosse 3, 398, 5 *Toromata qui toro rono* mit
dem Verfasser von *dal rono* — rot finden? Und doch ist dies
falsch; *rono* ist vielmehr *rano*, und das Lemma lautet richtig
Toromata, vgl. 3, 335, 33 *Toromata: rano que inter rono*
man — *que rono rano man*. — Bei *Georges* ist eine *tracali*
— *specula* aus *Lucret* 4, 1156 belegt, aber es fehlt das Sub-
jectiv *trabus* — *specula*, vgl. 3, 433, 18 *Specula utroque* (*Das*
halus) *trabus blaus* und 3, 325, 27 **Tracali vel trali: blaus*.

154) Verderbene Glossen. 4, 493, 5 *Tala umbala nuptala*,
lex *Thelem*; 3, 516, 30 *Tandans causala* in uno *detala* ist
wohl zu lesen *Thelem*: *umbala nuptala*, vgl. 4, 181, 33 —
Die Glosse 4, 181, 4 *Tandala confans* als *impianum* *malis* re-
trahentur ist unter einem solchen Stichwort verzeichnet un-
gesehen worden; die Worte gehören zum Lemma *Tertius*, wie
hervorgeht aus 3, 181, 34, wo in s folgt *Tertius* *lone* *spod*
infans, *tandala confans*, als *impianum* *malis* detrudentur —
3, 181, 30 — 3, 485, 28 *lone* wie *Tinac* vgl. 516, 30 *Tinac*
mit dem Interpretament *blaus*. Nach 3, 525, 5 vorwärts ist als
Lemma *Tertius* und abendwärts 3, 525, 30 in der Glosse
Tertius: denderans *vel non volens manducare*. Man folgt in
dieser Glosse ein Citat aus einer Rede *Cato* *maxima*, *cato*
ita *me* *ad* *thermopylas* *atque* *ex* *asia* *maxima* *transit* *ma-*
larisima *dereq* *atque* *conduci*. Diese Worte waren bis jetzt nur bekannt aus *Charis*
305, 11 *Metastases M. Cato dicens dicitur de consulatu suo:*
Ita ubi est Thermopylae atque ex Asia maxime transit ma-
larisima dereq atque conduci — p. 35, 25 Jordan. An un-
serer Stelle scheint das Citat zu einem unvollkommenen Lemma
Thermopylae gehört zu haben — Eine ganze Seite verder-
bener Glossen haben wir vor uns 4, 184, 27—32. X 28 *Tifa*

das Wort *ē*, 527, 19 in der Flexionsform *vertibula* und ebenso 4, 196, 24 *Vertibula* (*vertibula* *u*) — beidemals mit dem Interpositivwort *cardine* — Für das Verbum *vetarare* kennt man nur Valg. *sp.* ed. Hich. 8, 18 *vetarare veteris prius*; darauf scheint sich zu beziehen die Glosse 4, 518, 28 *Vetaravit. auf-*
quavit — Auch *villitars* ist *fm. alp.* bei Turpil. *com.* 100; desto häufiger ist die darauf bezügliche Glosse *Vilitars. vilis* *fac-*
tius, so z. B. 5, 518, 55 — 4, 531, 5 *Umas vili* zwar ist eine laienmäßige Glosse und sie verdeutlichtigen auch 4, 196, 3 *U-*
cutibus ubi vili *um.* Ebenso fehlt der Glosse 5, 527, 24 *Vitula* *sumptus* das Lemma *Uimacula*, vgl. 4, 196, 32 *Uim-*
aculac. vituli sumptus. — Aus der Glosse 4, 192, 21 *Vitibus*
esse pigrum verglichen mit 5, 163, 23 *Vivitas* (*hinc Vivitas*):
esse pigrum gewissermaßen vor einem neuen Beleg für das seltene
Subst. vivus = der Hieb.

156) Neue Wörter. Ein von *vadere* abgeleitetes Substantiv **vador* kennt nur das Wörterbuch bis jetzt nicht, allein wir werden zu seiner Anerkennung genötigt durch die ungenügend häufige Glosse *Vadovitas. separatus*; z. B. 5, 458, 11. 527, 23. 562, 21 etc. — Über das Verbum **vagarrare* = *vetare*, nur aus den Glossen nachgewiesen, handelt Löwe I 93 in der Festschrift; bei George ist es nicht aufgenommen — Ebenso wenig bekannt ist **validare*, das *latensivum* zu *valere*, vgl. 4, 188, 24 *Validitas. valens vel non*; verschrieben 4, 294, 33 *Validitas. non* *aut.* — Das Verbum *verbigerrare* ist *fm. alp.* bei Agul. *apud* 78; die Glossen liefern uns indes das Substantiv **Verbigerratio*, vgl. 4, 196, 28 *Verbigerratione*; *semu-*
ratione — Das Lemma der Glossen 4, 570, 31 *Vincular* (*vinc-*
ular *h*) und 5, 386, 62 *Vincular* ist nicht, wie Eiblbrand will, in *vincular* zu ändern, sondern in *vincular*, wie hervor-
 geht aus 4, 266, 57 **Vinculari. componitur*. — Eine wahr-
 scheinlich scherzhafte Neubildung ist **virupe* 4, 193, 56. 5, 522,
 62. 618, 37, erklärt durch 'quod non vitum (vire) opes habet'.
 — Dagegen 486 Bedrohen die die Glosse **Viptular. magno*
virtute 5, 518, 3. 527, 45; wofür 5, 493, 50 *Vitularis* geschrieben
 ist; ist vielleicht *virtutis* zu lesen? — Eine merkwürdige
 Glosse ist auch 5, 527, 41 *Vivacitas. qui valentiss. proficit*;
 ich vermute zu dem Lemma das gleich. Wort *juventutis* —
 Sehr schönfärbisch ist das Epitheton in der Komposition neuer
 Verbe auf *-osus*; dahin gehört auch 4, 196, 31 **Vulcanificus*

vulnere facti; des Adjektiv vulnifera gebrauchen schon Vergil und Ovid.

157) Vergiliana. Eine ganz verwechelte Glosse ist S. 335, 54 Vera verba virgae ferrea vulniferum. Zu ihrer Aufhellung ist es nötig, zunächst das andere, dasselbe Lemma — vera — betreffende Glosse richtig zu stellen, nämlich S. 192, 20 Virgas telae ferreae virgulae (vgl. S. 192, 1 Virgibus virgulae ferreae; S. 219, 9 Viribus virgulae), wofür zu schreiben ist Viribus: telae, ferreae virgulae. Beziehen wir diese Glosse auf Verg. Georg. 2, 396 verbes colaris = aus Haselstaudenholz, so haben wir jetzt die Handhaben, um die zu unterer Stelle angeführte Glosse also zu heißen: Vera, Verum] virgae ferreae vel colariae. — Verg. Aen. 1, 69 agit laeva viri vestis. Diese Worte wurden zu zwei Glossen vertheilt. Die Glosse Vergiliana bietet S. 446, 21 die Glosse lacuta. incerta, wobei nach 469, 54 Viri vestis pro viri vestiarum. Bestandteile dieses Interponamentes scheinen mir in den Glossen S. 579, 58 und S. 584, 12 zu stehen: Viri vestimenta vestis spiritum vestiarum, so daß ich die zweite Glosse also herstellen Viri vestis] spiritum vestiarum. Möglich ist es allerdings, daß die Glosse einfach Viri vestis] pro viri vestiarum lautet, so daß also der Glosmier meint, es blühe an der Vergleichs- nach der Genitiv für den Dativ stehen können. — S. 539, 20 Virgae silva minima vel virgulae vel ut vulgari in Viribus virgulae (Glosse zu Verg. Buc. 1, 26) und Virgulae silva minima, vgl. S. 292, 31 u. f. — S. 549, 28 Ultrae deciferae viridiores d i Ultrae dices: farina, *viridiores im Glosse zu Aen. 4, 473 (viridior und viridioris = ruder steht bei Charisius 10, 4, sagt aber Beleg) und S. 470, 14 Ultrae curae curi scitulum vestiarum pedantes d i Ultrae curae] curae consuetudinum vestiarum pedantes, Glosse zu Aen. 4, 314. — Eine silbente Verquickung zweier Glossen hat stattgefunden S. 264, 17 Ultrae dices: de (i dices) possitendi (i possitendi) apud paganos creant. Das Folgende gehört zu dem angeführten Lemma (Ultra): mensura (i. mensura) vestiarum in stroque (i. stroque) parte haecularum digitis curatis neque ad mensuras digitos; hoc habet prima silva, postquam (post ultra), greci dices (i. silvas) dixerunt. — Auf Georg. 3, 411 geht S. 195, 39 Vulvarium (Vulvaria. s) lacus in quibus lacerto volucribus arbor; non loqui Vulvaria] lac, in quibus lacerta volucribus.

158) *Vandieribus* *Glossae*. 5, 554, 53 *Vadimonia* rubens sunt unde per solum, der Schluß des Interpositivsatzes ist X 55 unter dem Lemma *vadimonia* gerufen, nämlich *insanorum* *facere* (l. *vadere*) *locus*; vgl. 548, 5 *Vadimonia* *indidem* *vadi* *unde* *quod* *indidem* *per* *solum* *insanorum* (l. *insaniorum* = *Birge*) *vadi* *refert* (l. *vadere* *locus*) = 612, 4 — Häufig begegnet die *Glossa* *Vellera*: *vellere*, s. B. 4, 188, 29; man hat dafür zu schreiben *velere*, vgl. 4, 204, 58 *Vellere* *credunt*. — Mit der *Glossa* 4, 206, 9 *Vellum* *papula* weiß *Warren* nichts anzufangen; ich vermute *Vellum* *papula*, vgl. 4, 400, 15 *Vellum* *papula*. — Unvollständig ist 4, 191, 43 *Vena* *unde* *exiit*, s. hat das Interpositivsatz *unde* *exiit*, das als das richtige erwiesen wird durch 4, 400, 22 *Vena* *unde*, *unde* (*=* *Ader* *der* *Gestirne*, *Verg. Arn.* 6, 7; *Ge* 1, 155). Die Worte *unde* *vellit* sind Interpositivsatz zu dem ausgefallenen Lemma *vener*, vgl. 4, 578, 29 *Vespero* *stella* *quae* *indico* *noctis* *exiit*. — 4, 191, 29 *Verberena* *vellens*, l. *vellens*. — 5, 400, 29 *Verrunt* *supplicandi*; 40 *Velati* *occupati* sind in Unordnung; man sollte *Verrunt* *supplicandi* (soll. *W.*), *occupati* (vgl. 4, 577, 53) und *Velati* *vocati*, vgl. 5, 345, 15 *Velati* (l. *velati*) *vocati*. — Schwierig ist 5, 458, 2 *Verrunt* *a* *tempore* *enati* *sive* *certificati*; die Parallelglossa 5, 548, 25 giebt einen Fingerzeig durch *hinc* *hinc* *enati*; ich vermute demnach *Verrunt* *a* *tempore* *hinc* *hinc* *enati* *certificati*. — Häufig vorkommen ist die *Glossa* *Verna* (5, 400, 45) *indomata* oder *Verna* *indomata* (4, 400, 52), man hat zu schreiben *Verna* *in* *domo* *maior*, vgl. 5, 527, 56 *Bernachus* *verna* *in* *domo* *maior*. — Ganz außer Rand und Band sind die *Glossen* 4, 192, 28 *Villanum* (l. *Villanum*); *navigant* *radices* *ident* *et* *molles* *und* *X*. 49 *Vir* *a* *virtute* *non* *enati* *occupati* *ut* *va*. Man hat nach Abschneidung der *Glossa* *Villanum*: *navigant* die *Glossa* *vir* *alio* *ne* *gestabat* *Vir* *a* *virtute* *non* *enati* *occupati* *ut* *Virro* *duci*, *enati* *et* *molli* (s. *molli*), vgl. 5, 253, 17, wo folgendermaßen fortgesetzt wird: *in* *tempore* *molli* *delectata* *litra* *vel* *molli* *appellata* *vel* *molli*. Was nun folgt *vermacale* *familiaritatis* *et* *intus* *libertatis* ist eine *Glossa* für sich *Vernaculus* *familiaritatis*: *est* *intus* *libertatis*, vgl. 4, 190, 2 *Vernacule* *familiaritatis* *molli* *und* *X*. 46 *Vernacule* *familiaritatis*. Demnach wird wieder in der *Glossa* *Vir* fertiggesetzt: *ideo* *enati* *vires* *plus* *re-*
boris *datam* *vel*, *que* *finitur* *ad* *patentiam* *contingentem* *fermas* *occupantur* (l. *occupantur*). Vgl. auch 5, 529, 22. — Ähnlich ist die *Vanderbeis* 4, 190, 4 *Verrunt* *deputati* *die* *boni* *enati* = 5, 518,

22 Venant deputat du hoc agere. Man trenne auch hier zunächst ab Venant: deputat, die letzten Worte gehören zum Lemma Veterator, das 4, 191, 44 also erklärt wird: callidus institutor id est criminator, quasi du hoc agit. — Verderben und unvollständig sind die Glossen 4, 192, 30; 5, 513, 43 Vires crepando. Ich stelle hier Vibrat: crepando (mittl. hastam) nach 5, 637, 21 Vibrat: nitendo (nitendo?) mittl. hastam. — Die auf viciem = vicium bezüglichen Glossen aus dem 4. Bande sind bereits im Archiv VII 505 aufgeführt; denn kommen aus dem 5. Bande 469, 38 Vicium per vicem in intentione und 513, 40 Vicium per vicem intentione. Diese Glossen, vollständig 4, 431, 24: Vicium per vicem id est in intentione perseverantia bedarf der Verdeutlichung, die sich aus Z. 27 ergibt Vicium vicem vel intentionem (alscrantio 44). Wir haben auch zu schreiben Vicium per vicem id est in intentione perseverantia. — Schwieriger ist die Emendation der unter dem Gl. Verg. 4, 603, 26 stehenden Victroque in cum consensum triumpho victori aequo aviter ne solliciti (solliciti etc) sum. Ich vermute: Victroqueque in avrum consensum triumphum victorioso aviterne solliciti sum. — 4, 193, 7 Victor victorem victorialis multitudine vel habundantia ut aufhalten in Vim] alter victorem, victoriam; alter multitudine vel habundantiam. — Lemna und Interpretament stimmen nicht zusammen 5, 499, 5 Vinctum ultra amplas und oben 519, 22 Unctum ultra amplas. Man schreibe als eigene Glossa aus Ultra amplas und amplas als Interpret. zu Unctum: (mundum) nach 4, 195, 16. — Ganz in Unordnung sind die Planchglossen 5, 123, 8 Volturum quod iam deficiam totum velle in capitulo saltis und Z. 9 Velle in capitulo rite conscriptis merente capite id est celebratis. Mit Hilfe von 4, 426, 41 und 42 erhält man: Volturum] quod iam deficiam est totum und Velle in Capitulo rite conscriptis] Velle saltis mare conscriptis id est celebratis.

126) Volubilis. Unter dem Lemma Volubilis treffen wir zwei ganz verschiedenartige Interpretamente. Wir beginnen mit dem verlässlicheren 4, 426, 40 Volubilis est] cista, wozu sich zu verbessern 5, 513, 41 Valeris res velle (l. cista) non recta (cista). Weit häufiger aber sind folgende Glossen: 4, 403, 41 Volubilis] quicquid (qui id quod e) volent desiderat; 4, 185, 20 Valuriles (Volubiles etc) quicquid vident desiderant — 579, 45, 3, 336, 20 Volubiles quicquid vident totum desiderat; 5, 403, 69

Vabobit] qui quod vidit totum desiderat. Darnach müssen wir wohl oder übel eine Glossa etwa von dem Wertbuche annehmen Volubilis] qui id quod vidit, totum desiderat. Es sollte wohl die Bedeutung = unbeständig, weiterwandelnd erklärt werden; diese Erklärung wurde aber dadurch schief, daß man volu-bilis in Verbindung mit volo brachis und schließlich sogar vilo (= vilo) von vilo ableitete.

160) Volare — Vola. Leicht zu verbessern ist 4, 196, 21 Volare cogitare in Volare: Cupido (vgl. Ovid. Met. 9, 483). Nebenbei wir denselben Fehler in der häufigen Glossa Parvula cogitatio (s. B. 4, 137, 13) sei. Was soll aber aus dem Lemma werden? Ich vermute Fort alatus und schreibe also Fort alatus: Cupido, vgl. Isidor 8, 11, 80 Cupido alatus pinguis, quis etc. und ebenfalls fort pinguis, quis etc. — Können wir nur einen Glossa zurück, so folgt auf 2, 22 in a: Vola manus vestis, in c: Volare cogitare, Vola manus vel palma vel manus lato, vgl. 2, 34 Volare (= volare) cogitare, 2, 26 Volare dividant und 4, 519, 54 Vola manus vel palma volare dividant. Daraus erklärt sich die Verwechslung der Glossa 5, 254, 26 Vola manus vel palma vel manus in lato dividant und daraus wieder 2, 22 Vola cum manu vel manus talata vel palma vel palma. Die Glossa hat wohl ursprünglich geheißt: Vola] manus vel palma vel manus lato. Ein anderes Interpretament geht 5, 254, 27 Vola (l. Vola] manu) puer manus, unde et involare (l. involare) dicitur.

161) Ustatis — Ustatis. Die beiden Lemmata konnten leicht verwechselt werden. Das ist der Fall 4, 569, 58 Uta ustata, wofür zu lesen Uter ustata, vgl. 4, 291, 26 Anaborella ist ustata mit ustata verwechselt worden 4, 295, 3 in a Ustatis: consuetudinarius; 5, 226, 10 Ustatis: consuetudinarius; richtig 4, 569, 58 Ustatis: consuetudinarius. Ebenfalls 2, 90 ist für Uter: ustatis zu lesen Ustas.

162) Ula. 5, 437, 24 Ula uno contracti vel uno contracta, quae vulgo contracta vocant ist wohl Glossa zu Vulg. loc. 13, 21 22 respondet ubi ulata in scilicet duo et dicitur in dicitur voluptatis, wie schick aus dem Glossar Salomonis s. v. Ula: Ula (l. ula) in omni transiitione vocatur, quae hinc inde appellatur, septuaginta tantum interpretat pro uno contracta (daraus erklärt sich der 1. Teil des Interpretaments unserer Glossa) in transiitione ponunt. Sunt qui ulas putant uno contracta ab ulata voce quam afferunt, quae vulgo ca-

voran steht. Für *causare* ist zu lesen *causal*, vgl. 4, 303, 50. *Causare* ist also, was und *causare* in der meist angeführten Glossa *causare*. *Studeo* aus *studo* folgtes Wort durch die Glossa erhalten ist, dürfte es doch viel näher liegen, davon das *pro-* abzustreifen, als von dem althochdeutschen *hīn* — *Kīhō*, wie Khr. Nr. 4833 that. Vgl. Tangens *Lies* 1416 und Georges unter *causare* im Wörterbuch.

Verschiede der nicht unter ihrem Anfangsbuchstaben behandelten Wörter.

85. Die Zahlen beziehen sich auf die Nummern:

Akadie 23.	comitatus 95.	incertus 141.
alpinus 115.	compositio 50.	inchoo 115.
angustulus 24.	conplexus 28 a. B.	inchoo 23.
Aras 24.	constans 159.	infrigidus 110.
alpinus = alpin 8.	convexus 112.	? ingens 118.
avola 101.	coquo 128.	? infer 28.
ambrosia, Amb.	coquo 24.	interans 44.
B. 365.	coquina 48.	intermentis 120.
Basilius 141.	convivium 24.	intermentis 77.
basilius 121.	convulsa 109.	invenio 44.
basilius 109.	convulsus 117.	invidiosus 155.
basis = pyris 120.	convulsus = in. deni.	invenio 50.
basis = velle 79.	128.	invenio 141.
basis = passus 145.	Cratichium 114.	invenio 28.
basilius 80.	? Faloppa 120.	invidiosus 79.
basilius 117.	fero, Perf. ferai 105.	Lucas = Grebe 121.
Causa, ne 155.	folia, folia B. 358.	lucanus 141.
causarius 153.	foliolosus 23.	Lucas 28.
causare 126.	fragile, fragilis 110.	Malerogvi 25.
causare 100.	fructus 117.	causare 79.
causare 104.	Gloria 147.	causare 27.
causare 102.	gabinus 100.	causare 122.
causa = res 120.	galeosus 205.	causare 42.
causa 151.	gans 24.	causare B. 357.
causarius 112.	gauris 124.	causare, causatus 127.
causare 24.	gillus 27.	causare = caula 105.
causare 149.	haec 27.	causare B. 364.
causa 103.	habes, habitare 78.	causa = caula 27.
causare 145.	habes 21.	causare B. 357.
causa, causa, causare	habitus 100.	Sychonius 15.
24.	habet 25.	Odorus 100.
causare 103.	impator 207.	causa = aptha 140.

aplanx 27.
 Palaga = phalax 2.
 ? palis 27.
 panides 27.
 panis 150.
 paraturn 108.
 paraturne 133.
 paraturnis 90.
 pars, pars 8. 358.
 pars 27.
 parper 27.
 pharmaceps 41.
 pyphator 48.
 puzerius 60.
 puzulus 136.
 puzulus 8. 358.
 Pylus 103.
 pyrus 27.

München.

Reambulans 69.
 refrago 45.
 remolans 111.
 rebuscula 117.
 registoris 115.
 remane 111.
 rera, rures 123.
 ? Reumen 24.
 rreans = rans 24.
 rris, Puzulus 24.
 rreolis = rreolis 24.
 rreolan 24.
 rris 111.
 rris, rris 15.
 straphulid und straphulid 69.
 staph(ulid) 128.
 rris 123.

Tabernis 48.
 tabular 8.
 tabula 8. 358.
 tabula = tabula 8. 358.
 tabula = tabula 69.
 tabula, tabula 108.
 torra 79. 184.
 transigis und transigis 89.
 Puzus 16.
 rrebuscula 151.
 rrebus 15.
 ? rrebus 18.
 rrebus 82.
 rrebus 22.
 rrebus und rrebus 8. 358.
 rrebus 128.

Ostiv Landgraf.

Die Accusativform *ingulans* bei Ennius.

Zu dem Nominus *ingulans* nur der Accusativ *ingulans* ist jetzt nur aus Schell. Lat. 10, 226 belegt. Einen zweiten und zugleich wohl den ältesten Beleg bildet aus dem im Corp. gloss. V 241 vollständigste als bei lat. X 270 älteste Buchstabenstück. Dasselbe gehört nach L. Müller in die VI. Buch des Ennius und steht dort als V. 186 in der Form 'ingulans elephantis', was in der Schell. bemerkt ist, daß der cod. Puz. überflüssige 'antelans'. Während nun Müller in diesem Texte eine irrthümliche Wiederholung des bei lat. vorangehenden Wortes 'antelans' sieht, werden wir jetzt besser durch die Veranschaulichung des im cod. Cuz. 20 erhaltenen, gewiß richtigen und passenden Nominus 'ad ingulans' (vgl. Schell. fragm. lat. 3, 22 W. *ad ingulans ingulans*) man. Einen dritten Beleg vermag ich ebenfalls aus dem Glossar herbeizubringen, indem das Lemma *ingulans* (vgl. Archiv I 417) 4, 153, 22 und 5, 126, 22 mit *ingulans ad ingulans*, also 4, 270, 12 mit *ingulans ad ingulans* erklärt ist.

München.

G. Landgraf.

Die Lokaltätze im Lateinischen.

Wenn man unter 'Relativtätzen' diejenigen Nebensätze versteht, welche mit dem Pronomen relativum (ursprünglich interrog.) gebildet sind, so haben auch die sogenannten Substantiv- und Adjektivsätze allen Anspruch in diese Klasse eingereiht zu werden. Denn ob quod Nominis oder Accus. nunti. uti oder als Konjunktion mit 'dass, weil' überwiegt wach, die Form bleibt dieselbe, und nach diesem Rechte gehören auch quom — tam, quia, quam — tam, quomquam, quia, quomiam zu den Relativtätzen, und wenn in qui etc. oder mit Umstellung qui, is etc. ein Relativum heißt, warum nicht auch ein Propositionalis mit quo — ut?

Will man aber nicht von der Form, sondern von der Bedeutung ausgehen, so muß man neben den attributiv(Adjektiv-) und Substantivtätzen die herkömmlichen Adverbialsätze in Lokal-, Temporal- und Modalität setzen, weil alle Bedeutungs-entwicklung von der sinnlichen und sinnlichen Anschauung ausgegangen ist. Wenn man sagt, ut (= cui) in loco eines Vergleichungsorts ein, ut mit Konjunktiv eines Final- oder Konsekutivsatzes, so muß man ubi (= ubi, ubi nach Appendix Probi nachher, Gr. lat. IV 199, 1b E.) im Kapitel der Lokaltätze behandeln, und wenn die Schulgrammatik alles überzugehen mag, was keine Abweichung vom Deutschen zeigt, so gilt dies doch nicht von der wissenschaftlichen Grammatik. Vgl. Müllenhoff's Sitz.-Ber. 1882. 458. Note 1. W. Drosche, die lat. Nebensätze auf wissenschaftlicher Grundlage neu geordnet. Colmar 1883. S. 216. Zugestehen muß man freilich, daß bei dieser Disposition des Stoffes manches an verschiedenen Orten zu sagen ist, was besser getrennt hätte. Was hätte sich nun aber von den Lokaltätzen sagen?

Wir unterscheiden zunächst die drei Termini des ubi? wohin? wofür? Also in vollständiger Form: Quo. rep. 3, 48 ubi tyranus est, de vulgus esse rem publicam. Sall. Jug. 88, 3 ubi

adulescentiam bebant, ibi senectutem agunt. Apul. Sat. 18 ubi ubi, ibi labor. Cic. Inv. 1, 28 brevis est aetas, si male necesse est, inde invidiam senectutis. Ter. Phorm. 541 namque non potest melius pervenire ea quo nos volumus. Dicitur homini quae — ea, auf welchem Wege, z. B. Nep. Hann. 3, 4 efficit, ut ea elephantum senectus ire possit, quae ante una homo liberis ire poterat reperit. Die Voraussetzung des Proo. relativ ist in der klassischen Sprache wohl häufiger, kann aber nicht die litetische Form gewesen sein, vielmehr wird ursprünglich das Proo. demonstrativ vorangestellt worden sein, wie noch oft genug in der klassischen Sprache, Publ. Sy. 282 Sed semper est victoria, ubi concordia est. Caes. Gall. 7, 81 ea, quae Latianum vincunt. So namentlich bei dem Kompositum idem: Caes. Gall. 5, 11 quae eodem modo rederat, proficiscitur. 4, 28. 5, 5.

Alt ist aber auch schon die Unterdrückung des Proo. demonstrativ, wie in dem Spruche des Terent bei Plautius (Cic. Tus. 5, 108) patris est, abominatus est homo, was weiter zu belegen zwecklos ist.

Die Terzials können im Haupt- und Nebensatz verwickelt werden, je nachdem es die Natur des Verbalbegriffes verlangt: also nicht nur ubi — ibi, unde — inde, eo — quo, sondern ebenso gut ibi — unde, ibi — quo u. s. w. Cic. Agr. 2, 16, 3 eo, unde descendere non oportet, effugiendo revertitur. Sall. Cat. 80, 1 postquam eo ventum est, unde a frontibus profectum castris posuit. Nep. Dat. 3, 1 eo, ubi rex esset, venit. Liv. 1, 24, 2 ibi imperium fore, unde victoria fecit. 4, 35, 7 eo impenditur labor, unde honor operatur. Vell. 2, 3, 3 non ibi consistunt exempla, unde cooperant. Cels. 3, 10 sanguinem inde, ubi laedit, esse mittendum (mittendum?). Laeta, 4, 708 quae vitat, unde ferat. Tac. Hist. 1, 30 hostiliterum vicium inde repeti (provenire), ubi incipere causa erat.

Ist das Proo. demonstrativ weggelassen, so bestimmt sich der Terzials leicht aus dem Verbum. Cic. Tus. 5, 66 refert, unde aberrat, oratio Publ. Sy. 181 Sed, dicit saltem, unde abest, nunquam refert, nämlich eo, wie Rückert angegeben hat. Liv. 24, 31, 5 unde profecti erant, refertur signa habent.

Was die Grammatik über die Demonstrativa in und qui lehrt, gilt auch (by the Locution), daher kommt es auch hier vor, daß unvollständige Formen von hic, ille, iste gebraucht werden. Namentlich ist estusae (vgl. anien) durch haecinae zurückgeführt

worben, so daß diese Form auch vor dem Akkus. vorkommt. Statt des sagte das Vulgarlatein hoc, welches nicht nur bei Plautus, Terenz, im bell. Hesp., sondern auch in Brachy an Cicero, bei Livius u. a. w. erhalten ist. Vgl. Arch. VII 332. Serv. den 8, 625. Cic. Tusc. 5, 80. *cratis colat illic, unde defecit, vixit non variegata de orak. 2, 77 ut eo, unde dignitas est, refertur et oratio.* Catull 14, 21. *vos hinc abite illic, unde malum pedem atulisset.* Cr. Her. 17 (18), 205 *illic me claudat Boetius, vix dulcis nocens est.* Ein *illic* (jenseit) wird in Brachy der Wohnort des Adressierten bezeichnet, Cic. epist. 5, 10: *in vobis non vivimus et illi nulla cura, nisi aliquid nocere sit, quoniam illic, ubi vobis sapere videtur; quamquam, qui vobis vivimus etc.* Plaut. Rud. 532 *illic ubi vos condormiscite.* III 655 *illic me intro sumus, quo illic.*

Da *qua* = *eo*, *quo* = *an* sehr vielstellige Wörter waren, so stellte sich früh das Bedürfnis ein, dieselben durch einen Zusatz zu verdeutlichen, z. B. durch *quatenus*, *quoniam*, *quoniam* = wie weit die Ursache (vgl. Arch. I 615 K). Dadurch verschiebt sich die Bedeutung zu 'wie weit?', und es ist klar, daß diese nicht in die *modale* Übergangsklasse konnte. Vgl. Arch. V 355 K. Das älteste Beleg (*quatenus*) gibt Sulpio Africanus bei Festus 224, 32. *Cicero 2, 10 vultum vultus sequitur, quatenus scilicet.* Namentlich die Juristen, Gaius, Scaevola, Julian, Ulpian, Paulus, haben sich vor dieser etwas schwerfälligen Form im Interesse der Deutlichkeit nicht gescheut, z. B. Gai. 3, 141 *vultum habeo mandata scilicet, quatenus non interest* 4, 33. *Ulp. Dig. 18, 3, 10, 7 habentur... quatenus dominus debet.* *Festus. gram. 62, 15 L. ut quatenus vultum vultus sequitur, quatenus possunt possent, vultum possideret.* Dieses *quatenus* vorkommt bei Vergil und Ovid auch in Terentianischen gebildet die Zusammenziehung von *quo* mit *vultus* oder *vultum*, z. B. Pl. Fest. 684 LTC. *Et ad me interest. COLL. Hinc quidem, quatenus vultus vultus scilicet scilicet.* Somit ist es wahrscheinlich, daß die *Localsuffixe* *qua* bei, *inter*, *inter*, *inter*, *inter* ursprünglich nicht Weiteres bezweckt haben, als auf die lokale Bedeutung von *qua* hinzuweisen, und daß es dann auch auf *ubi*, *unde* übertragen worden sind, obwohl hier die Form deutlich genug war. Festus sind hier zu rechnen *quatenus*, *quoniam*, z. B. I. Afr. 16 *vultus eo, quo* (cod. *scilicet* ut) *vultus adigi possent.*

Andere Schriftsteller haben sich erstickt, indem sie im selben Grade *inter* sparten, so Cic. Att. 4, 5, 2 *inter vultum*

to maion, quo faceret. Sen. epist. 1, 1 utis nō hactenus
 Alexandre viues, quo maudo lacere velle est. Cic. 5, 24 utenas
 utis ut vis, quo cetero ducentem quasi sua sponte subsequatur.
 Quint. 1, 11, 1 dandam aliquid concedo, dum ceteras, quo pro-
 sentiantē scientiam inferam cetero dixerint.

Ein anderes Mittel die häufige Wiederholung zu vermeiden,
 fand die Sprache in der Mischung der Compesita, denen nach
 gewoh. gewo. gewo. beizuzählen ist. Cic. Q. fr. 1, 1, 8 quorum si
 quis forte non crediderit, ferre calcenas, quod per se negle-
 gerit has legas, quibus non abstrictas, mit Übergang in die
 temporale Bedeutung. Front. gram. 55, 12 L. Primum simul in-
 tado est adlegenda ceteras, quatuorq. adhibet. Oros. 1, 21, 5
 utroque ad profugandas colubas edita Decii occurrunt,
 ceteras incredibiles maribus peste extendit.

Eine Häufung der Bedeutung erhalten die Pronominal-
 partikeln durch die Verallgemeinerung. Nach dem Muster
 von quoque konnten die Formen verdoppelt werden, und die
 klassische Sprache hat auch an quoque (verrückt quoquevenerat)
 keinen Anstich genommen, so wenig als an quicquid oder an
 quaquam, obgleich Clear diese vermeint. Fl. Fauid 186 quoque
 hic spectabit, so te spectato simul. MH. nachgewiesenen Demons.
 Cic. de 2, 24 quoque in verisimili Stille, necesse necesse est curam
 curam solertis Archaisch und archaisch ist quoque, von
 Plautus und Terentius gebildet, und dann wieder von Seneca
 und Apuleius an. Vgl. den Fl. Geminationes, in dem Münch. Zä-
 cher 1862, 45. Dagegen hat sich die stärkere Wiederholung
 gegen die Verdoppelung der zweifelhafte Formen geltend gemacht,
 wie die Formeln über amantiss, quorumquorum, quibusquibus
 lehrt. Am meisten Anklang hat auch nicht gefunden; es be-
 gegnet uns öfter bei Plautus und Terentius, meist in Verbindung
 mit esse, nicht bei dem Klassiker außer vielleicht bei Publilius
 Syrus 154 credi, ubi ubi, utquam dantes est, nach Konjektor
 von Andr. Spangol, vermacht bei Livius 42, 57, 15, und dann
 wieder von Fronto (Marcus ad Fr. p. 70 N.) an bis in die Spät-
 latein. Hierin. Lucif p. 292, 25 H ubi ubi redige agere tempta-
 verit, ubi (Clod. Mam. stat. an. 8, 16 als pron. indefin.) Pomp
 Cic. lat. V 215, 7 ubi ubi stat (in esse Präposition neben einem
 Genetiv verbunden), agere dicitur est. In der Carolingerzeit
 heißt es auch ubi et ubi, wie in den Formeln bei Zosime 22^o, 22^o.

Seltener ist ausstehend, bei Plautus Perce. 106 und Cestell

est, et non potest, verbi gratia bei Horaz Sat. 1, 3, 68 als Indefinitum oder wenn man lieber will allfällig, nonne undone (potest) carissimi; häufiger bei Apuleius und namentlich bei Tertullian s. d. Horaz. 10 22. 27 u. s. w. auch als Relativum, doch im Spätlatein vorwiegend in der korinthischen Verwendung, Marc. Emp. post. administrativum undone collective, Claud. Marc. stat. an. 3, 12. Siles. Apoll. epist. 4, 3, 1.

Klassisch ist in allen diesen Fällen die Zusammenziehung mit *cumque*, welches oft noch in Traktat auftritt, namentlich wenn ein einseitiges Wort, am häufigsten ein Pronomen, in die Mitte gestellt wird. Plaut. Bacch. 268 *et sic cumque moedia*. Cic. Tusc. 2, 15 *quo me cumque ducit*. Verg. 11, 702 *quo se cumque ferat moedia tollit agmina virgo*, hoc Aram habet. Hor. od. 1, 3, 25 *quo nos cumque ferat melior fortuna paratam*, Tibullus. Callistr. Lucr. 4, 1018 *unde vocat cumque locum*. Publ. Syr. 633 *ubiquequae pudor est, semper ibi pudor est*. Varro. Liv. 34, 2, 9 *quocumque cathedrae plebis habitatae, ea patere solent*. Quintil. 7, 3, 34 *non ubiquequae omnia sunt, ibi culpa est*.

Dahß der Modus des veralgemeinernden Pron. nicht an sich und von Haus aus der Indikativus sei (wie bei den Griechen der Konjunktiv mit *εἴ*), lehrt die Grammatik, z. B. Deliger im Kapitel der Attraktivitäten, wiewol er die Lokution nicht erhalten hat nicht der Modus im Französischen nach *quelconque*. Gutschmiedt ist der Konjunktiv in der zweiten Person, wiewol sich auf jeden Leser bezieht, im Sinne von 'man'. Siles. 21, 1 *et hie cum, quocumque orbis vobis, omnia*. Aber auch unter andern Umständen gestattet das Spätlatein den Konjunktiv. Apul. mag. 63 *accorum ubi habeo, quocumque sum, manducorum aliorum deo ubi hiebus creditum gustare*. Siles. 15, 5 *quocumque vult, vestigium evagatam*. August. civ. 4 3, 12 *undocumque veta est (des Fabrici), non adhibent non dicere agnoscere deum*. Uuocher Or. Ver. 5, 145 *ubiquequae temerum et gratiam violatum hie artem Romanorum est (est?) statim id pertinere ad communitatem eorum libertatis*. Im älteren Latein nicht selten von der wiederholten Handlung.

Die Relativformen beziehen sich nicht nur auf vorangehende (folgende), herv. zu ergänzende Demonstrativa, sondern oft auf stichliche Begriffe, selbst auf Personen. Unbedenklich kann man sich also auf Ortsbeziehungen folgen lassen, da dies bei Uuocher sogar häufiger ist, als die Fortführung des Satzes mit einem präsentalen Casus. Gall 2, 8 *in collis, ubi castra posita*

erant; 3, 9 in Vmellian, ubi Cassius primus sine bellis gestarum consistit, 4, 1 a mari, quo Rhodanus infuit; 1, 28 Helvetiae in haec una, unde profecti erant, reversi sunt; 5, 13 ad Caucium, quo ex Gallia raris appellatur; 1, 28 non locum, unde Helvetii discedunt. R. Afr. 24 in portum ad Hispaniam, ubi Caesar castra habuerat; 91 ad oppidum Zannon, ubi Iuba domesticum habebat. Dicitur aliamt nach der Sprachgebrauch des Cicero wie des Livius epist. 5, 1 in ea urbe, ubi nota ad raris vides. Liv. 2, 21, 3 montem Cenis, quo ex post factas opes Latiocorum considerat (nicht in qua; doch quam in urbe); Sall. Jug. 74 qua in parte res adit, id aliquando certatum. — Tac. Ann. 117 digna res est, ubi in parvo intencas iam.

Die Bezeichnung auf persönliche Begriffe hat doch ihre Grenzen und gehört mehr der schriftlichen Ausdruckweise. Entschädigt ist Cicero T, 9 in Lingones contulit, ubi dicit legiones hauriant, weil hier der Volkswort für den Länderramen steht, doch nicht gerade nachahmenswert Pl. Etich. 231 pariter hauriam, quo recordas reliquis. Pompon. cum 156 hominum hauriam, quo dicit perveniant dicitur. Cn. Verr. 4, 18 apud eos, quo ex con- talit; Dicit 28 cum vicia, unde pedoris exempla petuntur; de sen 4 fore unde dicitur maritima. Sall. Cat. 20 dicitur apud alios vult, ubi illi voluit. Sc. unde petitor cum Angulogton Cn. epist. 7, 11 vultus, unde petitor, hoc consilii debent, Max. 26 quid responderet illi, unde petebatur.

München.

Edvard Weidke.

item in 2, 28, 29 a. caeteris similibus non pariter. Pa. Barth
geom. 202. 27. auctore nō. intelligitur non productus.

5) *adfectiva, addimensionalis, incrementalis* (= accretio op. dng
accipitur): Flup M 9, 1, 22 = accretio generis, Gen. 8 q. 8, 10, 16.
Ter. Man. 28. v. 1188. dicitur scilicet: un moment et tempore
meure. Vob. Dico 21, 4. aucto nō. magno v. vna. Barthe.
Urb. 118 = augmentativeness. Bar. Act. 2, 170 = la. parva.
Urb. 1841 2, 18. processus = accretio, tempore. Bar. Dico 4, 17 =
volutio; of Aug. 28. d. 28, 14. Man. C. 1, 81 E. postquam accretio
probationis (= incrementis sequitur factum), 2, 278. molles
in sylphos. Bar. Dico. cap. 21 d. de vna. Dico. 21. 8. (qui ad
1) aucto referret). Cf. Arch. 18. 450.

6) *adfectiva et accretiva*. Gen. 28. 1, 14. accretio adfectiva = op.
facta = opus 1). R. Act. 20. adfectiva; magis, diffinitio = Flup
par. 21. ad. auctore accretio (= accretio), Vob. 29, 12, 8. de accretio,
quae in p[ro]p[ri]o genere dicitur (= accretio. P[ro]p[ri]o).

—————

ACTIO, 101, 102, 103. (adfectiva). Bar. Cap. 2, 100. 2.
truncat in E. ad aucto, of Prae. 1 p. 81, 1, 41, 21 E. = accretio
quasi in Gen. 28. 1, 14. accretio = accretio. Nō. Barth. 20. 10.
in Act. 28. v. 1188. dicitur scilicet: un moment et tempore
meure. Vob. Dico 21, 4. aucto nō. magno v. vna. Barthe.
Urb. 118 = augmentativeness. Bar. Act. 2, 170 = la. parva.
Urb. 1841 2, 18. processus = accretio, tempore. Bar. Dico 4, 17 =
volutio; of Aug. 28. d. 28, 14. Man. C. 1, 81 E. postquam accretio
probationis (= incrementis sequitur factum), 2, 278. molles
in sylphos. Bar. Dico. cap. 21 d. de vna. Dico. 21. 8. (qui ad
1) aucto referret). Cf. Arch. 18. 450.

7) *Propria et adfectiva, processiva ad accretio in aliquo* 1) de
rebus. Liv. Act. 28. 17 E. qui dicitur in par. aucto. aucto. 100.
101. Flup. Bar. par. 2. signa de. rebus in. aucto. 100. Gen.
28. 1, 14. aucto. nō. magno v. vna. Barthe. Urb. 118 =
augmentativeness. Bar. Act. 2, 170 = la. parva. Urb. 1841 2, 18.
processus = accretio, tempore. Bar. Dico 4, 17 = volutio; of Aug.
28. d. 28, 14. Man. C. 1, 81 E. postquam accretio probationis (=

incrementis sequitur factum), 2, 278. molles in sylphos. Bar. Dico.
cap. 21 d. de vna. Dico. 21. 8. (qui ad 1) aucto referret). Cf. Arch.
18. 450.

8) *Propria et adfectiva, processiva ad accretio in aliquo* 2) de
rebus. Liv. Act. 28. 17 E. qui dicitur in par. aucto. aucto. 100.
101. Flup. Bar. par. 2. signa de. rebus in. aucto. 100. Gen.
28. 1, 14. aucto. nō. magno v. vna. Barthe. Urb. 118 =
augmentativeness. Bar. Act. 2, 170 = la. parva. Urb. 1841 2, 18.
processus = accretio, tempore. Bar. Dico 4, 17 = volutio; of Aug.
28. d. 28, 14. Man. C. 1, 81 E. postquam accretio probationis (=

Der generelle Plural der Eigennamen.

Dass Scipione nicht nur bedeutet König der Beliden Scipio oder auch Scipio Vater und Sohn, sondern ebensogut Männer in der Art, das Sc. ist allgemein bekannt; aber dieser Plural ist wesentlich dann üblich, wenn die Form des Numerus und des Genus deutlich bezeugt ist, und in der zweiten und dritten Deklination mehr als in der ersten. Während also Caelices und Scipionibus kein Bedenken erregen, wird man sich doch eheren Caelices zu schreiben, weil die Form mit dem Gen. und Dat. zusammenfällt, um ebenen Könige nie gebildet werden müssen oder, leicht erkennbaren Nominativen, aber ob überhaupt ein Schriftsteller, selbst der allwissende Lactanz, so geschrieben, ist zweifelhaft, und nur gegenüber dem abstraktesten Ferngefühl der Spätlatine kann man keine vorgedachte Meinung haben. Statt Scipi, welches Dreyer von Sen. epist. 7, 3 ableitet, heißt es ja deutlich Scipi, und vorgelegt Venetianus ist Caelices Caeliciorum heißt Dreyer, Lat. Syn. § 4, 4 mit dem Philologen Seneca, obwohl es bereits bei Cic. Cat. 2, 19 vorkommt. vorkommt Caeliciorum, wofür Orelli in der kleinen Ausgabe Caelicianum schreibt, was Oblerus entsprechende Form. Arch. I 279. Für den Accus. bringt Dreyer eine Stelle aus Argenteo bei (Seneculae velum Curtio), wofür er statt ist Nomen von Curtio 2, 27, 6 (zwischen Curtio, Caelico, Anco) und aus Plaut. 12 (Punio) 20 (zwischen Talio und Comilio beizuliegen. Daher und Ähnliche wie Scipi oder Nomen sind zur Zeit nicht belegt.

Besonders ist hier der germanischen Nomen zu gedenken, da schon Cicero Arch. 67 Hyperides und Lycurg, und 35 Phocylides aufweist, wodurch sich auch der Yon der Form erklärt:

scipi malis cum Caelico, cum truceo Comilio.

Lucius Helio i Caelico. Von Seneculae Mithridat. ceterum Helio 14, 1, 22 des Sen. plus Comilio, Hor. sat. 1, 1, 11 des Armande Comilio.

Die übrigen Deklinationen bieten weniger Auffälliges, und Parmianus kann bei Plaut. Bacch. 818, Phocionis, Zopyrotes bei Seneca, ca. 1, 5 weniger bezeugen, da schon der klassische Genetiv Lycurgus und Mith. aufweist, umsohin viel seltener, als dies bei den Latincis der Fall ist.

Wien.

Edward Weidner.

Miscellen.

ACCENSIO — ACCENSUS.

Abschnitte 1—3 des Artikels versuchen zunächst den Bedeutungsgehalt, welchen das Wort bei seinem Auftreten in der Literatur (Cic.) bereits mitbringt hat. Es ist Verhältnismäßig zu accedens — a. p. propinquans (vgl. Weyman a. a. O. VII 122 ff.), bezeichnet also die Näherkommen, die Annäherung. Daß sich nun der Grundbedeutung actus accedens sehr leicht der Begriff des aus, der partitive accedens und weiterhin die lokale Bedeutung 'Zugang' — zumal unter dem Einfluß der eigen. Pluralis 'vires' — entwickelt konnte, liegt auf der Hand.

Abschnitt 4 dagegen enthält Bedeutungen von a., welche von der allberuhen Latinität nicht nachweisbar sind, ein besond. auf den von accedens entwickelten Begriffen a. d. i. g. (Weyman a. O. S. 124—126). Besond. bezeichnet a. den Vorgang des Hinausgehens, des Hinausgehens selbst (Solaps, Sensus) und das durch Hinausgeh. bewirkte (Lewachs, Vernehmung).

Dies nun ist das eigentliche Bedeutungsgebiet von accensio, Arch. IX 126—131. Dabei müssen wir von der Verwendung des Wortes als metrisches Verbum (= Insurgens S. 127) absehen, wenn auch Alcock die des hies. Artikels zu rechnen ist, da es sich um eine kleine Übertragung des Begriffes von Körperleben auf das Seelenleben handelt. Dazu reiht er sich, daß fast die ganze Masse der aufgeführten Beispiele den Begriff der Angliederung oder der Vernehmung enthält (accensio).

Hierzu machen auch das Fide bei Cic. (Tom. 16 v. 44, n. d. 1, 102) keine Ausnahme, denn es handelt sich fast wohl um eine kleine Annäherung, sondern um eine Aufgung oder Voreingung. Dankbar ist Fern. 3, 112, eine Stelle, die vollst. überträgt wiederholt ist, jedenfalls wegen der Konstruktion schon Anstöß erregt hat (vgl. Compf), accensio wird hier allgemein als ein partitiv gebrauchtes accensio — die 'gewählte Anzahl', die 'Wahlverwandtschaften' (Gengen) aufgefaßt; denn Anstöß selbst aber, zumal ich sehe, in dem Zusammenhang keine Stütze, vielmehr liegt die Möglichkeit einer Interpretation des Wortes, wie es sonst in den Formen auftritt (S. 76, 82, 114, 117), unseres Erachtens ebenso nahe; denn warum sollte es sich hier nicht auch um die 'Zuschläge' handeln, welche Timotheus

darin die Angebote der Bewerber um die städtischen Gassen erweitert (Wurzburg, Meisterser. III S. 182f.).

Bemerkliches für *accensio* = *appropriatio* unbedingt bestehen vor die beiden Plautusstellen Terz. 3, 2, 2 und Terz. 709. Halten wir darüber die Thatsache, daß *accensio* vor *Caeso* nirgends vorkommt und daß es auch in dieser Periode von einem vorwiegenden Substantiv wie *Uxor* ganz verstanden wird, so liegt es nahe anzunehmen, daß *accensio* eine jüngere Ersatzbildung für *accensio* ist, nachdem diese schon früher (Glossogr. 144, 5) die Bedeutung *appropriatio* angenommen; jedenfalls dürfte bei *Caeso* eine rechte Erklärung der bedeutungsvollen Endungskomposition in *Caeso* *Sens* vorliegen.

Placida wird in der altberühmten Lehnwörterliste, vgl. Ben. II c. 3, 4 (oben S. 110), 3, 14 *placens* = *placida*, Plac. u. h. 2, 13 *placens*, 28, 15 = *placens*, Cael. Sen. an. 3, 13 u. 16. *Placens* und *Placida* later gebraucht beide Formen ganz unterschiedlich.

München.

O. Hay

Hirquillus.

Ein Analogon zu dem altlateinischen *Novitia* (Arch. VIII 496) scheint mir zu *Hirquillus* vorzuliegen, welches wohl auf *Hirquita* zurückgeht, dem Plaut. von *hirpus*, *hirpus*, mittelst nicht in der gewöhnlichen Bedeutung von 'Wack', sondern in der den phonetisch entsprechenden altlateinischen *hirpus* (*hirpus*) also *Hirquillus* = *hirpus*, und *hirquillus* 'junger Wolf', dann durch Vermengung des *Hirquillus* mit dem lateinischen 'junger Bock' und 'paar ad verhältnis zum dem a. Nollus selbst *hirvorum dicitur*' (Paul. Fest. 101 M. 70 Thes.) Vgl. *Novitia* d. nat. 14, 5. Wenn aber auch *Novitia*, *Novitia* (vgl. *pūnia*) die auf die anzugehen, denke ich doch, daß denselben auch lat. *Geneta*, *Meneta*, *Moneta*, *Materia*, *Voleta* *geneta* *meneta*, *moneta*, *moneta*, *moneta* sich anreihen lassen. Ich glaube nämlich, daß, wie die letzten drei auf schaltende *Novitia* zurückgehen und *geneta* auf die zurückzuführen, so auch *Geneta*, *Meneta*, *Voleta* auf verschiedene *Novitia* *geneta* *geneta* = *moneta* = *volta* zurückzuführen seien; für *Materia* finde ich das entsprechende *Materlinax* noch *schaltus* in dem calischen Glossarium, Das. plur. *Machus*. Vgl. *Saggi e Appunti* lat. aff. *lat. della* *Materia* 424 109—112. *Hirquita* *hirvorum* solche *Pravina* auf *la* nach der *Uxor*, wie vorher *lat. nat. Geneta* lat. *Geneta* auch *pol. Naxus*. *Volita* lat. *Volita* und *Das. Accola* *Amorta* lat. *Accola* (*clona*) *laxima*, *moneta* wiederum nach *Hirquillus* und *Paul. Cael. Das. Angitia* und *lat. Angitia* *stans*. *Volta* von letzten Formem *Volantia* nach *Volantia* des *agnoscitum* Ursprung des *la*, welches aus *la* entstanden wäre, wie schon längst für *la*. *ca* *la* *normata* *madus* *lat. Caelus*, *lla* 1 204—218. Vgl. auch nach *Protesta* *Protesta* für lat. *Protestilla* (*Protesta*) oder *Protestina* (*Arnob*) mit *Protesta* *Jacob*, *Das. Mythol.* II 183.

München.

E. Lottner.

Compilare. Concipitare.

Apud. Met. VIII v. 2 p. 156, 18 (ed. Ruyssch.) Aranea, cum de-
scribitur in arboribus dehisca mundana, duas species designatam videtur,
scilicet vocatur in compilationem conpilatione rubrica. Aranea, dicitur
talis aranea, cum pinguetate non debet ne laetitia illa vel con-
suetudo, immo vere et hypochondria, quae facile fauisti metamorphosin
necessitate conpilatione, in, respectu illius periodi huius, rubricam
in quo nec domini dicitur, postquam conpilatione. Conpilatione illa
quaeque Metamorphosin hinc legitur, VII 18 p. 156, 8, ubi dicitur
interiora, quae sunt a maligno quodam parte, ubi pro parte pro-
pensa, aranea videtur. Ut enim nota ponderi et viae difficultati
succumbens tunc prolepti, dicitur illa vellem in praestabat aranea,
vel aranea in regis, tunc vero et quae unius totum ne conpilatione,
videtur (P. videri) facti generalissima, domo fauisti non quae ne pinguet
necessitate. De aranea illa aranea, non non aquae, repensam
lateris lateris conpilatione. Hoc aranea tunc facti conpila-
tionis, illa in eo est ubi dicitur et aranea conpilatione, i. e. quaeque
modo transiit. Via fieri potest, ut non iam diversa eadem vocabulo
inducatur. In loco I, VII hinc aranea interpretis Strabonem. Ful-
vius, Leprosi rubrica conpilatione vocatur Apud v. 24 p. 166, 18
(ed. Krueger) vulgare leprosi conpilatione ab editore non codices Floren-
tinae (P.) videtur ut in conpilatione. Etiam igitur inter utrumque
vocabula confuso, quae in parte quidem de medio tollitur conpilatione.

Compilare et conpilatione — quod in Apud v. 24 p. 166, 18
vix vocabulo Plautina. Remanens 243 vpp.

quae hic ne partem non in matris
ubi ver conpilatione dicitur, quaeque dicitur et

Aranea. 170 illa domo aranea conpilatione. Etiam quo conpilatione apud
Plautum in praestabat (v. 22) Regis modo facti aranea ut a modo
hinc aranea conpilatione dicitur et. Hoc enim videtur conpilatione apud
Plautum 12 M, ubi conpilatione rubrica. aranea. Tertium conpilatione
a dicitur prioribus significatam via dicitur non aranea. Conpila-
tionis — facti aranea non videtur aranea.

Conpilatione nominis et Translata 628, ubi non videtur etiam
notas non videtur, quae quo non non conpilatione. Quae non B
videtur quo aranea non conpilatione, non quod B quoque in re-
pota non. Plautum Plautus p. 12 aranea conpilatione, quod ex-
plicit conpilatione et videtur et ad Plautum videtur. De conpilatione
non rubrica conpilatione dicitur, domo glauca hinc videtur.
Locus Plautus p. 178 videtur cod. Vat. 2221 L 20' (Corp. Clav. Lat.
vol. IV p. 41, 2 conpilatione: conpilatione mundana et ubi L 20' p. 69, 28
conpilatione: conpilatione mundana) Ubi non videtur glauca Locus
videtur. Plautus, et quoque, videtur non quoque non conpilatione
plautus, a conpilatione non quoque dicitur, quod hinc glauca non

varius⁷⁾ Manilius vel Iuana: conspiciat ad Plautum pertinere, nec minus scripserim utique quam Laeta sua Apuleius, cuius libris nonne significatio manifestum considero utique ipse est. Pro mendacibus conspiciant, quod adhibent libri Florentina, scribendum autem apud conspiciant et, quatenus non lecta vel utrum Trucentis, an Iustiniana Apuleiana sit, valde verisimile fatuam conspiciat utrum praeparatum esse adhibent in utriusque. Contra loca Apuleiana an Iustiniana an Iuanae Prolucentis et conspiciat bene non de magis debere debet, quam delinunt Plautum et. Iusto conspiciat magis conspiciat videtur, cui delinunt conspiciant libri F glossa Plauti conspiciant conspiciat vel conspiciat, quae sunt glossa (Corp. Gloss. Lat. V 182, 82 conspiciat conspiciat).

Tubum conspiciat — ferat in glossaria magis velis vel IV 251, 56 conspiciat: quod. et p 292, 26 conspiciant abbas Iustiniana conspiciant; vel II p 182, 1 conspiciat velis p 251. Conspiciat — non debere fortasse solueret non Fatio p 40, 12 conspiciat vel report et in utrum conspiciat.

Simplum velis conspiciat — considero substantivum conspiciat conspiciat offert ex glossa Iustiniana Laetiana I 1, quibus adhibent quae habet Eusebiana Semantologiae Tertulliana III p 11.

Utinam.

I. v. d. Vici.

Table in den Briefen an Cicero.

In der 'Latina und römische Compositum' S. 2, 20 hat Weidner angedeutet, daß der Gebrauch von *velis* der unteren Latinität, nach dem Ansehen der Humanisten so gut wie fremd sei, dagegen in Ciceros Schriften mehrfach vorkommt, am häufigsten in den Briefen, wenig in denen der Ailes. Über 100mal Verbindungen wenig Schriftsteller folgten dem Beispiele des großen Redners, Livius, Curtius, Tacitus, Sueton bekannst bei der Zerkleinerung, welche schon Cicero und seine Fortsetzer und Nachfolger betrachteten hatten, so daß die Briefschreiber gleichsam eine eigene Familie bildeten.

Woher nahm Cicero das Wort? Es kommt in den Briefen an Cicero häufig vor, darunter besonders in den Briefen des Caelius Rufus, nicht jedoch, wie man aus der Monographie von F. Berg, De Caelio Rufi genere et vita p. 59 glauben sollte. War man Caelius von einem Vater bei Cicero und Caelius eingeführt worden (p. Cael. 2, 20, 12), so kann man begreifen, wie Tacitus, über den Sprachgebrauch des Caelius S. 7 über einen Einfluß des Lehrers auf seinen Schüler schreiben sollte, obwohl Caelius darin von Cicero abweicht, daß er (man kann überhaupt hier eine Regel aufstellen darf) *velis* nur mit Verben verbindet. Das ständige Abhängigkeit über für Rufus (ad Att. 2, 12^o, 3; 3, 7^o, 1; 3, 12^o, 1), für Caelius (welcher das im Namen von Rufus und Caelius abgeleiteten Brief Epist. 11, 2, 3 geschickten hat),

⁷⁾ Hinc cum scripserim, velis hinc cum abbrevisset Caelium, et Laeta, Prof. p. 111

für Decimus Brutus (Mjjet. 11, 10, 1; 11, 20, 4), für Lentulus (Mjjet. 12, 14, 3), für Antonius (ad Att. 10, 8^o, 1), für Caesar (ad Att. 9, 7^o, 1) auszusprechen, wird doch etwas gesagt sein, wenn auch bekannt ist, daß man bei Benennung von Bruchst. gern die Wendungen des ersten Korrespondenten wiederholt. Es steht deshalb die Annahme nicht im Wege, Cicero habe den Ausdruck nicht selbst und zuerst aufgebracht, sondern ihn in der Umgangssprache des Gelehrten seiner Zeit vorgefunden, und seine Neuerung besteht daher wesentlich darin, daß er es wagte den Wort auch in den Reden als auch in seinen rhetorischen und philosophischen Schriften (vgl. Mangner) so oft zu gebrauchen, als in die literarische Prosa einzuführen.

Chicago.

Frank Abbott.

Decius milius.

Zur Ergänzung der Anmerkungen im Archiv IX 180 mache ich auf die nachfolgende Notizen der Notizen, des sog. Antiklaren, aufmerksam, in welcher Hinsicht das griechische *poplos* oder *populos* (als Kompositum) mit 'decius milius' wiedergegeben wird. Vgl. p. 4, 24. Schell 'est decius milius villos' (est et populosus flosculosus). 104, 20 'non enim decius milius melior' (est populosus decius populosus). 133, 20 'et homo ille liberum vocatum decius melior' (meliosior melior; decius deciusque populos). 171, 4. 207, 10. 280, 24. 304, 20. 340, 8. 400, 8. — p. 128, 19 wird zur Abweichung für 'est liber populos melior' 'et alio dicit milius canis', p. 120, 14 die 'spinosus deciuspopulos populosus' 'melius intrudens decius melior' (est) gelehrt. Das Antiklarum ist „ausgehender Untersuchungen nach der spanischen Seite“, denn es nach F. Krüger, Griech. d. Quellen und Litt. d. Rom. Rechts 3. 224 zur Feststellung seines Alters noch beibeh. gelehrt wird. Aber ich glaube, daß diejenige, der sich dieser Arbeit unterzieht, sich mehr und mehr von der Richtigkeit der Aussprüche überzeugen wird, mit welchem Hermann Heib den ersten Kapitel seiner „Wissenschaftlichen Briefe“ (S. 64) beschließt: „Vor die Kunst hat eine Geribolte, nicht die Plancher!“

München.

O. W.

Litteratur 1894. 1895.

Exile Litiric Document J'ai fait mon diplomaire, Cassiole.
Pai des Schulpfusch erklärt von J. Iweinmann. Leipzig 1895.
56 S. 8^o.

Das im Titel genannte Wörterbuch enthält 4 Foliohefte nebst einem Supplementhefte, so dert daher mit dem Dictionnaire de l'Académie française verglichen werden, und ohne Zweifel bei der eine Herausgeber dasselbe weit in den Schatten gestellt. Er war in Paris 1801 geboren, öffentlich Mediziner, Vorl. verschiedener medicinischer Schriften, Herausgeber und Übersetzer des Hippocrates (10 Bände), Philosoph, nach Zeitungsredakteur, Prof. der Geschichte und Geographie an der polytechnischen Schule und anderer mehr, für und über in erster Linie Philolog. Das Studium des Altfranzösischen entwickelte seinen Sinn für Sprachgeschichte, und als Mann der Wissenschaft begann er mit der Etymologie, mit der Weiterbildung, mit dem Führen und Schreiben. Im J. 1841 schloß er mit seinem Verleger und Freunde Hachette den Contract für sein *Course de la langue française de la langue française*, unter geschätztem Bezuge eines Vorschusses von 4000 Francs. Nach 5 Jahren gemüthl. arbeitete er auf Wunsch des Verlegers seinen Plan zu einem *Dictionnaire étymologique, historique et grammatical de la langue française* schloß sich nach 10 Jahren dem Vorschlage und der Annahme, aber gegen Mängel sagte der Zeit. Das Zeitmaterial wurde nicht von L. allein gemacht; er instruirte dazu Mitarbeiter dahin, bei der Lektüre der Classiker des 12. bis 16. (auch) Jahrh. auf Aehnungen und Neukündigen, ungewöhnliche Bedeutungen und Sprachfehler zu achten und als Belege möglichst interessante Stellen zu wählen. Das Material sollte das Folium (Schultheil), welche in sehr großen Massen kommen. Die alphabetische Ordnung bewährte mehrere Monate. Der Druck begann am 27 Sept. 1855 und war am 6 Juli 1872 vollendet; die ersten Hefte des Jahres 1855 waren durch Satz- und Druckfehler in Anspruch genommen. Der ständige Mitarbeiter waren et dachselbständig vier, wozu auch Frau und Tochter kamen. Hachette zahlte jährlich 3000 F., wozu die Hälfte an L., die Hälfte an Frau und Tochter fiel. Das große 5-bändige *Course de la langue française* wurde am Sonntag, den 10ten Febr. 1872, am Montag frühlich für L. selbst. Im Sommer auf dem Lande wurde von 8—9 Uhr geistlich und danach geschickter, unter

demer wurde den Schlußnamen, zugleich Arbeitsnamen, in Ordnung gebracht, 2—2 Arbeitswerk; dann Duzomer, Journal des savants, von 3—5 wieder Delecomare, 6—7 Duzer, 7—12, aber viel kürzlicher bis 3 Uhr Delecomare. Nach wenigen Minuten war er eingeschlafen. Als der Satz begann, suchte L. einen Vorwand über den Satz zu gewinnen und vergrößerte diesen von Monat zu Monat. So konnte er noch das Leben des positiven Philosophen Comte schreiben, indem er eine Koll. lang die Nachstunden von 12—3 Uhr dem Dicit abgab. Hingig der Krieg von 1870/71 hat den guten Patrioten von einem Arbeitsnamen befreit. Da er seine Wohnung in Straßburg bei verfall. stürzten deutsche Soldaten die Handlung von; 'septem Millefisch', sagte er, Nelson aber alles in Ordnung, auch die auf dem Dicit folgenden Klüppelgestirke. Größere Gefahr drohte ihm von der Commone, doch war er glücklich als Vater. Nach Vollendung des Mann, zum Wörterbuche konnte er noch eine Hincide de la langue française zu zwei Stunden schreiben und sich mit dem Gedankens einer Weltgeschichte tragen.

Das Werk von L. steht ganz Beispiel da; die Gelehrter können haben wohl weniger geschätzt. Aber er war auch sein eigener Herr und Meister und lebte alles nach eigenem Ermessen, so daß die vielen Klöße den Dicit nicht verstoßen konnten. Das höchste der ihm erweisene Ehren war die Aufnahme unter die 40 'Glaubwürdigen' der Académie française.

II. Margarete Lezikon an den philosophischen Schriften Olters. III. Band. Jena 1894. 228 S. gr. 4^o.

Vom Andenken seines Lebens Leben legte M. 1877 das vorläufige Lezikon an Olters Rollen und brachte es 1894 zum Ab-schlusse; 1896 folgte das Lezikon an Olters und seinen Fortsetzern, und in dem Jahre 1897 im Ende 1894 nach die drei Bände des Lezikon an Olters phlos. Schriften vollendet worden, mit Hilfe von Mitarbeiter, deren Zahl allmählich bis auf sechs anstieg, zuletzt aber nur drei übrig. Wegen die Olters, d. k. syntaktisch-phonologische (nicht lehrbuchmäßig sprachlogische) Gliederung des Stoffes, überall dieselbe ist, so hat doch die Wissenschaft in Olters phlos. Lehr- des geistlichen Wert daraus, weil der so Grunde gelegte Text von C. F. W. Olters auch heute noch im großen Masse maßgebend ist, was von Nipper-dygs Olters und Kayers Text der wissenschaftlichen Fehler nicht gesagt werden kann. Die Schärfe der Sach- verstand Baranbarung, sowie was auf dem Titel steht, 'mit Angabe ständlicher Stellen' zur Wahr- heit geworden ist. Manche sind ungenügend infiziert, so man ordnere, welches in dem phlos. Lehr- nur einmal vorkommt, in dem Nachen Süden soll, während es doch, wie Sarah Köhler fand, von Seite 85 besteht. Olters Mitten wir gerne den Namen des Lesers beauftragt geben. Wenn man also schon einen Diciten Stellen von Olters eine von selbst findet, so versteht man die aufmerksamem Leser an den Dicitenstellen, daß die Worte nicht dem Olters gehören; aber daß

zu Verse sind, und Verse des Amma, nicht dem vorbeugen. Was aus dem sehr Beligen von 'aef' (= aia) hervorgeht, hat zwar H. nicht in seine Regel gefügt, ist aber mit Rücksicht zu geben, daß es nämlich aus Italien vor Yalden und h steht, mit aef, mit Inico, wie einige neben aialico, daraus ergibt sich weiter, daß mit Bezug in der Romania 93 als phonetische Formel zu betrachten ist (vgl. Landgraf a. a. O.) und daß Otero schließlich in den späteren Roman System auch von Otero nicht gebilligten Archaismus vertritt, wogegen er in dem System weniger günstig war — Eine interessante Angabe bilden auf S. 114 ff. die von Otero gebrauchten geschichtlichen Wörter.

Der Hg. hat uns sechs Schichten erschlossen; das Material zusammenfassen bleibt anderen überlassen. Aber durch seine umsichtige Arbeit hat er Anspruch auf das Lob des Epitaphisten: *En dat, qui est deus*. Die Philologie schuldet dem reichhaltigen Werk — Eine Fortsetzung ist, wie wir erkennen, nicht herbeizuholen, früher waren Vorbereitungen zu einem Lexikon zu Otero's Heften im Gange.

D. Hirschman: *Barone e vassalli affini*. (Atti del R. Istituto Veneto di scienze Tom. VI. Ser. VII. 1894/95.)

VI geht in seinem Vortrage von der Betrachtung aus, welche der Hg. seiner Keltica dem Worte *lano* Arch. IX 13 und in dem Münchh. Abh. Den. (1871 S. 108 f.) gewidmet hat. Er schildert uns, was die Barone vom 4. Jahrh. an bis in das Mittelalter in den verschiedenen Ländern gewesen sind, was allerdings nicht recht zu *lano* = *Hausfiskus* (Gangue) zu passen scheint. Trotzdem nimmt VI an der Identität des italischen (nicht keltischen) und des anderen Wortes keinen Anstand, unless er als Grundbedeutung nicht stopfen, sondern *corpus ruber* *lano* nimmt. Die Wörter steigen auf und unter im Werte, wie Marshall und Comitabile (*senes* *stabilis*), was man an der Zeit von Das wohl nicht so recht begreift, steht aber im Lichte der neuen Forschung als unabweisliche Tatsache dar. Was Schreiber dieser Zeilen nur bemerkt haben will, ist von dem italienischen Kollegen weiter ausgeführt.

Marchet: *Les Oïseaux de Gascogne, le plus ancien texte romanique*. *Collectanea Philologica*. Fasc. III. *Veit-Holz* 1895 68 S. gr. 4°. *Les Oïseaux de France, vocabulaire romanique de XL dialectes*. *Tüb.* 1896. 48 S. 8°.

Während Dies der Gasconer Oïseaux dem nordostfranzösischen, mit dem höchstnördlichen Sprachgebiete angehörl hat, wackelt VI die dem römisch-romanischen zu verzeichnen nach dem Vortrage von Holmann und Marchet, und zwar der Landeshoch Franz! Wenn Landeshoch und Flecken (schonfalls das Italienische einschließen, so glaubt H. auch das Französische herbeizuziehen zu können, unvorsätzlich wegen des Fehlens der unbestimmten Maas in *sen* (*fran. sen, sench*), doch sind in 'Tand *sen capin*' und 'nadi *sen parb*' keine romanischen Formen anzuerkennen, sondern nur ein 'Singen nach Landeshoch, welches fran-

„Ich stiel erschüßigt“ (Dies altrun. 62 24) Dagegen giebt es nach-
dem zwei Lauterhebungen, welche deutlich gegen das Rithische
sprechen, *špals* und *vešal*, welche M nicht erwähnt. Noch ent-
scheidender gegen das Rithische und für das Französisch spricht der Wort-
schatz, da außer *supālis* kein Wort spanisch rithisch ist, während
saama, *beša*, *malama*, *supama*, *šarša*, *malama*, *malāla*, *šāšal*, *ve-
malā* sich auf Französisch beschreiben. Außerdem führen das Ri-
thische mehr Ausdrücke der Glossen als dem Französischen, zumal nach
Abzug der bloßen rithischen Eigenlogien wie *ar* (p. 28), *schāli* (48),
paama (41), *paama* (45), *šaršala* (49), *šaršis* (48), *šāšal* (58),
šāšal (59), *ar* (53), welche Details mit besonderem Licht auf die
rithische Konstatanz werfen. Für die Vertheilung der Glossen ist nichts
gesprochen. Zwar weisen Kommentar und der oben geführte Theil
seiner Abweichungen von Dies auf (N 23. 207 116 121 122. 124.
126. 127 177), aber zwei davon (121. 122) hat M bereits selbst
in seinen Wiener Glossen 8 21 als besterher bezeichnet erkannt, und
daneben hebt er von den übrigen wegen *špals*. Also in allem Uebri-
gen ist bei den Ansichten von Dies, und die *schāli*konstante *schāli*
apertus an *traval* de Dies (p. 8) fallen zu sich zusammen.

Denn ist die Angabe der Wiener Glossen ungenügend; so hat
er nicht das Verhältniß, einen vollständigen und gemessenen Abschluß
deshalb zu liefern. Sie werden auch mit etwas mehr Recht nach
Friedl gelesen, wenn auch hier die lautlichen Theorien noch weniger
Anhaltspunkte geben; es sind jedoch mehr Worte der Glossen im
Rithischen nachzutreffen als im Französischen, und darunter speziell
Schwache wie *šāšal* und *špals*. *Tama* N 28 ist freilich nicht
höher zu rechnen; es ist vielmehr die deutsche Glossa in quere
N 26, welche Bedeutung *„Tama“* früher ja auch gehabt hat. Die
Führung der Glossen ist hier noch bezeichnender; die selbst Dies
nicht *šāšal* *pol* (N 6), *šāšala* (24), *šaršis* *špals* (21) werden
unsparend geführt und die rithische *šaršis* *paama* (26) wenig-
stens zu denken gebracht. Dagegen durchweg bessere Lesung mischt
sich auch durch bezeichnender Ausdruck vor der ersten vortheilhaft aus

Wienburg

J. Schröcker

Neue-Wageners Formalehen der lateinischen Sprache. Band III.
3. Aufl. Lief. 4—6 S. 283—326. Berlin 1894.

Behandelt sind in § 29 die Participialausdrücke *erant* und *ere*, § 27
die Bildung der 3 Person Sing Pass *re* und *re* (hoch romanisch bei
Cl. sp. 4, 7, 2 nach Hübner jetzt in veralteter Gestalt), § 26 die
Imperativformen, 26 *hā* Infinitiv, Supinum, Participium, vertrieben der
Dativ in andere Konjugationen, Präsens Konjunktiv, Imperfect,
Futurum, Gerundium, Bildung des Perf. act. bis § 63 der zweiten
Auflage. Die früher am Ende bemerktten Seitenzahlen der zweiten
Auflage sind nun richtig eingetragenen, vermuthlich weil auch das
Princip nicht durchgehenden Weis, die die Unmöglichkeit, welche zu
wischen übrig ließ, ist früher richtig gesehen, und doch hätte sich

läuft die Festschrift von der Mitte der Seite in die Ecke verschoben und daneben auf den gegenüber liegenden eine Interpunktionslinie zu Werken, auf den gegenüber der Paragraphenlinie stehen lassen, da der Nachschlüssel bei 10 Seiten langen Abschnitten sehr nützlich ist.

Als gelehrter Kapuziner wird das Buch immer unentbehrlich sein, da der Leser offenbar nachschlagen, was ihm zweifelhaft ist, und weißt, was er nicht verbergen kann. Aber es erfolgt bei Pohl. S. 116 wird doch wie allem zu bemerken, daß die nur im Torrens erhaltenen Sentenzen im besten Falle starke Überbaltungen des Manuskripten sind und für dessen Lesens nicht im Betracht kommen können; wie Orffo vor einem halben Jahr. geschrieben, ist mehr als verstanden. Dafür tragen wir die Stelle des Augustin. epist. 2, 2 nach einem folgt es folgt, 19000. Der Kapuziner folgt nicht nicht erst bei Greg. Turon., sondern schon bei Fr. Opp. de abt. 11, 4 v. 2. w. Über mehrere vgl. Arch. VIII 278.

H. C. Elmers: A discussion of the Latin Preterite. Amer. Journ. of philology XV 1 und 2. März S. T. 1894. 51 pag. 5^o.

Mit einem alten Vorurteil unserer indischen Syntax räumt Teil I der vorliegenden Schrift unsere Einsichten vollständig auf, wir sehen die Schlußregel, die kein Preterit mit *se* und der 2. Pers. des Konjunktivs zwischen den Tempora in der Weis unterscheidet, daß das Perfekt eine bestimmte, das Präsens eine allgemeine oder substantivierte Person zum Subjekt habe. Diese Regel, die welche eine logische oder psychologische Begründung sich schwer erbringen lassen dürfte, erweist sich denn auch bei einer historischen Untersuchung der Gebrauch der Tempora von Präsens bis Latine als durchaus haltbar. Wir müssen es uns versagen, auf Elmers Gedankengang so weitläufig einzugehen, und wissen daher nur auf das positive Resultat seiner Abhandlung hin, die hauptsächlich auf einer genaueren Beobachtung der Fälle des Präsens und Tempus basiert. Der Unterschied zwischen Präsens und Perfekt ist, wie solcher die Intensität des Verbalen während anderer Tempus mehr des Charakters der Bitte oder Aufforderung an sich trägt, stark letzteres des Verbot oder Warnung oder Drohung ist. Die demselben Unterschied ist nun auch in der Kraft der Tempora ganz vollständig begründet, das Präsens verbietet nur für die Gegenwart, das Perfekt — nach Form wie Bedeutung eigentlich ein Futur verbis — verbietet die für allemal, somit stärker. Beachtenswert ist es, daß Orosius das Perfekt fast nur in den Briefen und zwar in vertraulich-erbarmlichen angewendet, während er es im gewöhnlichen Schrift, daß es Präsens vorzuziehen Verbis, die eine gewisse Tätigkeit auszuhalten, erweisen — *se* *aspicit*, *videtis*, *dicunt*, *dicunt* —, Verbis, die sich im Perf. so gut wie gut nicht finden. Die seine Form des Verbalen ist hingegen, außer *esse* und *esse* in die Konstruktion von *esse* *c. esse*.

Im zweiten Teil seiner Schrift stellt E. nachzuweisen, daß kein *esse* *esse* (wie) angestrichelter Satz, dessen Verb im Perf. *esse* steht,

in der römischen Prosa vollständigen Charakter hat, so müßte sich denn von der Negation eines einzelnen Begriffes in dem Satze handeln; daß wir es vielmehr in allen Zweifelsfällen mit dem sogenannten Particula an thun haben, der allerdings aus sich heraus auch, wie im Griechischen, die Idee der Selbstständigkeit, der Verpflichtung entwickelt hat und daher in der Negation diesem Particula nicht eben fern steht. Sätze von rathlosem vollständigen Charakter werden durch ihre Anordnung, die Schärfe und zwischen denselben und *negare* beginnt mit *latere* zu verhalten.

Strecken.

Q H

Julien Janniquet: Recherches sur l'origine de la conjugaison 'que' et des formes romanes équivalentes. (Zürich Lang. Das.) Leipzig G. Poet. 1854, 39 pag. 87.

Die inhaltreiche Schrift ist ein erfreulicher Beweis dafür, daß die Studien der Romanisten und Lateiner sich beginnen zu berühren; denn wenn Dies über die Entwicklung des lateinischen *quod* nicht mehr wußte, als ein Student der Philologie, so sagt sich Verf. viel besser selbstriethlich, wenn er auch nicht auf der Höhe der historischen Grammatik steht. Seine Erklärung p. 10 in *lexicon fondamentale de la conjugaison 'quod'* mit *Paraboles* von *proponere* etc. hängt von so, als ob das Wort einem Doppelpunkte entspreche; wenn er aber von der 'origine' reden wollte, wußte er sagen, daß *quod* ursprünglich neutrale Französischenform war, so gut wie *ha* oder das deutsche 'daß' = *das*. Da man im Altlateinischen sagte *doletur dolere*, so sagte man auch *dolo* *quod* *negavit*, entweder parallelisch = *dolo* *et* *negavit*, oder wie wir verstehen *negavit* *dolo* *quod* (= *quod*) *negavit*; *id* *doletur* *quod*? er ist *negavit*. Schon vor Tell Cluveri wird dieses *quod* von den Verba des Geistes (*noctis*) auf die Verba doctrinae übertragen, wenn Verf. keinen Gebrauch (*de*) erlauben will, sondern eine lateinische Weisensendung, der sich wohlhaben läßt, daß in den romanischen Sprachen *quod* *coque* mit dem Verbo des Willens (*voluntas*) verbunden ward und an die Stelle von 'et' tritt. Indessen hat Verf. gut gesehen, eines 'Erdbebe' des Griechischen nicht zu leugnen. Denn die ersten Beispiele begegnen von im lat. Hesp. 16 und 35, wahrscheinlich auch 18 *non* *quod* *Pompeii* *continere* *habetur*, *ha* aber der stürbische Autor 14 *de* *sim* *quod* hat eine *proterit* *temporis* und an vielen anderen Stellen auffällige Gebrauche, so daß schon Cluveri die Schrift als eine Übersetzung aus dem Griechischen betrachtete, so ist die Einwirkung des Griechischen nicht zu bezweifeln.

Einer anderen Ursprung hat 'et' *Stichod* *vere* *et* *vultis* = parallelisch *vultis* *et* *vultis*; *vere*. Dieses mit vielen Functionen behaftete und dadurch Doppeldeutigkeit gewordenen Wort ist in der Volkssprache durch *quod* verdrängt worden, da der Romanen an die Stelle von *doletur*, *negare* *et* *vultis* ein *quod* *negavit* hat. Verf. vermutet richtig, daß zwischen *et* und *quod* die spätereutsche *quo* (*Quasch*)

— et cetera) in der Mitte liegt. Es hätte sich ähnlich fragen, ob nicht auch dem syllabischen *tan quod* (= oder et) ein *tan quod* steckt, wie Greg. Tur. sagt *post tant lectio, quod sequitur sequuntur* — postquam. — Auf die des romanischen Sprachens gewöhnlichen Untersuchungen können wir hier nicht eingehen.

II. Max Müller: Beiträge zur Kritik von Cicero heiliger Gelübde. Berl. 1894. 8°.

Diese aus der Zeitschrift für das Gymnasialwesen, Jahrg. 68, S. 114—308 besonders abgedruckten Essays brachten vielleicht in dieser Zeitschrift nicht genügend zu werden, sondern sie der Haupt- sache nach nur kritische Beschränkungen des neuen Ciceroausgaben sind; da aber VI die Stellen nicht einzeln betrachtet, sondern das Vorworte gewisses zusammenzufassen, und da er immer viele Handschriften zum Vergleich hat, so bietet er uns zugleich Beiträge zu der noch nicht wohl geschriebenen Cicero-grammatik. Was für uns besonders wichtig ist, die Sprache des *h. Gel.* erscheint uns jetzt einfacher und konsequenter als vor wenigen Jahren, da er viele bisher gefälschte Abschnitte der zweiten Kritik nicht Stand lassen und neue, wo schließlich nur noch eine handschriftlich beglaubigte Stelle als Ausnahme übrig bleibt, Verhältnisse der oderer orthographen anzunehmen darf.

Aber dass das *h. Gel.* nicht gibt es wohl keine vollständige Citationsweise. Lassen wir daher Max Müller Zeit, auch diese Bücher durchzuschreiben, und es wird sich dann zeigen, wieviel davon (oder vielleicht auch wie wenig) von Cicero eigener Feder geschrieben sein kann.

Ober: Finitio De non indifferetia apud Ciceroem. Diss. inaug. Kilmorie. (Kilmorie) 1894. 84 pag. 8°.

VI gibt uns zwei ziemlich vollständige und gut geordnete Stellenangaben von den letzten Schriften Cicero (Orell I—VII, ein. I—III). Er behandelt 1) den Inhalt als Objekt, 2) als Subjekt, 3) den *inf. tantum*, 4) den *tan a. nisi* als Objekt, 5) die *Quinto oblique*, 6) den *tan a. nisi* als Subjekt. Seine Ergebnisse wird man kaum erwarten; die Vergleichung des Sprachgebrauchs des *h. Gel.* aber Haupt sowie des dem *h. Gel.* gehörigen *lib. VIII. h. Gel.* wird für eine spätere Gelegenheit zurückgelegt. Aber auch für die Kritik konnte VI kaum etwas beitragen, da er sich an Dieder und Snydney hielt, also von der Textausgestaltung im Ganzen der Handschriftenwerke *h. Gel.* keine Notiz nahm. In der Erklärung des *inf. tantum* zeigt er in der Ansicht der oben Grammatiker, welche Klippe von *tantum* bestehen; Hübner'sche Dissertation *de inf. tantum* (Halle 1889), Wachsmuth's Deutung (*Yark d. Griech. Philol. Vers.*) u. a. sind ihm unbekannt geblieben. Da er in dem Kap. über den *tan a. nisi* ein Beispiel nach Frits (*Act. Supra. Pass.*), Frits und Frits gegeben hat, so mag es auffallen, daß unter *tan. post. tan.*

zwei Beispiele angeführt werden, was immerhin auf die Selbstheit dieser Form hinweist und an die Umkehrungen mit *terre*, *latronem* et cetera; indessen ist auch zu beachten, daß Meusel Lat. Coss. Ep. 1017, 1018 drei weitere Beispiele anführt — Ferner hätten die Gerundheitsregeln auch vorkommen, ständen u. s. nicht unbedeutend klüger gemacht worden dürfen, ja sie hätten wegen der ähnlichen Klänge von einer hinterlassenen Notizen- oder der Bemerkung der unvollständigen Klänge bei dem lat. lat. auf, wenn weiter kommt, daß eine, wenn es nachher etwas geistig wird, vorausgehende pflegt. Daraus weiß man dann auch, wie man das *terre* von Apoll. herabgeholt hat, was man gefälligst mit (h. G. 4, 27) zu bezeichnen hat. Altemer bleiben ev. 1, 12 *resurgens* *delectatum* von *terre* und ev. 3, 11 in *paganos* *non arguent*, doch weniger bezeichnend in dem unvollständig hinterlassenen Worte. Vgl. Delisle'sche im Haino III, 255 und allerdings Meusel in dem Jahrbuch des philol. Ver. XX 222 f. Wo müssen doch behaupten, daß VI, wo etwas Wissenschaftliches zu bezeichnen war, dies dem Leser überlassen hat.

Herrn Stummern: De Pungenti Meise verum. Oberprogramm. Gymn. u. holl. Kreuz. Dord. 1835. XXX S. 4'.

Da das Lexikon wie die Syntax der lateinischen Sprache noch manchen zu wünschen übrig lassen, so kann man auch nicht erwarten, daß jeder anfechtbare Wortgebrauch des F. M. in unsere Handbücher eingetragen sei, weil auf dem reichhaltigen Boden von Treuchteln kann man sich daran nicht verheuen, weil in dem Buch die Jahrhunderte der Text vielfach verbessert worden ist. Das Autor ist, wenn auch nicht in dem Grade wie Velleius, ein entschlossener Anhänger der offeneren Laute und hat als solcher manchen schillernden Ausdruck in die Prosa eingeführt, z. B. *despectus*, *intensus*, *incurti* mit dem Accent des Geschwens, *hic* und *da* *placuit* ein Wort zuerst gebraucht, wie *incurti*. Aber mehr als einmal sieht VI eine Neuerung, wo keine vorliegt, wie denn z. B. der Plural *longa*, des VI durch *longa* verführt als selten bezeichnet, *terre* bei Sallust Jug. 27 (den der Autor vielfach nachahmt) und bei Cicero in dem philosoph. Schriften viermal vorkommt. Die Klänge von *constrata* (*terre*) hätte VI besser übergehen, da sie nicht nur durch *constrata* und *locus*, sondern selbst durch *constrata* 2, 6 belegt ist. Im allgemeinen jedoch ist VI in seinen Bemerkungen vornehmlich gerecht.

E. Eberich: Beiträge zur Latinität der Römer. Progr. d. Realschule Halle, 1855. 34 S. 4'.

Oben Zweitel hat die Idee, d. h. die lateinische Sprachreinigung, davon sich Angelegenheit beizubringen, dem römischen Ansehen an das griechische Original, bzw. die griechische Septuaginta zu verweisen gemacht. Nicht nur sollte man lateinische Wörter, welche synonymisch

mit dem griechischen verwandt waren oder doch ähnlich klangen, auch in der Wortbildung, in Kasus und Numerus, in Genus und Tempus des Verbums suchte man der Vorlage möglichst genau zu folgen, oft unter Verletzung des lateinischen Sprachgefühls, z. B. wenn *omnis* (*omnes*) mit dem Singular des Verbums verbunden wird. So ist es auch eine Gewöhnlichkeit, *omnesque* mit *adstantes* zu übersetzen, statt mit *adjutiles*, wie Harrognus that. Da wir nicht wissen, wie viele Übersetzer an der Italia beteiligt waren, so ist es auch schwierig, bestimmte Grundzüge des Übersetzens oder der Übersetzer anzustellen. VI weist nach, daß die Italia mehr benutzt ist ein griechisches Compositum nach durch ein lateinisches Compositum zu übertragen, aber bei dem *privilegium* zeigen sich merkwürdige Annahmen, daß nämlich gelegentlich Harrognus *genus* übersetzt, während die Italia den positiven Begriff ansetzt. Auch in der Behandlung der griechischen Fremdwörter verfuhr man vielfach die Komposita. Besonders merkwürdig hat noch VI die *Strategie* des griechischen Aristoteles so wie der *Poetica*, das ich besprechen will.

Das ist einleuchtend, weshalb von Neuem Todmanns, unbekannt, hat immerhin die Bedeutung, daß dadurch die von Augustin des Italia nachgehende *translatio* bestätigt wird, weniger zu loben ist es, daß nach VI, auf Augustin de div. the, dem 25. Buch des Corp. non veritas, auf die Frage der postmodernen Kritik von Ziegler beschränkt ist. Vor allem hätte das Sprechen von Wellersh (vol. 12 der Wiener Ausg. 1885) herangezogen werden sollen; aus dem erweiterten Material hätte sich dann ohne Übersetzung des Programms mühelos alternativer Beispiele heranziehen lassen.

FRANZ DACHLER, *Carminis epigraphici*, Pars I Dial. Teubner Lips. 1895. 308 pag. 8^o

Wie Alex. Ross die handschriftlich erhaltenen Gedichte in der Anthologia latina herausgegeben hat, so Dächler als Ergänzung die metrisch erhaltenen, und zwar zunächst der erste Teil die Gedichte in Hexametern, die metrischen Epigramme, Choliamben und Dimeter, die trochäischen Septenare und die Hexameter, doch auch nicht das Dodekater. Das Buch konnte sich über Formale äußern, weil es sich selbst empfiehlt. Der Sammlung und Anordnung hätte sich vielleicht ein anderer vorsehen können, obenin manchen aus ursprünglichen Variationen hervorgegangen sei, aber die kurzen epigrammatischen, sprachlichen und metrischen Bemerkungen, die Bestimmung der Abhängigkeit mancher Gedichte und die Identifizierung der gesamten Personen hätte niemand geben können wie D. Auch für die Kartifizierung der Nachahmungen auf ihre Originale hat D. viel geleistet, wenn auch nicht alles, wie Housen in Rh. Mus. 1896, 1897 zeigt. Dazu tritt vor allem das Vergil und Ovid; aber auch Horaz war noch nicht vergangen, wie beispielsweise die Vergleichung von III, 8 *peris quis caeli patet* mit dem Epigramm auf Sappho zeigt: *ne nisi caeli moenia peris patet*. Vgl. auch Lat. Flor. 2 *qua patet caeli*

partis patet. Verlesenet wird durch Vergleich späterer Handschriften die Handschrift auf Florinus, die jetzt lautet:

Adolescent, iam etiam propeus, hoc te carissim
 Rogat, ut te aspicias, deturque quod scripturam legat.

Der Verlesung mit *regare* wird wesentlich durch 14, 1, aber auch durch 14, 30 u. a. bestätigt. Wünschenswert für Frau II wäre eine genauere Disposition des Inhaltes des Ganzen zur Erläuterung des Nachschlages, da jetzt die Gruppen der großen Kapitel nur durch Rubricen, nicht durch Überschriften gekennzeichnet sind.

L. Havet; *Plauti Amphitruo*. Paris 1884. 128 pagg. 4^o

Neben der Douze Hefen geht es jetzt noch eine Pariser De-
 dition in der klassischen Philologie, die H. in Verbindung mit 11
 Schülern aus einer kritische Ausgabe des Amphitruo gearbeitet hat.
 Ist dies schon ein nicht unerheblich, da eine solche Arbeitsmethode
 nur selten vorkommt, so schimmert auch überall ein neues Licht
 durch, das die auf Sprachvergleichung gegründeten linguistischen Grund-
 sätze: Wie wir in den Plautustexten auf vielfache Gegenstände
 stoßen, so auch hier auf den reichsten stammg. Metrik und Ortho-
 graphie elementar und klugen Einzelheiten nachzufolge. H. würde,
 was im Altlateinischen möglich war, und thut es darum in dem Text
 ein, wolle man die noch Deuteren sagen, so würde er nachdrück-
 lich sagen, er besitzt streng genommen keine, beruht sich aber auf
 der Analogie. So werden wir selbst nicht bestanden, da Cato
 folgt nicht, wohl nicht Y 549 *depono* das vorher *patro* fortum,
 aber daß es nicht *condi*, daß es nicht *patro* habe, setzen
 eigentlich ein *ignosco* = *ignosco*, selbst *patro* ist *patro*, selbst
patro oder *tempore* eines Kompositum *propeus* (kann *propeus*),
 ist ja wohl möglich, vielleicht nachdrücklich, wenn jedenfalls nicht.
 Wenn die Formen handschriftlich überliefert wären, würde dann kein
 Bedenken entgegen, wenn sie auf klarer Konjektur beruhen, würden
 die Ansichten auseinander gehen, und angelegte Kritik werden sich
 zeigen, die in den Text zu setzen. Sie werden durch Konjektur
 nicht als veraltet bezeichnen, sondern nur einen Beleg aus einem
 Observe oder einem Actus vermissen, den jeder Tag bringen kann.
 In einigen Fällen aber werden sie gewisse Bedenken haben. Würden
 wir mit dem von Klotz in *Remanet* gebrauchten *remanet* auf
remanet im Plautus schließen? Kann man *re* mit *re* (die *re*)
 eine lateinische Singularform ausgelesen werden, da doch *re* (Glossar
 lat. IV 377, 81) wohl nur Pluralbildung aus *re* ist? Ist man be-
 reits, um ein perspektives *re* = *re* *re* zu glauben, wenn
 in der ersten Stellenanweisung im Dreyer II^o 213 K. nichts Ent-
 sprechendes zu finden ist? So sehr wir es also begreifen, daß der
 Kritik freie Bahn geöffnet werden soll, so sehr möchten wir Vorbehalt
 empfehlen.

Alfr. Holder, *Pompeii Papyrius commentum in Horatium Flaccum, Ad Aed. Pontium, 1894, F. 610. 8'.*

Dessen ersten Band der von Holder und Keller vorbereiteten Vorarbeiten der Herausgeber hat H. allein besorgt. Er ist bestritten von Annahme, wenn der Hg. eines lateinischen Textes denselben durch mehrere Konjekturen zu verbessern im stande ist, ein Glücksel, wenn er ihm gelingt das bessere handschriftliche Grundlage aufzufinden. Beides trifft bei P. zu. Die Emendationen verdient man vorzüglich Prof. M. Petaschwig in Graz, während der Hg. sich fast nur auf die Besuche nach den Handschr. beschränkt hat; da wenn an Grunde gelagte Handschr., welche um ein Jahrhundert älter ist als der von Wilk Meyer angegebene Manuskripte, ist der cod. Vaticanus 1814, von H. den der Hg. entdeckt und im Oktober und November 1897 kollationiert hat. Das Ergebnis dieser Studien sind nicht nur mit persönlicher Genauigkeit, sondern auch in äußerster Klarheit vorgelegt. Holder will nicht nur den geringsten Text, sondern auch die älteste handschriftliche Überlieferung vorlegen, er beschränkt daher die abgeänderten Nachsetzer in Kurvendruck, die er ligaturiert mit { } die ungetroffenen mit < >. Wenn also Hor. ad 1, 1, 33 *Ecce ego* enthält außer Zweifel steht, so drückt H. doch *ecce[er]go[er]*, weil mit Vat. *ecce[er]go[er]* best. Außerdem sind die Verderbnisse des Wortes, bevor der Ausgabe Meyer nicht einmal angegeben, sondern wenn H. drückt *POBITIONIS COMMENTUM* (Meyer: *Pompeianus commentum*), so ist das selbstverständlich Lemma des Vaticanus. Die Schreibung des Eigennamens kann nicht erfüllen, da auch der Fehler *Publius Optatianus Papyrius* heißt, den Holder konventionell hinter *u. n. n.* durch die Scholien zu lesen.

Dagegen ist S. 410 f. ein Index *verborum* vorhanden, d. h. ein Verzeichnis der Wortformen unter Beifügung von Seiten- und Zeilenzahl. Dadurch ist die Untersuchung der Sprache des Grammatikwissenschaftler gefördert, über ob der in der Litteratur bewanderte VV ausgeprägte Ahkennung selbe, zur Zeit noch unvollständig. Wenn man in Africa wenig *ulteriorum* für *ulterior* sagte, so lautet P. doch nur das letztere Wort.

Michael Arnold, *Studien zu dem Gedichte des Papyrus Pompeianus.* Beil. eines Anhang: *Pompeii carmina.* Programm des K. K. Gymnasiums zu Würzburg 1894. 36 S. 8'.

Eine Arbeit unwillkürlich mit Klüßern und großem Versehen und Druckfehlern gesegnete Arbeit, die der Verfasser an besten nicht gelächelt hätte. Jedenfalls hat er sich nicht eingehend mit dem Gegenstand beschäftigt, so u. B. die Elision gelassen. Da Handschr. Roma mit *derivationem*. Im Anhang drückt er die Demagogie, die er für sich hält, ab, ohne kritischen Apparat und mit ganz falschen Lemmata, 48 Nummern, von denen mindestens 10 den Namen des Pompeii mit Unrecht tragen (vgl. Rh. Mus. 50 p. 351 ff.) Wenn der Verf. S. 8 von einer „möglichsten Vergleichung“ der Hss. spricht, so

ist das erste Buchst. Nr. IV (§ 25) tracht er u. D. endlich nach Nereida (Zigra) ab (V B als *mal qm*) ohne Rücksicht auf De Rivas letzter Brief II Das übrige, was in der Abhandlung besprochen ist, ist die Zusammenstellung vergleichbarer Reminiscenzen (p. 47), wenn er mehr hat als Manzan (Rh. Mus. 43, 216) und Stovenside. Da auf S. 11 behauptete Abhängigkeit des Dacorina von Dacorina ist durch die angeführten Stellen nicht verlassen, da in dem ersten Falle Vergilium und Ovidium vorliegen. S. 128 finden sich einige sprachliche und metrische Bemerkungen. Die Sprachlehre werden nicht wenig erkannt sein, wenn sie lesen (S. 12), daß in dem Buchen eine plethorische latein. Dacorina „der Metrik im Rebe“ des „*an. plus*“ der S. 121. auf *an. qm*“ gebildet habe. Die Übersicht über die prosodischen Eigentümlichkeiten (§ 18) ist mehr als ungenügend, und für die Behauptung (§ 19), daß noch bei Dacorina der Hater sehr häufig habe, bleibt der Verf. klugerweise die Dacorina schuldig.

Haas & S.

Max Dem.

D. Gern. Mariae Annae Maredacian. Vol III Pars I Hieronymi commentariorum in psalmos. Maredacii apud Editorem, Cuneus apud I. Pariser et soci. 1895. 2 B. 32, 214 S. 4^o

„Verlesen und unter anderem auch Commentarisch in den Psalmen“ So lautet und so mußte auch Hartenbawer in dem die exegetischen Schriften des Hieronymus behandelnden Abschnitte seiner Patrologie (Freiburg: B. 1894 S. 423) schreiben. Aber fast gleichzeitig mit dem Erscheinen dieses weltlichen Handbuchs schickte im Duplo der Abbt Maredacius, der Herrs Bischofliche (1894 p. 472 S.), die erste öffentliche Ankündigung, daß die nächste Fortsetzung der Anecdota Maredaciana die ersten geographischen Commentariorum betragen werde. Gervasio Mada, der glückliche Finder des lateinischen Commentariorum, hatte in langjähriger Beschäftigung mit dem sogen. Dacorina in psalmos, zwar im Anhang der Hieronymusausgaben abgedruckten Commentariorum, den bestmöglichen Eindruck gewonnen, daß in diesem Sammelwerke drei Bestandteile von sehr ungleichen Werte zu scheiden seien, nämlich 1) große Stücke der (griechenlateinischen) Vorleser, welche Hieronymus in Babilonien nach seiner eigenen Aussage 'ostia in conventu fratrum' zu halten pflegte, 2) kleinere Exzerpte aus des nämlichen Babilonischen Commentariorum in psalmos, für deren Ablesung ebenfalls sein Selbstvergnügen vorliegt, 3) ein minderwertiger, verschiedener Gewässerentwurf — 'lingua ut plurimum ignota et isopla' — entlehnter Reden. Diese nur auf das gedruckte Dacorina gestützte Kombination wurde durch handschriftliche Exzerpte auf das glänzendste bestätigt. Mada entdeckte Handschriften der Homilien und Handschriften der Commentariorum und konnte konstataren, daß beide Werke in das Ervianum verschickte, aber von dem Richter des letzteren nach Kompositoren durch Interpolationen und Weglassungen entstellt worden sind. Den Commentariorum (in Hieronymus selbst) oder Exzerpta de psalmos (in der

unabhängige Handschrift), deren Ableitung in die ursprüngliche Periode der Ulligen fällt und laut der Verzeichn. zur Ergänzung der hiesigen im Sinne moderner Kommentare „fortlaufendes“ Palmen-entwurf des großen Alexandriner (schriftlich oder wenigstens im letzten posthumer) unterworfenen wurde, ist nicht die Idee der Veröffentlichung im weit geworden. Man hat den Text in möglichst engen Anleihen an den als vollständigen Palmen entworfenen Codex von Kjöln (Ktber in Marbach) 88 n. VII—VIII wiedergegeben und im Kommentare zu schreiben und zu schlagende Parallelen von ver- schiedenen Werken des Hieronymus besprochen, daß auch dortigen, da dem Kopie der Handschriften nachzuweisen, da hieronymische Prosaform der Kommentare für gewöhnlich haben müssen. Das Be- deutung der von nachgeschriebenen Schrift ist wohl überflüssig, auch geringfügig. Als Arbeit eines Mannes wie Hieronymus, als Beitrag zur Geschichte der Kopie und als Fundstätte nachheriger neuer Handschriften (vgl. Moris p. 100—108) wie dies von den anderen Übersetzungen bei Revisionen des Hieronymus ab- weichen, ist natürliches Fundament (vgl. p. XV) einem die das In- teresse der Theologen und Philologen, die sich glücklicherweise immer weniger an gewöhnlicher Arbeit verhalten, in Anspruch, und wenn die letztere mit der geringen grammatischen und kritischen Aus- beute (vgl. Moris p. 109—114) nicht zufrieden sein sollten (p. 2, 20 rellatari; 17, 11 corructum; 43, 22 mansuetudo nach Moris sicherer Verbesserung; 54, 14 ungenauer; 73, 3 & 10 scilicet; 74, 3 unguere; 83, 20 unum esse [vgl. Aug. epist. 3, 4 p. 82, 22 Geldk. und hoc unum]; 81, 3 praesens [vgl. praesentem in der besten Handschrift des Antonianus Nov. 24, 4 p. 143, 18 Scl.]; 81, 3 unum mit doppelter Accusativ [vgl. Comm. cant. II, 2]; 86, 18 Sicut in Hicetich; 100, 2 unum in dem Sng.), so mögen wir behaupten, daß der Anmerkungsstil in aller und neuer Zeit keine rechte sprachliche Entfaltung erhält, und sich auf die Handlung ver- legen, welche das meiste Heft der Ausgabe bilden sollen.

p. 13, 24 was vielleicht 'refere' (vgl. meine Ausgabe von Apul. Aeneid und Ps. 8 47) die ursprüngliche Schreibung. — 22, 3 ist die handschriftliche 'oportunitatis' zu behaupten; vgl. n. 2. Hauptübersetzer. Scl. Nov. II p. 225. — 10, 17 kann 'vadem suum' nicht wohl 'vadem significatione' bedeuten. Die als Parallele angeführte Stelle ist ganz anderer Art. Die Lesart der besten Handschrift 'vadem suum ... scriptum legimus' scheint auf 'vadem vadem' oder etwas Ähnliches zu führen. — Ob p. 53, 12 dem Hieronymus 'best' mit Isidorus zugewandt werden darf (anders 78, 18; 79, 7; 81, 13), muß auf Grund eingehenderer Betrachtungen entschieden werden. — 78, 10 ist 'Artaxerxes', nicht 'Artaxerxes' zu schreiben; vgl. Sulp. Ser. chron. II 3, 1 u. s. — 79, 22 ist das (in der besten Handschrift Schiene) 'et' entsetzt. — Zu 54, 4 'et mansuetudo' sind zwei Begriffe als Parallelen bei Hieron. epist. 20, 10 'cum hinc mansuetudo et' vor.

Königs.

Carl Weyman.

Joh. Wardenwirth et H. J. Wilke: *Herwig latinisationes secundum admissam & Hieronymi*. Part I. Pars 4. Erug. etc. Iohann. Bonn. Gessl. 1895. pp. 483—503. 4^o

Esst die von der Kirche anerkannte Vulgata nicht das gebräuchlichste Bild der lateinischen Hieronymusübersetzung ist, müssen die Gelehrten sagen, und die vorliegende Leistung bestätigt es fast auf jeder Seite. Wir können um so weniger Bedenken tragen, die Leistungen der älteren Handschr. in dem Maß zu schätzen, als sie fast durchgängig durch das geschickte Original bestätigt werden. Man vergleiche:

	Hieron.	Vulgata
Joh. I, 21 <i>lyce</i>	<i>lyce</i>	<i>lyce</i>
3, 2 <i>miris</i>	<i>miris</i>	<i>lucan</i>
3, 2 <i>ytroq[ue]</i>	<i>utroque</i>	<i>utroque</i>
3, 5 <i>spiritus</i>	<i>spiritus</i>	<i>spiritus sanctus</i>
3, 8 <i>qui non loquitur</i>	<i>qui non loquitur</i>	<i>qui non loquitur</i>
3, 23 <i>reprobos</i>	<i>reprobos</i>	<i>reprobos</i>
3, 28 <i>est</i>	<i>est</i>	<i>est</i>

Kap. I, 48 geht die Vulgata *Tu et Simon, filius levi* statt der griechischen *tu es Iacob filius levi*, auch Luther 'Jesse Sohn', die als Überlieferung des Hieron. angesehen filius Iehonae, so daß H. Jesse Gesehe verstanden hat wie Iseffe = Iseffes. Vgl. Koch VII 207. VIII 308 (wo die Variante der Ausgabe gestrichelt sind) 455. Wenn die Forschung über Hieronymusvorlagen in Deutschland hinter andere Nationen zurückgeblieben ist, so dürfen wir uns damit trösten, daß die Wissenschaft als international betrachtet werden muß.

C Douais: *Un manuscrit romain de l'Épître de Pauline*. Fragment publié pour la première fois, accompagné de fac-similé du manuscrit original. Paris, A. Picard, 1894. 26 S. 4^o.

E Berger: *De quibusdam ecclesiarum textibus latinis de saeculo apostolice aevi*. Ann. Historiae-Julianae Haerl. Douais de textibus d'ecclésiastiques latins à la naissance de J. H. Paris, E. Leclercq, 1895. S. 9—14.

Die Abhandlung des Hrn. Douais, Professors an der katholischen Universität zu Toulouse, gibt uns die erste Nachricht von einem Pergamentstück aus VIII—IX, das, allerdings etwas spärlich in Toulouse geblieben, nach mancherlei Schicksalen seit 1250 in den Archiven der Basilica Gervase aufbewahrt wird. Nicht nur die weitgehende Echtheit, sondern auch die orthographischen Eigenartlichkeiten, so denen sich das Blatt mit dem Codex bezieht, seine Ähnlichkeit mit der berühmten Bibel von Alais, dem Complutense I, weisen auf Spanien als Ursprungsland, und zwar speziell auf das Königreich Toledo. Das Blatt enthält Bruchstücke einer sonst unbekanntem lateinischen Version des Buchs, Kap. XXI 20—21 und XXII 1—27.

Bisher konnte man von diesem Buche nur die älteste, sibirianische Uebersetzung, die, wenigstens in äußerst veränderter und ungeschickter Gestalt, der heutigen Vulgata zu Grunde liegt, und auf die auch die Übersetzer der Väter, namentlich gleichfalls mit mannigfachen Verändern, zurückgehen. Nun hat zwar dem Bearbeiter der genannten Rezensionen, wie Douss rechtlich anrechnet, auch die ursprüngliche sibirianische Uebersetzung vorgelegen; diese gleichwohl hat er auch dem griechischen Texte vor sich gehabt und nun durch möglichst engen Anschluß an denselben ein Produkt zustande gebracht, das zwar noch in manchen Stücken bestimmt auf die sibirianische Fassung hinweist, aber doch fast als eigene Arbeit gelten darf. Die dem Textkriter Nachstehende zu Grunde liegende Bearbeitung ist wohl in Spanien gefertigt worden, jedenfalls nicht in Afrika, denn der Übersetzer bemerkt sich selbst, die Africänen der ursprünglichen Version möglichst zu besorgen, was er auch beabsichtigt ist, die zahlreichen Interpolationen zu entfernen, die ebenfalls in die sibirianische Version eingebracht waren. Einen Anhaltspunkt konnte man auf Grund der Identität einiger Verseile an eine Verwandtschaft des Textkriter Fragments mit der Bibel Theodoti und der Heiner Bibel denken; aber Douss weist diese Annahme als unzulässig, die sibirianischen Verseile gehören einer der ursprünglichen sibirianischen Fassungen an. Über die Zeit der Entstehung der Rezension läßt sich nur soviel sagen, daß von Beduhn nach einer neuen Uebersetzung auch doch wohl erst dann stattgefunden, als die sibirianische Version durch vollständige Interpolationen und Veränderungen ersetzt war, also kaum vor dem 4. Jahrhund. Obzwar bietet uns das Textkriter nicht die neue Rezension nicht in ihrer ursprünglichen Gestalt, sondern der Text derselben ist in der hier vorliegenden Form selber wieder mannigfach verändert.

Dies ist in Kürze die Beschreibung des Hrn. Douss, die uns vollständigst erscheint, wenn er vermuthungsweise zu übermessen als Bearbeiter denkt, so hätte sich diese Hypothese schwer beweisen lassen. Der durch Zufall erhaltene Rest ist für die Geschichte der lateinischen Bibelübersetzungen von außerordentlichem Werte, es läßt schon, daß es außer dem weiter vertheilten und allgemein anerkannten lateinischen Uebersetzungen auch noch andere von mehr lokaler Geltung gegeben hat, die aber meist von ihren kräftigeren Nebenbüchern verdrängt wurden. — Die Abhandlung enthält auch ein Facsimile des Restes des Hrn. Douss sowie eine statistische Nebenansicht der LXX, des Textkriter Fragments und der Vulgata für den betreffenden Abschnitt.

Nach die an zweiter Stelle genannte Publikation, in welcher der von der Geschichte der lateinischen Vulgata hochverdiente Gelehrte von die 10 letzten Verse der Acta apostolorum nach einer vorläufigen Uebersetzung aus der Hebrae, Vulg. mit. bei 221 Versen, gibt uns eine ungefähre Anbeutung, wiewohl noch auf diesem Gebiete zu thun ist. Eine ziemlich Anzahl von Vulgatabechnen, namentlich aus Skandinavien und Spanien, enthält gerade in der Apostelgeschichte größere oder kleinere Bruchstücke über hebraische

Übersetzungen, naturgemäß mit dem Tode des Herausgebers. Es ist hohe Zeit, daß diese Schätze gesammelt und geborgen werden.

London.

Fa. Thielmann.

A). Goldhachen: *Augustini apostolicae*. I (Corp. var. vatic. lat. vol. 34.) Vindob. 155 pag. 8°

Dem langen Jahren bei Goldhachen diese Ausgabe vorbereitet, welche auch, von der Nachdruck von Mayer, Straßb. von Augustin enthält, u. B. Nr. 4 eines der Schriften, Nr. 15 eines von Paulinus Nolani (jetzt wohl bei Hartel), und 16a eine postume Antwort des Schöpfers und Landmannes des Augustinus, des Leoninus, mit bedeutlicher Kritik. Die vorliegende Lieferung umfaßt 30 Briefe. Das lateinische Wörterbuch wird von dieser Korrespondenz mehr nutzen als von den in einer gegebenen Sprache sich herausgebenden dogmatischen Schriften, weil der Herausgeber weniger gebauet hat, Schätze unbedeutlich verhängt und gelegentlich auch Neues inseriert. Darum schickte man hier viel häufiger Briefe abgeben wie inserieren, oder eigene Konstruktionen wie *locuta septem*. Jeder Brief hat seine eigene Übersetzung, die meist in das IX. oder X. Jahrhundert, ausnahmsweise in des VI. zurückreicht. Von klassischer Literatur trifft man am häufigsten Vergiliana, etwa auch einen von Terentius oder Laetius. Die Vorrede soll nach Vollendung der Ausgabe nachgeholt werden.

Theod. Mommsen: *Cassiodori apostolicae variae* (München. Germ. Arch. vaticana, vol. III.) Berol. 1864. CLXXXIV. 498 S. 8°.

Die Arbeit von Wihl. Meyer erwartete Ausgabe empfangen wir aus den Händen Theod. Mommsen. Der Autor behält jetzt vieler *Cassiodora*, nicht, wie in der Vorrede in Incipit p. XL behauptet wurde, *Cassiodorica*. Leider sind die Handschriften der Briefe zwar zahlreich (über 100), aber durchschnittlich jung, im besten Falle, im ältesten Bruchstücke abgerechnet, vom XII. Indem man ungeachtet, besonders wichtige Stellen in den meisten Hands. verglichen ließ, war es möglich, einen Stammbaum derselben zu konstruieren. Die wichtigste Differenzial zum Verstande der Abkürzungen habe ich aus der von Mommsen selbst hergestellte Index personarum, welcher aus über 60 in den Briefen genannten Personlichkeiten nach unterworfne Nachrichten aus Eusebio, Prokop u. a. hängt, den nach haligen Index verbannt habe: L. Tassilo.

Als Anhang zu den Variae beigefügt die Protokolle der in Rom gehaltenen Synoden, sowie die in (ursprünglich meissenbergischen) Mauthausen und Taurin Fragmentillustren vom VI. (VII?) erhaltenen Bruchstücke einiger Fragmente, letztere in der Recension von L. Tassilo.

J. T. Fowler: *Adams and the B. Columbian. With an introduction on early Irish church history, notes and a glossary.* Oxford, Clarendon Press 1904. XCIV. 304 pag. 8°.

Einer der wichtigsten Vertreter des in Britannien gepflegten verknüpften Internationalen Stiles ist Adams, Alt von ihm, 454—704, Verfasser eines Schrifts de locis sanctis und der vorliegenden Monographie, einer Hauptquelle für die Geschichte der irisch-schottischen Kirche. Da die holländische Meuschen'sche Ausgabe, Delft 1847, schwer zugänglich ist, so ist diese neue Bearbeitung ein dankenswertes Unternehmen. Der Text ist des Herausgebers, auch die Anmerkungen beruhen im wesentlichen auf jener Ausgabe. Für die Leser dieser Zeitschrift ist von Interesse die p LXXXVI gegebene Charakterisierung des irischen Stiles: Verwendung zahlreicher Diminutiva und griechischer Wörter, Austausch der Distichonform statt der Kurzdistichonform, die unvollständig verarbeitete Wortstellung u. s. w. Es ist zu bedauern, daß von dem reichhaltigen sprachlichen Leben der Ausgabe von Meuschen nur ein dürftiger Auszug, der nur zur Erläuterung des Verständnisses dienen soll, beigegeben ist, so daß in philologischen Kreisen doch noch jene Ausgabe bezogen werden muß.

Angeltorp.

F. Geyer.

Bericht

der Kommission für den Thesaurus Linguae Latinae

Über die Pfingstkonferenz in München,

3. und 4. Juni 1895.

Nachdem Hr. Hübner als Vertreter die staatsrechtliche Revision des Thesauruswerks vorgenommen und dem Vorstande und dem Direktorialen Beschlusse statt gegeben hatte, schritt man zur Wahl der beiden Sekretäre. Es wurden die bisher kommissarisch beauftragten Herren Dr. Oscar Hay in München und Dr. Paul Saboteur in Göttingen beauftragt.

Dann berichtete der Vorstande über den Stand der Finanzen. Für das vergangene Budgetjahr 1. April 1894/95 betragen

die Einnahmen	M 29 308 66
die Ausgaben	28 711 80
	<hr/>
	Rest M 596 86

Einnahmen aus den Beiträgen der 5 Akade- mien pro 1894/95	M 22 000.—
--	------------

Somit stehen vornehmlich zur Verfügung M 40 481 86

Doch die im Voranschlage 1894 für Vervielfältigung und Excerptum im Ausmaß gesammelter Summe von M 10 000 nur teilweise verwendet wurde, erwähnt sich einmal daraus, daß die Arbeiten noch nicht selbst in vollstem Umfange aufgenommen werden konnten und die Verantwortlichen gewisse Entschlüsse nehmen, indem aber auch darüber, daß sich die Kosten der photographischen Vervielfältigung (System Krumpholtz), die sich inzwischen bewährt hat, im großen um etwa $\frac{1}{2}$ Milliger stellen als veranschlagt war. Sie konnten im vergangenen Jahre außer der Vervielfältigung von Handschriften und Monographien, welche die Sekretäre in München und Göttingen in Angriff genommen haben, folgende Arbeiten verwendet werden:

A. Dichter.

Teilweise verwendet (System Meusel) wurden: Plautus (Amphitruo bei Marston), Terentius (Andria Muscatoni, Eum. Plautus), Varro (Menippe), Catullus, Vergil (Aeneis I—III, VI—VIII, Bucolicae, Cetera,

Copa, Marston), Tibell, Phaedrus, Seneca (Traged.), Lucan, Calpurnia, Lucr. Paccus, Sen. Senilli, Lucull u. cetera paganae.

Excerptiert wurden von Hrn. Sakelawski.

Corippus, Petrus Sarmatus, Diethelm Celsus, Agilulph Per-
thusa, Laurentius de acc. Phaedrus und mehrere von PLM III und V.

Dies sind im ganzen ungefähr 85000 Verse. Die Leseaufsicht-
rung, Kontrolle und Alphabetisierung der Zettel ist erst teilweise
ausgeführt worden.

B. Proben.

Vollständig vertheilt liegen vorr. Heteronorum et ceterorum frag-
ments, Clodius Epistulas (14 Bücher), Varro I & (8 B.), Livius
I—V, XII—XXX), Seneca Saecular.

Excerptirt haben wurden von Thesen aus Pachtgebieten zur
Verfügung gestellt: Regula Insuffit (nach einer Ausgabe L. 1856,
fast vollständig) von Hrn. v. Wölfflin, Anaxian von Hrn. M. Pet-
schekow in Graz (Serig. A—E), Marianne Capella von Hrn. A. Dick
in St. Gallen (Serig. I—VII). Angebote sind Indices ceteris ver-
borem an Salpinge Seneca von Hrn. J. Fritzer in München, an
Sallustius Apollinaria von Hrn. F. Mohr in Bernhausen und an Pom-
ponius Mel. von Hrn. H. Zimmermann in Dordrecht.

Die Revision der Texte, welche der Vervollständigung vorausgehen
mußte, haben außer dem Directorum hauptsächlich die folgenden
Herren in dankenswerter Weise ausgeführt: O. Bruggemann (Publius
Spon), E. Schmidt (Cicil u. F. Tib), Goss (Varro I.), W. v. Hartel
(Phaedrus), E. Haasler (Copa de acc.), M. Kerts (Homo Sak. Ep.),
C. Heusinger (Lucan), A. Köhler (Seneca Sen.), V. Krebs (Statius
Silv.), Fr. Luterbacher (Livius), L. Neudlinsch (Claudian
Epistulae), E. Norden (Varr. Manipp.), Vergil Ann), E. Peter
(Historie et orat. fragm.), M. Rothschilch (Tibell), E. Schenk (Seneca
Trag.), E. Schenk (Calpurnia, Sen. Sen., Lucr. Pa.), L. Schwabe
(Cicil), F. Stürzsch (Terent.) und A. Zingales (Livius). Durch die
in nachgenannter Weise gewährte Unterstützung Ihrer bewährten
Fachleute erweist der Text auf unserem Verzeichnisse in möglicher
Korrektheit und Urkunde.

Von sonstigen Zuwendungen ist der seiner Zeit für das Archiv
für lat. Linguographie gestammte Zettelapparat zu erwähnen, den
Hr. v. Wölfflin der Thesenabtheilung geschenkt hat. Er umfaßt
die Zettel zu den Wörtern A—Adhucum und den an Archiv
angewiesenen grammatischen Fragen in 80 Klößen, auch der
gehörigen Korrespondenz (100 Klappen und 3 Bände Journal). Der
Kaufpreis dieses Materials vertheilt wir Ihnen den wertvollen
Beitrag von Storch's Holz und Valgus (Hochdruckpapier des Verl. in
drei durchgehenden Bänden).

Die Kommission hat alle Ihre Arbeiten, Geschenke und An-
erbieten dankbar entgegengenommen und hofft, daß die Liebe der
Wahlhelfer häufig auch noch verpfliet wird. Ein Aufruf nach
hiesigerseits vorhandener Specialisten für die nachstehende Zeit

wird im Archiv und den sonstigen Fachbibliotheken veröffentlicht werden.

Die Verteilung des Arbeitsplanes für 1888/89 wurde in der Direktorenkonferenz vom 2. Juni im wesentlichen festgesetzt. Es sind hauptsächlich folgende Arbeiten vorzuführen:

- 1) Fortsetzung der Arbeiten der zu verarbeitenden Texte (Hilfsarbeiten)
- 2) Fortsetzung der vollständigen Versteilung (System Herold) in der bisher bestimmten Ausdehnung
- 3) Fortsetzung der Kontrolle und alphabetischen Ordnung der lemmatisierten Texte
- 4) Versteilung einiger Specialtexte (Caesars Reden und Philo-
sophie, Caesar selbst Fortsetzung, Tacitus)
- 5) Fortsetzung der Excerpten der spätem Litteratur.
- 6) Fortsetzung der Excerpten der modernen Fachlitteratur

Auf Grund dieses Arbeitsplanes wurde folgender Anschlag für 1888/89 entworfen:

1) Verwaltungskosten	M 2451 15
2) Betriebsfonds des Directoriums (siehe M. 800 für die oben genannten Special- texte, M. 400 als an. Zuschuß zu pro- jectierten Ausgaben der Geben, Mandate, Apparate ds. vort. Verb.)	- 24 000 —
3) Reservefonds für die Druckperiode	- 5 000 —
Zusammen	M 27 451 15

Zum Schluß wurde ein Vorschlag des Hrn K. Bragmann, Mitgl. d. Stabs Gen. d. W. in Leipzig, die Berücksichtigung des Sprachvergleichung an dem Thesenrat bzw. von Hrn Hilkebeck vorgelagt und nach eingehender Beratung des Directoriums mit dem weiteren Schrittem in dieser Angelegenheit beirathet.

Mit der Berichtserstattung über den Thesenrat auf der Philologenversammlung in Köln wurde der Vorsitzende beauftragt.

Der Ort der nächsten Konferenz (Leipzig oder Wien) blieb noch unberührt.

(gen.) Bücheler (gen.) Böckl (gen.) Leo
(gen.) Hilkebeck (gen.) v. Willich (gen.) v. Hartel

Aufruf

nach handschriftlichen Specialwörterbüchern
zu nachlässlichen Autoren.

Da die Autoren nach Tadeln für den Thesaurus nur entschuldigt werden sollen, so könnte Ihnen Mitleid erpart werden, wenn der Director (wenn der vorstehende Bericht Beispiele giebt) bereits handschriftlich vorhandene, mehr oder weniger vollständige Specialwörter zu zu zur Benutzung verworfen, sei es als Excerptum Stenogrammen werden. Die Namen der verstorbenen HH. Specular werden sowohl in den officiellen als die Regierungen und Akademien an vortrefflichen Diensten als auch später nachmals in der Thesaurus veröffentlicht werden. Für den Fall, daß nachmalige Abschafft der handschriftlichen Exemplare nötig sein sollte, wird der Director gerne Auskunft erteilen, wie der kaiserlichen Oligarchien zu beschreiben und, unter Befolgung eines Mutes. Für Doktor wolle man sich an Ein Prof. Friedr. Les in Göttingen wenden, für Professor an

Prof. Eduard Wülfelin,
München, Hofstraße 14/11

Neuester Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

Caesars, M. Porci, de agri cultura M. Porci Catonis Agrariae rerum utilissimae, Ed. J. J. G. de Meunier. Paris. Vol. II. Pars I. Commentarius in Caesarem de agri cultura librum. [XII u. 114 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Commentarii veterum Titulorum cum prolegomenis, selectio-
nibus criticis et synopsi tabularum veterum alphabetice. Editio
Guarero Romae. [III S. und III tabularum Tabell.] Folio
in 8. n. 2 R. 1.—

Corpus glossarum Latinarum a Geyero Lexico institutum
completo vocabula Latinarum regum Germaniae comparavit, recensuit,
edidit Guarero Goss. 8. Vol. V. Floridi Nihil glossarum,
glossaria regum, edidit Guarero Goss. [XXXI u. 344 S.]
gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Grammatik, historische, der lateinischen Sprache. Bearbeitet
von H. Haas (Herausg.), G. Lachmann (Mithras), J. H. Schwan
(Kritik), F. Serrus (Lautlehre), J. S. Teubner (Philologie), G. W. Wagnen
(Gramm.) und A. Wagnen (Gramm.). Erster Bandes erste Hälfte:
Einführung und Lautlehre von F. Serrus [XV u. 341 S.] gr. 8.
geh. n. 2 R. 1.—

Die 2. Hälfte besteht aus vier Bänden.

Reinhold, Isidor, der Sprache der Wortbildung im Pentameron
des Ovid [VIII u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Recepti amestivi de ratione distandi ad G. Horatium libri IV
[X. Tit. Ovidii ad Horatium libri VI] Editio Praefatus Marx
[VI u. 344 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Flauti, T. Mureti, explicationes. Sermonum instrumenta critica et pro-
legomena ad Praefatum Romanorum, cum opera selectis
Guarero Lexico, Guarero Goss., Praefato Goss. Pars IV. Ser-
monum V. Et. u. 1. T. Mureti Flauti Castellaria, vet. Pa. Romae.
Appendix ad Praefatum Selectorum Fragmenta a Guarero Goss. re-
cessit. [XXXVIII u. 344 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Bibliotheca scriptorum

Graecorum et Romanorum Teubneriana.

Anthologia Latina sive poemata Latinae supplementum. Editio ad Prae-
fatum Romanorum et Guarero Goss. Pars prima. Cuiuslibet in col-
lectione scripta recensuit Guarero Goss. Pars I. Pars I. Pars I. Pars I.
[XXXI u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

— Pars posterior. Cuiuslibet Latinae supplementum. Editio ad Prae-
fatum Romanorum. Pars II. Pars II. [Y u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Flauti, T. Mureti, Cuiuslibet Latinae supplementum. Editio ad Prae-
fatum Romanorum. Pars III. Pars III. Pars III. Pars III.
[X u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.— Pars IV. Pars IV. Pars IV. Pars IV.
[X u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Flauti, T. Mureti, Cuiuslibet Latinae supplementum. Editio ad Prae-
fatum Romanorum. Pars V. Pars V. Pars V. Pars V.

Flauti, T. Mureti, Cuiuslibet Latinae supplementum. Editio ad Prae-
fatum Romanorum. Pars VI. Pars VI. Pars VI. Pars VI.
[X u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

Flauti, T. Mureti, Cuiuslibet Latinae supplementum. Editio ad Prae-
fatum Romanorum. Pars VII. Pars VII. Pars VII. Pars VII.
[X u. 370 S.] gr. 8. geh. n. 2 R. 1.—

TEUBNER'S
SCHÜLER-

AUSGABEN:

Deutscher - Russischer - Griechischer - Lateinischer - Englischer - Französischer - Italienischer

Was wir lange Zeit
Fremde Professoren
einer Universität und
jetzt von der
Vereinigten
B. G. Teubner Leipzig,

ERSCHIENEN:
2. AUFLAGE

CHIL. NEROS,

Deutscher - Russischer - Griechischer - Lateinischer

Inhalt.

	Seite
Der Zahlenvergleich (Mit Theorenvergleichel System und Notizen) Von Henning	408
Das Adverbium russi Von Henning	415
Sulla, Sulla Von Henning	416
Geographie und Wörterbuch Von Gust Langsdorf	418
Die Aussprache gelernt bei Lesen Von demselben	420
Die Lectionen im Lateinischen Von Henning	421
Armenia antica Probestück von Ost. Mey	423
Der geographische Name der Armenier Von Henning	424

Miscellen.

Armenia—armeni Von Ost. Mey	425
Miscellen Von Ella Leiter	426
Comptare Comptare Von L. v. d. Tietz	427
Tabelle in den Schulen von Cassio Von Franz Albert	428
Deutsches Wörter Von C. Weyman	429

Literatur 1894. 1895.

Lexikographie und Geographie Grammatik. Sprachvergleich russischer Autoren. Kritische Ausgaben	434
Thesen gegen Latine	435
Aufbau nach Sprachwissenschaftlern	436

Für die Leitung verantwortlich: Prof. Dr. K. W. Müller, München, Holz-
straße 18, an den Bestellungen, Bücher u. s. w. zu senden sind. Das Buch
erscheint in Bänden von 2 Heften, der Band kostet 12 Mark. Alle Bestel-
lungen sind Postanweisungen an den Verleger zu senden.

Verlag von B. G. Teubner in Leipzig

ARCHIV
FÜR
LATEINISCHE LEXIKOGRAPHIE

UND
GRAMMATIK

MIT BEISPIELEN AUS

ALTEREN MITTELLATEINS.

ALS VERANLAßUNG DIENEND

THESAURUS LINGUAE LATINAE

HERAUSGEGEBEN VON

EDUARD WOLFFLIN,

ORDENTL. PROFESSOR DER CLASS. PHILOLOGIE AN DER UNIVERSITÄT ZÜRICH

NEUNTER BAND. HEFT 4.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1896.

**Wissenschaftliche Ausgaben
griechischer und lateinischer Schriftsteller**

im Verlage von

B. G. Teubner  **in Leipzig.**

—

**Bibliotheca scriptorum
Graecorum et Romanorum Teubneriana.**

Classica Bibliotheca Teubneriana

- Alexand. Lycod.** *Opera* (Macedo), ed. A. Jahnke, n. 231 et
notand. *Fragmenta* (Macedo) in *Scriptores Graeci* n. 232
n. 233 et T. *Fragmenta*, n. 234, 235.
- Alexandriae Grammat.** *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 236
n. 237.
- Antologia Latina.** *Part. II. Poetae Graecorum* (Macedo) ed. F.
Thielmann, *Part. I*, n. 238.
- Archieus Solinus.** *Historiae* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 239.
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 240 et
notand. *Fragmenta* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 241.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 242.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 243.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 244.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 245.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 246.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 247.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 248.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 249.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 250.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 251.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 252.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 253.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 254.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 255.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 256.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 257.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 258.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 259.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 260.**

Kritische und kommentierte Ausgaben.

Classica Bibliotheca Teubneriana

- Alexand. Lycod.** *Opera* (Macedo), ed. A. Jahnke, n. 231 et
notand. *Fragmenta* (Macedo) in *Scriptores Graeci* n. 232
n. 233 et T. *Fragmenta*, n. 234, 235.
- Alexandriae Grammat.** *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 236
n. 237.
- Antologia Latina.** *Part. II. Poetae Graecorum* (Macedo) ed. F.
Thielmann, *Part. I*, n. 238.
- Archieus Solinus.** *Historiae* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 239.
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 240 et
notand. *Fragmenta* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 241.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 242.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 243.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 244.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 245.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 246.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 247.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 248.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 249.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 250.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 251.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 252.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 253.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 254.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 255.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 256.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 257.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 258.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 259.**
- Aspasiae Grammat. *Opera* (Macedo), ed. H. Thielmann, n. 260.**

Amabo.

Über die Formel *amabo* (*amabo te*) lehrt unsere Lexika weder Vollständigeg noch darüberhin Sichtigeg. Um von den Mäthen zu schweigen, die sich damit begnügen, festzustellen, daß sie bei Bitten, Fragen und Aufforderungen gebraucht wird, so sagt Georges, anknüpfend an die Verbindungen *amare aliquem de* oder *in aliquo re* oder *quod*, Folgendes: 'Dabei der ägyptische Ausdruck der Umgangssprache *amabo* oder *amabo te* (hier mit *amabo* von *etc.*), was ich werde dir sehr verbunden sein (wenn du mir das sagst, thust u. dgl.), bei Briten (= *oro*, *quæro*, *procur*), wie es gut, ich bitte sehr, ich bitte schön.'

Eher dürfte sich die Annahme, der Ausdruck sei immer elliptisch in dem von Georges angegebenen Sinne, schwächen halten lassen. Niemand wird z. B. Ten. K. 534 les, *amabo* übersetzen: 'thats, ich werde dir verbunden sein, wenn du es thust. Vielmehr ist ja, so oft *amabo* neben einem Imperativ steht, der Inhalt der angeblichen Ellipse regelmäßig in dem Imperativ erhalten. Nicht ganz klar bleibt Stowasser im Lexikon mit seiner kurzen, ebenfalls an *amare de etc.* anknüpfenden Bemerkung: 'Dabei als Einschubstr: *amabo te*, *Cyrenæum* . . . Es folgt bewußten Heischensatz: *amabo te*, *advena etc.*', indem er fast das Oblique bevorzugt, als seien Einschubstr und Heischensatz parallele Begriffe, und als es der Imperativ bei *amabo* etwas Seltenes.

Auch Lech^{*)} hat in seinem bekannten Programm die Formel unter den Zusätzen beim Imperativ p. 18 behandelt und lehrt: 'Dabei Anruf, der sich vielfach auch bei Fragen findet und gewöhnlich nachgestellt wird, hat nur in sehr seltenen Fällen das Objekt bei sich, das dann zur Vermeidung des Hystos dient.' Eher ist anzuhaken zu bemerken, daß bei Georges umgekehrt der Zusatz des Objektes die Regel ist. Auch darf man aus der so

^{*)} Zum Gebrauch des Imperativs bei Plinius. Mevöl 1871.
Archiv für die Kunde d. N. N. 1871.

und für sich richtigen Behauptung, daß *amabo* dem Imperativ gewöhnlich nachgestellt werde, nicht etwa auf gebauende Wortstellung der Formel überhaupt schließen. Dies geht schon daraus hervor, daß unter 5) Fällen mit Imperativ oder imperativischem Kausa bei Plautus 19mal die Vorausstellung erfolgt ist. Wo aber *amabo* einem Fragments beigefügt ist — 39mal im ganzen —, da ist es 12mal nach und 27mal vorangestellt, aber 14mal in dem Fragments eingeschoben. Da nun auch bei Terentius, dem die Formel schon weniger geläufig ist, als dem Plautus (Gesamtzahl 11), die Vorausstellung der Nachstellung die Wage hält, Claver aber, soweit mir das Material bekannt ist, die Vorausstellung meistens bevorzugt, so wird man die Beobachtung, daß bei Plautus die Formel dem Imperativ gewöhnlich nachgestellt wird, nicht allzu stark hervorheben.

Aus dem bisher Gesagten geht hervor, daß die kurze und bündige Auswandererzählung von O. Seyffert, *Studia Plautina* p. 13 f., die Grundlage unserer Betrachtungen bilden muß 'amabo wird entweder mit *amabo* Fragments oder einem imperativischen Satz verbunden.' Mit Recht wird weiter gelehrt, daß 'in den schärfsten widersprechenden Stellen *Am. 707 amabo, Liliam, liliam ut uti* und *M. 1064 nam nam ut amabo* der Indifferenz die Stelle *amabo imperativischem ut* habe vertritt, daß *Cl. 119* und *Truc. 812 Imperative* aus dem Zusammenhang zu ergänzen sind; daß *Am. 692 amabo* nur durch einen Zwischenatz von dem Imperativ getrennt ist; endlich daß durch Einsetzung eines Imperativs gelehrt werden muß die verlorene Stelle *El. 1142*, wo Seyfferts Emendation noch schon von Götz aufgenommen ist. Bisher verbesserungsbedürftig ist auch *R. 1197 quid mactas? q. Ne abestis* *Elle om. et. cervo. p. Mel. 1009, amabo, liliam* durch Einsetzung wie das überlieferte laut entspricht; das Uebrigste folgt dem Zusammenhang der Gedanken, abgesehen davon, daß die 3. Person des imperativischen Konjunktivs *amabatur* wohl mit *amabo* verbunden wird. Man wird also vorläufig sich entweder für Seyfferts *litiac mitte* oder Brachmanns *litiac mitte* entscheiden können.

Über die Verbindung der Formel mit einem Imperativ oder imperativischem Satz im alten Latein stelle ich zunächst Folgendes zusammen. Sie wird 1) meistens in den meisten Fällen mit dem Sing. Imper. I verbunden, z. B. *Men. 678 iunco edepol, pallio* *Elia, amabo te, quoniam tibi deditur dedit, nisi non reddet*,

Cas. 157 sine, amabo, bei amari, fell utine vana, amabo; Men. 541 amabo, mit Mentechino, inaris da mabo; Ter. E. 898 vabo, amabo; 2) mit dem Plur. des Imper. I nur St. 132 dato me locura, ubi apocrypha, amabo, viquidem plures; Q. 643, Ter. E. 130; 3) mit dem negierten Imper. I Sag. nur Cas. 157 Phaedrusque mi, ne plura, amabo, Amph. 540 vob . . trasti; Pers. 570 vob . . suscitamus; Naev. com. p. 21, 82 R cura qua) vobis, amabo; 4) mit der 2. Pers. Sag. des Imper. II Cas. 832 amabo, integre sique imperitas hinc imperato; An. 933, Tit. com. p. 143, 109 H.; 5) mit dem negierten Singul. des Imper. II nur Q. 110 vobis amabo cum inclinare: vobis ergo vobis est meritas, ut vobis tamen; vob, amabo, tranquille; dies Borspall gebietet allerdings nur dann härter, wenn man, wie ich vorschläge, nach tamen eine schwache Interpunktion einsetzt und amabo auch für den vorangehenden Imperativsatz gelten läßt; 6) mit der 2. Sag. des imperativischen Konj. Petrus nur E. 44 id, amabo te, hinc vobis; E. 450; 7) als parastichische, imperativische *ut*-Sätze sind wohl aufzufassen und dennoch im interparonymen Q. 104 vobis, te amabo, et bene hoc vobis tradidit hoc vobis sine | esse et hinc vobis apud me; Truc. 872 vobis parum vobis & vobis, amabo, ut hinc dies aliquis sine | esse esse apud me; Ter. E. 537 et letus da certare hinc, | amabo, et hinc vobis ubi hinc; Dicit hinc ubi Men. 425 vobis ut, daß amabo hier der Bedeutung nach vobis gleichkomme, wie Men. 425 vobis vobis quid te vobis et hinc und 524 Mentechino, vobis ut te multum vobis, et hinc vobis opera iam ad vobis hinc vobis; 8) wird amabo verwendet, wie oben gezeigt, mit individualischen Sätzen, die einem Imperativ gleichkommen.

Wie formellhaft amabo schon im Plautus' Zeit geworden war, geht wohl am ehesten daraus hervor, daß das ursprünglich gewiß nicht an stehende Pronomen der 2. Person nur Gen. begegnet und zwar immer im Singul., nur im Plur.; bei Terentius fehlt es überall. Übergang war die Stellung des Personalpronomen im Akkus. bei, häufig vor oder nach dem Futurum, das vobis an vier Stellen E. 1195, Q. 104, Men. 425, Tit. p. 143, 80 R., das vobis E. 44, Men. 678, Truc. 388. Das Schmeichelwort amabo te 'ich will dich lieben, die gut wie' war also allmählich zu einem formelhaften 'bitte' herabgewunken. War aber, wie wir annehmen, der Sinn des Futurum ursprünglich ein voluntäres, so ist wohl die Auffassung einer

Frage an das Futurum jünger als die eines Imperativs: unspöttisch wurde wohl die Frage des Futurum durch Vermittlung des Imperativs die angefügt. Einem *amabo*, *quid sit* ganz voraus die Form *dic*, *amabo*, *quid sit*, und die erste Form hat zu betrachten als entstanden durch die Kälper des Imperativs *dic*. An drei Stellen liegt die nichteliptische Form auch bei Plautus vor, nämlich *An.* 894 *dic*, *amabo*, *an factus sumus uxoris?* *Truc.* 568 *dic*, *amabo te*, *abit Duxerches?* *Truc.* 961 *quid sit amabit*, *quid dem*, *dic?* Ich füge einige Beispiele der auch meiner Auffassung eliptisch angefügten Frage bei: *Cure.* 119 *amabo*, *quid vos sunt proci?* *Form.* 265 *dic*, *amabo*, *quid ille sine propeas?* 399 *amabo*, *non proficere postulas?* *Most.* 314 *quid*, *amabo*, *accidit*, *Delphium mem. etc.*; *Ter.* A. 874 haben *hominem*, *amabo*; *Ter.* 494 *amabo*, *quid tibi est?*; *Ter.* p. 145, 80 B. *sed te amabo*; *quid dicitis tuu repente ad me venisti?*

Die Frage, von welchen Personen das formalhafte Futurum verwendet wird, ist meines Wissens bis jetzt nicht gestellt worden, und doch wird sie mit dem häufigen, den scharfen Gegensatz zwischen schwachem und chronologischen Gebrauch klar zu stellen. Während nämlich in *Cicero* und *Caesar* *Most.* die Formel von Männern ausgesprochen wird, gehört sie im Alltagslatein fast ausschließlich Frauen, Intim und unfern, sei, nur an solchen Stellen legt Plautus sie Männern in den Mund und zwar überall, wie es scheint, in ungewöhnlicher Situation. Freilich wenn von diesen selten Stellen man vielleicht noch ausweiden. Denn *Most.* 304, wo der betrunkenen Callidantus zu Delphium spricht, gestattet die Überlieferung auch, das Wort der letzteren einzunehmen und zu schreiben *dic me. et amabo*, *cure an odas. quis*. Denn in BCD fehlt zwischen *amabo* und *cure* das Zeichen für Delphium, nur in E ist *Del* übergeschrieben. Und ebenso liegt *Ca.* 94 die Möglichkeit vor, durch eine von der Schlichteren abweichende Interpretation des Futurum einer Frau zu geben. *ubi appellat Costanz, 'chi', inquit, 'amabo' non excede, inquam etc.* Von den übrigen Stellen bedarf P. 245 keine weitere Erklärung, wo Pangram der Sophoclesine, die ihn mit den Worten *dic*, *amabo* anspricht, mit denselben Worten nachspottet. Und in den vier weiteren Beispielen ist offenbar die Absicht des Dichters, das Futurum nicht in der eigentlichen Bedeutung von *ego* verstehen zu lassen, welche es im Munde von Frauen hätte, sondern jedesmal durch die Situation und

durch die ungewöhnliche Verwendung im Munde von Minerva die des Konkreten gefällige sinnliche Bedeutung von amabo gleich dem griechischen *ἀγαπᾶν* hervortreten zu lassen, um durch solches Wortspiel auf die Lechenschele der Zuschauer zu wirken. So sagt Pa. 265 der Sklave Terentius zur Sklavin Lantanchina und, amabo, scilicet necesse, quam heris nec scilicet commendat? Ein solches Wortspiel liegt auch Men. 676 in der Unterhaltung zwischen Menoetichos I und Krethos vor: M. Scis quid est, quod ego ad te venio? K. Scis: ut tibi ex me sit volup. M. Intra oleum possum illud, amabo te, quam illi ducam doli, nisi non recte. Zweifellos gebrauchte in der Sklavin Mithia, die von seinem Herrn den Auftrag erhalten hat, in seinem Namen der späten Adelpheia zu schreiben, Poen. 370 noch, amabo, amantem meo nec esse neci und 389 quom ad rem amabo, nec voluptas, sine te hoc exarabit. Die Frage, die der Sklave unmittelbar nach dem letzten Worte von seinem Herrn bezieht, kann keinen Zweifel darüber, wie unpassend dieser dessen Worte und die damit verbundenen Gesten sind. Nur ein stilles Nicken wird die Bitte von einem Manne an einen andern Meno gelehrt. An. 708 amabo, Libano, non est mi. Argyrippus sagt dies an dem übermäßigen Sklaven, dem er, um den Restel mit Gold zu erhalten, als Pferd dienen muß; und er hielt wohl auch in dieser Situation die Formel auf eine bestimmte Wirkung beim Publikum. Hiernach darf man wohl behaupten, daß die Formel amabo (te) im Altlatein nur von Frauen gebraucht, und daß sie im Munde von Minerva ungewöhnlich und auf einen besonderen Effekt berechnet war. Mit dieser Ansicht stimmen die beiden einzigen Beispiele, die mir außerhalb der Komödie aus dem älteren Latein bekannt sind, nämlich Catull. 32, 1 amabo, nec dubio Ipithalla, . . . abe ad te veniam mercedem und Varro h. Gall. 3, 4, 1 Argypus ei (sc. Alcaendo) recingent ad hanc sententiam: Amabo, inquit, ut ih, quoniam neque definae me neque criticorum adremum Incomem.

Um so schärfer hebt sich von dieser altlateinischen Verwendung der Formel die des Cicero ab. Ich schicke vorerst, daß nach Anweisung von Margareta Lechner die pliniusphilischen Schriften die Formel nicht enthalten, ebensowenig, wie ich aus dem Mangel jeglichen Citats schätze, die Selen. Aus den historischen Schriften ist mir nur eine Stelle bekannt: de or. 2, 273 (ein Witzwort eines Sclaves) amabo te, inquit, de modo ex te

arbare quae seram uentibus. Dagegen kann ich aus den Briefen — und dies stimmt wieder mit dem sandhären Charakter der Formel — nicht weniger als 19 Beispiele aufzählen, ohne für Vollständigkeit zu bürgen⁷⁾. In den meisten dieser Stellen ist das Personalpronomen in dem Futurum angefügt und zwar mit fester Wortstellung hinter dasselbe, nur an drei Stellen fehlt es, nämlich bei 7, 32, 2 *urbancitas praesentium, amabo, quibuscum interdicta defendamus*; Q fr 3, 9, 4 *vel certe, amabo, quidquam, quod ad meum commodum situmini*; Att. 10, 10, 3 *medere, amabo, dum rei aggi*. Kein Beispiel entstammt dem Munde einer Frau oder ist an eine solche gerichtet. Keines endlich verhandelt sich mit einem Fragenden, sondern ausschließlich mit imperativischen Sätzen. In der Regel ist es die 2. Pers. Singular des Imperativs I, außer den beiden oben ausgeschriebenen Stellen noch bei 3, 7, 2; Q fr 3, 8, 4 *amabo te, adules*; Att. 2, 2, 1, 2, 4, 1, 3, 7, 3, 3, 12, 3, 5, 17, 4, 7, 1, 4, 15, 20, 1, 16, 16, 20; ein elliptisches Beispiel steht 9, 18, 4 *amabo te, epistulam si mitteres*; der Imperativus II findet sich Att. 16, 2, 2 *vel amabo te, mi Attice, . . . amabo nostris, quod Romae eris, in gratia, regito, gubernato, ut nihil a me expectes*; der Prohibitivus der 2. Pers. Sing. Konj. Präs. u. Perf. Q fr. 1, 4, 1 *amabo te, ut frater, ne, si ego meo facti et te et comes mei curabitis, impeditis et vobis meo patre quam impudentes minimeque amplexi* und Att. 1, 8, 2 *vel, amabo te, nihil incommode valdehinc feratis*, das imperativische Futurum bei 15, 17, 4 *et, amabo te, cum dabo postea aliquid domum litterarum, meo munera*. Von den Korrespondenten Ciceros ist nur Caellius seinem Beispiel gefolgt, er schreibt an Atticus 8, 4, 15 *amabo te, si quid, quod opus fuerit, Appia facies, postea me in gratia* und 9, 9, 2 *amabo te, impetra tibi hoc*. Die Stellung von *amabo te* ist übrigens frei, häufig vor oder nach dem Imperativ.

Aus der nachklassischen literarischen Literatur ist mir nur ein einziges Beispiel bekannt Martial 8, 76, 1 *da verum mihi, Marco, da amabo, ut est, quod magis ueliam libenter, da, inquam, et da Aeneas einer mündlichen Form an das andere ut, nach an Ciceros Gebrauch anschließt. Und fraglich ist es, ob über das von Beispiel hinaus sich der Gebrauch nachweisen*

⁷⁾ Einen Teil dieser Stellen verdanke ich der gütigen Mitteilung der Herren Dr. Holzgast in Gießen und Prof. O. Seyffert in Berlin.

libet. Petrus und Apulejus, sowie Prætor⁷⁾, bei denen man so erwarten könnte, kennen die Formel nicht, in den Jahren an den Angaben spätlateinischer Autoren habe ich bis jetzt keine Aufklärung gefunden, und so drängt sich bei dem Gegenstand des österreichischen Gebrauchs man anzusehen und wenn Isidorus die Frage auf, ob der Gebrauch Ciceros wirklich in dem Grade als der Umgangssprache angesehen werden kann, wie der altlateinische. Ich wage vielleicht die Vermutung, daß Cicero (und mit ihm Cælius) den schon zu seiner Zeit abklingenden gekünstelten aristokratisch-luxuriösen Gebrauch von *amicus* gemindert hat, ohne aber der Substantiv sich bewußt zu sein, inwiefern welcher der volkliche Gebrauch sich bewegte.

Zum Schluß laufe ich das Resultat meiner Untersuchung zusammen: Das formelhaft gebrauchte *Petrus amicus* gehört der altlateinischen Umgangssprache an und ist eine bespitzlich in der Komödie erhalten. Es wurde periphrastisch mit seiner Wurzelsilbe einem imperatorischen Satz, dann mit Ellipse des Imperatives eines Verbums des Sagens eines Fragensatzes verbunden. Ursprünglich hatte es relativsten Charakter, *licet, amicus te hoc est: tuus das, ich will dich dürfte haben, dir verbunden sein*. Dann wurde es mit Anlehnung des Pronomens der 2. Pers. formelhaft gleich unserem 'bitte, bitte sehr, bitte schön' gebraucht. Es ist ein Schmeichelwort vorangewandt der *Freund, freund und anfreund*, nur an wenigen Stellen libet Plinius es, um eine komische Wirkung zu erzielen, von *Misero an Freund* richten, ein einziges Mal aus demselben Grunde von einer antiken *Petrus an ein solches*. Dieser altlateinischen Gebrauch hat Cicero, vielleicht ohne seine frühere Beschränkung ganz zu verstehen, in den Briefen wieder aufgenommen. So kommt es, daß er in wesentlichen Punkten (Verbindung mit einer Frage fehlt; Ellipse von *te* durchgängig vorkommt; *te* immer nachgestellt; die Formel nur von altlateinischen an volkliche *Petrus an* gelehrt) von jedem altlateinischen Gebrauche abweicht.

Göttingen.

H. Kluge.

⁷⁾ Der *Prætor* findet sich ein nachträglicher Exponent p. 48, 10 (Haber), der von weiter Hand in dem Codex angefügt ist und lautet: *amicus volklicher respublik- et amicus te, in ganz volklich an sondern von demselben rätoren quærens et amicus, mittig will etc.*

Est invenire.

In die Gräziken mit Tausche sagen *frax obsole*, es hat man keinen Grund, die Herleitung des Griechischen auf die Phrase mit *invenire* in Abrede zu stellen, um so weniger, als die Autoren, welche sie gebrauchen, des Griechischen besonders kundig sind. Gallus 2, 23, 4 est invenire apud postea. Varr. Sat. 2, 2, 2 est invenire in comediis. Lilius Augustinus (Übersetzung) 2, 10 non est volugetiam invenire. Prisc. Inst. 1, 23 quod non quoque est invenire, ähnlich Macr. Sat. 3, 2, 7 est profectum invenire hanc postea in non saepe reperire verbo. Das so schärflich tritt nun aber hervor, daß *frax obsole* nicht oder nicht als nachgebildet ist, und daß die in der Phrase hervorgehobene Bedeutung von *vire* älter ist. In dem Arch. II 1831 beobachteten Beispiele kann man nachtragen Prisc. Inst. 1, 23 *est invenire*? Gallus 7 (16), 16, 4 est vire vire est. Vili. Opus. 5 vire vire vire vire Macr. Sat. 7, 7, 14 vire vire vire Opus 4, 15, 26 vire vire vire vire. — Ter. Phaut. 1, 2, 18 *vire est* hat einen Beleg an Lili. sup. 15, 17 *vire est vire*, wogegen Ter. Ad. 558 *vire est* beistehen und von Lachmann durch *vire vire* ersetzt ist.

Das älteste Beispiel eines *frax obsole*. Nicht wohl hätte bei Cic. Att. 2, 7, 2 non quod factum est Cato magis vire opinari quam vire, non potestis scribere vire hoc, wenn diese Kopie von Hülfsbuch des Richtigs getroffen hat.

München

Ed. Waittlin

Infallit auf -viri bei Augustinus.

In Andre VIII 136 (vgl. IX 7) wurde in Augustus Einleitung nach dem deutschen Spure der Überlieferung die Form 'pauca' hergestellt, aber vorzüglich beigefügt, daß die Stelle, als in einem Urtheil vollkommen, für Augustus persönliche Gediegenheit nicht handlung ist. Das kirchlich anerkannte erste Beispiel von Goldbacher Ausgabe der Briefe hat man von einem solchen augustinischen Beleg gefordert. Denn epist. XXVIII 4, 6 p. 112, 15 ist nach der Lesart der hiesigen von Herzoghaber p. 108 an erster Stelle genannt Parvum o IV 'pauca vire' offenbar zu schreiben 'quod domo advenit pauca vire' (pauca vire in Goldb.) epist.

München,

C. W.

Die Latinität des Benedikt von Nursia.

Wenn wir auch den Verfall der lateinischen Sprache aus den Inschriften der christlichen Ära zu kennen glauben, so sind doch dieselben teils vorwiegend auf Eigennamen beschränkt, teils nicht sicher datierbar; indem schliß man gerne die Steinsetzer als ungebildet, so daß man aus der Lesart der Inschriften nicht auf die der Scholaren schließen darf. Die Literaturquellen dagegen zeigen uns zwar Persönlichkeiten von beständigem Gepräge, doch läßt man hier Gefahr, denselben entweder auf den Sünden der Abschreiber zu halten, oder, wenn man die Nachbetrachtungen der Klosterhistorikerin andauert, ihr besser zu halten, als sie in Wirklichkeit gewesen sind. Mag man auch die Lautlehre des dritten und vierten Jahrhunderts durch das Wiener Corpus scriptorum ecclesiasticorum richtigler beurteilen, so sind uns doch die Schriftsteller des fünften und sechsten Jahrhunderts größtenteils, was Orthographie und Sprachformen anlangt, unbekante Größen, da es beispielsweise schwer zu bestimmen ist, wie Genger von Tours geschrieben hat. Die streng grammatikalisch gebildeten Schriftsteller aber haben für die Sprachgeschichte gar keinen Wert.

Anscheinend günstig steht es mit der Regula monachorum des Benedikt von Nursia, weil wir nicht nur sehr alte Handschriften besitzen, sondern auch voraussetzen dürfen, daß die Schrift des Heiligen mit besonderer Sorgfalt abgeschrieben worden sei. Mit Hilfe von Handschriften des 7., 8. und 9. Jahrhunderts sollte man hoffen, neben die Hand des der Mitte des 6. Jahrhunderts angehörigen Arturs herzustellen zu können.

Leider hat sich die Originalhandschrift des Benedikt in dem Mutterkloster Monte Cassino nicht erhalten. Als im Jahre 589 die Longobarden das Kloster plünderten, sollen die Bücher nach Bene, indem sie den Codex, sowie das Handgebüch für die Bemessung des täglichen Brotes, und das Filzangkrutenmaß für die

Wahrscheinlich mitzunehmen. Benedikt hatte sich in seiner Regel cap. 40 dieses ausgesprochen, daß nach der Antivilla orientalischer Klöster der Wein genossen eigentlich verboten sein sollte, daß man aber dieses Satz den Mönchen seiner Zeit nicht einreden könnte, und so beschränkte er seine Vorschrift dahin, daß man nicht *neque ad ebrietatem trunken dürfe*. Er bewilligt eine beschränkte Nüchternheit, rechnet er aber diesem zum Verdienste an, welche weniger trinken, wie er es anderwärts dem Ermessen des Priors überläßt, bei großer Hitze oder nach stürmiger Arbeit umsohinweisend ein größeres Quantum zu gestatten.

Das im Jahre 120 von Papst Gregor II. neu erbaute Kloster wurde sowohl von den Saracenen als den Normannen, außerdem durch Brand und zuletzt (1249) durch Krieger zerstört. Ausdrücklich heißt es im Chronicon Comanen 51: *monasterium cum omnibus operibus suis ipse absumptum est; ibi etiam Regula, quae B. Benedicti nomine esse conscripserat . . . incendio consummaverunt*. Wie nur der Prior Amalri bei Anlaß eines Besuchs in München sagte, besitzt man in Monte Cassino nur noch jüngere Handschriften der Regel und Übersetzungen in andere Sprachen, welche herabgegeben werden sollen. Zum Glück hatte man vor dem Brande und schon im Lehntage des Stifter andere Abschriften gemacht. Florinus brachte 634 die Regel nach Sicilien, Augustinus 687 nach England. Nach der Sage hatte auch Benedikt seinem Schüler Maurus bei dessen Abreise nach Gallien ein Exemplar mitgegeben. Der nächste Bischof von Monte Cassino, Theodemar, ließ für Karl den Großen eine Abschrift anfertigen. So haben sich denn noch eine Anzahl sehr alter Handschriften erhalten. Wir heutzutage hier, wie schon in unserer Ausgabe (Bibl. Teubner. 1895), folgende Handschriften:

Q = cod. Utroniensis saec. VII/VIII in Uncialschrift, für uns auf das genaueste verglichen von Arthur Hantz.

Q² = corrector cod. Q. saec. VIII.

a = corrector saec. XIV

S = cod. Sangallensis saec. VIII, von uns selbst und Professor J. Egli in St. Gallen verglichen.

s = jüngere Correctur derselben Handschrift.

T = cod. Tegernensis saec. IX

t = jüngere Correctur derselben Handschrift.

Daß wir die Texten in doppelter Gestalt, mit kürzeren und längeren Schlässe, beilegen, wie Oberhaupt des Text der

Regel in Herer, an Folgerungen vorher (Doxa) und in jüngerer, sprachlich veränderter Reduktion (Tegera), dass die exp. OT & Nachträge Beneckis und die Kapitelüberschriften nicht vom Verfasser beigegeben sind, endlich, was sich über die Bildung und Selbstheit des D. sagen lässt, das alles ist teils in der Vorrede der Ausgabe, teils in dem Akademievortrage (Sitzb.-Ber. der kays. Acad. d. Wiss. Sitzung vom 6. Juli 1855) näher angeführt.

1. Vokalismus. Schon in den ältesten Handschriften wechselt *ae* und *eo* häufig, daß eine genauere Untersuchung erfolglos erachtet. Beispielsweise hat O exp. 33, 41, 42 *ae* *ae* *ae*, *ae* *ae*, aber 37, 39 *ae* *ae* *ae*, 42, 5 *eo* *eo*, was ich im kritischen Apparate gleiche Ergebenis an führe. Aus diesem Grunde ist dieser ganze Abschnitt als Ergänzung zu der kritischen Ausgabe zu betrachten.

Die gute Überlieferung geht *intellige*, *neglego*, *elego*; O *diffigere*, während in S teilweise *diego* geschrieben ist; ebenso gibt S *diffigo* und *correge*, ohne von OT durchgängig unterstützt zu werden, wenn auch prol. 5 in der Lesart von O 'ed te *non* *non* *non* *drigitor*' wegen des unpassenden Futurum Metathese des Abschreibers statt *drigitor* angenommen werden mag. Übertritt der zweiten Konjugation in die vierte zeigt nur S 42, 3 in *studere*, denselbe S 4, 46 *fugire* statt *fugere*, und wieder der nämliche 28, 10 *compertire* und 38, 15 *petire*. Als Futurum kann gedeutet werden 37, 5 *ai* *multitudo* von *aiat* (ist T); umgekehrt gleiches wie 43, 17 damit auf *eris* *erit* mit OT schreiben zu sollen, da *erit* in S als Konjektur vorkommt, die *nocturne* in *erit* gedeutet worden ist. Das handschriftliche Futurum *adulterens* (oder *adulterans*) parallel steht das Iackobinum *expatiens* 4, 26 in ST (gegen O), *clarifico* 62, 16 (OST *pe. m*) und das O 7, 62 von erster Hand geschriebene *haricent* (= *haricent*). Doch 7, 139 *maestoso* im Bibeldiale.

In den Nominatformen spielt der Wechsel von *a* und *i* eine geringere Rolle. *Angillis* (= *angillis*) 22, 8 ist in O nur dem folgenden *calidus* verlorben und daher mit ST *angula* zu schreiben; *lectura* 3, 25 gibt nur S, während OT (*lectura*) mit *Caritas* *lecta* 8, 5 Ikonothemen. Prol. 41 ist *calciatis* (*pedibus*) durch OS bezeugt, während T des Satzglied *calcit*, nach den Kapitelüberschriften gibt 66 *calcavisse* nach OST, und gleichwohl dieselben Codices *calcatis* in der Überschrift von

e. 66, wogegen in den Ausgaben von Edm. Schmidt calcarea und calcaria gedruckt ist. Villana schreibt lat. 66, 7 mit O und der unter Hand von T, wogegen S villana liest.

Sellim 40, 12 ist durch OST bewegt, ebenso, wie Edm. Schmidt drucken ließ, in T korrigiert; sellitione 32, 5 in S ohne Asterisk gegen OT, zumal sich diese Handschrift selbst 53, 40, 54, 3, 60, 9 auf die Seite der Hapertik stellt.

Unter den griechischen Wörtern ist antiphona (franz. antienne) bemerkenswert, offenbar angelehnt an lateinisches ante (statt dicit) und fannus oder feri; orthographische Varianten wie antiphona oder antiphona 9, 9 und 14, 5 in O treten nur vereinzelt auf; die in T konsequent durchgeführte Form an anti sind als Korrektur (richtig Benedikt bei Anlaß einer neuen Ausgabe) zu betrachten, während die Normalform in S antiphona (antiphona) ist. Der Hinzusatz macht sich in penticoctis (O 15, 4, 41, 2, 3) geltend, und so kann vengolista, obenan wir es nicht herzustellen wagten, Benedikt in der ersten Ausgabe an einzelnen Stellen geschrieben haben, wenn auch ST die richtigen Formen geben. Anachoritarum (auf welches unten gedruckt haben kann) 1, 5 stellt sich auf OST, während anachoritarum in ST korrigiert ist. Für caelestis (ital. chiesa, franz. église) 13, 16 treten alle Handschriften ein; ebenso als 9, 22, 22, 2, 13, 19, 17, 17 für latenta (bern. latencia), was wir herstellen mußten gegen Schmidt, welcher, ohne die handschriftliche Überlieferung anzugeben, hanc geschrieben hat. Statt chomocytus 50, 12 geht O schissica, S chymocum, T chymocum.

Wie vulgärlateinisches o noch nicht sich das Wort elestrum 4, 56, 67, 12 (ital. eliotro, Kreuzung; vgl. plestrum, plestrum) bemächtigt, schwanken auch die an Franzosen nach -our getriebene Subst. masc. auf -or noch rein erhalten, denn bloß 31, 18 haben ST von erster Hand prodigus et elipator substativus, während in O nach Hands. Zeugnis elipator geschrieben sein muß. Wohl aber schwanken die davon abgeleiteten Nomen zwischen -osum und -arium. Oratorium tritt im cod. Oxon. 11, 28, 24, 7, 44, 3, 7, 18 auf, während 25, 3, 28, 3, 44, 18 oratorium überliefert ist n. r. v., und ähnliche Unschärfe herrscht in S, wogegen die Geltung in T nicht bewahrt; Benedikt selbst mag das Wort zugleich geschrieben haben, und jedenfalls darf man die Form oratorium nicht ganz aus dem Texte beseitigen. Hospitatorium nach der Hinzugehör nach

OT schreiben, während E an der Orthographie mit a festhält. Endlich bedauere ich besonders, *completarium* (-us) trotz der Inkongruenz gegenüber *responsorium* nicht in dem Text gesetzt zu haben, da die Form des Autorität von OST für sich hat und mehrere ursprüngliches *u* in *a* korrigiert ist. *Marmora* (*marmore*) und Ableitungen weisen in dem Codex so viele Varianten auf, daß man darüber hinweggehen muß. Die Unschärfe des Vokals spielt auch in einige Demonstrativa hinein, sowie in Wörter, welche wie Demonstrativa endigen. *Medaletta* habe ich 11, 4 nach ST drucken (*medaletis* O), denselben Handschriften bezogen 21, 4 *turbulante* (O *turbulante*); in 8 steht 46, 3 von erster Hand *corporelitate*; in 8 steht 2, 44 *beoliman*. Auch OS schrieb *Benedict apostolus* und *apostolus*, dagegen prol. 15*) 2, 3 und 17, 3 *apostula*, 68, 33 *apostolorum*, offenbar um nicht in drei unentzerrbar vorkinander folgenden Sätzen denselben Vokal zu wiederholen; das klassische *apostolo* und *apostolorum* in T zeigt deutlich den Charakter der verbesserten Auflage. Anders steht es mit dem *disbalus*, dem O nur in dieser Form kennt, T ebenfalls mit Ausnahme von 68, 53, und 8 gerade an dieser einen Stelle, wo T von seiner Gewohnheit abgeht. *Tactus* heißt es in O und 8 l. nur 7, 71, und nochmals 66, 30, nur in O 66, 7; doch in T gebauert ist *tactus*, darf nicht wieder schmerz. *Promptus* heißt O 7, 133, *promptus* T l. m, *promptus* 8; *vultrus* nur 8 l. m 31, 2. *Adulterans* ist die Orthographie von ST, *adulterans* die von O.

Das griechische *o* ist beherrschen in *kyris* und *kyronis* (*kyros*), auch 31, 26 in *tyro* (O), *tyris* (S), wogegen T l. m *tyru* schreibt; *Apostolys* 12, 7 hat O bewahrt, *yanaris* 17, 14 wieder allein O, gegen *yanaris* ST. Oben Grund hat sich der Vokal in das lateinische Wort eben angefrägt, und zwar in 8 24, 9. 25, 6. 10. 43, 35. 45, 10. 13.

§ *Konsonantismus*. Der Gebrauch des *h* in lateinischen und griechischen Wörtern stimmt durchaus nicht immer mit den Regeln der Grammatik. Folche Etymologie hat viel Formen wie *habundantior* (21, O OS; *abundantior* T) geführt, als ob das Wort von *habere* herstammte; der Verf. der Kapitelüberschriften hat 66, 1 *hastarius* (*Benedict* schreib *parte*

*) Kein Handl ist hier *apostolo* vollständig und die Facultäten teilweise aufgehoben, 8 hat *apostolo*.

rum) eingeführt, als ob derselbe den beiden abzuweichen hätte; akkommodierte 7, 32 zufolge falscher Ableitung von *homo*: während *o* die richtigen Formen *homo* *hominis*, *hominum* bewahrt, lassen *ST* oft die Aspiration fort. Daß *Benediti* *o* *ctus* (= *hertus*) geschrieben, ist sehr leicht denkbar, da er die Wortwahl mit *Varro* bei *Charissus* p. 81 K. von *eris* ableitete statt von *geris*; handschriftlich beglaubigt ist die Form 7, 143 durch *S*, 43, 4 durch *O* (in welchem *hertus* korrigiert ist, aber nicht von dem ersten Schreiber) und 7, 66, 12 durch *S*.

Die Konsonantenverdoppelung ist richtig im quattuor (so *O* durchgehends), unrichtig in *cottidia*, wie *S* pro *T* 11, 12, 4, 26, 7, 62, 18, 27 schreibt, quodis, wie man bei Schanz hat, ist handschriftlich nicht überliefert. Aber auch in dem verfügbaren *O* findet sich 18, 56 *struere*, 61, 11 *romuere* (nach *ST*), 62, 18 *collis*, 12, 8 *colere*, 11, 9 *repperitur* (nach *S*), wogegen denn um so mehr ins Gewicht fällt, daß 68, 6 in *OST* *oportuna* geschrieben ist, eine Orthographie, welche allerdings dem Verfechter gefanden hat. Das romanische *ama-ama* treffen wir mehrfach neben *admones*, ebenso sonst in romanisierenden Verben die Assimilation der Präposition wenig durchgeführt ist, z. B. *efficit* gegenüber *adhuc* und *efficit*. In 2, 88 *de* *efficientibus* *sub* *amendationem* *offis* *subministrat* steht *ad-* *ministrantibus*, nicht *amministrantibus*, wie in *T* korrigiert ist. Der Verf. scheint aber auch wesentlich Unterschiede gemacht zu haben; denn während 1, 11 *sufficient* *pegnare* und 66, 16 *sufficit* sicher stehen, schrieb *Benediti* 69, 9 doch nicht *per* *sufficit* *personas*, wie in den Ausgaben gekennnt wird, sondern die handschriftliche Lesart *subiectas* bewahrt, daß der Verf. *sub-* *fectas* geschrieben habe, weil hier das Verbum nicht die gewöhnliche Bedeutung von 'gestiegen' hat. Mit anderen Worten: es heißt, es gestiegen ist die Zusammensetzung verpörrt, in *subiectas* wirkt da noch, wie der Begriff der Gemeinschaft in 'Carroter' wirkt, nicht aber in 'Carroter'. Schreib *Benediti* *corripo* *strabus*, *corruptio* u. s., so doch nicht *curripo*, sondern *subripio*, *subripio* u. s. w.

3. Deklination. Der ersten Deklination sind bekanntlich neue Substantive eingeführt worden, indem *Neutes plus* auf *s* der zweiten wie der dritten *de* *Feminae* in die erste übergrugen, z. B. *Idia* *la* *hulla*, *maritima* *la* *maritilla*. Dieser Übergang wurde dadurch unterstützt, daß nach Ableitungspositionen der

Normanna (*Accus.*) stützt, z. B. 9, 20 *trae lectura cum re- sponsoria sua*, wofür jüngere Handschriften *cum responsoria sua* lesen, wie in der Regel an einer andern Stelle 11, 12 geschrieben steht. Es mußte also liegen, aus welchen Kontraktionen ein weibliches Substantiv hervorzulassen, wie ja aus *respona* (*Nomin.*) in *respona* geworden ist. In dem nämlichen Kapitel 9, 15 heißt es: *de scilicet sua vestigi*; in jüngeren Handschriften und in der neuesten Ausgabe von Edu. Schmidt natürlich *de scilicet sua*. — Über *uocem*, die *uocem*, als *Nom. plur. vgl. unten*.

Die zweite Declination hat bekanntlich die vierte in sich aufgenommen, was bereits das Ältere Latein mit *uocem* bewußt dem Weg zeigte.^{*)} Der Stoff der Ordensregel bringt es mit sich, daß wir nicht gerade diesem Worte begegnen, wohl aber die Entwicklung des Wortes *uocem* beobachten können, wobei zu erklären sein wird, wie aus dem *Nomin. uocem* der Italiener *uocem* werden konnte. Leider fehlen die Pluralformen in der Regel gänzlich; aber wir finden doch 9, 9 in ÖST fortgesetzt *dicte uocem*; wenn ein Herausgeber dies drei Zeugnisse verschweigt und *uocem* drucken läßt, wie in 8 von jüngerer Hand korrigiert ist, so läßt er damit auf, ein kritischer Philologe zu sein. Auch 12, 15 stimmen ÖS in '*dicte uocem*' überein, und nur der größtenteils T bringt *uocem*; 11, 1 schreibt Schmidt ohne Angabe einer Variante *uocem* et *uocem*, während doch Ö und ST von erster Hand *uocem* geben. So viel von der vierten Declination, welche bei Benešák für das Wort *uocem* spurlos verschwunden ist.

Wie ist der italienische *Nominativ uocem* entstanden? Sprich man etwa den in die zweite Declination übergetretenen *Nominativ uocem*? Das wäre wohl bei einem griechischen Worte oder bei vorangehenden *v* oder *q* in älterer Zeit (*uocem*, *uocem*) glaubhaft, für die Zeiten Benešáks nicht. Wohl aber hat sich der *U-Laut* vor *u* im *Accusativ* erhalten, wie die Franzosen heute noch *dominus* sprechen gegen *domingo* im *Nominativ*. Da nun der romanische *Nominativ* aus dem *Accusativ* hervor-

^{*)} Ich habe 7, 50 mit und wegen *Ö* geschrieben *uocem* *gradus*, bemerke aber nachträglich, daß *ST* *gradus* haben, und wahrscheinlich wäre die Form *uocem*, da sie in der Beh. *St* *uocem* 12, 18 (mit *Contingit*) sicher steht.

gegangen ist (ital. *leone*, franz. *lion* = *leone*²), so ist auch das italienische *verus* aus lateinischem *verus*² hervorgegangen, wie die Handschriften der Regula deutlich lehren. 12, 8 heißt es im ÖBT: *diortar peltanus . . . ambrosianum, verum, constantium de evangelio etc.*, wo nicht etwa *verum* Neutrum geworden, sondern als Accusativ = Nominativ zu lesen und anzunehmen ist, daß das geschriebene *verum* in der Aussprache wie *verus*² geklungen habe. Nach deutlicher spricht 18, 41: *lectionem (Varietas lectione und lectio; ital. lezione, franz. leçon) hincum verum vel auctorem inspirat*, weil hier die Annahme einer Neutrumform *verus*² ausreißlich wäre und durch *lectionem* die Accusativform außer allen Zweifel gestellt ist. Die Handschriften ÖB treten an dieser Stelle für *verum* ein, doch ist in Ö das Schlußsilbennennend *veradit* und durch *e* ersetzt, während T *verus* gibt. Und nochmals schreibt die Hs.oberregul vor 13, 18 sequuntur *Leode, deinde Italia . . . ambrosianum, verum etc.* Hier muß diese Stelle mit der oben citierten 12, 8 zusammen, so ergibt sich, daß in Italien mit verschiedenen Subjekten die ersten im Nominativ stehen, spätere sich im Accusativ anschließend kennen. Dafür haben wir noch weitere Belege, z. B. 17, 20: *postul diortar . . . post que hincum (ÖBT; hincum korrigiert in T), lectioe una, verus etc.* Hier konnten wir sogar diese Schritt weiter gehen und mit 8 die Form *verus* herstellen (*verus* ÖT, *verum* Ö oder, *verus* T oder), wie 2, 10 *fermento — fermentum*. 9, 6 *subiungenda lertus postus, post hinc postus* ECHH nach ÖB.

Was wir hier für *verus* nachgewiesen, gilt nun natürlich auch für *hincum*, *ambrosianum* (*constans*), *constantium* (vielleicht 13, 18 aus T korrigiert), wie 2, 10 *fermento* und 17, 16 *ambrosianum* aus Ö hergestellt ist) und andere Wörter. Bedenke, daß in den Ausgaben steht 18, 2 *diortar verum . . . inde hincum* das Varietas, dieses wir uns nicht irr machen lassen, sondern bedenken, daß überliefert ist: *verum* ÖB, *verus* T, *hincum* mit Rome Ö, *hincum* S, *hincum* T, *hincum* korrigiert in ÖT. Und es magen fast überall die ältesten Handschriften, wie Benedikt geschrieben, so daß es geradezu als Annahme betrachtet werden muß, wenn 2, 22 ÖBT zusammenzufassen in der Lesart: *lectio sequitur et verum et suppletio*. Eine besonders beachtenswerte Reihe von Subjekten findet sich gegen Ende des nachlässig geschriebenen cap. 17, 15: *Italia, inde respiciens, hincum, ambrosianum,*

vana, vacuam, letum et aridum, wenn man die handschriftlichen Varianten im kritischen Apparate ansetzt.

Das Wort *hymnus* läßt uns aber weiter, um etwas über den Nominativ *plur.* zu sagen. 17, 10 lesen wir in der Aufzählung dessen, was zu erklären ist: *vacua, hymnus curandam horarum, terni psalmi, lectio et versus et missae*. So die Ausgaben, während fast alle Handschriften *lecturae* und *versus* oder *versu* lesen, was zur weiteren Bestätigung des oben Edithierten dienen mag. Zu dem ersten Subjekte *oratio* gehen die Codices keine Abweichungen, weil dasselbe auch unserer oben gemachten Bemerkung gemäßlich zu dem Nominativ stehen soll, dagegen finden sich folgende Varianten: *hymnos* T, *hymnus* O; *ternos psalmos* OST, doch in OT *terni psalmi* korrigiert; *missae* O, *missae* T S, *missae* T. Hier müssen einem die Schuppen von den Augen fallen: wie im Singular, drängte sich auch im Plural der Accusativ an die Stelle des Nominativs, und die betreffenden Formen, die einander gegenseitig schätzen und stützen, sind in dem Text aufzunehmen. Doch habe ich nicht gewagt, weil 26 bloß mit O als Subjekt *vana missa* aufzunehmen, sondern die Personen als aus dem folgenden *ad proem versus* verstanden betrachtet. Die slavische Sprache hat diese Formen bewahrt. Im russischen = *missa*, im polnischen = *psalmos*, während die italienische die Folgerformen abgestoßen hat.

Nach dem, was wir oben über *versus* zu sagen hatten, hängt es von *versus* ausnahmsweise, daß umgekehrt *versus* in die vierte Deklination Übergewungen sei; weder Beneški, welcher das Wort mehrfach gebraucht, noch andere Autoren haben diese auf einem Mißverständnisse beruhenden Meinung eine Stütze. In der Überschrift von cap. 29 geben nämlich OT: *DE MEMBRIS CIBIS*, was Schmidt ausnahmsweise gefügigt hat. Allein die Kapittelüberschriften stimmen überhaupt nicht von Beneški, wie ich in der Vorrede meiner Ausgabe p. X. nachgewiesen habe, und da im Singularis *CIBI* steht, wo der letzte Zug als Interpunktionssymbol zu erklären ist, so muß ein fähiger Abschreiber geglaubt haben, ein Abkürzungssymbol für *et* zu sehen.

In der dritten Deklination sind nur starke Klängeorten zu beachten. *Marcus* der Leka hat eine Nebenform *marcili* 4, 22. 23, 4. 26, 8, welche auch der Itala nicht fremd ist. Vgl. *George*, Wortformen. Der Gen. *plur. monachorum* 58, 24. 25 ist selbst in besserer Lesart nicht nachher und vielleicht durch das über-

habe manchen unterstützt werden. Xvrensdit hat Bensidit nach GÖT 53, 5 5 die Nebenform koppen, welche durch den Gen. koppiis hervorgehoben ist. Wenig bekannt ist die Substantivierung des Infinitivs hiber, dem schon Ota und Titinat mit Abwertung des Schlußvokales gemacht hatten. Daran anschließend schrieb Bensidit 35, 18 septimanarū accipiunt singulis diebi habere, und das weibliche Geschlecht für dieses Wort ist gesichert durch die Nachbildung der Regula Cassini Archidiaconi, in welcher cap 22 hinc habere steht. Weitere Belege giebt De Gange-Farre, Les and veri, welcher auch als Nominativ habere ansetzt.

4. Genus. Um mit dem Bekannten zu beginnen, so ist 56, 12 baluacrum nur am wenigsten auffallen, da zwar balua fem im Nigular kaum gebildet ist (Farre lat. 8, 45), im Plural dagegen bei guten Autoren nicht selten ist. Da auch Ulpian lectus, lecti geschrieben hat, so ist nach Bensidit für lecta, Plur 28, 2, 48, 9 passiv in lecta sui (OT, lecta sui 8), 55, 20 quae lecta verumanda vollständig gerechtfertigt; aber er scheint sich nicht konsequent gehalten zu sein, da 28, 14 nur der von mir zuerst verglichene Einzelformen lecta hat, GÖT lectos, wie auch 58, 38 alle Handschriften in lecti stehen übereinstimmen. Auch der aus dem Kirchenslate bekannte Plural lecti könnte nicht helfen; doch ist es unzweifelhaft, wie Bensidit 7, 116 die Lesestelle 18, 13 öffnet habe. Nach OT schrieb er: non tam dignus hunc scilicet meum ad eadem, wenn diese Form nicht dem vorangehenden Substantiv angehängt ist; nach S dagegen schrieb er eadem, was die Hs und Vulgata bestätigen würde.

Es handelt sich jetzt noch um weiteren Wechsel von -u und -m. Nachdem wir oben die Form effuat, eines nach der vierten Deklination benützt, hießt uns noch ein gut beglaubigtes, wenn auch kaum bekanntes Nomen eibum 25, 10: nec benedictus eibum (ST, eines Q) quod (ST, quod Q, qui O cor 1 u.) ei datus. In die gleiche Reihe gehört dann noch ubum, scinum, mit dem einzigen Unterschiede, daß man die Nominatform aus Gleason kennt. Genauer angeführt hat Bensidit konstant nur ubum bene und scinum geugt; nur der Autor der Kapitulärschriften, der nach unserer Ansicht (Froel p. 3) nicht Bensidit sein kann, schreibt 72 de sculo bene quod (quam T von später Hand korrigiert) debent monacha habere. Dafür gehört noch

dem Codexvortier 28, 29 *linga regularis, quae hact. et crassius;* dies steht auf *linga* zurück, wenn *linga*, *linga* aber. I N. 177 oben *linga* liest. Ebenso bekannt 11, 12 *causam unamquamque* (analogisch in unsern 3 Handschriften korrigiert) *causam* durch *Victoris comm. in Pauli epist. ad Ephes. 5, 19*. Vgl. auch 13, 14 *causam, quo* (so O, wie ich nachdrücklich bemerke; *quod* ST) *discutitur*, wozu denn freilich die Frage, wie man in der *linga* herstellen solle, noch offen bleibt. Verflüchtig ist M, T *brevis responsoriae* gegen *responsoriae*, doch dabei bedeutend eine Änderung wegen des Adjektivs.

Kürzlich haben wir noch der fehlerhaften Kongruenz zu gedenken. Gewiss ist 3, 24 als nicht zu betrachten vor *marianorum*, da die Lesart jüngerer Händl. *marianorum* nicht als Interpolation ist. Durch OT geändert wird 18, 24 *interim servitium*, gegen *inter* und *interi* in T corr. und S. Im cap. 20, 26, 28 wird man die Inkongruenz *opus pacifice* und *vitem pacifice* dem Verfasser belassen müssen, da nur junge Händl. *pacifice* liest, in dem nämlichen cap. 20, 19 hat sich derselbe auch *quodcumque est veteris* gelüftet.

5. Konjugation. Während der im Kirchen- und Händl. häufige Übertritt der Verbs 3. Konjug. wie *lego* (vgl. Georges Wortformen) in die vierte für Benešitz nicht nachweisbar ist, und Abweichung der der Verbs 3. Konjug. mit Perfektbildung auf -it, wie *peto* (vgl. oben S. 496), scheint mir Verwechslung von *pendo*, *pendere* mit *pendeo*, *pendere* unbedingt regelhaft. Denn 3, 10 haben OT in *abbatis pendet abbas* und *pendet* ist bloße Korrektur; und aus diesem Grunde muß man dann auch 24, 6 mit O und dem alten Konstanzer Fragmente schreiben: in *abbatis pendet indicio*, zumal die Lesarten von S und T nicht *pendet* unbrauchbar sind. Bemerkigt 35, 12 zu schreiben liest man *quibus sine fratre matris iugent*, *havent* war Benešitz jedenfalls, und er hat wohl so geschrieben, wenn auch nicht ausgeschlossen bleibt, daß die Form des Praes. indic. durch Einwirkung des folgenden *Constructivus abbas* *havent* verdrängt sei.

Aus diesem Schwanken erklären sich auch manche Abweichungen der Tempusbildung: 1, 100 *persecutionem venient et malevolentis ut benedictus* ist gewiss an *hinc* Futurum zu denken, sondern die Form im Sinne von *benedictus* zu erklären; ebenso behaftet ist mir das Futurum 22, 2e *et multato non*

sicut . . . present, sondern ich fasse sicut — scilicet. Wie wir schon oben S 503 bemerkt, kann 43, 17 damit sei certe scilicet kein Perfekt von scilicet vorliegen, sondern das zweite Verbum scilicet ebenfalls Präsens sein, wenn es nicht ursprünglich scilicet lautete und die Konjunktiv aus demselben hervorgegangen ist. Für die des Spätlateins weniger Kennerigen müssen wir übrigens bemerken, daß noch ganz andere Verwechselungen vorgekommen sind. Nach OS dürfte Benedict 7, 27 doch geschrieben haben: contemnerent deum gubernem incident, natürlich im Sinne von incident, wie es S korrigiert ist, der Mißverständlichen dieser Stelle hat unwillkürlich Interpolationen mit incidentem geführt. Vgl. indemon 5, 26 incurrere periculum, und über accedo = accido Arch IX 454. Ähnlich ist 89, 13 ut nunquam subscriptus monacho indiguerit das Verbum = subscriptus zu erklären, wie richtig geschrieben ist 40, 10 ut subscriptus existat; 57, 13 non subscriptus scribitur malum. Ja wir müssen dazu glauben, daß servare und servare zusammengefallen sind, nach 1, 15 operibus servantes (OS, verwechselte T); vgl. Arch. IX 156 servitum castellanum (= servant). Wie die Volkssprache alle unregelmäßigen Bildungen ausgleicht, so hat sie auch die Konjugationsform ohne Hinderndes fest geknüpft; offerit haben 49, 16 OST, und so haben wir 59, 2 mit T geschrieben, obwohl auch offerit mit O möglich wäre; nur die Lesart von S offeri betrachten wir als Bemerkung. Der nach George (Wortformen) nicht nachweisbare Infinitiv offeri steht in allen Handschriften 4, 44.

Wenn man 2, 68 mit OT liest: scilicet abbas, quoniam scilicet non suscepit, so ist der Konjunktiv an abhängigen Sätzen durch aus nicht nötig, aber ohnebewußt die Perfektform suscepti von S (welche allerdings alle Handschriften 2, 77 geben), sondern scilicet mit Injunctio i hat selbst Perfekt, wie vielleicht nach 2, 64. Zu der reduplizierten Form mental kommt Benedict einen Infinitiv memorare 2, 3 OS; und obwohl es richtig bildet memoravit scriptum 2, 19 64, 25, so behält er sich doch auch Analogie von p[er]cipere nach dem neuen Auszug 57, 2 memoraverunt Amalae, welches eigentlich Weiterbildung von 19, 5 scriptis memorare sicut est. Benedict konnte wohl memorare, nicht aber memoraverunt. Diese Umschreibung mit esse und Participi beobachten wir auch 7, 61 ut est intelligitur cui requiritur deus, 73, 5 ut ad opus esse instructum peritorem, und das geschriebene die wird mit existens wiedergegeben 23, 3 in aliqua contraria

auslautend; vgl. auch IX 307 Köhler, Acta Erlang I 449f. In dieser Conjugatio preteritativa scheint auch der Part. fut. an die Stelle des Präsens getreten zu sein, z. B. 53, 3 *quis ipse (Christus) dicitur ut 'Hocis fut'* (= Matth. 23, 35), weil dieses vor Jahrhunderten gesprochene Wort gütig fortlindert.

Genere verhi. Um schon früher nicht das englische Perfecti Stile setzen zu müssen, bedient sich B. 45, 3 der Form *si salutus fuerit* 3, 20 *post factum non postiteretur* ist Citat aus Boeth. 32, 34; Ähnliches bei Georges, Wortformen. Daß Benešitz im Kampfe der Verba activa und deponentia immer auf dem Standpunkte der Schulgrammatiker stehe, läßt sich daher nicht erwarten. 4, 12 schließt *debetis consilare* die Kelle *passives vertere*, indem *vertere* ak, und ich bei der Lesart von O gefolgt, weil der Kommentar von Hildemar sie bestätigt, obwohl 17, 7 richtig geschrieben ist *consilientur fratre*; in demselben Abschnitte 4, 5 von *condere*, von *adulterari*, von *facere factum* ist eine unklassische Deponentialform gebraucht, aber wohl, was bisher nicht beachtet ist, mit Rücksicht auf *ferre* 7, 2 *facere condere adulterari*, so daß die Lesart von B *adulterare* als Interpolation verächtlich wird. *Nun alius et adventatus* 40, 4 ist immerhin auffallend, da sonst meist nur der Part. passivisch gebraucht wird. *Senones venerari* 4, 45 ist pleonastisch, aber wegen der Übersetzung von OST zu halten. *Prævaricare regulam* 42, 16 ist durch OS empfohlen und gutes Latein, das patristische *prævaricare* nur in T erhalten und in S von zweiter Hand korrigiert, daher zu erwarten. Über *partis*, *partice* vgl. den Index verborum und Błaszcz, Sals 377. Aber dies gestattet nicht, 12, 20 *conventi* als *conventio*, von *venire* zu deuten; die Richtigkeit der Lesart von O (*conventi* B, *conveni* T) vorausgesetzt, muß man von *convenire*, *conveni* gerichtlich belangen, anzeigen und etwa mit 'betreffen' übersetzen.

An zwei Stellen hat Benešitz freilich einen grammatischen Schreiber gemacht, der unser Vertrauen stark erschüttern muß; er hat das Partic. fut. pass. mit der entsprechenden Ablativform verwechselt, und kein Adjectiv kann (da von diesem Verweise befreit) Kr schreibt 34, 20 *terris pass. venientis reddenda* *condendis*, meint aber *condendis*, wie jüngere Handschriften verbessern. Mit einem Hinweis auf das Deponens *venire* ist nicht gezogen, da auch die Deponentia für das Part. fut. doppelte Form haben. Diese Entschuldigung gilt aber weg *prol.* 81 *con-*

para nostra maxime precipuerum obedientiam militanda — militata, wie die jüngere Handsch. wieder auswendig und wie Ben post 7 Christo militatorem richtig schreibt. Offensiv war das grammatische Bewußtsein des Verfassers hier etwas verdeckelt, grade wie er schreibt 60, 6 nisi se omnino regulari disciplina servitarem — sibi servitutum esse, und 3, 23 sciam se rationem redditurum — sibi rationem reddendum. Im Lösser Wege hat Benecht die Form auf -atus die des Ablat. ablat. vntaher gemacht 47, 3 maxime bona opera dei, wenn die Stelle — angegeben werden soll, so muß dies der Abl. entweder selbst dem oder einem Verwocensmann übertragen. Die Cit. Att 4, 16 bedeutet maxime veritudo nur bei Verlesung des Namens, wie bei Livius 24, 14, 6 non instruenda während der Aufstellung der Schlachtreihe, so daß die Form nur Lückenfüller für die dem Lateinischen fehlende Partia pueri. pueri ist — Ansetzung vñ; ungenügend.

6. Pronomina. Zahlwörter. Das Pronomen hic steht oft vor einem Relativsatz. Sic in qui, sicut hi qui 1, 3, 4, 55, 55, 19, 65, 16. Hoc talis ut — id conatuz 2, 10 22, 20, 6, 48, 15, 52, 5, doch häufiger in der Pluralkform gebraucht. Das Neutrum hoc ipse lautet ipseud nach Analogie von ille illic 42, 21, 67, 7, 43, 16, 33, 30. Daß man beide Pronomina ziemlich gleichbedeutend gebrauchte, beweist der Umstand, daß beide begannen am bestimmten Artikel herabzukommen. Cap 58, wo von der Aufnahme eines Klaustrbruders die Rede ist, heißt es Zeile 38: ille novitius (der oben als novitius bezeichnet) agrum facit, Zeile 40 ipse novitius incipit hanc rem. Bald darauf 58, 64 tam ille hater novitius postmodum singularum pedibus, und das Zeile 45, 48, 51, 56 wiederkehrende Pronomen ist jedenfalls vom Standpunkte des klassischen Sprachgebrauchs aus so stark gekürzt, teilweise auch Stellvertreter von hic. Da ipse auf Sardinien als bestimmter Artikel durchgedrungen ist, während die übrigen romanischen Sprachen sich an ille gehalten haben, so sieht zur Erinnerung an jenes verum Karol noch offert post 54 ostendentes vnum ipseum tehermanni — des oben genannten tehermannum, 55, 23 abbas presensit, ut non nisi ipse vertituta strabus, 57, 3 non enim hamilitis faciant ipse (= non) vnta, und mehr im Indeu verborum der Ausgabe.

Alinc bildet das Davir alio 4, 8, 67, 9, 70, 15, 72, 20. Dem bekannten Spruch 'Was du nicht willst, daß man dir thu, das

primis; 4, 5 Iapride deus differe. Abide non occidere; 18, 2 Iapride deus horis dicitur venisse... ad hunc hunc... que horis; 12, 3 in notis deus Iapride dicitur... post quos dicitur quinquagesimus, und die unten zu citierende Stelle 3, 3. Darüber hat Iapride auch die Bedeutung von maxime prol. 8. Gleichbedeutend mit apud ist auch primitus 28, 7 primitus occidit et sic ubi solentur.

Statt delude sagt die Regula nach in secundo: 9, 3 Iapride Iapride Iapride venisse, in secundo deinde Domini Iapride non apertis, cui subagendas est Iapride prima, post Iapride prima XIII. Zum zweitenmal heißt secundo 21, 6 ad... secundo et secundo, wo auch die Abänderung zu beachten ist; 48, 20 Iapride et secundo, darüber nach iterum 21, 10 correctus et secundo, 21, 14 Iapride et secundo et iterum. Dazu gesellt sich 43, 29 die Aufführung mit vico (franz. Vic): neque ad secundum vicum Iapride, während er bei dem dritten Fehler von der Tagesgemeinschaft ausgeschlossen werden soll.

Das Nomen von ire heißt tres: 9, 12 tres Iapride, tres Iapride (OS; ira T); 14, 13 tres Iapride in OST. 'Dwimal' heißt nicht ter, sondern tertio 28, 7 dicit Iapride tertio cum omibus; 28, 23 quos Iapride omnis congregatio tertio respondet; 2, 4 in secundo tertio dicendum, Domini Iapride non apertis: der ursprüngliche Satz war wohl = neque tertio, hic cum dicitur. 29, 7 in dicitur dicitur, neque tertio Iapride. Vgl. 28, 26 admodum tertio neque quater. 43, 29 neque ad secundum vicum.

Die Ordinalia zeigen oft, wenn auch nicht regelmäßig, das α vor der Endung -vices, 28, 4, 8 quadragesima (quadragima T); 41, 12, 13 ist von 0 nur quadragima actum, während ST quadragimas oder quadragima schreiben. (Gut hat sich der Stenod in quatuor erhalten: 20, 4 in OST, 26, 12 in den ältesten Handschriften.)

7 Präpositionen. Partikeln. Man kann von Irmsch der bekannteren Präpositionen sagen, daß sie abgestorben sei und ablie; es, welches ursprünglich partikelhaft, ist nach Miras abgestorben; prope allerdings nur 28, 5 consideratio p. abbatis in T erhalten, also wohl spätere Änderung statt apud (OS). Das prope nicht vorhanden, wohl aber in Sanctus Sanctus 63, 8 post abbatis, hinter dem Abte, kann hier nicht in Betracht kommen.

Dafür ist zu konstatieren, daß die klassische Konstruktion *habeo* *accus* *post* (Adverb = später) *ignoscere* eine Verkerrung ange-
richtet hat, also nun auch die Präposition mit dem Ablative ver-
bunden wird: *ab post quibus* = *post quibus*; 17, 15 *post quibus*
habeo postula, nach demselben Postula. Aus Kapitulare wurde 3, 17 *intra*
monasterium hergestellt (siehe 3, *latas roas*, S. 41 in OT) unter
Vergleichung derselben 66, 12 wiederkehrenden Verbindung: 66, 4
et partem solam debet habere iuxta partem gleichbedeutend
mit 66, 2 *et partem parvam unam*; die Präposition entspricht
aber auch dem griechischen *κατά* (gemäß), 83 *iuxta* *considerationem*
religiosa, wo es sich mit dem Ablative *secundum* be-
rührt, wie 21, 5 *secundum* *mensura*, 23, 5 *a. preceptum*, 31, 18
a. rationem u. a. w. Als Unterstrichung des lokalen *iuxta* wird
auch *contra* verwendet 7, 53: *more contra* *instruimus* *delictationis*
poenis. *Ante* ist lokal wie *temporal*, u. *postea*, u. *scilicet*; u. *statutum*
horum, u. *solus* *accessum*. *Circa* debet sich aus, um der
Präposition *de* = *apud* u. a. in BHS zu konuenen, wie 7, 41
collocatus *circa* *coGITatione*; 17, 3 *causa* *e. delinquentis*; 23, 14.
Propter ist zur Ablativkonstruktion gekommen, weil es mit *pro*
verwechselt ist, 54, 3, wo täglich zwei Gerichte verlangt werden
propter *diversorum* *infirmis* *liberis*, *ut* *forte* *qui* *ex* *illis* *non*
poterit *edere*, *ex* *illis* *collocatus*, also 'mit Rücksicht auf den Ge-
sundheitserwerb, in Anbetracht'. Ähnlich ist 60, 5 64, 6 *collocatus*
per *singulas* *urbes* = *pro* *singulis*. *Ubi*, von guten Ansehen
dies mit dem Accusativ von Städtenamen verbunden, entspricht
einer Konstruktion: 13, 2 *ubi* *per* *procurator*, 23, 5 *a. kalen-*
das, 48, 6 *a. quartam* (*horum*), 70, 7 u. XV *annorum* *uicium*
u. a. w., also in temporaler Bedeutung. Vgl. *Arch.* IV 68. Als
eine Präposition tritt die *forte* (*forte*, *forte* *habeo*) mit Accusativ
als Nachfolger von *extra*: 3, 18 *forte* (*forte* 8) *monasterium*
contendens; 63, 16 *et* *uicium* *renouare*; 67, 10 *forte* (*forte* 6, *curr.*
8) *accessit* *idcirco* *uicium*, außerhalb des Klosters sehen.

Stärker ist die Konstruktion der Ablativpräpositionen ver-
griffen, zunächst daraus, weil der Ablative selbst untergeht.
Wie wir also gesehen haben, daß der Accusativ, welcher schließ-
lich der einzige Normalkonstruktions bleibt, sich statt des Nominatives
einschreiegt, zunächst als zweites und drittes Glied im Satz
haben, so macht er auch unter gleichen Umständen dem Ablative
Stelle, 21, 27: *quia* *accusatus* *oblatu* *quia* *aut* *uicium*
commendaticium, wo in 68 von zweiter Hand der Ablative *habeo*

giert ist. Dies ist nun zu beachtenswert, als in einfachen
 Offidern oder auch doppeltem Zug vorhandenem der Ablativ noch
 fest steht; 18, 4 sine aliqua dubitatione; 23, 24 sine aliqua typo
 rei causa. Der weitere Fortschritt besteht darin, daß der Accu-
 sative direkt zu den Ablativpräpositionen tritt. Dafür lassen sich
 nachweisen: 18, 53 a caput; 15, 4 und 41, 3 a posticoctis (3
 corr. posticocto), wie ja unser 'Pflüger' das zu dem Accusative
 bezieht; 41, 11 ab ihus; 48, 18 a kalendas; und vornehmlich in
 8-44, 16 ab hanc satisfactionem. 11, 11 und 17, 15 cum ante
 fessis, wozu doch 9, 29 tres lectiones cum responsorio
 von nicht als Ablat. kon., sondern als Neutr. plur. zu betrachten
 ist — cum responsorio scilicet, wie in OT korrigiert und 11, 12
 überliefert ist. Damit ist auch die Erklärung gegeben für 9, 15
 de radice sua surgant (schkhan sine 8 corr.); 12, 7 lectio de
 apostolice; 11, 19 lectiosem de evangelio, wie ich mit 87
 gegen 0 (evangelio) geschrieben habe; ebenso 13, 19 certamen
 de evangelio nach demselben kritischen Zeugnisse, ob mit Recht,
 weiß ich freilich nicht, da nach de evangelio überliefert ist 12, 9
 (doch T evangelio), und 11, 17, scilicet ich sehe, ohne Variante.
 Die Lesart von T 23, 2 de ipso fratres (fratibus 06) wurde hier
 selbst Rechnung bleiben. Endlich haben wir noch gut überliefert
 61, 10 pro hac ipse (ipse 8 und korrig. in T); 43, 29 pro al
 (so 0, das Pronomen bezieht sich auf 8, hac T); unsehr 4, 21 pro
 iustitiam blieb in 8. Man darf wohl annehmen, daß zu dieser
 barbarischen Präposition in (sub, super?) beigetragen hat,
 welche schon in der guten Latinität beide Kasus zu sich nahm.
 Dieses Material muß dem Kritiker genügen, um die Accusative
 in den Text einzusetzen, und dem Grammatiker, um sich ein
 Bild von der Zerstückelung der Declination zu machen. Daß da
 schon viele richtige Kasuskonstruktionen vorkommen, kann an
 der Sache nichts ändern. Offenbar gab sich Benozchi keine Mühe,
 streng schuldigrecht zu schreiben.

Von Verchiebungen des klassischen Sprachgebrauches ist
 zu bemerken, daß, wie zu Epistola überhaupt, aliqua mit
 sine konkurriert, z. B. 7, 166 cum sine formidine, aliqua sine li-
 bore; 12, 11 aliqua more gegen drei sine more; aber auch die
 Kodexart aliqua morminationem an drei Stellen. Zur Erklärung
 von de, welche das absterbende ex zu ersetzen hatte, wird super
 herangezogen, wie schon oben Ähnliches von circa gezeigt wurde
 ist. Also 22, 6 super eos solliciti; 21, 4 sollicitudinem gerere

n. decimus, was sich erklärt, wenn man vel = *adfectu* interpretiert, weniger wenn man es = *cum* nimmt. Von mannan genitivem Präpositionen (vgl. Haug, Arch. V 321 ff.) kennen wir 28, 29 durch ego velius evocare und 68, 50 postquam deciper aliter illis abbas.

Wann und wo parvi vel im Sinne von *et* gebraucht worden sei, ist noch nicht genügend untersucht; jedenfalls war aber der Gebrauch zur Zeit Benedikts allgemein. 28, 9 eine reflexivem velus percipit remans vel hanc qui paraverit abbas kann unmöglich gemeint sein, daß der Abt das Maß oder die Zeit der Bekümmung zu bestimmen habe, sondern offenbar hat er über beides zu verfügen. Parvi vel adhaerentibus verba 20, 4 und parvi parvi vel adhaerentes sind nicht gleichbedeutend, sondern zwei verschiedene Altersstufen. Und wenn es 63, 6 heißt concurrens haerit a priore vel a fratre, so lehrt der weitere Verlauf der Darstellung, daß alle ihm entgegen gehen.

Itaque sedet und igitur sedet auch zur zweiten an zweiter oder dritter Stelle; dagegen ist idco häufig und noch viel häufiger ergo, etwa 40mal; einmal sind 2, 56 beide ungewöhnlich verbunden: currendum ergo abo malum desiderium.

Die spätlateinischen Bildungen volummodo und nullatenus teils lies. mit dem Kirchenslatein, quasi = *bre* bei unbestimmter Zahlangabe ist schon volkeltinisch und dem Mittelalter gebräuchlich (oben quasi verba xv. Joh 4, 4 1, 28 vel. apud 19, 3), die Lesart 68, 8 verba horum quasi (ST, qua C) verba illigens nicht sicher und der Text von C verba horum qua verbae agere unterstützt durch 8, 9 hanc regitorem agere. In dem Gebrauche der Adverbia forma (*hinc*) und factis (*durch*) muß man auf eine Konfusion gefaßt sein, da 63, 19 ingreditur intus = *hinc* steht und überhaupt Adverbia und Accusative zusammenzufassen: forma nulli hincem 7, 134 ist richtig, aber in C wie factis korrigiert; 66, 14 currendum vagantibus factis zeigt auch 8 die Variante factis, wie auch 61, 4 factis manducare.

8 Syntaxis manum. Nominativ. Das Partic. dicens erstarrt als zu einer individualen Form, die wir etwa der Bedeutung "mit dem Worte" gleichstellen können, und welche gebraucht wird, auch wenn der zu dicens gehörige Nominativbegriff nicht im Nominativ steht. Während also der Satz proli 64 Paulus imperatoris dicens richtig geformt ist, gilt dies nicht mehr von proli 64 audiamus dominum respondentem et ostendentem vnum ipsum

tabernaculū dicens etc. Gewissermaßen phocastisch ist diese formelhafte dicens auch gebraucht prol. 22 nos adhaerent nos dicens, und 7, 2 dicens nobis scriptura dicens; 7, 55. Aber Regel war dieser absolute Nominativ doch noch nicht geworden, da auch die regelmäßigen Strukturen vorkommen, wie 7, 11 vocem dominū mittens dicens; 26, 8 vocem apostolū mittens dicens. Von da aus hat sich der Gebrauch weiter entwickelt, z. B. 7, 38 vocem ut homo de multis semper respicit demonstrativam nobis hoc propheta, cum ostendit dicens etc., wo das Particp statt eines kausalen Abstrives absolutes demonstrativum steht. 7, 104 et regitillimum malis nos ostendit abbatē, hortans nos de hoc re Scriptura dicens. 40, 10 in arbitrio prius consistat considerans in oculis, ut ostendat ostentus (= considerans). An geschlossen hat sich an diese Konstruktion das vom Particp gleichkommende Adjektiv memos, 2, 11 iusio sine (abbatis) in discipulorum mensibus conspargitur, memos semper abbas etc. 4, 40, wo unter den Pflichten der Mönche genannt wird: preceptis abbatū obedire, memos illud dominicum preceptum etc. So wird man dann gewissermaßen als einen Nominativ absolutus die Worte 54, 3 vestituro vestit vestitus quis ad conversitona nos et hanc tribusda regressa.

Von dem Accusativ haben wir schon oben S. 500 nachgewiesen, daß er bequ岸t sich an die Stelle des Nominativs zu setzen, in der Konstruktion der Verba transitiva zeigen sich sonst keine Veränderungen. Daß schon neque ad nos neque in das einfache neque mit Accusativ um sich greift, ist ebenfalls bereits erwähnt, doch ebenfalls die Handschriften mehrfach, z. B. 15, 4 neque (T, neque in 08) caput quadragesimae, wozu zu vergleichen 41, 12 neque ad caput quadragesimae; 48, 20 neque vocem (ad vocem S. pr. m.) laborat.

Das Genetiv haben die romanischen Sprachen vermittelt der Präposition ungeschrieben, d. h. sie haben das vor allgemeinen Regel erhalten, was schon im Alteren Latein ungeschrieben üblich war, merkt vielleicht beim Gen. partitivus. Vgl. Clairin, de génitif latin et de la préposition de Paris. 1880. Schon die ältesten Bibelübersetzungen zeigen hanc constructionem. Die hebraische Metathese 25, 40 hanc constructionem sed refertur vobis Regibus charitate de hanc und auch Cyprian mit sui bonum fratrum (su fratrum), die Vulgata mit sui et hanc fratrum male namque, Benedikt 34, 5 met ut de hanc vocem vestit, dagegen

ist der Sprach bei Matth. 18, 6 $\frac{1}{2}$ *de manducatione Iesu vobis pe-*
quâre vestros ne manducetis allgemein mit *de* passiv wiederzugeben,
 wie auch Reg. 31, 26, unabweisbar mit *es manducât*, gar nicht,
 soweit man Schalter zu verstehen, mit dem Ganzen. So kann
 auch 10, 6 *lectio non de veteri testamento*, 21, 13 *aliquos de*
orbibus (= 21, 13 *annos*), 58, 3 *et quis de nobilitate* nicht ver-
 fallen. Ein Schwanken finden wir 41, 28 *sublata portione vici*
 (O), *a vico* (N), *de vico* (ST *cora*), was auf Benedikt selbst zu-
 rückzuführen kann. Man vergleiche nur 2, 75 *gesti sollicitudinem*
de rebus transiendis (vgl. 1, 31 *sollicitus vici*), 31, 6 *curam*
gesti de amicis mit 31, 13 *pauperum curam gesti*, oder 3, 21
de amicis solliciti rationem redditarum, 43, 4, 65, 49 2, 77
amicis, de quibus rationem redditarum vob, 31, 14 *pro his ratio-*
nem redditarum, mit Margant, Lex. in Co. Reben IV 237, woraus
 man übrigens sehen wird, daß schon Cicero beide Konstruk-
 tionen billigte. Im Benedikt wankt der einfache Kasus der
 Präpositionsbearbeitung beispielsweise auch 7, 83 *secuti de vob*.

Der Dativ steht bei *habere* infolge einer Verwechslung
 mit *impere*, wie auch der Inhalt des Befehles mit *ut* gegeben
 werden kann: 44, 14 *neque dum ei iudicat, ut quiescat*. Mehr
 Belege im Index vorhanden. Eine Parallele dazu bildet die Kon-
 struktion von *colere* 7, 103 *et cogitationes meas abbat non*
colere *non*.

Der Kasus ist durch die Präposition *ad* aufgelöst worden.
 Das Wort des Paulistan 36, 5 übertrug Benedikt nach anderen
 Vorgängern mit *Reverâ ad dominum vram* *non*, während Hier-
 onimus das *Re* schließend liest und den Dativ *domino* in die
 Vergele einfließt. Während das *medice* sonst in guter Latinität
 mit dem Dativ verbunden wird, sagt Ben. 48, 33 *neque inter ad*
latrem iungatur, wie vor ihm schon Petrus 34, 8. Während
 man gewöhnlich sagt *imponere unum, verbi*, sieht Benedikt
 21, 20 *cur in unum unum non imponam*, und von den beiden
 möglichen Verbindungen *adunare aliquid vel* oder *ad aliquid* gefällt
 ihm natürlich die letztere besser: 19, 4 *ad opus divinum ad-*
unam - Eine Monographie über dieses Zusammengehörige fehlt
 uns noch.

Das reichste Material würde hierfür der Ablativ liefern.
 In den Büchern 27, 3 *omni sollicitudine curam gesti*, 48, 4 *omni*
perdite vram custodere, 71, 7 *peritibus vob omni caritate et*
sollicitudine abstant, 7, 76 *omni obedientia se subdat unum*

ist nicht der Kasus ungewöhnlich, sondern daß ormai das ältere *summus* verdrängt hat. Der weitere Fortschritt aber besteht darin, daß viel häufiger die Präposition *cum* angesetzt wird: 6, 16 *cum summo reverente* nach 08, während die Bedeutung von *T cum omni* herabfällt; 20, 4 *cum omni* herabfällt *et paritate demeretur*; 24, 13 *cum omni sollicitudine curam gerat*; 42, 21 *cum summa gravitate et moderazione*; 43, 4 *summa cum* herabfällt; 48, 9 *cum omni* herabfällt; 57, 2 *cum omni* herabfällt *faciant* (*ipse arte*); 66, 7 *cum omni* *mansuetudine reddat responsum*; 68, 3 *accipiat impetum cum omni mansuetudine et obedientia*. Die romanischen Sprachen brachten dem lateinischen Ablative nicht abzuschaffen, weil er sich selbst erfüllte.

Das klassische *ordine*, der Reihe nach, ist regelmäßig der Umdeutung *per ordinem* gewichen 11, 6 13, 11 21, 1 28, 22 48, 20 58, 17; auch *ex ordine* kommt vor 11, 10, der Ablative bloß in der Verbindung *ordine suo* 41, 5, *ex ordine* 17, 16, *que ordine* 11, 17. So steckt ähnlich die Ablative *instrumenti* in 1, 15 *maneri deo per locum vocantur*; 3, 15 *scia per quem accedentes*; 27, 15 *prophetas comminacionem, per quem dicit deus etc.* Auch *sub* wird in Hilfe genommen 55, 10 *sub* *sub caritate servavit*; 58, 18 *lux sub quo militare* *via*.

Die Ablative der Zeit und des Ortes treten ähnlich stark hinter die Präpositionalelemente zurück: 7, 34 *omni loco* *offen* 4, 29 *in omni loco*; [10, 3] *in omnibus locis*; 6, 23. 11, 24 *in die dominico*; 7, 68 *in hoc tempore*; 24, 14 *in die iudicii*; 35, 19 *in diebus solennibus* u. s. *Stult homo scito reficiat* (24, 11) heißt er 41, 2 *ad scutum*, 44, 3 *ad verum civem*, 51, 6 *ad scutum prudens*, wie 63, 3 *ad hunc dnum officia*. Statt des altlateinischen *corde* *sancto* bringt Benedikt 4, 3 *ex toto corde*. Begar der Ablative bei passiven Verben nach der Präposition *ex* stehen *prol. 16* *veritas a multis nostris*; 7, 34 *ab aspectu devotissime videri*; 31, 27 *videtur a quibus avertit*, und der Ablative der Trennung verleiht kein besseres Schicksal 24, 7 *privati a mensa convivia*. Aber überall dasselbe Bild. Den Ablativen *comparationis* hatten schon die Älteren durch *a* verdrängt, wie im Arch VII 115f dargestellt worden ist, namentlich nach unregelmäßig gebildeten Komparativformen, z. B. 2, 46 *maiores stultis* (im Abstand von *inferius*); 10, 6 *minus a duodecim partium quantitate*; 23, 56 *minus a pueris*; 55, 22 *aliquanto a salute meliora*. Alle diese Umdeutungen sind von der Volks-

sprache in die Schriftsprache eingedrungen, wie Jean Alie Kikier schon Ant. Erlang. I 368 bemerkt hat, daß, während Casses defetigare mit dem Ablative verkinda, der Verf. des bel. Hug. in labore, sub opere, ex aucto, propter multitudinem del. erge

9. Komparation. Der Ablative comparationis erlaubt uns denn, noch ein weiteres Wort beizufügen. Ein charakteristisches Merkmal des Spätlateins ist es, daß die drei Vergleichungsgrade durcheinander stehen und an die Stelle von *claudens quaeque* mit *clavos* *quod clavos quaeque*, an die Stelle von *quod multa?* und *quid plura?* mit *quid plurima?* stellt. Vgl. das VI. Lat. Komparation, Ed. 1879, und Ziemer, Vergl. Syntax der indogerm. Komparation, Berl. 1884.

Es stehen deshalb in parallelen Gliedern Positiv, Komparativ und Superlativ nebeneinander, während die klassische Sprache Konstruktiv gleicher Grade anstrebt. Vgl. 2, 45 *maiores et laetiores*; 2, 55 *construimus atque intelligebatur*; prol. 5 *fortissimus atque pauciora arma*. (Der Superlativ *paratissimus* 8, 2 ist zwar nicht klassisch, aber nicht nur im Spätlatein, sondern schon von Varro und Lucretius gebraucht.)

Weiter wird schon mit Livius der Ablative *maiorum* bei Komparativen durch den Akkusativ ersetzt: prol. 55 *peccatum vestrius*; 57, 14 *abquantulum vitios*. Die Einigung *maiorum* oder 4, 31, 34, 5 ersetzt es das italische *multo*.

Schließlich wird das zur Adverbiatsuperlativ (*ira. magis, ital. me*) sich entwickelnde *magis* gelegentlich durch *simpliciter* ersetzt: 2, 28 *caute bene facta simpliciter quae verba ostendit*; 55, 4 in *frigidis regionibus simpliciter indiget, in calidis minus*, gegen 24, 7 *minus . . . plus indiget*. Mit *magis* oder *plus bene* man das Satz 8, 4 erklären: *ut molles (= pube) simpliciter dividit nocte pascitur*; mit *plus* 45, 8 *quodam modo certate simpliciter (als sine caute vero) poposcit*. Ein Beispiel des adverbialen *magis* sieht 4, 20 *non resistentes, sed magis haerentes*.

10. Verba reflexiva. Das Interessante in der Entwicklung des Zeitwortes dürfte wohl der reflexive Gebrauch desselben ohne Bezeichnung eines Proximen *reflexum esse*; das Partizipium haben wir vor Augen, indem im Italischen *corrigere* stattdessen für *corrigere* (sich bessern) gebraucht wird, was freilich vom italienischen Wörterbuch nicht registriert. Beneššit liefert uns Zeugnisse für *corrigere*, *emendare*, *reflexum*. Der Gebrauch ist von den Herausgebern öfters verkannt worden, weil man leicht

durch Ansetzung der Silbe in eine passive Form herstellen oder ein Pronomen in oder an hinstellen kann. Zur Sicherstellung ist es daher nötig, die ganze Übersetzung vorzuliegen.

Während Beschrift 2, 62 die Stelle der Praesens 20, 19 in der Form *citius Status verbis non corrigitur* (Caesari cod. 14, 11, 2 *servas duras non emendabitur veritas*, Valgata *servas non potest arduis*), schreibt er 20, 8 nach eigenem Latein *et neque sic corrumpitur*; 20, 8 *quasi non ita corrumpitur*; 20, 15 *neque emendatur et non corrumpitur*; 20, 16 *quasi neque sic corrumpitur*, überall ohne Variante. Der Gebrauch der aktiven Form ist um so unabweisbarer, als Pr *Vagat* im Arch. III 442 sieben Beispiele von *corrigo* aus Gelaseus, Hermiana und Eusebio beigebracht hat. Er wird ferner bestätigt durch zahlreiche Beispiele des sinnesverwandten, aber bisher nicht beachteten *emendare*. 4, 27 *de malis de cetero emendare*; 5, 36 *si non cum satisfactione emendaverit*; 21, 11 *si emendare solerit*; 28, 4 *si eum emendaverit non emendaverit*; 32, 15. 33, 14. 43, 16 (wo in 8 von zweiter Hand *emendatur* corrigiert ist). 20, 20 etc.

Diese Verben schließt sich nach *se reflexa*. 24, 11 *si frivis reflexa verba hanc*; 28, 21 *cum verboribus reflexis*; 41, 2 *ad certam reflexit*; 41, 12. 15 *hunc locum non indignum reflexit*; 43, 22 *reflexit*. Demnach ist *reflexa* = *se reflexa*, oder wenn man lieber will: *reflexam hanc*, das Reflexivum abhalten. Gleich an einer Stelle hat Beschrift das Medium gebraucht 29, 5 *si ex illo (palamaliis) reflexit*.

Gehen wir auf die Anfänge zurück, so finden wir schon bei Plautus Merc. 2, 4, 20: *fac cum pseudo recipias* (den Bäckling antreten = sich entschließen), und gerade dieses Verbum trägt uns noch die Praes. Prae bei Varro I lat. 5, 149 *Curiam ad eum recipias*, wo Spangl befügte *malis se recipias*. Auch ich selbst habe h Afr. 3, 2 *huc cum iudicio celsiano recipias* das Praesens *se recipias*, weil es vor *se* nicht ausfallen konnte, und Gemelli hat korrigiert *recipias se*. Überblickt man dies alles, so muß man auch h Afr. 34, 6 *ex verbis agnoscit tabet ex longaeque monitione reflexa reflexiv interpretacione* = *se reflexa* und nicht *reflexa reflexa*.

Frügen wir noch, wie weit sich der Sprachgebrauch ausgedehnt habe, so hat Petrusburg Arch. III 284 jüngere jüngere jüngere jüngere trahere vertere solvere als Reflexiva bei Curtius nachgewiesen, und *avertere*, *convertere*, *corroborare*, *prosperare*,

strichen. Wo sagen sich die ersten Spuren dieser Konstruktion? Ich möchte doch nicht versäumen, auf *Plinius 1, 20 (= 2, 4, 2) hinzuweisen, welcher nach Buch, schrieb: *quae non calidius pugna, statim in calidius erat* (quae non sed Sannus mit leichter Korrektur), während Mannoni und Halm, welche den Sprachgebrauch kaum kannten, bemerkten: *non vit*. Eigentlich gehört *non* nicht zum Nebensatz, sondern zum Hauptsatz, etwa wie das *tam* in *tamen*: *Benefit* hat solche Sätze, in denen *tam* (= *cum*, *quoniam*) den Vorderatz einleitet, und *non* dem Hauptsatz eröffnet: 9, 14 *Gloriam dum incipit antea ducere, non curam de vestra non surgunt*; 11, 2 *Gloriam dum incipit, non curam surgunt*; 58, 49 *manus dum percutit super altare, incipit vocibus non bene vocem*. Daraus hätte sich ein *non* *dum* oder *non* *cum* entwickeln können; ist in der Formel *non ut* ist demnach temporal — *non* *in* *locum*.

Dass in der Bedeutung "wie" wird vertritt durch *equo dum* mit folgenden Konjunktiv, z. B. *satisfaciat, equo dum* *libent abbas et quiescat*; 44, 8 *hoc tandem faciat, equo dum abbas* *satisfaciat* *non*, und so noch an vier anderen Stellen.

Da man den Ablativus absolutus, wenn auch mit Unrecht, meist als verkürzten Temporal Satz betrachtet, so ist hier der Ort, eine wichtige Bemerkung darüber anzubringen. Die normale Struktur 18, 29 *excepto his qui* . *agrestantibus* kann uns hier nicht interessieren, wohl aber die andere des Folgerlatins, welche 63, 18 in OT erhalten ist, während 2 die klassische besteht: *excepto his qui* . *prostrarent*. Wie ist sie zu erklären? Da man bereits *equo* 10, 4 *excepto quod* *lectissimus* . *legatur*, 14, 5 *excepto quod* *pehant* . *domestis*, mit der Annahme *quod*, und 42, 19 *excepto*, *et* *necessitas* *hospitum* *supervenit*, so entsprang das neutrale *excepto* etwa wie *prostrarent*, welches mit *lectissimus* verbunden wurde. Immerhin behält der Partitiv, als ob es eine Ablativus wäre, die Kraft, einen Accusativ zu sich zu ziehen, und so entstand die obige Konstruktion, konform der handschriftlichen *excepto* (nicht *exceptis*) *non* *quod*. Noch leichter zu erklären ist die Lesart 63, 19 *excepto his, qui* *verbis officia deputat* *non*, weil hier die positive Bedeutung unangezweifelt bleibt. Vgl. auch 58, 14 *retrorsum* *ubi* *non* *fructum*, wo ST von anderer Hand interpoliertes *non* *fructum*.

Die Konstruktions mit *hinc* regere meist den Konjunktiv,

doch nicht der Indifferenz 49, 2 *hoc enim tempore vita monachi debet observationem habere. Eius felix non est regulariter dicitur etiamque eruditus, ut videtur, vixit, sed non tam bene congruit, ut dicitur Seneca. Quamquam felix, und quatuor felix ohne eigenes Verbum vor parvus non modicus = parvus, 64, 4 parva quatuor parva congregatio; 67, 12; 71, 12. — Statt der finale ut wird auch qualiter (sic) gebraucht 41, 10 sic omnia disponit, qualiter melius serventur, wozu die finale und konsekutive Bedeutung von quatenus ut verglichen ist. Arch. V 408 ff.*

12. Aliteritium und Reim. Obwohl man dem Schreiber der Warte prol. 12 bis sine senectis moribus factis non repositura debere kalten sechsten Satz für Wohlmut nachrücken wird, so wäre es doch unbillig, dem dem Satz für Aliteritium und Reim abzusprechen. Wahrscheinlich aus der Lektüre Augustins (*De sermone cruce* 8, 18 *tripedes et lapides contradictoriamque*) kennt er den Reim *lapidas — tripodas* und hat daraus eine deutsche aliteritium Reihe 5, 26 aus *tripede*, non *lapide*, non *tarda* gebildet. Gleichfalls dem Augustin wird er das hat Seneca beifolgt Wortspiel 64, 12 *proficere magis quam processisse videtur*.

Die paar aliteritium Verbindungen wird er chancenlos selbst gebildet haben, aber er ist sich doch derselben bewußt. Die erste gebraucht er, wie auch Cicero mit Verleibe in der propositio seiner Reden, am Schluß des Prologes 79: *ergo gestipitudo non corda et corpora vestra, und nachmals 7, 141 non saltem corda sed animi corpora. Aus Plautus Mil. 617 (*cor corporum*) hat er es sicher nicht, auch kann aus der Mithrasischen Prosa, weil sie hier im Fehlen schreit, viel eher aus patristischer Lektüre oder der damaligen Kanonforschung. Vgl. Salv. gab. 4, 1, 5. Vgl. Fulgent. Resp. 38.*

60, 8 in *coquina* in *cellario* entspricht unserem deutschen 'Küche und Keller'. Klassisch kann die Phrase darum nicht sein, weil *cellarium* (= *cella vinaria*) überhaupt ein Wort des Spätlatins ist; auch würde ein Klassiker *culina* geschrieben haben.

61, 12 *infirmitatem infirmitatem curam* genat ist nach 66, 27 sein unbillig.

Procl. 32 *linguam tunc ... et labia tua ut Oibel aus Pindar, 33, 14, 15.*

7, 7 *neque in sanguis neque in mirabilibus ut aus Lucr.*

2, 1028, Cetera und Sedes bekannt, aber auch aus Kirchenvätern wie Cyprian, Lactantius, August, etc. d. 11, 29 32, 50.

3, 142 in opus dei, in castro et 24, 14 ad opus dei, ad obsequium, ad obprobria subgen. häufig etc.

3, 76 de rebus transitoris et terrenis ist wohl beachtenswert, aber jedenfalls Kirchenslatein.

Segal et secundo 48, 36, aus Klöstern mir nicht bekannt, neben segel et iterum wurde schon oben bei den Zahlwörtern herthet; hübschaffigen wäre, daß 23, 6 die Alliteration fertiggestellt nicht admodum et segundo a secundoque etc.; obiter 23, 6 suspectus, id est sanctorum fratrum, qui quasi secundo constantur, vielleicht aber ohne beachtliche Klangwirkung.

13. *Ordo* etc. Da die oberflächlichen Klüster mit denen des Mutterlandes werden in Verbindung gestanden haben und im besondern die Mönchsregel Benedikt's griechische Vorbilder an Pachomius und Basilus hatte, so ist natürlich das Klosterlatein durch starke griechische Elemente gefärbt, und nicht nur durch termini technici wie *kyriakon*, *antiphona*, *lectura*, sondern auch durch Wörter wie *celas*, *synodus*, *synodus* (*Cyriacus synodus*) und *pannus* 2, 4 *synodus capitis de synoda nocte panis* etc.; 22, 6 *deus* von *synodus* *panis* etc.; 48, 9 *panis* ist *lecta* von, mit welchem Worte nicht etwa das 'Brot' nach Tisch, sondern der Nachschlaf bezeichnet wird. Mit den griechischen Ausdrücken kontrastieren manchmal die lateinischen, wie *synodus* und *synodarius* mit *clonus* und *clonusarius*; wie auch die Endungen bald griechisch, bald lateinisch sind, z. B. *clonus* neben *clona*. Das merkwürdigste dieser Worte ist der 21, 6 genannte *aspecta* = *spannung*, *Spiegelmaße*, *Klosterbesuch*, oder wie Benedikt selbst erklärt 'sanctus fratres', weil er zuerst in dem ersten Bestandteile des Wortes an *sanctus* dachte.

Wenn wir nach Grund haben zu glauben, daß Benedikt griechische Schöffen in lateinischer Übersetzung (Wulf) gelebt (vgl. *Sitz-Ber. d. bayr. Akad. d. Wiss.* 6. Feb. 1886), so kann man sich doch der Annahme nicht erwehren, daß er der griechischen Sprache bis auf einen gewissen Grad mächtig gewesen sei, da dieser Strukturen dafür sprechen. Daß 47, 2 *contenda* kann *opera* der durch *ἀγασσόμενος τῆς ἀρετῆς* bezeichnet sei, anzunehmen wie sonst nicht behaupten, um so bestimmter dagegen, daß 24, 17 *proprie* *locus* *ignis* von nach griechischem Vorbilde gebildet sei, und 30, 13 *quasi* *proprie* *habe* *regimini* *vires*

depravaus fuerit dialectari nach Analogie von *guipentrei nou*; ein zweites Beispiel dieser Art hat nicht einmal Bösch nachgewiesen.

Auf den Wortschatz des Benešiti wollen wir hier nicht eingehen, um den Aufsatz nicht noch mehr auszuweiten zu lassen, aber auf dieser Seite liegt auch nicht die Bedeutung unserer Sprache; beispielsweise scheint ein neues Wort zu sein *directarius* 17, 19.

Wollen wir zum Schluß die Bedeutung der Regeln für uns Philologen richtig abschätzen, so müssen wir von der ersten Angabe ausgehen, deren Text im cod Oxoniensis am besten erhalten ist; denn in dieser hat sich offenbar Benešiti gar keine Mühe gegeben, um korrektes Latein zu schreiben, während in späteren Auflagen manches gebessert worden ist, sei es von Benešiti selbst, sei es von den Abschreibern. Die Verbesserungen in Form und Konstruktion, welche der VI. hat durchschließen lassen, zeigen uns die demüthige Zerstörung der lateinischen Volkssprache Cassiodor, welcher zu gleicher Zeit geschrieben, ist gegen die der Klassiker, denn er hat auf die heidnische Bildung großen Wert gelegt. Benešiti, welcher der Schule entsprung, um sich nicht verlarven zu lassen, gar keinen. Die gelehrten Benešitiker hätten sich daher mit einigen Rechten 'Cassiodoraner' nennen

München

Ed. Wölflin.

Schadliches in der lex Ursiniana.

In der Lex Ursin tab. 9, v. 10 heißt es: *no qua uoluerit demulgo, pro si prouideri debet et reuoluerit*. Da der Stem hat *REUOLUERITURUM*, so wird natürlich *reuoluerit* verbessert werden; denn die gute Literatur hat ihn gegen Ende des 4. Jahrhunderts in der Komposition festgehalten. Vgl. Arch. VIII 378.

München

Ed. Wölflin

Insulara.

Dieses Wort, welches wir nur aus einer fast unverständlichen Stelle der Grammatik pag 57, 8 Lachm. kennen, begegnet uns, klarer gemacht, in einem andern Fragmente der Gram., welches Cantor aus codex Bezae in einem *Agriensis*, Lipsi 1873, S 113, § 22 veröffentlicht hat. Dies ist, nach demselben pag XIII Quatro latine elms insularum, etc. Geweset ist die 'Oberfläche der Kugel'. Das Wort, welches ursprünglich die 'Vergeltung' bezeichnete, konnte diese Bedeutung annehmen, weil die Berechnung der Kugeloberfläche zuerst nötig war, um zu bestimmen, wie viel Gold man zur Vergeltung einer Kugel brauchte. Von etate dieses ist das Verfallene der Krone.

Daraus entwickelte sich das neue Bedeutung. Beschränkt man nun einen Kreis, dessen Radius r , einem zweiten konzentrischen, dessen Radius $2r$, so ist, wie man weiß, die letztere gleich dem Vierfachen des ersten. In der Grammatik Gerthae und in verschiedenen Münzener Handschriften wird meistens auch in diesem Sinne gebraucht. Vgl. Hermann-Carter, Abhandl. u. Gesch. der Mathem. Bd 7. (1895) S. 141.

München.

Ed. Wilhelm.

Idiosyncia apocripora.

In cod. palimpsest. Vossii LV (88) hat Dr. Edm. Havelka, und vor ihm schon Stalermann nachgegebene Fragmente einer bisher nicht bekannten Schrift gefunden, welche durch Prof. A. Harnack in Fachs als lateinische Übersetzung der bisher nur in syrischer Beschriftung aus nächstgelegenen Idiosyncia apocripora erkannt worden ist. Das richtige Charakter der etwa in das vierte Jahrhundert fallenden lateinischen Übersetzung zeigen Formen wie: *conuina* (ἰουγενε), *ritica* (ῥιγγε), *ungaria*, *Seuere* (seu sēna), *istama*, *gale* (Befehung). Das Verbum *infimare* ist bisher nicht aus Hagen 3. bei 2, 10, 4 nachgewiesen, also dem 4. Jahrh. Vgl. Stenck, *Collect. philol.* 87. Statt *redita* (reverti) *terram* (ἀποκαταστήσει) ist zu schreiben *redita* — *hereditat*. — Der 12. Buchst. entfallenen Seite sollen in den Abhandlungen der Wiener Akademie veröffentlicht werden.

München.

Ed. Wilhelm.

Vulba, Viumna, buuiba, ruuiba, ruuilla.

L'orthographe latine est encore assez mal connue en ce qui touche le choix entre *v* et *u* comme et *b*.

Les documents ont vulba et buuba; les drafts ont choisi vulba. En réalité il faut vulba, où vulb- équivaut à *vulb-* (*vulb- qvā, vulb- qvā*) Mémoires de la société de linguistique VI 116.

Avec les copies de Tacite, de Varro et de Festus, on écrit Viumna. Il faut Viumna et ce nom est vraiment étrange, car les Étrusques n'avaient ni la lettre *v* dans leur alphabet ni le son de cette lettre dans leur langue. Aucun auteur Viumna que nous a conservé le discours de Claude.

On lit buuba dans Charisius p. 104, buuba dans le palimpseste de Plaute, Pons 319. Or, dans Charisius, le contexte invite le copiste à faire attention à l'orthographe; au contraire, le passage de Pons est orthographiquement indifférent. C'est dans sans doute le copiste du palimpseste qui a écrit son buuba est une faute comparable à son vulba (Pons 15), où on est aussi remplacé par *ub*, et fortifiée par l'existence de *vulba*. Il est vrai qu'on attendrait plutôt **vulbā*; certainement, si voyelle *vulb* d'un consonne est initial (*vulbā, vulbā*) ou placée entre *v* et une voyelle (*vulbā, vulbā*) ou entre *vulb* et d'une voyelle (*vulbā, vulbā*). Mais l'usage a parfois hésité; on trouve *vulbā* et *vulbā*. Il semble d'ailleurs très probable que Varro Plaute avait écrit *vulbā*, comme Lucius Apuleius (Festus p. 70 M.). L'orthographe *vulba* citée par Charisius est celle de Varro (cf. L. L. VIII 34), c'est à dire celle d'un théoricien, qui pouvait avoir des raisons de doctrine pour tenir aux deux *v*. En tout cas, *vulbā*, qu'on ait employé *vulbā*, n'est qu'un rapprochement analogique de *vulba*, un moyen de la voyelle de *vulbā*. Par la plus stricte des imitations, les modernes écrivent *vulbā* par *v* et *vulbā* par *b* (c'est comme si au duel pluriel on écrivait *vulbā* et *vulbā*). S'ils trouvent dans un mot *vulbā*, ils corrigent

le *h* en *u*, s'ils y trouvent *basile*, ils corrigent l'*u* en *h*. Voilà de bonnes leçons!

L'embarras et les erreurs des modernes viennent de ce que, la confusion entre *u* et *h* remontant très haut, la plupart de nos documents sont déjà suspects. Par exemple, une inscription de l'an 168 (C. L. L. XIV 2793) a *habes* pour *solus*. Au milieu du III^e siècle Commodian écrit en acrostiche *aberrans*. Tandis que Varius Flaccus changeait au *h* le mot *solus* (dont le *h* est en effet confondu par la phonétique romaine), Nonius le fait passer à l'*u*. Pour ma part, je sens moins inquiet d'écrire *berber* d'après la phonétique romaine que *uerru* ou *uerru* d'après des inscriptions et des manuscrits. Les seuls documents de quelque valeur, pour le choix entre *u* et *h*, sont ceux de la République et du Haut Empire. La grande majorité des inscriptions ne contribue à cet égard aucune certitude. Aucun manuscrit sur parchemin ne peut faire foi, car on ne peut jamais affirmer d'un parchemin qu'il soit antérieur à la Renaissance byzantine du IV^e siècle. Quant aux grammaires des bas siècles, nous avons dédaigneusement le droit de peffirer notre critique à leur égard.

Il est permis aussi de préférer à *rubola* les variantes *ruola*, *ruole*, au dépit de l'étymologie par *rubus* (Nonius p. 26 et 60). *Rubola* a été inventé pour entrer avec *rubus*, comme *judia*, en France, on avait inventé *agnor* pour le faire entrer avec *avis*. Il se trouvait dans le ms. de Loch de l'Orator (47) et de De ontore (J. Piff.). Il se trouve encore dans des mss. du X^e siècle: Quantilien XII 9, 12; Capelle II 214 (*rubolus*) et VI 577 (*rubolus*). Mais au X^e siècle on trouve aussi l'*u* connue, comme *Stilon*, épist. IV 3, 10. *Ruola* figure quatre fois dans un poème composé à peu de distance de l'an 1000 par Garnier de Rouen (Ozonot, Annuaire-Bulletin de la société de l'histoire de France, tome XXXI, 1894). L'*o* en est présent: il rappelle l'*o* instable de *parochus*, *cruchus* et l'*o* fixe de *fructus*, *Scandax*, il appelle indirectement l'orthographe par *u* connue.

Ruola, que Garnier a dérivé d'un glossaire, explique la *rubola* du glossaire de Valsan, du VII^e siècle, Corp. Gloss. Lat. IV p. 160. Parmi des mots résumés par *lat*, ce glossaire a *Rubola* *clausura* *sol* *ruola*. Comme on n'y voit guère de traces de l'orthographe macronique, l'*o* de *rubola* représente un *u* archaïque, antérieurement précédé d'un *u* connu. Un copiste plus soigneux aurait dû écrire *ruola*, et peut-être est-ce ce

ronde qui, dans le texte actuel inconnu, a causé la corruption de rœlle en rœlle. Je vois d'ailleurs dans Hildibrand que les glossaires de Mai présentent les formes rœlle, rœlle, rœlle. Quand le Corpus glossariorum sera achevé, il est bien probable qu'on y trouvera la source directe du rœlle de Garnier de Hœlle.

Le glossaire de Saint-Gall, C. 68. Lat. IV p. 273, au VIII^e siècle, a *Rebulae rœllinæ* (après *Rebula*). Les glosses abent, fol. 284, d'après des mots du IX^e siècle, ont *Rebula rœllinæ* (ou *colonna*;) et *rebula* (après *Rebula*, *Rebula*). On reconnaît la influence de la prétendue étymologie rœlle. Dans les glosses affines, fol. 285, d'après des mots du IX^e siècle, il semble y avoir mélange. *Rebula*, déformé peut-être par un copiste germanique, se reconnaît dans les glosses *Repula repula rœllinæ*, *Repula rœllinæ rœllinæ*, *Repula rœllinæ rœllinæ* (placées à *Rep*); mais c'est plutôt rœlle qu'il faut reconnaître dans *Rœlle* ou *Repula rœllinæ* (après *Re*). En somme, les glossaires, aussi bien que les ouvrages littéraires, témoignent tacitement pour le *h*, tantôt pour l'a consonne. De ce passage même résulte une présomption favorable pour l'a consonne. L'a en effet n'a pu se conserver que grâce à la force d'inertie de la vérité, tandis que le *h* a toujours reçu, de l'insupportable étymologie rœlle, un appui de mauvais aloi.

Une fois ruinée, cette étymologie a été inventée par un homme qui, précisément, ne tenait pas compte du *h*; je veux parler de Verrina Flaccus. On lit en effet dans l'abrégé de Festus (p. 212 M.): *Rebula dicitur in multis rebas orientis negotia perlatum ad rœllinam quæ adfretandamque, vel quis est in negotiis agendis scribit, quasi rœllinæ*. Si au lieu de l'abrégé d'un abrégé nous avions ici le texte même de Verrina, nous y lisons certainement rœlle. Autrement, Verrina n'aurait pas songé à rœlle; bien mieux, il est probable que l'étrange étymologie rœlle ne se serait pas même présentée à son esprit.

Le diminutif de rœlle est rœllin, employé par Lucilius, et qui fut le surnom d'un contemporain de ce poète, la Casina Longina, comédien en 127 avant notre ère, comédien en 125 (Frasinius, De scriptis I 8). L'a de rœllin a été respecté par Verrina, Festus et Paul, dans un passage où le contexte ne garantit l'authenticité (p. 283 M.): *Rœna aut rœna et parum Repula, postquam rœna*

l'écriture romaine, une série considérable de graphies logiques ramollies. Le mot de *Festus* ne présente plus que des bouts de lignes. On y reconnaît, après plusieurs mots conservés dans l'étriqué, le mot *Louluus* et une partie de la citation, . . . *et* rom. . . ; les modernes d'habitude jurent de corriger *wawilla* en *wawila*, puisque l'*s* ne trouve attesté séparément dans *Festus*, dans *Præ* et dans *Frontin*, et que l'*s* romaine, également attesté par les trois textes, est avant plus fortement encore par le rapprochement de *romus*.

Après la citation de *Lucretius*, on reconnaît dans le texte malité de *Festus* une digression sur *romulicus* (qui se rattache à *romus* agrius et non à *romus* strabus), puis on voit que *Festus* citait *Plautus*: *Ubi* signat *pacem* *agror* *et* *uicem* *pacem* *pacis* (*Aut.* 304), *Esperigabo* *herede* *uicem* *et* *uicem* *uicem* (*Cat.* 304). On voit maintenant que *Salvius* a eu tort de donner un *s* long à *romus* strabus, epist. VIII 11, 3 v. 48, epist. IX 13, 5 v. 78, curio XI v. 122; cette quantité ne convient qu'à *romus* agrius. L'*s* bref est attesté en réalité par *Festus*, 712, où le sens exige nécessairement que le *romus* des vers soit corrigé en *romus*. *Romus* d'ailleurs suppose *romus* et *romus* *romus*, avec quelques autres *romus*. (un **romus* *romus* fait **romus*, comme le montrent les synopes antiques, *Mira*, *uico*, *ditus* . . .) Le procédé de *romus* permet donc de substituer *romus* en *wawila* qu'on supposait d'après *uicem*. La conjecture *wawila* de *Baehrens*, *Flügel* II epist. 15, peut être maintenue avec une simple rectification orthographique. *Wawila* dans *Lucretius* était précédé d'un *s* le vers s'était donc pu décliper.

Aux yeux de la science étymologique moderne, *wawila* est inexplicable. *Sabero*, sans doute, pourrait donner un **wawila* comme *quæ* dans *quædams*, mais le dérivé d'un tel adjectif n'est pu servir à désigner un homme. *Wawila* et *wawilla*, au contraire, comportent une explication plausible: il y a ellipse de mot *Wawilla*, agrius d'un *Caecina*, d'ellipse à peu près comme *Senecola*, cognomen d'un *Marius* (cf. *Senecola*, qui paraît être le nom d'un homme, C. I. L. V 4135). *Wawilla* (*romus*-entendu *romus*), au abrégé, est un nom commun comparable à *romus* (*romus*-entendu *romus*), au génitif. Le seule différence, c'est que l'ellipse de *romus* est un fait de la langue courante, tandis que l'ellipse de mot était peut-être spéciale à un certain usage du *romus*.

Paris

Louis Havet.

Das Duodecimalsystem

mit dem Probeartikel: duodecim und sexaginta

Dass die alte Welt von verschiedenen Zahlensystemen beberrnet gewesen ist und daß bei den Römern wie bei andern Völkern im Verlaufe der Jahrhunderte verschiedene durcheinandergefallen sind, wird niemand in Verwunderung setzen. Vor unseren Augen ist die altheidnische Neun (als Steigerung von drei) durch die christliche Sieben verdrängt worden, was wir Arch. IX 188 ff. auseinandersetzen versucht haben. Aus dem neuen Discipline des Verso sind die septem septem literales geworden, wie Hübner Augustin, indem er zu den 5 Sinnen die cogitatio und actio hinzusetzt, eine heilige Sieben gewann; und der Zeitgenosse Augustin, der Africaner Tichonius, nennt seine Septena regulae ad universales intelligentiam scripturarum gemelas symbolicas, wie früher Ammonius dicitur Epitome (= symbolisch) der Neun verhandelt hatte.

In einem ähnlichen Verhältnisse scheint die Dekade zu dem Duodecimalssystem zu stehen, nur mit dem Unterschiede, daß der Kampf in der vorchristlichen Zeit begann und daß im klassischen Alterthum beide nebeneinander bestanden. Haben wir die Zahlen 7, 10, 100, 1000 als den Christen heilige kennen lernen (Arch. IX 184), so trat auch die 12 wegen der zwölf Apostel in den Weltverkehr ein, und Tichonius, welcher an einer Stelle dem numerus duodecim die Bedeutung der perfectio beilegt, sagt an einer andern das Nützliche von dem numerus duodecimem Petrol. N. 18, 42 und 68. Als Ausgangspunkt der Dekadenrechnung sind schon von Ovid die 10 Finger (hebr. „Zehen“) erkannt, wobei die Griechen das Wort zugriffbar haben, um den Fingern abzählen. Man streckt auch mehrere Finger in die Höhe, um damit die betreffende Zahl zu bezeichnen. Die andere Deutung desselben Dichters von den 10 Monaten, nach deren Ablauf der Mensch zur Welt kommt, setzt bereits die Einteilung der

Jahren voraus und kann somit nicht auf die Dreizeh bezogen werden, wenn es noch vollkommen richtig ist, daß die Römer keine Neunmonatskinder kennen, sondern Achtmonatskinder. Vgl. Trichemias Pele. 18, 47 in eius mensis figuratus cum tere decem mensium.

Nicht so klar ist der Ursprung des Duodezimalsystems. Wenn Augustin die Zahl eines mensis secretus und secretissimi mensis nennt, so geht er ausliefend von der Teilheit aus und multipliziert die 3 mit der 4 der Himmeleinsichtungen und der Evangelien. Kaiser jedoch 1250 Misp. Solche Erklärungen dürfen uns natürlich nicht genügen, aber es muß doch zur Entscheidung gesagt werden, daß wir keinen Rhaetiker oder Kirchenvater kennen, der die Sache besser zu erklären imstande gewesen wäre. Wir nehmen somit 1250 Herken an, eine ältere, die deutende, und eine jüngere, laudemiale, mit der ersten konstantierte; und da der Fortschritt von Zeher von Hundert und Tausender so große Zwischenräume läßt, so setzen wir die Mittelzahlen ein:

I.	1	10.	50.	100.	500.	1000
II.	1.	12.	60.	120.	600.	1200

Wir wissen, daß am Theatrum in Athen nur 10 Klänge des Herkules dargestellt waren, während man gewöhnlich deren 12 abbildet; es fragt sich also, ob die Überlieferung, welcher der erste Künstler folgte, nicht die ältere war. Man versteht dann besser die Angabe des sich selbst widersprechenden Apollodorus von der Verwerfung seiner Arbeiten durch Eurypheus. Denn während man jetzt glaubt, daß Herkules habe in Wirklichkeit 12 + 2 Arbeiten geleistet, wäre dann der Sinn, er habe ursprünglich 10 und dann nachträglich noch 2 geleistet.

Einen Streit der beiden Systeme gleiches die römischen Gelehrten in der Jahreszählung zu finden, und da sie wählten, daß die Urbabe Elve war, so setzen sie vor das volkswirtschaftliche Jahr für die Klängezeit ein schwanenähnliches, der Name December erhält diese Annahme zu bestätigen. Doch findet diese schon von Lactantius Macro widerlegte Hypothese heutzutage nur noch wenige Anhänger. Vgl. G. Dugas, Zeitrechnung der Griechen und Römer in Jean Milliers Handbuch der klass. Alt.-Wiss. I Chronol. § 51. Wie weit die Überlieferung von dem ursprünglichen 10, später 12 Tafeln richtig sei, können wir hier nicht untersuchen.

Bekannt ist daher und nicht bestritten, daß bei dem Umbren

und Oäkern die Furche, welche die Pflugschere in einem Zuge oder Anlaufe (actus) zu ziehen hatten, auf 100 Foh, in Rom dagegen auf 120 beschränkt wurde. Es ist der actus als Längeneinheit *) Ein schlagenderes Beispiel liefert uns das Wehrwesen der Römer. Die centuria, welche ursprünglich 100 Mann umfaßt enthält haben (Voss's Reg. lat. S. 88), wurde teilweise auf den Hauptzweck von 120 Mann erhöht, teilweise auf die centuria von 10 Mann reduziert, gerade wie sonst die Abschwächung von 1000 ist. Die 60 Reitercenturien, welche nach Tac. ann. 1, 32 die meistentheils Soldaten des Constansens ausbilden, erklärt der Historiker daraus, daß die Legion 60 Haupttrupps hatte, wenn aber die Centurie auf 60 Mann gesetzt wird, so kann der Einzelnachweis, jeder Hauptmann solle von jedem seiner Untergebenen einen Streich erhalten; praefectus verhoribus militem, ut numerum centurionum subsequeretur. Der Name mille**) von milia = mille nach einem der ältesten Zeitalter des Deutschen Systems angehören, während zur Zeit der Polih die Legion aus 1200 hastati, 1200 principes, 1200 velites, 600 triarii bestand.

Wir Älteren können aus diesem Kampf eingestanden veranschaulichen, wenn wir uns der Einteilung des Fusses in 10 oder 12 Teil, der Teilung des Thalers in 24 gute Groschen oder 30 Silber Groschen, des österreichischen Goldens in 60 und 100 Kreuzer erinnern, oder die ehemalige ständische Rechnung mit Gulden und Kreuzern der jetzigen mit Mark und Pfennigen an die Seite stellen. Die Dehade hat themal geirigt, und doch besitzt die Zahl 60 zahlreiche praktische Vorteile, weil sie sich durch 2 3 4 5 6 10 12 15 20 30 teilen läßt. Warum sollen denn die Militärs Regimente zu 12 und nicht zu 10 Kompanien?

Lassen wir aber die starke Reduktion von 100 auf 60, von 1000 auf 600 vor der Hand beiseite, so erscheint das Deutend einfach als eine verbesserte Dehade, die Zahl 120 als ein 'Ninshundert', um dieses von den Deutschen aufgeschriebenen Ausdruck zu gebrauchen. So läßt unsere deutsche Sprache die Sache auf,

*) Daß das meiste mil auf 100, bald auf 110 Jahren bestimmt wurde, erläutere u. a. die Erklärung des römischen rasilien des Roms

**) Mille, der Tusculer, von Tus Gens u. centum u. angula pugnare, mille (pugnare) milia u. centum u. angula pugnare. Die vollständige Form mille vollendet in Anlehnung an legere. Die Leihworte des Roms von 1000 Mann stark.

wenn es ähnlich 11 und 12 als stoff und zwölf bezeichnet, d. h. als eine Dekade mit einem Überschusse von 1 und 2 (11 von der indogermanischen Wurzel *lik* oder *lip*, *ling* wie in oder *lipan*), worauf dann mit "dreizehn" die mit 10 zusammengezählte Zahlenreihe beginnt. Ähnlich wird in der lateinischen Sprache der Charakter von *viginti*, *triginta* u. s. w. durch ein Minus von 1 oder 2 nicht wesentlich geändert, weshalb man *undeviginti* und *duodeviginti* sagt.⁶⁷⁾ Näheres darüber findet man in der grundlegenden Abhandlung von Joh. Schmidt "Die Urformen der Indogermanen und das europäische Zahlensystem" in den Abhandlungen der Berliner Akad. d. Wiss. 1890 XVI 297 ff., doch ist hier begrifflicherweise von Griechen und Römern nur wenig die Rede.

1) Duodecim. Da die Grundzahl der Babylonier 60 war, der *sheqel*, welchem der *sheqel* = 600 entsprach und der *sheqel* mit 60 \times 60 = 3600, so könnte die historische Bemessung dem Weg weichen, mit *triginta* zu beginnen. Weil aber diese Grundzahl ebenso leicht aus 5 \times 12 als aus 6 \times 10 entstanden sein kann, so sieht wir es vor, mit 12 zu beginnen und das Größere aus dem Kleineren hervorgehen zu lassen, dem Datum, welches dem oben erwähnten Grundbestand entspricht. Alle Gesetzbücher kann dieses aus dem bürgerlichen Leben nicht verdrängen; denn wer hat je statt eines Dutzend Löfel oder eines Dutzend Menschen von einer Dekade Löfel gehört? Am Anfang des römischen Klagengebührens und auch die 12 *clivici* angesprochen als die 60, und so bedarf wohl der Latinität keiner Entschuldigang, um die 12 *clivici* der *Acca Larentia* (Jellinek 7, 7, 6) und die 12 *Clivici* des Ennius, die 12 den Menschen entsprechenden *Clivici*, die 12 *Litores* und die 12 *Arvalbrüder*⁶⁸⁾ ebenso zu stellen. Und die 12 Monate haben wir gewiß aus dem Orient entlehnt; Huz könnte aber das Dutzend auch aus dem bürgerlichen Verkehr stammen. Beispielsweise sieht man hier nicht nach 5 und 10, sondern, weil man in jede Hand 3⁶⁹⁾ nimmt, an 6, 12 u. s. w.

⁶⁷⁾ Die Typenentwicklung der Zahlen, welche *viginti* = 40, *triginta* = 70, ist auf ähnlichem Boden auch irgendwo nachgewiesen worden und daher für das keltische Phänomen behebend.

⁶⁸⁾ Das 12 nennt man im Nenn bei Valerius Antius (Jellinek 4, 6) stammen wegen der Ähnlichkeit der Zahlensymbolik.

⁶⁹⁾ Erhöhter mit μ 8 Esperdenbüchlein in beiden Händen. Metapher von Zehnmal von Olymp.

und für 60 haben wir den Namen 'Echok', dessen etymologisches Zusammenhang mit *echos* Schmidt für nicht unmöglich hält. Man kann sich auch vorstellen, daß man im Altertum, wie man im modernen Kleinkindel oft auf 12 diese angibt, auf 5 diese, auf 10 und angegeben habe^{*)}, und daß das Duzeud in gewissen Gebieten die Grofsdecade oder die Decade mit Zulage gewesen sei, diese Zahl aber konnte leicht wegen gewisser technischer Vorteile eine größere Verbreitung erlangen.

Um indessen von den Vermutungen auf Thatsachen überzugehen, so entsprechen den 12 Monaten des Jahres zunächst die 12 Sternbilder des Tierkreises, die wir, da Planeten eine Anziehung nicht üben, am bequemsten bei Jupiter, *iv* nennen. Das ist bekanntlich richtig. Dieser Autor hat seine Arbeit offenbar von Sigisfmo Fignlus geschöpft, wie aus der Vergleichung der *Falscia Germanici* zu dem Autor hervorgeht. Will man einen älteren Beleg für die Zwölftzahl haben, so giebt ihn Aelianus frag. 618, wo der Sonnengott angedeutet wird (vielleicht von Franzosus, Nibbeck, *rom. Trug* 618): *Perseide polum, epheleida mundi sidera hinc centurda sex pecti apellit*. Es folgen Cic. *Arch* 219 *volvras hu sex videtur signa*, und mit d. 2, 62 *XII signorum orbem*; dann Orat mit 13, 618 *cum vel duodecim pervigil signa*. Auf dem Beleg des Ausonius p 412 *Febr* ist um so weniger zu geben, als die Autorschaft des Gedichtes nicht ganz sicher steht. Es ist die Vorstellung der Römer konstant, und von 12 signa, welche dem zwanzigsten Jahre des Romulus entsprechen sollten, wissen wir überhaupt nichts.

Durchläßt man die Sonne die zwölf Himmelsrichtungen, so kann man hier vielleicht die Verse des Vergil anknüpfen *Aen* 12, 102 von dem Könige Latinas:

ex tempore circum

Aurati his sex radii fulgentes angust,

Sedis sex aprinas,

wenn es auch Servius nicht ausdrücklich sagt. Dafür bietet uns der Mythogr. *Vatm*. III 8, 10, welcher noch dreimalß Hermastrer eines ungenannten Dichters erhalten hat, auf diese Erklärung, indem er schreibt: *per duodecim gemmas coronas duodecim quoque dies hanc, quot sex solis cursum diriguntur, scripserunt*. Unde est:

*) Für diesen Fall könnten wir von dem modernen Vorkamer nicht ohne Beispiel beibringen.

multaque vocatum

Illa uocis perfertur caput uocis lumina ferre,
Quod totidem mentes, totidem quod uocem hebrae.

Während schon der Ägypter Tag und Nacht in zweimal zwölf Stunden eingetheilt und denselben zwölf eigene Namen gegeben hatten, glaubten auch die Römer der Kaiserzeit, die Stundenrechnung sei bei ihnen uralt; allein Censorin de die nat. 25, 6 bemerkt mit Recht, daß dies erst seit der Einführung der Uhrn gekommen sei. Nicht nur fehlt das Wort hora in den zwölf Tabern, während es in dem späteren Rechtsquellen vorkommt, auch das Wörterbuch wird uns zeigen, daß hora mit einem Ordinale nicht so oft und nicht so häufig ist. Das alte Latein begnügt sich oft mit unbestimmten Ausdrücken, wie *id temporis, id noctis*, in dieser Tag- und Nacht, in dieser Nachtstunde, wobei der Zusammenhang nachhelfen mußte. Censorin spricht von den 12 Stunden des Tages *ex. Joh. 11, 2*.

Von den XII signa hora man auf die zwölf Winde. Zwar unterschied man ursprünglich nur 4, Nord- und Südwind, Ost- und Westwind: *vel experimentum posterioris ueluti duodecim conspiciunt*, schreibt Vegetius *op. c. mil. 4, 34*. Diese weitere Theilung mag schon Nigidius Figulus vorgenommen haben, da Appian von vierzig Kapitel überschreibt *quibus partibus uentorum duodecim uocis duodecim uentorum*. Gellius 2, 22, 18 erwähnt verschiedene Ansichten der Gelehrten, und darunter eine Gruppe: *qui pro octo (uulgo) duodecim faciunt*, der Philosoph Seneca hält an den 4 Hauptwinden fest, betrachtet aber die anderen als Nebenrichtungen, unter unedelmäßiger Erweiterung der quatuor, welche 12 ausmachen (*tot. q. 2, 36, 3*) und so deren Später an den Varro stellt. Und nachher sagt er 2, 17, 2: *qui duodecim uentos esse dicunt, hoc uenti uari, totidem uentos esse, quod uari dicuntur*.

Nach Analogie der 12 Monate wird man natürlich auch Vorstellungen von 12 Tagen suchen, aber in der Praxis behaupteten sich die wachsenden. So wenig indessen das uns bekannte römische Recht solche Fristen ausgeprägt hat, so oft schreunert bei den Dichtern Eine Zahlen-symbolik durch, und schließlich immer noch griechischen Vorbildern. Vergil folgt italiäner Vorstellungen, wenn er einen Waffensstillstand auf 12 Tage bestimmt (11, 125 bis *uocis pepigere dies*, wo Servius

erfüllt nur die Perfektförm erfüllt, nicht die Zahl). Der Vers des Prop. 4, 6, 40

lucula et sic non integer esse dies

erhält eine ungeheure Illustration durch den Brief des Hippokrates bei More. Prop. p. 8, 29 *lucula remane non par dies XII positus absterendum*. Statius 1264 ein künftiges Osterfest 12 Tage danach, und 12 Tage lang weigert sich der Heber Amphiarus, den Willen der Götter zu verkünden; aber daß der Dichter an beiden Stellen (S. 307 S. 374) an Vergil gedacht, zeigen die demselben entsprechende Herameteraufzüge *Ne non Meher auf* unzweifelhaft voraussetzt eine Voraussetzung des Cato agr. coll. 162, 5, den Schinken nach 12 Tagen aus dem Saft zu schneiden.

Über 12 Jahre kann ich sehr kaum sein, da ich nicht Schlagendes gefunden habe. Es ist nur individuell, daß Statius, nachdem er die Zwölftzahl bei Vergil gefunden, Achill. 2, 110 einen zwölfjährigen Jäger vorführt, wie er denn auch zu seinem in 12 Bücher getheilten Epos (Thebae) zwölf Jahre lang gearbeitet zu haben versichert, 12, 611.

Vergil hat seine gewöhnliche von altitalischer Überlieferung gegangene Lieblingszahl in seinem Epos mit Vorliebe gepflegt. Am. 1, 298 erwähnt Venus den Ariens auf der Fahrt nach Karthago durch Harvion auf ein Vogelweiden:

scipis hic venos lustratis agris oves

Eine Variation der 12 Götter. Auch 1261 jedem Seherführer 12 *pari* folgen, und den 12 strabischen Stößen steht die 12 *populi*, an deren Spitze Mastus steht, Am. 10, 202; vgl. 9, 212. 12, 598. Ebenfalls bei Lucan 1, 8, 2 die zwölf Liktoren erklären wollen, wenn auch seine Argumentation ungenügend ist; vielleicht hat indes etwas Ähnliches in der rechten Hand Stelle bei Cic. rep. 2, 21 gestanden.

Das bekannteste Beispiel von Herübernahme aus dem Griechischen ist der Zwölftgötterkreis, für den wir uns auf den nach 186 abgefaßten Epitome des Plinius beziehen können.

618 *Duodecim deis plus quam in caelo deorum intercedere*
Mihi vixit anxia aditores sunt.

620 *Et undecim deos praeter uno venos adducit Iuppiter.*

Sicher steht durch Apollon de des Sonn. 2, daß Statius in den Annalen folgende nach Göttern und Göttern geordnete Aufzählung gegeben hatte:

Iuno Vestæ Minerva Ceres Diana Venus Mars
Mercurius Iovis Neptunus Volcanus Apollo.

Es sind die 'Concentra', deren Bilder das Forum zierten, im Gegensatz zu den 12 Stadthelen, deren Venero r. rust. I, 1, 4 gedacht 'qui cum maximo agnoscitur Joveo vult', s. B. Tullius. Den anderen 12 waren nach die 12 Villen gewidmet, welche Tibullus nach Propertius Aug. 4, 67 auf der Insel Capri bauen ließ: denn da eine derselben villa Iovis hieß (Stat. Tib. 65), so folgt der weitere Schluß von selbst. — Das dodekates anno bei Ovidius 3, 5, 15, welche Alexander von Kade seiner Kaiserungsfahrt setzen ließ, bezogen sich nach Dindorf 17, 35 auf die zwölf Götter.

Vermuthlich den Zwölfgöttern oder den 12 Bildern des Tierkreises angelehnt sind die zwölf Arbeiten des Herkules, da in diesem Sinne nur eine Auswahl aufgenommen wurde. Nymph. Vat. 3, 13, 4: non plura ferunt, tantum XII tantum et adqueantur propter anni XII digna. Diese ging auch an den Homer über, beispielsweise zu Hygin. fab. 33, zu Ampelius 3, 12 Hercules, qui abla magisteriis duodecim (scilicet qui Atlanta Jovis). Die anderen Theilen und Abenteuern rechnete man nicht an den letzten meines Ranges, sondern als Paerege, wie Hygin. fab. 33, und nicht darein gleichfalls zwölf. So hat Sallust. Apollinaris Sidonius carm. 15, 146 an der Erwähnung der Schlange in der Woge, der selbsten Heldenthat, folgende 20 hinzugefügt:

Sax, leo, urva, gogmas, tauroa, iaga, Carthago, hydra,
Haepa, Naxaa, Erya, volacra, Tiana, Cacus, Amazon,
Cera, Sarcas, Liba, pama, Lyraa, virgo, palus, Geta.

Vgl. conc. 3, 24 13, 5. Ausonius dagegen beschränkte sich auf die 12 großen und nannte sie utraque. Kolog. 25, p. 106 Prop. Der Verdoppelung auf zwei Dutzend sieht sich vergleichen, daß Ausonius mehrmals die 12 ersten von Sueton geschilderten römischen Kaiser (Julius und Flavius), aber in den Tetrastichen p. 187 Prop. nach die 24 ersten im Heliogabal bezogen hat.

In dem Widerspruch der Überlieferung betr. die Zahl der Kinder der Niobe folgten Propertius (3, 28, 7 bis ant.) und Statius Theb. 6, 135 dem Homer, weshalb dieser bei einem anno der geliebten Söhne und Töchter nennt; Ovid der von Achylus, Siphakles und Eurpylos vertretenen Zahl 14.

Ist also einiges von dem Ganzen herübergenommen, so lebt doch vor allem die 12 in dem ganzen römischen Maßsystem: nicht ist als Masse der zwölfte Teil des Anses, als Gewicht ein

Zwölftel des Pfandes, als Längemaß ein Zoll ($\frac{1}{12}$ Fuß), als Flächenmaß der zwölfte Teil einer Jarbart; die Testamenter hatten die Zwölftel der Erbmasse zur Grundlage u. s. w., so daß Varring lat. 5, 24 mit Recht schreiben mußte *undecimaria unum sestertium* *) Selbst die Calistauer setzten ein gewisses Stützfeld, als die nach Sallust Cat. 48, 2 dem Pison saßen, die Stadt Rom an zwölf günstigen Stellen in Bestand zu stellen. Es würde zu weit führen, allen einzelnen Kommensuren von 12 Mitgliedern nachzugehen, dazu zu erinnern, daß den Römern ihre 12 Tafeln eine höchste Autorität waren u. s. w. Nur möchten wir noch das Irthum von Suet. erwähnen, als ob bei dem sogenannten Belagerungsopfer das Brett in 12 Fächer abgetheilt gewesen sei denn *duodecim scriptis* Indere bei Cic. de nat. 1, 217 beweist doch nur, daß das Spielbrett durch 6 Kreuz- und ebensoviel Quersäulen (*scriptis*) in Fächer abgetheilt war.

Es wird jetzt noch unsere Aufgabe sein, einiges über die jüdisch-kristliche Zwölf beizubringen, vor allem wegen der 12 Apostel. Die Juden hatten die Dekade durch die 10 Stämme, die Dekade durch die 12 Stämme, in welche das Volk nach dem Stammvater abgetheilt war, den 10 Söhnen Jakobs und dem 2 Sohne Joseph. Auch hier ist die Grundlage die Dekade, welche durch einen Zusatz zur Dekade erhoben wird. Man nehme das gute Konkordanz, um sich zu überzeugen, welche Rolle die Zahl 12 im alten Testamente spielt. Als Probe genüge eine einzige Stelle, welche uns zugleich auf 26, 60, 120 führt, wie Numen 7, 54: *hanc in dedicatione altaris oblata erant, unctiole argenteae duodecim, pilaque argenteae duodecim. 55 martiaride vasa duodecim plena incenso . . . nari sibi unctum viginti. 57 hanc de cemento in holocaustum duodecim, aristas faciebant, ego unctiole duodecim, hinc duodecim pro peccato. 58 in holocaustum hanc viginti quattuor, unctiole unguenta, hanc unguenta, ego unctiole unguenta. Salpiter Severus chron 1, 14, 4 erzählt von den 12 Quellen, welche Moses fand, und 1, 18, 1, daß Moses dem Alter aus 12 Steinen einen Leib.*

Und ganz das selb vielfach an den alte verkündete neue Testament. Das Mattheische Weib war 12 Jahre lang krank

*) Daher Sallust Jugurth von Pula 84, 847 *Clarius totus duodecim unctis cordis sui twelfte*.

gewesen, mit dem Überleben der Spinnweb Mitte von 12 Körbe, Christus spricht von den 12 Legionen Engeln, die ihm zu Hilfe kommen konnten; der letzte Hingelien, welchen durch die Beförderung Oberst genannt wurde, war 12 Jahre alt, um ähnlichen Alter stand Jesus selbst, als er im Tempel zu Jerusalem zurückblieb. Die Zahl 12 war also bereits da, und Augustin hatte nicht nötig, um aus der (zur Zeit der Apostel nicht vorhandenen) Trinität und den 4 Evangelien zu erklären. Besser war es immerhin noch, die 12 Engel der Nacht mit den 12 Stunden zusammenzubringen. Fahr. Petr. Magn. 3, 313 B.

Die Apokalypses aber gebiet nicht an dem neuen Testament, sondern ist voll zahlreicher Zahlensymbolik: 12, 1 in capite una carum stellarum duodecim, 21, 12 muros habentem portas duodecim, et in portis angelos duodecim, et nomina scripta duodecim tribuum; 21, 14 muros habens fundamenta duodecim, 21, 21 duodecim portas duodecim margaritas sunt, 22, 5 afferens fructus duodecim.

Unter solchen Umständen begreift man, daß auf einer Synode in Karthago beantragt werden konnte, es möge zu einer Ordination eines Bischofs duodecim episcopi nötig, was freilich nicht durchging. Conc. Carth. Petr. Magn. 48, 194 B. Die Patristik ist voll von solcher Mystik. So eröffnet Prädestinatus Petr. 53, 612 von der Lehre einer Sekte corpus nostrum secundum duodecim aplos nichil esse compositum, nichil nisi eis sibi aliis auf Isidor's Schrift da numeris variorum werden. Wenn wir Ähnliches als der Kirchengeschichte angehörig ebenfalls übergeben, z. B. Proclat. apostolor. 729, so müssen wir doch noch der Apokalypsenstelle gedenken matth. 11, 24. perfectis columinis posuit duodecim securitas stellas, habita religiose velle, denn ohne Zweifel haben wir hier die Zwölf der Juden, bei denen die 12 Stöße auf dem Tische die 12 Todsünden oder 12 Monate bezeichnen.

Nachdem der Doppelkainend gelegentlich im alten Testamente nachgewiesen ist, muß noch besonders betont werden, daß die Apokalypses sich in dieser Hinsicht anschließt: vgl. 4, 4 in circuitu sedis sedisse viginti quatuor, et super thronos viginti quatuor videri sedentes, und ähnlich an vier anderen Stellen; auch haben sich mit Leichtigkeit Bemerkungen aus biblischen Autoren beibringen. So hatte ja der Diktator 24 Lichtern, mindestens entre positum, ebenen Augustus. Monnaen, etc.

Staatsrecht I^o 267, 371. *Litterae perichol.* 89 *Sylla deinde licet, quod nemo capere ferret, non haecibus XXIII processit.* Ob es aber mit den 72 Litteren, von denen ich einmal grüßen habe, seine Richtigkeit habe, möchte ich doch bezweifeln. Gewisser ist auch die Vermutung, daß Vergil beabsichtigt habe, seine Aeneide auf 34 Bücher zu bringen, analog der Ilias und der Odyssee; unvollständig dagegen die Einteilung größerer Werke nach Heuden, wörtlich wie auf unsere Bemerkungen im Hermes 21, 167 verweisen. Über Vergils Aeneide vgl. Blass, *antiqu. lat.* II 717, 2. Wie man auf 34 Bücher des alten Testaments kam, sagt uns Isidor orig. 5, 1, 8, mit der beigefügten Erklärung: *ante XXIV venones, qui ante acceptum dicitur venabant.* Für solche Dactyle sind das bekannteste Beispiel die 72 Jünger Christi bei Lucas 10, 1; dieser Symbolik zu Liebe hat Prudentius *apothec.* 1004 von Adam bis Josef 72 Generationen gezählt, obwohl es nach Lucas mehr waren. Vgl. auch Isid. orig. 16, 26, 16 *scribitur venones est apud Aegyptios venturorum LXXII, compositus numerus propter LXXII gentes vel linguas, quas orbem implerunt.* (Apostol. 4, 4.)

Küchlich 548 noch gibt das Quodest von 12. Tibullius *Pair* 18, 49 D: *per duodecimarios numerum de omni regnum dactum* mit 14-900.

3) *Sexaginta*. Durch unsere Anordnung kommt die Zahl, als 5 > 12 gefaltet, in die Mitte zwischen das Dutzend und das Hundert zu stehen, wogegen Joh. Schmidt, was wir nicht verschweigen dürfen, dieselbe als Grundzahl betrachtet und in ihr, ähnlich wie in den römischen, den Ausdruck für eine unbestimmt große Menge findet. Indessen, wenn man auch unbedingt zugucken wird, daß *sexagesima* einem abgeschwächten *sex* gleichkommt, so kann man doch unseres Erachtens das Gleiche nicht von *sexaginta* und *sexenti* behaupten.

Vermutlich man die angeführte Stelle von Cicero *Vatinius* 2, 1, 134 *ponam sexaginta decemque proferre aufgeben*, will der Herrs. Vatilianus *Pallimparis* und *Donat* im *Ter. Phormio* 668, welcher die Stelle anführt, *sexaginta* lesen, und weil die Parallelstellen bei *Ca. Iren.* 2, 34 *sexaginta* fast einmüthig *proferre* und *Prudentius parast.* 10, 616 *sexaginta* *ponam regem proferre* diese Lesart bestätigen. Deiner, wenn auch nicht ganz kritisch unanfechtbar, ist die *Martialstelle* 12, 36, 1 *sexagena* *terma* *non hinc non venator*, wie *Voss* und *Schneidewin* geschrieben

haben statt der handschriftlich überlieferten *sexaginta*, welches wegen der langen Schlußsilbe nicht in das Metrum paßt. Ein Gegen der unbestimmten Zahl *sexaginta* dürfte also notwendig lauthilfen, was der Hexameter ebenso gut ertrüge, doch vermehren wir nicht aus demselben, sondern bestätigen durch eine obersichere Papalstelle bei Martial 10, 50, 2 (zum so Mago solutus hinc mulla teras), daß der Dichter in der That eine sehr hohe Zahl ausdrücken wollte. Da wir übrigens eine weitere Belegstelle für diesen unbestimmten Gebrauch von *sexaginta* beibringen nicht imstande sind, so glauben wir auch, daß, was ein Dichter aus Verbequemlichkeit einmal geschrieben, nicht als sprachliche Regel betrachtet werden darf.

Von wesentlich verschiedener Art ist der Gebrauch von *sexaginta* als einer approximativen Zahl. Wieviel Hitter hat die Riese? Nach Theophrast und Tertullian handelt, im Einklange mit der modernen Bezeichnung 'Contélie'*) ; aber Herodot 8, 218 spricht von wild wachsenden 60blättrigen Riesen (ἡ ἄκρον ἰσχυρὸν ἔφυλον), und im Neugriechischen ist das gewöhnliche Wort für Riese *sexaginta*. Die Übertragung liegt hier in der Contélie, eine Herabsetzung im Neugriechischen, während Herodot dieselbe das Richtige geschrieben haben dürfte. Aber warum hat er nicht *sexaginta* geschrieben? Ohne Zweifel moß für ihn 60 eher eine Runderzahl gewesen sein, was mit der Anwendung des hyperbolischen *sexenti* nicht verwechselt werden darf.

Ganz gleich beurteilen wir die Marthianstelle 18, 3 und ἄλλοις ἄρτις ἡ πῶς ἴσταν'ο, ἡ δὲ ἰσχυρὸν, ἡ δὲ ἰσχυρὸν, und wie bekannt dieser Sprach war, machen wir uns Augustin ein 2, 18, 26 aus dem obersten Evangelium, *trixena sexaginta centena*. Auch hier bleibt der Evangelist bei der Wahrheit; denn auch Pflanz Nat.-Gesch. 18, 141 sagt von dem Roggen: *maxima qualitateque sola cum centenario grano*, und es ist daher kaum bezweifellich, wie Dietz in der Benennung Wertschöpfung 8. 66 von dem spanischen *centena* und dem portugiesischen *centio* (der Roggen) schreiben konnte: "unklares Herkommen". Daraus elliptische *centena* ist sogar gut lateinisch und findet sich im Elixens Decretum 1, 8: *frumentum — hordei — centena* des siele (Siebelforn), woraus dem Kirtling im Lat. roman. Wörter-

*) Vgl. *millénaire* = *quadruplex*.

bede, welcher den Zusammenhang abate, das 'vielleicht' besser weggelassen hätte.

Noch entscheidender ist 60 als runde Zahl gebraucht von dem anonymen Dichter bei Petrus 129, wo Clavis von sich sagt:

Sanguis Germani sanguinisque triumphis

Esse nocens omni

Genau gerechnet rühmt Clavis 60 Schlachten nach Solus I, 107 nicht *salutis sanguinisque et sine dimissis*, so daß die Erklärung von Georges: *sanguinis sanguinisque* — sehr viel nicht das Richtige trifft.

Dafür wird es sich um so mehr lohnen, den symbolischen Gebrauch von 60 nachzuheften in Raum und Zeit zu verfolgen. Eris Gewicht legen wir auf Columella II, 2, 18 *sanguinis pedum abis sicut papales*, weil vorausgeht *quibus pedum triginta* und *capreus pedum quadraginta* und überhaupt bei dem Acker die Zahl *sanguinis* nicht anders gebraucht erscheint als alle andere. Wäre eine Aenderang oder eine Division von 60 Fuß ein besonders häufiges letztes Maß gewesen, so müßten sich in den Schriften der lateinischen Feldmesser viele Spuren erhalten haben. Und doch werden wir nachsinnend bei einer Bestimmung der Zweifelhafteitgewirgung verweilen, von welcher man Cic. leg. 2, 61 meldet: *rogatus huiusmodi novem velat propriis sanguinis pedum abis unde aliterus iuris datus*, wobei die Entzerrung mit Rücksicht auf die Feuergefahr bestimmt zu sein scheint. Daß die Zahl sehr häufig gewählt sei, wird man kaum glauben, wenn man bedenkt, daß das in Latium übliche Längenmaß, der *actus*, 120 Fuß, d. h. das Doppelte betrug, wofür es genügt auf die Metrologie von Hultsch S. 188 zu verweisen. Vgl. Varro lüg. lat. 5, 34 *actus* — in *longitudinem pedum centum viginta fronte* enthält p. 26 Nub von einem ursprünglichen Läufer, er habe gesagt: *damus sanguinis curribus, nisi centena*, wo doch die beiden Zahlen mit Absicht gewählt sein müssen. Einige Stellen des alten Testaments von *sanguinis abis* könnte nicht in Frage kommen, da andere Zahlangaben mindestens zehnmal häufiger sind.

Die Zweifelhafteit enthält über die weitere, von Gellius II, 1, 46 überlieferte Bestimmung von der Schickhafte behauptet in *vinculis dies sanguinis*, und im Hinblick auf die 60 Fuß wäre es doch vorzuziehen, diese Frist als zwei Monate zu deuten, doppelt vorzuziehen, wenn auch die *sanguinis* auch hier hervor-

regende Halle spielen. Die 30 Tage und Jahre, deren Bedeutung räthselhaft verstanden wird, können ja die Hälfte interpretiert werden. Der alte Cato gab über das Versprechen des Weizens (die agr. 109) die Versicherung: obstitit (vincam) post dies LX, wie Celsus von einer Art von Geschwulst der Zwerchfelle 2, 7 infortis: neque (dolores) intra sexaginta dies desinit. Natürlich können dergleichen Beispiele nicht beweisen, wenn sie nicht irgendwo einen stärkeren Hintsatz haben, den wir vor allem im Rechte suchen werden. Oben des Justinen sexaginta, verweisen wir nur auf Obi. Att. 13, 44, 3 Hecum (testament) creberrimum testibus presentibus, sexaginta dies oder auf die Lex Urnensalis 69 in diebus LX praesens (H. vir) ad decessum referunt, wie ähnlich in der Lex Julia municipalis vom Jahre 709 der Stadt v. 146 (diebus LX praesens) und 155. Wie aus Cato pro Arch. 7 sagt, hatte man nach dem Bundespräsenzvertrag 60 Tage Frist, um Bürgerrechtsanträge geltend zu machen. Allein wir vernehmen keineswegs, daß Fristen von 60 Tagen in späterer Zeit häufiger sind, v. B. Cod. Theodos. 1, 33, 3 8, 1, 14, 1. Fragm. Vat. 165 Justin. Inst. 1, 25, 16, wurde nach dem Sieg des Deutschenkönigs nicht weniger kann. Die Thatsache, daß Rom durch Daulius gleichsam über Nacht eine Seemacht wurde, hat auch die späteren Jahrhunderte mit Bewunderung erfüllt, und zwar meldete die Überlieferung, daß die Flotte vom Füllen des Helms an geschichtl. kein sexagesimum diem ferat geworden sei. Aber allerdings ist es der postulierte Flotte 2, 2, 7 nach alter Sählung, welcher dies meldet und befügt: ut quidem mox decessu convenire in mare arborum videtur, womit er die Überlieferung als halb legendenhaft bezeichnet. Bedenklich ist es, daß nach Livius 28, 45, 19 Scipio dieses Kunststück nicht nur nachmacht, sondern überbietet die quadragesimo quinto, quam ex silvis detracta restera erit.

In der Bibel treten, wie wir beobachtet haben, die 60 Tage nirgends bedeutsam hervor; doch spricht Augustin Petr. M. 84, 821 von einer 60tägigen Trauer, welche wegen der Gedächtnisfeier 60 Tage nach dem Tode Esau's begangen wurde per sexaginta dies fletus sancta virgo Ecclesia virginibus sua. Vgl. noch Patricius Petr. M. 68, 806 nocte sexagesima hincit ad dominum.

Aber allgemein anerkannt ist, daß bei den Römern (und ähnlich in Aßen) der senex nach vollendeten 60 Jahren eintritt, während es in den deutschen Völkern über die Altersstufen

heißt: Sechzig Jahr, geblü Alter an; siebenzig Jahr ein Greis; achtzig Jahr schonerwilt; nach steht der hiesige Senex senex — senex alius, während unser Vierziger, Fünfziger, Sechziger u. s. n. nebeneinander hergehen. Unzweifelhaft ist senex senexum eine alte Bildung und oft gebraucht, wie in dem bei Nonius 203, 71 von Varro erhaltenen Spitzworte Senexsenex de ponsis, wozu die Sechziger unter das alte Eimen geworfen wurden (vgl. auch Lucr. epik 19 (21), 7), während septagenarii u. l. Analogiebildungen des römischen Latein und des Spätlatein sind. Den senexsenex haben die Römer Unrecht geliehen, weniger mit dem Vorwurf der Fettleibigkeit (Lilius 44, 4, 10) oder durch die Entstehung des Rechts der Arrogation (Ulpian Dig. 1, 1, 15, 2), als indem sie denselben als nicht mehr senexsenex erklärt (Suet. Claud 28), weshalb der über 80 Jahre alte Greis, als man ihm die Fortbildung mit der jungen Pubilität verbot, sich mit dem Wortes entschuldigte: Senex maior est. Quint 6, 8, 15. Auch nach dem Apostel Paulus 1. Tim 5, 9 soll die Mutterwiter 60 Jahre alt sein. Vgl. Cassiod. Patr. 70, 427 senexsenex senexsenex pectus ad contractus et velans. Dieser Einschluß mit 80 Jahren hängt aber in Rom mit der Einteilung in die iuniores und in die seniores (von 45. Lebensjahre an) zusammen, über welche man Tubero bei Gellius 10, 28, 1 unterrichtet hat. Wir haben demnach eine vierfache Gliederung:

1—15 16—30 31—45 46—60,

und wir besitzen für diese Quaterventien ein bestreutes Zeugnis bei Tac. Agr. 3, wo er sagt, die Regierung des Domitian (81—96) sei eine verlorene Lebensperiode gewesen, in welcher man vom iuvenis zur senectus (genannt vom senex) gelangt sei. Die Abiegung der Tage pueritia und die Aniegung der vierde pectus an der ersten oben angegebenen Zeitgrenze. Nach in der Regel der heiligen Denekheit werden die Kinder bis zu 15 Jahren gerechnet, resp. 10: infantes usque ad quatuordecimum annorum extant.

Nachdem wir nun einmal auf die Quaterventien gekommen sind, wiler der Anlaß geboten, überhaupt über die Zahl 15 zu handeln, was wir heilich ablehnen müssen⁷⁾. Dagegen müssen wir notwendig einen Blick auf die Dreifzig werfen, wenigstens

⁷⁾ Vollmacht findet sich später Gelegenheit auf die Sache zurückzukommen.

auf die 30 Tage und 30 Jahre, namentlich wir oben die Seite 290, 291, 300 nachgewiesen haben.

Die Fristen von 30 Tagen sind sicher viel häufiger als die von 60 Tagen und begreifen uns schon in den zwölf Titeln III 1: rebus nre iudicata XXX dies iacti sunt, wie auch in der Tabelle Justiniana 17. Um nur das Zustehende zu gehen, wo wir wissen wir auf die Quant. 30 und 60, wo von dreißigtägigen Fristen die Rede ist. p. Titul. 30 es lege, ut adhaec die tricesima, von einem prätorischen Effekte. Lex iudicalli Titul. 15. Genua 3, 79. 121. 218. 4, 15. Paulus Dig. 18, 1, 49. Cod. Theodosius 1, 32, 3. 9, 2, 8 und 6. 9, 37, 4. 9, 46, 13. Cod. Justin. 3, 3, 2. 9, 5, 3. 12, 33, 5. 12, 37, 5. Nicht anders ist es im bürgerlichen Leben, z. B. bei Plautus Men. 661 ut ego te pendente sedam stimalle triginta dies. Ter. Hec. 621 dies triginta in mari fui... miser. Cato agr. 26. 103, 2. 112, 2. 126. 128. 127. 132. Paulus Fest. 103 a. v. iacti dies. Festus 257 a. v. Poltrix. Seneca contrav. 3, 3 in der Überschrift und in der Behandlung des Themas.

Auch auf Zeitraume von 30 Jahren stoßen wir in ähnlicher Weise auf Schmitt und Titt; ein entsprechendes griechisches γενεά, und die entsprechende ἀνοδεία bei Thukydides 3, 14 sollten einer Generation Ruhe sichern. Eine so lange Regierung geschah im Vergleich dem Anonios 1, 209, d. h. es handelte die schon bei Cato erwähnte Begr., wie nochmals 8, 47 bestätigt wird. Im Thema in Contrav. 3, 3 sagt Seneca cum tricesimo hie pater patrimonium dicitur.

Aus dem rechtlichen Gebiete citiren wir Cod. Theodos. 2, 19, 5 (interpr.) neque ad tricesimum obliuiscunt actioem, wobei übrigens zu bemerken ist, daß das Compositum erst dem Spätlaten angehört; 5, 14, 1 actioem ultra triginta annorum spatium; 5, 10, 1 ut quis solutus ante hoc triginta annos de possessione dimittit; Nov. Titul. 3, 26 de triginta annorum prescriptione (Verjährung), id. 3, 33, 1 triginta annorum tempore; cod. Justin. 11, 43, 29 per triginta annorum curricula. Diese stilkische Abgrenzung der Verjährung, welche wir aus cod. Justin. 3, 39, 6 kennen: non longe tempore, sed tantomodo triginta annorum prescriptionem locum habere (aus dem J. 292 n. Chr.), hat sich noch Jahrhunderte lang erhalten, z. B. Parikow, Diploma 169 quicquid per XXX annos inueneris iure possessore probatur, in verum ditionis res possessio permanent (300 n. Chr.).

Wenn es nun auch eine offene Frage bleiben muß, ob es

ähnlichen Fällen die 50 als Hälfte von 60 zu fassen seien, so haben wir doch noch einige Anzeichen, die Bedeutung der 50 zu steigern durch Beobachtung anderer Seiten des römischen Lebens. Da wir Arch. IX 178 einer zweimaligen Vergabung des Kaisers Augustus im Betrage von 60 Decuren gedacht haben, so können wir hinzufügen, daß nach Corp. Inscr. VI 2161 auch ein Marcus seinen Ordo römischer gestiftet hat. Auf die römische Militärverfassung ist schon in der Einleitung hingewiesen worden; die 6 Centurien starke Kohorte war somit 360 Mann stark, und 10 Kohorten bildeten ein Legions, ein deutliches Beispiel der Versachung des Decimal- und Duodecimal-systemen. Leider sind wir aber über den Zeitpunkt dieser Reform nur ungenügend unterrichtet. Auch das Jahr zu 360 Tagen muß bisher geglaubt werden, und mit gleichem Recht denn auch die 360 Jahre des Pomerkins bei Curtius 3, 3, 24. Der senex von 60 Jahren erhält eine neue Bedeutung dadurch, daß die Maximaldauer des menschlichen Lebens auf 120 Jahre gesetzt wird und Faunus, Lavinus und Picea so lange sollten gelebt haben (zusammen 360 Jahre) nach Arch. 2, 71, welcher beifügt: *altes sem regular post hincis vita profum*. Der Mythosg. Vat. 3, 9, 10 stimmt bei mit den Worten: *antera (das Lebewesen), cui ultra centum et XX annos saltem concurrem non est, und stimmt als Maximum für gewöhnliche Menschen 90 Jahre an. Die Sage von der Lebensdauer des Faunus u. s. w. stammen also aus der Zeit des Manlius zu 120 Mann, nicht aus der der Centurie zu 100 Mann. Vgl. Cicero's II, 4 Epigramm in centum ducentis ante longissimum vitam constituit, ali' ad centum viginti annos procul excederent mit der andern Formel II, 14 Alexandros aetatem hactenus plus centum annos vivere non posse.*

Die Zahl 120 treffen wir in der Lex agraria 73, wo eine Frist von 30 römischen Tagen angegeben wird, als Hauptteil von Italien abzug, wurde nach Livius 30, 21, 10 beschlossen: *ut viciniae maxime immolentur CXX*, wo das Fehlen einer Note bei Wolfenbottel darauf hindeutet, daß noch niemand darüber nachgedacht hat. Warum denn nicht Hundertsten, oder 300, wie im zweiten Jahre des hannibalischen Krieges, Livius 22, 16, 17. Doch bemerkt Schütz in Hec. ant. 3, 3, 61 Curtius mille ducentis ... *ducentibus*, die runde Zahl *ducenti* sei verdoppelt. 360 Jahre stand nach Liv. 5, 40, 1 Rom, als es durch Brennus zerstört wurde, und Cicero berichtet von dem Augur Vettius II, 15: *si*

ita caset, ut traderet historici de Romæ condicione orbis imperialis ac XII vulturis, quosdam CXX annos incolantia praeterissent paganos Romanos, ad mille et ducentos perveniturum.

Neben dem zahlreicheren *secenti* gibt es aber auch bestimmt 600, wie z. B. entgegen der Pflanzperiode von 600 Jahren der Schiffszeit zu Portus I, 45 eine solche von 600 Jahren angibt. 600 Jahre alt soll Noah zur Zeit der Noachit gewesen sein, womit zu vgl. Augustin *de civ. dei* 10. In den Büchern des alten Testaments Richter und Könige kommen *secenti* vier und 600 Scheffel Goldes oder Silber als dreifachmal voll, ringende im neuen Testamente. Denn die Apokalypsenzahl 606 für den Menschen 18, 18 bei oben alttestamentlich und jüdisch; vgl. III, 11, Hag 10, 14 *erat pondus secentorum unguentis sex talentorum auri* — II, Par. 5, 18 I, Esai. 5, 18 III, Adoniam *secenti unguenti* etc. Vgl. II 7, 18. Ein römisches Analogon 600000, bei Livius.

Sollte es uns gelingen sein, das Datum als jüngere und vernichtete Auflage der Dekade nachzuweisen (*Censor* 14, 5 *Stimmas ad Solonis X habentibus solliciti* *deus*) und in der Faktion beider (10 ac 12) den Schlüssel zur Erklärung so zahlreicher Erscheinungen des römischen Lebens zu finden, so wäre viel erreicht. Über den Streit beider Systeme wird man sich nicht täuschen können, wenn wir auch bezüglich der Griechen mit dem Urteil zurückhalten müssen, und die Dekade bei zahlreicher Höhe erraugen. Im Gegensatz zu der sprachlichen und mehr auf die Ethosien Seiten gerichteten Untersuchung von Joh. Schmidt haben wir unser Augenmerk auf die Kultur gerichtet, und für unsere Zwecke zunächst auf die römische. Wir werden zufrieden sein, die Grundfragen gelöst zu haben, aber nachdem wir einmal auf das Korrosivbild hingewiesen haben, wird Spätens das reiche Abstraktum übrig bleiben.

München.

Edard Weißha.

Glossographisches zu Archiv IX 355 ff.

1. S. 339 *actific*. Das Glossen 'actica loquor actus' bezieht sich noch im Löwen glossarum und zwar mit der Quellenangabe 'Sarraceni' (Übers. Abhandl. d. sächs. Gesellsch. XII 363) d. h. wie Trübner (Bibl. Woburnensis 1899, 176) erkannt hat, Cassianus selbst V (proclama abiecit Sarracenos de actis vltis principibus) c. 1 p. 123, 14 f. P. — Vgl. auch Cass. I. l. c. 2 l. 15 f. mit GGL II 347, 36.

2. S. 377 *experiment* — *experis* — *experi*. In der Glossen 'experimenta probata' (V 295 f) ist nach Landgraf das Lemma aus 'experis' verstanden. Ich denke 'experimenta' ist nur eine orthographische Variante für 'spectata', und die Glossen bezieht sich auf Varg. Aen. VIII 161 'rebus spectata locustis'. Vgl. Servius: rebus sp. i.] experimenta probata. GGL. IV 174, 38 'experimenta probata'. Schol. Ter. Andri. procl. 27 (p. 72, 4 Sch.) 'spectantibus ut est probantibus'.

3. S. 377 *actica* lat. 'actica' (d. h. 'actica') *concedere* (V 197, 34) nicht etwa als Glossen zu Aen. IV 85 'infandum B. filium postquam amovetur' zu verstehen? Der kleine Ascanius soll doch für Dido ein 'miserabilem' sein, 'ut gravis aequivalens arbor', die 'trypete rumpitur', wie es bei [Theocrit.] XIII 7 heißt.

4. S. 378 'accusare' — 'accusare'. Das Glossen 'accusare accusare' (II 366, 40) ist lakonisch. Vgl. Ps 83, 3 LXX 'supra et accusare', Volg. 'ad te de loco supra'. IV, 362, 6 'locum supra locum supra' bezieht sich das Lemma auf Ps 102, 2 'viamque viam supra locum supra' (accusare LXX), an Interpositionen aber ist vielleicht 'locus' für 'locum' zu schreiben, da man die eine Interjection durch die andere glossiert zu haben scheint.

5. S. 395 *Milvian*. Was sülgt aus, das von Landgraf gewiß richtig hergeleiteten Glossen 'Milvian: amantibus gesta' getriebe auf die Schicks. Sarraceni, die in der Literatur zu geringen Spuren kommen lassen hat, zu beachten?

6. S. 422 Drei weibliche Substantivwörter. In 'arguimus' und 'arguimus' steckt doch wohl nur 'arguimus'. 'Adversis' nicht obrem et arguimus' getriebe Sarraceni (hinc Märdon) (Volg. Dan. 13, 17).

7. S. 428 Neue Wörter. „Das sonst nicht belegte Substantiv *actica*“ zu der Glossen V 317, 33 'actica vel trichocera locum praeferit que et *actica* nectis' ich hat auf weiteres nicht am Lemma angeschlossen. Ich glaube, der Verfasser der Erklärung hielt ursprünglich 'actica', das Sarraceni ('viam') bei Paulin. Festinard VII. Met. III 75. April. Sid. caus. XVII 4. cod.), für ein Lokal.

8. In der Arch. IX 52 erwähnten Glossen 'actica praeferit vel actica' (IV 421, 43) sei hier nachzutragen, dass Arguimus auch die S. IV 21 p. 170, 30 B. d. 'actica' mit 'actica' erklärt. Mit 'praeferit' hat sich Cassianus das alte Adjectivum verbunden, freilich nicht ohne ihn wissen das antecessorische 'ut in domo' vorzuschreiben (de leg. I 44).

Zwei unedirierte Deklamationen des Calpurnius Flaccus.

Eine vollständig kritische Behandlung der unter dem Namen des Calpurnius Flaccus überlieferten Deklamationen späterer Veröffentlichung vorbehalten, bringe ich für jetzt als das Hauptergebnis einer Kollation des codex Clavigerianus (H. VIII 263, nach 262, wie in Teuffels Literaturgeschichte und in Ritters Quintilianangabe zu lesen ist) des Text zweier in der Berner Ausgabe von 1780 nicht enthaltenen Deklamationen zur Kenntniss; sie fehlen auch im codex Monacensis 268. Das erste der neuen Stücke bildet den „echten“ Schluss der (Berner Ausgabe) 31. Deklamation und den Anfang einer bisher unbekannteren (DISEKTOR PATRI ORATORIS ET MILITIS), zu welcher der Schluss der bisherigen 31. Deklamation gehört; dass in der Berner Ausgabe 31. Deklamation zwei heterogene Stücke vereinigt sind, ergibt sich aus dem Inhalte zur Genüge. — Das zweite Stück bildet sich zwischen der bisherigen 43 und 44. Deklamation eingeschaltet.

L^o)

*Adhuc non est mater. Et mater et mater in adflicto
dignatione sunt ostendit. Quibus cum materis deprehensio, soci-
dit; favorem patris recipit; mater et mater non sociat, ob-
ditur a patre.*

*(Die (31.) Mater vivit**), incantationes est: et mater ad-
flicto vivit (Ungl: adflicto), donec patria curatam est. Hoc
causa vivit, ut ex quo male fieri cogit, ex eo mater materis.*

^{*)} Durch Korrinrock ist der Text der 31. Deklamation (Bernus p. 481) korrigiert.

^{**)} vivit fehlt in Bernus 268, Servatius, Novellus re-
novellus vivit.

Vultis me explorare fortissimè in agnoscenda meos. Si haec potero adoluisse, quid potero super? O importuna scitis, idcirco redisti, ut mihi adoluisse matris ostenderis? Adhuc haec iterum quasi facissimè arabo, sed certe sine mente arana. —

DESERTOR PATER ORATORIS ET MILITIS.

Desertor pater oratoris et militis. Qui filios habebat unum oratorem, alterum militem, sua conditione factus est. Pendente iudicio miles fortiter fuit; patri proinde abolitionem iudicii. Contradixit frater orator.

Quemadmodum videri pater, apparet in libris. Publicus militibus est, certissimè vestitus indutus quibus, ne est natura crudeli potens aut invidiosus palliat infamiam. Gloria quidem nobis haec est ostendit, hanc virtutis exponit. Insuperiorum patris duo filios pariter, iustitiam. *Strenuus* etiam in iudicio (Chig: *strenuus*) eruditus longe praeior est fama quam pater. *Felix*, *ultra*, *dictus* est, et *verus* ipse (Chig: *ipse*). *Miles* (Chig: *in alio*) innocens iudicio spectari solent. *Miles* est patri virtutem hanc exponit et proinde quam pater.

II.

[*Orator Titus*] Indemnitas liberis licet ostendit. Tyrannus indigne civitate sub iudicio hanc adoluisse exponit (sic) postulat. *Quibus* dicitur. *Pater* hunc legem indemnitarum perit. *Res* est hanc rei publicae.

Amplius legem impossibilitate dicitur, *interius* hanc veri volentem, et *concedit* hanc certum. *Fecit* quod licet, *veritas* hanc. *Sed* ergo pater proinde retulit. *Occisus* est, antequam noceret. *Pater* hanc, sed *pater* vult. —

Über die Latinität des Horascholastiker Porphyrios.

Weder über die Lebenszeit Porphyrios noch über den Charakter seiner Sprache sind die Literaturhistoriker unter sich einig. Seitdem O. Keller in den *Symbola Philologorum Brunnenianum* (Leipzig 1897) S. 491 ff. ihn nach seiner Sprache zu den sogenannten *Africanis* gerechnet und unter Berücksichtigung einiger nachscholastischer Gründe in die erste Hälfte des 3. Jahrh. gesetzt hat, finden wir ihn auch bei Trautl-Schwanke in diesem Zeitraum untergebracht § 314, Anm. 3. Doch machte die kritische Ausgabe des Scholastiker von W. Meyer (1874), die ihn in das Ende des 4. Jahrh. setzte und dem nach Sittl, *lokale Verschiedenheiten* (1882) S. 90 („*Arthemiens Mitte des 4. Jahrh.*“) und Vrbas, *Meinungen Porphyrios* (1885) anschlossen, die Literaturhistoriker wieder schwankend, und so finden wir in den neueren Auflagen von Trautl ebenfalls Afrika als die Heimat des Scholastiker mit einem Fragezeichen versehen, andererseits das 4. Jahrh. als wahrscheinlicher für seine Lebenszeit angenommen. Es ist das Verdienst der eifriger Arbeit Vrbas, die Mängel der sprachlichen wie sachlichen Beweisführung Kellers nachgewiesen zu haben, allein in seinem Referat, die Ansicht jener Gelehrten als unrichtig oder wenigstens sehr zweifelhaft hinzustellen, will er alle Eigenwilligkeiten der porphyrianischen Sprache lediglich als Folgeerscheinung erklären und versucht sich durch dieses Vorurteil der klaren Erkenntnis des wirklichen Sachverhaltes, auch die Darstellung von P. Wessner, *Quaestiones Porphyrianae* (1893, vgl. *Annali VIII 404*), bezieht kein neues Licht in die Frage nach der Heimat unseres Scholastiker, während sie die weitere nach seiner Lebenszeit mit Geschick angreift. Die Abklärung der Scholien Porphyrios wird begrenzt nach oben durch die Citation Sostom (grch. etwa 360 n. Chr.), nach unten durch eine Uebersetzung Porphyrios bei Chrestos p. 230, 28 K., der nach Hieronymus

chron. im Jahre 868 aus Afrika nach Konstantinopel kam. Nun ist aber, wie Welleser I. I. anmerkt, das Kapitel, in dem jener Porphyris-Citat steht, von Julius Romanus abgeschrieben, der verschiedene Sueton, Fronto, Apulejus und Gellius anführt, spätere Autoren aber nicht mehr. Wenn von der Grammatiker Julius Romanus sehr spöttel befallenes Buch gegen Ende des 2. oder zu Anfang des 3. Jahrh. verfaßt (vgl. Fehleke, XVIII Supplementband der Jahrb. f. Phil. p. 646), so muß Porphyrian spätestens in der 1. Hälfte des 3. Jahrh. gestorben werden; es trifft also die Datierung Wellesers mit der Kellere — allerdings von ganz verschiedenen Stellen. — zusammen. Es soll nun unsere Aufgabe sein, im einzelnen nachzugehen, ob sich die Sprache unseres Autors mit dieser Annahme verträgt. Wir hoffen dadurch nicht nur die Frage nach der Lebenszeit, sondern auch die nach der Latinität des Porph., ob afrikanisch oder nicht, einen großen Schritt ihrer zeitigen Lösung näher zu bringen. Daß uns in letzterer Hinsicht einerseits die genauere Beschreibung der Africaus, wie sie besonders in dieser Zeitschrift durch Wülfing und Thielmann gefördert wurde, andererseits die neue Textausgabe des Porph. von Holder (1874) mit ihrem zuverlässigen Wortstudium von großem Nutzen war, soll deutlich angedeutet werden.

Sehen wir zuerst zu, welche Schlüsse sich aus den Scholien selbst für die Heimat oder doch den zeitlichen Wohnsitz des Verfassers ziehen lassen, so fallen jene Stellen vor allem ins Gewicht, an denen er über gewisse Gebräuchen oder Sitten in Rom und Italien überhaupt spricht. Diese Stellen sind gewöhnlich eingeführt durch *hæc(que)* oder *ad hæc* (gewöhnlich bei Kellere I. I. S. 409 N. 8 und bei W. Meyer im Index u. s. *hæc*), wie z. B. verm. I 4, 36 *Romanorum videmus hæc(que) ferreum velut mundum factum in carnale hominum poni, quo signum debet immensitas, ut cum vident, apud 8, 12 in hæc(que) videmus nobilitatem cultusque solentem profertur imaginem mitorum eius, quod ad hæc observam videmus in hæc(que) principum; verm. I 8, 24 *Tarquiniam et quartam hominum tantam parvorum esse deos. Hæc(que) videmus postquam citra Tarquiniam fons Feronie est. Solche Stellen lassen wohl nicht den geringsten Zweifel, daß Porph. Lebenszeitlich aus Autopsie hat. Doch hat schon Buringer, *Met. crit. scholasticorum* Lat. III 20 f. S. 67 bemerkt, daß, wenn**

Porph. ständig in Rom gelebt und sein Kommen als für Römer bestimmt gewesen wäre, er nicht konstant *Romae videmus* (oder *vultus*) *loebique* geschrieben hätte, sondern einfach *videmus loebique*. Andererseits macht Porph. — was Keller I I S. 495 hervorhebt — an Stellen, wo Gelegenheits war über afrikanische Zustände zu sprechen, wie *car. I 1, 10 quibuscum de Libyera verterat arvis* oder III 10, 17 *ut Mauris autem afflicto angibus* oder Th. 11, 47 *Namidarum in agris*, wozu z. B. *Arca* bemerkt: in *deserta Numidiae*, *quae feris plena sunt*, keine solche Anmerkung; wo er aber eine solche für nötig hält, ist sie kern und unabweisbar, wie z. B. *epist. II 2, 181 Gactulo muros* *Afrs* *ut per hoc Mauro*, significant enim *purpuram* Gichtanum, wozu zu vergleichen die Bemerkung zu *car. II 16, 86* *Be. tinctum autem hanc sphaeram purpuram dicit*, *quoniam solent esse profusiores*. Dazwischen Schoben geht von Vermuthung, auch auf eine andere Eigenthümlichkeit unseres Autors hinzuweisen, nämlich auf den außerordentlich kläglichen Gebrauch der griechischen Sprache, und zwar nicht etwa nur in Anwendung griechischer *termini technici*, wie z. B. *car. IV 13, 28* *Ἐπατροδὲ* *ἵλας* *ut Ameris lacum dilapsam ait in cineres*, sondern er zieht auch ohne allen trichtheligen Grund griechische Wörter an den Satz *cinere*, als wenn ihm im Augenblicke ein passendes lateinisches nicht zur Verfügung stände, wie *epist. II 1, 128* *Multa enim vult in parte villos* *ψαυπελοῦτος* *vestitus*. Charakteristisch ist für die gleiche Beherrschung des lateinischen wie des griechischen Idioms, daß er acht lateinische Sprachwörter citirt und neun griechische, darunter eines (*epist. I 17, 30*) sogar in griechischer Einföhrung: *Hinc respicitur* *Ἰσχυρ* *per ἰσχυρ*, *ἰσχυρὸς* *per ἰσχυρ*, während er sonst gewöhnlich sagt: *Cicero* *hinc* *proverbum* *est* *z. B.* Dies erinnert an den kläglichen leinen Gebrauch *Cicero* in den Briefen an seinen verstorbenen Freund Atticus (vgl. P. Heyn, *de Cicero* *in epistolis ad Atticum* *sermone*, Prag: Haymann 1887 S. 66—66); aber was doch *Cicero* in einem Briefe an den „Philhellene“ Atticus schreiben durfte, der noch dazu nicht für die Öffentlichkeit bestimmt war, war wohl kaum dem Verfasser eines wissenschaftlichen Kommentars gestattet — namentlich wenn dieser für etwische Historienabsichten beabsichtigt war. Aber war er denn das auch wirklich? Mühen wie nicht vielmehr nach auf dem No jetzt Gelegten anzudeuten, daß der Verfasser denselben aller Wahrscheinlichkeit nach kein

geborener Römer, sondern vielmehr ein Afrikaner war, der sich wohl zeitweilig — wie Apulejus u. a. — in Rom aufhielt, dessen eigentliches Heimat aber Afrika war und dessen Buch also den Rhetorischkeiten seiner eigenen Heimat dienen sollte? Denn dort war es Sitte, daß die Gebildeten neben der einheimischen zugleich die beiden Weltsprachen, Lateinisch und Griechisch, sprachen und schrieben, vgl. Keller I. I. S. 494, der noch Bartsch, *Grundriß der griech. Litt.* P. S. 436 citirt: „In Afrika trug Apulejus die Philosophie griechisch vor; dasselbe schrieben dort gebildete Frauen, wie noch ein Brief in seiner Apologie c. 83 darthut“. Man vergleiche auch die in griechischer Sprache abgefaßten Briefe Frontons bei Naber S. 174. 232ff. Mit diesem ersten Hauptstapfel der Afrikaner tritt Porph. auch die Vorstufe für die archaischen Schriftsteller; es genügt mit Keller I. I. S. 497 darauf hinzuweisen, daß Ennius, Plautus, Lucilius, Terentius, Livius, Catull, Sallust, Varro, Licinius, Titinius, Pacuvius, Pomponius, Atta Elmsl. citirt werden, dagegen Cicero, Livius, Ovid, Lucan und Petron nur Rom! So gewiss man immer deutlicher von Röm. von dem Schauplatz, der Schriftheit und der Zeit, in deren Rahmen wir uns die schriftstellerische Thätigkeit Porphyriens nach Form und Inhalt ungenügend eingestuft denken können. Doch ist das nur ein Bild im Umriss; es gilt jetzt nachzuweisen, ob auch wirklich die Sprache des Porph. im reinsten afrikanischen Geist stand und echt afrikanische Färbung zeigt und nicht vielmehr — wie Tré angenommen — die Afrikaner sich bei älteren Zechen in Volgarismen und nachgeahmte Archaismen aufhielt.

Wir beginnen mit der Erweiterung des Ablativs comparativis durch die Präposition ab. Wenn man sich schwanken kann, ob diese Ausdrucksweise aus der hebräischen mit der Präposition *min* hervorgegangen sei, da sie schon Rom. ab *identisch* mit dem bloßen Ablativ erklärt hat (*Corp. gramm.* IV 433, 18), wie man etwa sagt Rom. *venit ab Roma*, so wird man doch gerne zugedenken, daß die sträbischen Autoren sie unter dem Einfluß der parthenischen Landessprache befestigten. Ein wesentlicher Unterschied besteht freilich darin, daß das Hebräische das Adjektiv im Passiv anwendet, das Lateinische mit Ausschluß einiger Erbschwabenstellungen nur im Komparativ. Ritsch, *Itale u. Vulg.* 458f. Arch. VII 125f. Da nun aber der Afrikaner Cyprian der erste unter den chronologisch bestimmbaren Schriftstellern ist,

der in einem Buch 77, 2 (*q̄ ueniamus p̄sentia uic̄is*) diese Art des Ausdrucks anzuwenden wagt, also gegen die Mitte des 3. Jahrh. und in Verbindung mit einem unregelmäßigen Kompositum, so paßt dazu sehr gut der Gebrauch bei Porphyrius: 343, 2 II. esse ab illa mollitate ueni; 343, 25 minusquam te facit ab eo; 343, 8 ego mollior intellego ab his; 407, 27 a summis minus, ab infimis maior, wenn kommt 351, 16 integratorem a se. Auch wird es nicht Zufall sein, daß in ähnlichen Stellen das vergleichende Glied eine Person ist; es konnte sich eben hier die Neuerung am ehesten mit dem latein. Sprachgenie lebendigen. Noch möchte ich darauf hinweisen, daß Porph. erst in den späteren Teilen seines Kommentars diesen Affektsausdruck gebraucht, wie er denselben überhaupt in den früheren offenbar fast ausschließlich schon zu schreiben, so daß dies nur hin und wieder ein ganz einmal vorkommender Ausdruck einschließt.

Mit dem Fehlen des Komparativs und Superlativs im Semitischen hängt auch eine andere Erscheinung zusammen, die an den charakteristischen Merkmalen der afrikanischen Lautlehre gebietet, wir meinen die Verbindung verschiedener Grade untereinander. Dadurch, daß dem Afrikaner das Gefühl für die richtige Ableitung der einzelnen Grade abging, gebrauchte er sie prominent und lag so auch näher als zur Entwertung derselben bei. Auch Porph. bezeugt diese Neigung, indem er schreibt 116, 19 *intimissime multasque passionibus*; 154, 13 *pro acerrime constantissime petebat*; 267, 17 *humile ac turpissimum genus quatuor*; 326, 25 *fortissimissime et dilucidissime*, wobei zu beachten ist (vgl. Wulff's, *Comparativa* S. 61), daß wenigstens in zwei dieser Verbindungen die Adjektiva *sparsim* sind, wie Apul. Met. 9, 37 *caeris ac ferocissimissime caudibus*; Arach. 2, 57 *durissimas et validissimissimas*; Viet. VII. 2, 9, 16 *multis et arduissimissimis*; bei. presens. 1, 8, 24 *arbor nobilissimum atque famosum*; dazu atque dulcissimum wieder auf afrikanischen Inschriften, cf. Arch. VIII 178 — eine spezifische Eigentümlichkeit des toner Africanus, so daß wir dadurch passend übergeleitet werden.

Die bekannteste und hervorstechendste Bezeichnung desselben ist der sogen. Identische Genitiv* (vgl. Sidl S. 93 ff.), be-

*) Doch schon sehr alt bei Valerius, a. 8. *spargentium amantissima, uicissim profertur, intercellorum ductio*. Die Red.

sondern häufig bei Apulejus. Aus Porphyrio habe ich notiert 5, 28 *illa dilatai incedit*; 28 8 *licentius libentis* (wie Beck *Scoutis id est liberius* lesen wollte); 198, 24 *discrimitis amaritudo*, 234, 16 *sauro modestius temperamento largiri*, während wohl 69, 14 ad *Abillem reverentia* einem excidii Troianae causa mit Meyer *causam* für *causam* zu schreiben sein wird. Demus reihen wir die Begegnung verschiedener anderer Placnamen, die im afrkanischen Latein sehr beliebt sind, wie die Verbindung eines synonymen Adjektivs (Participi) und Substantivs*) (Stil S. 95). Dahin gehören 248, 28 *procur impudentis*; 407, 13 *facis collemantem ete deus per hoc systema tempore celebratus*; 82, 19 *mentamento mentis instigante* statt einfach *mente instigante*, ähnlich 174, 13 *unde in convectatione dicere soleamus* statt einfach *dicere soleamus*. Die grammatische Zusammenstellung *caeteri illi****) begegnet bei Frontin p. 50, *Pseudo-Cyprian de rebusp. c. 15*, aber auch Porph. 223, 21 *etere illi****); die Verbindung *causa illi* — *proprum* (cf. Corp. gloss. 4, 155, 20) zwar schon bei Plinius und Terent., am liebsten aber bei den Afrkanern Apul., Gell., Tertull., Min. Felix, Lactanz (s. Archiv VII 476; VIII 44) deutlich wieder auf, und so bezeugt für vorwiegendes Vorkommen bei Porph. nur dessen Zugehörigkeit zu dieser Gruppe: 71, 31 *causa illi dominum*; 311, 11 *visalem esse causam*; 373, 11 *causa tua illi metempychois*; 57, 24 *abul proprium se item illi iugo esse quam murem*. Sehr beliebt ist bei Porph. die Partikelverbindung *parre velim* 182, 2; 206, 8; 207, 8; 231, 3 u. a. w.; seltsamere ist der in Afrika aufgekommene Ausdruck für das Menschliche *hominimodo* (Stil S. 99, Archiv VII 480), den sich Porph. einmal 84, 20 hat verschaffen lassen, während er sonst *hominimodo* sagt. Dendker sind wir ihm auch für den einmaligen Gebrauch des seit Apulejus Made gewordenen *ad instar* (Arch. II 560 f., auf afrkan. Inschriften Arch. VIII 179) an Stelle des einfachen *instar* 146, 27 *ad instar vanae gratiae*, wie für die einmalige Anwendung der

*) Vgl. bei Plinius *causam melleam, operum melleam, vitibus quibus, causam staphylis* u. s. 29 v. Red.

***) Hier Da 8 *Etiter se locum tolli* nach folgende Stellen gelagert mit Pappian Dig. 46, 1, 212, 1; Aesch. 21, 1. 112, 22 141, 2 146, 22 248, 14 264, 12 R., Epistulae Senec. 11, 3.

****) Zu dieser synonymischen Nebenwiederholung *apa cognatur dactylicus* (vgl. 244 S. 447) gehört auch 244, 24 *Et caeteris tempore esse causam frumentis illam infirmioribus laborantibus*.

phonetischen Formel *uno tempera* 200, 25, die gleichfalls bei Apulejus (cf. Konkl. S. 141) sich findet. Und wenn Justinus in beiden Fällen (vgl. Benesch S. 300) mit Apulejus und unserem Autor zusammenfällt, so trägt er eben auch hindurch wieder, wie nahe er dem Afrikaner steht (Ansch. VII 134). Wir fügen gleich hier die Bemerkung bei, daß sich Porph. des Partikel *uno* gerade doppelt so häufig bedient als der Form *tem*, eine Erscheinung, die Konkl. auch bei Apulejus S. 590 anführt, ja Thielmann hat Arch. VII 553 die aufmerksamste Beobachtung gemacht, daß in der lat. Übersetzung des Buches *Stach*, die er S. 502 in die erste Hälfte des dritten Jahrh. setzt, *tem* gleich häufig steht und dafür *uno* eingewechselt ist. Überhaupt trägt unser wahrscheinlich ja aus gleicher Zeit stammende Kommentar im Wortschätze manche überraschende Übereinstimmung mit jener Version, so z. B. wenn er *occidens* („das eigentliche Wort für 'Wäster' in Afrika“ Thielmann S. 545) 17mal, dagegen *interficere* nur 6mal; *perire* 8mal, *interire* nur 1mal gebraucht. Dabei muß man stets im Auge behalten, daß Porph. absichtlich oder unabsichtlich sich immer mehr oder minder von der Sprache des Autors, den er kommentiert, beeinflussen läßt und so Wörter und Wendungen gebraucht, deren er sich in einer von demselben Einflüsse unabhängigen Schrift wohl kaum bedient hätte; doch behoren wir zur Absonderlichkeit. Hier so noch erwähnt der dem Porph. geläufige Wechsel von *uno* zu *an* in der Doppelfuge: 16, 25; 50, 52; 112, 2; 121, 6; 127, 7; 132, 12; kein Zweifel, daß auch 380, 6 *strom* — *an uno* statt *uno* zu schreiben ist? Das sollte *an uno* — wenn aber (vgl. Schmalz, Flechels. Jahrb. 1891 S. 218) hat Porph. 168, 27, zweifelsfrei bei *Proto* p. 65, 14 *an uno potius*.

Beachtenswert ist die Verbindung 103, 34 *terilla silere* nicht *caput ad cooperantiam unferre*, wo *caput adterilla* zu verstehen ist, eben an *terilla*, ebenso die überraschende Zusammenstellung von *unferre* mit einem Verbum *inchoantem* 63, 25 von *primo nigrescere incipiunt* und 155, 26 *latentesse fundis incipiunt*. Doch sagt schon Plin. 18, 12, 126 *legumibus cum maturare coeperunt, rapinada sunt*, woraus wir eben schließen müssen, daß schon zu seiner Zeit die Inchoativbedeutung dieser Verba so schwachen begann. Daß die Afrikaner überhaupt eine gewisse Vorliebe für die Inchoativa haben, ist nicht zu verkennen, vgl. Walther, *Cassius Felix* S. 416, der die Beobachtung macht,

dafs die Formen auf *u* oder *iu* u oder *iu* vorwiegend afrikanische sind. Nun, nach unser Schatzort verlangt seine Helmsil nicht und sagt veteremora 116, 28, ebenso lanatant ingememora 118, 36, 211, 22, 218, 22, 131, 6.

Wie verhalten das Kapitel des inneren Afrikans, indem wir an den selbst koptischen übersetzbaren Gebrauch von *incipere* über andere denselben Verbum adaptieren. Es dient ähnlich *incipere* im afrikanischen Latein, besonders in den ältesten Effektivübersetzungen (vgl. *Janke II 851*) dem, im Sinne des griech. *αἰεῖν* den Futurbegriff zu ausdrücken. Unter dem Originalschreiber hat Cyprian zuerst diesen Gebrauch adaptiert, und es scheint sehr gut an der von uns angenommenen Lebenszeit Porphyriens, wenn wir ihn auch bei ihm unterfinden: 207, 7 *et verbum reliquam, incipere continent = continemora*. An diese ersten Stelle 170, 11 *non incipit ingredisse plus quam quinque partibus impleri* schreibt er dem Konjunktiv *Placuisse*, wie ersichtlich aus dem koptischen Lemma 'non est quae productio uerbi subula'. Doch sollte diese Umschreibung nicht durchdringen, vielmehr war es dem auf dem gleichen Boden erwachsenen Iuvale lobens vorbehalten, der Stimmwörter des romanischen Futurs zu werden. Wir finden diese Struktur bei Tertullian fast auf jeder Seite (vgl. *Archer II 171 C*); dem folgen Cyprian, Lactanz, was Wunder, wenn auch Porphyrios, allerdings nicht nur einmal und gewissermaßen dann gezwungen, an dieser Umschreibung geist? Es geht, die koptischen Worte *epos 2, 1, 11* mit *aristum esse, ad ortum huius scilicet an paraphrasem*, und das von seinen jungen Lehrschaülern nicht verstanden zu sein, erklärt er: 'Et hoc splendide quam si uerbi huius vel uerbi uerbi esse dicitur'. Die Umschreibung des Futurums von nach durch lobens findet sich außer bei Tertullian (vgl. *Stöckh, II, s. Folg. 8-468*) noch in der pseudo-epitaphischen Schrift *Anacletus c. 14* unde *uere habemur*, deren Abfassung in das 3. Jahrh. 618, ein Umstand, der wiederum unsere Annahme von der Lebenszeit des Porphyrios wesentlich stützt. Wenn wir übrigens fragen, ob denn der kopt. *Placuisse* auf im bei Porphyrio gleiches steht, so ist dem nicht so, denn wir lesen gleich in der Erklärung der Aufhängewörter unseres Dichters 'et uerbi uerbi inter dem *relatantur*' welche Form wir im Stimmwörter mit S. Brand *Archer III 457* der Hand des Autors, nicht des Kopisten schreiben, mit anderen Worten, wir glauben, daß die Form *ein*

in der Zeit des Lactanz, bei welchem sie an den sämtlichen oben Stellen des lat. Fol. Parm. handschriftlich bestätigt ist, nicht nur gesprochen, sondern auch geschrieben wurde. Damit stimmt, daß auch 212, 14, wo Porph. in anderer Weise des lat. Fol. Act. mit ihm übereinstimmt, in den besten Hss. die Form *ure* geschrieben steht: *‘quis imperium creptare Romam spernit’*; vgl. überhaupt in den Glossen S. 347 oben und überhaupt Neue Wagner III 1774; über das Stübche demotivis bei Agul. George in Leukon der lat. Wortf. s. v.

Der Gebrauch des Genetivus des Personalpronomens für das Possesivum ist allen Africanern^{*)} gemeinsam; er findet sich schon bei Florus: *scilicet sui* (vgl. Archer VI 1) und darf natürlich auch bei Porph. nicht fehlen, vgl. 86, 20 *conquasi de matris sui*, 88, 5 *coram sui*, 202, 16 *per curiam sui*; 83, 27 *gratiam sui* petiti. Ein anderer spezifisch africanischer Gebrauch ist der von *alternatum* als Reciprokum, vgl. Archib. VII 213 f. Was unsere Scholasten anlangt, so wendet er sowohl das klassische Reciprokum unter *se*, als das nachklassische *intra se* an, vgl. z. B. 120, 13, wo beide Ausdrücke vorkommen. Nun haben Petrusmag und Yrén S. 58 auch den Gebrauch von *alternatum* im reciprokem Sinne bei Porph. angenommen und dafür citirt epist. 1, 18, 61 *duos alternatum vincat*, ohne zu sehen, daß damit nur die Worte des Horaz *‘duos alternatum velox Victoria fronde carinet’* (= den einen oder den andern) paraphrasirt werden; dagegen in dem Interpostament zu epist. 2, 1, 58 *intra alternatum vincat an altero amicone?* ist *alteratum* = *alter alterum* wie bei Plac. p. 103, 18 II man *alter strum* venales, der ältesten Stelle für diesen Gebrauch. Endlich an der dritten Stelle epist. 1, 18, 41 kann die Scholasten Bemerkung dem *alternatum recipitur* *statim* zur helfen — bis der eine der Liebhaber des andern folgte, nämlich Amphion der des Zeibus, aber nicht auch umgekehrt, also nicht recipit! Wir dürfen sowohl aus an der zweiten als drei angeführten Stellen die Anwendung des in Rede stehenden Africanismus ostensio des Porph. nachweisen.

Ein zweites bei Florus auftretende Africanum ist ferner die pleonastische Anfügung der Präposition *ex* zum modalen Adverb, wofür hat mit Recht Archer VI 5 (vgl. Lact. des

^{*)} Aber auch bei klassischen Autoren. Im Olym. mit *se*, bei Fischer Dig. 10, 2, 18 *non inter se sui*; s. schon bei Tacitus. Eodem, lat. Gramm. II § 114, 1 *seu. 2*. Die Red.

- Cass. Fel. 8-418 Fufes) bei Flor. 1, 3 aus dem ved. Nominativ wiederhergestellt ex summo studio adhaec est und vergleicht damit aus Fronte ex summo opibus, aus Apollonio ex summo viribus, aus Sallust. ex summo ope, aus Cass. Fel. ex aequali modo. Bei Porphyrio finde ich diesen Gebrauch 120, 10 nicht ex lignamentis ex decidua (= abschleifend) semper sanariet und 101, 24, wo Porph. die Worte des Horaz carm. 3, 6, 13 *Paene occupatae scissantibus delictis urbes* Duceo et *Setibago* also erklärt: *Setibacibus, moxat, scissibus* districtum populam Romanorum et *occasionalia* paene barbari delibarent. Keiner von den bisherigen Herausgebern hat gesehen, daß hier an *occasionalia* etwas unpassend steht, wie es passend stattgezeiten weiter unten in dem Interpretament zu Vers 20 angewendet ist: ex *occasionalia* extirpata soluta in *convinis* humana. Vielmehr ist gerade aus dieser zweiten Stelle der Fehler in der ersten abzulesen, indem der Abschreiber in Übersetzungslage mit *juer* auch oben *occasionalia* schrieb statt *occasionalia*. Derselben Fehler weisen die Hss. bei Aencl. Vect. 14, 3 auf *occasionalia* — *occasionalia* perierunt, wo Wiggins mit der Mehrzahl der Hss. *occasionalia* statt *occasionalia* hätte schreiben sollen, und Lactant. inst. 3, 6, 7 *Titacoem* gentem bella vorat, *occasionalia* (scl. occid. occasionalia, occasionalia) delibarent. Es ist sonach *occiduo* das afrikanische Wort für *occidit*, und es entspricht das Redewort (ex) *occasionalia* delere der klassischen *occasionalia* occidere.

Bemerkenswert ist an unserer St. das völlige Fehlen *delibarent* für *delibarent*, dagegen ist 204, 5 in *uocato* *delibant* mit W. Meyer *delibant* zu schreiben, andere Unregelmäßigkeiten aus der Formenschiefer sind demagogant 313, 4; infarsitvat 274, 28, scl. uant (pauc.) 126, 1; floritvum 94, 21 von der afrikanischen Nebenform *flora*, wofür zu vergl. *Georges* im Lexikon der lit. Wortformen s. v. und *Black*, R. s. Folg. S. 254 Note. Es ist gestattet hier noch anzufügen, daß Porphyrio das Partic. *Fuf. Pauc.* von *tere* *totus* bildet 52, 21, 518, 13 (dagegen *lacta epulae* 243, 4) wie *Vatrus*, *Petrus*, *Commodus* u. a., und ebenso *eludus* für *eludus* sagt 177, 1, welche Form in der Itala die gewöhnliche ist (vgl. *Black*, R. p. 474), aber auch bei *Cyprian* sich findet. Endlich erwähne wir, daß Porph. das bekannte, von *Harn* Sat. II 3, 21⁴ erwähnte *S₂* (scl. *h₂*) *re* *par* *ingur* erklärt wie auch dort, wozu W. Meyer bemerkt: *Tert. cum* *seruand* *caligata* *uoc* *capae*. Wir erhalten mit der richtigen Form das

von Grober Arch. II 163 angetragte Schluß für die römisch-lateinischen Formen *dei, dei*, des ihm Arch. VII 65 aus Inschriften nicht nachzuweisen vermochte, vgl. auch Köling, *latin-roman. Wörterbuch* s. v. *dei*.

Nach dieser Überzeugung war Formankläre kommen wir wieder zum Gebrauche der Präpositionen bei Porph. zurück und besprechen einige Eigentümlichkeiten, die zwar nicht spezifisch afrikanisch sind, aber doch mit Yachats bei diesem Schriftsteller auftreten. Dabei gehört vor allem circa im Sinne des griech. *σχεδ.* wie afrikanische Inschriften *heretiana*, vgl. Archiv VIII 177, wo angeführt wird: *ob virtutum sanctorum circa patriam, meritis circa rem publicam u. dgl.*, vgl. für Fronto Ebert S. 125, für Apulejus Kretschmann S. 136, für Porph. 171, 19; 208, 11; 226, 6; 226, 12 *circa contemplationem uulgaris* — im contemplando stehen, und so findet sich auch *circa* mit dem Gerandivum p. 288, 24 *circa respirandas portas, die Götzenwelt, der alten lat.*; ich kenne nur noch Plautus 3, 19, 12 *circa opprobriandam rem a multitudine contestatur*, Plin. pan. 55, 1 *circa laudes totius*; Fronto p. 102, 18 *circa querendas et concordes litteras*; Quintil. 4, 1, 2 *circa concludendum eloquentiam*.

Eine weitere Eigentümlichkeit, des Gebrauch von *ab hoc* für *ab hoc* (vgl. Commentat. Weidm. S. 207), trifft Porphyrio mit der latin. Übersetzung des Buches der Weidm. (Archiv VIII 263); in Fortsetzung desselben lobert Haller an den beiden Stellen p. 49, 14 und 106, 2 das handschriftliche *ab in ob*, während W. Meyer inkonsequent an der ersten *ab*, an der zweiten *ab* schreibt.

Nichts ist häufiger bei Porph. als die Wendung *per hoc*, *per quod* *significat* oder *dicit*, vgl. s. B. 48, 17. 21. 26. Dieser Gebrauch von *per* für den Abl. *instrum.* ist ja zwar schon besonders aus Tacitus bekannt, spielt aber auch in der Affiliata eine große Rolle, vgl. für Apul. Kretschmann S. 117, für die Rhethoricae Arch. VIII 269; Porphyrio bietet fast auf jeder Seite Beispiele; vgl. noch 27, 21 *per viderentiam*, 56, 21 *per hanc gestatem*; 90, 12 *per virtutem u. u. u.* Dagegen ist die Umschreibung dieses Abiatives durch *merito* mit Gen. afrikanischen Ursprungs, vgl. Archiv I 174 f. Bei Porphyrio hat an der angegebenen Stelle 216, 8 *quae non merito ac virtute stitit, sed tantummodo personarum auctoritate merito dicitur* das Substantiv *meritum* neben *virtus* und *auctoritas* noch eine Selbst-

ständigst bewahrt, so der anderen 360, 5 *causis carminis* (soll *causis*, Meyer *causibus*) erscheint es schon in abgewandelter Bedeutung.

Der Gebrauch des temporalen *tempus* mit dem *Accus.* wurde durch die *Itala*, die demß das griech. *ἡμέρα* und *ἡμέρας* übertrug, in Afrika sehr geläufig, so sagt Apul met. 4, 21 *tempus dilucidum* und so Porphyg. 160, 7 *hodiernum tempus*, wozu er sogar näher ist als die *Itala*, die nur *tempus hodiernum* dicit sagt (vgl. Arch. IV 83), während mit *ἡμέρας* von dies auch Plin. 18, 33, Apul apol. 28 und Minuc. Fel. 21, 1 in *hodiernum tempus*.

Nicht auf Afrika beschränkt, aber für die Afrikaner charakteristisch ist nach Thibauten Arch. VIII 428 (vgl. Stoll S. 128) die Verwirrung in den Begriffen der *Itala* und Bewegung, die sich also besonders in der Verwechslung von *in* mit *acc.* und *abl.* kundgibt. Auch Porphyria hat hierfür Beispiele, aber sie sind von W. Meyer und mehr noch von Holder fast sämtlich hinweggenommen worden; die vorläufige Kritik der einschlägigen Stellen ist Vrb. L. L. S. 46—63, wozu sich folgende hätten angeschlossen heißen sollen: 3, 18 in *theatrum exspectantem* (soll *theatru*); 51, 8 *in* in *expletivum indulgentias tractantem*, 55, 12 in *mare* (soll *maris*) *percolatum*; 104, 24 und 111, 18 in *Tiberis mare* (soll *Tiberis*), wozu man vgl. 328, 6 *quo in mari Tiberis porta est* (soll *in mari Tiberis*). Daß auch das Griechische mit Schuld an demselben Verfallten trägt, bemerkt Gellius 12, 2, 11, indem er auf *ἄνθρωπος ἰσχυρὸς* hinweist.

Schon oben wurde hervorgehoben, daß die griechische Sprache in Afrika sehr verworren war (vgl. auch Stoll S. 117), und so darf es uns nicht wundern, wenn wir, wie auch die punische, deutliche Spuren ihres Einflusses auf die Latinität der afrikanischen Schriftsteller wahrnehmen. Nicht Wunderhaft ist in dieser Zeitschrift (VII 481. IX 347) schon des Ersten Erwähnung geschehen, den die Afrikaner für das Ehlende Participle *Frä.* von *esse* schreie, indem sie das griech. *ἔσθαι* einfach lateinisch mit *constitutum* wiedergaben, vgl. auch Schmidt, Flocke's. Jahrb. 1891 S. 352. Auch Porphyria kennt dieses Erstarrte und macht davon ausgiebigen Gebrauch, vgl. 34, 20 *opidum in summo monte constitutum*; 100, 26 in *tormenta pennis constituta circumstant rursus*; 136, 26 *attende elementum in solacione constitutum*; 228, 21 *sole in quarto constituta*; 401, 23 *connumeratis omnibus numerandis in arte*

positiva constantia — Ein Beispiel für den Gegensatz comparationis habe ich nicht coliert; es magt also hier Porph. dieselbe Zurückhaltung wie Fronto, Amobios, Cyprian, Lactanz. Dagegen findet sich bei ihm der sog. *Latens gravis*, nämlich 204, 21 *uacuū pariclitantibus dicit uoluit*, 124, 18 *ipm natura expugnatu aduentibus laeti uenit*; 322, 8 *ut uetus sit stulto minus effugi*.

„Oratioincaud ut“, sagt Thielmann *Archiv VIII 521* (vgl. Sittl 117), „die Anweisung von *magis* und *plus* im Vergleichungs-sitzen.“ Zwar kommt auch die ältere Lauteinheit schon vorstehende Fälle eines solchen Fehlens von *magis* (vgl. *Ennius annal II 136* Müller *‘hunc et caeteri quam dicitis hic tolerat’*), besonders nach *uile*, *uoluntari*, *uoluntate*, *uideri*, *probare* (vgl. meine Note zu *Ennig II 117*), aber daß deswegen eine Nachahmung des analogen griechischen Gebrauchs nach *πολύτερον*, *αἰσθητότερον*, *ἀγνοητότερον* angenommen zu werden braucht, aber in der späteren, besonders afrkanischen Lauteinheit, kommt derselbe immer mehr Vorkommen und zwar, wie aus der Übersetzungsbücherei hervorgeht, unverkennbar unter dem Einfluß der Griechen. So citirt Thielmann aus der lat. Übersetzung des Buches *Genes 26, 28* *conuocati loci placuit quam habitare cum uoluntate magna* = *ἐκνοήθησαν ἄνωγον εὐδοκίαν δὲ ἀνοήθησαν εἰς*. Gerade so heißt es bei Porph. 236, 3 *alium nobis placere quam nostrum* (wo Meyer *magis* einfügte), 266, 27 *uacuum uoluntate conuocandis uoluntate quam uoluntatem aliquod conuocandis*. Aus afrkanischen Inschriften führt Kibler *Arch VIII 178* an *‘ut eius spiritus ut uoluntate quam uoluntate uoluntate’*. Noch viel häufiger ist diese Anweisung von *magis* nach Adjektiven im *Positiv*, und diese Erscheinung hängt ohne Zweifel damit zusammen, daß, wie bereits oben erwähnt, das *Positiv* keine Komparation kennt. So sagt Tertull. *Marc. 2, 19* *hominem fidei in dominum quam sperare in hominem*, viele Beispiele aus der *Italia* und *Valgia* gibt *Blassch 442 f*; besonders interessant ist die Übersetzung des griech. Satzes *Luc 18, 14* *καὶ οὐκ εὐχόμενος ὅτι εἴη ἕτερος αἰσθητός δὲ κατὰ* durch *descendit hic iustificatus in domum suam ab illa*, wo also *δὲ* durch *ab* wiedergegeben ist, entsprechend dem *καὶ* *κατὰ*, vgl. oben S. 352 f und O. Schwab, *historische Syntax der griech. Komparation I 98*. Geradezu stereotyp ist endlich diese Anweisung geworden in den *Proportionalitäten* mit *quanto* — *tantum* und zwar nicht nur in

dem einen der beiden Glieder, wie schon Tac. ann. 1, 17 *quanto quis principis laude magis sibi vult, eandem in laudem*. Diese Neuerung ist spezifisch afrikanisch, vgl. Tertull. de laetitia ann. c. 5 *haec testimonio animo quanto vana, tanto simplicius quanto simpliciter, tanto vulgaris; quanto vulgaris, tanto communius; quanto communis, tanto melius; quanto melius, tanto divinus; laetant. inest* 3, 7, 9 *quanto frequenter impellitur, tanto roboratur*. In diesem Rahmen paßt auch völlig das einzige Beispiel dieser Art bei Porph. III, 2 *quanto in hoc origines est sumptus, tanto vulgandi facillius offensa*.

Dafs die Figuren etymologicae auf lateinischem Boden ebenso selbständig entstehen und sich fortentwickelt haben, wie in der griechischen und überhaupt in allen Sprachen, habe ich in meiner Abhandlung de fig. etym. linguae Lat. eingehend nachgewiesen. Das schließt natürlich nicht aus, daß gewisse Verbindungen aus der griechischen und auch aus der hebräischen Sprache in die lateinische eindringen konnten; ja gerade in Afrika, — der Heimat der Heliöheroenungen — mußte sich dies am meisten flüßig machen, vgl. Archiv VIII 564. Und so treffen wir bei dem Vertreter der Afrikaner gar manche etymologische Figur, die wir in der guten Latinität vergeblich suchen; wie Porph. *rebus* ich dehis 25, 2 *palare bellis palantibus*; 67, 5 *instans quereis quasi*; 107, 14 *magis perpetua confusione*; 204, 3 *sanctus caetera*. Ähnlich ist es mit der Auflösung der *Acc. a Inf* durch die Partikel *quod*. Auch diese konnte sich, zunächst ohne Einwirkung des Griechischen, in Anlehnung an den analogen Gebrauch von *quod* nach dem Verbis des Affekts vollziehen, bei denen ja auch in der klassischen Zeit beide Konstruktionen möglich sind. Wie also Porph. 63, 14 sagt *gestulatus est, quod voluitas est in palram, so steht er auch nach dem Verbis *stans* und *contendi* bald dem *Acc. a Inf*, bald *quod* mit Konjunktiv, wie schon der Verf. des Hell. Illig. (vgl. Arch. VI 286). Doch finden sich bei ihm auch Beispiele für *quod* mit dem Indikativ (s. die Stellen bei Vrb. S. 54), eine Neuerung, die zuerst Petron aus der Volkssprache entlehnen mag (s. 45-46. 71). Auch öfters sind es wieder die Afrikaner, zwar noch nicht Frontin, aber Apulejus und Tertullian, die in seine Fußtapfen treten⁷⁾, und ihnen reiht sich nun wiederum Porphyron an*

⁷⁾ Vgl. über die Zusammenhänge des afrikanischen Dialekts mit der

Dagegen treffen wir bei ihm die Partikeln *quia* und *quoniam* noch nicht so verwendet; sie sind das Produkt der christlichen Übersetzungslitteratur, wo sie erstlich zur Wiedergabe des griech. *ὅτι* oder *ὅτιον* dienen.

Auch der Wortschatz weist, wie schon oben bemerkt, häufig abgelesene griechische Wörter auf, einen Teil davon mit lautmalerischer Redung, wie 358, 29 *bee epistola pragmaticum* vom *vell demonstrare* (fehlt bei Georges); 183, 28 *et accoromantium ex eo faceret*; 27, 7 *velo incitatus*. Wir rufen daran eine kurze Übersicht der für unsere Frage in Betracht kommenden porphyronischen *copula verborum*:

a) Substantiva. Von großer Bedeutung ist es, daß Porph. das Wort *medicinas* 176, 4 *quarundam rerum esse medicatas* gebraucht; denn es kam erst am Ende des 2. Jahrh. durch Apulejus und Tertullian auf, dem Arabinus und Lactantius in der Anwendung folgten; „Europa blieb im 2. Jahrh. von dieser Neuerung unberührt“ (Arch. III 461). Wir erhalten also durch dieses einzige Wort wieder einen deutlichen Fingerzeig für Lebenszeit und Heimat unseres Autors; *nutritus* (= *placuit*) 78, 1, *Min-Fri* 23, 9, *Tertull* (Arch. VIII 239); mit *Ullius gemissum* bei Porph. das Subst. *conceptio* = Ausdruck 43, 24, 45, 2 11; 51, b; 60, 28; 66, 7; 280, 18 und *emarrator* = Erklärer 387, 20; mit Petron das schöne Wort *hereditata* 406, 26; *circumulator* 174, 9 wird nur noch von Tertull. belegt; *archaisch*-relig. sind *fraudentis* 11, 4, *Plaut*, *Ambros.*, *medicarius* 257, 26; 328, 14, *Cato*, *Lucl.*, *amantia* 20, 30, *Varr.*, *Lucl. Arab.*; *spe-* *str* sind *stercia* kleiner Hing 250, 7, *Apul.*, *Arnob.*, und *cooperimentum* 125, 24, *Iren.*, *Cod. Arab.* *)

b) Adjektiva. Das phästrische *opiperos* hängt Apul. wieder auf; von ihm hat es vielleicht Porph. 60, 28 gerade so wie den Gebrauch des Komparatives *passior* 228, 4. *passiora mentis*, vgl. *Neue Wagnere* II 732. Andere Anklänge an Apulejus hat Weyman, *Stoeben* zu Apul. S. 386 gesammelt, von denen

Synopsi Petron, des Dialekt von Galesiolo? *Traherum Archa* VII 141f; *Stoeb.* S. v. Folg. 2-7

*) Nach 280 S. 119 gebraucht die Aethiener „*mensurata*“ substantivische Appositionen an Stelle von adjektivischen Attributen. So heißt nach Porph. zu Epist. 1, 18, 28 *sermon* durch *medicatae epistolae*, vgl. *Tertull.* *apud* 9, 3 *Gracianus Phrygiae doctissimus*, ad nat. 3, 1 *et pugnatorem multitudine*

jedoch 193, 1 nicht ungenau *Noni delibata* zu streichen ist, da Porph doch wohl mit größerer Wahrscheinlichkeit das *Noni delibata* aus dem unmittelbar vorhergehenden Lemma entlehnt haben wird als aus *Agul* — *coloratus* 186, 27; 208, 24, *Agul*, *Fulg*; *medicatus* 213, 28, *Flaut*, *Volg*; *marinus* tritt für *maritimus* ein, so 202, 3 *res marinas*, 314, 7 *marina* zu *equa* (*Secunare*). Dazwischenliegende sind bei Porph. nicht selten, vgl. *Verba* S. 50—61. Auch sagt er nicht, wie Tertullian, *varians* allein = *var* zu gebrauchen, sondern sagt *varium* *tempus* 3, 24; 149, 19; 173, 22; *obscuro* *tempus* *voluntate* 124, 2; *hibernum* *tempus* 185, 20; *orientum* *tempus* 112, 10; *nocturnum* *tempus* 104, 34. Diese Umschreibungen sind auch bei den anderen Afrkanern beliebt (vgl. Wolffs, *Class. Lat.* S. 396 f.) und verdrängen allmählich immer mehr die entsprechenden Substantiva.

c) *Verba*. In der afrk. Lateinität ist *perferre* (*Arch.* VIII 256) zurückgedrängt durch *concomitare*, bei Porph. an 48 Stellen; *concomitare* 268, 28, *concomitatio* 132, 1; 170, 1. Es ist abzusehen, daß auch die *Verba*: *evocare* = *interrompere*, *unterbrechen* 13, 21; 87, 21; 174, 11; 291, 8, vgl. *Arch.* VIII 514, Knack, *H. u. Volg.* 364; *commutare* 303, 21 = *commutari*, *Vit.* VII; *mutare* im ähnlichen Sinn 259, 20, vgl. *Arch.* III 540 (= *Übernehmen* 250, 18, *Arch.* VIII 196); *profluere* 280, 8, *Arnob.*, *Caes. Aug.*; *ubi placere* = *wo sich bilden* 211, 19 *ubi placens* zu *gloriosus*; 200, 25; 270, 16; 328, 1, cf. *Lectian.* *inst.* 3, 1, 2 *quibus placere sibi et considerari solent* (*Arch.* VIII 285).

d) *Adverbia*. Mit Gellius hat Porph. gemeinsam den Ausdruck *signata* *loqui* 229, 19; 246, 19; *Gell.* 2, 6, 6; 13, 20, 22; mit Apulejus und Tertullian das Adv. *exorta* 264, 6 (vgl. *Weyman* I. I 352, 370). Präpositionale Umschreibungen für *Adverbia* sind *ad plenum* 23, 29 (*Ad. apulei*) und *in casum* 246, 14 — letzteres von *Francis* und *Apulejus* wieder in die *Form* eingeführt, häufig bei *Tertull.*, *Cyprian*, *Lactant.*, cf. *Arch.* III 46. Bemerkenswert ist die Vorliebe Porphyriens für Adjektivverbindungen mit *mente*, die an Bedeutung *Adverbia* gleichkommen, so *furiosus* *mente* 109, 11 (= *im furoremens*); 103, 7 *otiosa* *mente*; 146, 20 *dura* *se credidi* *mente*; 241, 11 *insequi* *mente*.

e) *Partikeln*. Sehr beliebt ist bei Porph. die Partikelverbindung *et idcirco* (18 mal), daneben *ideoque* 1 mal, *et idcirco*

Erst; diese Vorliebe teilt er mit Varro und Plinius. Wie bei allen Afrikanern findet sich auch bei Porph. wie im Sinne von *deinde*, *postea* 263, 15; 265, 9; 334, 30 (*ante — sic*); 363, 21. In abgeschwächter Bedeutung wie bei Apulejus (vgl. Koster 316) steht *exa* 22, 26; 54, 20, vor allem aber *denique*, das nur zur Anknüpfung dient (vgl. die Stellen bei Vrbé S. 57 und für Apulejus Koster 228).

Wir sind am Ende unserer Untersuchung angelangt, die, so hoffen wir, einerseits das afrikanische Gepräge der Lautlehre des Papyrius überhaupt, andererseits die nahe Verwandtschaft seiner Sprache speziell mit den Hauptrestriken des Italicen Afrikanerum, mit Apulejus, Tertullian, Cyprian, Arnobius und Lactantius, sowie mit den älteren Hochdeutschungen klar erwiesen hat, so daß die Annahme, seine Lebenszeit sei in die erste Hälfte des dritten Jahrhunderts zu setzen, dadurch wesentlich gestützt werden lie, ja vielleicht den Grad der Gewißheit erreicht hat, der unter den bestehenden Verhältnissen in dieser Frage überhaupt erreichbar ist.

München.

G. Landgraf

In S. 358 E. „Onomographie und Wörterbuch“.

Durch die mir schriftlich zugegangenen dankenswerten Beiträge der Herren Director Schmidt in Köln und Prof. Stenitzer in Wien bin ich in der angenehmen Lage, einer Reihe oben S. 358 E. besprochener Glossen eine bessere Schreibung, resp. Deutung geben zu können.

S. 343: S. 264, 42 *Alo* *collesta et alo* *lana*, *alo* *latifera* (Stow).

S. 344: S. 270, 24 *Stouarcho*] *Stouarcho* *uallere* *uallere* *uallere* *liberi* *paire* (Stow).

S. 357: S. 143, 3 *Stöhan*]

Stöhan] *laga*, *quam* *elo* (Stow).

S. 372: S. 413, 4 u. 5. „*Fiper* wird wohl nur richtig mit einer parohelptologischen Erklärung sein“ (Stow).

S. 374: S. 371, 5 *Ara*] *ra* in *Stia* *famigum* (Stow).

S. 381: S. 458, 42 *Stouarcho*] *uallere* *uallere* *uallere* in dem Lemma verändert Stow. wohl mit Recht FRIEDLÖWE oder FRONTONOLE

S. 382: S. 44, 32 *Gyros*] *ualla*, *uallere*] *Glossa* in *Vag. Ant.* S. 85

S. 387: S. 51, 48 *St* *uall*] in *uallere* (Stow).

ib. S. 225, 17 *St* *uallere* für *uallere* und in der *Glossa* 4, 174, 11 **stropala* für *stropala* (Stow).

§. 408 Professor; vgl. Corp. Nat. Tar. 25, 26 und Handschrift zur Tisser Philol.-Vom. S. 208 (Sohn.)

§. 409: §. 111, 12 ist 'pustodas oris' ganz richtig; es ist der „Mund“, mit dem man das Nahrungsmittel kaut (Sohn).

§. 5, 111, 22 *regnuma* (*regnuma*) = *castra* ist zu verbessern in *regnum* = *castra* (Sohn). [Der selb. schreibt, beide *regnuma*, d. h. *regnuma* war in *regnum* verbessert. Das Bed.]

§. 420: §. 124, 2 Föhrchen ist das richtige 'Föh' mit silberner Schieferne Bildung eines Komplex' (Sohn.)

München.

Gustav Ludwigsk.

Quacira, Meira, Quapropier.

Quacira scheint durch Tasso in Gebrauch gekommen zu sein, bei welchem ich es Ende v. vers. 1, 2, 14. f. lat. 7, 2, 9, 22, 106, 10, 52. Während die gleichzeitigen Schrifsteller das Wort meiden, Chate wahrscheinlich, weil er glaubte, ein Ableiter von *Meira* nicht mit dem verbunden werden, folgt Chate seinem älteren Zeitgenossen, doch erst in seinen späteren Schriften, in den Noten dreimal (in dem 144. Dist. 43. Phil. 3, 7), in den philosophischen Schriften über 40mal.

Älter war *Meira*, welches schon Platon Nemo 24 gebraucht, dass Tasso Andr. 680. Meant. 216. Wegen der Ähnlichkeit des Ausspraches hat dann Chate im 5. Act. des Wortes nicht gerade ausgeblendet, aber doch nur an einer einzigen Stelle §. 5, 5, 6 gebraucht, wozu auch h. cit. 1, 42, 3 kommt. Auch Salust schreibt es nur einmal lag 45, 6, häufiger *Quero*.

Quapropier ist zuerst von Racine lag. 28 benutzt, dann von Terent und Lucian. In der Prosa führt es [Fu-]Cornelius ein 2, 20, 44, 3, 8 und noch an weiteren drei Stellen; von Tasso kommt ich nur 2. lat. 10, 28, was Salust nur Act. 18, 3 *quapropier* vor mir hat, wozu ich bemerke, daß das in so vielen Punkten mit der Sprache Salusts sich vertheilende Auctor h. M. es in einer Rede Salusts cap. 44, 4 gebrauchte *quapropier* *prosequimus*. Chate verhält sich ablehnend zu dem schon bei *quacira* bemerften Grunde, und mit dem Kopos, wenn man hier mehr als Eufoni reden will. Das häufigste Gebraucht macht *Quero*, nämlich in dem Boden an 44, in den philosophischen Schriften an 7 Stellen; was den Stilus wird nicht spät 4, 10, 1. Er gebrauchte es, wie Salust schon vorher, gern in Verbindung mit *ora*, *obscuro*, *obscuro*, *quero*, verbunden in der Aufforderung vor einem Imperator oder Orationen schicklichen

München.

Gustav Ludwigsk.

Zur Allitteration.

Durch Otto Kellers Grammatische Aufsätze (Leipzig 1866) S. 1—12 ist die Aufmerksamkeit neuerdings auf die Allitteration gerichtet worden. Es dürfte daher am Platze sein, nicht neue Beispiele zu suchen oder neue Beispiele zu bekannten Formeln, sondern über gewisse Grundthesen eine Klärung anzubringen.

Zunächst das Griechische. Es hat keine ausgebildete Allitteration und kann sie nicht haben vermöge seiner eigentümlichen Betonungsregeln, wegen seiner unähnlichen Cypura und Periphrasen. Indem der Accent auf die letzte Silbe gesetzt wird (z. B. *ἄγα, γὰρ*), tritt der Anfang des Wortes zurück und kann darum nicht der Träger der Allitteration sein. Lachmann sagte vor Jahrzehnten, man habe Recht gehabt die Allitteration bei Homer zu suchen, aber Unrecht sie zu finden. Somit erklären wir jede allitterierende Zusammenstellung für nicht beabsichtigt und darum auch nicht wirkend. Vgl. K. Thomsen, Rhein. Mus. 43, 348. Wenn man mir entgegen, bei Tragikern werde *ἄγα* in scharfen Gegensatz gestellt zu *ἄγαρ*, so ist dies mehr als Allitteration; es ist Wortspiel, da auch der Endvokal und das *γ* in der Mitte gleich sind. Vollkommen gleich steht es mit *παρῆρται* zu *ἄλλοι* ἢ *παρῆρται*, und sprachwirthliche Redensarten wie *ἄλλοι* *ἄλλοι*, *ἄλλοι* *ἄλλοι* können keine allgemeine Regel begründen. Wie ganz anders ferio *ἄλλοι*, wo die Endvokale ungleich sind und auch die Silbentrennung nicht gemeinsam haben bis auf das *ῖ* — das wichtige Anknüpfungszeichen! Darin bestanden die Effekte der Redner. Cic. *Att.* 1, 14, 3 *totum bene ferio* — *de danna de ferio* — *mostr illo apertore*.

Um die lateinische Allitteration nicht zu überschätzen, muß man sich die Elemente der Wahrscheinlichkeitsrechnung gegenwärtig halten, was Keller über unterschätzt zu haben scheint. Legen wir eine Verbindung von Substantiv und Adjektiv, oder Substantiv und Verbum zu Grunde, so repräsentirt der

beliebige Anfangsbuchstabe des Hauptwortes V_n der Alphabeten, oder unter Umständen V_m , wenn es ein besonders häufiger Buchstabe ist, V_{mn} , wenn ein seltener. Nehmen wir also 20 Epitheta der Venus, so muß eines mit dem Götternamen alliterieren, und das ist das von Keller angeführte *Venus victrix*, welchem gegenüberstehen: *alma, caelestis, celsa, Glauca, egestris, Erycina, fida, Gabina, genatrix, Lethina, macina, militaris, Mercia, myrtilus, obscurus, Pompeiana, purpurina, selecta, Syria, Urania* u. a. Dafs Venus, wie Amor, singt, ist ein Gedanke, zu welchem keine Konstante der Alliteration nötig ist, Venus ist daher mit der Victoria identifiziert worden, doch wohl ohne Befragen der Grammatiker. Aber nicht nur singt auch die Venus *victrix* in die Grenzen der Wahrscheinlichkeitsrechnung, wir würden auch nicht, wie man anders und besser hätte sagen sollen, da man einmal *vincere* und *victoria* die natürlichen Ausdrücke für *singen* und *sing* sind. Eine Alliteration kann nur Eindruck machen, wenn sie gefunden ist und freier Wahl entspringt, nicht wenn sie sich unabweislich von selbst ergibt und daher jedes in die Hände fällt, wie etwa *vita* und *lobo*, *lego* und *loquor*, *mare* und *ulterum*. Man muß deshalb nach unserem Ermessen bei einer alliterierenden Verbindung nachweisen, daß man anders hätte sagen können, aber die alliterierende aus Wahlklang- oder andern Rücksichten vorgezogen hat. Um bei dem Beispiele stehen zu bleiben, so ist Venus *volgava* bei Lucretius allerdings eine kräftige, doppelte Alliteration, und beachtigt, weil die wörtliche Übersetzung von *volgare* ein anderes Wort ergeben hätte, denn konnte man auch leicht auf *volgus*, *volgaris* verfallen, so doch nicht auf *vagari*; von einer Venus *vagus* wissen wir nichts, und der Deponens wird auch im Lateinischen überhaupt nicht *a parte potius* im schlimmsten Sinne gebraucht, wie das Fremdwort (vgl. *Vagabund*) in unserer modernen Sprache. Wenn wir dem die Grenzen der wörtlichen und der vernünftigen Alliteration bestimmt zu haben glauben, so müssen wir vor allem Zufall und Freiheit anerkennen.

Nach Keller 'scheinen' die Vornamen oft der Alliteration zuliebe gewählt worden zu sein. Daraus sind wir die Gläubigen, weil bei Titus Terentius, Publius Papilius, Pompeius Pompeius u. ä. auch die zweite (bzw. dritte) Silbe alliteriert. Und nicht nur in ältester Zeit galt dieser Geschmack, noch im *Corpus iuris*

heißt bei einem Kontakte der A und B lagiert Aulus Agerius und Numerius Nigellus (sicut Nigellus), mit Anspielung auf die und argo. Florentinus Digest. 46, 4, 18.

Dagegen lauschen wir wieder unsere Rollen bei Cato Censorius oder Helvius Macedonicus. Da der letztere Felder in Macedonien war und den Andriens gefangen nahm, so konnten ihn die Römer nicht wohl anders nennen als mit dem Zusatz Macedonicus, wie wir andere Helvii Bekarius, Dulcilius, Numidicus genannt haben. So können wir auch hateri Ortsnamen wie Castra Haterii, Tres Tabernae nicht Besondere finden, da wir glauben, daß es ursprünglich genau drei waren. Vgl. die Tribes oder den Namen des haterischen Städtchens Dreißigeburen. Daß die Vigintiviri aus Variete zur Allitteration gerade auf diese Zahl normiert wurden sein, scheint uns nicht minder zufällig, da es ja gerade die Ländersammlungen nach quinquaginti, septuaginti und centi noch vorkam, octoginti, ducenti u. s. w. gab; die städtische Zwanzigerkommune aber setzte sich aus ducenti, quattuaginti und zwei Dreißigerkommunen zusammen, was dann von selbst die Zahl 20 ergibt. Nach diesen Bemerkungen, die nur wenige Beispiele beschränkt sind, können wir auch auf Verbindungen wie legibus Hateri, praetor peregrinus oder receptus unere keinen besonderen Wert legen. Wie hätte man 'zum Köhnige klasse' andere ausdrücken sollen? Latronensis indere erklärte Keller in der Volksetymologie als Verwoblung mit latronis = Ziegelsteine; da aber von diesem Kriegs- oder Belagerungsspiel auch gesagt wird mittibus indere (Ovid trist. 2, 477), so hat er die Erklärung entlehnt, und mit Recht denn die Steine dürften eher von Holz gewesen sein und konnten auch, wie bei besseren Schwelgern, Söldnen darstellen. Dafür soll man latronis die Allitteration zu late gewählt sein, indem der Ausdruck vorkommt bei (Grosius Aufh. 8, 7); vielmehr ist es ein vulgärer Ausdruck, da die Pompejaner im belien Hispanien: mehrere latronis genannt werden.

Eine zweite Frage lautet: ist bei Präpositionen zusammenstellungen die Präposition oder der zweite Bestandteil maßgebend? Keller behandelt die Verba composita S. 67—70 in einem eignen Abschnitte mit Rücksicht auf die Präpositionen und nennt die umgekehrte Beobachtung eine ungenügende oder zweideutige Art der Allitteration, die er im allgemeinen nicht berücksichtigt habe. Er bezeugt es aber so wenig, daß er selbst

einige Beispiele vorlegt, wie z. B. die Formel bei Einrichtung des Hochverhältnisses *factor, colligis, manus, sine* unbestimmbare Affirmation oder auch Akzent der Figuren *stynologias*, nach dem von uns vielfach belegten *senes et laevada stinasi et roll-*kommenen bei. Wie üblichen indessen der gefälligen Annahme nicht größere Spielraum einräumen, indem wir an die bekannte Formel *carus acceptaque trisera*. Man sollte glauben, der-
 selbe siltiertere mit *d*, weil das Verbum **lacere* (vgl. *libere*, *pollitio*) abgestorben war, und doch siltieriert es viel häufiger mit *l*. Vgl. Ceill 45, 24 *delicias libidinosaque*. Cic. p. Cacl. 70 *malicia libidinosa delitiosa*. Colum. praef. 1, 14 *lectura et delicia*. Martial 7, 14, 2 *lana delitiosaque*. Ampel. 11, 4 *delitiosa et luxuriosa*: analog Pall. Cat. 59, 21 *neque delitio neque libidinis*. Da wir diese Zusammenstellungen hier zuerst machen, so ergibt sich, daß wir mit unseren Beobachtungen im Einklange sind. Vgl. auch Cic. Planc. 47 *vulgaria et perrugata*.

Kann dritte These auf die Behandlung der Mater beschränkt siltieriert die *Aspirata* mit der *Tenuis*? Doch jedenfalls in der Zeit, wo es noch keine *Aspiratas* im Lateinischen gab, also bei Plaut. Ter. 1081 *Chirochus, Crenochus, Citius, Crisobolus, Colobus* etc., da je Plautus ohne Zweifel *crenus* geschrieben hat. Aul. 886 *Choremus, Chacrestiniam, Chimus, Choremus, Crifimus*. Aber diese Verbindungen stehen sich bis in die späte Zeit hinein, z. B. Tibull 1, 3, 59 *hic choreus con-*traque *vignis*. Vgl. Mar. 3, 6, 2 u. 3 *oblongata* und *crupitata*, wenn das nicht zufällig ist. Die Akzent merkt man, ohne ver-sucht zu werden, darin, daß ein unbekannter Dichter die Grabschrift Vergili *eccei pascus rurs dnoce* (= Bocol. Georg. Ann.) im Vaticanae Probi in Altitinone umsetzte: *eccei pascus pons Phrygia*. Vgl. Hübner zur Vergiliusgabe der lat. Teubner. praef. p. XXX adnot. 3.

Können aber *Tenuis* und *Media* siltierieren? Ich weiß nicht, was die Germanisten zu *Yem und got, Knact und Grac'* sagen werden. Nun aber stehen sich im Lateinischen *c* und *g* besonders nahe, weil der dritte Buchstabe des Alphabetes, ursprünglich = *Gamma*, in der Aussprache zu *g* wurde und daher die Einsetzung eines *crenus g* vorschaltete. Ohne also die Frage zu verallgemeinern und auf *d = t, b = p**) auszuweichen, dürfen

*) *crenus: brendicemus palere presertatum propeta pofte*

wir doch annehmen, daß *gratus acceptusque alliterans*, *clausus Catell 107*, *3 carus — gratus*; *Cin. Planc. 84 claudiorum sui gratiorum*. Da *gloria* aus dem Stamme *ala* gebildet ist, so kann man hierher ziehen *Katins vom 208 M. gloria claret. Kotrop. 3, 1 claudimus gloria. Martial 1, 78, 4 nec car nec gratum*.

Auf S 42 macht Keller die Bemerkung, daß der Anlaut von *z* oder *sz* Konsonanten zur Allitteration eher vermieden wurden sei. Das mag im großen Ganzen richtig sein, wenn auch Ausnahmen, wie *frange flecto*, nicht gelugnet werden können. Es wird besonders darauf hingewiesen, daß *qu — qu* (gesprochen *qr*) nicht beliebt gewesen sei. Vergl. hat den Nachsatz der Fälsche nachgehört *Georg 1, 328 minus cedivimus quoviam* (*Aristoph. Spemann*), während Ovid bekanntlich in *scutum* griechische Verse von *qua* (*quon*) ausgeht und eine weite Schließbeschränkung vertritt, indem er *quaquequam* verwarf und sich mit *quarum* begnügte. Met 6, 354.

Der Diphthong *au*, welcher in vulgärer Aussprache bekanntlich mit *a* alliteriert (*Planc. Stich 328 pocolo paxillulo*), vorkommt, sieht schon im ältesten Latein mit Wörtern, welche mit *a* anlauten. *Planc. Mes. 550 eductum argenti ament*, genau gleich *Epil. 102. Coena fruga. 2 auris obore argente, pictaria purpure, spolus tum status*. Vgl. darüber Enklais in dem neuen Beiträge zur *Annal* (1881. 8 293 ff.), wo auch die Beziehung von *a* zu *au* erläutert wird. — Die bekannte Verbindung *orbi et orbi* begegnet bei *Cin. Catell. 1, 9 (orbi atque adeo orbi)*, in der *Petrusik* begegnet bei *Tertullian* *spol. 40 orbum et orbes*.

Einen Abstrich müssen wir auch machen, indem wir die Anapher von der Allitteration trennen.

Solvo Roma, solvo patrie, solvus est Germanicus besitzt nicht die charakteristischen Eigentümlichkeiten der Allitteration, da ja kein zweites Wort zur Gesellschaft gemacht, sondern das eine kurzweg wiederholt wird. *Kreuzer* wies es hervor, die *Figure stymologicas* in ihren verschiedenen Gestalten, über die G. Ludolph in seinem Buche der *Acta Erlangenensia* viel Vollständigeres gibt (*servitium servus, capite capere, certo certus u. d.*), nicht hierher zu ziehen.

In der Wortzusammensetzung hätte die Allitteration ein freies Feld gehabt, wenn die lateinische Sprache in der Kompositionsfähigkeit der griechischen oder deutschen gleichstände. Aber mit Fehlbemerkungen wie *hincibus, gelögge, gongrta*,

manchmal kann die nicht aufwarten. Indessen haben wir oben auf folgende verwiesen, welchen sich angeschlossen, *salivarius* (Kaskas), *solifragus*, *solivivificus* (Plaut. *Amib.* 507), *salivivocollis*, *salivivocollis* u. s. anzuschließen. Keller erinnert an Schimpfwörter wie *salivivivocollis*, *salivivivocollis*, ferner bei Plautus, und an Bildungen wie *conscopius*, *penicillus*, *porcupus*, *pluvisus*. Wenn wir diesen *criticis*, *negotiosissimus*, *periprosus*, *repudiatorum*, *sagittarius*, verwerfen aus altem Latein hinausstreuen, so bleibt doch noch fraglich, wo die Ableitungen herbeizufinden sind und wo nicht. Die Erwägung der Gattung der Wahrscheinlichkeitsrechnung und die Übersicht der Nominalcomposita bei Stolz (Jenaheft 1877) muß zur Verleibung mahnen, wenn wir auch nur Hinneigung zu ähnlichen Zusammensetzungen nicht langem ableiten wegen der republikanischen Nomina wie *marcus*, *maximus*, *maximus*, *maximus*, *maximus*, *maximus*, *maximus* u. s. w.

Grundsätzlich wohl richtig hat Keller eine große Anzahl fester Formeln aus der Vorrede zur Ableitung erklärt, z. B. *ex sensu sententia*, *tempus tenere* statt *perdere*, *cutem* (*carpus*) *curare*, *luna legere*, *conscilium creare* (nicht *dicere*), *distatorum dicere* (nicht *dicere*). Von diesem Gesichtspunkt aus bringt er Neues, und wir werden es überlegen haben, ob alles Neue gut sei. Dazu gehört erst, da die Gewohnheit befangen macht. Daß hier und da es wohl gegangen sei, möchten wir jetzt schon behaupten. Bei *damaus dare*, *dicta dare* ist nicht zu sagen, daß dies überhaupt im alten Latein die Form nicht, z. B. *scilicet*, *scilicet*, *scilicet*, was Thielmann in seiner Monographie so schön entwickelt hat; auch stammt hier die *dicta* doch nicht aus *dicere*, oder wir können es wenigstens nicht beweisen. Bei *carpus curare* (= *scilicet*, wie Keller bemerkt) ist zu erinnern, daß sich *scilicet*, *scilicet* u. s. ganz gewöhnlich mit *carpus* und *scilicet* angeschlossen haben, wie Niggelbach in seiner *Stilistik* zusammengestellt. Daß die Ableitungen oft gewöhnlich *scilicet*, bleibt unangezweifelt, je es ist für sich ungewöhnlich, daß zumal die oben Dichter die stilistische Opfer gebracht haben. Wenn Plautus schrieb *velite variae* und *longe longissimus*, so war doch damals *velite* noch nicht steigendes Adverb und zum Superlativ hätte hervortreten mußte gestrichelt werden können. So hat auch nach bei Tac. *Ad 322 oppido opportuna* so *opulenti* die Wahl des ersten *Ad verba* nach dem folgenden Wortes gestrichelt.

Ein neuer Gesichtspunkt ist es, daß durch allitterierende Verbindungen die Bedeutungsentscheidung des rarer Wortes bestimmt worden ist. *Vanus* (= **vannus*, zusammenziehend mit *vacuus*, wie *lucus* = **lucna*) bedeutete ursprünglich nur 'Inhaltslos'; durch die Gegenüberstellung von *vanus* nahm es die Bedeutung 'unwahrl' an. *Modestia* verengerte sich an der Bedeutung von 'Subordination' infolge von Verbindungen, wie an *Livius* 28, 24, 8 zeigt an *more et modestia militari*. Auch diese fruchtbarsten Gedanke sind der sorgfältigen Nachprüfung bedürftig.

Daß die archaischen Autoren mehr Allitteration haben als die Klassiker, ist längst bekannt, also ist der allitterierende Ballast dem *Livius* hierin überlassen; Tacitus pflegt sie besonders in seinen Reden, doch bietet auch die historische Erzählung mehr Beispiele, als ich ursprünglich gedacht hatte. Derigleibige Allitteration ist bei den Prosaikern selten, z. B. *Sen. epist.* 26, 10 *carere et custode et claustra*. Von den Dichtern haben nach Kellers Überzeugung die Märcen, wie *Korikos* und *Lucifinus*, doppelt so viele Allitterationen als *Lucretius* oder *Silius*, und zwar sind ihre Lieblingsörter die zwei letzten Füsse des Hexameters, wofür 8 schöne Beispiele gegeben werden. Die Dichter klagen die Allitteration viel mehr als die Prosaiker, z. B. *Ter. Elm.* 440 *adipem crassum castice cadaverum fecit*. *Tarpt.* 114 *maris scopul, scultas, sciftada, scroffado Apollonia*. *Affina* 4 *capa made come cauda*, also vorwiegend die Koniker. Bei den Gallern erhält sich die Vorliebe am längsten, wie *Kenninger* zeigt, dessen Programm in diesem Hefte besprochen ist. Vgl. *Venantius Fortun.* vita *Radegundis* v. 20: *qua potate paritate, delictione dulcedine, humilitate honestate, sed ferore vivit*. Das Konstatistik über, ganze Verse aus lauter allitterierenden Worten zusammenzusetzen, hat vor *Ennius* schon *Naevus* fertig gebracht:

Libera lingua loquatur laeta Liberallina.

Eine optische Nachbildung von *Waldemir Strobo* giebt *Ebert*, *Litt.-Gesch. des Mittelalters* II 154.

Plectere, frangi fidem, facille fuge forte furoris.

München.

Ed. Weiffen.

Iam S. C. de Sacrasibus.

Wenn nach demselben weder ein Mann noch eine Frau magister curorum sein darf, so dürfen wir dazu keine nachlässige Andeutung machen können, nach welcher die magister per hoc et sicca an dem magister integrillen wäre, undiam magister et, was unsere Grammatiker nicht bemerkt haben, episcopus, wie in ältester Zeit gesch. z. B. in der Olympe des Livius Andronicus man parat und bei Naevius Cereus Prosepeus parat. So steht nach Varro lang S. 47 ein doppelgeschlechtiges aber dem Formen nach, curus gegenüber. Die Ausprägung der weiblichen Form war hier viel weniger häufig, als etwa bei dem Haarfuss capra, capra [capra] magis der Milch. Ohne nun auf comae (Schlingenscheitel und Schlingenscheitel), apex (Eber und Wilkau) einzugehen, wollen wir nur bemerken, daß magistra erst bei Terentius vorkommt. Vgl. Aesch. VII 280 über adueta, ueta.

In dem folgenden Satze aber muß quinquam statt quinquam, welches man als Neutrum füllt, gelesen werden. Der Satz: Kommt darf magister sein, und keiner darf waso than (homo non praesagister) machen, d. h. wählen.

München.

Ed. Weiffen.

Contralla. Contralla.

Fasellus, Nicot und Geopon betrachten beide Adjektivformen als non contracta abgeleitet, contralla das Genuszahl betreffend, contralla man Genuszahl gehörig! Sagen wir Euter: contralla kommt von contrala oder contrala, contralla von contralla. Die Ableitung begreift uns nicht vor Livius, da die Bezeichnung der von Lucius erstellten Lex Tappala als einer Lex contralla dem Varro Plinius, wenn nicht gar dem Festus p. 283 M. gelehrt. Wenn man unter Umlauten beide Ableitungen gleich gut findet, so hat die Wortbildung offenbar die Form eher zweiter i bezeugt; denn die vocis contralla bei Seneca unten steht wohl unter dem Einflusse der vocis triumphala, und bei Livius 22, 6, 2 geht die Überlieferung von contralla abducuntur. In einer ähnlichen Stelle des Curtius lesen die Handschriften allerdings ebenso unrichtig contralla inde (S. 3, 6), so daß hier der Zweifel nicht grade ferne ist. Was jedoch weiter für contralla angeführt wird, ist nicht nur gelehrt, sondern gerade falsch, denn bei "Mox Sp. 1, 1, 2 heißt zwar Kyliachard nach der Korrektur des Od. Paris vornehm contralla, allein die erste Hand hat contralla, und es folgt § 2 contralla verum. An den folgenden Stellen hat der Korrektor nicht mehr angegriffen, sondern die Überlieferung herbeizuschleppen 2, 1, 1 contralla haurit; 2, 2, 14 in contralla contralla; 7, 1, 6 de officio contralla; 7, 1, 13 in haurit contralla; 7, 1, 14 contralla haurit; 7, 2, 23 quatuor contralla.

München.

Ed. Weiffen

Accidens — Accidentia.

ACCIDENS, -TIS. Partis rei cuius, interduin adiect., plerumque substanti. gen. neut. = (quod, quae) quod accidit illi. II 12, 17 accidentia explicatione (?) vel repetitione — ubi sup. in = prima, in = ap. Prover. lat. 12, 2 dicit substantiva cum res +, 11, 12, 14 et -a. Aug. ep. impf. v. Ioh. 4, 160 et = vltim. — vocabulum generis plurisyllabum, grammaticum, medicum, non unquam ante hunc aetate usque generum qualem plerumq. hinc sumitur, ut Quintil. 2, 2, 20 per. 4a, ubi est verb. explicatione, vel of. Sen. opp. 121, 2 recurrende vel (repeti) et u. alibi, ubi est explicatione; de 22 a est explicatione. — coniungitur cum dativo, vel et a. prout, ut Iosep. Dem. p. 442, 27 K. per. 1a. particulae criticae; de 26 per. 1a. partium criticae.

I quod statim, seu vltim. 26, in praesentibus adiectivo (accidit II 12, 17 et b) Sen. dial. 2, 2, 4 hincque utique et color. 4a, 2, 26, 2. notatur hinc argui solent, opp. 10, 14. hinc ubi colligitur quae reperitur, Quintil. decl. met. 4, 11 inter. 1a. fragilliter sumit, 2, 2 et. Quae verum accidit, 2, 26 hinc sumit. hinc sumit, 12a. vlt. Sen. 5, 2 p. 100, 2. Sen. periphrasis in aetate nostra vel quae periphrasis potest. Item notat 2, 4 per. notatur — per. a. Cypri ad Demetrium 22. hinc notatur periphrasis. Item 12, 2, 2 quod a. notat hinc, 12, 2, 2. notatur vltim. hinc, Seneca 2, 26 + 124 W. et. hinc colligitur hinc notatur notatur; vltim. hinc 2, 126 12 et. hinc reperitur. hinc. Dig. 12, 2, 2. notat et. et. notatur not. debet. hinc Dig. 12, 2, 2. et. et. in hinc notatur periphrasis hinc, Seneca 127, 12, 120, 1, 2. 12, 2. et. et. vlt. vlt. 2. hinc 2, 26 reperitur vlt. hinc, gen. colligitur hinc (= vlt. hinc).

II explicatione — ubi quod hinc hinc substantivum in. hinc et. vlt. de. vlt. hinc (accidit II 12, 17 et b), et. hinc notatur 4, 12, 12, 1, 2, 2. notatur hinc per. 12a. — per. 1a.

Notat. Dig. 2, 2, 2. a. et. quod non ubi vltim. hinc, vel non reperitur vltim. (ut hinc. . . hinc. . .), 2, 120 a. et., quod in hinc notatur non per. vlt. vel non reperitur ubi et. per. 1a. vel per. 1a. notatur, ut color in corpore. Item hinc 2, 2, 2. a. . . ubi est vltim. hinc notatur et. hinc notatur, hinc notatur vltim. hinc, ut 'hinc, hinc', et. Seneca comm. p. 101, 12 K.; vltim. p. 101, 12 K.; p. 101, 12 + et. of. quod in substantivum notat, ut, vlt. 'hinc' et. 'hinc' hinc vltim. accidentem vltim. substantivum notatur, vel hinc vel vltim. Tert. Marc. 2, 21

Quintil. 2, 2, 20 de eo et. et. de. hinc et., quod vltim. hinc,

ad ad. sup. citatis vel supradictis, 3,10,13 causa, tempus, locus, materia, instrumentum, modus et actio, verum aut 20, [Apud] sup. sup. p. 150 Quidam vel proprietaria deservitur vel a, 7,6 proprium — a, Charis p. 254,18 E subiectivum vel dicitur per a proprietaria significatur, Aug. de op. et sim. 11 propria et sim., Ambros. ad 1,4,100 utrum et substantia an et in substantia significatur, 3,7,61 cum Quidam de sapientia vel, non a, utique, vel substantiva et participia in substantia, Boeth. opus V p. 191,20 H. — Ita vel substantivum, sicut in Aristot. 18,17 substantia et participia et non verendum a; Quidam 160 non et substantia, vel ex -a, Ambros. ad 1,4,100 modis substantia natura -ta recipit [cf. Valerius p. 291,10 H. substantia] — part. modum -ibus, Item 1,11,3 sup. substantivum, vel ex -a, Quidam 164 non principaliter, verum ex -a; August. cont. X 1429 potorem utrum -ibus dicitur, hppos. 1,1,3 deo vel substantia non a vel, vel substantia huius tempus et vel, sup. temp. a. Item 1,4,18 non vel corpus, vel a; Prisc. cont. 17,26 participium pro utroque (= verbi et nominis) tempus, cum utroque in potestatis.

Adverbia vero: Quid verbum, p. 294,27 H. modo vel substantivum vel legitime vel -a, 117,3 a species quantitates; Imper. 160,18 H. a affectus substantivo morem substantivum; Aug. op. temp. a. Item 1,1,10 a. Item in potestatis, quod in sim. huius vel substantivum, hppos. 1,11 sup. substantivum huius, vel a. modum, 1,4,4 utrum et substantia esse substantivum, vel ex -a dicitur pro, Valerius 277,10 H. substantivum — verbum; Item tempus huius de quo 18 substantivum non substantivum, vel per, Boeth. opus I p. 264,3 vel huius vel substantivum differentia, 18,3,11 qualitatem non -um, vel quae VE substantivum.

III. hinc interdictum plane aliam quod substantivum. Quidam 1,1,75 vestigia substantivum et ex -ibus [p. a substantivum]. Mutatio vel 1,4,11 'verbum' quod substantivum propter, non a, cf. 79 P non substantivum (substantivum non tempus), vel substantivum, Prisc. cont. 11,18 -ta esse substantivum si substantivum, non 79 'a' substantivum, et sim. -ta, substantivum, et substantivum, substantivum, substantivum, Theop. p. 471,9 E. -ta utrum substantivum vel, et hinc et hinc et hinc substantivum.

IV. apud matrem regnum, quae matrem dicitur potestatis. Quid Aug. ad 1,7,18, quod dicitur substantivum verum, 1,1,4 plurimum -ta utrum regnum; Theop. Prisc. 2,26 utrum aliquibus substantivum substantivum, 2,49 et aliquid et substantivum -ibus substantivum substantivum substantivum.

Dicitur hinc sup. 16,17 substantivum huius ad verum et -ta (= in opus ad verum substantivum 'hinc' I 11) regnum. Quid Prisc. p. 191,20 H. non substantivum vel, quae habet in et et substantivum et -ta substantivum.

ACCIDENTALIS, -E = accidentis substantivum Aug. de op. et sim. 10 habet substantivum, de op. et sim. 2 vel 2 vel 2 vel 2, cf. 11,12,18, Boeth. Prisc. 110 C substantivum et -ta substantivum; 120 A substantivum substantivum.

ACCIDENTALITER ad Boeth. Prisc. 110 D non locum et vel tempus a. dicitur habere substantivum, 110 C quae tempus a. non vel substantivum.

ACCIDENTER sibi — ex accidenti. Boeth. consens. Arist. I 123, 12 E. *accensum vero est a ; 128, 25, II 48, 37 aq. a. ;* und substantiv.

ACCIDENTIA — accidentia sibi. Cass. II 441, 25. *significa accidentia. —* Plin. a. I 17, 12. *non illius naturae cum Victoria p. 304, 12 E. Agrost. ; I v. eventus, accidentia, effectus, casus ;* lat. Victor p. 304, 12 E. *quibus in hoc accidenti est non in dispositum. 189, 7 ;* Cassiod. rhet. p. 341, 4 E. *utique temperata est animi a ;* Boeth. consens. Arist. II 120, 14 M. *accidentia sibi sunt. Tunc ut II 120. (Sunt species generis ut) (= prophetae) ;* II, 20. *accidentia sunt obiectum, Antioch. FL 1914 Mg. politum est per illud. Aug. de cura v. vltus in christiana theologia. Carl. Arist. rhet. 2, 1, 7 hat sine genere, Florid. Plin. p. 315, 41. *habet a eventus accidenti, Orbes. ep. 1, 2 ut dicit a.**

München

G. Hey.

Männliche Verbalsubstantiva mit dem Casus des Verbens.

In der vorerwähnten Ausgabe der Fauna Tergestina von Amstuge Robinson, Cambridge 1884, ist der Herrschpöler mit Recht vornehmlich dem cod. Casimirus (A) beigelegt, doch hätte er sich noch mehr an denselben anschließen sollen. So giebt derselbe S. 82, 5 mit et mita ut idem (= spiritus sanctus) omnia decemque administrans die Leuzi administrator, welche entweder in administrator zu lesen oder gänzlich beizubehalten ist als gällisches Orthographie — dass dem W. haben sonst die Verlesung des sup. Sensus ignota mit einem Objektiv, da aber nicht, wie Dräger hat. Spat. I S. 183, S. 187 angeht, auf Plinius beschränkt ist. Velleius beschränkt der Gebrauch im Spätlaten wieder auf, so in einer gällischen Monie bei Hens. Latina u. griech. Monie aus dem 2 — 4 Jahrh. Fröschl. u. M. 1860. S. 24 E: *Te casorum indominabilis, premium veritas promissor, casti et levis liberator, gratias intelluctum (demon), catenans ad hapherum provocator, perfidens mandatum, spangor apocryphum datum (sub datur).* V. H. H. p. 54 (Arist. Kleine Denkmäler aus der Merovingenzeit von Ludw. v. H. u. d. ad v. clausuras. Excerpta latina barbari (Frank. Chron. minora. Bibl. Teubn. 1888) p. 365, 8 Polens (= Plinius) sitius compositione. Ja in der Vain Wandreg (Arist. a. = S) S. 35, v. 6 ist sogar von indom v. m. Leuzi abhänge quod erat hanc malum indom casorum capiti demontis, ab ob v. hanc indomitor, — Vergleichen. Bibl. hat die bekannte demontis — demontis die und Sensus redit.

Augsburg

Paulus Geyer.

Faleppas.

Das wichtigste Vorkommen eines Wortes im Lateinischen wird durch *ut faleppas* (*homine accusando et non lenitate per merita del loco de iste*)¹⁾ sichergestellt. Da die *faleppas* verhältnismäßig fast wertlos ist und nur eine Art Halbwitz (*'Stultico de pulis'*)²⁾ bezeichnet, so bezeichnet man durch in mehreren Dialekten Oberitaliens (z. B. vom *vost. falepa, west. falepp, Süd u. o. w.*) die Umdeutung (*'schlauchen, abgibt'*), und mit *'falepposa'* (*vici -na*) einen *'pantolone, knollene, latene'*. Außerdem erwähnen die *faleppas* dem *'spagnum'*, *z. B.* dem *'pulvis mansuetorum'* sehr ähnlich. Vgl. *Arch. IX 414. 445.*

München.

E. Lottin.

Serie *durus*.

Im Frontinus wie bei Gellius wird die *Phrasis* belegt mit *Ser. lat.* (4, 23 M.) unter *durus* *lat.* weist. Da derselben vier Worte in der üblichen Reihenfolge bei Tac. ann. 3, 21 wiederkehren, so wird man an eine Kopielesens in gleicher gerichtet sein, und sich weiter die Frage vorzulegen haben, ob *serie durus* eine von *Sallust* zuerst geübte Verbindung oder bereits bereits Terentius technicus geworden war. Dem Servius hat die *Redaction* bei Verg. *Aen.* 2, 800 *Latone durus* Neptunus *serie* *avertit* in dem Grade auf, daß er sie durch die *Redaction* gleiche *avertit* zu setzen. Daß *Hugon* *lat.* 225 *serie durus* *et* *serius* *latone* *Neptunus* *ad* *Nitro* *auf* *Vergil* *verleiht*, liegt auf der Hand. Die älteste Stelle aber findet sich bei *Caesare* *rep.* 1, 54: *et* *serio* *id* *facit*, *tan* *die* *avertit*, *quam* *serio*, *si* *e* *reclat* *serio* *durus* *ad* *puberum* *avertit*. Als Belege aus der *älteren* *Literatur* mögen Tac. ann. 1, 54. 23, 29, *Sall. Jug.* 35. *Front. str.* 4, 1, 24 *demum* *quomodo* *serie* *durus* *lat.* *perant.* 4, 1, 24 *genit.* *Jacob* *11, 2, 4* *Coll. Theodor* 9, 1, 12.

Die ursprüngliche Konstruktion nach *serio* *avertit* *serius* *durus* *genitum* *serio*, da das *Lat* *einander* *genom* *oder* *bestimmend* (*serio*, *avertit*) *sein*. *Sallust* *durus* *Verg.* 4, 243 *lat* *aus* *einem* *Bestimmend* *reclat* *serio* *durus*, und *daß* *dem* *Ausdruck* *offiziell* *war*, beweisen *die* *vier* *Beispiele* *aus* *Caes.* *de* *divis* (vgl. *Margual*), *v. B.* 2, 88 *serio* *Fortuna* *monis* *perd* *monis* *avertit* *serio* *durus*. Daß *Vergil* *den* *Ausdruck* *bestimmt*, *verweist* *sich* *bei* *der* *Beyfäll*, *die* *er* *auf* *einer* *Sprache* *verweilt*, *von* *vellat*. *Aen.* 6, 22. 9, 248. *Serius* *sagt* *man* *auch* *'serie* *latone'*. *Latine* 2, 68, 22. *Ann.* 1, 5, 81 *und* 4.

Kassel.

J. H. Schmidt.

Accidia — accidina,

ACCIDIA, -AE. Gen. Sicut scriptum praevia est — dupli-
 Agredis 18 post 128 fugati sunt.

ACCIDIA, -DI, -SUS, -SINE saltem 1. Praeprae. Cui.
 9, 10 ab accidina saltem aut aut videretur. Yang 2, 107 artem
 ferec — am. Lin. 14, 15, 16 abhuc colat aut remaneat scriptum
 Sed 16, 167 papyrus videtur in lacrima (Toc. 5 17) in crastina
 reddi. p. 1, abhuc est. Sulp. Tac. 1, 18, 4 — non abhuc crastina
 comparat. Sed ap. 1, 18, 1 abhuc in velle scriptum aut. Arta.
 dicit, abhuc 14. in crastina — Arta. Tac. Yang 2, 110 ab dupli-
 comperit saltem. Anab. 1, 4 in crastina omni parte. Sic si-
 que abhuc scriptum. Cypri. Tac. Gen. 1, 18, 12 — in omni crastina
 abhuc — Anab. 1, 4 crastina scriptum saltem. Tac. — pra-
 dicatum et abhuc scriptum.

II. In crastina. Cui part. in 11 in (quid accidina) scriptum
 dupli. in. agredis. abhuc, in. abhuc scriptum. Tac.
 9, 10 praeprae scriptum aut, in. Tac. 1, 11, 1. Tac. abhuc 1, 11, 17 spe-
 lras abhuc in (in praeprae scriptum) — in crastina, comperit (abhuc,
 crastina. Cui. 11 4, 1 5 abhuc, in. Tac. 1, 11, 17 abhuc crastina
 in. Tac. 1, 17 praeprae aut — Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.

ACCIDINA, -A, -US, quod accidina abhuc. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.
 Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac. Tac.

ACCIDIA, -SINE. Gen. Sicut scriptum praevia est — dupli-
 Agredis 18 post 128 fugati sunt.

ACCIDINA, -ONIS. Gen. Sicut scriptum praevia est — dupli-
 Agredis 18 post 128 fugati sunt.

under, canon: — 2) In locorum clarioribus canon. Deum 495, 6 (= Bas. et postq. Basil p. 17, 3) canonis, quod cum laetitia-
litate circumferens nuntius alio, nomen dicitur. Id 495, 6 (post
12, 10 R) elegit extraneus nuntius — dicitur — 3) Postq. Theon
585, 22 spolia baptisimo tuncque baptisimo, ad uti dicitur Hic
Veri Cōr. Et 45, 4 proclama vobiscum dicitur, id est nuntius
Iud. et 1, 18, 15 dicitur apud, quod alio ad apud elegit
— 4) voce nuntia dicitur vel pronuntiare. Theon 492, 1 nuntius
dicitur ab oculo. Cf. canon

ACCIO, -IFI, -ITUM, -IRE, accores, accore Verbum de-
fectivum, dicitur forma pass. vel inde (p[ro] accore) et taliter
accidit. Theon, accidit. Luce 2, 264 accore vel accō Fiacre
Cōr. V 495, 5, accoreis Accōis, Cōrre accore Front. p. 109, 15 N
accidit (post aditō) Cant. 20, 8 R, capere accore Luce 15, 8, 15
et 19, 2, 27, nuntius The, nuntius Theo, nuntius Theo Alcu. 17 (57). Cf.
Front. 1, 44. Fracum lepior ap. Accore, etia ap. Cōrreum, ap-
tium. Cōrreus (p[ro] postula accore), admagis Luce, Tardis,
Accōnia, nuntius post. post

1. Aliquam ap. Amal. vel. ap. Gall. 4, 21, 2. Amaliope -
per um (q[uo]d trahit q[uo]d) Amalio in Mytagra 485 R. etiam via
(Male Argemōr) Amalio nuntius accore (Agmōr) Theon
1. 14 8, 15 passim accore -dicit, vel. Mō. 486 (de m-
p[ro]p[ri]etate) -d. accore, et depositarius. Sed. 1. 102, 7 -d (q[uo]d
dicitur) Theon, 102, 1. V[er]o 1, 102 Amalio -d. accore, po-
puloque patrisque Episcopōrū 15, 928 accoreis nuntius passim-
que ... The. 102-8, 15, 6 per viatorum, 14, 29, 15 aditō, 15,
16, 10 nuntius accore, 18, 23, 7 libere, 22, 29, 4 dicit
nuntius accore — Lib. 1, 2, 2 in nuntio, 1, 25, 2. The. 15, 14
in nuntio. The. dicit 1, 7, 7 in bellis The. 4, 8 in ad-
optivum. Cod. Theon. 4, 8, 4 in bellis. The. 9, 21, 7 in
accoreis. Symon. vel. 22, 2 in nuntio, ap. 8, 6 in nuntio
accoreis, 2, 10 in apud nuntio Am. 11 17, 12 ad nuntio-
quum The. 4, 76 nuntio nuntio 1, 155 nuntio. Sed. ap.
1, 3, 2 nuntio nuntio — The. pass. 5 impudens adoptivus et
dicit in Amalio nuntio The. 18 dicit nuntio. Symon.
vel. 2, 3 -dicit, et in nuntio et apud 1, 44, 1 — The. 4, 8, 8
que ubi non quomodo que nuntio, nuntio 15, 16 que a nuntio
nuntio nuntio nuntio in nuntio nuntio nuntio nuntio (philosophia);
apud. 4, 76 Theon nuntio nuntio nuntio nuntio

b) De re nuntio. h. 27 10, 2 et nuntio nuntio. Sed. 1.
24, 7 in nuntio nuntio nuntio. Liv. 2, 30, 15 in nuntio,
15, 4, 19 ad nuntio nuntio nuntio nuntio nuntio. 17, 51, 6
nuntio nuntio -dicit. Val. 1, 1, 1 -dicit in nuntio nuntio.
The. 4, 7, 7 nuntio, 2, 22 -dicit nuntio, 1, 22 -dicit
nuntio, Front. 102, 15 N nuntio nuntio nuntio nuntio
nuntio -dicit. Am. 11. 17, 4, 21 nuntio -dicit. — Liv. 17, 59, 11
nuntio, 17, 5, 27 nuntio; 15, 22, 4 in nuntio nuntio -dicit.
Cant. 4, 3, 15. Luce 1, 155 nuntio in nuntio The. Alcu. 11 nuntio
nuntio nuntio -dicit.

c) De rebus nuntio. n. dicit - nuntio cum. Luce 1, 155
nuntio et et nuntio et 11 Amal. 4, 22 (20) nuntio ab nuntio
nuntio nuntio et cum in nuntio nuntio. Theon. Cap. 1, 20

ACCLINÁTIO, -ONIS. f obliqua quo inclinaris possit. Trop. de des. Cant. east 1,18 n. totum spatium vel contentum (S. Ambrosii. Hieron. Psal. 13,128 M.; Invidiosus miser sortibus Vulgatis). Ambrosii. corpus m. p. 129,4,15 raso Clidias n. ecclesiam

ACCLINÁTORIUM, -II. n. declinatorum, inclinatum. Cant. east 1,10 ap. Anthon de vias 5,4,20 fructu viti hucum inclinatam et lignis libano, voluente tunc argenteas, n. raso sortum (Vulg. inclinatorem).

ACCLINUS, -US. OE. D. 154, et inclinatam vocem. IV 11, 14 nequius V 12,14 nequius. II 8 12. III 175,15 apud clidias, nequiusque loci m. 16,118 hanciam quae hanc n. Yonchan hinc postiorum viti proprio, deinde Inclinatam argenteo.

1. Proprio: a) alio loco 8 164 signis undam hanciam d. curato viti hanciam. *Or. Lat. 2, 104 luster - a (inclivus f) accellatorem viti (tempus) Lap 2, 102 gradibus n. obliquis viti hanciam. Anthon 7, 12 inclivus n. (= corpus inclinatam) vel. Or. 7, 10, 4. Sulp. Ser. Mart. 12, 4 viti n. in postum n. passus - Viti. Post. Mart. 1, 178 Clidias 1, 115 viti hanciam - in viti n. de Plocha. 90 clidias - n. obliquis hanciam. Mart. Cap. 1, 21 viti hanciam (in hanciam); 2, 224 hanciam viti hanciam n. Post. Psal. 4, 154 (in hanciam) - i. proclinatorum corpore hanciam - Mart. 19, 16 viti hanciam in postum. Viti. Post. Mart. 1, 142 hanciam viti hanciam n. (= descendit).

b) non declin. Viti. 10, 154 viti hanciam. Or. vel. 10, 154 (corpus) viti n. in viti. Viti. F. 1, 147 (tempus) 2, 102 nequius, 2, 110 viti hanciam. Th. 1, 107 postiorum viti, 1, 118 viti hanciam, 2, 144 m. hanciam; 10, 104 viti hanciam, 10, 124 viti hanciam, 10, 124 m. hanciam; 10, 124 viti hanciam; 10, 124 viti hanciam. Clidias 11, 4 viti hanciam, 10, 124 viti hanciam. Post. Psal. Mart. 1, 122 viti hanciam - Plocha n. hanciam viti hanciam 10, 4, 2 postiorum. Anthon. Mart. 14, 2, 2 hanciam viti hanciam n. Plocha. 10, 2, 10 - Clidias 10, 11, 1 viti hanciam in viti hanciam. = viti hanciam. Anthon. Mart. 11, 4, 12 hanciam viti hanciam.

II Trop. a) postiorum hanciam vel. 1, 2, 4 n. hanciam viti hanciam viti hanciam. Trans. 2. Mart. in (Plocha. Long. 170, 10 W) viti hanciam - viti hanciam. b) Inclivus rep. In. 14 Anthon. viti hanciam n. hanciam. vel. 2, 22, 2 - n. hanciam viti hanciam. 10, 12, 10 et ad inclinatorum postiorum hanciam + declinatorum, coarctati viti hanciam.

ACCLISSO, -ISSA, -ISSUM, -ISSA. (ad "clidias" quodammodo. I. Proprio: a) postiorum hanciam. Or. m. 14, 154 et non viti hanciam (viti), in viti viti hanciam. Or. 46, 4, 8 viti hanciam hanciam viti Post. 100 In. clidias viti hanciam. Or. m. 10, 210 viti hanciam. Or. viti hanciam. Post. viti 4, 1, 54 (clidias) viti hanciam viti hanciam viti hanciam. Th. 1, 107 (Plocha) postiorum viti hanciam viti hanciam (in viti hanciam). Mart. C. 1, 10 viti hanciam viti hanciam. - Mart. Cap. 1, 104 viti hanciam viti hanciam. Or. m. 2, 72 viti hanciam. viti hanciam. Front. viti. 4, 2, 3 viti hanciam viti hanciam. Inclinatorum viti hanciam. Or. hanciam (= genus inclinatorum) et hanciam hanciam. Viti postiorum p. 104 et ad viti hanciam. c) obliqua Post. Th. 1, 107 - Inclinatorum viti hanciam. Or. Cyp. viti hanciam. Inclinatorum viti hanciam. Mart. Cap. 1, 104 Clidias hanciam in hanciam viti hanciam. Or. viti hanciam viti hanciam. Viti. Post. Mart. 1, 107 hanciam viti hanciam. et in viti hanciam. Inclinatorum. Sulp. Ser. M. 10, 4).

II Trop. In. 4, 67, 2 viti hanciam et ad viti hanciam viti hanciam.

epist. de lat. Ptol. 10, 724 M. im colla et synapsis vobis abest (= mactetur).

ACCLIVUS, -E. (ad clivum) CIL II 1019, 23 mactetur, IV 419, 41 V 209, 85 abestque mactetur, II 419, 85 mactetur.

Lat. 4, 10 M. mactetur. Gr. Q. 17 4, 1, 4 vna pars. Cass. 1, 10 hactur a. mactur, 1, 10 colla hactur a., 1, 10 hactur mactetur a. Frag. Q. 1, 100 hactur a. mactur mactetur mactetur. Gr. met. 10, 10 hactur, 1, 104 vel hactur a. hactur mactetur hactur hactur mactetur. Coloss. 1, 10, 4 mactur, 1, 10, 4 mactur, 1, 10, 4 hactur, 1, 10, 4 hactur. Hactur 1, 10 hactur mactur a. mactur. Hactur 1, 10 hactur mactetur a. et mactur mactetur pro mactetur mactetur mactetur. — Hactur **ACCLIVUS** mactur hactur mactur 1, 10 hactur mactur, que mactur in hactur mactetur. Chalcid. 100 per in. Hactur mactur 1, 10 hactur per in.

ACCLIVUS, -A, -IVS. F. mactur abstractum. Cass. 1, 10 abest hactur pars mactur mactetur mactetur. Coloss. 1, 10 hactur mactur mactur in hactur hactur. Cass. mactur 17, 7, 4 mactur mactur = hactur hactur mactur. Cass. M. 10, 1, 10 hactur mactur a. hactur mactur mactur, 10, 10, 10 per mactur mactetur mactur mactur mactur.

ACCLIVUS, -A, -IVS. mactur, Paul. Fest. 10, 10 hactur hactur hactur hactur hactur hactur hactur hactur. Gr. met. 1, 10 hactur hactur mactur mactetur mactetur mactetur mactetur. — Hactur hactur mactur mactetur pro mactur. Mactur 1, 100 in hactur mactur hactur hactur.

ACCLIVUS, -A, -IVS, -IVS. (ad clivum) Ex. Lat. 10, 10 vel mactur mactetur mactetur mactetur mactetur mactetur mactetur, mactur mactur mactur mactetur.

Monachil.

Ed. Wulfen.

Gras — Quelle.

Die Sprache Arins bietet bekanntlich manches Eigenartige, auch im etymologischen Hinsicht. So steht z. B. arin an Stelle von „Quelle“ Gr. Mact. 41; quod arin mactur mactetur mactetur, eine Bedeutung des Wortes, die ich nirgends verzeichnet finde. Weniger auffällig ist dieser Gebrauch, wenn von Gras, von einem dicit arin, v. 424: arin arin ... hactur, da man hier „Dorperung“ oberhalb hactur, was im ersten Falle unzulässig ist.

Kiew.

A. Koway.

(während); VI 18086 dans hanc agerantur (während); VI 18682 deura, dans (= so lange) vna dicitur; VI 20085, Glos 8 f

Ad la te pspere, unde que uerba leuare,

Dans unu dicit, uerba et que legat (während).

IX 4840 uerba dans vltis tempore parat uerba (so lange), vna
 Wilhelmus uerba uerba uel 'vna de hominibus' XII 1908 dans do-
 lam (Schwarz) haberi (= habere?) Vindemia de maris (während).
 XII 629 dans capis uerba uerba, una sehr vortreffliche Stelle.
 III 1848, hanc 8628 et ab omnia uerba dans (pote)statum facere,
 obediens uerba uerba.

Quandone, welches ich mit 2 Belegen als Parallelwort zu de-
 necesse anführte, weiß ich nun ebenfalls zu belegen, wenn auch nur
 aus Handschriften der Kaiserzeit, namentlich der Reichs-Rech. CIL VI 22875
 Et quis quod quandoque (so legend welcher Zeit) uerba habere uo-
 lauit, uerba uerba. VI 20008 uerba quod (quod) religione uerba quod
 dans (uon et uerba uerba) uerba uerba In ähnlicher Bedeutung quando
 que VI 27848 et uerba quandoque et uerba VI 28910 et quod uerba
 uerba quandoque uerba. Glos (uon. Lat. uel) uerba. II e XX n. 4774
 uerba uerba: ut quandoque (uon uerba uerba) ego uerba uerba (Die
 uerba?), uerba uerba uerba.

Glos.

A. Zimmermann.

Latrische Tiernamen aus Menschennamen.

In Lyons Merz, f. 4, deutsch Unten V 741 spricht O Glode
 über „Tiernamen im Volkstum und in der Dichtung“. Er wagt
 dann nach, daß „in früheren Jahrhunderten, als der Mensch in einem
 viel engeren Verhältnis zur Natur stand, er jene Tiere mit menschen-
 lichen Vornamen belegt habe“. Noch heute nennen wir den Fuchs
 Bimbach, Bimbach, den Hahn Louge (verhört aus Lamprecht), den
 Hühner Werkwart, den Kater Hün (= Heinrich) etc. Auch das Leben
 bietet uns für diesen Volkstümlich Beispiele der Natürlichkeit
 Nur nur die natürlichen Vornamen in Betracht, da die weiblichen
 fast gar nicht zu Gebrauche waren, für letztere treten dann eben die
 Gattinnamen ein. Eine kurze Liste nach demselben Wirtens hat
 als folgende Aufzählung gebracht: Iulus (von Fuch nach Fhr. 15, 151),
 Ludus (Foch), Tuxus (Tuche, vgl. Nöcherle Archiv II 808), Aris,
 Accus (Schnepple glou. Lobb) Caschis (Eichhornsch, Hinderkliche),
 dans (Mawe Nom 16, 11 n. 204), Volaris (Schwarzader Fhr. 10, 8)
 Inwiefern also eine Eigenheit der Eigenständigkeit der natürlichen
 Tieres bei der Wahl der Vornamen mit thätig gewesen, läßt
 sich nicht für jeden Fall entscheiden; bei dem Namen Caschis für
 Hinderkliche aber liegt diese Beziehung nach Mir zu Tage

Glos.

August Zimmermann.

Miscellen.

In den Halmstedter Gläserfragmente.

Vorlesungsvorrede veranlaßte mich kürzlich, die im diplomatischen Apparat der Göttinger Universitätsbibliothek aufbewahrten, aus Halmstedt stammenden zwei Pappbruchstücke eines lateinisch-griechischen Glases näher zu prüfen, welche im II. Bande des Corpus glass. lat. S. 2592, nach K. Hoyerius sehr unglücklich und unvollständiger Abschrift und Bemerkung mitgeteilt sind. Bei dem übertrüglichen Alter dieser Gläser verlohnt es sich wohl, einige kleine Bemerkungen und Zusätze hier zum Abdruck zu bringen, welche mir dabei aufgestiegen sind.

Zunächst wäre es zu bedenklich gewesen, diejenigen Gläser, an deren Ende die Charta abreißt, so daß ihre Vollständigkeit nicht durchweg außer Zweifel steht, durch ein Zeichen (eines eine nach-rechte Linie) am Ende zu bezeichnen. Es sind von D' die Reihen S. 9. 10. 12. 13. 14, sowie 17—19(?), die fast ganz unleserlich sind, von C' die Reihen S. 4. 7—15. 20. 21. 22.

In vorliegendem ist aus B' S. 9 (COL. II 132a S. 20¹) ersieht zu (s. vermehrt), nicht vollständig; wohl auch S. 13 (a. G. 27) wieder von (nicht vollständig) S. 21 (a. G. 41) $\tau\omega\sigma\theta\iota\sigma\tau\iota$. — B' S. 2 (a. G. 140a, 9) $\alpha\lambda\lambda\alpha\sigma\tau\alpha\tau\iota$ (nicht $\alpha\lambda\lambda\iota$); S. 7 (a. G. 15) ist von $\alpha\tau$ der zweite und ebenfalls der erste Buchstabe außer zu ergänzen, nicht über der Seite, von dem nur die oberste Spitze erhalten ist (auch α ist möglich); S. 14 (a. G. 22) ist vor $\alpha\tau$ sicher auch ι zu lesen, so daß die ganze Glasse wohl $\alpha\lambda\lambda\alpha\sigma\tau\alpha\tau\iota\iota\alpha\lambda\lambda\alpha\tau\iota$ gelesen hat, S. 21 (a. G. 39) nur $\alpha\tau$ so zu lesen (nicht $\alpha\tau$); S. 26 (a. G. 31) sind vor $\alpha\tau$ auch die oben Rede von dem drei Buchstaben $\alpha\lambda\lambda\alpha\tau\iota$, denn letzter wohl ι vor.

Vor allem sind im COL. a. G. S. 12 und 14 die Hieroglyphen zu tilgen, welche Zeilen ohne Schriftreste, also für eine fehlende Glasse bezeichnen sollen. Für solche ist kein Platz da; dagegen sind die in beiden der griechischen Vorseite stehenden lateinischen Wörter oben und unten von je sechs kleinen eingetragenen Streifen in gleichmäßigen Abständen begleitet, welche mit den lat. Buchstaben zusammen genau den Raum von zwei (nicht drei) Zeilen ausfüllen. Der Zweck der Hölzchen kann, soviel ich sehe, nur die Hervorhebung

¹) Das Wort beginnt unter dem dritten Buchstaben des überstehenden Wortes, darf also von nicht ergänzt werden.

der betreffenden Worte statt; die Stellen sind genau so bei Langens u. Wattenb. Hs. 2 lat. Taf. 14 in der Seitenüberschrift des Cod. Laurent. der Digesten. Ähnlich sind ganze Linsen über die Ober- oder Unterschriften ab Taf. 8, 9, 10, 10 gesetzt, und im Grunde bezeichnen die Striche, welche gerade in sehr alten Handschriften über Zeilen und Akzentzeichen verlaufen gesetzt werden, auch nur Linsen. Wir haben daraus in den lat. Worten des Text einer Überschrift zu sehen und dürfen daraus den Schluß ziehen, daß das Glasur, von dessen Durchdringung wir handeln, von unten anging, denn Kalkergüsse der Leiste war, oder daß es doch in erster Linie für solche bestimmt war. Für sie war es auch das Nützliche, die lateinischen Titularkunst in auchlicher Darstellung, die griechischen in einfacheren Alphabet zu geben, falls nämlich das Fragmentum Colosseum, wie Boyen annimmt, mit unsern Fragmenten zu verbinden ist. Die Beisetzungen oben sind wohl meist zu — — — (per) abzusuchen zu ergänzen.

Göttingen

E. Diehlste

In Kello Jarmal-Glossen.

Die Hauptmasse der meist von Kell aus einer früher Handschrift im Hellenere Lekt-Kat. Sommer 1878 herangezogenen (jetzt auch an lassen in Corpus Gloss. lat. V S. 652f), zum Teil recht ungenauen Glossen bezieht sich, wie Kell aus ähnlichen nachgewiesen hat, auf Jarmala Körtre, so zwar, daß in der Mehrzahl der Fälle schon die Lesarten nicht garantiert, was wohl auch für die von K. überlieferten Glossen selbstest selbst (p. XII 15) gilt. In anderen Fällen haben wir den Text einer nachherlichen Glossa in Jarmal vor uns, wie K. dies u. E. Nr. p. VII 17 monentia: causa dremata (cf. Jrm. 6, 114 ranciator ante caestri) und p. IX 16 amant (= etragos u. uerog): sicut legit ante repat (cf. Jrm. 13, 228 repit ante sicut) an nant, mit welcher Glossa sich leicht verbindet p. XII 10 notius amplexerunt id est ante verus colubum, notius trillera (huc trillera) id est ante verus bellum; malus lectuissus (huc lectuissus) id est ante verus quoniam. Für Jarmal selbst ist daher auch in Anspruch p. VI 17 notigraha, gelius rathua (vgl. Jrm. 11, 142 rathu ante), p. X I. fons: vacille („Föhler“) an, dacia ich, ut statit das correctitudinalis vacille an letu; vgl. Jrm. 10, 355 vacilla). Auch die nachherliche Glossa p. X 7 paratit id est cradente schenkt nur herausgehört aus einer Glossa in Jrm. 6, 360 vacua vacuatis practer-tem, vgl. Schol. zu 9, 166 (vacua locuti signa): velum est quo lectus paratur. Endlich gilt auch p. V 23 et in demore optum et an aus einer Glossa meist auf Jrm. 6, 16, wo ein anderer Theoret Scholion zu Jarm-Büchlein 4. Ausgabe later: arant cum ab (Gross) antus per opat altema et: et rpe vacilla an, wosach die nachherliche Glossa zu lassen ist: antus ab rpe vacilla an et. — Neben Jarmal im nach Horta in den Glossen verstanden, nach Kell dieser p. VII 18 vacua rtragra (huc Interpretament liti) — Hor ap. 1, 1, 31, sowie

p. XI 5 *luna: luna* = Her. ep. 1, 18, 10; wahrscheinlich p. VII 20
 daher *ad ad Luna* verbleiben, ganz *non in Luna* = Her. n. p. 475
 Auch folgende Wörter des Glosses glaube ich, wenn da es wie die oben
 angeführten Wörter, die in dem Epitome vorkommen, erklären, leichter
 haben zu dürfen: p. IX 17 *venae: quere* = Her. ep. 2, 2, 281, p. X
 11 *Artemis: Luna* = Her. ep. 1, 18, 60 und p. XI 23 *luna: Luna*
notoria = Her. ep. 2, 2, 200 — Endlich glaube ich auch einige wenige
 Glossen auf einem dritten Schriftsteller beruhen zu dürfen, auf Per-
 siana, P. XI 23 findet sich die Glosse *Argona: arcebo*, wo zwar
 Keil *Argona* vermutet und es auf Pers. 3, 12 bezieht. Aber *Argona*
 findet sich Pers. 2, 26 als beispielweise Name eines stromenden
 Bares. P. XII 1 *capite a capite* kann auf Pers. 3, 117 oder 149
 gehen. Offenbar verlesen wir die Glosse p. VII 24 *arcebo: arce*, *et*
arcebo: arce: arce: arcebo: arcebo. Keil vermutet auf Isidor. de 10, 1,
 26 *arcebo: arce: arcebo*, wenig wahrscheinlich. Ich denke, es ist
 möglich zu lesen und die Glosse auf Pers. 3, 71 zu beziehen. *Argona*
 ist diese Glosse auch notwendig durch das *arcebo*, was es enthält, nicht
 unangehörigem weiblichen Geschlecht von *arce*, entsprechend *grace*.
 Frey (bei Gengen als *arce* bezeichnet auch *Frucht-Palmenen* Gr. L.
 p. 443, 25 K). P. VII 27 *obscuro: clausura: obli: cum: veritatis: cum:*
unde: clausura: ist: unde: veritatis: cum: Luna. P. X 4 *luna: in: der: Luna:*
pariter: cum: Luna: grandior: cum: Luna: cum: perit: Luna:
que: Luna: est: die: Hand: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna:
 Hand *depressio* gemacht hat, wo auch Keil liest. Das Beispiel aus
 Gengen *luna: per: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna:*
depressio: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna:
depressio: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna:
depressio: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna:
 clausura: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna: Luna:

Hilfsbuch 4^m.

Wilhelm Henning

1. Inauguralia (Inventa, plangimenta).

Gengen führt in der 7. Aufl. seines Wörterbuchs für *inauguralia*
 nur zwei Belege aus Gengen an: Oct. 7 (*querebo: cum: Luna*) und
 Nino 56, wo Both mit älteren Gelehrten ein sonst nicht nachweis-
 bares *querebo: Luna* gibt, wogegen Malting sich. ant. II 240
 mit Recht die Fortsetzung im Scholium *querebo: Luna* empfiehlt,
 wenn die Handschriften *querebo: Luna* (versteht *querebo*: es
 war vulgär *querebo* zu schreiben, v. Lamm *prodr.* 423 A. F.). Das selbe
 Wort kommt aber schon bei Oros. vor *ad Ant.* 6, 1, 28, wo das
 von Spengel hervorgehobene Würzburger Fragment die Kopie des
 Victorius *querebo: Luna* für das *querebo: Luna* der Handschriften
 Hildeb. glänzend bestätigt hat: *querebo* hat nämlich mit Umstellung
 nach *querebo* Buchstaben um *querebo*, während der Met. mit ver-
 ringer Veränderung *querebo* gibt, wozu der Fuldaer Codex ein noch
 nicht nachweisbares *querebo: Luna* beilegt, von Kayser geffigt, wih-
 rend Both und Wenzberg mit Recht *querebo: Luna* annehmen haben.

Kudbeck hat das Wort nach phonographisch zu belegen im Liber Glossarum nicht vor der dem Flacides zugeschriebenen Glossen C. Gl. V p. 74, 7 *conspicendi* *conspicibile* *modica* *quasi* *magis* *et* *gravior* *conspicibilis*. Die beiden Klängen hybrider Bildungen *conspicibile* und *conspicibilis* (letzterer bedeutet nach z. B. nach Rasmuth, *conspicibilis* B. 1, S. 13 nur Erklärung von *conspicibilis*) scheinen also aus dem Latein verschwinden.

2. *Primum pilum deducere.*

Es könnte fast scheinen, als ob man neben *primum pilum ducere* auch *p. p. deducere* gesagt hat. In dem alten Vindobonensis des Livius *43, 32, 7 steht *qui primum pilum deducere* (*sq. ducere*). Cicero h. grill. 3, 23, 4 bietet die bessere Recension *ducere*, die geringere *deducere*, die Berner Scholien zu Lucan 7, 470 berichten von Livius *in quo pilum ducere*, *primum vero deducere primum pilum*, was Skappe, Ind. lat. Götting. 1870/71 S. 7 bemerkt 'lege ducere'. Meines Wissens hat niemand dieser Variante bisher eine Bedeutung begelegt, die sie hier vielleicht nicht mit Rücksicht auf das Wortspiel Ovell. ant. 3, 8, 27 *prope* *longe* *verum* *primum deducere pilum*. Das Wortspiel ist doch nur dann vollkommen, wenn man wie *verum deducere* neben *v. ducere*, so auch *pi pilum deducere* neben *ducere* sagte, während es mindestens für den Dichter nahe lag, wo *ducere* statt *deducere* zu schreiben.

3. *Pardilis.*

In Georges' Handwörterb. 7. Aufl. wird unter *pardilis* auf *pardilis* verwiesen, wo sich aber nichts findet. Klotz z. v. *pardilis* citiert zunächst Petrus p. 223 *Mi pardilis similes signatim atque oblectis etc.*, welches Klotz bei Don p. 116, 13 *ovis pardilis et pons prona* und Petr. 24 *pardilissimus ovis*. Allein bei Klotz (v. 285 Lachm.) wird nicht richtig angeschlossen nach Jansen gelesen (*simil. APPELLAT*), bei Petrus *mi pardilissimus* und *pardilissimus* Festschrift, wozu Bartsch und Friedländer nach Henzen *pardilissimus* lesen, Scheller dagegen *pardilissimus*. Eine ältere von Henzen'schen Beleg gleiche ist Apul. met. 5, 10 zu erkennen, wo ähnlich allgemein (nach in der neueren Ausgabe der Psalms-Mischens von Weyman) *similes oblectis et pons pardilissimus et fediha cataphractissimus* gelesen wird nach der 2. Hand der maßgebenden Handschrift, die ursprünglich *pardilis* hatte statt *pardilis*, dessen Kernanordnung so *pardilis* sehr geringe paläographische Wahrscheinlichkeit hat.

4. *Qualls contractare.*

Weyman hat in Orosii Keltar. Ind. VIII B 466 aus optima Schriftstellern die Verbindung *qualls contractare* *et* *manibus contractare* selbst Verstanden belegt, wobei er Lat. opul. d. 1, 15 *qualls contractare* (der nach Boncompagni hat *contracti*) *qualls* *simili* *manibus contractare* anführt. Georges z. v. *contractare* citiert. Das von 3, 12

maior copia et copia magna contractibus praestari sed hoc contr. 1, 2, 13 (Dern.) copia contractata acie amissa, wo Kuffling gegen die Häufige copia schreibt. Ich füge nach dem Aus Vor Cas 5, 7 praestata copia contractata und Übrig nach 4, 276 optat cum Titius praerestrictusque (Fr. sig.) videtur. An allen Stellen außer Lucania ist von vollständigen Dialecten die Rede, und meistens ist die Lesart contractata bei L allerdings auffällig.

5. Nihil mit dem Genitiv.

Ueberrassend nahe mit dem Genitive ist bekanntlich bei spät-lateinischen Dichtern häufig und wird von Wölflin (Archiv IX 185) bezeugt mit Nemesius epang. 319 plurimum nihil, Prudent. v. Symon. 1, 416 immensum nihil u. s. Letztere Stelle führt auch Kuffl. Schmidt in Antheilnahme v. v. nihil (161 II S. 76) an wobei Plin. n. h. 14, 2, 3 nihil aurum. Was hat nachweilich zuerst diese Weiterbildung gekennnt? Wie scheint, Lucil v. 378 Lucan. dicitur nihil aurum aurum capta. Dion. Yerg. Ann. 11, 167 contra Fulcrum nihil, Or. nach 12, 88 nihil aurum, Luc. 3, 788 nihil aurum aurum corat, Plin. n. h. 14, 2 (n. s.) und 28, 183 nihil aurum, Senec. Cas. 28 nihil aurum nihil esse offere, Cicero 147 (sere) omnia in potius digna nihil suffrag, Sabinus nihil aurum, postea etc., wo andere freilich hinter nihil nicht interpolierten, während sich auch hinter potius ein Komma nötig scheint (Hilarius nihil per sibi sic nihil leui). Tac. hist. 2, 15 schloßen die meisten Manuscripte nach Hilarius Vorzug (doch so schon in der interpolierten Kussellien, s. Wölflin Archiv) ut (et) aurum nihil, velut per aurum, nach Anton. dion. dicitur, was freilich in dem sonstigen Gebrauch des Tacitus stimmt. Am liebsten endlich sagt Yergil Ann. 1, 485 (Penthesilea) nihil in nihil ardet sine Genitive, wofür wir kein aliquoties Beispiel bekannt ist, wie auch nicht die Hor. sat. 1, 6, 111 nihil esse, mag man die neutral oder nachfolgend aufassen.

6. Praerecto und praerector.

In der von Quadermann entdeckten Papius Handschrift, die für die Kritik des Plautus sehr wichtig ist, findet sich C. 60 V. 8 126, 23 folgende Glanz: praerector cum ipi praerecto, praerectorum cum aliqual praerectorum, sed non praerector dicitur. Das hier erhaltene, bisher unbekanntes Fragment aus Sallusts Histories scheint zu schreiben zu sein: non praerector de in nota und praerector vel nach Maßgabe der Erklärung dem (i. cum) aliqual praerectorum = „verrechen“, wie Plaut. Amph. 225 so wo uerum praerector dicitur per repetitio. Die Erklärung praerectorum cum ipi praerector findet sich auch Ebel. Daniel Nov. A. 1, 317. Bei dieser Gelegenheit sei bemerkt, daß doppelte praerecti entgegen der Bemerkung von Georges nach einmal im Perfect vorkommt: Fronto p. 128 Sed de verum dicitur enim, in argutibus cum praerectorum arguta in verum praerectorum cum,

wora man vgl. Schell, *Das. I* u. 316 'praeorbiter' pro praeorata vel
(Vergl. *coloremque* [Age praeorbiter] *Hybrum*).

Offenbach 27/2.

Wilhelm Hermann.

Sphärische Randgläser in Rom.

Der Ueber Herrmann von Meibus (*Die. Mus. Hist.* 3719, anno
IX—X) enthält aus Rom zwei Paare von Gläsern, deren erstes
sich auch in cod. Paris (7607, anno X), V (Wappenstein *Quel.* 96,
anno X), E (Bischofsmusei M III 14, anno X) findet, die gelten ge-
wöhnlich als *Walter* des *Teles* nach und besten geringen linguisti-
schen Interesses; v. B. Herrm. p. 7 *scriptis*] *fraga vel fraga vel uolere*
anno anno *uicinium uolere*; 27 *uicinium*] *uicinium* *quasi*
praeiter uicinium uicinium.

Spätere Ursprungs, aber noch denselben Jahrtausend angehörig
ist die zweite Sorte von Gläsern, die anderswoher nicht bekannt ist,
so daß ich die folgenden Wörtergruppen hier mitteile, mit der Be-
merkung, daß sie sich mit herkömmlichen Gläsern vergleichen, v. B. *Muse.*
p. 27 *uicinium*] *vel* *qua obliqua habent uicinium uicinium*.

Muse. p. 5, Zeile 17 der Ausgabe von *Quana* (Def. 1855) *pan-*
tronus uicinium. *Non pro uicinium uicinium uicinium, quasi uicinium uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium, qui uicinium uicinium uicinium uicinium.

7, 26 *uicinium uicinium uicinium, hoc uicinium uicinium uicinium.*

8, 4 *uicinium uicinium, quod uicinium uicinium, id uicinium*
uicinium uicinium.

12, 2 *uicinium uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium uicinium.

17, 26 *uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium, uicinium*
uicinium uicinium uicinium.

18, 20 *uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium uicinium.

26, 28 *uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium*

42, 19 *uicinium uicinium quod uicinium, quod uicinium, uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium uicinium, quod uicinium uicinium uicinium, uicinium
uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium.

45, 5 *uicinium uicinium quod uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium.

47, 21 *uicinium uicinium quod uicinium uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium.*

54, 23 *uicinium uicinium uicinium, quod uicinium uicinium uicinium. 'hoc'*
uicinium uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium.

63, 28 *uicinium uicinium uicinium, uicinium uicinium uicinium uicinium.*

76, 26 *uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium
uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium.

81, 5 *uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium.*

83, 11 *uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium, quod uicinium uicinium*
uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium uicinium.

116, 16 ciborum religiosum] quod nos dicimus gratiam, veridicum, quo dicitur serm.

116, 19 hucus qui in certamine militabatur, mularum, melle-rallio quos dicimus.

117, 6 gargaribus] illud quod nos dicimus gargarizare

141, 19 parietibus, ubi insidiantur lapides ad murosque tendunt, quod nos dicimus petrositas.

141, 4 mularum] quas melius pariter locutes, qui corrupti sunt et salii, quo nos corrupte mularum dicimus

156, 18 popas signata quodam et fustibus vel argilla vel cera dicitur esse appellat circumscripta.

171, 2 volucres] utique volatilibus vulgare dicitur.

183, 8 aetheris] aethraliter dicitur, quodam venae sunt in collo et in capite, quod nos dicimus arterias.

183, 11 pedibus] quas salii (sic) volucibus vocat, horrentior.

Interessant et verba de Glossa in 26, 2: scriptores erant qui vocales eadem dicebant, inde vicissitudi nos (sic) dicitur. unde corrupte interpretatur illud, quia nos vel corruptelam vel remanentiam esse aliter, verba de in 124, 1 fustibus] instrumentum quo compenduntur pines a phocæribus, sicut in Novella nota.

Orléans.

W. M. Lindsay.

STANES MISSI.

Le tome III des *Miscégenes et Documents de la Fondation Fauré* fait connaître une lettre où l'on voit deux gladiateurs qui sont aux prises, avec une note en abrégé.

STANES MISSI.

C'est la seconde fois qu'on trouve cette mention. On peut lire la lettre sur une manuscrite (NII. VI 16324) où il est question des jeux de cages. STANES MISSI.

Quel est le sens? Je ne crois pas que cela veuille dire que le combat a été interrompu avant la mort des combattants ou de l'un des combattants. C'est l'interprétation qui avait été proposée, mais je la crois erronée.

Le sens est celui-ci: „Au vainqueur la liberté“. C'est une condition de combat destinée à augmenter l'intérêt du spectacle et à stimuler l'ardeur des combattants. Nos cages aux modernes et nos tentent d'insinuer que le vainqueur accorde une mesure d'argent ou un collier d'honneur.

Pour le grammairien cette phrase formait un sens nouveau de verbe stans, opposé à cadere, succumbere.

Paris.

Michel Bréal.

Litteratur 1895.

Fred. Tab Cooper: *Wood formation in the Bosman negro plateau*. New York. 1895. XLVII. 376 pg 8°.

Der am Arch. I 189 besprochene Plan eines lateinischen Lehrbuchs nach den Saffern ist leider nicht zur Ausführung gekommen, weil die Münchener Philologen, welche ihn geföhrt hatten, nach dem verschiedenen Fortschreiten streift worden sind. Zur Hälfte hat da nun ein amerikanischer Doctor in seiner beschäftigten Dissertation ausgeführt, indem er sich auf die lateinische Vollsprache als die Vorbildsprache der romanischen Sprachen beschränkte. Hier wird man sich zuerst fragen, ob es überhaupt möglich sei, die lateinischen Wortbildungen zwischen dem *sermo urbane* und dem *sermo plebeus* zu stellen. Vi hat das versucht, aber ob er Recht gehabt habe, hauptsächlich den *Lavus* gegenüber auf die Seite der plebe zu stellen, darf man mindestens bezweifeln, und wir gestehen interim nur an der Ansicht bekennen, daß die Grammatik nicht gezogen werden könne. Bei wenigen Typen scheiden sich die beiden Gebiete so scharf, wie bei den drei 24 Verben *vel -vise*, von denen nur drei auch bei Kainikern vorkommen. Neben wir dagegen die Adjektive auf *us*, so fällt C. 28 als vulgäre auf, während Fowler, *Metz* n. 1762. S. 45 im ganzen 28 steht; ob aus *offens* und *perrens* mit Recht so den vulgären gezogen werden, ist sehr fraglich, ungeachtet *offens* *propus*, *obfusus*, *vagus*, welche C. nicht enthält, vulgär gewesen sein, *depus* und *spus* von *Glenn* und *Seris* aus *Pe-Cypre* de *dent* S. 4 fallen bei bleiben.

Wenn also die Aufgabe in dieser Form kaum möglich ist, so hat Vi doch nicht ungenutzt gearbeitet, sondern mit einem wichtigen Beitrag zur Lehre von der Wortbildung geleistet, wie das bereits S. 10 anerkannt hat. Franz Krieger der *sermo* Litteratur, vornehmlich der Deutschen, verdient aller Lob, und wenn auch noch mancher in der Hauptreihe Zustimmung bewilligt ist, so fehlt es durchaus nicht an selbständigen Abhandlungen, unter denen wir den *Über die Voces hybridae* S. 318—329 besonders hervorheben wollen.

Franz Pöggendorfer: *Lehrbuch der lateinischen Sprache*. Pass. VII. vol. 1185—1272. 1895. Lips. Teubn. 98 S°.

Die Artikel dieses Buches, dessen wir anerkennen, sind zwar von Krieger, Friedr. Schmidt in Jena, Karl Boller und Gust. Waisch

zusammengestellt, von dem High aber einer Überarbeitung unterzogen werden. Namentlich auf dem mittleren und letzten Hopen haben wir, wenn wir uns nicht täuschen, der redaktionellen Hand eine kritische Fassung zu verdanken, und indem wir dies mit Freude begrüßen, können wir nur wünschen, daß auch in Zukunft dieser Weg immer konsequenter beizutreten werde.

A. Gressel: *Lectiones Traubmanni. Fasc. XII p. 1165—1176 Lips. Traub. 1886. Lex. 8^o.*

Es läßt sich über diese Lieferung kaum etwas anderes sagen als über die erste 1882 erschienene; vor allem wird sich der Leser freuen, daß sie ihn völlig frei macht. Die in früheren Lieferungen teilweise aufgegebenen Bedeutungen der Haindichen Kapitel ist wieder konsequent aufgenommen, und durch zahlreichere Anmerk. bei der Übersichtlichkeit der einzelnen Artikel bedeutend gewonnen. Namentlich aber zeichnet sich die vorliegende Lieferung durch so sagen, daß auf die Disposition der Parallela die größte Sorgfalt verwendet ist, wie gerade der Artikel gut zeigt, dem die Behandlung der Pronomen gar nicht nachsteht, denn auch hier ist die Vollständigkeit der Belegstellen festgehalten, und die meisten sind sorgsam verzeichnet. Wenige Stoff in Erläuter. citiert.

Joh. Stickslein: *Untersuchungen zur Bedeutungslehre. Progr. d. k. k. Gymn. Ellbogen 1884/85. 60 S. 8^o.*

Über einen allgemeinen theoretischen Teil kann es bei Arbeiten über Bedeutungslehre nur einmal nicht abgehen, und es beschäftigt sich auch Kap. I des vorliegenden Programms mit der 'Aufgabe' der Semasiologie. Wir dürfen wohl nur dankbar sein, denn noch sind wir bezüglich der Ausgestaltung dieser Disziplin in einem Stadium beständiger Unklarheit. Und Stickslein bringt neue, fruchtbarere Anregung: sollen wir das Vorhandensein einer Ausdrucksform mit einem Schlüsselwort bezeichnen, so müssen wir von der Forderung der Methodik semasiologischer Forschung reden. Es ist der erste, welcher die Forderung genauerer Beobachtung der Bedeutungsverhältnisse mit dem nötigen Nachdruck vorbringt. Die Feststellung der neuen Bedeutung eines Wortes gegenüber der alten gelangt nach ihm, um einen Bedeutungswechsel in seiner Eigenart zu bestimmen, zu einer gewissen Kategorie von Worten, das Wort führt eben nicht zu einem, sondern zu einem Reihe von neuen Leben; hier ist es notwendig, hier ist eine begriffliche Entwicklung von Stufe zu Stufe genau zu verfolgen. Hier handelt man sich die Stellen, in denen das Organische einer semasiologischen Wortgeschichte, der 'Übergang', am unmittelbarsten sich offenbart, die Stellen nämlich, wo das Wort durch so häufig über, wie in der neuen Bedeutung gewonnen werden kann. Gerade jene 'unvollständigen' Gebrauchsfälle sind, denen die schärfste semasiologische Logik zunächst auf dem Wege zu

gelesen pflegt, so sind für den Bedeutungsforscher die Intercomparata. Hierin stimmen wir dem VL vollständig bei: eine homogene 'Ero-
betungslehre' erhebt zur Erklärung der Übergangserscheinungen, der
Bedeutungsarten zwischen Form und Form führen, nur möchten wir an-
drücklich darauf hinweisen, daß es Fälle gibt, wo der Bedeutungs-
wandel demartige Mittelglieder ausschließt, wie das etwa bei unred-
liche unglücklich — unglücklich der Fall sein mag.

Wenn auch, wie St. S. 8 selbst sagt, die Schwere der ganzen
Beobachtung einer Bedeutungsentwicklung seitens der Romanologen
nicht von je selbstverständlich anerkannt worden ist, so hat man doch
in der Praxis noch nicht in der Weise damit Ernst gemacht, wie St.
es mit Recht verlangt. Daher ist z. B. bei Karl Schmidt 'Grundriss
des Bedeutungswechsels' manchen Beispiele an eine solche Stelle ge-
setzt, wie in einigen Fällen nachweisbar war (Arch IX 144, 200-2),
Ebenso geht sich dem VL gerne an, daß seine Auffassung des Be-
deutungsübergangs von volthals Betleben im allg. — Krankheit
eine von Hypothese sei und jene Entwicklung eine Mitwirkung
eines pathologischen Motors sich durch die Fälschung des Wortes,
wie er an sich denkt, eine ebenso unmerklich ist, so daß also erst
auf Grund eines gezielten Materials das entscheidende Wort ge-
sprochen werden kann. Anders verhält es sich dagegen mit dem
vieldiskutierten Beispiel *Anden*: hier wird aus dem höchstfaulen Material
nirgends über die Hypothese hinauskommen können, und nur war es
in dem von St. herangezogenen Fall auch um nicht mehr zu thun.
Da es indessen geht zu zeigen, daß das Intermedium eines Bedeutungs-
wechsels erst jenseits des Formalen bei der Beobachtung der Motive
der Entwicklung beginnt.

Ein Irrtum schließlich ist die Verquickung seiner Methodenlehre
mit der Prinzipienfrage, mit der es gar nichts zu thun hat. Nach
St. scheinen die Prinzipien sich erst aus der Bearbeitung des Materials
ergehen zu sollen, während es doch, was schon der Name besagt,
apriorisch sind und aus der begrifflichen Zerlegung des Gegenstandes
einer wissenschaftlichen Disziplin im Hinblick auf den Zweck der-
selben hergeleitet werden müssen.

Der zweite Teil der Schrift, 'Affixe und affixe' überarbeitet,
wendet sich gegen Dombarts Aufstellung eines Verbs affix, das die
einst affixe experimentelle Bedeutung 'im Überfluß vorhanden sein
(= *hinter*)' gehabt haben soll, Jahrb. L. 41. Phil. 113, 341 f. St. op-
poniert hier sehr glücklich mit seiner Methode (S. 267 f.), aber auch
mit paläographischen, morphologischen und syntaktischen Beweis-
mitteln, die zusammen so mehr als wahrscheinlich machen, daß ein
Verb affix, wenn überhaupt, nur als ganz vereinzelte Neubildung im
späteren Latein existierte, und daß die oben genannte Bedeutung einzig
dem Verbum affixum mit Recht zukommt. — S. 49 L. 15 v. u. soll
es wohl heißen: in der ersten These.

München.

O. Hay.

W. M. Lindsay: *The Latin language. An historical account of Latin speech, syntax and literature.* Oxford 1894. Clarendon press. XXVIII. 640 p. 8°.

Eine ausführliche Anzeige dieses vorzüglichen Buches, welches, wie wir vermuthen, in die Deutsche Literatur werden soll, wird Prof. A. Franke in Kiel im nächsten Hefte des Archivs (X 1) liefern.

Fr. Stein: *Historische Grammatik der lateinischen Sprache.* 2 Bänd. Leipzig 1894 1895. XII. 704. Lex. 8°.

Als der große Vorwurf der lateinischen Syntax von Drüger erschöpft war, machte sich nicht nur das Bedürfnis geltend, das Buch der Gelehrtenkritik für die Zukunft zu sichern, sondern auch der Wunsch, die dritte Auflage als eine verbesserte und verbesserte zu erhalten, und die beiden Nachberrange der Einseitigen Könige schienen dazu besonders geeignet. Die persönliche Bekanntschaft derselben mit Wagner, dem Herausgeber von Krug, rißte auf der Mittelnah Philologerverammlung des Jahres, die ganze lateinische Grammatik der Fortschritte der Natur anzupassen. VI dieser Zeilen wünschte außerdem noch eine 'Wortbildungslehre' als ein Haupt vermisstes desideratum. Nachdem Steinck diese abgelehnt, unterzog sich H. der dankbaren Aufgabe, hielt er aber für nötig, eine 'Lehrlehre' selbst Hinzuzufügen, vorzugehen zu lassen. Daß man dem Auftrage nicht einem Kolben Sammel wie Fischer übergeben konnte, dürfte klar sein. Beide Disciplinen liegen jetzt in zwei Hälften vor uns, wir glauben indessen in dieser Anzeige auf die zweite Hälfte uns beschränken zu dürfen, weil sie uns viel näher liegt. Von dieser 'Wortbildungslehre', wie sie VI nennt, ist die Lehre von der Kasusentwicklung und die von der Nominal- wie Verbalzusammensetzung der deutsche Teil, auch besser vorbereitet durch ältere Schriften von Stein, wie auch die Ableitungslehre oder die Behandlung des Suffixes bei Dittmar und Kühner noch sehr mangelhaft ist. Auch was wir jetzt besetzen, kann nur die Grundlage sein, auf welcher weiter gebaut werden soll können, was wir noch vermessen, möge hier wenigstens angedeutet werden.

Vor allem sind die Angaben der alten Grammatiker vollständiger zu sammeln von historischem Interesse, selbst wenn sie nicht die Richtigkeit treffen. Daß zwischen *necessitas* und *necessitate* die große Unterscheidung besteht, wurde nach Gellius II, 3 von dem alten Grammatiker behauptet, von modern geleugnet. Ob errathen zu viel als *erant* zu, wie nicht nur bei dem alten Grammatiker nach Gellius II, 15 Gegenstand des Streites, sondern Sulpicius Spallmanus stellt in § 8 die These auf, bestehende zu *abende* laetis, und folgerichtig gleichbedeutend = *gloria abeundae*. Eine Kopie dieser Ableitung wäre es, wenn wir bei Plinius noch verstreut Zusätze entgegen mit *abundantia* hätten, was trüßlich nicht der Fall ist. Die Angaben neuerer Literatoren können eher gestutzt, jedenfalls sind sie nicht, was viele der ersten Hälfte, überflüssig, und wo etwas fehlt,

schien es eben dem Vt nicht zur Hand gewesen zu sein. Parvulus ist ungenutzt, was schon daraus ein Hinweis ist, weil die Arbeiten dieses Gelehrten sehr sorgfältig und vor allem sorgfältig sind. Lindsay (latein language, Def 1894) konnte nur teilweise, Cooper (american phrasen, New York 1894) fast gar nicht mehr benutzt werden, ohne Schuld des Vt, dadurch ist aber zwar zweite Auflage schon ein großer Fortschritt gemacht. Von überlieferten Klängebüchern nennen wir: Kollenberg, Vokalebuchung im 3. Grade der Zusammenziehung. Lips. 1883; Stawarz, Verba auf -aris, Beiträge 1. Intern. Gymn. 1894, 200 1895, 24. Dem. Adjet auf -osus, Wiener Stud 13, 174. Best. de verbis compositis Plinius, Vindob. 1878.

Bei solchen Dichtungen, die nur 1—2 Dutzend von Belegen aufweisen, sollte vorzugsweise selbständige Vollerforschung anstrebt werden, z. B. für -moris, -moriam, auf S. 487 folgen noch: abstrusorum Gloss. lat. germanicum Voss, plangens vom Vt Tamen parat. 6, organisum Corp. anat. IV 518. Den von Komparativ abgeleiteten Demonstrativus stellen wir mehr als das von Meisner aufgeführte gewöhnlich, weil die Geschichte vor andern keine einflussreichere ausweist, woraus allerdings nicht verkannt werden konnte, während der romanische vorläufige ganz junge Bildung zu sein scheint. Freiere ist von den meisten Autoren vermieden worden wegen Kollisions mit primäre, wohl aber kennen wir Umkehrungen wie primus ferret, in parte vertere, und die unvollständige Bildung determinativ. Über das lateinische Aufkommen des von dem Jansen gebildeten Verbum minorare sagt August die. d. 17, 4 nachher Etsi minorari videt, quae verba minus quidem latine, bene tamen expressum est, quod in minoribus minus fieri solet. Da man nur etwa sechs solcher Bildungen kennt, so war Vollständigkeit zu wünschen, selbst August der Zeit (nach dem Orte) des ersten Vorkommens. Daß dies nicht möglich war für die Schulbücher auf -a, -one, wird jeder selbst Denkmäler nachlesen, allein dafür war wenigstens auf die Kombination der Bildungen auf -ator zu verweisen, wie pascitor, fluvior, migror, amovitor und auf die Kollision der Formen auf -o mit dem Verbum. Das Gebiet des Suffixes -ia und -udo ist schon abgegrenzt, doch begreift Teilweis mit claritas, novitas, virtus, von viel novitudo, claritudo, virtutudo zu schließen. Für nostra hätte der Schreiber ein Konzept zur Verfügung gestellt, auf welchem die nun fehlenden Beispiele wie calidior (Arch. III 534), nigrior, minor (Münch. Anz. Ber. 2. März 1894) zusammengestellt waren. Diese späteren neuen Bildungen sind daraus von Interesse, weil die romanischen Sprachen gerade in Partikularisierungen noch weiter gegangen sind. Auch ist die Bedeutung des Suffixes nicht erkannt, wenn man es leicht determinativ, vor Selbständ. nach adferre setzt, da es in Wirklichkeit nur eine 'Anföhrung' zu einem bezeichnet, so ist adferre und adferre besser als vertere und vertere, adferre und adferre schlechter als molere und pater.

Das veraltete die Partikula nicht ganz zu übergeben, so verlohnte es sich wohl zu bemerken, daß 1) die Verba für ab existirt. Schuld

etwähnlich abgebrochen durch Ausstellungen mit abgebrochen — abgebrochen zusammenzufassen, meinte man statt dreyssig sagen abgebrochen, da abgebrochen dem unvollständigen entspricht. Das nicht heißt das in dreyssig, dreyssig, dreyssig, dreyssig, dreyssig ist nicht möglich, und höher nach dreyssig zu gehen, welches Placet und Verum als gelassenen, Claret nur in einer seiner Anfangswörter (p. Rom. rom) und in den Plötz — Auf denselben H. 206 war zu verstehen, daß red in der Komposition sich eben hat in der 4. Jahrhundert nach Chr. selbst, von da an in der Volksprache da d. vector, wenn auch nicht bei gelehrten Autoren. Arch. VIII 228. Monok. Oct. 4, 3, 6.

Wir haben nicht die Hälfte unserer Besprechungen erbracht, brauchen aber dank es und wollen ganz betonen, daß der nicht speziell mit diesem Studium beschäftigte Philologe (und das werden neun Zehntel sein) aus dem Buche vieles lernen kann, was wenigstens ihm in dieser Zusammenstellung neu erscheinen wird, auch wenn es nicht absolut neu ist; die Besichtigung des Buches wird durch zweckmäßige Indices wesentlich erleichtert. Daß der VI. von Brugsma behandelt ist, kann doch kein Vorwurf sein. Wir bitten das Folgende, das wir besser vermeiden, nur in derselben Weise durch Beiträge zu unterstützen, im Interesse des Fortschritts der Wissenschaft. Für die gute Aufnahme des Buches spricht übrigens der gute Absatz.

Charles E. Bennett: Appendix to Bennett's Latin Grammar. Boston. 1896. 202 pp. 8°.

Das für vorzuziehendere Studenten bestimmte Büchlein (Lectiones, Formules und Syntax) ist von einem Universitätsprofessor an der Cornell University in Ithaca verfaßt, welcher sich dabei der Unterstützung zahlreicher amerikanischer Kollegen zu erfreuen hatte. Es ist meist auf dem Fortschritte deutscher Gelehrter aufgebaut und endet sich über dem hinaus auf die letzten Gesandten, die lateinischen Autoren, Grammatiker und handschriftlichen. Auf geringem Raume ist viel Wissenswertes zusammengefaßt, und zwar mit praktischem Gesichte; zwei längere Lektionen geben die lateinischen Wörter von britischer Grammatik und Orthographie, wobei die Ansicht von Marx zwar oft, aber vollständig nicht genügend berücksichtigt sind. Dem Gelehrten in Deutschland wird im Wege stehen nicht nur daß es in englischer Sprache geschrieben ist, sondern daß nur Vergleichung englische Wortbildungen und Sätze aus Shakespeare herangezogen sind. Glückwünsche wird sich die deutsche Wissenschaft zu freuen, daß der amerikanischen Schatzkammer es so beachtenswerte Hilfsmittel gewonnen hat, und daß unsere Interessen für die Fortdauer der klassischen Bildung in Europa von Amerika besetzen und unsere Hoffnungen nur zu weit berechtigt, als ihnen ein Fortschritt des Unwissens zur Seite steht.

Otto Keller: Grammatische Aufsätze, Leipz. 1885. VIII. 606 S. 8°.

Der vorliegende Band enthält noch ein Heft der "Volksgymnastik" (Arch. VII 604) und den "lateinischen Kynologien" an (VIII 645).

und zwar betreffen die acht Abhandlungen zunächst Teile der formalen Grammatik, so die Accusative auf *(re auf)* in, für welche VL von den spanischen Dichtern bestimmte Regeln aufstellt, die freilich schon Lavin nicht mehr befolgt hat. Ob Augustin im Monosyllabum Anonymus solche Formen selbständig durchgenommen hat, dürfte doch noch fraglich sein, da wir von Substantiven nur *hora*, *mensis*, *gratus*, *maris*, *superioris* finden. Über die Ablautreihe ist oben S. 143 T. Bericht erstattet. Die Betrachtung der postulativen Pluralsur Ausföhrung des Stammes Nominativs stellt sich vornehmlich auf Sibius Helms, weil hier dem VI Benutzungen eines Schülers vorliegen. Für die historische Betrachtung ist dies ungenügend, da 15 Beispielen für *'veneres'* weniger wichtig sind als die 2 Horazstellen im römischen Ahdung, Ovid met. 14, 375 u. v. m., bei welchem darüber die bei Lucratus beifügen *veneris posth* (*ahnliche Deklination*) nicht überzugehen werden; innerhalb bei Ovid nicht etwa, sondern konstant, als *veneris* auszuweisen, und den 4 Stellenbeispielen von *oblivio* stehen 10 des Ovid gegenüber u. v. m., wie das übrige alles schon Ernst Appel in einer Münchener Deklinationstabelle (Die *proutre vorträge*, gedruckt Erlangen 1885) zusammengerechnet hat. — Der Ablautfrage kommt VI zu Hilfe, indem er den römischen Abkürz. den Lobster mit den Instrumentalen voneinanderhalten will. Daß der Ahdat. *comparantem* zu *separantem*, d. h. wählender Ahdat. gewesen, hat K richtig schon 1872 behauptet, aber wir wissen jetzt noch, daß schon Servius so geurteilt hat Gr lat IV 425, 10 K. *idcirco est et doctor et de vobis ablativo*.

Daneben findet man über auch Kapitel, welche von der Hohlortstufe abliegen, so das wichtige und ansehnliche Vier Differenzierung und das über den Nominativus. Unter den Stellenbeispielen von *notio* war *pavore* als das ahdtaendliche Wort zu erklären; auch sonst ist nicht so jung, da auch Tert *plura* 20 de *veneris*, welche zur Erklärung von *Mittelmittel* sich auf ein körperliches Über beziehen, ebenfalls hierher; über *magisquam* vgl. *Strach, Collect. philol.* 75. Mag man hier auch als im Übrigen nicht zustimmen, so wird sich bei Leser durch *non*, *superioris* *veneris* entschuldigt finden.

Ernst Hoffer: Die Eigennamen bei den lateinischen Remanentisten. Progr. d. Lehr. Gymn. München 1886. 118 S. 8^o.

Wenn man sich vorstellen will, mit welcher Mühe *Evans* eine Exemplar hat, so unterziehe man, mit solcher Schwierigkeit auch die Deklination der spanischen Plurals in *komplex* hatten. *Evanis* sind zu die getrockneten *Evans*, welche widerstehen, z. B. *beatus*, *patris*, *fructus*, *concorra* *maris*, außerdem der Anghlismus zu *Evans* mit *Evans*, *Evans*, *Evans*, *Evans*, und daran hat man sich mit *Evans*, *Evans* (von *Evans*), *concorra* *maris*, *Evans*, *Evans*, *Evans* etc. Mit welchen *Evans* ungefüge *Evans* *Evans* *Evans* worden sind, unterzieht H in dem vorliegenden Programme. Nur *Evans* hat man die *Evans* *Evans*. Aber

wenn Leute sich erlaubt zu nennen griechisch (genauer vor dem
 sehr gelehrten Hermann bei Bon. Ann. 2, 26, 6), so dürfte um so eher
 Ordi sich Hestianen geistlich, als die Griechen mit Minyale veran-
 gungungen waren. Anders Höher haben sich mit Epithes, Patera u. s.
 gehalten. Oder wenn Lucretius statt Venenae schreibet Menelaeus,
 so war schon Lucretius mit dem hochheiligen, von Horaz geübten
 Sappho veranungungen. — VI. macht mit Becki darauf aufmerksam,
 daß es bei syntaktischen Gebrauchen der Versetzung notwendig ist,
 Könige der Einzelprobe bald die weitere Ausführung folgen.

J. Brunoni. *Étude sur les participes dans la syntaxe latine.*
 Paris 1865. 442 pp. 8°.

Nachdem man früher so viel in der lateinischen Sprache als
 geschlecht betrachtet hatte, in neuerer Zeit aber auch ein Geschlecht
 sich geltend machte, die Annahme von Getrieben zu hervorbringen (H.
 Hoffmann), mußte eine Vermittelung gesucht werden. VI hat daher
 in der Einleitung zu unternehmen, dem Entfalle des Bspielchen und
 Deutschen auf die Französische zu übertragen, je Gallicismus im Drei-
 eichen nachzuweisen, und diesen Grundgedanken dürfte er von seinen
 Lehren Max Bissert erhalten haben, der das Französische und das
 Deutsche in gleicher Weise betrachtet. Er hätte noch weiter gehen
 und Lateinern bei Polyb oder Plutarch nachzuweisen können, s. B.
 verapptier conscribere statt conscripsit; jedoch alle wird eine Buch-
 Revue nur als nöthlich erscheinen. VI hat seine Arbeit be-
 gonnen, noch als die Dissertation von Schaffler zu der Öffentlichkeit ge-
 langt war, und er hat sich nach zu seiner Überzeugung, daß Gallicis-
 mus überall die einfachste Erklärung sei, durch Schaffler und Langroff
 wenig erschauern lassen, welche manches auf lateinischem Wege zu
 diesem vorsehen. Doch es dem, wie man will, eine Buch ist viel
 für diese Frage die Grundlage gewesen. Daß ein Deuter mit Horaz
 Rabulrober des Getriebes sind, versteht sich von selbst, unter den
 Franzosen nennt er vor allem Buffon, Linné, Tautin. Der Unter-
 schied ist nur, daß Buffon durch Thalopides (sind Demosthe-
 nes) beaufschlagt ist, während Linné und Tautin vielfach auf Vergil
 sehen.

Der Erklärung einige Beispiele. Wie volens sed est hat
 Buffon in die Procra eingeführt nach dem Vorgange des Thalopides;
 After Antenor wüßten Verba, welche das Latine beidher erklären,
 wie die de gent 2, 68 optant sibi volens; Catali 191, 2 engele ap-
 tantque oblige. Aber es ist zu bemerken, daß, wie Tautin die
 Variabiles tanta und cupisidibus exponantur hat, so auch Frons
 und Julius Valerius in libris, hirtibus, non dedignatibus for-
 schrieben, pp 208 Nab. Vol. 2, 18 2, 37. — Catali 2, 3 s. auch
 nach Kempff der VI, nach immer gegen die Annahme eines Nominis.
 plur. statt durch Iller's auf Lucan 2, 65 s. vobiscum vobis dem
 Dicitte im Ende zu machen. — Den Ges. ebend. geht II. erst für
 den Kirchochsen zu; doch ist in h. Kap. 14, 2 eine protestant. lau-

peris 23, 6 habe incubata (Flecken; völk. concidenda) temporis
 immaturatione. Derselbe Autor, kein gelehrter Krieger, liefert auch
 22, 2 auch mit Aufbruch, den leider unbekanntes Getöse aus
 pennis prostratis struere, welches der etiam angewandte Gen.
 Ad. 12, 20, 2 Damocles expromitur est (ausgetrieben) würdig nur
 sehr steht. Vielleicht hätte Atticus dem Struere gelassen und
 Cluere abgelehrt wie in einem Anticorinthien. Ungleich hat
 streifen wir den Gen. superstitibus in "omni triplici amorem", da
 wir hier einen Gen. quibuscum habeat mit eingeschobenem quam, so-
 wohl in die Les. Valm. als der Salpennus col 1, 18 steht auch der
 volle Ausdruck omni quam amorem XXXV. Vgl. Arch. VII 116.

Theod. Neithardt: Ueber die Zahlenpolitik der Griechen
 und Römer. I. Die Drei- und Neunzahl. Progr. Pfort. 1896.
 40 S. 8°.

Wenn einmal jemand eine wissenschaftliche Zahlenpolitik
 schreiben wird, so wird er gewiss dem VI dankbar sein. Er hat
 reichhaltige zusammengetragene Material. Indem wir uns hier auf
 die Dreizahl nicht einzulassen wollen, beschränken wir uns so lieber an die
 Neunzahl an, da sie von uns oben S. 204 ff. behandelt ist, wenn
 auch nur mit Rücksicht auf Rom. Aber es kann uns nur freuen
 sein, wenn die 22 = 3 > 3 schon bei Homer aufgenommen werden.
 Hud. 16, 784 die ἑξ ἑξ, welche Pöschke anführt, wie wir sie
 auch schon in den Schulbüchern der XII Tafeln (I, 5, 6) finden,
 teilte nachher die 5000 Mann, welche sich von dem Heere des
 Falces erlösten, und nach der Angabe von Lehrs (Lehrs II, 8,
 18) auf 444 angewiesen und dadurch dem Zahlenpolytiker ent-
 schüpfte. Am Schluss seiner Abhandlung spricht S. von den litera-
 rischen Werken, welche aus 9 Büchern oder Gruppen von Roman-
 ten bestanden.

Franz Koenigsberg: Über die Altitration bei den Galliern
 des 4., 5. und 6. Jahrhunderts. Progr. Landa. 1895 55 S. 8°.

VI hat die Frage schließl. gelöst, weil er in der Litteratur
 wohlverwandert ist und nur mit Anrecht und Verstand gearbeitet
 hat. Entgegen dem ihm allerdings, außer Buchel, da nur akademi-
 schenfalls Hüb. 1892, die in Arch. I 252. 259 606 angegebenen Schritten
 von Buchel, Hoffmann und Löffelholz, sowie des Prof. Aulrich von
 Altitrationen im Arch. III 442—457. Hat er die guten Gedanken
 seiner Vorgänger verwendet, so weist er doch zuerst nach, daß nament-
 lich Salvianus Apollinaris der Altitration seines Lebens empfindet
 hat, und daß dieser der Übersetzung der französischen Sprache an
 Altitrationen zustreift. Das gallische Vulgarlatein des ausgehen-
 den 4. Jahrhunderts hätte von ihr fast nichts mehr behalten, wie die
 Prolegomena Sibire außer Kersch stellt, während die von Ammonius
 im Geogr. von Tours wieder verstreute geht, und zwar nicht nur durch

Neubildung alter Formen, sondern noch mehr durch Neuschöpfungen. Die Zusammenstellung der altfranzösischen Altliteraturen S. 512 hat einige interessante Beispiele gebracht, wie *corpus vira, dormare doler, pagna palma*. Fastig Bonnetas hatte einen Haik an dem Obere forme fautes, welches aus der altaltdeutschen Poesie Kirchensänger wie Angustinus 7, 5 zufließen; *plango ploro* nach dem Gallen Rimeus verbreitet gewesen sein, da es auch in der Vulgata Matth. 24, 16 steht; die romanische *porta postrema* hat Geöber (Zeitschrift f. rom. Phil. VI 487 f.) an Altfranzösischen nachgewiesen. — VI macht auch den Versuch, aus den altfranzösischen Verbindungen auf die Aussprache zu schließen, z. B. daß *e* vor *ss* oder *s* nicht mehr wie *é*, sondern wie *e* oder *e* gesprochen worden sei, wozu sich nachweislich *mandaris, carum vedon, carum vedon* u. a. erklärt, über die Altfranzösisch von *f* und *r* dagegen spricht VI nichts.

Friedr. Leo: Pflanzliche Forderungen aus Keimb. und Geschichte der Keimb. Berlin 1896. 346 S. 8^o.

Das Buchlein gewinnets Buch bewegt sich vielfach, wenn auch durchaus selbständig, in den Bahnen des Lehrens, nicht nur weil es sich auf Pflanzl. bezieht, sondern auch weil die Stärke des VI die botanische Poesie ist, weil er das Uebrigste beibringt u. dgl. Die Überschriften der 8 Kapitel lauten: 1. Geschichte der Überlieferung des pflanzlichen Keimb.; 2. Leben des Keimb.; 3. F. und neue Organismen; 4. Die Pflanze; 5. Auswachsen u. u. u. 6. Hüten und Synakthie bei auswachsendem u. Andere Abhandlung über Stiel und Meink und verschiedene nachgelegt worden. Nicht besondern diese Forschungen des Theoretikers im großen Ganzen nicht, aber wir dürfen doch versuchen, daß sich der VI und der Lesersgraph, botanisch in ähnlichen auf Schritt und Tritt begegnen. In diesem Sinne mögen hier einige Zusätze gestattet sein, welche hervorzuheben, und welchen Interesse wir diesem so strengen und lehrreichen Buch folgen haben.

Wenn VI als Richter die Formel *omne omne materiam* und erst bei Forme und Synakthie die Umstellung findet, so wird der Synakthier vollkommen zustimmen, da auch bei solus solus, *pro-ma presentis, quae ipse hanc hanc* Wiederholung die ursprüngliche war, und schon die natürliche bei den Griechen, *Nata quae 207 R. pnoy pnoy*, zwischen wir uns nicht, so findet sich auf spätere Griechische *idea* (von *idea*) *idea*, bei Orisk inen 1785 *omne omne*) bei *ita pro materiam* — Oder wenn das phantasmische 'in solus solus' vermehrt wird, so wird auch der Organistiker beipflichten, da die Bekanntheit nicht nur dem 'solus omni' parallel steht, sondern vor allem dem altfranzösischen, *altfranzösischen ad vigiles matre solus* Bp. 96, 3, wo keine alte Hinde. *matre solus* — Auch daß sich die Altfranzösisch *quis* zu vielen 'Schlafwandler' erklärt, ist ohne Zweifel richtig, solche Schlafwandler sind aber namentlich für den Proseur gewisse Formeln, so die Verbindung *in que*

an Schlußzeilenpartie bei Angabe der Trien und Verwendorten, z. B. S. Kap. 21, 8, doch auch bei Oser und Hartow; im Prologistilile Lib. 21, 62, 1; bei Bell. Sup. 16, 8, im Tacitus Agn. 25. Vgl. jetzt Neue-Wagner II³ 408. — Zur Geschichte der rippigen metallaica vgl. beifolgende, daß schon der VL der Inschrift der Columna rostrata PELLICOS GILKAVIT dahin geht, was ja kaum anzufügen kann, da die Beobachtungen bei den Münzen noch weiter auszuführen. — Zu einer solche Art sich noch S. Afr. 22, 2 beziehen, welche Stelle Drüger überlesen hat.

Das Buch von Leo ist als Ergänzung zu der neuen Planchon-Revision zu betrachten, deren erste Hälfte bereits vorliegt (1894), während die zweite demnächst erscheint wird.

J. K. Orosius: *Notulae Marcellinae de computatione doctrius* I—III. Götting. 1895. XXVI. 298 pag. 8^o.

Ueberrätig mit Leonus Miller, dessen Verdienste um Notulae bekannt sind, beschäftigten sich zwei Engländer mit diesem Schriftsteller, der eine die unermessliche Vermehrung von Handschriften, der andere die über Komplex der lateinischen Dialekt, Sardinien, Brüche und im Jahre gestanden, und so hat Lindsay das vorliegende Manuskript möglichst unverändert dem Drucke übergeben. Vor allem hat sich der kritische Apparat beständlich verändert, nicht nur weil sich Orosius überall auf Antiquen stützen konnte, sondern auch weil er eine Reihe von Handschriften besaß, die Miller gar nicht benutzt hatte, namentlich den alten Florentiner Leon. 48, 1, dessen Korrekturen (P¹, P²) sogar von Wert sind, einen Emendationsheft, drei unvollständige von Paris und Montpellier u. s. w. So geht Miller in einem Sammelfragmente p. 71 computatus erst ohne Variante, und von Orosius nach dem Variante portulicus est. Orosius ist als Kritiker konservativer, Miller kein Feind von Konjekturen, so daß wir eine lange Liste starker Textänderungen vorliegen können, doch werden vermuthlich keine, da sie überall auf verschiedenen Standpunkten stehen, auf ihrer Ansicht beharrten, und auch der Leser wird leicht beide begreifen. Ein weiteres Ueberrätig besteht aber darin, daß Orosius die Citate so gibt, wie Notulae es schreibt, Miller so, wie sie nach seiner Meinung bei den Originaltexten lauten mußten. So schreibt Notula in einem Sammelfragmente colubina gelena zu haben, wofür Miller richtig colubina colubina gab, welches bei Aquilino vorkommt, während nach Miller der Fehler mit Hilfe von Gelena verbessert, läßt die Orosius ungetestet und stellt die Angabe des Gelena in einem Verhältnissmäßig selten schreibt Orosius hinc in Fluvio, z. B. p. 221 (= 28 M), wo er aus Notulae den Plural verlistet (statt vobis) herstellt, oder p. 135 (= 108 M), wo er bei Cassius Antiquar von pub unum abändert in flora pubis amine, vielleicht mühen er an Henschen denkt, Lat. 21, 2, 3. Alles das muß strenglich weichen, besonders diese Angaben über die handschriftliche Lesarten, und es werden Jahre vergehen, bis die Ergebnisse in die neuen

Teile werden eingeführt aus. Koch glaubt nur über hervorgehoben zu sollen, daß Quana eine Anzahl von Clonemen glattlich bestrahlt ist, s. B. p. 14 M. *erantia* *diffusa* *extra* *terra* [vel *extra* *terrena*]. Denn wie konnte Quana die *erantia* Etymologie beifügen, da in dem folgenden Affixeßel steht: *per* *terras* *magis*, *interiora*? Dem bei bekannten Affixen *erantia* *erantia* (*er* *erantia*) *interiora* hat Quana sicher erkannt, aber schwefelich mit der Erklärung *erantia*, als *interiora*, *magis*, *per* *terras*, *interiora*, *per* *terras* (*per* *terras*) *a* *gratia* *variante* *significandi* *interiora* *potest* [*quasi* *potest*] [*hoc* *est* *ut* *videtur*], wo schon die Kontraktion gestört ist und die Ableitung von *potest* der von *videtur* widerstreitet. Man braucht dann nicht mehr auf die Stoppfäll des Orsonsallens zu verfallen. — Unter allen Umständen bildet das Buch für den Verlag der Charvaten *per* eine neue Zucht, und es läßt uns aus der Hoffnung, daß es nicht dem hohen Name verfehlt.

Gloss *Lindbergi*: *De* *variante* *apud* *Finlandia* *et* *Tarantonia* *variante* *interiora*. London 1885, apud *Hjalmar* *Müller* *helsingfors* *universitatis*. 140 S. 8.

Verf. will nach den Arbeiten von Rothemann, Löfing, Bruggeman, Leugen und dem Herausgeber des *Später* der *Bedingungsperiode* im archaischen Latein noch einmal untersuchen, *nam* die wichtige Abschnitts *Stärkung* noch nicht bearbeitet waren. Er wendet in der Einleitung sehr verständlich vor einer alten starken *Bedingung* der *neg* *materialis* *Not* und vor einer *Schleifensicherung* nach dem *Master* des *strenge* und *variante* *Continuum* der *Wissenschaften* Zeit. Die *Uebersetzung* geht aus von der *Bedingung* der *Bedingungsperiode*, während die *Frage* nach *Tempus* und *Modus* gegen das *Kende* kurz besprochen wird. So handelt er *dem* *nacheinander* über die *Bedingungsperiode*, die *eine* *Druckung*, die *Tempus*, die *Voraussetzung*, die *Verwandelung* *erhalten*, über die *Sponte*, die *Bedingungsperiode* nach *Verden* die *Afrika*, *Sätze* mit *Inter* und *interrogativer* *Bedingung*. *is* — *is* *modo*, *inter* mit *locativer* und *temporaler* *Bedingung*, den *Kopf*, *potentially* und *avertit*, *verfälschte* *Sätze*, *Modus* und *Tempus* und die *Partikel* mit *advantiver* *Bedingung*.

Ein *schönes* *Beispiel* *gewinnt* der *Verf.* *gleich* im *ersten* *Ab-* *schnitt*, wo er *nachweist*, daß *Proteris* und *Termin* in *Stimmen*, die *eine* *Druckung* *erhalten*, eine *bestimmte* *Regel* *bedingen*: *da* *wo* *die* *Druckung* *ein* *Verbot* *in* *sich* *schließt*, *steht* *in* *der* *Proteris* *des* *Potens* *er-* *halten*, *wo* *es* *einen* *Befehl* *erhält*, *des* *Potens*. *Sehr* *gut* *wird* *hier* *Gebrauch* *p* *18* *von* *der* *Natur* *des* *Indicis* *und* *Termin* *erhalten*, *von* *welchen* *das* *erste* *nach* *der* *Regel* *nach* *auf* *die* *unmittelbar* *bestehende* *Zeit* *erhalten*, *während* *letzteres*, *als* *länger* *oder* *für* *alle* *Zeit* *erhalten* *haben*, *in* *der* *Regel* *auf* *die* *Bestand* *geht*. *Der* *Erläuterung* *wird* *hingewiesen* *auf* *den* *vorherigen* *Gebrauch* *des* *Im-* *peratives* *und* *Prohibitives*: *da* — *est* *est*, *repulit*; *ne* *deberis* — *si* *deberis*, *repulit*. *Eine* *andere* *Frage* *ist* *es*, *ob*, *der* *Verf.* *p* *18* *mit*

Recht behauptet, die spätere Zeit habe an Stelle des Futurum in der Prosa das Futurum perfectum gesetzt. Dafür führt er jetzt der Nachweise. Causa est ut. p. 5, 23 das Futurum, oben Thell 1, 8, 77, und sehr bezeichnend ist die Vergleichung von *Druid* ep. 14, 14 als *propterea* mit *r. a. 345* nicht *propterea*, wo für den absoluten Fall das Futurum, für das allgemeine gültige Verdictum das Futur verwendet ist.

Für nicht erbracht halte ich den Beweis für die p. 81 aufgestellte Regel, in der Prosa werden Status statt des Gleichzeitigkeit der Handlung der Konj. Haupt, bei Verschiedenheit des Plur. Die p. 84 von ihm selbst citirten drei Beispiele stimmen schon nicht recht dazu, abgesehen aber noch An 478, wo die Future der Handlung des Hauptverbum vorausgehend zu denken ist, und An 742 und Buch 486 fallen im Gegentheil zu Tm. 168 vollkommen. Ebenso wenig überzeugt mich die hermit verhandene Polemik gegen Methode und Resultate meiner Dissertation, zumal da — was L. übersehen zu haben scheint — die p. 80 nach Schmidt' System p. 123 citirten Worte, die den Ausgangspunkt einer Uebersetzung bilden, gerade auf meine Untersuchungen lauten. Überhaupt scheint mir der Abschnitt über die Konj. getheilt und gerade am wenigsten gelungen. Insbesondere vermisst der nur ungenügende Raum über hermit wie auf dem Reize solcher Fragen ausgehen, die L. nicht weiter aufgenommen, hätte mir angezeigt hat.

Die Arbeit macht keine der früheren Arbeiten überlegen; sie geht auch keine ganz vollständige Erklärung derselben; es fehlt eine sehr willkommenwerthe Darstellung der Herleitung der Gegenstände; aber die gewöhnlich vertrieben Resultate sind wirkh überall ansgesagt und festgesetzt, auch da, wo sie des Widerspruch herausfordert.

Gießen.

H. Platen.

C. H. Fiaccheri: *Erklärliche und unangenehme Bemerkungen vom besten Hauptwerke*, Progr. Witten, 1885, 31 S. 4°.

Das Programm, eines vornehm, beim letzten des II und die erteilung der zweiten Kandidaturverordnungs von Monaster, Karo a. a. ist eine dankenswerthe Vorarbeit für den Hsgh der Schenk. Pl hat eines früheren Ansichten vielfach geändert, weil er weiß, daß der Kritiker hier mit besonders schmerzigen Punkten zu rechnen hat. Was die Überlieferung betrifft, so ist er geneigt, neben cod. Ardenens dem oder Riccardianus in Florenz die erste Stelle vorzuziehen.

Von Aristoteles empfiehlt er 12, 4 mit Recht *homo insidens* (die *sed insidens*, die *conclit* vorangeht) *temporis* im Sinne von *hac die occasione*. Vgl. Cic. off. 1, 21 *insidens tempore*. Das Gen 42, 2 *non potestis procurrere liberare* geht cod. Aalk; 18, 2 ist *mutare quod* (Da statt *Aut. a. inf*) gute Konjektur, aber von Köhler Acta Koling I 443 vorweggenommen. — Zu den unangenehmen Vulgarismen gehört hoc = hoc; 1, 8 *manus* *negligenter* *quod*; 21, 6 *homo* *bellandi* *horum* *hominum* *potest*; so das *Kaiser* *hominum*

subter aqua — aqua (wahrscheinlich auch 31, 1 *capitulum* statt *capitula* zu schreiben) auch 13, 1 *hinc* (statt *hinc*) *magis parva*, wenn es gilt *Porphyre ad Rom. num. 3, 24, 50 hinc pro velle*, ist auch *Kantian frequentis* *Wahn* man die *Dalton* des römischen Rechts 14, 4 *opula* *reputare*, 24, 4 *placida* *deuere*, 33, 5 *medice placide procedere*, 38, 5 *manuum* *ago* *derigere*, 45, 1 *se* *reipere* *castelle* zu stellen habe, ist *Landgraf Arch. VIII 71* noch unklar, während wir am liebsten zu *antiquae* *Verbalter* *placida* *restituere* — Von sonstigen *Emendationen* erwähnen wir beispielsweise 25, 2 *se* *lunali* *convalla* (statt *lunali*), 30, 8 *lectissimae* *modis* (statt *lectura*); oft ist VI mit dem Ergebnisse unserer *Kritischen* *Textauswertungen* zusammengefallen.

Leop. Winkler: *Der Infinitiv bei Livius in den Büchern I. XXI. XLV.* Gymnas.-Progr. Bonn. 1895. 24 S. 8^o

In der VI eine *Monographie* über den *Infinitiv* bei *Livius* vermehrt, so hat er demselben in drei Büchern unterwirft und vorher kurz konstatiert, daß die *Sprache* der *Stellen* *Deinde* sich merklich von derjenigen der ersten entfernt hat. Wie richtig das ist, wird eine größere *Aufzählung* im nächsten *Arbeitshefte* darthun. *Mancher* in der ersten *Deinde* *literarische* *Sprachgebrauch* steht da, und der spätere *Stil* *bringt* *manche* *Neu*. Ein *schickliches* *Urteil* will VI erst dann fällen, wenn er das *Material* vollständig *bekannt* hat.

Ferd. Reck: *Observationes grammaticae de IN praepositionalis cum nominativo hincque apud Senonem usq. Dns. inaug. Phil. Breg. 1895. 78 pp. 8^o*

Die *Aufzählung* bespricht in dem ersten Teile des kleinen *Quintus* auf die *Frage* *quidam*?, im zweiten des *hinc*, *hincque*, *hincque*. Es war die *Absicht* des *Verf.*, *stimmliche* *Stellen* *herauszusuchen*, wenn er auch p. 17 für *absolute* *Vollständigkeit* nicht ein *stehen* will; *ausgeschlossen* sind die *Textstellen*, weil sie nach *dieser* *Seite* *bei* *hinc* *von* *J. Spitta* (*Verf. 1893*) *behandelt* sind. Der *Lehr* wird *vermuten*, es werde noch *meist* nur um einen *Streit* *zwischen* *hincque* und *hincque* *handeln*, oder *zwischen* *in* und *inter*; *obwohl* der *Argumentum* *lehrt*, daß doch noch *andere* *Dinge* *in* *Frage* *kommen*, und wenn VI auch nicht immer seine *Ansichten* *vertritt*, so gelangt er ihm doch *bliss*, in dem *Stil* *zwischen* *hincque*, *Gerth*, *Wessberg*, *Koch* und *andere* *Kritiker* eine *Entscheidung* zu treffen oder doch das zu *bedenken*, was die *größere* *Wahrscheinlichkeit* für sich hat. *Kritisch* *behandelt* werden etwa 30 *Stellen*, wobei wir *hoffen* *bedauern*, daß die *Textstellen* *der* *Deinde* und der *Quint.* *etiam* *nicht* *erwähnen*. *Fluß*, *Archie* und *methodische* *Untersuchung* wird aus dem VI nicht *abzusehen*; auch das *Latium* ist *verpflicht*, bei sei *Einzigartigkeit* wie das von *hinc* *angewandene* *werden* *sich* *erweisen*.

Lease (*Essay Ser.*), A syntactic, stylistic and metrical study of *Prodicus*. Baltimore 1895, the Friedenwald company VII+ 80 S. 1 Bl.

Die Abhandlung wurde an der Johns Hopkins Universität als Doctorarbeit eingereicht und stellt sich unserem bescheidenen Dissertationen über den Sprachgebrauch dieses Autors überdies in die Reihe. Der Verf. hat sich nicht begnügt, die gewöhnlichen grammatischen (und metrischen) Rechen mit dem Belagen aus *Prodicus* zusammenzufassen, sondern hat sich bemüht, durch vergleichende Etymologien auch auf andere Schriftsteller, in erster Linie auf Livianus und Vergil, seine Beobachtungen in einem größeren sprachgeschichtlichen Zusammenhang einzufließen. Gewiss hätte die Schrift durch bessere Disposition des Stoffes (in dem Abschnitt 'characteristic employment of various parts of speech' werden Metern aus der *Spuria* und aus der Weiterbildung vorgelegt) und besonders durch stärkere Betonung des literaturhistorischen Elementes. Lease hat zwar 'Prodicus as an author' ein eigenes Kapitel (p. 60 ff.) gewidmet, aber darüber nicht so interessiert geurteilt, als es seiner Vermutung der neuere Forschungen möglich gewesen wäre. Statt bei bekannten Tatsachen, wie der Nachahmung von Vergil, Horaz u. a. v. (übersehen ist das in seiner Forderung nachvollziehbare Anlehnung an Philinus nach 7, 118), zu verweilen, hätte er davon sprechen können, daß aus den Berührungen zwischen *Prodicus* und dem Tragiker Seneca literaturgeschichtliche Folgerungen gezogen werden sind (vgl. G. Fisher, *Studies on Hippolytus*, Halle 1884, S. 45), wie denn überhaupt die Verfasser sprachlicher Arbeiten eine durch das Thema motivierte Digression in der historische Gebiet sich nicht ersparen lassen sollten, und statt über das Verhältnis des *Prodicus* zu Demosthenes auf das schlechte Buch von Meinhart zu verweisen, hätte er den bestimmbaren Inhalt des dichterischen Papirus auf den Sclager der *Periplus* an der Beschreibung für das *Replikat* in *Colagoria* (parat 8) und dem *Oratio* und *Hippolytus* (parat 11) aufzeigen sollen, also hätte, die Prolegomena De *Seneca* mit ihren sprachwissenschaftlichen Aufschlüssen über die letzten Wechselbeziehungen zwischen der griechischen Dialekt- und Dichtsprache haben nach immer nicht die geläufigste Berührung gefunden? Auch der Titel wäre in diesem Kapitel über die Quellen des Dichters von bescheidenen *Philinus* zu verlegen gewesen, nicht sowohl um über den von *Prodicus* benutzten Text etwas Sicheres zu ermitteln, als um durch ähnliche Ausschreibung vorher ähnlichen Sprachgebrauch unbenannte Formen wie p. 10, wo das *Chor* aus *Gen.* 19, 24 in der *Apoll.* 218 nicht erkannt und infolgedessen der beliebige Ausdruck als *prodelicatio* eingezeichnet wurde, wieder zu vermeiden. P. 3 fällt unter den Nachahmern des *Prodicus* der mittlere erste, *Salpizius Seneca* (vgl. *Stat. Jahrb.* XV 370), p. 73 und 80 (wie „Strand“ für „Strand“, in p. 77 (parat 10) vgl. *Heuser, Comment. Westl.* p. 154.

München.

Carl Weyman.

L. Havet: *Phonologie latine des Antiques*. Paris 1886 XVI 284 pp 8°

Seit der Ethik platonis von Priscus hin auf die große Fabel-Konfession von Leop. Havetius haben die Franzosen einen hervorragenden Anteil an der Fälschungsfrage gehabt, und nachdem U. Eckert die bereits in Privattheil eines Franzosen befindliche Handschrift (die Laurent Müller ohne seine Schuld nicht kennen konnte) kürzlich veröffentlicht hat, kommt Havet nicht nur dem Apparat so einer "Revue", sondern durch seine Kenntnisse der lateinischen Metrik auch ein Mittel, die Verse tiefer zu gestalten. Wir danken H. an dem gemalen, aber auch tiefen Erkennen die kurze Fabel vom Fuchs und vom Esel, die beispielweise durch die nur Hebung der Anzeichenheit des Adjektivs, bzw. Adverbis (genetisch) erhalten bleibt, *maurus vocem colubaria, loto ore cruenti murem*, welches Kewenblauen die Häscher mit dieser (Strophe), *stolus gurgulitibus*, während kein im und Pfl. fehlt. Mehr kommt für die Terziansifikation der bekannte Gedicht des Hög. in Debusch, wozumal seine Wortformen oder Wörter von den Abschreibern verkannt und verlorben wurden sind; aber so sehr man über die Berechtigung dieser These unversichert sein wird, so leicht können die Grenzen, innerhalb deren sie durchgeführt werden soll, bestanden werden. Wenn 'in quis' (= in quibus) an 2 Stellen erhalten, da quis an einer Stelle in 'de quibus' vertauscht worden ist, so läßt sich daraus nichts für 4, 11 folgern: *quis gurgulitibus*, *quis gurgulitibus*; denn der Zweifel an der Konstruktion (*latine dicit posse non posse*) kann der Überzeugung der Häscher nur wenig schaden, ja es muß die Beobachtung zur Vermeidung stehen, daß gerade 'a quis', wie H. bemerkt, offenbar vermieden werden ist. Varr. 1. *rust. 2, 3, 3. Cui. Ant. 13, 12, 2. Non-Wagner II 470. Das Wortel tang. 66, 14. *maurus vocem colubaria* [cod. Pfl. *maurus colubaria*] ist an sich nicht unzulässig, aber doch keine Empfehlung, die Plinius oder Plinius (wie Hög. schreibt) das Wort nur an einer oder zweiter Stelle gebraucht hat. *Pinus colubaria capitis* (*colubaria vicia*) 1, 7, 1 ist ein ganz unzulässiger Gedanke; nur muß man hinzufügen, daß *colubaria vicia* (= *colubaria*) häufig, *colubaria vicia* (*colubaria vicia*) selten, *colubaria vicia* (= *colubaria*) aus Plinius Nat. 9. 32, 244 bekannt, *colubaria vicia* von der starken Betonung nicht belegt ist. Folgen wir Havet, so ist *colubaria* mit dem Dativus *maurus* das einzige Beispiel der Letztheit, doch nicht ohne Analogie wie *maurus* (= *maurus*) *maurus*, aber darum auch Pflicht des Letztgraphen, sich die Sache einmal zu überlegen. *Pinus colubaria* kennt den Ersatz des Partic. *pinus* durch das Adjektiv *pinus* nicht. Oder wenn H. an mehreren Stellen *maurus* durch *maurus* an den Text einfügt, während die Handschriften dafür kein Beispiel geben, so ist durch diese Bezeichnung derselbe zwar nicht widerlegt, doch viel weniger allgemein bestätigt. — Kann man also an den Konjekturen hin und da die Fragen stellen, so ist dagegen hervorzuheben, daß in dem Abschnitte 'De re mauro' p. 147 E. interessante Beobachtungen mitgeteilt werden, wie ja überhaupt der Hög. ein tüchtiger Metriker anerkannt ist.*

Rich. Dienst: Untersuchungen über den Taciteischen Redens-
 dialog. Gynnas-Prag. St. Pölten 1896. 61 S. gr. 8^o.

Der Dialog ist eine Schrift, deren VI Offizialität dem Rücktritt
 von der politisch-administrativen Laufbahn mittelst, um diese gegen
 literarische Thätigkeit zu verwehren, da er sich aber nicht zum
 Dichter geboren glaubt, so ist ihm die Historiographie ein Ersatz für
 Poetik. Während der Reden: gestützt ist nach scholastiche Methode
 (Pal. II), ist es dem Dichter vergönnt *hanc facta cetera*, aber ohne
 Ergebnis des Historikers: *ne veritas abeant atque prope facta motus*
 ist, Annal. 2, 65. Der Dialog ist nie gehalten worden, sondern Eigen-
 tum des VI.; da er schreiben war niemand fähig außer Tacitus. Der
 VI. ergibt sich nicht aus anderen Redensarten, welche Dienst ganz
 aus dem Spiel ist, sondern aus dem Gedanken, welche über Gegen-
 wart und Vergangenheit, über Staatsordnung und Staatlichkeit u. s. w.
 vertragen werden; die Reden sind gleichsam eine Aufklärerlehre
 des künftigen Historikers.

A. J. Harnack: Eine bisher nicht bekannte Schrift Novatian
 vom J. 246/250, Texte und Uebersetz. III. 4^o. Leipz. 1895.
 28 S. 8^o.

Auch die Philologen haben ein Interesse daran zu wissen, ob
 die Prolog (Rede) *De laude martyris*, welche bisher im Anhang
 an Cyrillus stand, dem Novatian gehört oder nicht; denn es sollte
 ja Unterschiede zwischen dem letzten Rom und dem Karthago fest-
 stellen. Da nach H. auch die Schriften *Fa. Cypr. De spectaculis* und
De laude pacificae von Novatian in Rom geschrieben sind, so wären
 diese nicht nur für die Kenntnis des römischen Latein, sondern die
 darin enthaltenen Abschnitte für die Rekonstruktion der römischen
 Ethik kennzeichnend, wie die Citate bei Tertullian und bei Cyrillus
 de de alchamada. Ausgesehen nach der Philologie von dem sehr
 stilvollen Schreibe Novatian *De transte* und *De vita ludiana*, aber
 beide hat sich Hof. amant nach Handschriften angesehen, und auch
 die Wiener Kirchenrechtskommission kommt zur Zeit keine, aber daß
 wir hier am Anfang einer wichtigen Untersuchung stehen, muß
 jedermann einsehen. Besonders interessant ist auch, daß der VI
 de laude mart. mit so häufiger Lat. Vergle. gewesen sein muß
 außer dem von H. gemachten Reminiscenzen vgl. man noch:

L. m. 19 <i>non vultum pelagi</i>		Ann. 5. 734 <i>vultum patris</i>
<i>paucis stitaxavit</i>		<i>stitaxit patris vnaq.</i>

und cap. 28 ist noch überaus genau nach Verg. Ann. 2, 66. Darüber
 dürfen wir das Urteil von Weyman abwarten, und wir wünschen, bald
 Gewissheit mitteilen zu können. Zeigt sich bei Tertullian und Cyrillus
 keine solche Kenntnis Vergils, so kann immer von dem der VI. sein.

Frucht, Ludwig: Der Verfasser des pseudo-cyprianischen Tractatus de lapsis martyris. Neue Jahrb. f. deutsche Theologie. Band IV, S. 52—129; 134—243. 1856. 8^o.

Wenn mehrere der Schriften Pseudo-cyprianus in anderer Zeit für dessen Zeitgenossen Moritian gesprochen werden, so hat der Tractat De lapsis martyris von jeher eine andere Stellung eingenommen, wegen der in Kap. 27 stehenden Erwähnung des Tyrannen als Todscünder des Kaisers (Sabinian II. — Karl V.) hat man ihn als eine moderne Fälschung betrachtet, und der Domdechant Harnack von Greer wie Pannofin, selbst Harnack haben geradezu den Erwanen als den Fälscher bezeichnet. Dies in beschränkter Erwägung der Thatfachen bewiesen zu haben, ist das Verdienst des VL, und noch Harnack hat sich dieser Ansicht angeschlossen. Die Hervorhebung spielt zwar größtentheils auf theologischem Gebiete, doch sind auch die sprachlichen Stellen geläufiger berücksichtigt, die Verwandtschaft des Stiles der Schrift mit den Werken des Erasmus und die Fälschung der lateinischen Hieronymus, welche nicht, wie man für die Mitte des dritten Jahrhunderts nach Chr. erwarten sollte, mit dem verheerenden barbarischen Übersetzungen stimmen, sondern mit der spätern Vulgata, und gelegentlich mit Verweisen, welche Erasmus angeführt hat. Die Urtheile der rhein. Litteratur hat sich daher mit dem Opusculum nicht mehr zu beschäftigen, sondern es mag dies den Erwanenforschern überlassen bleiben, auf den Charakter des großen Humanisten stift dadurch kein schönes Licht. Von den Protestanten wie den Katholiken ausgehender, glaubte er ein gelübter Märtyrer zu sein und erstreckte daher im Anschluß an die Schrift De lapsis martyris (von aucto testemur immunitas) unter der Maske des Cyprian die Bedeutung dieses zweiten Martyriums. Er ist er nur nicht darüber geklagt, daß die Namen von den Klirern stammen, was wohl auf die Zeit der Reformation, aber nicht auf die Cyprianen paßt.

Herr Hädiger: Amulianus Marcellinus und die Eigenart seines Geschichtswerkes. Wien. 1856. 44 S. gr. 4^o.

Da wir in dieser Zeitschrift nur die Form der lateinischen Schrift werts, nicht den Inhalt besprochen, so müssen Lehren und Verfahren mit einem freundlichen Grusse einander vorbringen. Nur ist es von Hädiger's Arbeit bekannt, daß er die philologische Seite nicht nur nicht vernachlässigt, sondern sogar hervorhebt. Daraus besteht denn das erste Kapitel von 'Tullius' Nachbarschaft'. Ob 'tullius de' von 'tullius' lat. 2, 81 vorkommt, oder auf Verg. Ed. 7, 4, dem Livius 22, 11, 6 die Kolonien vorkommt, sollte noch zu untersuchen sein. Auch hätte man nicht darauf kommen, in den 21 Büchern des Amulianus von Buch Einleitung und fünf lateinische Notizen zu sehen, was durch die Vorrede von Buch 24 unterstellt würde, über die Einleitung, welche wir zu Anfang von Buch 14 sehen, steht in Wirklichkeit 18, 1, 1. Demnach scheint sich A. in keine Zwangs-

jauch gelockt und seine Geschichte nicht 'komponiert' zu haben. — Über die Biographie des Historikers findet man manches bei Schick in Pauly-Wissowa, Real-Encyclop. d. class. Alt. I. 1894 s. 7.

Hed. Navič: *Curse Anthoniana*. Pragae 1896 89 pag. 8°.

Nachdem V. seine kritischen Bemerkungen zu Velleius und Livius in deutscher Sprache geschrieben, ist er mit vorliegender Schrift zum Latium zurückgekehrt, wodurch nun denn ersichtlich wird diese Absicht zu schreiben. Er gründet seine Konjekturen meist auf die sorgfältige Beachtung des Sprachgebrauches und pflegt auch ähnliche Parallelen dem Leser vorzulegen. Dabei ist er gegen Gail abgefaßt mit Rücksicht, so daß er die einmal vorkommende Gensform *harbarum*, obwohl sie bei *Amafin* Varillā, *Tudius* gedrückt ist, einmalige *adantia*, damalige Nachstellung von *argo* u. s. behandelt. Auch will er selbst zeigen, daß abgewiesene *quagrapler* und *caprotus* da mit dem *Arms* vorhandene Präpositionen *propter* auch nur an einer Stelle vorkommt, gegen mehr als 80 ab. VI schließt mit Recht die kritischen Bemerkungen von Fritsching an *Amman*; öfter polemisiert er gegen Gutschmieds und Miere Herausgeber, denn, daß eine dem heutigen Stande der Wissenschaft entsprechende kritische Ausgabe der *Annales* fehlt, können wir ihm nur beistimmen.

Sam. Berger: *De antea tantis latinis des aetas des aptrou*. Notices et extraits des mss. tom. XXXV. 1 Paris 1896 44 pp. 8°.

Zweifel nicht die Furchung über die Geschichte der lateinischen Bibelübersetzungen betrachten wie Hieronymus den Text geteilt, und wie derselbe von Hieronymus geleitet habe. Cod. lat. XII der Bibl. nation. in Paris, ebenfalls der Fälschung im Pergamon nachfolgend, welche die erste Hälfte der Apokalypsen enthält, ist zwar erst im XIII. Jahrh. geschrieben, hatet nun aber vielfach Lesarten, welche wir als die ältesten und besten anerkennen müssen. Der Abdruck derselben ist daher eine wertvolle Vorarbeit für eine neue kritische Ausgabe der nachhieronymischen Übersetzungen. Wenn beispielsweise die *Vulgata* I, 20 geht: cum latrocinant in caelum, so verliest die Lesart des cod. Paris. *latrocinant* um so mehr Bedeutung, als dem Verbum im Griechischen derselbe entspricht, welches auf solche zurückgeht. Die älteren Übersetzungen schloßen sich dem oft genauer an den griechischen Wortlaut an, während Hieronymus einen sehr häufigen verlor.

Jos. Eych: *Argumenta quæstionum in heptateuchum libri VII, adnotationum in Job libri xxxv. Corp. var. collat. lat. vol. XXVIII. III. 2. Vindob. 1896. XXVI. 688. 8°.*

Die *Quæstiones* zum Heptateuch (*Pentateuch* + *Josua* und *Richter*) bilden die Fortsetzung zu den *Lectionibus* libri VII, welche in vol. XXVIII. III. 2 (1894) herausgegeben sind, wie in diesem an-

ohne Anmerkungen behandelt werden, so hier auch die sehr wichtige Stelle. Freilich ging Augustin nicht auf den hebräischen Text ein, da er diese Sprache nicht handig war (vgl. O. Robinson in der *Theolog. Quartalschrift* 1885 S. 145 ff.), sondern er hielt sich zunächst an die im Africa verbreitete lateinische Bibelübersetzung (Vulga) und verglich dieselbe mit dem griechischen Texte des Septuaginta. Der Hagh hat in der Vorrede nachgewiesen, daß der Wortlaut der von A. citirten Briefe nicht nur durch Vergleichung der griechischen Übersetzung gewonnen werden könne. So als und vorzüglich im ganzen unsere Handschriften sind (die nicht nicht vielfach noch in den acht Jahrhunderten mittel), so wären doch zur Konstitution des Textes nicht unzureichend.

Auch in diesem Werke zeigt sich Augustin mit der Profanliteratur vertraut; von Dichtern citirt er Terenz, neben Vergil noch Horaz und Lucan, neben Cicero Apuleius und Gellius. Ob er p. 128, 10 (nicht dieser *Impetratio veritas*) an eine bestimmte Klauselstelle gedacht, ist fraglich, da Ovid gesagt hat *Impetratio veritas* und der Philologe Seneca rather *impetratio*, so kann sich A. von Ovid *impetratio veritas* selbst gebildet haben.

Ovidi Quarta et Epistolae Impetratorum positissima aliorum locis et a. CCCLXVII magna et a. DLXII datae. (Collectio Aristiana.) Corp. an. cod. lat. vol. XXXV. Pars I. Vindob. 1894. XCIII. 400 pag. 8^o.

Die Anzeige dieses Buches kann nur eine vorläufige sein, da einmal erst die Hülfe vorliegt und dann, weil die Untersuchungen über die Komposition und die Quellen der Sammlung erst später erscheinen sollen. Aber wir möchten doch unsere Leser darauf aufmerksam machen, daß es sich hier um literarische Denkmäler handelt, welche nach demselben wichtig erscheinen werden, welche für Kommentare zu den biblischen Schriften oder für dogmatische Streitigkeiten nur geringes Interesse haben. Es sind Alerandrinische, wenn auch nicht in offizeller Redaktion veröffentlicht, so doch solche, von Privatpersonen zusammengestellt, wie es scheint, 2 Gruppen, die sich meist auf Kirchengeschichte beziehen. Die Briefe waren bisher den Philologen wenig zugänglich und bekannt; nur Wilhelm Meyer hatte in Göttinger Programmen Forschungen in einer Ausgabe veröffentlicht, wofür im Anhang VI 208 berichtet werden ist. Aber eine kritische Ausgabe erforderte so große Opfer, daß nur die Preussische Academie getriggt hätte, wenn dies nicht die Wiener Akademie der Wiss. in Hülfe genommen wäre. Schon Paul Heald hatte die große Aufgabe in Angriff genommen mit Unterstützung der Kaiserlichen Akademie, jetzt ist Wastler in die Fußstapfen der Verstorbenen getreten. Die Handschriften sind sehr zahlreich und sehr zerstreut, aber im Durchschnitt nach von überwürdigem Alter; dem beherrschten Fichte des Hagh. ist es gelungen sie zusammenzuheben, einen Stammbaum der Uebersetzung herzustellen und auf Grund derselben den viel-

den korrupten Text zu bessern. Da der letzte Schreiber aus dem J. 868 n. Chr. datirt, hat man mit Recht geschlossen, daß die Sammlung in jenen Jahren 883.

Ed. Woodf. H. Benedicti regalis monasterium. Lips. 1850. XV 68 pag. 8^o. (Zwei Tsch.)

Eine Selbstausgabe dieser Ausgabe hatten wir für überflüssig, weil dieselbe schon oben S. 481 besprochen ist; wir müssen aber darauf zurückkommen, weil der frühere Herausgeber der Regeln, Selim Schmidt, in den "Studen und Mittheilungen", Jahrg. XVI Nr. 11, die dem genannten Vorwurf etwas unheimlich heftigen Singspielmann zu Halleschen Ehren deponirt, gestützt zu sein behauptet, er selbst von ihm selbst geleitet, er verum quidem, plurima verum in modum testem se presentem esse und unparteiisch. In dieser Zusammenhang heißt das — die Angaben von H. Selim über die Lesarten des Sang sind falsch, weder mit dem Codex noch mit Halleschem Abdruck übereinstimmend. Der gelehrte H. H. interpretiert aber, ich habe verlangt, daß er die H. Selim Lesarten hätte "in den Text setzen" müssen, ohne selbst beweisen zu können, was dies hätte geheißen sollen. Das wäre in der That wunderlich, daß ich von einem andern verlangt hätte, was ich selbst nicht gethan, aber eben dieser Widerspruch hätte Selim darauf führen müssen, wenn Worte genauer zu interpretieren. Über sein kritisches Verfahren habe ich nicht gesagt, weil er ebenso kompromittirt und auf demselben Rechte die zweite Ausgabe Benedicti herstellen wollte, wie ich die erste.

Wenn ich nun zu viel mehr als 100 Stellen anderer Lesarten von dem Sang anführe, so habe ich zu verstehen, ja selbst die solche von Schmidt in Klammern beigefügten oder zu polemisieren, sondern nur darauf zu den Vorrede bemerkt und beschränken müssen, was hätte sich auf die Angaben bei Selim nicht verlassen. Zur Verifikation habe ich die ersten etwa 50 abweichenden Lesarten bis Anfang von cap. 7 nach H. Selim geschickt und durch H. Prof. J. E. die Bestätigung erhalten, daß es ausschließlich meine Ausgabe des H. H. bestehe. die von Selim. Folgendes pp. 1, 4 divergenz, 2, 20 divergenz, 3, 67 divergenz; 5, 24 divergenz; 10, 11 divergenz; 11, 42 divergenz; 11, 85 fehlt dominus; 12, 10 divergenz; 12, 14 divergenz; 12, 15 divergenz; 13, 6 non divergenz; 13, 20 divergenz; 13, 26 divergenz; 14, 46 divergenz; 15, 13 divergenz; 15, 24 non divergenz, non tepe, 11, 2 ablativus; 12, 25 illi.

Darum hat ja wohl Selim den erwähnten Beweis. Nicht viel besser steht es übrigens bei der Kollation der älteren Handschrift, des Originals, bei Schmidt, obgleich ich das nicht sagen möchte, weil es ja nicht mein Verdienst ist, daß ich diese zwei bessere Kollationen von Hand besorgen konnte. Von dem Tagesmeistern behauptet Selim, er habe bewiesen, daß derselbe "Wörter" sei, was ich allerdings nicht anfechte, weil es nicht möglich ist; Varianten wie solche wie dort nicht als bewiesen dies auch nicht, und noch weniger

verwandter statt ungewandter, da hauptsächlich im geistlichen Latein diese Endungen regelmäßig vorkommen. Vgl. Geyer an Anst. IX 589.

Weiter behauptet Schen, die (von ihm herabgelassene) Handschrift, daß cap. 67—73 späterer Zusatz von Besenfließ seien, geübtere Critiker, nicht mir, was unrichtig ist, da Gr. die Möglichkeit offen läßt, sie seien eben von Geyer hinzugefügt, und außerdem die Beweise nicht betrachte, daß die cap. Nachträge enthalten sind und daß von cap. 67 an die angeführten Interlinearversen ansetzt. Zudem ist der Anteil von Gr. an dieser Aufsetzung in dem Münchener Sch. über 1890, 450 ausdrücklich gewahrt. Nach vorläufiger aber ist die Behauptung von Schen., keine Handschrift bestätige den Schluß mit cap. 66 (da verflucht), da die der Benediktiner Regel genau nachgebildete Reg. Magistri cap. 56 mit dem Pförtner schließt, das einem Exemplare der ersten Auflage folge. Daß demsel die von Schen. hauptsächlich ingesehene Dispensation der Regel 514, ist allerdings nicht mehr zu finden. Dem angeführten Übersetzer habe ich mit Alarico Kere gemeint statt gewisser Psalms-Kere, indem ich gelehrt habe, selbst S II Note 1 des Namens Kere im Sinne des 'gesungenen' Kere. Auf die Anecdotal-Gattung, die hätte den Aufsatz von Schen., von welchem ich das Citat der Psalms-Kere geschöpft, nicht genannt, entgegen ist, daß ich den betr. Aufsatz überhaupt nicht besitzt, sondern das Citat aus der Regelmagister von 1892 gezogen habe. Eine Inconsequenz soll es sein, daß ich mit Besen. Top. corrigierter gegen Oem. corrigierter geschrieben habe, während ich an, daß der Abschreiber von O hier uncorrigiert, Besenfließ aber wegen Besen. corrigierter geschrieben habe, statuen man natürlich streiten kann. Endlich soll ich stillschweigend die Interpunktion von Schen. adoptirt haben, wenn auch mit Abänderungen und Tilgung vieler Gedankenstriche. Allerdings habe ich die Regel nicht neu abgedruckt, sondern den Text von Schenfließ abcorrigirt in die Druckerei gegeben, die 80 Gedankenstriche waren nur aber zu hoch zu viel, und ich lege darauf weniger Wert, da fehlende Gedanken überhaupt nur sehr unvollkommen durch Gedankenstriche ersetzt werden können. Über Einschließen könnte ich noch viel sagen, bis wie da auch Schen. bestimmen. Daß ich nicht aber, wenn auch nur als Verf. einer Gelegenheitschrift, über einige hundert falsch angegebener Lecturen der zwei wichtigsten Handschriften in einer Inhaltsangabe wandern möchte, wird er doch selbst begreifen; oder hätte ich vollständig statt dessen in nachschreiben sollen hervordringen zu werden? Wenn er nicht aber beständig, ich hätte verschwiegen, die Interpunktion dem ostlich zu haben, so erwidere ich, daß auch er seine Lectura beharrlich verschwiegt, daß ich an Apparatus criticus einige hundert Lecturen verbessert habe. Dies erinnert einigermassen an den Spruch von dem Spötter und dem Säulen.

München.

Ed. Willelm.

Paulus Geyer: *Adrianus, Abt von Inns. I. Progr. d. Gymnas. zu St. Anna. Augst 1896. 87 S. 8°.*

Die Schrift ist von Verfasser der Ausgabe 'De locis sanctis', welche in dem Italien Hieronymus von dem Wiener Corpus veröffentlicht voll. Füllt sie auch, um das Jahr 650 geschrieben, kann mehr in den Bereich des Archives und der Theozoa, so hängt sie doch mit einem Reisebeschreibungen eng zusammen, weil diese als Quellen benutzt wird, vor allem Pseudo-Kyrius und Hieronymus. Der Stil Adrianus wird S. 38, 47 kurz skizziert, eine eingehende Darstellung desselben aber für später aufgespart, bei welcher Gelegenheit wohl auch noch das andere Werk Adrianus, die vita Columbae (in welcher Salpensis Severus benutzt ist), eine Würdigung finden wird. Von Besonderheiten kritischen oder stilistischen Lateins zu sprechen haben wir hier kaum Anlaß.

Ernst Landgraf: *Ein lateinisches medizinisches Fragment Pseudo-Diosk. Progr. Lateinische. 1891 20 S. 8°.*

Was alles von griechischer Literatur in das Lateinische überetzt worden ist, läßt sich kaum abschätzen, aber im 5. und 6. Jahrhundert muß es ziemlich viel gewesen sein. Vier Hitter zwar angegeblich Galenisches Schrift in Übersetzung liegt uns L. in Faksimile vor und bespricht die sprachlichen Formen. Ist auch der Umfang zu gering, um weitgehende Schlüsse zu ziehen, so begegnet uns doch gelegentlich wissen Wörter. So S. 14 *occulbitus oculorum* ist ein gutes. Das Wort *occulbitus*, Schrift, wurde im medizinischen Latein für 'Schutzkopf' gebraucht, so daß sich, um einer Verwechslung vorzubeugen, Konjunktoren vorzusetzen, wie vorst. Vgl. Arch. I 3211 Ein zweites ist gute. Verfasser ist es das Adjektiv *setiger* 'nicht' und Cass. Felix II zu *emendare scribitur oculis* (et mit *brevis*)... *sedens*, dessen Name mit dem Hinderen *let* gleich; nichts zu dem mit diesem Gebrauche hat das vom VI aus Fossilis angeführte *oculi oculorum*, da es einen Teil des Gehirns bespricht.

K. Vollmöller und E. Otto: *Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie. 2. Band. München. 1896 8°.*

Nachdem wir Arch. VIII 440 (1893) das Erscheinen des ersten Heftes dieses Zeitschrift angezeigt haben, welches den Anfang des Jahresberichtes über die Literatur von 1890 enthält, sind wir heute in der Lage den Abschluß des Bandes zu bringen. Wenn wir damals schon unser Bedauern über die noch sehr I eingetretene Störung ausgesprochen, ohne zu wissen, was dasselbe zur Last ließe, so sind wir jetzt darüber aufgeklärt, daß nicht die Redaktion kein Manuskript lieferte, sondern daß der Satz verstopft wurde. Nach Entscheidung der Freunde hat denn der nach dem Austritte von E. Otto allein

stets geliebter Redakteur K. Wallentin durch verdoppelte Tätigkeit sein Ziel erreicht. Die Hefen 2—6 behandeln also: Enzyklopädie. Keltisch. Hispanoromanisch. Afrkanisch. Neufrauzisch. Italienisch. Spanisch. Catalonisch. Portugiesisch. Hispanomanchisch. Albanisch. Wechselbeziehungen zwischen romanischer und germanischer Literatur, wozu sich auch von Aufsatz über Kulturgeschichte der romanischen Völker bezieht.

Die weitere Aufgabe der Redaktion gestaltet sich so, daß zunächst die Jahre 1891—1894 in 2—3 Bänden abgeschlossen werden müssen, von 1895 an sollen sich Band und Jahrgang wieder decken, und zwar wird die ganze Fortsetzung im Verlage der Sangerischen Buchhandlung in Leipzig erscheinen. Das günstige Urteil, welches Gustav de Popp über das Unternehmen gefaßt hat, 1894 von hoffen, daß das ungründete Organ in Zukunft die Lücke ausfüllen werde, welche die Redaktion bisher aufzuwachen hatte. Vermuthlich werden innerhalb des ersten Hefts jeder Bandes enthalten, was sich auf Lexica und ältere Specialarbeiten bezieht.

Nekrologe.

Karl Ernst Georges.

welcher am 18. Aug. 1858 in seiner Vaterstadt Göttinge verstorben ist, hat sich nicht nur, da er nahezu 90 Jahre alt wurde, den Ehrennamen des Nestors der Lexikographie verdient, sondern sein lateinisch-deutsches Handwörterbuch ist auch bis auf den heutigen Tag unübertroffen geblieben und selbst neben Fossilius De Vi unentbehrlich. Von dem Vater für das Uhrmacherwerk bestimmt, konnte er erst nach Schwerföthen, von einem Lehrer unterrichteten Eltern zu einem Klassiker zurückkehren und bezug aus Gesundheitsrückichten das Gymnasium in Nordhausen, wo der später nach Hamburg berufene Lexikograph Freyde, Karl Kruß die Anlagen des Schölers erkannte und seine Ausbildung überleitete. Von Ostern 1876 an studierte G. in Göttingen unter Gf. Müller und Dissen, seit 1878 in Leipzig.

Schon als Schüler lexikographischer Studien zugewandt, übernahm er auf Empfehlung Grotzschs für die Hahnische Buchhandlung gemeinschaftlich mit Lütjensmann die Bearbeitung der 7. Auflage des Schölerschen lat. deutschen Handwörterbuchs, welches er nach Lütjensmanns Tod (1890) allein fortsetzte. Als 1878 die vierte Auflage erschien war, ersetzte er die folgende durch ein eigenes, unter seinem Namen erschienenen Werk, dessen sechste Auflage (1879, 1890 in 2 Bänden), in 15000 Exemplaren abzugeben, heute nach dem

Büchermarkt beherrscht. Auf dem Titel charakterisierte er die Wichtigkeit als "Handwörterbuch, aus den Quellen zusammengetragen und mit besonderer Berichtigung auf Pflanzensphäre und Antiquitäten". Auch von 1830 ff. unabhängig erschienen deutsch-lat. Handwörterbuch enthält 1862 eine vierte Auflage.

G. war von 1833—1836 Lehrer am Gyna. Ernestinum in Gotha, wurde aber wegen eines Augenleidens diese Thätigkeit aufgeben. Als dasselbe sich später besserte, veränderte er auf die alte Stellung, um ganz seinen Studien leben zu können, erhielt aber 1842 den Titel Professor. Am 14. Nov. 1873 wurde er zum 50-jährigen 'Arbeits'jubelium auf dem Gebiete der lat. Lexikographie, am 4. März 1888 zum Doctorjubiläum, wozu ihn der Archid. II, I E. beglückwünschte. Als Wn. der Hoch. der Kgl. Akad. in Gotha besuchte, zeigte er ihm mit Stolz alle seine Specialwörterbücher, meist in 6 Bänden vorhandene französische Klassikerausgaben in neuen Drucken. Als Beilage Händelscher Universitäts- u. d. Fachprosaen oft mit Rath, wie auch er gute Mittheilungen entgegennahm. Bei Ausarbeitung des Lexikons der Wackerbarth (1850) bewährte er vollständig an seinem Köhlig, freute sich aber am so mehr der guten Aufnahme. Sein Verleger sagte G., daß ihm Quellensuche wie das Cop. unendlich leichter ergäbe, so daß er vollständig an der Vollendung eines Wörterbuches fortarbeiten. Professorische Hallen und Kgl. Akad. haben seine Arbeiten überstet, wenig die Kaiserin waren billig genug, ihm ein williges Honorar zu vergüten.

Marin Herrig

hat sich in seiner literarischen Thätigkeit so hauptsächlich auf das Lateinische beschränkt, daß man wohl sagen darf, er verstand seinem Lehrer Lachmann mehr als Böckh und Welcker. In Hamburg geboren am 7. April 1818, hatte er in Berlin und Bonn studirt, nicht ausschließlich klassische Philologie, sondern auch alle Geschichte bei Bryson. Aber schon zur Zeit der Proceßien (1842) und der Reichstagen (1845) stand ihm fort, seine Hauptkraft auf Geßius und Probus zu werfen, verließ er Deutschland, Holland, die Schweiz, Frankreich und Italien, besuchte, um das hochscholastische Material auszuheben. Anfangs der 50er Jahre hörte Schenker seiner Zelle, damals Student in Göttingen, er habe gegen die nach damaligen Begriffen geringe Honorar auch eine Tochterverfögen des Litter. für Taubst. übernommen, und man begriff diese Erweiterung um so leichter, wenn man bedenkt, daß er auf der Stadt des Privatdozenten sehr Jahre lang verheiratet war. Daher kam dann aber auch, mit Übersetzung der Extrordinaraten, 1858 des Ordinariat in Göttingen und 1867 des Ordinariat in Breslau. In letzterer Eigenschaft hat er nicht nur viele latein. Institutionen geschrieben, sondern auch manche akademische Rede gehalten, die er zugleich Professor der Rhetorik war und auf die Gabe der Beredsamkeit im höchsten Maße besaß. Daher waren

nach seine Vorlesungen stark besucht, oft von mehr als 100 Studenten. Dem Rückgang der letzten Jahre hat er nicht mehr ganz durchgehört, da er bereits 1860 seine Entlassung nahm.

Der Grundsatz von H. war, in der Physiologie nichts gering zu achten und die Einzelheiten zum Ganzen zusammenzufügen. Dem Heria konnte er so zuverlässig, daß er bei der Lectüre der lateinischen Autoren jede salbunglose oder unrichtige Stelle notierte und so eine Geschichte des geläufigen Fortschritts des Dichters geben konnte. Dem Amicus hatte er so gründlich studiert, daß er dem die seine von dieser Litteratur zusammengepackten Phrasen nachlesen. Und vermehrte nicht stehen, was ihm nicht entging, was in Zeitschriften stand? Er hatte nämlich die Gewohnheit, Sonntags abends zu Her-vertändeln mit dem Lectionsvorleser die Selbstkritik nach Heria zu nehmen und über Nacht zu corrigieren. Für seine sehr verdienstliche Giltvergabe wurde er Mitglied der Petersburger Akademie der Wissenschaften.

Obgleich er zu den ersten Stufen des Actus nur vier Zeilen besprecher und nur einen längeren Aufsatz geliefert hat, stand er doch dem Theoretischen besonders nahe. Denn er war der Arch. II 2 sogenannte Anonymus genannt, welcher auf die Augsburger Physiologensammlung der selbigen Theoretik-Projekt wieder an-merken wollte, und er hat es durch eine Petition auf der Göttinger Versammlung zum Leben verwickelt. Von da zu haben die geistliche Unterrichtsministerien Stellung zu dem Unternehmen, und zwar das wohlwollende, wenn die Hauptsache gelungen war. Zu den ersten Berathungen sagten, während er allerdings andere Ansichten als seine Kollegen, aber sie bald nach der Wiener Physiologensammlung eine verständig-offizielle Konferenz in Frankfurt a. M. abhielt, wo das folgende Wort gesprochen wurde, da war doch Heria der erste, welcher durch ein Glückwunschtelegramm bestätigt wurde.

Durch Alter und Krankheit an der Ausübung seines Berufs gehindert, verfolgte er doch immer noch die Interessen seiner Fakultät und schrieb zahlreiche Hochrechnungen und Aufsätze für Zeitungen und Zeitschriften. Er starb am 23. September 1866 in Breslau. Möge ihn recht viele zum Muster nehmen!

Stücken.

Ed. Wolffia.

Stellenregister.

	Seite
Achter Berg 128 H.	121 K.
Agnesmeyer nach Auerbach	122
Almengl. Mon. in Rhein. Plan.	123
Antonia Thron.	124
Aptreya, nach 3, 19.	125
„ „ „ 3, 2.	126
„ „ „ de der Bent.	127 K.
„ „ „ „	128
Arabis 3, 16.	129
Aupreffe 194. 25, 3, 6.	130
„ „ „ ges. ed 15, 18.	131
Auripicea ad Miriam.	132
Bandst. v. Nurem.	133 H.
Pa. Quodvis Barba.	134 S.
Casua, 3, 16.	135
„ 3, 16. 15, 2.	136
„ 3, 16. 14, 1.	137
Casua Pila 3, 12 K.	138
„ „ 11.	139
Casua 3, 12 K.	140
Ch. Yon, 3, 1, 124.	141
„ Mar. 12.	142
„ de 187. 5, 121.	143
„ de 187. 3, 117.	144
„ „ „ „ „ 1, 27, 9.	145
„ „ „ „ „ 200.	146
„ „ „ „ „ 3, 1, 3, 3.	147
„ „ „ „ „ 1, 10.	148
„ „ „ „ „ 3, 25, 2.	149
Casua prof. 12.	150
Casua sp. 12.	151
Casua sp. 12. 13, 120.	152
Casua s. s. abduca.	153
Casua s. s. abduca.	154
Casua p. 12, 12 K.	155 S.
Casua p. 12, 12 K.	156 S.
Casua p. 12, 12 K.	157
Casua p. 12, 12 K.	158
Casua p. 12, 12 K.	159
Casua p. 12, 12 K.	160
Casua p. 12, 12 K.	161
Casua p. 12, 12 K.	162
Casua p. 12, 12 K.	163
Casua p. 12, 12 K.	164
Casua p. 12, 12 K.	165
Casua p. 12, 12 K.	166
Casua p. 12, 12 K.	167
Casua p. 12, 12 K.	168
Casua p. 12, 12 K.	169
Casua p. 12, 12 K.	170
Casua p. 12, 12 K.	171
Casua p. 12, 12 K.	172
Casua p. 12, 12 K.	173
Casua p. 12, 12 K.	174
Casua p. 12, 12 K.	175
Casua p. 12, 12 K.	176
Casua p. 12, 12 K.	177
Casua p. 12, 12 K.	178
Casua p. 12, 12 K.	179
Casua p. 12, 12 K.	180

	Seite
Inscrip. ed. vnde.	181
„ „ „ S. C. de Rhen.	182
„ „ „ In Dren. 2, 10.	183
„ „ „ Edith Durek. 5, 1.	184
Inscrip. ed. vnde.	185
Inscrip. ed. vnde.	186
Inscrip. ed. vnde.	187
Inscrip. ed. vnde.	188
Inscrip. ed. vnde.	189
Inscrip. ed. vnde.	190
Inscrip. ed. vnde.	191
Inscrip. ed. vnde.	192
Inscrip. ed. vnde.	193
Inscrip. ed. vnde.	194
Inscrip. ed. vnde.	195
Inscrip. ed. vnde.	196
Inscrip. ed. vnde.	197
Inscrip. ed. vnde.	198
Inscrip. ed. vnde.	199
Inscrip. ed. vnde.	200
Inscrip. ed. vnde.	201
Inscrip. ed. vnde.	202
Inscrip. ed. vnde.	203
Inscrip. ed. vnde.	204
Inscrip. ed. vnde.	205
Inscrip. ed. vnde.	206
Inscrip. ed. vnde.	207
Inscrip. ed. vnde.	208
Inscrip. ed. vnde.	209
Inscrip. ed. vnde.	210
Inscrip. ed. vnde.	211
Inscrip. ed. vnde.	212
Inscrip. ed. vnde.	213
Inscrip. ed. vnde.	214
Inscrip. ed. vnde.	215
Inscrip. ed. vnde.	216
Inscrip. ed. vnde.	217
Inscrip. ed. vnde.	218
Inscrip. ed. vnde.	219
Inscrip. ed. vnde.	220

Verlag von B. G. Teubner in Leipzig.

Lexicon Livianum

confectum

Franciscus Fügner.

Formae I—III: a—antasia. [Sp. 1—1878.]

Lex. 8. 1878/80. Jeder Fachtel an je 8 Brevetkopfen geb. n. M. 3.40.

W! Für den Inhalt des I. Bandes (a—E) erhalten die polnische Ausgabe des **Wörterbuchs** in sechs Bänden.

Lexicon Taciteum

edificatum

A. Gerber et A. Groef.

Formae I—III: a—rebus. [Sp. 1—1120.]

Lex. 8. 1873/6. Jeder Fachtel geb. n. M. 3.40.

Preis 2.40 unter der Press.

Lexicon Caesarianum

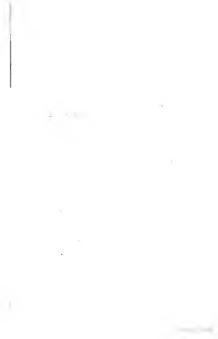
compositum

Rud. Menge et Sigm. Preuss.

[VII B. u. 1829 Sp.] Lex. 8. 1816. geb. n. M. 18.—









100-11209
JUN 28 1992
FBI

100-11209



WILEY-LISS



3 2044 098 630 890